

جون ريك

عشرة  
ايام  
هزئت  
العالم













جون ريد

جئوناریک

عشرة  
الام  
هفت  
العالم



دار الفکر

موسکو

**Джон Рид**  
**10 ДНЕЙ, КОТОРЫЕ ПОТРЕЯСЛИ МИР**  
*На арабском языке*

مقدمتان  
لیتین  
وکر و بسکایا



## مقدمة للطبعة الاميركية

بعد ان قرأت كتاب جون ريد «عشرة ايام هزت العالم» باهتمام بالغ وانتباه لا يعتريه الكلل ، اوصى من صميم القلب بهذا المؤلف لعمال جميع البلدان . واود ان ارى هذا الكتاب منشورا بملايين النسخ و مترجما الى جميع اللغات ، ذلك لانه يقدم عرضا صادقا وحيا الى درجة خارقة عن احداث هي ذات اهمية قصوى لفهم كنه الثورة البروليتارية وديكتاتورية البروليتاريا . ان هذين الموضوعين يناقشان في الوقت الحاضر على نطاق واسع ، ولكن على المرء قبل الاخذ بهذه الافكار او رفضها ، ان يعي المغزى الكامل لقراره . وما من شك في ان كتاب جون ريد يساعد على توضيح هذه المسألة التي هي القضية الاساسية لحركة العمال العالمية .

١٩١٩

ن . لينين





## مقدمة للطبعة الروسية

«عشرة ايام هزت العالم» - هذا هو العنوان الذى اتخذه جون ريد لكتابه الرائع . ان فيه تصويرا فائق الجلاء والقوة للايام الاولى من ثورة اكتوبر . وما هو بمجرد سرد للوقائع ، ولا مجموعة من الوثائق ، انما هو جملة من المشاهد الحية باللغة من النموذجية درجة لا بد معها لكل من المشتركين بالثورة ان يتذكر المشاهد المماثلة التى كان شاهدا لها . وهذه اللوحات جميعا ، المأخوذة من الحياة ، تصور احسن ما يمكن التصوير ، الحالة النفسية لدى الجماهير ، والتى على اساسها يصبح مفهوما بصورة خاصة كل عمل من اعمال الثورة العظمى .

وللهولة الاولى يبدو من المستغرب كيف استطاع ان يكتب هذا الكتاب اجنبى ، اميركى غير عارف بلغة الشعب وبنمط حياته ... وقد يخيّل انه لا بد واقع فى كل خطوة باخطاء مضحكة ، ولا بد غافل عن كثير مما هو جوهرى .

فما هكذا يكتب الاجانب عن روسيا السوفيتية . فهم اما غير فاهمين اطلاقا للاحداث التى جرت واما متناولون وقائع منزلة ، ليست دائما بنموذجية ، ومعممون لها .

وفى الحق ، لقد كان شهود العيان للثورة قليلين جدا . وما كان جون ريد مراقبا عديم المبالاة ، انما كان ثوريا متحمسا ، شيوعيا ، مدركا معنى الاحداث ، معنى النضال العظيم .

وهذا الادراك قد اعطاء تلك النظرة الثاقبة التى ما كان يمكن بدونها تأليف مثل هذا الكتاب .

والروس ايضا يكتبون على غير هذا النحو عن ثورة اكتوبر : فهم اماً يقدرونها تقديراً او يصفون الاحداث التى كانوا مشتركين فيها . وكتاب ريد يعطى لوحة شاملة عن الثورة الجماهيرية الشعبية الحققة ، ولهذا فستكون له اهمية كبيرة خاصة للشبيبة ، وللأجيال القادمة ، لأولئك الذين ستكون ثورة اكتوبر بالنسبة لهم قد أصبحت من التاريخ . ان كتاب ريد هو من قبيل الملحمة . لقد ارتبط جون ريد كلياً بالثورة الروسية . واصبحت روسيا السوفيتية عزيزة عليه وقريبة اليه . وقد توفى فيها بالتيفوس ودفن عند سور الكرملين . وان من صور ماتم ضحايا الثورة تصوير جون ريد لجدير بهذا الشرف .

ن . كروپسكايا

جوناريڊ

# عشرة ايام هزرت العالم



## المقدمة

هذا الكتاب نبذة مكثفة من التاريخ ، التاريخ كما شاهدته . وهو لا يدعى باكثر من ان يكون تقريراً مسهباً عن ثورة نوفمبر\* ، حين قام البلاشفة على رأس العمال والجنود بالاستيلاء على سلطة الدولة في روسيا ووضعوها في يد السوفييتات .

وطبيعي ان القسم الاكبر من الكتاب مكرس لـ «بتروغراد الحمراء» ، عاصمة الثورة وقلبها . ولكن ليذكر القارى ان كل ما جرى في بتروغراد قد تكرر بحذائره تقريباً في اوقات مختلفة في جميع انحاء روسيا بنسبة اقل او اكثر حدة .

وانى لاجد نفسى مضطراً في هذا الكتاب ، الاول من مجموعة كتب اقوم بتأليفها ، الى الاختصار على تسجيل الاحداث التى شهدتها وعاشتها شخصياً . او التى اكدها شهود موثوق بهم ؛ والفصلان الاولان منه يصوران باقتضاب الظروف الذى جرت فيه ثورة نوفمبر واسبابها . وانى لادرك ان قراءة هذين الفصلين ليست سهلة ، ولكنهما جوهريان لفهم ما يلى ذلك .

وطبيعي ان ستتبادر للقارى اسئلة كثيرة . ما هى البلشفية ؟ وای نوع من النظام السياسى اقام البلاشفة ؟ وما دام البلاشفة

---

\* التواريخ كلها لدى جون ريد حسب التقويم الجديد . وفي هذه الطبعة يشار بين هلالين الى التواريخ حسب التقويم القديم . المحرر .

قد ناضلوا قبل ثورة نوفمبر في سبيل الجمعية التأسيسية ، فلماذا فضوها فيما بعد بقوة السلاح ؟ وما دامت البرجوازية ، بعد ان بات الخطر البلشفي جليا ، قد وقفت ضد الجمعية التأسيسية ، فلماذا اصبحت فيما بعد حاملة لوائها .

لا يمكن اعطاء الجواب هنا على هذه الاسئلة وكثير غيرها . فانا اتتبع سير الثورة ، حتى عقد الصلح مع المانيا ، في الكتاب الاخر «من كورنيلوف حتى بريست - ليتوفسك» \* . ففيه ابين منشأ وطابع نشاط المنظمات الثورية ، وتطور وتبدل الامرجة الشعبية ، وحل الجمعية التأسيسية ، وبيان الدولة السوفييتية ، وسير مفاوضات بريست ونتائجها .

لا بد ، عند بحث شعبية البلاشفة المتعاطمة ، من ادراك ان اختلال الحياة الاقتصادية الروسية والجيش الروسى قد حدث لا في ٧ نوفمبر ( ٢٥ اكتوبر ) ١٩١٧ ، بل قبل ذلك بكثير من الاشهر ، بوصفه نتيجة حتمية منطقية لسير تطور بدأ منذ عام ١٩١٥ . فقد كان الرجعيون الفسقة المتحكمون بالبلط القيصري يسرون بالامور قصدا نحو هزيمة روسيا ، بغية تمهيد التربة لصلح منفرد مع المانيا . وانا لنعلم الآن ان نقص السلاح في الجبهة الذى ادى الى الانسحاب الكارمى الكبير في صيف ١٩١٥ ، ونقص المون في الجيش وفي المدن الكبرى ، والخراب في الصناعة وفي النقلات سنة ١٩١٦ ، - نعلم الآن ان هذا كله انما كان جزءا من حملة تخريبية هائلة اوقفتها ثورة آذار\* في اللحظة الحاسمة .

---

\* "From Kornilov to Brest-Litovsk" - جون ريد .

لم يصدر هذا الكتاب . فان جون ريد لم يتمكن من اكماله . المحرر .

\* \* ثورة شباط ( بالتقويم القديم ) . المحرر .

وفي بضعة الأشهر الأولى من النظام الجديد طرأ تحسن  
مؤكد سواء أعلى الوضع الداخل في البلد أم على قدرة جيشه  
القتالية ، برغم الاضطراب الذي لا مفر منه لدى حدوث ثورة  
عظمى اعطت فجأة الحرية لشعب من مئة وستين مليوناً كان  
أكثر الشعوب في العالم موضعاً للاضطهاد .

ولكن «شهر العسل» لم يدم طويلاً . فقد كانت الطبقات  
المالكة تريد ثورة محض سياسية تنزع السلطة من القيصر وتضعها  
بين أيديها . كانت تريد إقامة جمهورية دستورية في روسيا على  
غرار ما هو موجود في فرنسا والولايات المتحدة ، أو ملكية  
دستورية مثل إنكلترا . أما الجماهير الشعبية فقد كانت راغبة  
في ديمقراطية حقبة عمالية وفلاحية .

ان وليام انكليش وولنغ\* يعطى في كتابه «رسالة روسيا» ،  
الذى يؤلف دراسة لثورة ١٩٠٥ ، وصفا رائعا للحالة النفسية  
لدى العمال الروس الذين وقفوا فيما بعد وقفة تكاد تكون اجماعية  
الى جانب البلاشفة :

«لقد كانوا ( اى العمال ) يرون انه من الممكن ، حتى في  
ظل أكثر الحكومات حرية ، ان يبقوا في حالة المجاعة التي يعانون  
منها اذا ما سيطرت على الحكم طبقات اخرى غير طبقتهم ...  
ان العامل الروسى ثورى ، ولكنه ليس عنيفا ، ولا عقائديا  
جامدا ، ولا يخلو من الذكاء . انه مستعد لمعارك المتاريس ،  
على انه قد درسها وهو الوحيد بين عمال العالم الذى لم باستخدامها

---

\* وليام انكليش وولنغ (١٨٧٧-١٩٣٦) عالم اميركى للاقتصاد  
والاجتماع ، واضع عدة مؤلفات عن الحركة العمالية وعن الاشتراكية .  
والكتاب الذى يشير اليه جون ريد ، صدر في الولايات المتحدة سنة  
١٩٠٨ . المحرر .

وتعلم عنها من خلال تجربته الخاصة . انه مستعد ويتحرق رغبة في النضال حتى النهاية ضد الطبقة الرأسمالية التي تضطهده . ولكنه لا ينسى وجود الطبقات الأخرى . وهو لا يطلب منها الا ان تقف اما الى هذا الجانب او ذاك ، في النزاع الضارى المقبل .

انهم ( العمال ) يقرون جميعا بان مؤسساتنا السياسية ( الأميركية ) افضل من مؤسساتهم ، الا انهم لا يتعطشون اطلاقا لاحلال طاغية بآخر ( اى بطبقة الرأسماليين ) .

ان عمال روسيا استشهدوا بالمئات رميا بالرصاص واعداما في موسكو وريغا ولوديسا ، وتعرض الالوف منهم للاعتقال في سجون روسيا وللفنى الى الصحارى والمناطق القطبية ، ليس في سبيل الحصول على امتيازات عمال غولدفيلدس وكريبل كريك الوهمية . . . » .

ذلك هو السبب في ان الثورة السياسية في روسيا قد تحولت في اوج الحرب الخارجية الى ثورة اجتماعية تكلفت بالتصارع البلشفية .

ان ا . ج . ساك ، مدير مكتب الانباء الروسى المعادى للحكومة السوفييتية في الولايات المتحدة ، يقول ما يلى في كتابه « ولادة الديمقراطية الروسية » :

« لقد الف البلاشفة وزارة لهم برئاسة لينين ، يتولى فيها ليون تروتسكى وزارة الخارجية . وقد تجلت حتمية استلامهم السلطة عقب ثورة آذار ( مارس ) مباشرة تقريبا . ان تاريخ البلاشفة بعد الثورة هو تاريخ تناميهم المستمر » .

غالبا ما يشير الاجانب ، وبخاصة الاميركيون ، الى « جهالة » العمال الروس . لا شك انهم يفتقرون الى التجربة السياسية التي اكتسبتها الشعوب الغربية الا انهم مقابل ذلك قد اجتازوا مدرسة رائعة في منظماتهم الطوعية . ففي ١٩١٧ كان عدد اعضاء جمعيات



الاستهلاك (التعاونيات) الروسية يزيد على ١٢ مليون عضو ،  
وما السوفييتات نفسها الا دليل رائع على العبقورية التنظيمية  
لدى الجماهير الكادحة الروسية . فضلا عن ذلك ، فلا يكاد يوجد  
في العالم كله شعب بلغ ذلك المستوى من الثقافة الاشتراكية النظرية  
والم بتطبيقها العملي كالذي بلغه الشعب الروسى .

واليكم كيف يصف وليام الكليش وولنغ هؤلاء الناس :

«ان العمال الروس ، باكثريتهم ، يحسنون القراءة والكتابة .  
ومنذ سنوات كثيرة والبلاد في وضع بالغ من القلق جدا كانوا معه  
يتمتعون ليس فقط بقيادة الناس المتطورين من اوساطهم الخاصة ،  
بل وكذلك بقيادة عناصر ثورية عديدة من فئات المجتمع المثقفة  
التي توجهت الى الطبقة العاملة حاملة معها مثلها العليا لبعث  
روسيا سياسيا واجتماعيا ...»

ان كثيرا من المؤلفين يملكون عداوتهم للنظام السوفييتي  
بان المرحلة الاخيرة من الثورة الروسية كانت مجرد صراع تخوضه  
عناصر المجتمع «الشريفة» ضد قساوة البلاشفة . اما الواقع  
فهو ان الطبقات المالكة بالذات ، اذ رأت قدرة المنظمات الشعبية  
الثورية تتعاظم ، قد قررت تدميرها وايقاف الثورة . وفي سبيل  
بلوغ هذا الهدف لجأت البرجوازية في آخر المطاف الى تدابير  
يائسة . وبغية الاطاحة بحكومة كيرنسكى وبالسوفييتات عرقلت  
حركة النقليات واثرت الاضطرابات الداخلية ؛ وبغية القضاء  
على لجان المعامل والمصانع ، اغلقوا المؤسسات واخفوا الوقود  
والمواد الاولية ؛ وبقصد سحق لجان الجيش اعدوا عقوبة الاعدام  
ومهدوا للهزائم في الجبهة .

وكان كل هذا غذاء رائعا للنار البلشفية . فقد اجاب  
البلاشفة بالدعوة الى الكفاح الطبقي واعلان سيادة السوفييتات .  
وبين هذين الاتجاهين المتطرفين كانت توجد مجموعات مؤيدة

لهما كليا او جزئيا ، وفي عدادهما من يسمون بالاشتراكيين «المعتدلين» ، اى المناشفة ، والاشتراكيون-الثوريون وكذلك بضعة احزاب صغيرة . وكانت هذه الجماعات هى ايضا موضع الهجمات من جانب الطبقات المالكة ، ولكن قوة مقاومتها قد قوضتها نظرياتها نفسها .

وبصورة عامة ، كان المناشفة والاشتراكيون-الثوريون يعتقدون ان روسيا لم تكن ناضجة اقتصاديا للقيام بالثورة الاجتماعية وان الثورة السياسية وحدها هى التى يمكن تحقيقها . وكانوا يرون ان الجماهير الروسية لم تكن على قدر كاف من الثقافة الضرورية لاستلام الحكم ، وان كل محاولة من هذا النوع ستحتّم قيام رجعية تتيح لمغامر صفيق اعادة النظام القديم . وهذا ما يفسر خوف الاشتراكيين «المعتدلين» من ممارسة السلطة بعد ان اجبروا على استلامها .

فقد كانوا يعتقدون ان على روسيا ان تمر خلال تطورها السياسى والاقتصادى بنفس المراحل التى اجتازتها اوروبا الغربية ، وبعد هذا فقط تصل مع سائر العالم الى الاشتراكية المتطورة كامل التطور . وطبيعى انهم لهذا السبب كانوا متفقيين مع الطبقات المالكة فى ان على روسيا قبل كل شئ ان تصبح دولة برلمانية ، وان يكن ذلك مع بعض التعديلات بالنسبة للديموقراطيات الغربية . ونتيجة لذلك كانوا يصرون على اشتراك الطبقات المالكة فى الحكومة .

ومن هنا لم تكن تفصلهم عن مساندتها غير خطوة واحدة . فقد كان الاشتراكيون «المعتدلون» فى حاجة للبرجوازية ، ولكن البرجوازية لم تكن فى حاجة للاشتراكيين «المعتدلين» . وهكذا فقد حدث ان اضطر الوزراء-الاشتراكيون شيئا فشيئا للتنازل عن مجمل برنامجهم ، كلما ازداد اكثر فاكثر ضغط الطبقات المالكة .

وفي آخر الامر ، حين احوال البلاشفة الى هباء جميع الحلول الوسط الفارغة ، وقف المناشفة والاشتراكيون-الثوريون يشاركون في الصراع الى جانب الطبقات المالكة . . . وفي الوقت الحاضر ، يمكن رؤية الظاهرة نفسها في اى بلد من بلدان العالم على وجه التقريب .

ليس البلاشفة ، على ما يبدو لى ، قوة هدامة ، بل هم الحزب الوحيد فى روسيا الذى لديه برنامج بناء ولديه السلطة الكافية لوضعه موضع التنفيذ . ولو لم يوفقوا فى هذه الآونة الى الاحتفاظ بالسلطة ، لما كان هناك ، فى رأى ، ادنى شك فى ان قسوات المانيا الامبراطورية كان من شأنها ان تكون فى بتروغراد وموسكو فى كانون الاول ( ديسمبر ) ولكانت روسيا قد وقعت من جديد تحت حكم قيصر ما . .

ما تزال دارجة ، بعد عام كامل من وجود السلطة السوفييتية ، تسمية ثورة البلاشفة بـ«المغامرة» . اجل ، لقد كانت تلك مغامرة ، وانها بالاضافة الى هذا لاحدى اروع المغامرات التى سبق للانسانية ان اقدمت عليها ، مغامرة اقتحمت التاريخ اعصارا على رأس الجماهير الكادحة وراهنـت بكل شئ فى سبيل تحقيق رغباتها الواسعة والبسيطة . فقد كان معداً جهاز توزيع اراضي كبار الملاكين بين الفلاحين . وكانت قد الفت لجان المعامل والمصانع والاتحادات النقابية لتحقيق رقابة العمال على الانتاج . وفي كل قرية ، وكل مدينة ، وكل ناحية ، وكل مقاطعة ، كانت تقوم سوفييتات نواب العمال والجنود والفلاحين ، على اهبة لتولى الادارة المحلية .

ومهما يكن رأى بعض الناس بالبـلشفية فلا جدال فى ان الثورة الروسية هى من اعظم الاحداث فى تاريخ البشرية ، واما قيام البلاشفة فظاهرة ذات اهمية عالمية . وكما ان المؤرخين يبحثون

عن ادق التفاصيل عن كومونة باريس ، فهم كذلك سيودون معرفة كل ما جرى في بتروغراد في نوفمبر ١٩١٧ ، وما هي الروح التي غمرت الشعب في ذلك الحين ، وكيف كان ينظر القادة ويقولون ويعملون . هذا بالضبط ما كنت افكر به عند تأليفى هذا الكتاب .

لم تكن عواطفى على الحياد اثناء الصراع . ولكنى حاولت ، وانا اصف تاريخ تلك الايام العظام ، ان انظر الى الاحداث بعين الراوية الامين المهتم بتسجيل الحقيقة .

ج . د . د .

نيويورك

١ كانون الثانى (يناير) ١٩١٩

## ملاحظات افتتاحية وتوضيحات \*

ان تعدد المنظمات الروسية من جماعات سياسية ، ولجان ، ولجان مركزية ، ومجالس الدوما والاتحادات سيولد كثيرا من الالتباس لدى القارى العادى ولذا فاني مقدم هنا بضعة تعريفات وتوضيحات موجزة .

### الاحزاب السياسية

كان في انتخابات الجمعية التأسيسية في بتروغراد تسع عشرة قائمة من قوائم المرشحين ، واما في بعض مدن المقاطعات فقد بلغ هذا الرقم الاربعين ؛ ولكن هذا العرض المقتضب لاهداف وتركيب الاحزاب السياسية ، الوارد ادناه ، لا يتضمن غير الجماعات والتكتلات المذكورة في هذا الكتاب . وليس يمكن هنا غير الاشارة

---

\* ان والملاحظات الافتتاحية والتوضيحات» الموضوع من قبل ج . ريد لها اهمية كبيرة ، برغم بعض ما فيها من عدم الدقة . وهي تبين كيف درس بعناية العلاقات السياسية التي تكونت في روسيا في العهد الذى سبق ثورة اكتوبر ، والامر الرئيسى هو انها تمكن من الحكم على استطلاعات المؤلف واستنكاراته السياسية ، وعلى تقديراته الخاصة للاحزاب والمجموعات المتصارعة فيما بينها . المحور .

الى اهم ما في برامجها والى السمة العامة للفئات الاجتماعية التي كانت تمثلها .

١ - **الملكيون** على اختلاف نزعاتهم ، **والانتوبيريون** ، وهلم جرا . هذه التكتلات التي كانت فيما مضى قوية لم يعد لها وجود علني ؛ فهي اما مارست العمل في الخفاء ، واما ان اعضاءها قد انتسبوا الى حزب الكاديت اذ تبني الكاديت شيئا فشيئا برنامجهم السياسي . ومن بين ممثلي هذه الجماعات يشار في الكتاب الى رودزيانكو وشولغين .

٢ - **الكاديت** . يطلق عليهم هذا الاسم حسب الاحرف الاولى للحزب «الدستوري الديموقراطي» . والاسم الرسمي للحزب ( بعد الثورة ) هو «حزب حرية الشعب» . وفي ظل الحكم القيصرى كان هذا الحزب المؤلف من الليبراليين ، ممثلي الطبقات المالكة ، اضخم الاحزاب التي تنادى بالاصلاحات السياسية ، وهو بسمائه العامة مماثل للحزب التقدمي في اميركا . وحين اندلعت الثورة في آذار ( مارس ) ١٩١٧ ، شكل الكاديت الحكومة المؤقتة الاولى . وفي نيسان ( ابريل ) اطيح بحكومة الكاديت ، لانها ايدت جهازا اهداف دول الحلفاء الامبريالية ، بما في ذلك الاهداف الامبريالية للحكومة القيصرية . وبمقدار ما كانت الثورة تتخذ طابعا اجتماعيا متزايدا الجلاء كان الكاديت يصبحون اكثر فاكثر محافظين . ومن بين ممثليهم يشار في هذا الكتاب الى ميليوكوف وفينايفر وشاتزكى .

٢ - ١ - «**جماعة المتنفذين في المجتمع**» . بعد ان خسر الكاديت شعبيتهم من جراء ارتباطهم بحركة كورنيلوف المعادية للثورة ، تشكلت في موسكو «جماعة المتنفذين في المجتمع» . وشغل ممثلو هذه الجماعة مناصب وزارية في حكومة كيرنسكى الاخيرة . واعلنت الجماعة انها غير حزبية ، رغم ان زعماءها الروحيين كانوا اناسا من شاكلة رودزيانكو وشولغين . وقد انتسب اليها «احدث»

رجال البنوك والتجار والصناعيين الذين كانوا على جانب كاف من الذكاء ، يجعلهم يدركون ضرورة محاربة السوفييتات بسلحها الخاص اى بالتنظيم الاقتصادى . والممثلان النموذجيان لهذه الجماعة هما ليانوزوف وكونوفالوف .

٣ - الاشتراكيون الشعبيون او التروودوفيك . - حزب غير كبير عدديا ، مؤلف من مثقفين حذرين ، ورؤساء جمعيات تعاونية وفلاحين ذوى نزعة محافظة . وقد كان التروودوفيك يسمون انفسهم اشتراكيين ، وفى الواقع يدافعون عن مصالح البرجوازية الصغيرة - من موظفين وصغار تجار وهلم جرا . وقد كانوا ورثة مباشرين لـ «جماعة الشغيلة» فى دوما الدولة الرابع ، المؤلفة فى اكثريتها من ممثلى الفلاحين ، ومتابعين لتقاليد هذه الجماعة القائمة على المصالحة . وكان كيرنسكى زعيما للتروودوفيك فى دوما الدولة ، حين انفجرت الثورة فى آذار ( مارس ) ١٩١٧ . وحزب الاشتراكيين الشعبيين هو حزب قومى . ويمثله فى الكتاب بيشيفولوف وتشايكوفسكى .

٤ - حزب العمال الاشتراكى-الديموقراطى الروسى .  
كان منذ تشكيله حزب الاشتراكيين الماركسيين . واثناء المؤتمر المنعقد سنة ١٩٠٣ انقسم الحزب ، بسبب الخلاف على المسائل التكتيكية ، الى جناحين - الاكثرية والاقلية . وهكذا نشأت التسمية «البلاشفة» ( انصار الاكثرية ) و«المناشفة» ( انصار الاقلية ) . وتحول الجناحان الى حزبين متميزين . وكان كل منهما يسمى نفسه حزب العمال الاشتراكى-الديموقراطى ، ويعلن تمسكه بالماركسية . وبعد ثورة ١٩٠٥ ، كان البلاشفة فعليا اقلية ، واصبحوا اكثرية من جديد فى ايلول ( سبتمبر ) ١٩١٧ .  
١ - المناشفة . يضم هذا الحزب اشتراكيين من جميع الالوان ، يعتقدون ان المجتمع يجب ان يسير الى الاشتراكية عن طريق

التطور الطبيعي وان الطبقة العاملة يجب في اول الامر ان تتوصل الى السلطة السياسية . وهو ايضا حزب قومي . وقد كان هذا حزب المثقفين الاشتراكيين ، ولما كانت جميع وسائل التعليم في يد الطبقات المالكة ، فقد كان طبيعيا ان المثقفين كانوا ينجذبون نحو نمط تفكيرها ويغدون الى جانب هذه الطبقات . ومن بين زعمائهم يشار في هذا الكتاب الى دان وليبر وتسيريتيلي .

ب - المناشفة الاميون . جناح راديكالي من المناشفة ، اميون ، معارضون لكل تحالف مع الطبقات المالكة ؛ وفي الوقت نفسه لم يكونوا راغبين في قطع الصلة مع المناشفة المحافظين ، وكانوا يناهضون ديكتاتورية الطبقة العاملة ، التي كان البلاشفة ينادون بها . وقد كان تروتسكي وقتا طويلا عضوا في هذه الفئة . ومن زعمائها مارتوف ومارتينوف .

ج - البلاشفة . ويطلقون على انفسهم الآن اسم **الحزب الشيوعي** ، تأكيداً لتخليهم التام عن تقاليد الاشتراكية «المعتدلة» او «البرلمانية» السائدة بين المناشفة ومن يسمون بـ «اشتراكي الاكثرية» في جميع البلدان . وكان البلاشفة ينادون بالانتفاضة البروليتارية الفورية وبالاستيلاء على سلطة الدولة لتعجيل بتحقيق الاشتراكية عن طريق التحويل القسري لملكية الصناعة والارض والثروات الطبيعية والمؤسسات المالية الى ملكية جماعية . وهذا الحزب يعبر عن مطامح عمال الصناعة ، بصورة رئيسية ، وكذلك عن مطامح جزء كبير من الفلاحين الفقراء . وكلمة «بلشفي» لا ينبغي ترجمتها كـ «ماكسيمالي» . فالماكسيماليون جماعة خاصة ( انظر الفقرة ٥ - ب ) .

د - **الاشتراكيون الديمقراطيون الاميون المتحدون** او جماعة «الحياة الجديدة» ، على اسم الجريدة ذات النفوذ الواسع التي كانت لسان حالهم . وهم جماعة صغيرة من المثقفين كان لهم



عدد صغير جدا من الانصار بين العمال ، فيما عدا الاتباع الشخصيين لمكسيم غوركي ، زعيم الجماعة . وهؤلاء مثقفون لهم برنامج يكاد يكون مطابقا لبرنامج المناشفة الامميين ، بفرق وحيد هو ان جماعة «الحياة الجديدة» كانت ترفض الارتباط بأية من الجناحين الاساسيين . وكان اعضاء الجماعة غير موافقين على تكتيك البلاشفة ، الا انهم لم ينسحبوا من الاجهزة السوفييتية . وممثلا الجماعة الاخران اللذان يشار اليهما في هذا الكتاب هما افيلوف وكراماروف .

هـ - «الوحدة» . جماعة لا اهمية لها متضائلة باطراد كانت مؤلفة بصورة حصرية تقريبا من اتباع بليخانوف الشخصيين ، احد رواد الحركة الاشتراكية-الديموقراطية الروسية في العقد التاسع من القرن التاسع عشر وكبير نظرييها . وقد كان بليخانوف ، اذ بات شيخا في ذلك الحين ، اشتراكيا وطنيا متطرفا . ومفرطا في المحافظة اكثر من المناشفة انفسهم . وبعد الانقلاب البلشفي لم يعد لجماعة «الوحدة» وجود .

هـ - **الحزب الاشتراكي-الثوري** . يسمون بـ «ايسير» -حسب الاحرف الاولى من اسم حزبهم . وقد كانوا في بادى الامر حزبا فلاحيا ثوريا ، حزب «المنظمات الكفاحية» - الارهابيين . وبعد ثورة آذار (مارس) ضمت اليه عناصر كثيرة بعيدة عن الاشتراكية . وكان الاشتراكيون-الثوريون في ذلك الوقت ينادون بالغاء الملكية الخاصة للارض فقط ، على ان ينال اصحابها تعويضا معينا . وفي آخر الامر ، حين كانت النزعة الثورية لدى الفلاحين قد تعاطمت ، اضطر الاشتراكيون-الثوريون للتخلي عن شرط «التعويض» في برنامجهم . وفيما بعد انشق المثقفون الاكثر شبابا وحماسا عن المجموعة الاساسية في الحزب في خريف ١٩١٧ ، وانفكوا حزبا جديدا ، هو حزب الاشتراكيين-الثوريين اليساريين . واما الاشتراكيون-الثوريون الذين كانت الجماعات الراديكالية

فيما بعد تسميهم دائما بـ «الاشتراكيين-الثوريين اليمينيين» فقد تبنا موقف المناشفة السياسي وراحوا يعملون بالاشتراك معهم . وفي النتيجة ظهروا بوصفهم ممثلين عن الفلاحين الاغنياء والمثقفين والفئات المتخلفة سياسيا من سكان المناطق الريفية النائية . ومع ذلك فقد كان بينهم جماعات ذات وجهات نظر متباينة في المسائل السياسية والاقتصادية اكثر الى حد بعيد مما بين المناشفة . ومن بين زعمائهم المثار اليهم في الكتاب افكسينتييف ، وغوتز ، وكيرنسكى ، وتشرنوف ، و«الجدة» بريشكوفسكايا .

١- **الاشتراكيون-الثوريون اليساريون** . رغم تبنيهم نظريا لبرنامج البلاشفة حول ديكتاتورية الطبقة العاملة ، فقد كانوا في اول الامر يتبعون بغير طيبة خاطر تكتيك البلاشفة العازم . بيد ان الاشتراكيين-الثوريين اليساريين ظلوا في الحكومة السوفييتية ، شاغلين مناصب وزارية ، وبخاصة منصب وزير الزراعة . وقد انسحبوا من الحكومة عدة مرات ، ولكنهم كانوا على الدوام يعودون اليها . وبمقدار ما كان الفلاحون يتركون صفوف الاشتراكيين-الثوريين (اليمينيين) باعداد متزايدة ، كانوا ينضمون الى حزب الاشتراكيين-الثوريين اليساريين الذي تحول الى حزب فلاحى كبير مؤيد للسلطة السوفييتية . وكان هذا الحزب ينادى بمصادرة الممتلكات العقارية الكبيرة بدون تعويض ووضعها تحت تصرف الفلاحين انفسهم . ومن زعمائهم سبيريدونوفا ، وكاريلين ، وكامكوف ، وكوليغايف .

ب- **الماكسيماليون** . انفصلوا عن حزب الاشتراكيين-الثوريين اثناء ثورة ١٩٠٥ ، حين كانوا يمثلون حركة فلاحية جبارة ، مطالبة بان يطبق على الفور البرنامج الاشتراكي الاقصى . وهم الان جماعة ليست ذات بال من الفلاحين الفوضويين .

## الاصول البرلمانية

الاجتماعات والمؤتمرات منظمة في روسيا على النسق الاوروبى  
اكثر مما هى منظمة على نسقنا ( الاميركى ) . فاول ما يقومون به  
عادة هو انتخاب الرئيس وامين السر وهيئة الرئاسة .

**هيئة الرئاسة** هى لجنة رئاسة مؤلفة من ممثلى الجماعات  
والكتل السياسية ، الممثلة فى الاجتماع بنسبة قوتها العددية .  
وتضع هيئة الرئاسة جدول الاعمال ، ويحق للرئيس تكليف  
اعضاؤها لترؤس الاجتماع بصورة دورية .

وفى البداية يقدم تقرير عام حول كل مسألة ، ثم تجرى  
المناقشة ، وبعد المناقشة تقدم مختلف الكتل مشاريع قراراتها  
ويجرى التصويت على كل مشروع على حدة . وبالامكان تجاوز  
جدول الاعمال وهذا ما يحدث عادة فى نصف الساعة الاول من  
الاجتماع . وبحجة طارئة وهى امر يوافق عليه الحضور عادة ،  
يستطيع اى كان فى القاعة ان يقول ما يشاء فى اى موضوع يطره .  
والجمهور يسيطر على نظام الاجتماع ، والوظيفة الفعلية الوحيدة  
التي يمارسها الرئيس هى قرع الجرس للمحافظة على النظام واعطاء  
الكلام لطالبيه . ويكاد يجرى كل عمل الجلسة الفعلى فى الاجتماعات  
السرية لمختلف الجماعات والكتل السياسية التى تصوت دائماً  
تقريباً بشكل اجماعى وهى ممثلة من قبل زعمائها . على انه يحدث  
فى النتيجة ، عند بحث كل مسألة جديدة وهامة او عند التصويت  
ان يعلن وقف الجلسة لاتاحة الفرصة لمختلف الجماعات والكتل  
السياسية ان تعقد اجتماعاً سرياً .

والنظاره صاخبون الى درجة خارقة . فهم يشجعون الخطيب  
بصيحات الاستحسان او يقاطعونه بالملاحظات الانتقادية ، معدلين  
خطط هيئة الرئاسة حسب اهوائهم . والصيحات المألوفة :

« نرجوكم ! » ، « مضبوط ! » ، « هذا صحيح ! » ، « يكفي ! » ،  
« ليستقط ! » ، « يا للعار ! » ، « اسكت ! » .

### ١٠ - اهم المنظمات .

١ - **السوفييت** . كلمة روسية قديمة وهي تطابق بالانكليزية كلمة « Council » ( بالعربية : مجلس \* ) . ففي ظل القيصرية ، مثلاً ، كان يوجد سوفييت الدولة . بيد ان كلمة « سوفييت » اصبحت منذ عهد الثورة مرتبطة بنوع معين من المجالس التمثيلية المنتخبة من قبل الشغيلة الاعضاء في المجموعات الانتاجية ، هي سوفييتات نواب العمال او الجنود او الفلاحين . ولذلك فاني لم استخدم كلمة « سوفييت » الا فيما يتعلق بهذه الاجهزة . والى جانب السوفييتات المحلية ، التي تنتخب في كل مدينة وقرية - وفي المدن الكبيرة تنتخب ايضا سوفييتات للاحياء - توجد ايضا السوفييتات للمناطق او المقاطعات ، واللجنة التنفيذية لسوفييتات عامة روسيا ( تسمى اختصاراً « **تسيك** » - انظر ادناه اللجان المركزية ) ومقرها العاصمة . وفي كل مكان تقريباً اتحدت سوفييتات نواب العمال وسوفييتات نواب الجنود بكثير من السرعة ، بعد ثورة آذار ( مارس ) ببعض الوقت . اما فيما يتعلق بالمصالح الخاصة لكل من الفرق المذكورة فقد ظلت تجتمع على انفراد للبت فيها . ولم تتحد سوفييتات نواب الفلاحين مع سائر السوفييتات الا بعد انقلاب البلاشفة . وكانت سوفييتات نواب الفلاحين منظمة على غرار تنظيم سوفييتات العمال والجنود ، وكانت العاصمة مقر اللجنة التنفيذية لسوفييتات الفلاحين لعامة روسيا .

\* ملاحظة من قلم الترجمة .

## ٢ - الاتحادات المهنية ( النقابات ) . رغم ان الاتحادات

المهنية في روسيا كانت في معظم الحالات صناعية من حيث الشكل ، فقد كانت مع ذلك تسمى اتحادات مهنية ، ولدى قيام الثورة البلشفية كانت تعد من ثلاثة الى أربعة ملايين عضو . كما كانت هذه الاتحادات منضمة الى منظمة لعامة روسيا ، هي عبارة عن النموذج الروسى للاتحاد النقابى العالمى ، وكانت العاصمة مقر لجنته التنفيذية المركزية .

## ٣ - لجان العمال والمصانع . كانت هذه اللجان قد ألفها العمال

بشكل عفوى في المؤسسات بغية تحقيق الرقابة على الانتاج ، مستغلين فوضى الادارة بعد الثورة . وقد استولت هذه اللجان على المؤسسات بالطريق الثورية وشرعت تقوم بادارتها . وكذلك كانت للجان العمال والمصانع منظماتها لعامة روسيا ولجنتها المركزية في بتروغراد ، وكانت هذه اللجنة تتعاون مع النقابات .

## ٤ - مجالس الدوما . كلمة «دوما» تعنى تقريبا «الهيئة

الاستشارية» . ودوما الدولة القديم ، الذى كان يقوم بشكل ديموقراطى بعد الثورة بستة شهور ، قد انتهى نهاية طبيعية في هذا ايلول ( سبتمبر ) ١٩١٧ . والدوما البلدى ، الذى يشار اليه في هذا الكتاب ، كان قد انشئ نتيجة لاعادة تنظيم المجلس البلدى ، او الادارة الذاتية كما كان يسمى غالبا . وكان الدوما البلدى قد انتخب بالاقتراع المباشر السرى ، ويعود السبب الوحيد لفشله في جذب الجماهير الى جانبه خلال الثورة البلشفية الى ضعف نفوذ كل منظمة سياسية محضة ازاء تعاطف نفوذ المنظمات القائمة على اساس الانقسام الطبقي للمجتمع .

## ٥ - الزيمستفوات . هذه الكلمة يمكن ان تترجم تقريبا الى

عبارة «المجالس الريفية» . وقد كانت هذه في ظل القيصرية منظمات شبه سياسية ، وشبه اجتماعية ، ذات صلاحيات ادارية محدودة ،

وقد كانت تقام وتدار بصورة رئيسية من قبل مثقفين ذوى نزعات ليبرالية ، منحدرين من طبقة الملاكين العقاريين . وكان التعليم العام وتقديم الخدمات الاجتماعية لاساط الفلاحين ، اهم جانب من نشاط الزيمستفوات . واثناء الحرب اخذت الزيمستفوات على كاهلها كل مهمة تموين الجيش الروسى بالمواد الغذائية واللباس ، كما كانت تجرى المشتريات من الخارج وتقوم بعمل تثقيفى بين الجنود ، مشابه للعمل الذى كانت تقوم به جمعية الشبان المسيحية فى الجيش الأمريكى . وبعد ثورة آذار (مارس) تم صبغ الزيمستفوات بالصبغة الديموقراطية بقصد تحويلها الى اجهزة للسلطة المحلية فى المناطق الريفية . الا انها ، شأنها فى ذلك شأن مجالس الدوما البلدية ، لم تكن فى حال تستطيع معها منافسة السوفييتات .

٦- **التعاونيات** . كانت هذه جمعيات تعاونية استهلاكية للعمال والفلاحين ، وكانت تضم قبل الثورة ملايين الاعضاء فى روسيا كلها . وكان قد اسس الحركة التعاونية الراديكاليون والاشتراكيون «المعتدلون» فلم تتمتع بتأييد الجماعات الاشتراكية الثورية ، على اعتبار ان هذه الطريق انما كانت تمثل بديلا عن انتقال وسائل الانتاج والتوزيع انتقالا كاملا الى ايدى العمال . وبعد ثورة آذار (مارس) اخذت التعاونيات تتوسع بسرعة ؛ وكان يهيمن عليها الاشتراكيون الشعبويون والمناشفة والاشتراكيون-الثوريون ، وكانت هذه التعاونيات الى ما قبل الثورة البلشفية تعمل كقوة محافظة بيد ان هذه التعاونيات هى بالذات التى قدمت الغذاء لروسيا بعد الهيار البنيان القديم للتجارة والنقلات .

٧- **لجان الجيش** . كانت لجان الجيش قد اسسها الجنود فى الجبهة لمكافحة آنفوذ الرجعى لضباط النظام القديم . وكان لكل سرية وفوج ولواء وفرقة وفيلق لجانة ، تشرف عليها جميعها لجنة منتخبة للجيش (الفلاى) . وكانت لجنة الجيش المركزية (فى

بتروغراد ) تتعاون مع الاركان العامة . وكان تدهور القيادة في الجيش ، نتيجة للثورة ، قد القى على كاهل لجان الجيش معظم عمل مصلحة التموين ، حتى انها تولت قيادة القوات ، في بعض الحالات .

**٨ - لجان الاسطول .** هي الهيئات المقابلة للجان الجيش في الاسطول الحربى .

### اللجان المركزية

خلال ربيع وصيف ١٩١٧ عقدت في بتروغراد مؤتمرات على نطاق روسيا كلها لمختلف انواع المنظمات . فقد عقدت مؤتمرات سوفياتيات نواب العمال والجنود والفلاحين ، والنقابات ، ولجان المعامل والمصانع ، ولجان الجيش والاسطول ( الى جانب مؤتمرات ممثلى مختلف الاسلحة في الجيش والاسطول ) والتعاونيات ، والقوميات ، الخ . . وانتخب كل مؤتمر من هذه المؤتمرات لجنته المركزية او لجنته التنفيذية المركزية لرعاية مصالحه الخاصة في المركز . وبمقدار ما كانت الحكومة الموقته تزداد ضعفا باطراد ، كانت هذه اللجان المركزية تضطر لأن تأخذ في ايديها سلطة ادارية متزايدة باطراد .

واهم اللجان المركزية المنوه بها في هذا الكتاب هي :

**اتحاد الاتحادات .** اثناء ثورة ١٩٠٥ قام البروفسور

ميليكوف وغيره من الليبراليين بتنظيم اتحادات للاختصاصيين ، من اطباء وحقوقيين وهلم جرا . واتحدت في منظمة مركزية واحدة هي **اتحاد الاتحادات** . وفي عام ١٩٠٥ تعاون اتحاد الاتحادات مع الديموقراطية الثورية ؛ الا ان اتحاد الاتحادات وقف في عام ١٩١٧ ضد الثورة البلشفية وجمع الموظفين الحكوميين الذين اعلنوا الاضراب وقاموا باعمال تخريب ضد اوامر السلطة السوفيتية .

**تسيك** . اللجنة التنفيذية المركزية لعامة روسيا لسوفييتات  
نواب العمال والجنود . والكلمة مركبة من الاحرف الاولى لهذا الاسم  
الكامل .

**تسنترفولوت** . لجنة الاسطول المركزية .  
**فيكيجل** . اللجنة المركزية لعامة روسيا لعمال السكك  
الحديدية . والكلمة مركبة من الاحرف الاولى لهذا الاسم الكامل .

### المنظمات الاخرى

**الحرس الاحمر** . يضم عمال المعامل والمصانع المسلحين في  
روسيا . وكان الحرس الاحمر قد تشكل للمرة الاولى اثناء ثورة  
١٩٠٥ ، وعاد الى الظهور من جديد في ايام آذار ( مارس ) ١٩١٧ ،  
حين اقتضى الامر وجود قوة للمحافظة على النظام في المدينة . وفي  
ذلك الحين كان رجال الحرس الاحمر مسلحين ، وباءت بالفشل  
جميع المحاولات التي قامت بها الحكومة الموقته لتجريدتهم من  
السلاح . وعند كل ازمة في سير الثورة كانت فصائل الحرس الاحمر  
تظهر في الشوارع ، غير مدربة ولا منظمة عسكريا ، الا انها ممثلة  
بالحماسة الثورية .

**الحرس الابيض** . متطوعون برجوازيون ظهورا في المراحل  
الاخيرة من الثورة للدفاع عن الملكية الخاصة ضد محاولات البلاشفة  
للقضاء عليها . وكان في فصائل الحرس الابيض عدد كبير جدا من  
الطلاب .

**التيكنتسيون** . انهم يؤلفون ما يسمى بـ « الفرقة الوحشية » التي  
تضم رجال القبائل الاسلامية في آسيا الوسطى ، الذين يدينون بالولاء  
الشخصي للجنرال كوريلوف . وقد كان التيكنتسيون يتميزون  
بالطاعة العمياء وقسوتهم الوحشية في الاعمال الحربية .



**«كتائب الموت» او «كتائب الصدام»** . لقد اشتهرت «كتيبة الموت» النسائية ، ولكن كانت ثمة «كتائب موت» كثيرة مؤلفة من الرجال . وكان كيرنسكى قد شكل هذه الكتائب في صيف ١٩١٧ لى تساعد بمثلها «البطولى» على تعزيز الانضباط ورفع مستوى الروح القتالية في الجيش . وكانت «كتائب الموت» مؤلفة بصورة رئيسية من الشباب ذوى النزعة القومية ، ومعظمهم من ابناء العائلات الغنية .

**اتحاد الضباط** . منظمة انشئت في صفوف الضباط الرجعيين لمكافحة النفوذ المتعاطف للجان الجيش .

**فرسان القديس جورجوس** . كان صليب القديس جورجوس \* يمنح للمبرزين في القتال . وكان الحائز على الصليب يغدو اوتوماتيكيا «فارسا للقديس جورجوس» . وكان لانصار الروح العسكرية نفوذ في منظمة فرسان القديس جورجوس .

**اتحاد الفلاحين** . كان اتحاد الفلاحين في عام ١٩٠٥ منظمة ثورية للفلاحين . ولكنه بات في عام ١٩١٧ يعبر عن المصالح السياسية للفلاحين الميسورين وكان يكافح ضد نفوذ سوفياتيات نواب الفلاحين المتعاطف وضد اهدافها الثورية .

## التواريخ والكتابة

اعتمدت في هذا الكتاب على تقويمنا «الغربي» بدلا من التقويم الروسى القديم ، المتأخر ثلاثة عشر يوما .

ولم احاول ، في كتابة الاسماء والكلمات الروسية ، ان انهج اى نهج علمى ، بل حاولت التمسك بالكتابة التى تمكن القارى بالانكليزية من ان يتمثل لفظها باكثر ما يكون من البساطة ومن الدقة .

---

\* صليب القديس جورجوس ، وسام تأسس في عام ١٧٦٩ . كان يمنح للجنرالات والضباط لقاء المآثر القتالية . المحرور .

## المصادر

كانت ملاحظاتي الخاصة المادة الاساسية لهذا الكتاب . بيد اني ،  
بالاضافة الى هذا ، اعتمدت على المئات من مختلف الصحف الروسية  
التي جمعتها خصيصا والتي تنعكس فيها احداث كل يوم تقريبا من  
ايام الفترة الزمنية التي اصورها ، ومجموعات من الجريدة الانكليزية  
« راشن ديلي نيوز » ( « الاخبار الروسية اليومية » ) ومن الصحيفتين  
الفرنسيتين « جورنال دو روس » ( « الجريدة الروسية » )  
و « انتانت » ( « الوفاق » ) - ( وقد كانت هذه الجرائد تصدر في  
بتروغراد ) . وقد افادني اكثر من اى مصدر آخر نشرة « بولتان  
دو لا بريس » ( « النشرة الصحافية » ) التي كان يصدرها يوميا مكتب  
الانباء الفرنسى في بتروغراد . فقد كانت تحتوى على انباء عن جميع  
الاحداث ذات الاهمية القصوى ، وعلى الخطب وتعليقات الصحافة  
الروسية . وفي حوزتي مجموعة تكاد تكون كاملة من هذه الجريدة  
منذ ربيع ١٩١٧ حتى نهاية كانون الثاني ( يناير ) ١٩١٨ .  
وقد جمعت ، بالاضافة الى ذلك ، جميع النداءات والمراسيم  
والبيانات تقريبا ، التي كانت تلتصق في شوارع بتروغراد منذ اواسط  
ايلول ( سبتمبر ) ١٩١٧ حتى نهاية كانون الثاني ( يناير )  
١٩١٨ ، وكذلك المطبوعات الرسمية لجميع المراسيم والاوامر  
الحكومية والنشرة الحكومية الرسمية للمعاهدات السرية وغيرها من  
الوثائق التي اكتشفت في وزارة الخارجية حين انتقلت الى ايدى  
البلاشفة .







لينين . عام ١٩١٧



## الفصل الاول

### الاضاع العامة

في اواخر ايلول ( سبتمبر ) ١٩١٧ جاء الى بتروغراد استاذ اجنبى في علم الاجتماع كان موجودا في روسيا . وكان قد سمع في اوساط رجال الاعمال والمثقفين ان الثورة باتت في انحسار . وكتب الاستاذ مقالا عن الموضوع وراح يجوب ارجاء البلاد ، فزار المدن الصناعية والقرى حيث ادهشه ان يلاحظ بان الثورة في تقدم مطرد واضح الجلاء . وعلى الدوام كانت تسمع من العمال والفلاحين احاديث عن مطلب واحد عينه : والارض للفلاحين ، والمعامل للعمال . ولو ان الاستاذ كان قد زار الجبهة لسمع الجيش باسره يتحدث عن السلام .

ولقد كان الاستاذ في حيرة من الامر مع انه لا مبرر لها : فالملاحظتان كلتاهما كانتا صحيحتين كل الصحة . ذلك ان الطبقات المالكة كانت تزداد محافظة باطراد ، واما الجماهير فكانت تزداد راديكالية باطراد . ومن وجهة نظر اوساط رجال الاعمال والمثقفين الروس ، كانت الثورة قد تعدت حدودها وطال امدؤها اكثر مما كان مقدرا لها . وان الوقت قد حان لعودة النظام . وكانت تشاظرهم في هذا الشعور الفئات الرئيسية من الاشتراكيين

«المعتدلين» اى المناشفة-الدفاعيون<sup>١</sup> \* والاشتراكيون-  
الثوريون ، الذين كانوا يدعمون حكومة كيرلسكى الموقته .  
وفي ٢٧ (١٤) تشرين الاول (اكتوبر) كتبت الصحيفة  
الناطقة باسم الاشتراكيين «المعتدلين» \* :  
«... ان الثورة تتألف من فصلين : هدم النظام القديم  
واقامة نظام للحياة جديد . وقد طال الفصل الاول كثيرا الى  
ما فيه الكفاية . وحان وقت الشروع فى الثانى ، وينبغى القيام  
به باسرع ما يمكن ، فان ثوريا عظيما كان يقول : «لنعجل ،  
ايها الاصدقاء ، فى انهاء الثورة : فمن يفرط باطالة الثورة لا  
يقطف ثمارها ...» .

بيد ان جماهير العمال والجنود والفلاحين كانت على يقين  
راسخ من ان الفصل الاول ما يزال بعيدا عن ان يكون قد انتهى .  
وعلى الجبهة كانت لجان الجيش تصطدم على الدوام بالضباط  
الذين لم يكن فى وسعهم قط ان يالفوا معاملة الجنود ككائنات  
بشرية ؛ وفى المؤخرة كانت اللجان الزراعية التى انتخبها الفلاحون  
تتعرض للاعتقال بسبب محاولتها تنفيذ قرار الحكومة بشأن  
الارض ؛ وفى المعامل كان على العمال<sup>٢</sup> ان يناضلوا ضد القوائم  
السود وضد اغلاق المعامل . يضاف الى هذا ان اللاجئيين السياسيين  
العائدين لم يسمح لهم بدخول البلاد باعتبارهم مواطنين «غير  
مرغوب فيهم» . بل لقد حدث ان اناسا عادوا من الخارج الى

---

\* الاشارات المرقمة فى نص الكتاب تحيل القارى الى الملحق  
الموضوع من قبل جون ريد . وقد وضع المؤلف لكل فصل من الكتاب  
نظاما مستقلا من الترقيم . **المحور .**

\* \* يقصد جون ريد جريدة «اخبار التسيك» التى كانت اذ ذاك فى  
قبضة المناشفة والاشتراكيين-الثوريين . **المحور .**



قراهم فاقفوا وسجنوا عقابا لهم على أعمال ثورية كانوا قد قاموا بها سنة ١٩٠٥ .

وقد كان لدى الاشتراكيين «المعتدلين» جواب واحد ازاء الاستياء الشعبى المتعدد الجوانب والصور : «انتظروا الجمعية التأسيسية التى ستعقد فى كانون الاول (ديسمبر)» . ولكن هذا لم يكن يبعث الارتياح فى نفوس الجماهير . فالجمعية التأسيسية شئ حسن ، طبعاً . ولكن كان ثمة امر معين فى سبيله جرت الثورة الروسية ، وفى سبيله رقد شهداء الثورة فى قبر اخوتهم المطلقة فى ساحة مارس\* ، وانه يجب ان يتحقق ، مهما يكن الامر بصرف النظر عما اذا كانت الجمعية التأسيسية ستدعى للانعقاد ام لا ، الا وهو : السلام ، والارض للفلاحين ، ورقابة العمال على الانتاج . كانت دعوة الجمعية التأسيسية قد تأجلت وتأجلت باستمرار ، ولعلها سوف تتأجل الى ان يهدأ الشعب الى حد قد يخفف معه من مطالبه ! ومهما يكن الامر فالثورة مستمرة منذ ثمانية شهور واما النتائج فليست تبدو للعيان ...

وفى تلك الاثناء كان الجنود قد اخذوا هم انفسهم يحلون مسألة السلام بالفرار من الجيش ؛ وراح الفلاحون يحرقون بيوت الاسياد ويستولون على العقارات الضخمة ؛ والعمال يشقون عصا الطاعة ويضربون عن العمل ... وطبيعى تماما ان ارباب العمل وكبار الملاكين العقاريين والضباط كانوا يبذلون كل الجهود فى سبيل الحيلولة دون اى تنازل للجماهير على اساس ديمقراطى .

---

\* ساحة مارس هى احدى ساحات بتروغراد (لينينغراد حالياً) حيث دفن فى ٥ نيسان (ابريل) (٢٣ آذار - مارس) المناضلون الذين استشهدوا فى الكفاح ضد السلطة الاستبدادية ايام ثورة شباط (فبراير) الديمقراطية البرجوازية . المحرو .

وكانت سياسة الحكومة الموقته تتأرجح بين الاصلاحات الصغيرة والتدابير القمعية القاسية . فباشر من وزير العمل الاشتراكي حظر على لجان العمال الاجتماع اثناء العمل . وفي الجبهة كان يجري اعتقال «المحرضين» من ممثلي الاحزاب السياسية المعارضة ، وكانت الصحف الراديكالية تغلق واصبحت عقوبة الاعدام تطبق ضد دعاة الثورة . وجرت محاولات لنزع سلاح الحرس الاحمر . وارسل القوزاق الى الارياف للمحافظة على النظام .

وقد كانت هذه التدابير تلقى المساندة والتأييد من الاشتراكيين «المعتدلين» وزعمائهم - الوزراء الذين كانوا يعتقدون بضرورة التعاون مع الطبقات المالكة . فكانت الجماهير تنفض عنهم وتنتقل الى جانب البلاشفة الذين كانوا يناضلون بصلابة في سبيل السلام وفي سبيل تسليم الارض للفلاحين واقامة رقابة العمال على الانتاج ، وفي سبيل تأليف حكومة عمال . وفي ايلول ( سبتمبر ) ١٩١٧ احتدمت الازمة . فبرغم ارادة الاكثرية الساحقة من الاهلين ألف كيرنسكي والاشتراكيون المعتدلون حكومة ائتلافية اشترك فيها ممثلو الطبقات المالكة . ونتيجة لذلك خسر المناشفة والاشتراكيون-الثوريون ثقة الشعب الى الابد .

فحوالي منتصف تشرين الاول - اكتوبر - (نهاية ايلول - سبتمبر) نشرت جريدة «رابوتشي بوت» ( وطريق العمال ) مقالا تحت عنوان «الوزراء-الاشتراكيون» ، كان تعبيرا لاذعاً عن موقف الجماهير الشعبية من الاشتراكيين «المعتدلين»<sup>٣</sup> .

«هاكم قائمة خدماتهم :

تسريتيلى - جرد العمال من سلاحهم ، و«قلم اظفار» الجنود الثوريين وذلك بالتعاون مع الجنرال بولوفتسيف واقرب عقوبة الاعدام للجنود .

**سكوبيليف** - بدأ بان وعد بانتزاع ١٠٠٪ من ارباح  
الرأسماليين ، ولكنه انتهى ... بمحاولة حل لجان العمال في  
المعامل .

**افكسينتيف** - سجن عدة مئات من الفلاحين الاعضاء في  
اللجان الزراعية ، واغلق عدة جرائد للعمال والجنود .

**تشيرنوف** - وقع البيان القيصرى القاضى بحل الدييت الفنلندى .  
**سافينكوف** - عمل بالتحالف المباشر مع الجنرال كورنيلوف  
واذا كان لم يسلم بتروغراد ل«منقذ» الوطن هذا ، فما ذلك الا  
لظروف لا علاقة له بها .

**زارودنى** - اقدم بالاشتراك مع أليكسنسكى وكيرنسكى على  
سجن الالوف من العمال والبحارة والجنود الثوريين ، وساعد على  
تلفيق «دعوى» ضد البلاشفة مهيئة للقضاء الروسى بقدر ما  
كانت دعوى بيليس\* .

**نيكيتين** - قام بدور دركى مبتذل ضد عمال السكك  
الحديدية .

**كيرنسكى** - ولكن من الخير عدم الكلام عنه . فان قائمة خدماته  
مفرطة في الطول ...»

وقد عقد في هلسنكى مؤتمر لمندوبى اسطول البلطيق واقر  
توصية وهذا مطلعها :

... نطالب من لجان السوفييتات لعامة روسيا للنواب  
العمال والجنود والفلاحين ومن اللجنة المركزية للاسطول بان

---

\* دعوى بيليس - دعوى قضائية نظمتها الحكومة القيصرية سنة  
١٩١٢ ضد اليهودى بيليس الذى اتهم زورا بقتل صبى مسيحى بقصد  
دينى مزعوم . وقد ألف المثقفون الروس الطليعيون برئاسة الكابيين  
كورولنكو وغوركى لجنة لمكافحة سياسة القيصرية المعادية للسامية  
ونظموا الدفاع عن بيليس امام القضاء . وحكم براءة بيليس . **المحرر** .

يطرد على الفور من صفوف الحكومة الموقرة الاشتراكي بين هلاين وبدون هلاين ، المغامر السيامي كيرنسكى ، بوصفه شخصا يمتن كرامة الثورة العظمى ، ويخربها ومعها الشعب الثورى كله ، بما يقوم به من اعمال دجل سياسى صفيق لصالح البرجوازية ...»

وكانت النتيجة المباشرة لهذه الاحداث كلها نهوض شعبية البلاشفة ...

ومنذ ذلك الوقت الذى تدفقت فيه السيول الهادرة من العمال والجنود فى آذار (مارس) ١٩١٧ على قصر تافريتشيسكى ، وارغمت مجلس دوما الدولة المتردد على تولى زمام السلطة العليا فى روسيا ، كانت الجماهير الشعبية - عمالا وجنودا وفلاحين ، هى بالذات التى تحدد كل انعطاف فى مسرى الثورة . فقد اطاحوا بوزارة ميلوكوف ؛ وسوفيتهم هو الذى اعلن على العالم اجمع شروط الصلح الروسية - «لا الحاقات ، ولا غرامات ، وحق الشعوب فى تقرير مصيرها بنفسها» . وفى تموز (يوليو) كانوا هم بالذات ، جماهير البروليتاريا غير المنظمة والثائرة عفويا ، الذين انقضوا من جديد على قصر تافريتشيسكى للمطالبة بانتقال السلطة فى روسيا الى السوفييتات .

وكان البلاشفة ، وهم ما يزالون اذ ذاك طائفة\* سياسية صغيرة ، على رأس الحركة . وعلى اثر الاخفاق الكارثى الذى منيت به هذه الانتفاضة نقم عليهم الراى العام ، وتراجعت الجماهير

---

\* يستخدم جون ريد هنا كلمة «طائفة» ، رغبة منه فى التنويه بان حزب البلاشفة الذى خرج لتوه من العمل السرى ، بعد ثورة آذار (مارس) ١٩١٧ الديموقراطية البرجوازية مباشرة ، كان آنذاك قليل العدد نسبيا . المحرر .

التي كانت تسير وراءهم بعد ان فقدت زعماءها مرتدة الى حي فيبورغسكي - ضاحية سانت انطوان في بتروغراد \* . واذ ذاك جرت المطاردة الوحشية للبلاشفة : فقد القى في السجون بالمئات منهم ، وفي عدادهم تروتسكي \* وكولونتاي \* \* \* وكامينيف ؛ واضطر لينين وزينوفيف \* \* \* للاختفاء تفاديا للاعتقال ؛

---

\* «ضاحية سانت انطوان» - اسم لاحدى ضواحي باريس التي تميز سكانها الشغيلة بالروح الكفاحية الخاصة اثناء العصيان الثوري في فرنسا في اواخر القرن الثامن عشر وفي القرن التاسع عشر . وجون ريد يقارن بها حي فيبورغسكي العمال الشهير في بتروغراد . **المحرور** .

\* \* **تروتسكي** ( برونشتاين ) ل . د . د . عضو حزب العمال الاشتراكي - الديموقراطي الروسي منذ عام ١٨٩٧ ، من المناشفة . وفي صيف ١٩١٧ انتسب الى حزب البلاشفة . الا ان تروتسكي لم ينتقل الى مواقع البلشفية وخاض نضالا خفيا وجليا ضد اللينينية ، ضد سيامة الحزب ، الامر الذي ادى الى طرده من الحزب في عام ١٩٢٧ . **المحرور** .

\* \* \* **كولونتاي** ، **الكسندرا ميخائيلوفنا** ( ١٨٧٢ - ١٩٥٢ ) - عضوة في الحزب منذ عام ١٩١٥ . وبعد ثورة اكتوبر كانت مفوضة الشعب ( وزيرة ) للاسعاف العام . وفي عام ١٩٢٠ كانت على رأس قسم الشؤون النسائية في اللجنة المركزية للحزب الشيوعي الروسي ( البلشفي ) . وفي عامي ١٩٢١ - ١٩٢٢ كانت سكرتيرة للامانة النسائية الدولية لدى الكومنترن . ومنذ عام ١٩٢٣ كانت تقوم بعمل دبلوماسي مسؤول . **المحرور** .

\* \* \* **زينوفيف** غ . ا . ( رادوميسلمسكي ) انحرف مرارا عن البلشفية وتخل في آخر الامر عن الماركسية - اللينينية . وفي تشرين الاول ( اكتوبر ) ١٩١٧ ارتكب بالاشتراك مع كامينيف خيانة ، اذ ناهض قرار اللجنة المركزية بشأن الثورة في جريدة «لوفايا جيزن» («الحياة الجديدة») المنشقية ، وهكذا كشفوا للعدو عن خطة الثورة . وفي رسالة الى اعضاء حزب البلاشفة

وكانت الجرائد البلشفية تلاحق وتغلق . وراح الاستفزازيون والرجعيون ينبحون نباحا مسعورا متهمين البلاشفة بانهم عملاء للامان ، ووجد في العالم اجمع اناس يصدقون هذا .

بيد ان الحكومة الموقته وجدت نفسها عاجزة عن اثبات اتهاماتها ؛ واكتشف ان الوثائق التي تثبت وجود مؤامرة موالية لالمانيا ، كانت مزورة\* ؛ واطلق سراح البلاشفة من السجن الواحد بعد الآخر بدون محاكمة ، بكفالة وهمية او بدون كفالة ، باستثناء ستة منهم . وكان عجز وتردد الحكومة الموقته ، التي كانت موضع تعديلات مستمرة ، جليين كل الجلاء في نظر الجميع . ومن جديد نادى البلاشفة بالشعار العزيز جدا على الجماهير « كل السلطة للسوفييتات ! » ، وما كانوا قط ينطلقون في هذا من مصالحهم الحزبية الضيقة ، ففي ذلك الحين كانت الاكثرية في السوفييتات للاشتراكيين «المعتدلين» ، اعدائهم الالاء .

والامر الاشد اثرا من ذلك انهم اخذوا رغبات العمال والجنود والفلاحين البسيطة وغير المصوغة وبنوا عليها برنامج اعمالهم القريبة . وهكذا ففي الوقت الذي كان فيه المناشفة-الدفاعيون والاشتراكيون-الثوريون يتخبطون بالاتفاقيات مع البرجوازية ،

دمغ لينين تصرف زينوفييف وكامينيف هذا بانسه عمل كاسرى الاغراب وطالب بطردهما من الحزب . وبعد انتصار ثورة اكتوبر كان زينوفييف يؤيد تشكيل حكومة ائتلافية مع ممثلي المناشفة والاشتراكيين-الثوريين «الاشتراكيين الشعبيين» . وفي آخر المطاف ، طرد من الحزب لعدم كفه من النشاط التكتلي المعادى للحزب . **المحور .**

\* قسم من «وثائق سيسون» الدائعة الصيت . ج . ريد .

سيسون هو صحافي اميركى رجعى ، اصدر في الولايات المتحدة مجموعة من الوثائق المزورة للنيل من سمعة القادة البلاشفة . **المحور .**

كان البلاشفة يسيطرون سريعا على الجماهير . وفي تموز ( يوليو ) كانوا موضع المطاردة والاحتقار ؛ وفي ايلول ( سبتمبر ) هب الى جانبهم عمال العاصمة وبحارة اسطول البلطيق والجنود بكليتهم تقريبا . وكانت للانتخابات البلدية التي جرت في ايلول \* في المدن الكبيرة ٤ دلالة عميقة : فقد بلغت نسبة نجاح المناشفة والاشتراكيين - الثوريين فيها ١٨ ٪ مقابل ٧٠ ٪ في انتخابات حزيران ( يونيو ) . . . . في ذلك الحين كان المراقب الاجنبى في حيرة فهو امام ظاهرة غير القابلة للتفسير : ذلك ان اللجنة التنفيذية المركزية للسوفييتات ، واللجنتين المركزيتين للجيش والاسطول \* ، واللجان المركزية لعدة اتحادات نقابية - وبخاصة شغيلة البريد والبرق والسكك الحديدية - كانت تقف موقفا عداونيا متطرفا من البلاشفة . وكانت جميع هذه اللجان المركزية قد انتخبت منذ اواسط الصيف بل وقبل ذلك ، حين كان للمناشفة وللاشتراكيين - الثوريين عدد ضخم من الانصار ، اما الآن فكانوا يعملون بكل قواهم على ارجاء ونسف اية انتخابات جديدة . فبناء على النظام الداخلى لسوفييتات نواب العمال والجنود ، كان ينبغى ان يعقد مؤتمر عامة روسيا في ايلول ( سبتمبر ) ولكن التسيك لم تشأ ان تدعوه على اساس انه لم يكن قد بقى لافتتاح الجمعية التأسيسية غير شهرين وانه كان على السوفييتات حتى ذلك الحين ، كما ألمحت ، ان تتنازل عموما عن صلاحياتها . وفي هذه الاثناء كان البلاشفة يستولون في البلاد كلها على السوفييتات المحلية الواحد . اثر الآخر وفروع الاتحادات النقابية ويعززون نفوذهم

---

\* آب (حسب التقويم القديم) . وقد جرت الانتخابات في بتروغراد في ٢٠ آب (اغسطس) . المهرور .

\*\* انظر «الملاحظات الافتتاحية والتوضيحات» . ج . ويد .

في صفوف الجنود والبحارة . وكانت سوفياتات الفلاحين ما تزال محافظة وذلك لأن الوعي السياسي في الريف الجاهل كان يتطور ببطء ، بينما ظل حزب الاشتراكيين-الثوريين يقوم بالتحريض بين الفلاحين طوال جيل كامل ... ولكن حتى في الوسط الفلاحي كانت قد بدأت تتكون نواة ثورية . وبات هذا جليا في تشرين الاول ( اكتوبر ) حين انفصل الجناح اليساري من الاشتراكيين-الثوريين والف جماعة سياسية جديدة ، هي حزب الاشتراكيين-الثوريين اليساريين .

وفي الوقت نفسه اخذت تظهر في كل مكان اشارات تؤكد انتعاش القوى الرجعية \* . ففي مسرح ترويتسكى في بتروغراد ، مثلا ، قامت جماعة من الملكيين بوقف تمثيل هزلية « جريمة القيصر » ، مهددة بالاقتصاص من الممثلين على « اهانة الامبراطور » . واخذت بعض الجرائد تتلفه على « نابليون روسي » . واصبح مالوفا في وسط المثقفين البرجوازيين تسمية سوفيت نواب العمال بـ « سوفيت نواب الكلاب » .

وفي ١٥ تشرين الاول ( اكتوبر ) اجريت حديثا مع الراسمالى الروسى الكبير ستيفان غيورغيفيتش ليانوزوف ، « روكفلر الروسى » ، وهو من الكاديت من حيث العقيدة السياسية . وقد قال لى :

- « الثورة مرض . وعاجلا او آجلا سيكون على الدول الاجنبية ان تتدخل في شؤوننا ، وذلك بالاضبط مثلما يتدخل اطباء لمعالجة طفل مريض وجعله يقوم على قدميه . اكيد ان من شأن هذا ان يكون غير مناسب بعض الشيء ، ولكن على الامم كافة ان تعى درجة خطر البلشفية بالنسبة لبلدانها ، المتمثل بافكار سارية مثل « ديكتاتورية البروليتاريا » و « الثورة الاجتماعية العالمية » ... على ان مثل هذا التدخل ربما لن يكون ضروريا . فالنقلات قد



شلت ، والمعامل تغلق ، والالمان يهاجمون . ولعل المجاعة والهزيمة ستوقظان لدى الشعب الروسى التفكير السليم ... » .  
وبإصرار كان السيد ليانوزوف يؤكد ان التجار والصناعيين لا يمكن باية حال ان يسمحوا بوجود لجان المعامل والمصانع او يوافقوا على مساهمة للعمال فى ادارة الانتاج .

« اما البلاشفة فلا بد من القضاء عليهم باحدى طريقتين .  
فى وسع الحكومة ان تجلّى عن بتروغراد معلنة اذ ذاك حالة الحصار فيقضى قائد الدائرة العسكرية على هؤلاء السادة بمعزل عن شكيلات قانونية ... **واما ان تبدى الجمعية التأسيسية ، مثلا ، اية ميول طوباوية ، فيكون فى الوسع تفريقها بقوة السلاح ...** »

وحل الشتاء ، شتاء روسيا الريحىب . وكنت اسمع فى الاوساط التجارية والصناعية مثل هذه الاحاديث : « لقد كان الشتاء دائما خير صديق لروسيا ؛ ولعله هو الذى سيخلصنا الان من الثورة » . وعلى الجبهة المتجلدة كانت الجيوش البائسة تجوع وتموت ، وقد فقدت كل حماسة . وكانت السكك الحديدية معطلة ، والمواد الغذائية فى تناقص مطرد ، والمعامل مغلقة . وكانت الجماهير اليائسة تصرخ عاليا بان البرجوازية تتآمر على حياة الشعب وتمهد للهزيمة على الجبهة . وكانت مدينة ريغا قد سلّمت ، وذلك مباشرة بعد ان اعلن الجنرال كورتييلوف جهارا : « اليس يجدر بنا ان نضحى بريغا من اجل اعادة البلاد الى الشعور بواجبها ؟ »

قد لا يصدق الاميركيون ان يصل الصراع الطبقي الى هذا الحد . ولكنى التقيت شخصا بضباط على الجبهة الشمالية كانوا بصراحة يفضلون الهزيمة العسكرية على التعاون مع لجان الجنود . وقد قال لى سكرتير فرع حزب الكاديت فى بتروغراد ان الخراب

الاقتصادي هو جزء من حملة جارية من اجل النيل من سمعة الثورة . واكد لي هذا الامر ، بناء على معلومات خاصة ، ديبلوماسي من الحلفاء وعده بعدم ذكر اسمه . وانا اعرف ان بضعة مناجم للفحم ، بالقرب من خاركوف ، قد احرقها اصحابها او اغرقوها بالماء ، وان المهندسين في معامل النسيج بموسكو قد عمدوا الى تعطيل الآلات قبل ان يتركوا العمل ، وان موظفي السكك الحديدية قد فاجاهم العمال في حالة الجرم المشهود ، وهم يعطلون القطارات ...

وكان قسم كبير من الطبقات المالكة يفضل الالمان على الثورة - وحتى على الحكومة الموقته - ولم يكن يحجم عن قول هذا . وفي الاسرة الروسية ، التي كنت اسكن لديها ، كان الحديث على المائدة يدور باستمرار تقريبا حول وشك قدوم الالمان حاملين معهم «حكم القانون والنظام ...» . واتفق لي ذات مرة ان قضيت امسية في بيت تاجر موسكوفي ؛ وثناء شرب الشاي سالنا احد عشر شخصا كانوا جالسين حول المائدة من يفضلون - «غليوم ام البلاشفة» . فكان ان ابدى عشرة مقابل واحد تحبيذهم لغليوم . وكان المضاربون يستغلون الفوضى العامة ، فيكدسون ثروات طائلة وينفقونها في ضروب اسراف منقطعة النظير او في رشوة الموظفين . وكانوا يخفون المواد الغذائية والوقود او يصدرونها سرا الى السويد . ففي الاشهر الاربعة الاولى من الثورة ، مثلا ، نهبت على المكشوف تقريبا احتياطات المواد الغذائية من المستودعات البلدية في بتروغراد ، بحيث هبط احتياطي حامين من القمح الى درجة بدا معها غير كاف لتغذية المدينة خلال شهر واحد ... وبناء على التقرير الرسمي الصادر عن آخر وزير للتموين في الحكومة الموقته ، كان البن يشتري في فلاديمفوستوك بسعر روبلين لليرة بالجملة ، في حين ان المستهلك في بتروغراد

كان يدفع ١٣ روبلا ثمنا للفونت\* . وكانت تتكدس في جميع مخازن المدن الكبرى اطنان من المواد الغذائية والالبسة ، ولكن الحصول عليها لم يكن يستطيعه غير الاغنياء .

كنت اعرف في احدى مدن المقاطعات عائلة من التجار مؤلفة من المضاربين - المارودورين\*\* ، كما يسميهم الروس . وكان الاولاد الثلاثة قد تخلصوا بواسطة الرشوة من الخدمة العسكرية . وكان احدهم يضارب بالمواد الغذائية . والآخر كان يبيع خلسة الذهب المسروق من مناجم حوض لينا لمشتريين فنلنديين مجهولين . واما الثالث فقد اشترى قسما كبيرا من اسهم احدى معامل الشوكولاتة ، وكان يبيع الشوكولاتة للتعاونيات المحلية على اساس ان تزوده مقابل ذلك بكل ما يحتاج اليه . وهكذا ، ففى الوقت الذى كانت فيه جماهير الشعب تتناول ربع فونت من الخبز الاسود للفرد الواحد فى اليوم بموجب بطاقة الخبز ، كان لديه هو فيض من الخبز الابيض والسكر والشاى والحلويات والبسكويت والزبدة ... ومع ذلك ، فحين لم يعد فى وسع الجنود فى الجبهة ان يحاربوا من جراء البرد والجوع وانهاك قواهم ، كان اعضاء هذه الاسرة يصيحون باستنكار : « جبناء ! » ، وكانوا « يستحون من كونهم روسا » ... واما البلاشفة ، الذين وجدوا وصادروا المؤن الضخمة من المواد الغذائية المخفية لديهم ، فكانوا بالنسبة لهم « نهايين » حقيقيين .

وتحت هذا التفسخ الخارجى كانت تتحرك سرا وبكثير من النشاط قوى النظام القديم السوداء ، التى لم تتغير منذ سقوط القيصر نقولاى الثانى . وكان عملاء « الاوخرانكا » (خدمة الامن

---

\* الفونت - ١٠ غرامات . المترجم .

\*\* الجنود الذين ينهبون المديين والموتى فى الجبهة . المترجم .

(الداخلي) الدائنة الصيت ما يزالون يعملون مع القيصر وضده ، مع كيرنسكى وضده ، وبالاختصار مع كل من يدفع ... وفي الظلام كانت تعمل شتى انواع المنظمات السرية ، كالمئة السود ، مثلا ، ساعية لاعادة الرجعية بهذا الشكل او ذاك .

وفي هذا الجو من الفساد الشامل وانصاف الحقائق الفظيعة ، كانت تسمع كل يوم نغمة واحدة جلية من جوقة البلاشفة المتوطدة باطراد : « كل السلطة للسوفييتات ! كل السلطة للممثلين الحقيقيين لملايين العمال والجنود والفلاحين . الخبز ، والارض ، ونهاية الحرب الخرقاء ، ونهاية الديبلوماسية السرية والمضاربة والخيانة ... الثورة في خطر ، ومعها قضية الشعب المشتركة في العالم بأسره ! » .

وكان الصراع بين البروليتاريا والبرجوازية ، بين السوفييتات والحكومة ، الذي بدأ في الايام الاولى من اذار (مارس) ، يقترب من ذروته . وكانت روسيا ، التي قفزت بوثبة واحدة من القرون الوسطى الى القرن العشرين ، تقدم للعالم المشدوه صورة ثورتين - سياسية واجتماعية - في اشتباك حتى الموت .

ويا لها من حيوية مدهشة اظهرتها الثورة الروسية بعد كل تلك الاشهر من الجوع وخيبة الامل ! لقد كان يجدر بالبرجوازية ان تكون اكثر معرفة بروسيا . فاذ ذلك لم تكن تفصل روسيا غير ايام قليلة عن كامل اوج «المرض» الثوري ... واذا ما عاد المرء بنظره الى وراء ، فان روسيا ما قبل ثورة تشرين الثاني (نوفمبر) تبدو وكأنها بلد يعود الى قرن آخر ، محافظ الى درجة تكاد تكون غير معقولة . فكان على المرء ان يالف بمثل هذا الحد من السرعة وتيرة الحياة الجديدة المتسارعة . فالعلاقات السياسية الروسية قد تحولت فورا وكليا الى اليسار الى حد ان الكاديت اعتبروا خارج القانون بوصفهم

« اعداء الشعب » ، واصبح كيرنسكى « معاديا للثورة » ، والزعماء الاشتراكيون « المعتدلون » - تسيريتيل ودان وليبير وغوتز وافكسينتيف بدوا مفرطين في الرجعية بالنسبة لانصارهم بالذات ، بل ان رجلين كفيكتور تشيرنوف ومكسيم غوركى قد وجدا انفسهما في الجناح اليميني ...

وحوالى منتصف كانون الاول (ديسمبر) ١٩١٧ قام فريق من الزعماء الاشتراكيين-الثوريين ، بزيارة خاصة للسفير الانكليزى السير جورج بيوكينين ورجوه بان لا يخبر احدا عن هذه الزيارة ، لانهم معتبرون « مفرطين في اليمينية » . وقد قال السير جورج : « تصوروا ان حكومتى كانت ، لعام مضى ، توصينى بعدم استقبال ميليوكوف ، لانه كان مشهورا بكونه يساريا خطرا ! » . ان شهرى ايلول وتشرين الاول (سبتمبر واکتوبر) هما اسوأ شهور السنة الروسية ، وبخاصة في بتروغراد . فتحت سماء كالحة رمادية ، اعناء النهار المتزايد القصر باطراد ، يتساقط بدون انقطاع مطر واخر . وفى كل مكان ، تحت الاقدام ، وحول عميقة دبكة لزجة ، عليها اثار الجزمات الثقيلة ، وكانت اكثر من العادة بسبب الانهيار التام فى الادارة البلدية . ومن خليج فنلندا تهب رياح شديدة رطبة ، والشوارع يغمرها ضباب ندى . وفى الليالى - لم تكن تضىء غير مصابيح الشوارع النادرة الضعيفة بعض الاوقات بدافع التوفير وبعضها خوفا من مناطق زبلين ؛ وفى المنازل الخاصة لم تكن الكهرباء تقدم الا فى المساء ، من الساعة السادسة حتى الثانية عشرة ، وكانت الشموع تسوى اربعين سنتا\* للقطعة الواحدة ، واما الكاز فكان لا يكاد يمكن الحصول عليه . فكانت العتمة تخيم من الساعة الثالثة نهارا حتى

---

\* كان السنت فى ذلك الحين يساوى ٣-٥ كوبيكات . المحرر .

العاشرة صباحا . وكان ثمة المزيد من حوادث النهب . فكان الرجال في البيوت يتولون الحراسة في الليل بالتناوب ؛ متسلحين ببنادق معبأة . هكذا كانت الحال في ظل الحكومة المؤقتة .

ومن اسبوع لآخر كانت المواد الغذائية تتضاءل باطراد . فالجراية اليومية من الخبز نقصت من ١,٥ فونت الى فونت واحد ، ثم الى ثلاثة ارباع ، فالى نصف ، فالى ربع . واخيرا من اسبوع كامل لم يوزع فيه الخبز على الاطلاق . وكان يحق للشخص تناول فونتين من السكر شهريا ، ولكن كان ينبغي ايجاد هذين الفونتين ، وهذا ما كان يندر ان يتمكن منه احد . وكان لوح الشوكولاته او فونت الكراميل غير الطيبة المذاق يكلفان من ٧ الى ١٠ روبلات ، اى دولارا على الاقل . وكان نصف اطفال بتروغراد محرومين من الحليب . وفي الكثير من الفنادق والبيوت الخاصة لم ير الحليب فيها خلال شهور بكاملها . ومع ان الوقت كان موسم الفواكه ، فقد كان التفاح والاجاص يباعان في منعطف الشوارع بربول تقريبا للقطعة الواحدة ...

وكان ينبغي للمرء ، من اجل الحصول على الحليب والخبز والسكر والتبغ ان يقف في الصف ساعات تحت المطر الواخر . وكنت ذات مرة عابدا الى البيت من اجتماع حاشد استمر طول الليل ، فرأيت كيف كان الصف قد اخذ يتكوّن قبل الفجر امام ابواب المخزن ، وقد كان مؤلفا بصورة رئيسية من النساء . وكانت الكثيرات منهن يحملن اطفالا رضعا على سواعدهن . . . يقول كارليل ، في كتابه «الثورة الفرنسية» ، ان الفرنسيين يتميزون عن سائر شعوب العالم بكفاءتهم على الوقوف في «الاذناب» . واما روسيا فكانت قد بدأت تكتسب هذه الكفاءة أيام حكم نقولا «المبارك» في عام ١٩١٥ ، - ومنذ ذلك الحين كانت «الاذناب»

تظهر من وقت لآخر ، الى ان اصبحت نهائيا من طبيعة الامور في صيف ١٩١٧ . ولتصور المرء هؤلاء الناس ، اللابسين كيفما اتفق ، يظلون واقفين اياما بكاملها في شوارع بتروغراد المتجلدة المبيضة بالصقيع في الشتاء الروسي الرهيب ! لقد كنت اسمع الى الاحاديث في صفوف الانتظار للحصول على الخبز . فمن حين لآخر كانت تتسرب من خلال طيبة الجمهور الروسي المدهشة تعابير مريرة غضبة عن عدم الارتياح ...

من المؤكد ان المسارح كانت مفتوحة يوميا ، بما في ذلك ايام الاحاد . ففي مسرح ماريينسكى كان يقدم باليه جديد ترقص فيه كارسافينا، وكان هواة الباليه من كل روسيا يجيئون لمشاهدتها . وكان شاليابين يغنى وفي مسرح الكسندرينسكى ، كانت تعرض درامة «موت ايفان الرهيب» للمؤلف الكسى تولستوي ، من اخراج مير هولده . واني لاذكر بصورة خاصة طالبا من «مدرسة العاشية الامبراطورية» \* لابس ابرة الاستعراض ، كان يقف في جميع فترات الاستراحة خلال هذه المسرحية وقفة الاستعداد مديرا وجهه صوب المقصورة الامبراطورية الخالية التي كانت قد نزع منها شعاعات النور القيصريه ... وكان مسرح «كريفوى زيركالو» يقدم اخراجا فخما لمسرحية شنيتزلر \*\*\* «خوروفود» . كانت لوحات الارميتاج والمتاحف الاخرى جميعا قد نقلت الى موسكو ؛ الا انه كانت تفتتح في بتروغراد ، كل اسبوع ،

---

\* مير هولده ، ف . ا . ا . (١٨٧٤-١٩٤٠) - مخرج وممثل سوفيتي . المحرر .

\*\* «مدرسة العاشية الامبراطورية» - مؤسسة تعليمية عسكرية متميزة في روسيا القيصريه لاولاد الجنرالات وكبار النبلاء . المحرر .

\*\*\* ارنور شنيتزلر (١٨٦٢-١٩٣١) - كاتب نمساوي . المحرر .

معارض فنية . فكانت جموع النسوة من اوساط المثقفين تتردد بحماسة على المحاضرات عن الفن والادب والفلسفة المبسطة . وكان الموسم غنيا الى درجة غير مألوفة لدى الصوفيين . فان جيش الخلاص ، الذى سمح به في روسيا للمرة الاولى في التاريخ ، كان يغطى جميع الجدران باعلانات عن الاجتماعات الانجيلية ، التى كانت في الوقت نفسه تدهش المستمعين الروس وتسليهم . . .

وكما يصادف دائما في مثل هذه الحالات ، كانت الحياة اليومية التافهة في المدينة تجرى في مسراها متجاهلة الثورة بقدر الامكان . فكان الشعراء ينظمون القصائد ، ولكن لا عن الثورة . والرسمون الواقعيون يرسمون لوحات عن الحياة الروسية القديمة ، عن كل ما يخطر في البال ، اللهم الا عن الثورة . والاوانس من المقاطعات يجئ الى بتروغراد لتعلم اللغة الفرنسية والغناء . وفي اروقة الفنادق وصلاتها يتمشى ضباط شبان رشقاء مرحون ، عارضين برانسهم القرمزية الموشاة بالذهب وسيوفهم القفقاسية المرصعة . وفي منتصف النهار كانت السيدات من اوساط موظفى المرتبة الثانية يذهبن بعضهن الى بيوت بعض لتناول الشاي ، حاملات معهن في حقائبهن علبا صغيرة للسكر من الفضة او الذهب وقطعة من الخبز ، واثناء تناول الشاي كن يتمنين بصوت مسموع ان يعود القيصر او ان يجيء الالمان او ان يحدث شيء آخر يمكن ان يحل مشكلة الخدامات الملحة . . . وذات مرة عادت بنت احد اصدقائي الى البيت في منتصف النهار في حالة هستيرية : ذلك ان قاطعة التذاكر في عربة الترام دعتها «الرفيقة» !

واما من حولهم فكانت روسيا الكبرى تتمخض بعالم جديد . فالخادمة التى كانت من قبل تعامل معاملة البهيمة ، وما كان يدفع لها اى اجر تقريبا ، اصبحت تشعر بكرامتها الخاصة . ولما كان زوج الاحدية يكلف اكثر من مئة روبل ، وكانت الاجرة الشهرية





مؤتمر بتروغراد للجان المصانع والمعامل . ( ٣٠ ايار ( مايو ) - ٣  
حزيران ( يونيو ) ١٩١٧ )  
( الفصل الاول . ص ٥١ )



اجتماع حاشد للجنود في ثكنات الفرينادير .  
يخطب بحار من اسطول البلطيق . تشرين الاول ( اكتوبر ) ١٩١٧ .  
( الفصل الثاني . ص ٦١ )

لا تزيد وسطيا عن خمسة وثلاثين روبلا ، فقد كانت الخادمة ترفض الوقوف في صفوف الانتظار وإتلاف حداثها . ولكن ليس هذا هو المهم . ففي روسيا الجديدة حصل كل انسان - رجلا كان ام امرأة - على حق الاقتراع . وقد ظهرت جرائد عمالية تتحدث عن اشياء جديدة مذهشة ؛ وظهرت السوفييتات ؛ وظهرت الاتحادات النقابية . حتى الحوزية كانت لهم نقابتهم وممثلهم في سوفييت بتروغراد . وتنظم مستخدمو الفنادق والمطاعم وبناتوا يرفضون تناول الاكرامية . وفي جميع المطاعم عُلقت على الجدران لافتات تقول : «هنا لا يقبل الاكرامية» او «اذا كان الانسان مضطرا للخدمة على المائدة لكسب خبزه ، فهذا ليس مبررا لاهانتة بتقديم الاكرامية له» .

وفي الجبهة كان الجنود يناضلون ضد الضباط ويتعلمون في لجانهم التسيير الذاتي . وفي المعامل كانت تلك المنظمات الروسية الفريدة من نوعها ، الا وهي لجان المعامل والمصانع \* تكتسب الخبرة والقوة وتدرك رسالتها التاريخية في النضال ضد النظام القديم . وكانت روسيا كلها تتعلم القراءة ، وكانت بالفعل تقرأ الكتب في السياسة والاقتصاد والتاريخ ، وذلك لأن الناس كانوا راغبين في المعرفة ... وفي كل مدينة ، وفي معظم المدن القريبة من الجبهة ، كان كل حزب سياسي يصدر جريدته ، وأحيانا عدة جرائد . وكانت الألوف من المنظمات . تنشر مئات الألوف من الكرايس السياسية ، تغرق بها الخنادق والقرى والمصانع وشوارع المدن . فان التعطش الى التعلم الذي ظل مكبوتا وقتا طويلا قد اندفع مع

---

\* راجع «ملاحظات افتتاحية وتوضيحات» . ج . ديد .

من ٢٠ ايار (مايو) - (١٢ حزيران - يونيو) الى ٣ (١٦) حزيران (يونيو) انعقد مؤتمر بتروغراد للجان المعامل والمصانع وأيد البلاشفة باكثرية الساحقة (ثلاثة ارباع البندوبين) . المحرر .

الثورة بقوة عفوية . واثناء الستة الاشهر الاولى من الثورة كانت تصدر يوميا من معهد سمولني وحده اطنان من المطبوعات وترسل الى كافة انحاء البلاد بالشاحنات والقطارات . وقد كانت روسيا تلتهم المواد المطبوعة بظما لا يروى له غليل مثلما تمتص الرمال الجافة الماء . وما كان هذا كله اساطير ، ولا تاريخا مزورا ، ولا ديناميميا ، ولا ادبا رخيصا مفسدا ، بل نظريات اجتماعية واقتصادية ، وفلسفة ، ومؤلفات لتولستوى وغوغول وغوركى ...

ثم كانت الكلمة . لقد كان يغمر روسيا سيل من الكلام الحى يبدو ، بالمقارنة معه ، «طوفان البلاغة الفرنسية» الذى يتحدث عنه كارليل ، ساقية صغيرة . محاضرات ، مناقشات ، خطب ، فى المسارح ، وملاعب السيرك ، والمدارس ، والاندية ، وقاعات السوفييتات ، ومباني النقابات ، والثكنات ... واجتماعات حاشدة فى الخنادق على الجبهة ، وفى ساحات القرى ، وفى فسحات المعامل ... وياله من مشهد مدهش يقدمه مصنع بوتيلوف ، حين يخرج من جدرانها سيل عارم مؤلف من اربعين الف عامل ، يخرجون للاستماع الى الاشتراكيين-الديمقراطيين ، والى الاشتراكيين-الثوريين ، والى الفوضويين ، الى اى كان وفى اى موضوع كان ، ومهما اطلالوا فى الكلام . واثناء اشهر بكاملها كان كل ملتقى شوارع فى بتروغراد وسائر المدن الروسية منبرا عاما على الدوام . وكانت تنبثق مناقشات واجتماعات عامة عفوية فى القطارات ايضا ، وعربات الترام ، وفى كل مكان ...

اما الجمعيات العامة والمؤتمرات على نطاق روسيا ، التى كان ياتى اليها اناس من القارتين ، فكانت مؤتمرات السوفييتات ، والتعاونيات ، والزمستفوات \* ، والقوميات ، ورجال الدين ،

\* انظر «ملاحظات افتتاحية وتوضيحات» . ج . ويد .

والفلاحين ، والاحزاب السياسية ، والجمعية الديموقراطية ، والجمعية الوطنية الموسكوفية ، ومجلس الجمهورية الروسية ... وفي بتروغراد كانت تنعقد في آن واحد ثلاثة الى اربعة مؤتمرات . وكانت محاولات الحد من وقت كلام الخطباء تفشل بصورة حازمة في جميع الاجتماعات الحاشدة ، فكان في وسع كل واحد ان يعبر عن جميع مشاعره وافكاره اية كانت لديه ...

وقد ذهبنا الى الجبهة ، الى مواقع الجيش الثاني عشر ، الموجود وراء ريف ، حيث كان الرجال الحفاة المنهوكون يموتون في وحول الخنادق جوعا ومرضا . وكانوا حين يروننا يهبون لملاقتنا . وجوههم مهزولة ؛ ومن خلال الخروق في الثياب يبدو جسمهم العارى مزرقا . وكان السؤال الاول : « هل جئتم معكم بشئ للقراءة ؟ »

كانت المظاهر الخارجية الموثية للتغير الذي حدث كثيرة ، على انه برغم بروز راية صغيرة حمراء من بين يدي تمثال كاترين العظمى القائم مقابل مسرح الكسندرينسكى ، وبرغم ان الاعلام الحمراء كانت تخفق ايضا فوق جميع الابنية العمومية ، وهى في بعض الاحيان بأهتة اللون ، واما الرموز والنسور الامبراطورية فقد كانت في كل مكان منزوعة او مغطاة ؛ وبرغم ان الشوارع باتت تحرسها ، بدلا من رجال الشرطة الرهيبيين ، الميليشيا الشعبية الطيبة غير المسلحة ، فقد كان الكثير جدا من بقايا الماضى الغريبة ما يزال موجودا .

فقد بقى مثلا جدول المراتب الذى كان بطرس الاكبر قد فرضه على روسيا كلها بيده الحديدية . فآلناس جميعا تقريبا ، ابتداء من التلامذة ، كانوا يرتدون البزة النظامية وعلى ازرارها وياقاتها النسور الامبراطورية . وحوالى الساعة الخامسة مساء كانت الشوارع تمتلئ بأشخاص يعمرين يرتدون اللباس النظامى ،

متأبطين حقائبهم . انهم عائدون الى بيوتهم من عملهم في تلك  
الوزارات الضخمة الشبيهة بالثكنات وفي المؤسسات الحكومية  
الآخري ، ولعلمهم كانوا يحسبون مقدار السرعة التي توصلهم بها  
الوفيات بين رؤسائهم الى الرتبة المنتظرة منذ وقت بعيد ، رتبة  
معاون قاضى او مستشار سرى او اقتراب موعد تقاعد شرفى بكامل  
الراتب ، وربما مع صليب القديسة حنة فى الرقبة\* ...

وقد وقع حادث طريف لعضو مجلس الشيوخ سوكولوف  
الذى ظهر فى مبنى المجلس ببدلته المدنية ، فى اوج الثورة . فلم  
يسمح له بالاشتراك فى الاجتماع لانه لم يكن يلبس الثياب الرسمية  
لخدم القيصر !

على هذا المهاد - مهاد امة بكاملها . فى حالة من الاختمار  
والتفسيخ - ارتسمت اللوحة العامة لثورة الجماهير الشعبية  
الروسية ...

## الفصل الثاني

### مجيء العاصفة

في شهر ايلول ( سبتمبر ) \* ، كان الجنرال كورنيلوف يرحف على بتروغراد ليعلم نفسه ديكتاتورا عسكريا على روسيا . وسرعان ما تكتشفت من ورائه قبضة البرجوازية المدرعة محاولة بوقاحة سحق الثورة . وكان لبعض الوزراء الاشتراكيين ضلع في مؤامرة كورنيلوف . وكيرنسكي نفسه كان موضع الشبهة <sup>١</sup> . اما سافينكوف ، الذي كانت اللجنة المركزية لحزبه ، حزب الاشتراكيين-الثوريين ، قد طلبت منه ايضاحا ، فقد اجاب بالرفض وطرد من الحزب . واوقفت لجان الجنود كورنيلوف . واقييل الكثير من الجنرالات ، وجرد بعض الوزراء من مناصبهم ، وسقطت الوزارة .

وحاول كيرنسكي تشكيل حكومة جديدة باشتراك ممثل حزب البرجوازية - الكاديت . فامر به حزب الاشتراكيين-الثوريين ، الذي كان ينتمي اليه ، باخراج الكاديت . فلم يدعن كيرنسكي وهدد بانه سيقدم استقالته اذا كان الاشتراكيون سيصرون على موقفهم . بيد ان الشعور الشعبي كان من العنف والجلأ بحيث لم يجسر كيرنسكي في ذلك الحين على مجابهته . فتألفت حكومة مديرين مؤقتة من

---

\* في آب ( أغسطس ) - حسب التقويم القديم . المحرر .

خمسة وزراء \* برئاسة كيرتسكى تولت السلطة بانتظار الحل النهائي لمسألة تركيب الحكومة .

وقد جمعت فتنة كوريلوف جميع الفئات الاشتراكية - «المعتدلة» منها والثورية على حد سواء - في الدفاعة حماسية للدفاع عن النفس . يجب ألا يظهر بعد كوريلوفيون . ولا بد من تأليف حكومة جديدة مسؤولة أمام العناصر المؤيدة للثورة . ولذلك فقد اقترحت اللجنة التنفيذية المركزية ( التسيك ) على جميع المنظمات الديمقراطية ان تبعث بوفود الى المؤتمر الديمقراطي الذي سيعقد في بتروغراد في ايلول ( سبتمبر ) .

وفي الحال تكونت في التسيك ثلاثة اتجاهات . فقد كان البلاشفة يطالبون بدعوة مؤتمر السوفييتات لعامة روسيا في الحال وانتقال السلطة بكاملها له . وكان الاشتراكيون-الثوريون الوسط ، بقيادة تشيرنوف ، مع الجناح اليسارى منهم برئاسة كامكوف وسبيريدونوف ، والمناشفة-الامميون بقيادة مارتوف ، والمناشفة-الوسط\* ، الذين يمثلهم بوغدانوف وسكوبيليف ، يطالبون بتشكيل حكومة اشتراكية متجانسة . وكان المناشفة اليمينيون ، برئاسة تسيريتيلى ودان وليبير ، وكذلك الاشتراكيون-الثوريون اليمينيون ، بقيادة افكسنتيف وغوتز ، يصرون على اشتراك ممثلى الطبقات المالكة في الحكومة .

وعقب هذا تقريرا استولى البلاشفة على الاكثية في سوفييت بتروغراد ، ثم في سوفييتات موسكو وكييف واوديسا وغيرها من المدن .

---

\* . كانت حكومة المديرين تضم : كيرنمكى وليكيتين وتيريشنكو وفيرخوفسكى وفيرديريفسكى . المهور .

\* . انظر «ملاحظات افتتاحية وتوضيحات» . ج . ويد .



فاستولى القلق على المناشقة والاشتراكيين-الثوريين ،  
المسيطرين في التسيك ، وتقرر لديهم ان لينين هو ، في آخر الامر ،  
ارهب عليهم من كورنييلوف . فعدلوا نظام التمثيل في المؤتمر  
الديموقراطى<sup>٢</sup> ، مقدمين مقاعد اضافية الى التعاونيات وغيرها  
من المنظمات المحافظة . ولكن حتى هذا المؤتمر المرتب ترتيباً  
مقصوداً قد صوت اول الامر الى جانب حكومة ائتلافية بدون  
الكاديت . الا ان تهديد كيرنسكى السافر بالاستقالة وصيحات  
الاشتراكيين «المعتدلين» اليائسة بأن «الجمهورية في خطر» ، قد  
ارغمت المؤتمر على ان يتبنى ، باكثرية ضئيلة ، مبدأ الائتلاف مع  
البرجوازية والتصديق على تشكيل نوع من البرلمان الاستشارى  
بدون اية سلطة تشريعية باسم «المجلس المؤقت للجمهورية  
الروسية» . وكان ممثلو الطبقات المالكة في الحكومة الجديدة هم  
عملياً الموجهون لكل شيء ، واما في مجلس الجمهورية الروسية  
فقد حصلوا على عدد كبير من المقاعد اكثر مما يحق لهم .

وكانت التسيك قد باتت لا تمثل ، عملياً ، الجمهور العادى في  
السوفييتات وقد رفضت بدون اى اساس قانونى دعوة المؤتمر  
الثانى لعامة روسيا الذى كان ينبغى ان ينعقد في ايلول ( سبتمبر ) .  
وما كان لدى التسيك اية نية في ان تدعو الى المؤتمر او تسمح  
بدعوته . وكانت جريدتها الرسمية «الازفستيا» قد اخذت تلمح  
الى ان مهمة السوفييتات قد قاربت نهايتها<sup>٣</sup> وانه ربما سيجرى  
حلها قريباً . . . وفي الوقت نفسه أعلنت الحكومة الجديدة أيضاً  
ان برنامجها يتضمن تصفية «المنظمات غير المسؤولة» ، اى  
السوفييتات .

ورداً على هذا دعا البلاشفة السوفييتات للاجتماع في مؤتمر  
في ٢ تشرين الثانى - نوفمبر ( ٢٠ تشرين الاول - اكتوبر ) في  
بتروغراد والى اخذ السلطة بيدها في روسيا . وفي الوقت نفسه ،

انسحبوا من مجلس الجمهورية الروسية معلنين انهم يابون الاشتراك في «حكومة الخيانة للشعب»<sup>٤</sup> .

بيد ان انسحاب البلاشفة لم يجلب الطمأنينة لمجلس الجمهورية المنكود . فالطبقات المالكة ، القائمة اذ ذاك على السلطة ، كانت تتوقع بصورة سافرة . فقد اعلن الكاديت ان الحكومة لا تملك الحق الشرعى فى اعلان روسيا جمهورية . وكانوا يطالبون باتخاذ تدابير صارمة فى الجيش والاسطول لحل لجان الجنود والبحارة ويشنون الهجوم على السوفييتات . واما فى الجناح اليسارى من مجلس الجمهورية فقد كان المناشفة-الامميون والاشتراكيون-الثوريون اليساريون ينادون بعقد الصلح على الفور وتسليم الارض للفلاحين وممارسة الرقابة العمالية على الانتاج - فكانوا بذلك ، عمليا ، يؤيدون برنامج البلاشفة .

وقد اتيح لى الاستماع الى خطاب مارتوف ضد الكاديت . كان منحنيا على المنبر ، كانه مريض مشرف على الموت ، وكان هو بالتأكيد ، يشير باصبعه الى اليمينيين ، ويقول بصوت ابح بالكاد يميزه السمع :

« انكم تسموننا بالانتهزاميين . ولكن الانتهزاميين الحقيقيين انما هم اولئك الناس الذين ينتظرون الفرصة المؤاتية لعقد الصلح ، والذين يرجئون الصلح ويؤجلونه الى ما لا نهاية ، الى الوقت الذى لن يبقى فيه من الجيش الروسى شىء ، الى الوقت الذى تصبح فيه روسيا مادة للمساومة بين الكتل الامبريالية ... انكم تحاولون فرض سياسة تمليها مصالح البرجوازية على الشعب الروسى . ان قضية الصلح يجب ان يبت فيها على الفور ... واذ ذاك سترون انه لم يكن عبثا عمل اولئك الناس الذين تدعونهم بالعملاء الالمان ،

اولئك الزيميرفالدين\* الذين هياوا ليقظة وعى الجماهير الديمقراطية في العالم اجمع ...»

وبين هاتين الفئتين كان يتأرجح المناشفة والاشتراكيون.. الثوريون ، متعرضين من اليسار الى ضغط استياء الجماهير المتعاطف . وكانت ثمة عداوة عميقة تقسم مجلس الجمهورية الى جماعات لا مجال للمصالحة بينها .

هكذا كان الوضع حين وصل نبا منتظر منذ وقت بعيد عن مؤتمر الحلفاء في باريس ، فطرح مسائل السياسة الخارجية الملحة بكامل ابعادها ...

كانت جميع الاحزاب الاشتراكية الروسية تنادى ، نظريا ، بالاسراع بمنتهى السرعة في عقد الصلح على اساس ديمقراطية . ففي ايار-مايو ( نيسان-ابريل ) ١٩١٧ كان سوفيييت بتروغراد ، الذى كان المناشفة والاشتراكيون-الثوريون مسيطرين عليه في ذلك الحين ، قد اعلن شروط الصلح الروسية المشهورة . وقد كانت تنطوى على المطالبة بان. يعقد الحلفاء مؤتمرا لبحث اهداف الحرب . وكان المؤتمر موعودا بعقده في آب ( اغسطس ) ، ثم اجل الى ايلول ( سبتمبر ) ، ثم الى تشرين الاول ( اكتوبر ) ، واذا ذاك كان قد حدد موعده في ١٠ تشرين الثانى - نوفمبر ( ٢٨ تشرين الاول - اكتوبر ) \*\* .

وكانت الحكومة المؤقتة تعتزم ارسال مندوبين الى هذه المؤتمر ، هما الجنرال الكسييف ، وهو شديد الرجعية ، ووزير

---

\* اعضاء الجناح الثورى-الاممى للاشتراكية الاوروبية . وكانوا يسمون هكذا نسبة لمؤتمرهم الدولى الذى عقد سنة ١٩١٥ في زيميرفالد ( سويسرا ) . ج . ويد .

\*\* لم يعقد المؤتمر بسبب سقوط الحكومة المؤقتة . المحرر .

الخارجية تريشنكو . وكانت السوفييتات من جهتها قد اختارت سكوبيليف ممثلا عنها ووضعت بيانها ، هو «**الناكال**» («التوصيات» ) المشهور ، الذى كان ينبغى ان يسترشد به \* . ولم تعترف الحكومة المؤقتة لا بسكوبيليف ولا بناكازه ؛ وكذلك احتجت ديبلوماسية الحلفاء . وانتهى الامر بان اعلن بونار لوف \* ببرودة ، جوابا على سؤال فى مجلس العموم البريطانى : «ان مؤتمر باريس ، على حد علمى ، سيبحث لا اهداف الحرب بل طرق خوضها . . . »

وقد اشتهجت الصحافة المحافظة الروسية ، واما البلاشفة فراحوا يصيحون : «هو ذا ما ادى اليه تكتيك المناشفة والاشتراكيين-الثوريين القائم على الحلول الوسط !» وعلى طول الجبهة كله ، البالغ الوف الاميال \* كان الجيش الروسى ، بملايينه العديدة ، يصطخب اصطخاب المد فى البحر ، مرسلا الى العاصمة بالمئات اثر المئات من الوفود مطالبة بـ«السلم ! السلم !»

وقد قطعت النهر قاصدا سيرك «مودرن» لحضور احد الاجتماعات الشعبية الضخمة التى كانت تجرى فى جميع ارجاء المدينة ، حاشدة كل مساء جمهورا متزايدا باطراد . كان المدرج العارى الكثيب ، المضاء بخمسة مصابيح صغيرة ضعيفة راجفة ، مغلقة بسلك رفيع ، مكتظا من الحلبة صعودا حتى السقف ، بالجنود والبحارة والعمال والنساء ، وكان الجميع يستمعون فى حالة من

---

\* اندريو بونار لوف (١٨٥٨-١٩٢٢) رجل دولة انكليزى ، زعيم المحافظين ، كان فى عام ١٩١٧ وزيرا للخزانة فى حكومة لويد جورج الائتلافية ورئيسا لمجلس العموم . **المحرور** . \* \* الميل ١,٦ كيلومتر . **المحرور** .

التوتر يبدو معها كأن حياتهم كانت متعلقة بما يقال . وكان المتكلم جنديا من الفرقة رقم ٥٤٨ . كان يصيح قائلا ، ووجهه المرهق وحركاته اليائسة تعبر عن الألم الحقيقي :

«ايها الرفاق ! ان الذين يحتلون المناصب العليا يدعوننا دائما الى تضحيات جديدة فجديدة ابدا ، ولكنهم في الوقت نفسه لا يمسون من يملكون كل شيء .

اننا في حرب مع المانيا . فهل ترانا ندعو الجنرالات الالمان للعمل في هيئة اركاننا ؟ ونحن في حرب مع الراسماليين ايضا ، ومع ذلك. فاننا ندعوهم الى حكومتنا ...

ان الجندي يقول : «بينوا لي لماذا احارب . افي سبيل القسطنطينية ام في سبيل روسيا الحرة ؟ افي سبيل الديمقراطية ام في سبيل الراسماليين قطاع الطرق ؟ اذا ما اثبتوا لي اني ادافع عن الثورة فلسوف امشي واحارب ، ولن تكون ثمة حاجة لتشجيعي على المحاربة بالتهديد بالاعدام .

حين ستكون الارض للفلاحين ، والمصانع للعمال ، والسلطة للسوفييتات ، فسنعلم اذ ذاك ان لدينا ما نحارب في سبيله ، واذا ذاك سنحارب !»

وفي الشكنات ، وفي المصانع ، وفي زوايا الشوارع ، وفي كل مكان كان يخطب جنود لا عد لهم ، مطالبين بالصلح على الفور ، ومعلنين ان الجيش سيرتك الخنادق ويعود إلى البيوت اذا لم تقم الحكومة بخطوات نشيطة من اجل عقد الصلح .

وكان ممثل الجيش الثامن يقول :

«اننا ضعفاء ، ولم يبق لدينا غير بضعة رجال في كل سرية . واذا لم تقدم لنا الاغذية والاحذية والامدادات فلن يبقى في الجبهة عما قريب غير الخنادق الخالية . فاما الصلح واما

التموين ... فلتبادر الحكومة اما الى انهاء الحرب واما الى  
تموين الجيش ...»

وقال آخر من لواء المدفعية السيبرى السادس والاربعين :  
«ان الضباط يابون التعاون مع لجاننا ، انهم يبيعوننا  
للعدو ، ويعدمون محرضينا ، والحكومة المعادية للثورة تساندهم .  
كنا نعتقد ان الثورة ستحمل لنا السلام . ولكن الحكومة ، بدلا  
من هذا ، تحظر علينا حتى الكلام عن مثل هذه الامور ، وهى  
نفسها لا تقدم لنا الكفاية من الطعام والكفاية من الذخائر للاستمرار  
فى القتال ...»

وكانت تصل من اوروبا شائعات عن صلح على حساب  
روسيا ...

وكانت تزيد الاستياء اخبار عن وضع القوات الروسية فى  
فرنسا . فقد حاول اللواء الاول احلال لجان الجنود محل ضباطه  
مثلما فعل رفاقهم فى روسيا ، ورفض التوجه الى سالونيك ،  
مطالباً بالعودة الى الوطن . فجرى تطويقه وتجويعه ، واخيرا  
قصف بنيران المدفعية ، فادى ذلك الى مقتل الكثيرين ...

وفى ٢٦ (١٤) تشرين الاول (اكتوبر) ذهبت الى قاعة  
قصر مارى المبنية بالرخام الابيض - الاحمر ، حيث كانت تعقد  
جلسات مجلس الجمهورية . وكنت راغبا فى الاستماع الى تيريشنكو :  
فقد كان من المنتظر ان يتلو البيان الحكومى عن السياسة الخارجية  
الذى كانت البلاد المنهكة بالحرب والمتعطشة الى السلم تنتظره منذ  
وقت طويل وبفراغ صبر شديد .

كان شاب طويل القامة حسن الهندام حليق الوجه ناتى  
الوجنتين يلقى بصوت هادى خطابه المعتنى به والخالى من اى  
التزام بشئ<sup>٨</sup> . لا شئ ... انها العبارات العامة ذاتها عن تحطيم  
العسكرية الالمانية بالاتحاد الوثيق مع الحلفاء الامجاد وعن

«مصالح روسيا القومية» وعن «الاحراج» الناجم عن التوصيات الموجهة الى سكوبيليف . وختم تيريشنكو خطابه بالكلمات التالية التي كانت تؤلف جوهر هذا الخطاب :

«ان روسيا دولة عظمى . ومهما يحدث ، فستظل روسيا دولة عظمى . فعلينا جميعا ان ندافع عنها ، علينا ان نظهر انفسنا مدافعين من مثل اعلى عظيم وابناء لدولة عظمى» .  
وما كان هذا الخطاب مبعثا لارتياح احد . فقد كان الرجعيون يطالبون بسياسة امبريالية «صارمة» ، واما الاحزاب الديموقراطية فكانت تريد الحصول على ضمانات تؤكد ان الحكومة ستسعى للتوصل الى الصلح . واتى استشهد بالمقال الافتتاحي لجريدة «العامل والجندي» ، الناطقة بلسان سوفيتيت بتروغراد البلشفي :

### «جواب الحكومة على الخنادق»

القي وزير الخارجية السيد تيريشنكو خطابا كبيرا في مجلس الجمهورية بشأن الحرب والسلام . فماذا قال للجيش وللشعب اكثر ورائنا صمتا ؟  
اولا ، نحن مرتبطون وثيق الارتباط بحلفائنا ( لا بالشعوب بل بحكوماتها ) .

ثانيا ، ليس للقوى الديموقراطية ان تناقش امكان او استحالة القيام بحملة الشتاء : فالحكومات الحليفة هي التي ستقرر ذلك .  
ثالثا ، كان هجوم ١٨ حزيران ( يونيو ) عملا مفيدا وموفقا ( وصمت تيريشنكو عن عواقب الهجوم ) .

رابعا ، غير صحيح ان الحكومات الحليفة غير مهتمة بنا . «فلدينا تصريحات قاطعة من حلفائنا» ... تصريحات ؟ واما الاعمال ؟ واما مسلك الاسطول الانكليزي ؟ واما مباحثات ملك

انكسرا مع المنفى المعادى للثورة غوركو ؟ لقد صمت الوزير  
عن هذا .

خامسا ، ان التوصيات لسكوبيليف سيئة ، فهي لم ترق  
للحلفاء ولا للدبلوماسية الروسية ، واما « في مؤتمر الحلفاء  
فينبغي لنا ان نتكلم كلاما واحدا » .

وهل هذا كل ما في الامر ؟ اجل كل شيء . فاين اذن طرق  
الخلاص ؟ انها الايمان بالحلفاء وبتيريشنكو . ومتى يتحقق السلام ؟  
حين سيسمح الحلفاء .

ذلك هو جواب الحكومة الموقته على الخنادق بشأن مسألة  
الصلح » .

وفي ذلك الحين اخذت ترسم على خلفية السياسة الروسية  
الخطوط الغامضة لقوة مشؤومة ، هي القوزاق . وقد لفتت جريدة  
غوركي « نوافيا جيزن » انظار القراء الى النشاط الذي كانت  
تقوم به هذه القوة :

« ... اثناء حوادث شباط لم يطلق القوزاق النار على  
الشعب ، وفي زمن كورنيلوف لم ينضموا الى الخائن ... »

وفي الآونة الاخيرة يطرا شيء من التبدل على دورهم : فهم  
ينتقلون من الحياد السلبي الى الهجوم السياسي النشط ... »

فان زعيم قوات قوزاق الدون كاليدين كان قد اقالته الحكومة  
الموقته من منصبه بسبب اشتراكه بمؤامرة كورنيلوف . فرفض  
بصورة قاطعة التخلي عن منصبه واستقر في نوفوتشركاسك ،  
ومن حوله ثلاثة جيوش ضخمة من القوزاق ، واخذ يحيك المؤامرات  
ويهدد بالعمل . وكانت قوته من الضخامة بحيث اضطرت  
الحكومة لاغماض عينها على عصيانه . بل لقد اضطرت للاعتراف  
شكليا بمجلس اتحاد القوات القوزاقية والاعلان عن عدم شرعية  
الفرع القوزاقي للسوفييتات ، الذي كان قد شكل حديثا .



وفي اوائل تشرين الاول ( اكتوبر ) جاء الى كيرنسكى وفد من القوزاق كان من الوقاحة بحيث طالب بوقف الاتهامات الموجهة الى كاليدين ولام رئيس الحكومة على انه يتسامح مع السوفييتات . فوافق كيرنسكى على ترك كاليدين وشأنه ، وجاء في الاخبار انه قال عند ذلك : « ان قادة المجلس يعتبرونني مستبدا وطاغية ... اما الحكومة الموقته فلا تقتصر على عدم الاعتماد على السوفييتات بل هي تأسف كل الاسف لمجرد وجودها » .

وفي الوقت نفسه جاء وفد قوزاقى آخر الى السفير الانكليزى واثناء الحديث معه دعا نفسه بصراحة ممثلا لوالشعب القوزاقى الحر » .

وعلى الدون انشئ ما يشبه جمهورية القوزاق . واعلنت منطقة الكوبان نفسها دولة قوزاقية مستقلة . وفي روستوف على الدون وبيكاترينوسلاف حل القوزاق المسلحون السوفييتات ، وفي خاركوف دمروا مقر نقابة عمال المناجم . وفي كل هذه التظاهرات كانت حركة القوزاق تبرز نفسها مناهضة للاشتراكية وذات نزعة عسكرية . وكان زعماءها من النبلاء وكبار الملاكين العقاريين ، من امثال كاليدين ، وكورنيلوف ، والجنرالات دوتوف وكاراؤلوف وبارديجى ، وكان يساندها كبار التجار واصحاب البنوك الموسكوفيون .

كانت روسيا القديمة تتفسخ بسرعة . ففي اوكرانيا وفنلندا ، وفي بولونيا وبييلوروسيا ، كانت الحركة القومية تشتد على نحو متزايد السفور . وكانت الاجهزة المحلية للسلطة ، بقيادة الطبقات المالكة ، تسعى الى الحكم الذاتى وترفض الخضوع للاوامر الصادرة من بتروغراد . وفي هلسنكى رفض البرلمان الفنلندى استلام المال من الحكومة الموقته ، وعلن فنلندا ذات حكم ذاتى وطالب

بانسحاب القوات الروسية . وفي كييف ووسع مجلس الرادا البرجوازي حدود اوكرانيا وقد ضم اليها اغنى الاراضي الزراعية في روسيا الجنوبية ، وقد امتدت شرقا حتى الاورال ، وقام بتنظيم جيش وطني . وتكلم رئيس الرادا فينيشسكو عن صلح منفرد مع المانيا ، ووقفت الحكومة الموقته عاجزة حيال كل ذلك . وكانت سيبيريا والقفقاس تطلبان بجمعيتين تأسيسيتين خاصين بهما . وفي جميع هذه الاقاليم كان قد اخذ يحتدم صراع شديد بين السلطات المحلية وبين سوفياتات نواب العمال والجنود . ومن يوم لآخر كانت الفوضى في اشتداد . فقد كان المئات والالوف من الجنود يفرون من الجبهة ويروحون يتحركون في ارجاء البلاد موجات هائلة بغير نظام . وفي مقاطعتي تامبوف وتفير ، كان الفلاحون ، وقد كلوا من انتظار الحصول على الارض ، واصلتهم تدابير العسف الحكومية الى الياس ، يقومون باحراق العقارات وقتل ملاكي الاراضي . وكانت تهز موسكو واوديسا وحوض الفحم على الدونيتز الاضرابات الضخمة واغلاق المعامل . وكانت النقلات مشلولة ، والجيش جائعا ، والمدن الكبرى محرومة من الخبز . وكانت الحكومة ، وقد مزقتها الصراع بين الاحزاب الديمقراطية والرجعية ، عاجزة عن فعل اي شيء . وحين كانت مع ذلك تضطر لاتخاذ تدبير ما ، كان عملها على الدوام ياتي مستجيبا لمصالح الطبقات المالكة . فقد كان القوزاق يرسلون لاحلال النظام في القرى ولسحق الاضرابات . وقامت السلطات الحكومية بحل السوفييت في طشقند . وانتهى المجلس الاقتصادي ، الذي كان قد شكل في بتروغراد للنهوض باقتصاد البلاد المنهار ، الى الوقوع في مأزق : فما كان في وسعه ان يحل التناقض المستعصي بين العمل ورأس المال ، فحله كيرنسكي في آخر الامر . وكان الضباط والجنرالات من النظام القديم ، بتأييد من

الكاديت ، يطالبون باتخاذ تدابير قاسية لاعادة الانضباط الى الجيش والاسطول . وعبثا كان وزير البحرية المحترم من الجميع الاميرال فرديريفسكى ووزير الحربية الجنرال فرخوفسكى يكرران ان انقاذ الجيش والاسطول لا يمكن ان يكون الا بانضباط جديد طوعى ديموقراطى ، قائم على تعاون هيئة القيادة مع لجان الجنود والبحارة . فما كان يصفى اليهما احد .

وكان يبدو ان الرجعيين عازمون عمدا على اثارة غضب الشعب . كان يوم محاكمة كورتييلوف يقترب . وكانت الصحافة البرجوازية تدافع عنه دفاعا متزايدا الصراحة ، متحدثة عنه بوصفه «وطنيا روسيا كبيرا» . وكانت جريدة بورتسيف \* «اوبشيبه ديلو» تطالب بأقامة ديكتاتورية كورتييلوف وكاليدين وكيرنسكى .

وقد تحدثت ذات مرة مع بورتسيف ، فى مقصورة الصحافة بمجلس الجمهورية . انه رجل قصير القامة محدودب الظهر ، متفخص الوجه ، حسير النظر ، على عينيه نظارتان سميكتا الزجاج ، اشعث شعر الرأس ، اشيب اللحية .

وتذكر كلامى ايها الشاب ! ان روسيا فى حاجة الى شخصية قوية . وقد آن الوقت لان ننبذ جميع الأفكار عن الثورة وان نتكاتف ضد الالمان . الحمقى ، الحمقى ! سمحوا بسان يقهر كورنييلوف ؛ ووراء الحمقى يقف العملاء الالمان . كان ينبغى ان ينتصر كورنييلوف ...»

---

\* بورتسيف ف . ل . - ناشر ليبيرالى-برجوازى . كانت جريدته «اوبشيبه ديلو» (١٩١٧) تناهض البلاشفة . وبعد الثورة بقليل هاجر بورتسيف الى باريس حيث استأنف اصدار الجريدة وجعلها ذات اتجاه ملكى . المحرور .

كان اقصى اليمين ممثلا بصحف ملكية قليلة التستر هي :  
«نارودنى تريبون» لبوريشكفيتش ، و«لوفايا روس»  
و«جيفويه سلوفو» ، الداعية جهارا الى اجتثاث الديمقراطية  
الثورية .

وفي ٢٣ (١٠) تشرين الاول ( اكتوبر ) جرت في خليج ريغا  
معركة بحرية مع عمارة المانية . وبحجة ان بتروغراد في خطر ،  
اعدت الحكومة خطة للجلاء عن العاصمة . وكان ينبغي ، اول  
الامر ، ان تنقل وتوزع في جميع ارجاء روسيا المصانع الضخمة  
العاملة في مجال الدفاع ، وكانت الحكومة نفسها تعتزم الانتقال  
الى موسكو . وفي الحال اعلن البلاشفة ان الحكومة ستتخلى عن  
العاصمة الحمراء لمجرد اضعاف الثورة . فقد باعوا ريغا للالمان ،  
وهم الآن يخونون بتروغراد !

وكانت الصحافة البرجوازية في انشراح واستبشار . وقد  
قالت جريدة الكاديت «ريتش» : « سيكون في وسع الحكومة ،  
وهي في موسكو ، ان تعمل في جو هادئ ، دون ازعاج من جانب  
الفوضويين » . وفي جريدة «اوترو روسيه» ، اعلن رودزيانكو  
زعيم الجناح اليميني في حزب الكاديت بان استيلاء الالمان على  
بتروغراد من شأنه ان يكون توفيقا عظيما ، لانه يؤدي الى القضاء  
على السوفييتات وانقاذ روسيا من اسطول البلطيق الثورى .  
وقال ايضا : « ان بتروغراد في خطر ... وفي اعتقادى ان  
الله معنا ، مع بتروغراد ! يخشون ان تهلك في بتروغراد المؤسسات  
المركزية ( اى السوفييتات وهلم جرا ) . وعلى هذا آجيب بانى  
ساغتبط شديد الاغبتاب اذا ما هلكت هذه المؤسسات لانها لم  
تجلب لروسيا غير الشر .

ومع الاستيلاء على بتروغراد سيحطم اسطول البلطيق ...

ولكن لا مجال للأسف على هذا : فان اكثرية طواقم السفن الحربية فاسدة كل الفساد .

وقد كانت عاصفة الاستنكار الشعبي من الشدة بحيث اضطر المسؤولون لتترك خطط الجلاء .

وفي ذلك الحين كان مؤتمر السوفييتات مخيما على روسيا كانه سحابة منذرة بالعاصفة يتخللها البرق . وقد كانت الدعوة لعقده تلقى المقاومة لا من الحكومة وحسب بل وكذلك من جميع الاشتراكيين «المعتدلين» . وكانت اللجان المركزية للجيش والاسطول ، واللجان المركزية لبعض النقابات ، وسوفييتات نواب الفلاحين ، وبخاصة التسيك ، تسعى بكل قواها للحيلولة دون انعقاد المؤتمر . وكانت جريدتا «الازهستيا» و«غولوس سولداتا» ، اللتان اسسهما سوفييت بتروغراد ، واللتان استولت عليهما التسيك ، تناهضان المؤتمر مناهضة ضارية . وكانت تسانداهما كل المدفعية الثقيلة المتمثلة في صحافة الاشتراكيين-الثوريين : «دبلو نارودا» و«فوليا نارودا» .

وقد ارسل المندوبون الى جميع انحاء البلاد وحملت جميع اسلاك البرق تعليمات تطلب من السوفييتات المحلية ولجان الجيش ان تلغى او تؤجل الانتخابات للمؤتمر . وكانت ثمة قرارات متنفخة ضد المؤتمر ، وتصريحات تقول ان الديموقراطية لا تسمح بافتتاحه عشية انعقاد الجمعية التأسيسية ، واحتجاجات مندوبين من الجبهات ومن اتحاد الزيمستفوات ، ومن اتحاد الفلاحين ، ومن اتحاد القوات القوزاقية ، ومن اتحاد الضباط ، ومن اتحاد الحائزين على وسام القديس جورجوس ومن «كتائب الموت» . . . . . وكذلك اجتمع مجلس الجمهورية الروسية على الاحتجاج . فقد

---

\* انظر «ملاحظات افتتاحية وتوضيحات» ، ج . ديد .

كان كل آلهاز الضخم ، الذى اقامته ثورة اذار ( مارس ) فى روسيا ، يعمل بكل قواه على الحيلولة دون انعقاد مؤتمر السوفييتات .

ولكن كانت من الجهة الاخرى الرغبات غير المحددة بعد لدى البروليتاريا - عمالا وجنودا بسطاء وفلاحين فقراء . وكانت كثرة من السوفييتات المحلية قد أصبحت بلشفية . وبالإضافة الى هذا ، كانت ثمة منظمات البروليتاريا الصناعية ولجان المعامل والمصانع ، ومنظمات الجيش والاسطول الثورية المتأهبة للانتفاضة . وفى الكثير من الاماكن كان الشعب ، الذى لم يكن يسمح له بانتخاب ممثليه انتخابا صحيحاً ، يجتمع فى حشود مرتجلة كان ينتخب فيها المندوبين الى بتروغراد . وفى اماكن اخرى كان الشعب يحل اللجان القديمة المعترضة طريقه وينتخب لجانا جديدة . فكانت نار الانتفاضة الكامنة تحت الارض تشق القشرة التى كانت تتصلب ببطء على سطح حمم الثورة ، التى كانت خامدة طوال هذه الاشهر . فكان يمكن لمؤتمر السوفييتات لعامة روسيا ان ينعقد ألا نتيجة لحركة الجماهير العفوية ...

ويوما اثر يوم كان الخطاب البلاشفة يجولون على الشكنات والورشات ، حاملين بعنف على «حكومة الحرب الاهلية» . وقد ذهبنا ذات مرة ، فى يوم احد ، فى عربة ترام بخارية شديدة الازدحام بالناس ، تتجرجر فى بحر من الوحل الى جانب معامل عابسة وكنائس ضخمة ، الى مصنع اوبوخوف الحربى التابع للدولة ، بالقرب من جادة شليسلبورغ .

كان ثمة اجتماع حاشد منعقد فى مبنى ضخم لم ينجز تشييده بعد ذى جدران عارية من الاجر . وحول منصة مجللة بالاحمر ، يتكئ جمهور مؤلف من عشرة آلاف شخص . الجميع يلبسون السواد . والناس مزدهمون على أعمدة الخشب واكوام الاجر ،

ومتسلقون عاليا على عضادات كالحة السواد . وكان جمهور المستمعين متوتر الانتباه صاحب الصوت . ومن حين لآخر كانت الشمس تخترق السحب الثقيلة الدكناء غامرة بنور حمراوى ثقوب النوافذ الخالية وذلك البحر من الوجوه البشرية البسيطة المتوجهة اليها .

كان لونا تشارسكى - وهو نحيل ، اشبه بالطالب ، له وجه فنان رقيق - يوضح السبب في ان السوفييتات يجب ان تستلم السلطة . فهي وحدها القادرة على حماية الثورة من اعدائها الذين يعتمدون تخريب البلاد وتدمير الجيش وتمهيد الطريق لكورنيلوف جديد .

وخطب جندى من الجبهة الرومانية ، وهو رجل نحيل ذو وجه مؤثر لاهب التعابير . وقد صاح قائلا : «ايها الرفاق ! اننا في جوع وصقيع على الجبهة . اننا نموت بدون داح . فلينقل الرفاق الاميركيون الى اميركا اننا ، نحن الروس ، سنقاتل حتى الموت في سبيل ثورتنا . اننا سنصمد بكل قوائا الى ان تمهب لمساعدتنا جميع شعوب العالم ! قولوا للعمال الاميركيين ان يهبوا ويناضلوا في سبيل الثورة الاجتماعية !»

ثم نهض بتروفسكى ، وهو رقيق البنية ، بطى ، صارم : «كفى كلاما ، فقد آن وقت الانتقال الى العمل ! ان الوضع الاقتصادى سيىء جدا ، ولكن سيكون علينا ان نتكيف معه . انهم يحاولون القضاء علينا بالبرد والجوع ، انهم يريدون استفزازنا . ولكن على الاعداء ان يعلموا انهم قد يذهبون بعيدا الى درجة مفرطة ؛ فاذا ما تجاسروا على المساس بمنظماتنا البروليتارية فلسوف تكسبهم من على وجه الارض تكليس القاذورات !»

وتوسعت الصحافة البلشفية بسرعة مفاجئة . فبالإضافة الى الجريدتين الحزبيتين «رابوتشى بوت» و«سولدات» ، اخذت تصدر «ديرفنسكايا بدنوتا» ، وهى جريدة يومية جديدة للفلاحين بلغ عدد نسخها نصف مليون نسخة ، وفى ٣٠ (١٧) تشرين الاول (اكتوبر) صدرت جريدة «رابوتشى اى سولدات» . وكانت افتتاحيتها توجز وجهة النظر البلشفية :

«لقد كان من شأن حملة شتاء رابعة ان تكون قاضية على الجيش والبلاد . وفى الوقت نفسه خطر الاستسلام مخيم على بتروغراد الثورية . ان المعادين للثورة يتهللون لنكبات الشعب ... والفلاحون ، وقد استولى عليهم اليأس ، انطلقوا فى طريق الانتفاضة المكشوفة . وال ملاكون والموظفون يسحقون الفلاحين بالحمولات التاديبية . والمعامل والمصانع تغلق ابوابها . انهم يريدون اخضاع العمال عن طريق تجويعهم . والبرجوازية وجنرالاتها يطالبون باتخاذ تدابير لا رحمة فيها لاقامة الانضباط الاعمى فى الجيش . وانصار كورنيلوف ساهرون . وهم ، بمساندة البرجوازية كلها ، يتأهبون لتعطيل الجمعية التأسيسية .

ان حكومة كيرنسكى ... مناهضة للعمال والجنود والفلاحين . ان هذه الحكومة تخرب البلاد ...

ان جريدتنا تصدر فى أيام تنذر بالآخطار . وستكون «رابوتشى اى سولدات» صوت البروليتاريا البتروغرافية والحامية البتروغرافية . ان «رابوتشى اى سولدات» ستكون المدافع الذى لا يعرف الكلل عن مصالح الفلاحين الفقراء ...

ينبغى انقاذ الشعب من الهلاك . ينبغى المضى بالثورة حتى النهاية . ينبغى انتزاع السلطة من الایدى المجرمة ، ايدى البرجوازية ، وتسليمها لایدى منظمات العمال والجنود والفلاحين الثوريين ...



ان برنامج جريدتنا هو برنامج سوفيتى بتروغراد لنواب  
العمال والجنود .

كل السلطة للسوفييتات - فى المركز وفى الاقاليم !  
هدنة على الفور فى جميع الجبهات ! صلح ديموقراطى شريف  
للشعوب !

ارض الملاكين ، بدون تعويض ، للفلاحين !

رقابة العمال على الانتاج !

جمعية تاسيسية منتخبة بشرف ! ...

ومن الطريف ان نورد هنا مقطعا آخر من هذه الجريدة  
ذاتها ، جريدة البلاشفة ذاتهم الذين يعرفهم العالم اجمع جيدا  
بصفتهم عملاء للالمان :

« ان قيصر المانيا ، المملخ بدماء الملايين ، يريد ان يزحف  
بقواته الى بتروغراد . فلندع العمال والجنود والبحارة والفلاحين  
الالمان الذين يتوقون مثلنا الى السلام الى الوقوف الى جانبنا ضد  
القيصر الالمانى ... وفلتسقط الحرب اللعينة ! » . فكيف ينبغى  
التقدم بمثل هذا العرض ؟

سلطة ثورية ، حكومة ثورية حقا ، معتمدة على الجيش  
والاسطول والبروليتاريا والفلاحين ...

مثل هذه الحكومة تتوجه من فوق رأس الديبلوماسيين ،  
الحلفاء والاعداء ، الى القوات الالمانية مباشرة . وتغمر الخنادق  
الالمانية بالملايين من النداءات باللغة الالمانية ... ويقوم طيارونا  
بنشر هذه النداءات فى الارض الالمانية ...

وفى مجلس الجمهورية كانت الهوة بين الطرفين تزداد عمقا  
من يوم لآخر .»

كان الاشتراكى-الثورى اليسارى كاريلين يصيح قائلاً :

وان الطبقات المالكة تريد استغلال جهاز الدولة الثورى من اجل ان تكدن روسيا بعجلة الحلفاء الحرية ! والاحزاب الثورية تناهض مثل هذه السياسة مناهضة حازمة ...»

وعارض العجوز نيقولاى تشايكوفسكى ، ممثل الاشتراكيين -الشعبيين ، تسليم الارض للفلاحين ، ووقف الى جانب الكاديت : «من الضرورى اعادة الانضباط الصارم الى الجيش فورا ... فمنذ بداية الحرب لم اكف عن التاكيد بان من الجريمة القيام باصلاحات اجتماعية واقتصادية اثناء الحرب . ونحن نقترف هذه الجريمة ، مع انى لست عدوا لهذه الاصلاحات ، لانى اشتراكى ...» . فكانت صيحات من اليسار : « لسننا نصدقك ! » . وكان تصفيق عاصف من اليمين ...

وباسم الكاديت يعلن ادجيموف ان ليس ثمة اية ضرورة تقضى بان يبين للجيش فى سبيل ماذا يحارب ، اذ ان كل جندى يجب ان يدرك ان الهدف المباشر الما هو تطهير الارض الروسية من العدو .

والقى كيرنسكى نفسه خطابين حماسيين عن الوحدة القومية ، وفوق ذلك راح يذرف الدمع فى نهاية احد هذين الخطابين . وكانت الجمعية تصفى الىه ببرودة وغالبا ما كانت تقاطعه بتعليقات ساخرة .

يقوم معهد سمولنى ، المقر العام للتسيك ولسوفيتيت بتروغراد ، على شاطئ النيفا العريض ، فى طرف المدينة . وقد ذهبت الى هناك راكبا عربة ترام غاصة بالركاب ، كانت تتجرجر بسرعة الحلزون مطمئنة بانين فى شوارع غارقة بالوحول . ولدى الموقف الاخير كانت تنتصب القباب الزرقاوية الرائعة لدير سمولنى المزركشة بالذهب القاتم ، والى جانب ذلك واجهة معهد سمولنى الضخمة وهى تشبه الشكنة ، البالغ طولها مئتي ياردة وارتفاعها

مقدار ثلاثة طوابق ، وعلى مدخلها الرئيسى الشعار الامبراطورى منحوتا فى الحجر . فكأنما كان يسخر من كل ما يجرى ...  
ايام النظام القديم كان يقوم هنا دير - معهد مشهور لبنات النبلاء الروس ، تحت رعاية القيصرة نفسها . وقد استولت عليه الثورة وسلمته لمنظمات العمال والجنود . وكان يحتوى على اكثر من مئة غرفة بيضاء ضخمة خالية ، الصقت على ابوابها لافتات من المينا كتب عليها : «سيدة الصف» ، «الصف الرابع» ، «غرفة المعلمين» . ولكن هذه اللافتات كانت قد باتت تظهر فوقها علائم الحياة الجديدة ، وهى لوحات مكتوب عليها بخطوط غير متقنة : «اللجنة التنفيذية لسوفييت بتروغراد» او «التسيك» او «مكتب الشؤون الخارجية» ، و«اتحاد الجنود الاشتراكيين» ، و«المجلس المركزى للنقابات لعامة روسيا» و«لجان المعامل والمصانع» ، و«لجنة الجيش المركزية» ... وهنا ايضا كانت توجد اللجان المركزية للحزب السياسية وغرف لاجتماعاتها .

وفى الممرات الطويلة المقببة ، المضادة بالنادر من المصابيح الكهربائية الصغيرة ، كان يزدهم ويتمشى عدد لا يحصى من الجنود والعمال ، وكان الكثيرون منهم ينوءون تحت ثقل رزم من الجرائد والاعلانات وجميع انواع وسائل الدعاية المطبوعة . وعلى الارض الخشبية كانت الجزمات الثقيلة تقرع باستمرار وباصوات تدوى كالرعد ... وفى كل مكان كانت معلقة لافتات كتب عليها : «ايها الرفاق ، فى سبيل صحتكم ، حافظوا على النظافة» . وفى جميع فسحات السلام ومنعطفاتها كانت تقوم طاولات طويلة تتكدس عليها مطبوعات لشتى الاحزاب السياسية ، معدة للبيع .

وكان المطعم ما يزال ، كما فى السابق ، قائما فى قاعة رحبة واطئة السقف فى الطابق الارضى . اشترت بروبلىن بطاقة للغداء ، ووقفت مع الف من الآخرين فى صف انتظار يؤدى الى طاولات

طويلة وراءها عشرون رجلا وامرأة يقدمون لطالب الغداء حسباء الملفوف من قدور ضخمة ، وقطعا من اللحم واكواما من «الكاشا» \* ، وكسرا من الخبز الاسود . وكان يمكن للمرء ان يحصل على كأس شاي من الصفيح بخمسة كوبيكات . وكانت الملاعق الخشبية المغلفة بالدهن موضوعة في سلة . وعلى مقاعد طويلة قائمة الى جانب الموائد كان يزدحم البروليتاريون الجياع ، يلتهمون اكلهم بنهم متحاذين فيما بينهم عبر القاعة كلها ومتبادلين نكاتا بسيطة .

وكان في الطابق الاعلى مطعم آخر لم يكن يتناول الغداء فيه غير اعضاء التسيك . على انه كان في وسع اى راغب ان يدخل الى هناك . وقد كان يمكن للمرء ان يتناول خبزا مطليا بطبقة كثيفة من الزبدة ، واية كمية يشاء من كؤوس الشاي .

وفي الجناح الجنوبي من الطابق الثاني كانت توجد قاعة ضخمة للجلسات العامة . وفي ايام المعهد كانت تقام هنا الحفلات الراقصة . انها قاعة بيضاء عالية السقف ، مضاءة بشمعدانات بيضاء محلاة بالميناء ، عليها مئات من المصابيح الكهربائية ، وفي القاعة كذلك صفان من الاعمدة الضخمة . وفي آخر القاعة مكان مرتفع على جانبيه شمعدانات عالية متشعبة وخلف المكان المرتفع اطار مذهب فارغ نزعته منه صورة الامبراطور . وفي ايام الاحتفالات ، كان يجتمع في المكان المرتفع حول الاميرات المعظّمات الضباط اللابسون البزات الرسمية الزاهية ورجال الكهنوت في حللهم الدينية الفخمة . ومقابل القاعة كان يقوم مكتب لجنة الطعون لمؤتمر السوفييتات . وقد كنت واقفا في هذه الغرفة اطلع الى المندوبين القادمين ، وهم جنود اشداء ملتحمون ، وعمال عليهم قمصان

---

\* «الكاشا» - طعام روسي شبيه بالبرغل العربي . المتزجم .

سوداء ، وفلاحون ذوو لحى طويلة . وكانت تشتغل في اللجنة فتاة ، عضوة في جماعة بليخانوف «ايدينستفو» \* ، تبسم في ازدياء . وقد كانت تلاحظ قائلة : « ليس هذا الجمهور شبيها قط بجمهور المؤتمر الاول . يالهذا الشعب الجلف المتخلف ! ناس جهلة ... » وقد كان هذا الكلام ينطوى على الحقيقة . ذلك ان الثورة كانت قد هزّت روسيا حتى الاعماق ، واذا كان الادلون قد عاموا على السطح . كانت لجنة الطعون المعينة من التسيك القديمة تعلن بطلان ألتداب مندوب اثر الآخر بحجة انهم منتخبون بصورة غير قانونية . ولكن ممثل اللجنة المركزية البلشفية كاراخان كان يكتفى بالابتسام ، قائلا : « لا بأس ، حين سيبدأ المؤتمر ستجلسون جميعا في اماكنكم ... »

وقد كتبت جريدة «رابوتشي اى سولدات» :

« اننا نلفت انتباه مندوبى المؤتمر الجديد لعامة روسيا الى المحاولات التي يقوم بها بعض اعضاء المكتب التنظيمى لنسف المؤتمر عن طريق نشر شائعات تقول ان المؤتمر لن ينعقد ، وان من الافضل للمندوبين ان ينصرفوا من بتروغراد . لا تلتفتوا الى هذا الكذب ... ان اياما عظمى تقترب ... »

كان جليا كل الجلاء ان النصاب القانونى لن يتم جمعه في ٢ تشرين الثانى - نوفمبر ( ٢٠ تشرين الاول - اكتوبر ) . ولذلك فقد تأجل افتتاح المؤتمر حتى ٧ تشرين الثانى - نوفمبر ( ٢٥ تشرين الاول - اكتوبر ) ، ولكن البلاد كلها كانت قد باتت في اضطراب ، وادرك آلمناشفة والاشتراكيون-الثوريون انهم مغلوبون على امرهم فغيروا تكتيكهم على نحو مفاجئ . وقد بعثوا الى جميع منظماتهم الاقليمية ببرقيات يائسة يطلبون فيها من هذه المنظمات ان توفد الى المؤتمر اكبر عدد ممكن من المندوبين من الاشتراكيين

---

\* انظر «ملاحظات افتتاحية وتوضيحات» . ج . ويد .

«المعتدلين» . وفي الوقت نفسه وجهت اللجنة التنفيذية لسوفييتات الفلاحين بدعوات عاجلة لعقد مؤتمر فلاحين في ١٣ كانون الاول - ديسمبر ( ٣٠ تشرين الثاني - نوفمبر ) ، بحيث يشمل اى عمل يقوم به العمال والجنود .

فماذا كان يعتزم البلاشفة فعله ؟ كانت تنتشر في المدينة شائعات تقول ان الجنود والعمال يعدون لعمل مسلح . وكانت الصحافة البرجوازية والرجعية تنبأ بحدوث عصيان وتطالب الحكومة باعتقال سوفييت بتروغراد او بعدم السماح بافتتاح المؤتمر على الاقل . وكانت ثمة وريقات مثل «نوفيا روس» تدعو على المكشوف بتقتيل جميع البلاشفة .

وكانت جريدة غوركى «نوفيا جيزن» على وفاق تام مع البلاشفة في ان الرجعيين يعتزمون خنق الثورة وان من الجدير عند الاقتضاء مواجهتهم بالمقاومة المسلحة . الا انها كانت ترى ان على جميع احزاب الديمقراطية الثورية ان تؤلف جبهة واحدة : «... ما دامت الديمقراطية لم تجمع قواها الرئيسية ، وما دامت المقاومة لنفوذها ما تزال شديدة الى حد ما ، فليس من مصلحتها ان تنتقل هي نفسها الى الهجوم ؛ ولكن اذا ما انتقلت القوى المعادية لها الى الهجوم ، فسيكون على الديمقراطية الثورية ان تباشر الكفاح لاختد السلطة في ايديها . واذ ذاك سيلقى هذا الانتقال المساندة من جانب اوسع فئات الشعب» .

وقد كان غوركى يؤكد ان الجرائد ، الرجعية والحكومية على حد سواء ، تستفز البلاشفة الى العنف . ولكن العصيان ليس من شأنه الا ان يمهّد الطريق لكورني洛夫 جديد . وكان غوركى يطالب البلاشفة بدحض الشائعات . وقد نشر بوتريسوف مقالا مشيراً في جريدة المناشفة «دن» ( «اليوم» ) مرفقاً بخارطة يزعم انها تكشف عن الخطة البلشفية السرية للعمليات .



صورة لينين بمكياج في فترة اختبائه الاخير . كانت الصورة ملصقة  
على الجواز باسم العامل ايمانوف ؛ ومع هذه الوثيقة عاش لينين في  
الظروف السرية بعد حوادث تموز ( يوليو ) ١٩١٧ .  
( الفصل الاول . ص ٢٩ )

Ц. К. признает, что как между  
 народное положение русской револю-  
 ции (возраст в 40 лет в Гер-  
 мании, как крайнее проявление  
 кар-фажей всемирной социалисти-  
 ческой революции, борьба угрожа-  
 ющая инаследникам с целью  
 задуманной революции в Кен),  
 — так и во всем положении  
 (распространение влияния русск.)  
 буржуазии и крестьянства с Ка-  
 пидар и Византией), — так и  
 приобретение Солунской  
 гробницной карфа в Сав-  
 бек, — все это в связи с  
 крайностями возмущения  
 и с полнотой народного  
 и в. все Европа

صورة الفرار حول الانتفاضة المسلحة الذي انه لينس . لقد تم اقراره  
 في الجلسة التاريخية للجنة المركزية للحزب في ١٠ (١٣) تشرين  
 الاول (اكتوبر) ١٩١٧ . الصفحة الاولى من المخطوطة .  
 ( الفصل الثاني . ص ٨٢ )



وكانما بضرب من السحر ، تغطت جميع جدران بتروغراد  
 ببيانات تحذير ، وإعلانات ١٠ ونداءات من اللجان المركزية  
 للأحزاب «المعتدلة» والمحافظة ومن التسيك ، تندد بأية مظاهرات  
 وتناشد العمال والجنود بعدم الاصغاء الى المحرضين . وهاكم ،  
 مثلاً ، نداء الفرع العسكري لحزب الاشتراكيين-الثوريين :

«... تروج في المدينة من جديد شائعات عن اعمال عنف  
 تجرى التهيئة لها . فما مصدر هذه الشائعات ؟ فمن قبل من ،  
 من قبل اية منظمة يكلف المحرضون المتحدون عن اعمال  
 العنف ؟ .. ان البلاشفة قد اجابوا بالانكار على الاستجواب الذى وجه  
 اليهم في التسيك ...»

ولكن هذه الشائعات تنطوى على خطر جسيم . انه لأمر يسير  
 الحدوث ان تعتمد بعض الرؤوس الحامية ، دون اكتراث بالحالة  
 النفسية لدى اكثرية جماهير العمال والفلاحين والجنود ، لدعوة  
 قسم من العمال والجنود للنزول الى الشارع دافعة اياهم الى العصيان .  
 ومن اليسير ، في الوقت الرهيب الثقيل الذى تعانيه روسيا  
 الثورية ، ان تصبح اعمال العنف هذه بداية للحرب الاهلية ولدمار  
 جميع المنظمات التى اقيمت بعد كل هذا الجهد ، منظمات  
 البروليتاريا والفلاحين الكادحين والجيش ... انهم ( المعادون  
 للثورة . - المحرور ) لن يتوانوا في استغلال اعمال العنف من اجل  
 البدء بمذابح معادية للثورة ونسف الانتخابات للجمعية التأسيسية  
 في حرب اهلية دامية . وفي هذه الاثناء يهيم عدو الثورة الاوروبى  
 غليوم الثانى ضربات جديدة ...

لا مجال لاية اعمال عنف ! وليبقى كل في مركزه ! ...»  
 في ٢٨ ( ١٥ ) تشرين الاول ( اكتوبر ) تحدثت في احد اروقة  
 سمولنى مع كامينيف ، وهو رجل قصير القامة ذو لحية صهباء  
 حادة الطرف نشيط الحركات في كلامه . لم يكن واثقا كل الثقة من

ان عددا كافيا من المندوبين سيجتمع في المؤتمر . وكان يقول :  
« اذا ما انعقد المؤتمر فلسوف يمثل الامزجة الاساسية للشعب .  
واذا ما حصل البلاشفة ، كما اعتقد ، على الاكثرية ، فسنطالب  
باستقالة الحكومة الموقته وتسليمها السلطة كلها للسوفييتات ... »  
اما فولودارسكى ، وهو شاب طويل القامة شاحب الوجه  
عليل ، على عينيه نظارتان ، فقد اعرب عن رأيه على نحو اكثر  
تحديدا : « ان ليبر ودان والتوفيقيين الآخرين يعملون على نسف  
المؤتمر . ولكن اذا ما افلحوا في منع اجتماعاته ، حسنا ، فانا ،  
كسياسيين ، لدينا ما يكفى من الواقعية لكى لا نتوقف من جراء  
مثل هذه الامور ... » .

توجد في دفتر مذكراتى ، بتاريخ ٢٩ (١٦) تشرين الاول  
( اكتوبر ) المقتطفات التالية من اخبار الجرائد :

« موغيلوف . ( مقر القيادة العليا ) . تحتشد هنا افواج الحرس  
التي يمكن الاعتماد عليها ، و« الفرقة الوحشية » ، والوحدات  
القوزاقية و« كتائب الموت » .

اصدرت الحكومة امرا لليونكر \* في مدارس بافلوفسك  
وتسارسكويه سيلو وبترهوف بأن يكونوا على استعداد للذهاب  
الى بتروغراد . يونكر اورانيينبوم يصلون الى المدينة .

يرابط في قصر الشتاء قسم من فرقة المصفحات البتروغرافية .  
سلمت عدة الوف من البنادق لمندوبى عمال بتروغراد من  
قبل مصنع سستوروتسك للأسلحة ، بموجب امر موقع من  
تروتسكى .

---

\* اليونكر - تلاميذ المدارس الحربية التي كانت تخرج الضباط  
للجيش القيصرى . المحرر .

اتخذ قرار في اجتماع للميليشيا البلدية ، في حي نيجني ليتيني ، يطالب بتسليم السلطة كلها للسوفييتات ... » .

ليس هذا سوى نموذج من الاحداث المضطربة في تلك الايام المحبومة . فقد كان الجميع يعلمون ان شيئا ما لا بد ان يحدث ، ولكن ما كان ثمة من يدري ماذا بالضبط .

وفي ليلة ٣٠ (١٧) تشرين الاول ( اكتوبر ) ندد تروتسكى ، في اجتماع سوفييت بتروغراد في سمولني ، بادعاءات الجرائد البرجوازية الزاعمة ان السوفييت يعد لعصيان مسلح ، ناعتا اياها بانها محاولة معادية للثورة من اجل الاساءة الى سمعة مؤتمر السوفييتات ونسفه . وقال : « ان سوفييت بتروغراد لم يقرر القيام باية اعمال عنف . ولكن اذا كانت اعمال العنف ستكون امرا لا بد منه فلن نحجم عنها ، ولسوف تسالطنا كل حامية بتروغراد ... انهم ( الحكومة ) يعدون لثورة مضادة ، وعلينا ان نرد على هذا بهجوم حاسم لا رحمة فيه ... »

وبالفعل لم يكن سوفييت بتروغراد قد قرر القيام باية مظاهرة ، ولكن مسألة العصيان كانت تبحث في اللجنة المركزية لحزب البلاشفة . وقد ظلت اللجنة مجتمعة طول ليل ٢٣ (١٠) تشرين الاول ( اكتوبر ) . وكان ممثلا في هذا الاجتماع كل النخبة المثقفة في الحزب وجميع زعمائه ، وكذلك مندوبون من عمال وحامية بتروغراد . وما كان يقول بالعصيان غير لينين وتروتسكى . حتى العسكريون كانوا معارضين . وجرى التصويت . فرفض العصيان ! واذاك نهض عامل بسيط . كان وجهه محتدما بالغيظ .

فاعلن قائلا بحدة : « اني اتكلم باسم بروليتاريا بتروغراد . نحن مؤيدون للعصيان . فافعلوا ما تشاؤون ، ولكني اعلن لكم انكم اذا ما سمحتم بجل السوفييتات ، فلن نهاشيكم ابدا ! » وانضم اليه

بضعة جنود . وبعد هذا جرى التصويت من جديد ، وتقرر العصيان ... \*

ومع ذلك فقد ظل جناح البلاشفة اليميني ، بقيادة ريازانوف وكامينيف وزينوفيف ، يتابع الحملة ضد العصيان المسلح . وصباح ٣١ (١٨) تشرين الاول ( اكتوبر ) \*\* صدر في جريدة ورابوتشي

\* ان سير المناقشة حول مسألة العصيان المسلح في الجلسات التاريخية للجنة المركزية لحزب البلاشفة في تشرين الاول ( اكتوبر ) ١٩١٧ ، معروض على نحو غير صحيح . فالقرار عن العصيان المسلح اتخذ في جلسة سرية للجنة الحزب المركزية في ٢٣ (١٠) تشرين الاول ( اكتوبر ) ١٩١٧ ، حضرها لينين وبوبنوف وذرجينسكي وزينوفيف وكامينيف وكولوتساي ولوموف وسفردلوف وسوكولنيكوف وستالين وتروتسكي واوريكسكي . وقد صوت ضد اقتراح لينين زينوفيف وكامينيف . وبعد ستة ايام ، في ٢٩ (١٦) تشرين الاول ( اكتوبر ) عقد اجتماع موسع للجنة الحزب المركزية حضره ممثلو اللجنة التنفيذية للجنة الحزب الفرعية في بتوغراد ، والمنظمة العسكرية ، وسوفييت بتوغراد ، والنقابات ، ولجان المعامل والمصانع ، وعمال السكك الحديدية ، ولجنة الحزب في منطقة بتوغراد . وفي هذه الجلسة تلا لينين القرار المتخذ في الجلسة السابقة للجنة المركزية . ونوه لينين في كلمته بان الوضع السياسي الموضوعي ، سواء في روسيا ام في أوروبا ، يعلى ضرورة انتهاز مياصة بالغة اقصى درجات الحزم والنشاط ، سياسة لا يمكن ان تكون غير العصيان المسلح . واقترح لينين على الاجتماع قرارا يرحب بقرار اللجنة المركزية عن العصيان ويؤيده ( انظر المؤلفات ، المجلد ٢٦ ، ص ١٦٥ ) . واصر القرار بـ ١٩ صوتا مقابل ٢ وامتناع ٤ . ومن جديد صوت زينوفيف وكامينيف ضد قرار اللجنة المركزية . المحرو .

\*\* المؤلف على خطأ . فان هذا العدد قد صدر في ١٥ تشرين الثاني - نوفمبر ( ١٩ تشرين الاول - اكتوبر ) .

بوت» القسم الاول من مقال لينين «رسالة الى الرفاق»<sup>١١</sup> — وهو من اجراً ما عرف العالم من المواقف السياسية . فقد كان لينين يبرهن فيه بالادلة القاطعة على ضرورة العصيان داحضاً باسهاب جميع اعتراضات كامينيف وريازانوف :

«إما الانتقال الى لير ودان والتخلي السافر عن شعار «كل السلطة للسوفييتات» ، وإما العصيان . وليس ثمة من وسط . وبعد ظهر ذلك اليوم بالذات القى زعيم الكاديت ميلوكوف خطاباً راعداً في مجلس الجمهورية<sup>١٢</sup> وسم فيه توصيات سكويليف بالموالاة لآلمانيا ، وعلن ان «الديموقراطية الثورية» تدمر روسيا ، وسخر من تيريشنكو وعلن بصراحة انه يفضل الدبلوماسية الالمانية على الروسية ... وراحت مقاعد اليسار تصخب بالاستنكار ...

وما كان في وسع الحكومة ، من جهتها ، تجاهل اهمية نجاحات الدعاية البلشفية . ففي ٢٩ (١٦) تشرين الاول (اكتوبر) صاغت اللجنة الموحدة للحكومة ومجلس الجمهورية مشروعى قانونين يعطى احدهما الارض للفلاحين مؤقتاً ويقضى الآخر بانتهاج سياسة خارجية سلمية نشيطة . وفي اليوم التالى القى كيرنسكى عقوبة الاعدام على الجبهة . وفي ذلك المساء بالذات افتتح بابهة الاجتماع الاول للجنة الجديدة ، «لجنة تعزيز النظام الجمهورى ومكافحة الفوضى والثورة المضادة» التى لم تترك ، مع ذلك ، ادنى اثر لها في التاريخ . وفي صباح اليوم التالى اجريت مع اثنين آخرين من المراسلين مقابلة صحفية مع كيرنسكى<sup>١٣</sup> ، وكانت تلك آخر مرة استقبل فيها الصحافيين . وقد قال بمرارة :

«ان الشعب الروسى يعانى الخراب الاقتصادى وخيبة الامل بالحلفاء . ان العالم اجمع يعتقد ان الثورة الروسية تدنو من نهايتها . فحذار من الخطأ . ان الثورة الروسية ما هى الا في

بدايتها...» وقد كانت هذه الكلمات تنطوى على قدر من النبوءة ربما اكثر مما كان يعتقد .

وقد كان اجتماع سوفيييت بتروغراد ليلة ٣٠ (١٧) تشرين الاول ( اكتوبر ) الذى حضره انا اجتماعا عاصفا الى درجة خارقة للعادة . وقد حضره جميع الاشتراكيين - المثقفين «المعتدلين» ، والضباط ، واعضاء لجان الجيش واعضاء التسليك . وقد كان يواجههم عمال وفلاحون وجنود عاديون ببساطة واندفاع .

وقد تحدث أحد الفلاحين عن الاضطرابات في مدينة تفير التى اثارها ، حسب قوله ، اعتقال اللجان الزراعية . وصاح قائلا : « ليس كيرنسكى سوى ستار للملاكين العقاريين ، فهم يعلمون ان الجمعية التأسيسية ستززع منهم الارض على كل حال ، ولذلك فهم يريدون نسفها ! »

ووصف ميكانيكى من مصنع بوتيلوف كيف كان المدراء يغلقون الورشة اثر الاخرى بحجة عدم توفر المحروقات والمواد الاولى . وكانت لجنة المصنع ، على حد قوله ، قد كشفت عن احتياطات ضخمة مخبأة . وعلن قائلا :

« ان هذا استفزاز . انهم يريدون ان يमितوناً جوعاً او يدفعونا الى العنف ! »

وبدا احد الجنود كلامه هكذا : « ايها الرفاق ! انى احمل اليكم التحية من ذلك المكان الذى يحفر فيه الرجال قبورا لهم ويسمونها خنادق ! »

ثم نهض جندى شاب طويل ذو عينين براقتين . فاستقبل بتصفيق حماسى . وكان ذلك تشودنوفسكى الذى اشيع انه مات خلال القتال في تموز ( يوليو ) وهآ هو الآن يبعث حيا .

« ان جمهور الجنود لم يعد لديه ثقة بضباطه . حتى لجان الجيش تخوننا اذ ترفض الدعوة لعقد سوفييتنا ... ان جمهور

الجنود يطالب بانعقاد الجمعية التأسيسية في الموعد المحدد لها بالضبط ، واللعنات على من يحاول تأجيلها ، وليست هذه اللعنات افلاطونية وحسب ، فلا تزال لدى الجيش مدافع ...»

وتحدث عن حمى المعركة الانتخابية للجمعية التأسيسية في الجيش الخامس . «ان الضباط ، وبخاصة المناشفة والاشتراكيون -الثوريون يسعون متعمدين لهلاك البلاشفة . انهم يمنعون نشر صحفنا في الخنادق ، ويعتقلون خطباءنا ...»

وصاح احد الجنود : «لماذا لا تتكلم عن نقص الخبز؟» فاجاب تشودنوفسكى بحدة : «ليس بالخبز وحده يحيا الانسان !» وخطب على اثره ضابط ، منشفة-دفاعى ، مندوب سوفيت فيتيبسك .

«القضية ليست قضية من يسيطر على السلطة . ان مصيبتنا ليست بالحكومة ، بل الحرب ... ولكنه لا بد من كسب الحرب قبل تحقيق اية تبديلات ...» . فكانت صرخات وتصفيقات ساخرة . «هؤلاء المحرضون البلاشفة هم الديماغوجيون !» فهزت القهقهات القاعة . «فلننس الصراع الطبقي موقتا ...» فلم يمكنوه من متابعة الكلام . وانطلقت صيحة تقول : «اجل ، هذا ما تشتهيهِ جداً !»

كانت بتروغراد في تلك الايام تمثل مشهداً رائعاً . فقد كانت مقرات اللجان في المصانع ملأى بالبنادق . رجال الارتباط يروحون ويجيئون ، والحرس الاحمر\* يتدرب ... وفي جميع الشكنات تجرى نهاراً وليلاً اجتماعات ومناقشات حامية لا نهاية لها . وفي الشوارع تحتشد جموع الشعب متراسة في عتمة المساء الكثيفة . انها تنتشر كامواج متدفقة على شارع نيفسكى صاعدة

---

\* انظر «ملاحظات افتتاحية وتوضيحات» . ج . ويد .

هابطة كأنها أمواج البحر في المد . والصحف تتنازعها الأيدي ...  
وكانت أعمال النهب قد وصلت الى حد بات معه من الخطر الظهور  
في الأزقة الجانبية ... وقد رأيت ذات مرة في النهار في شارع  
سادوفايا كيف كان جمهور يضم المئات من الناس يضرب جنديا  
حتى الموتلقى عليه القبض متلبسا بجريمة سرقة ... وكان  
افراد خفيون يحومون حول النسوة المقرورات اللواتي ينتظرن  
في الصفوف ساعات طويلة باردة للحصول على الخبز والحليب  
ويهمسون بان اليهود يحتكرون كميات من المواد الغذائية في الوقت  
الذي يموت فيه الشعب من الجوع وان اعضاء السوفييت يعيشون  
عيشة رخاء .

وفي المدخل الرئيسي في سمولني وعلى البوابات الخارجية كان  
يقف حرس صارمون يطلبون من جميع القادمين اذن الدخول .  
وكانت غرف اللجان تظل طول النهار والليل تعج كخلايا النحل ،  
والمئات من الجنود والعمال ينامون على الارض ، حيثما يجدون  
اماكن خالية . وفي الطابق الاعلى كان الالوف من الناس يتكدسون في  
القاعة الضخمة اثناء الاجتماعات العاصفة لسوفييت بتروغراد .  
وكانت اندية القمار تشتغل بصورة محمومة من الفجر حتى  
الفجر ؛ والشمبانيا تسيل انهارا ، والمراهانات في القمار تصل  
حتى المئتي الف روبل . وفي الليل تتسكع المومسات وسط المدينة  
صعودا وهبوطا تملأ الشوارع والمقاهي متزينات بالماس  
ومرتديات ثمين الفراء ...

وكانت ثمة مؤامرات ملكية ، وجواسيس المان ، وخطط  
مذهلة للمضاربين والمهربين ...

وتحت المطر وفي غمرة البرد القارص ، وتحت السماء الكالحة  
الثقيلة ، كانت المدينة الضخمة المضطربة تحت خطاها اسرع  
فاسرع .. الى اين ؟



### الفصل الثالث

### عشية الاحداث

في مجال العلاقات بين حكومة ضعيفة وشعب ثائر يحل وقت ، عاجلا أم آجلا ، يغدو فيه كل عمل من اعمال الحكومة باعسا لفيظ الجماهير ، وكل امتناع منها عن العمل يثير احتقارها .

وقد اثار مشروع اخلاء بتروغراد عاصفة من الاستنكار . واما التصريح العلني الذي ادلى به كيرنسكي ، ومفاده ان الحكومة لم تكن لديها قط مثل هذه النية ، فقد استقبل بوابل من السخریات .

فقد ارعدت جريدة «رابوتشي بوت» تقول : «ان حكومة المحظيين البرجوازيين ، وقد ضيقت عليها الثورة الخناق ، تحاول ان تتخلص من ورطتها بنشر التاكيدات الكاذبة عن انها لم تكن تعتزم الفرار من بتروغراد وما كانت تريد تسليم العاصمة ...» وفي خاركوف\* شكل ثلاثون الفا من عمال المناجم منظمة لهم ، وبنوا المادة التمهيدية من نظام «عمال العالم الصناعيين»\*\*

\* يبدو ان المؤلف يقصد حوض الفحم الحجري على نهر الدونتر .  
المحرر .

\*\* «عمال العالم الصناعيون» هي احدى المنظمات النقابية الجماهيرية الثورية في الولايات المتحدة . وقد قامت سنة ١٩٠٥ تحت تأثير

التي تقول : « ما من شيء مشترك بين طبقة العمال وطبقة ارباب العمل » . وقد شنت القوزاق المنظمة ، وطرده الكثيرون من العمال من العمل ، فاعلن الباكون الاضراب العام . واوكل وزير التجارة والصناعة كونوفالوف الى مساعده اورلوف مهمة انهاء الاضطرابات مزودا اياه بصلاحيات واسعة . وكان عمال المناجم يكرهون اورلوف . واما التسليك فلم تقتصر على تأييد هذا التحيين ، بل لقد رفضت المطالبة بسحب القوزاق من حوض الدونتز ...

وعقب هذا حل سوفييت كالوغا . وكان البلاشفة ، اذ استولوا على الاكثريه في هذا السوفييت ، قد توصلوا لاطلاق سراح بعض المعتقلين السياسيين . فبادر الدوما البلدى ، بموافقة مفوض الحكومه ، الى استدعاء قوات من مينسك قصفت مبنى السوفييت بنيران المدفعية . فاستسلم البلاشفة ، وبينما كانوا يغادرون مبنى السوفييت ، انقض عليهم القوزاق صائحين : « هذا ما سيحدث لجميع سوفييتات آلبلاشفة الاخرى ، بما فيها سوفييتا موسكو وبتروغراد » مما احدث موجة من الذعر جارفة اجتاحت روسيا كلها ...

في بتروغراد كان المؤتمر المنطقى لسوفييت الشمال يختتم جلساته برئاسة البلشفي كريلنكو . فقرر باغليبيته الساحقة ، ان يستلم مؤتمر السوفييتات لعامة روسيا السلطة كلها وختم قراراته بارسال التحية للمعتقلين البلاشفة معلنا ان ساعة اطلاق سراحهم باتت في متناول اليد . وفي الوقت نفسه اعلن المؤتمر الاول للجان

---

الاحداث الثورية في روسيا . وقد توقفت من الوجود عمليا في الثلاثينيات ، اذ تحولت الى منظمة انزوائية ، وفقدت ما كان لها من صلة بالجماهير . وائناء ازدهار هذه المنظمة كان جون ريد يسهم بنشاط في اعمالها .

البحر .

المعامل والمصانع لعامة روسيا<sup>١</sup> تأييده القاطع للسوفييتات ،  
متخذاً هذا القرار :

«... ان الطبقة العاملة ، بعد ان اطاحت بالحكم  
الاستبدادى فى المجال السيامى ، تسعى جاهدة لنصر النظام  
الديموقراطى فى مجال نشاطها الاقتصادى ايضا . وان هذا السعى  
ليجد التعبير عنه فى فكرة الرقابة العمالية التى نشأت بصورة  
طبيعية فى ظروف الخراب الاقتصادى الناجم عن السياسة الاجرامية  
للطبقات المسيطرة...» .

وكان اتحاد شغيلة السكك الحديدية يطالب باستقالة وزير  
المواصلات ليفروفسكى .

وباسم التسيك كان سكوبيليف يلح على أن تقدم التوصيات  
الى مؤتمر الحلفاء ، ويحتج رسميا على ايفاد تيريشنكو الى باريس .  
وقدم تيريشنكو استقالته ...

وكان الجنرال فيرخوفسكى ، وقد عجز عن تنفيذ ما ابتغاه  
من اعادة تنظيم الجيش ، نادرا ما يظهر فى اجتماعات مجلس  
الوزراء ...

وفى ٣ تشرين الثانى - نوفمبر ( ٢١ تشرين الاول - اكتوبر )  
صدرت جريدة بورتسييف «اوبشيه ديلو» ( «القضية المشتركة» )  
حاملة النداء التالى ، مطبوعا باحرف كبيرة :

«ايها المواطنون ! انقلدوا روسيا !

عرفت للتو ان وزير الحربية الجنرال فيرخوفسكى ، احد  
المسؤولين الرئيسيين عن فشل الجنرال كورنييلوف ، قد اقترح  
امس فى اجتماع لجنة الدفاع لدى مجلس الجمهورية عقد صلح  
مع الالمان خفية عن الحلفاء ...

هذه خيانة لروسيا !

وقد صرح تيريشنكو بان الحكومة الموقته لم تقم حتى بدرس  
اقتراح الجنرال فيرخوفسكى .

وقال تيريشنكو : ان هذا لمستشفى مجاني .

وقد ذهل اعضاء اللجنة من كلمات الجنرال فيرخوفسكى ...  
وبكى الجنرال اليكسييف .

كلا ! ليس هذا مستشفى مجاني ! ان هذا لأسوأ من  
مستشفى المجانيين ! هذه خيانة مباشرة لروسيا !

ان على كيرنسكى وتيريشنكو ونكراسوف ان يقدموا لنا  
الجواب فوراً على اقوال فيرخوفسكى .

هبوا ايها المواطنون !

انهم يخونون روسيا !

فانقلدوها !

ولكن فيرخوفسكى لم يكن يقول في الواقع غير انه من الضروري  
دفع الحلفاء للاستعجال بمقترحات الصلح ، لأن الجيش الروسى  
لم يعد في وسعه ان يحارب .

ولقد كانت الضجة في روسيا وخارجها هائلة . واعطى  
فيرخوفسكى «اجازة مرضية لاجل غير محدود» وانسحب من  
الحكومة . واغلقت جريدة «اوبشيه ديلو» ...

وتقرر ان يكون يوم الاحد ٤ تشرين الثانى - نوفمبر  
(٢٢ تشرين الاول - اكتوبر) «يوم سوفيتيت بتروغراد» وان  
تعقد فيه اجتماعات حاشدة ضخمة في جميع انحاء المدينة .  
وتقررت هذه الاجتماعات بحجة جمع الاموال للمنظمات والصحافة  
السوفييتية ؛ وفي الواقع كانت تهدف الى اظهار قوة السوفييت .  
وفجأة علم بان القوزاق قد قرروا القيام في هذا اليوم بموكب  
دينى تكريما للايقونة العجائبية التى انقلدت موسكو من نابوليون  
سنة ١٨١٢ . فتكهرب الجو ؛ وكان يمكن لاقل شرارة ان تشعل

حريق الحرب الاهلية . فاصدر سوفيتيت بتروغراد النداء التالى بعنوان «ايها الاخوة القوزاق !»

«... يريدون ؛ ايها القوزاق ، ان يثروكم علينا نحن العمال والجنود . وهذا العمل ، عمل قايين الرامى لأن يقتل الاخ اخاه صممه اعداؤنا المشتركون : النبلاء الطغاة واصحاب المصارف والملاكون العقاريون والموظفون السابقون وخدم القيصر السابقون ... اننا موضع كراهية المرابين والاثرياء والامراء والنبلاء والجنرالات بما فيهم جنرالكم ايها القوزاق . انهم مستعدون في كل لحظة للقضاء على سوفيتيت بتروغراد ولخندق الثورة ...»

في ٢٢ تشرين الاول ( اكتوبر ) سيجرى موكب ديني قوزاقى . ان الاشتراك او عدم الاشتراك في الموكب الديني مسألة تتعلق بضمير كل قوزاقى . فنحن لا نتدخل في هذه المسألة ولا نقف عقبة في طريق احد ...»

وسرعان ما القى الموكب الديني .

وفي الشكنات واحياء العمال كان البلاشفة ينشرون شعارهم «كل السلطة للسوفييتات !» ، في حين ان عملاء القوى السوداء كانوا يحرضون الشعب على تذبيح اليهود واصحاب الحوائيت والزعماء الاشتراكيين ...

فمن جهة كانت الصحافة الملكية تحض على المذابح الدامية ، ومن جهة اخرى كان صوت لينين يدوى : «الى العصيان !... لم يعد يمكن الانتظار !»

حتى الصحافة البرجوازية اعترافا الارتمباك ٢ . فقد كانت جريدة «بيرجيفى فيدوموسقى» ( «انباء البورصة» ) تنعت الدعاية البلشفية بانها اعتداء على «مبادئ المجتمع الاساسية وعلى سلامة الفرد واحترام الملكية الخاصة» .

ولكن صحف الاشتراكيين «المعتدلين» كانت تنضح باوفى نصيب من الكراهية<sup>٢</sup> . فقد كانت جريدة «ديلو نارودا» («قضية الشعب») تعلن قائلة : «ان البلاشفة هم اشد اعداء الثورة خطرا» . وكانت صحيفة «ديين» المنشقية تقول : «ان الحكومة ملزمة بالدفاع عن نفسها وعنا» . وكانت جريدة بليخانوف «ايدينستفو» («الوحدة») تلفت انتباه الحكومة الى ان عمال بتروغراد قد باتوا مسلحين وتطالب بالتدابير الحازمة ضد البلاشفة . ولكن الحكومة كانت تغدو كل يوم اعجز من ذى قبل فحتى الادارة البلدية كانت فى انهيار . وكانت اعمدة الجرائد تعج بانباء عن اجرا حوادث السلب والقتل ، واما المجرمون فما كانت تطالهم يد العقاب ...

ولكن ، من جهة اخرى ، كانت دوريات العمال المسلحين تقوم بحراسة الشوارع ليلا ، مطاردة اللصوص ومصادرة جميع الاسلحة التى تقع تحت ايديها .

وفى اول تشرين الثانى - نوفمبر ( ١٩ تشرين الاول - اكتوبر ) اصدر القائد العسكرى الاعلى لبتروغراد ، العقيد بولكوفنيكوف الامر التالى :

« بالرغم من الايام الصعبة التى تعانىها البلاد ، ما تزال تنشر فى بتروغراد نداءات عديمة المسؤولية تدعو الى الاعمال المسلحة والى المذابح ، وفى الوقت نفسه تتزايد من يوم الى آخر اعمال السلب والتصرفات الفظيعة .

ان هذه الحال تخل بحياة المواطنين وتعيق الهيئات الحكومية والاجتماعية عن ممارسة عملها المنتظم .

فادراكا منى لما على من مسؤولية وواجب حيال الوطن امر :

١ - يتوجب على كل وحدة عسكرية ، بمقتضى التعليمات الخاصة فى حدود منطقة ترابطها ، ان تقدم للهيئات

البلدية وللمفوضين والميليشيا كل ما تستطيع من المساعدة للمحافظة على المؤسسات الحكومية والاجتماعية .

٢ - ان تنظم دوريات بالاتفاق مع قيادة الناحية وممثل الميليشيا البلدية ، وان تتخذ التدابير لاعتقال العناصر المجرمة والهاربين .

٣ - كل شخص يدخل الى الثكنات ويحضر على الاعمال المسلحة والمذابح ، يعتقل ويساق الى مقر القيادة الثانية في المدينة .

٤ - لا يسمح بالمظاهرات في الشوارع والاجتماعات العامة والمواكب .

٥ - التظاهرات المسلحة والمذابح تقمع على الفور بواسطة جميع القوات المسلحة المتوفرة .

٦ - تقديم المساعدة للمفوضين للحيلولة دون التحريات والاعتقالات التعسفية .

٧ - على الوحدات ان تبلغ هيئة الاركان على الفور بكل ما يجري في منطقة ترابطها .

ادعو لجان الوحدات وجميع منظمات الجيش لمساعدة القادة في تنفيذ المهمات الملقة على عاتقهم .

وفي مجلس الجمهورية صرح كيرنسكى ان الحكومة الموقته مطلعة كل الاطلاع على الدعاية البلشفية وان لديها من القوة ما يكفي لمواجهة اية مظاهرات\* . واتهم جريدتى «نوفيا روس» و«رابوتشى بوت» بارتكاب الاعمال الاجرامية ذاتها . واردف قائلا : ولكن حرية الصحافة المطلقة لا تمكن الحكومة من اتخاذ التدابير ضد الاكاذيب المطبوعة ...\* . وبعد ان اعلن ان البلشفية

---

\* ليس هذا التصريح صادقا تمام الصديق . فى تموز ( يوليو ) اغلقت الحكومة الموقته الجرائد البلشفية ، وكانت اذ ذاك تغتزم القيام بالعمل نفسه . ج . ريد .

والملكية ليستا سوى ظاهرتين مختلفتين لدعاية واحدة بذاتها في صالح الثورة المضادة ، التي شد ما تتوق اليها قوى الظلام ، نابع قائلا :

« انى امرؤ هالك ، فسواء لدى ما يجرى لى وان لدى الجراة لأن اعلن ان كل غامض فى الاحداث رهن بما يقوم به البلاشفة فى المدينة من استفزاز لا يصدق » .

وفى ٢ تشرين الثانى - نوفمبر ( ٢٠ تشرين الاول - اكتوبر ) لم يكن قد جاء الى مؤتمر السوفييتات غير ١٥ مندوبا . وفى اليوم التالى بلغ عددهم المئة ، وبعد يوم بلغوا ١٧٥ ، منهم ١٠٣ بلاشفة ... وكان ينبغى لاكتمال النصاب ٤٠٠ شخص ، وما كان قد بقى حتى المؤتمر غير ثلاثة ايام ...

كنت اقضى معظم الوقت تقريبا فى سمولنى . وكان الوصول الى هناك قد بات عسيرا . فقد كان يقف صفان من الحرس عند البوابات الخارجية ، واما مقابل المدخل الرئيسى فكان يمتد صف انتظار طويل من الناس المنتظرين الحصول على اجازات الدخول . وكان يسمح بالدخول الى سمولنى لكل اربعة اشخاص دفعة واحدة ، بعد التحقق مسبقا من هوية كل شخص ومعرفة المسألة التي جاء من اجلها . وكانت اجازات الدخول تعطى ، ولكن نماذجها كانت تتبدل عدة مرات فى اليوم ، وذلك لأن الجواسيس كانوا يتحايلون دائما للتسلل الى سمولنى ...

وفيما كنت ذات مرة قادما الى سمولنى رأيت امامى تروتسكى مع زوجته لدى البوابة الخارجية . وكان الخفير قد اوقفهما . وكان تروتسكى يفتش فى جميع جيوبه ، ولكنه عبثا يعثر على اجازة الدخول . واخيرا قال :

« ولا يهم . انك تعرفنى . كنىتى تروتسكى » .

فاجاب الجندى بعناد :





مدخل معهد سمولتي . وعند المدخل نوبة حرس من رجال الحرس  
الاحمر والجنود .  
( الفصل الثالث . ص ٩٤-٩٦ )



رجال الحرس الاحمر يراقبون جوازات المرور لدى مدخل سمولني .  
( الفصل الثالث . ص ٩٤-٩٦ )

« اين اجازة الدخول ؟ لا تستطيع الدخول ، الاسماء لا  
تعنى شيئاً بالنسبة لى » .

« ولكنى رئيس سوفييت بتروغراد » .

فاجاب الجندى :

« حسنا ، ما دمت شخصية فى مثل هذه الاهمية ، فقد كان  
ينبغى ان تكون معك ولو وثيقة ما » .

كان تروتسكى جد صبور . فقال : « دعنى اقابل القائد » .  
فتردد الجندى وتمتم بان لا مجال لازعاج القائد مرضاة لكل  
قادم . ولكنه اخيرا دعاً صف ضابط بإشارة من رأسه . فعرض  
عليه تروتسكى قضيته ، مكررا قوله : « كنىتى تروتسكى » .

« تروتسكى ... » - قال صف الضابط هذا وهو يحك قذاله .  
ثم دمدم قائلا :- سمعت هذا الاسم فى مكان ما ... حسنا ، لا  
بأس ، ادخل يا رفيق » .

والتقيت فى الممشى بكاراخان ، عضو اللجنة المركزية  
البلشفية\* . فوضح لى ما ستكون عليه الحكومة الجديدة :

« منظمة مرنة ، تصفى لارادة الشعب المعبر عنها عن طريق  
السوفييتات ، تعطى الحرية الكبرى للمبادرة المحلية . ان الحكومة  
الموقته تكبل الآن الديموقراطية المحلية ، مثلما كان يجرى فى  
ظل القيصر تماما ... ان المبادرة فى المجتمع الجديد ستنتقل  
من الادنى . وستكون اشكال الحكم منظمة وفق النظام الداخلى  
للحزب الاشتراكى-الديموقراطى الروسى .

وسيكون البرلمان هو التسيك الجديدة ، المسؤولة امام مؤتمر  
السوفييتات لعامة روسيا التى غالبا ما ستدعى للانعقاد ، وسيقوم  
بادارة الوزارات لا وزراء على حدة ، بل هيئات مسؤولة مباشرة  
امام السوفييتات» .

---

\* لم يكن كاراخان عضوا فى اللجنة المركزية .المحور .

**Военно-Революціон.**

**Комитетъ**

при  
**ПЕТР. С. Р. и С. Д.**

**Командантскія отдѣлы.**

**16 ноября** 1917 г.

**№ 955**

**Смольный институтъ.**



**Пропускъ.**

Дано. сіе **Исх. Рес. Д.**  
**Карен. амер. соц. ун. ун.**

срокомъ по **1 декабря**

на право свободного входа въ Смоль-  
ный Институтъ.

**Намѣдатель**

**Ф. Дзержинскій**

**Директоръ**

اجارة الدخول الممنوحة الى جون ريد والتي تخوله حق الدخول  
الى مبنى سمولى

وفي ٣٠ (١٧) تشرين الاول (اكتوبر) قمت بزيارة  
لتروتسكى ، بناء على موعد سابق ، في غرفة صغيرة جرداء من  
الاثاث في الطابق العلوى من سمولى . كان جالسا على كرسي  
عادى خلف طاولة فارغة في وسط الغرفة . وقد طرحت عليه  
قليلا جدا من الاسئلة . فراح يتكلم سريعا وبلهجة واثقة اكثر  
من ساعة . واني لاورد هنا فحوى ما قاله مستعملا تعابيرہ نفسها :  
« ان الحكومة الموقتة عاجزة تماما . والبرجوازية تتولى  
السلطة ، الا ان سلطتها مقنعة بائتلاف موهوم مع الاحزاب المؤيدة  
للحرب الدفاعية . وعلى مدى الثورة كلها نرى انتفاضة الفلاحين ،  
الذين كلوا من انتظار الارض التي وعدوا بها . وهذا الاستياء  
ذاته يستولى بجلاء على جميع الطبقات الكادحة في جميع انحاء  
البلاد . وليس يمكن لسلطة البرجوازية ان تتحقق الا عن طريق

الحرب الاهلية . فالبرجوازية لا يمكن ان تمارس الحكم الا بطريقة كورنيلوف ، ولكن القوة تموزها ... ان الجيش معنا . وقد خسر المساومون ودعاة المصالحة والاشتراكيون-الثوريون والمناشفة كل نفوذهم ، لأن الصراع بين الفلاحين والملاكين العقاريين ، بين العمال وارباب العمل ، بين الجنود والضباط ، قد بلغ درجة خارقة من الشدة انعدمت معها امكانية المصالحة . وليس يمكن انجاز الثورة وانقاذ الشعب الا بتركيز جهود الجماهير الشعبية ، الا بانتصار ديكتاتورية البروليتاريا ...

ان السوفييتات هي اصدق تمثيل للشعب اصدق من حيث تجربتها الثورية وافكارها واهدافها . وهي باعتمادها المباشر على الجنود في الآخذة وعلى العمال في المعامل وعلى الفلاحين في القرى ، انها بالفعل بمثابة العمود الفقري للثورة .

جرت هناك محاولات لاقامة السلطة بدون السوفييتات . فمما نجم عن هذه المحاولات غير انعدام السلطة . وفي الوقت الحاضر تحاك في كواليس مجلس الجمهورية الروسية مختلف انواع الخطط المعادية للثورة . وحزب الكاديت يمثل الثورة المضادة النشيطة . اما السوفييتات فتمثل قضية الشعب . وليس بين هذين المعسكرين اية فئة ذات شأن ... انها *lutte finale* — **المعركة النهائية العاسمة** . ان الثورة البرجوازية المضادة تنظم جميع قواها ولا تنتظر غير اللحظة المؤاتية للهجوم . ولسوف يكون ردنا حاسماً . اننا سننجز العمل الذي بالكاد بوشر به في شباط (فبراير) والذي تقدم الى امام اثناء حركة كورنيلوف ...» وانتقل الى السياسة الخارجية للحكومة المقبلة :

«سيكون اول عمل نقوم به هو الدعوة الى الهدنة الفورية على جميع الجبهات والى مؤتمر لجميع الشعوب لمناقشة شروط الصلح الديموقراطية . وسيكون مدى ديموقراطية معاهدة الصلح

متوقفا على مدى الدعم الثورى الذى تلقاه فى اوروبا ؛ واذا ألفنا هنا حكومة السوفييتات ، فسيكون ذلك عاملا قويا فى سبيل الصلح الفورى فى اوروبا لأن الحكومة ستتوجه باقتراح الهدنة الى جميع الشعوب مباشرة وبدون واسطة ، متخطية الحكومات . وعند عقد الصلح ستصر روسيا الثورية على مبدأ « لا الحاق ولا غرامة ، على اساس حق الشعوب فى تقرير مصيرها بحرية » واقامة **الجمهورية الاوروبية الاتحادية** . . .

وانى لارى اوروبا ، فى نهاية هذه الحرب ، يعيد تكوينها لا الديبلوماسيون بل البروليتاريا . الجمهورية الاوروبية الاتحادية او الولايات المتحدة الاوروبية - هذا ما يجب تحقيقه . ان الاستقلال الذاتى الوطنى لم يعد كافياً . فالتطور الاقتصادى يتطلب الغاء الحدود الوطنية . فاذا ما ظلت اوروبا مجزأة الى جماعات قومية ، فان الامبريالية ستواصل فعلها . وليس غير الجمهورية الاوروبية الاتحادية تستطيع منح السلام للعالم بأسره ، وابتسم ابتسامته الرقيقة الساخرة بعض الشيء . - « ولكن هذه الاهداف لا يمكن بلوغها بدون عمل الجماهير الاوروبية . . . »

كان الجميع يتوقعون ان يظهر البلاشفة فى الشوارع ذات يوم على نحو مفاجئ ويروحون يطلقون النار على جميع الناس ذوى الياقات الانيقة البيضاء . ولكن الانتفاضة جرت بمنتهى البساطة وعلى المكشوف تماما .

كانت الحكومة المؤقتة تعزم ارسال حامية بتروغراد الى **الجهة** .

وكانت حامية بتروغراد تعدّ قرابة ٦٠ الف رجل وقد لعبت دورا بارزا فى الثورة . فهى بالدات التى حسمت الامر فى ايام شباط ( فبراير ) العظمى ، وهى التى انشأت سوفييتات نواب الجنود ، وهى التى صدت كورنيلوف عن مشارف بتروغراد .

وتضم الآن الكثير جدا من البلاشفة . وحين شرعت الحكومة تتحدث عن اخلاء المدينة ، كانت حامية بتروغراد بالدات هي التي ردت عليها قائلة : « واحد من اثنين ... اذا كانت الحكومة غير قادرة على الدفاع عن العاصمة فان عليها إما ان تعقد الصلح في الحال ، وإما ان تنصرف اذا لم تكن قادرة على عقد الصلح ، فتخلي المكان لحكومة شعبية حقا وصدقا ... » .

فكان جليا ان اية محاولة عصيان انما تتوقف كليا على مسلك حامية بتروغراد . وكانت خطة الحكومة تقوم على احوال الوحدات «الموثوقة» من القوزاق و«كتائب الموت» محل افواج الحامية . وكانت لجان بعض الجيوش والاشتراكيون «المعتدلون» والتسليك تؤيد الحكومة . وكانت تجرى في الجبهة وفي بتروغراد اعمال تحريض واسعة : فقد كان يقال ان حامية بتروغراد قد مضت عليها ثمانية شهور وهي تتسكع وتعيش حياة دعة وهدوء في ثكنات العاصمة ، في حين ان رفاقهم المنهوكين في الخنادق يجوعون ويموتون .

لا شك بان التهمة القائلة بان افواج الحامية كانت غير راغبة في استبدال ارتياحها النسبي باحوال الحملة الشتوية ، تنطوى على قسط من الحقيقة . ولكن كانت ثمة اسباب اخرى لرفضها الذهاب الى الجبهة . فقد كان سوفيييت بتروغراد يرتاب بنوايا الحكومة ، وفي الوقت نفسه كان يأتي من الجبهة مئات المندوبين من الجنود البسطاء يعلنون بصوت واحد : «صحيح اننا في حاجة الى تعزيزات ، ولكن الالهم من ذلك هو ان نتأكد ان الثورة هنا ، في بتروغراد ، في حماية يركن اليها ... فحافظوا على المؤخرة ، ايها الرفاق ، اما نحن فسنحافظ على الجبهة ... » .

وفي ٢٥ ١٢٩) تشرين الاول (اكتوبر) عقدت اللجنة التنفيذية لسوفييت بتروغراد جلسة سرية بحثت فيها مسألة

تشكيل لجنة عسكرية خاصة . وفي اليوم التالي انتخب فرع الجنود في سوفيت بتروغراد لجنة اعلنت على الفور مقاطعة جميع الصحف البرجوازية ووجهت اللوم الى التسليك لمعارضتها مؤتمر السوفييتات . وفي ٢٩ (١٦) تشرين الاول (اكتوبر) اقترح تروتسكى في اجتماع على لسوفيت بتروغراد الاعتراف الرسمى باللجنة الثورية العسكرية . وقال : «ان علينا ان نؤلف اللجنة الخاصة لكى نسير وراءها الى القتال ونموت اذا اقتضى الامر...» وقد تقرر ايفاد وفدين الى الجبهة للتباحث مع لجان الجنود ومع الاركان العامة ، احدهما عن السوفيت والآخر عن الحامية .

وفي بسكوف استقبل وفد السوفيت قائد الجبهة الشمالية الجنرال تشيريميسوف فاعلن باقتضاب انه قد امر حامية بتروغراد بان تذهب الى الخنادق وان هذا كل ما فى الامر . اما وفد الحامية فلم يسمحوا له بمغادرة بتروغراد ...

وطالب وفد من فرع الجنود في سوفيت بتروغراد بان يكون له ممثل فى الاركان العامة لدائرة بتروغراد العسكرية . فلقى هذا الالتماس الرفض . وطالب سوفيت بتروغراد بان لا يصدر اى امر بدون موافقة فرع الجنود . وكان نصيب هذا الطلب الرفض . وقيل بفظاظة للموفدين : «نحن نعتز بالتسليك فقط . ولسنا نعتز بكم ، فسوف نعتقلكم اذا ما خرقتم القانون» .

وفي ٣٠ (١٧) تشرين الاول (اكتوبر) \* اتخذ اجتماع ممثلى جميع افواج بتروغراد القرار التالى : «ان حامية بتروغراد لم تعد تعترف بالحكومة المؤقتة . ان حكومتنا هى سوفيت بتروغراد . ولن نخضع الا لاوامر سوفيت بتروغراد الصادرة عن لجنته العسكرية الثورية» . وصدرت الاوامر الى الوحدات

---

\* هذا الاجتماع عقد فى ٢١ (١٨) تشرين الاول (اكتوبر) .



العسكرية المحلية بانتظار التعليمات من فرع الجنود في سوفيت بتروغراد .

وفي اليوم التالي عقدت التسيك اجتماعها الخاص وكان الضباط يمثلون اغلبيية المشتركين فيه ، فالفت لجنة خاصة للعمل المشترك مع الاركان العامة وبعثت بمفوضيها الى جميع احياء بتروغراد . وفي ٣ تشرين الثاني - نوفمبر ( ٢١ تشرين الاول - اكتوبر ) عقد في سمولني اجتماع عام حاشد للجنود ، اتخذ القرار التالي :  
« ان حامية بتروغراد وضواحيها ، اذ تحرب بتشكيل اللجنة العسكرية الثورية لدى سوفيت بتروغراد لنواب العمال والجنود ، تعد اللجنة العسكرية الثورية بمساندتها التامة في كل خطواتها الرامية الى وحدة اوفق بين الجبهة والمؤخرة لما فيه مصالح الثورة .

وعلاوة على هذا تعلن حامية بتروغراد انها تقف بكليتها مع البروليتاريا المنظمة على حراسة النظام الثوري في بتروغراد . ان كل محاولة من جانب الكورييلوفيين والبرجوازية لاحداث الاضطراب والخلل في الصفوف الثورية ستلقى مقاومة لا رحمة فيها .  
وشعورا منها بقوتها ، طالبت اللجنة العسكرية الثورية بحزم بان تخضع الاركان العامة في منطقة بتروغراد لتوجيهاتها . وبعثت الى جميع المطابع امرا يقضى بعدم طبع اية نداءات او بيانات بدون ترخيص منها . وجاء الى ترسانة كرونفرك مفوضون مسلحون فاستولوا على كمية ضخمة من الاسلحة والدخائر ، ووقفوا شحنة مؤلفة من عشرة آلاف حربة معدة للارسال الى نوفوتشيركاسك ، مقر اركان كاليدين ...

وشعرت الحكومة فجأة بالخطر الذي تواجهه ، فوعدت اللجنة بالعفو اذا هي حلت نفسها من تلقاء نفسها . ولكن بعد فوات الأوان . ففي منتصف ليلة الخامس من تشرين الثاني - نوفمبر

( ٢٣ تشرين الاول - اكتوبر ) ، بعث كيرنسكى نفسه بماليفسكى الى سوفيتيت بتروغراد يعرض عليه ان يبعث بممثل عنه الى الاركان العامة . فاجابت اللجنة العسكرية الثورية بالموافقة ، ولكن الجنرال مانيكوفسكى ، وزير الحربية بالوكالة ، سحب هذا العرض بعد ساعة ...

وصباح الثلاثاء في السادس من تشرين الثاني - نوفمبر ( ٢٤ تشرين الاول - اكتوبر ) اضطربت المدينة كلها لظهور نداء في الشوارع يحمل توقيع : « اللجنة العسكرية الثورية لدى سوفيتيت بتروغراد لنواب العمال والجنود » :

### « الى سكان بتروغراد

ايها المواطنون ! لقد رفعت الثورة المضادة رأسها المجرم . فالكورنيلوفيون يعبثون بالقوى من اجل سحق مؤتمر السوفييتات لعامة روسيا واجباط الجمعية التأسيسية . وفي الوقت نفسه قد يحاول الارهابيون اثارة الاضطراب والمذابح في شوارع بتروغراد . ان سوفيتيت بتروغراد لنواب العمال والجنود يأخذ على عاتقه المحافظة على النظام الثوري ضد محاولات المعادين للثورة والارهابيين .

ان حامية بتروغراد لن تسمح باية اعمال عنف واخلاق بالانظام . والاهلون مدعوون لوقف الاوباش والمحرضين من جماعة المئة السوداء وتسليمهم لمفوضي السوفييت في اقرب وحدة عسكرية . ان المجرمين سيبادون من على وجه الارض لدى اول محاولة تقوم بها قوى الظلام لاثارة الاضطراب او النهب او الشجار او اطلاق النار في شوارع بتروغراد .

ايها المواطنون ! اننا ندعوكم الى التزام الهدوء التام وضبط النفس . ان قضية النظام والثورة في ايد قوية ... » .

وفي ٣ تشرين الثاني - نوفمبر ( ٢١ تشرين الاول - اكتوبر ) عقد زعماء البلاشفة اجتماعهم التاريخي . وقد جرى في سرية . وكان زالكند \* قد ابلغني عن ذلك ، فلبثت انتظر نتيجة الاجتماع وراء الباب في الممشى . واذ خرج فولودارسكى من الغرفة ، اطلعتي عما يجري فيها .

كان لينين يقول : وفي ٢٤ تشرين الاول ( اكتوبر ) سيكون العمل مبكرا جدا : فالانتفاضة بحاجة الى قاعدة تشمل روسيا بأسرها ، ويوم ٢٤ تشرين الاول لن يكون جميع المندوبين قد وصلوا الى المؤتمر . ومن جهة اخرى ، سيكون العمل في ٢٦ تشرين الاول جد متأخر : ففي هذا الوقت سينتظم المؤتمر ، ومن الصعب على اجتماع ضخم منظم ان يتخذ تدابير عاجلة وحاسمة . فعلينا ان نعمل في ٢٥ تشرين الاول ، يوم افتتاح المؤتمر ، بحيث يكون في وسعنا ان نقول له : ها هي ذي السلطة ! فماذا ستفعلون بها ؟ » .

كان يجلس في احدى غرف الطابق العلوى رجل نحيل الوجه طويل الشعر ، عالم رياضيات ولاعب شطرنج ، كان في الماضي ضابطا في الجيش القيصري ، ثم بات ثوريا ومنفيا ، يدعى اوفسينكو واسمه المستعار انطونوف . وبوصفه عالم رياضيات ولاعب شطرنج ، كان منهمكا باعداد خطط الاستيلاء على العاصمة .

وكانت الحكومة من جهتها تستعد هي ايضا للمعركة . فقد كانت تحتشد خفية في الطريق الى بتروغراد اكثر الافواج موضعا للثقة ، وقد اختيرت من الفرق المترامية على طول الجبهة . وفي قصر الشتاء اقيمت مدفعية اليونكر . وللمرة الاولى بعد ايام عصيان تموز ( يوليو ) ظهرت الدوريات القوزاقية في الشوارع . وكان

---

\* زالكند ؟ مشترك نشيط في انقلاب اكتوبر ، عضو المنظمة البلشفية في بتروغراد . المحرو .

بولكوفنيكوف يصدر الامر اثر الامر ، مهددا بسحق ادنى تمرد  
« باشد وسائل القمع » . وجرى تعيين كيشكين ، وزير التعليم العام ،  
وهو اكثر اعضاء الحكومة كراهية ، مفوضا فوق العادة للمحافظة على  
النظام في بتروغراد . وقد عين مساعدين له شخصين على قسط وافر  
من اللاشعبية ، هما روتنبرغ وبالتشنسكى . واعلن الحكم العرفى في  
بتروغراد وكرونيشتادت وفنلندا . وبهذا الصدد قالت صحيفة  
« نوفويه فريميا » ( « الازمنة الحديثة » ) البرجوازية بلهجة ساخرة :  
« وما الداعى لحالة الحصار ؟ ان الحكومة لم تعد بذات سلطة ،  
انها لا تملك السيطرة المعنوية ولا الجهاز الضرورى الذى من شأنه  
ان يمكنها من استخدام القوة ... وليس فى وسعها ، فى احسن  
الحالات ، الا اجراء مباحثات مع الذين يوافقون على التباحث معها .  
وسلطتها لا تتعدى ذلك ... »

صباح الاثنين ، فى ٥ تشرين الثانى - نوفمبر ( ٢٣  
تشرين الاول - اكتوبر ) قمت بزيارة قصيرة لقصر مارى لمعرفة  
ما يجرى فى مجلس الجمهورية الروسية . كانت ثمة مناقشات  
عنيفة حول سياسة تيريشنكو الخارجية . وصدى قضية  
بوريسيف-فيرخوفسكى . وقد حضر جميع الدبلوماسيين ، خلا  
سفير ايطاليا الذى قيل انه منهوك القوى من جراء كارثة كارسو ...  
وحين دخلت كان كاريلين ، الاشتراكى-الثورى اليسارى ،  
يقرا بصوت مسموع مقالا افتتاحيا فى جريدة « التايمس » اللندنية  
جاء فيه : « بالرصاص ينبغى معالجة البلشفية » .  
وانتفت كاريلين صوب الكاديت ، فصاح : « هذا ما تفكرون به  
انتم ايضا » .

**اصوات من اليمين : « نعم ! نعم ! »**

فاجاب كاريلين بحرارة : « اجل ، انا اعلم انكم هكذا تفكرون .  
ولكن هيا تجاسروا على محاولة ذلك بالفعل ! »

وبعد ذلك راح سكوبيليف، وهو اشتهر بمغازل نبيل ، ذو لحية  
شقراء انيقة وشعر صفراوي متموج ، يدافع عن توصية السوفييتات  
بلهجة اعتذار . وعلى اثره خطب تيريشنكو وقد استقبل بصيحات  
من اليسار : «استقل ! استقل !» وقد الح على ان من واجب  
مندوبى الحكومة والتسيك فى مؤتمر باريس ان يدافعوا عن وجهة  
نظر مشتركة - وعلى وجه الضبط وجهة نظره هو ، تيريشنكو .  
وقال بضع كلمات عن اعادة الانضباط الى الجيش ، وعن الحرب حتى  
النصر ... ووسط ضجيج واحتجاجات صاخبة من اليسار ، انتقل  
مجلس الجمهورية الروسية الى جدول الاعمال .

كانت مقاعد البلاشفة خالية ، ولقد كانت خالية منذ يوم  
افتتاح المجلس حين انسحب منه البلاشفة آخذين معهم كل  
الحيوية . وفيما انا اهبط السلم ، كنت افكر فى ان هذه القاعة  
العالية الباردة لا يمكن ان يتسرب اليها ، برغم المناقشات العنيفة ،  
اى صوت حى من العالم الخارجى الحقيقى ، وان الحكومة الموقنة  
قد تحطمت على هذه الصخرة ذاتها ، صخرة الحرب والسلام ، التى  
تحطمت عليها حكومة ميليوكوف فى حينها ... وقد تمتم البواب  
وهو يقدم لى معطى : «لست ادرى ماذا حل بروسيا المنكودة ! ..  
مناشفة ، بلاشفة ، ترودوفيكىون ... اوكرانيا ، فنلندا ، امبرياليو  
جرمانيا ، امبرياليو انكلترا ... مضت على خمس واربعون سنة  
وانا اعيش فى الدنيا ، ولكنى لم اسمع قط كل هذا المقدار من  
الكلام» .

التقيت فى الممشى بالبروفسور شاتسكى ، وهو شخصية  
واسعة النفوذ فى اوساط الكاديت ، له وجه الجرد ، يرتدى معطفا  
رسميا ايقا . فسألته رايه فى الحركة البلشفية المسلحة التى طال  
اللغو حولها . فغشال بكتفيه وابتسم بافتعال . واجابنى قائلا :  
«انهم قطع من السفلة . انهم لن يتجاسروا ، واما اذا

تجاسروا فلسوف نريهم ! .. بل في رأينا ان هذا ليس بالامر  
السيء ، اذ انهم سيجلبون الكارثة على انفسهم من جراء حركتهم  
نفسها ولن تكون لهم اية قوة في الجمعية التأسيسية ...  
ولكن اسمح لي ، ايها السيد العزيز ، ان ارسم لك مشروع  
تنظيم الحكومة الجديدة الذي سأقدمه الى الجمعية التأسيسية .  
فانا ، كما ترى ، رئيس اللجنة الفرعية التي شكلها مجلس الجمهورية  
بالاشتراك مع الحكومة الموقته لاعداد مشروع للدستور ... ستكون  
لدينا ندوة تشريعية مؤلفة من مجلسين ، على غرار ما هو عندهم  
في الولايات المتحدة . ويضم المجلس الأدنى ممثلي الاقاليم ، ويضم  
الاعلى ممثلي المهن الحرة ، والزمستفوات ، والاتحادات التعاونية  
والنقابات ...»

وفي الشارع ، كانت تهب من الغرب رياح باردة رطبة .  
والحوادث الجلدية تنفذ من نعلي . وكانت ثمة سريتان من اليونكر  
تسيران صعدا في شارع مورسكيا بخطوات متوازنة . وكانت  
صفوفهما تتماوج في المسير بانتظام . كانوا ينشدون اغنية عسكرية  
قديمة من العهد القيصري ... وفي اول ملتقى للشوارع لاحظت  
ان رجال الميليشيا يعتلون ظهور الخيل ، ويتمنطقون المسدسات  
في قرابات جديدة لماعة . وكان ثمة جمع صغير من الناس ينظر  
اليهم في صمت . وفي ملتقى شارع نيفسكي اشترت كراس لينين  
وهل يحتفظ البلاشفة بالسلطة ؟» ودفعت ثمنه طابعا  
بريديا ؛ وقد كانت امثال هذه الطوابع تتداول اذ ذاك بدلا من  
القطع النقدية الصغيرة . كانت حافلات الترام تزحف على عهدها  
دائما ، وقد تعلق بها من الخارج مدتيون وعسكريون باوضاع  
يحسددهم عليها تيودور شوت \* . وعلى طول الارصفة كانت

---

\* بهلوان مشهور في تلك الايام . المحرر .

تقف صفوف من الهاربين من الجنديّة ، بالبستهم العسكريّة ،  
يبيعون السيكاكات وبلدور دوار الشمس .

وعلى طول شارع نيفسكى ، وسط الضباب الكثيف ، كانت  
جموع الشعب تتنازع الطبقات الأخيرة من الصحف أو تتجمع على  
الاعلانات ، وتحاول ان تتفهم النداءات والبيانات التي كانت ملصقة  
على جميع الجدران <sup>٦</sup> . وكانت هناك بيانات التسيك ، وصوفييتات  
الفلاحين ، واحزاب الاشتراكيين «المعتدلين» ، ولجان الجيش ،  
وجميعها تندر العمال والجنود وتتضرع اليهم ان يلزموا بيوتهم وان  
يساندوا الحكومة ...

وكانت ثمة مصفحة تتحرك طول الوقت الى وراء والى امام  
مطلقة زعيق صفارتها . وعند كل زاوية وفي كل مكان مكشوف  
كانت تتجمع حشود كثيفة من الناس . والجنود والطلاب في نقاش  
حار . والليل يهبط ببطء ، والمصاييح القليلة تتلامح ، وامواج  
لا نهاية لها من الناس تتدفق ... هكذا كانت حال بتروغراد على  
الدوام قبيل الاضطرابات .

كانت المدينة في توتر عصبى ، ترهف مسامعها لدى كل  
ضجة حادة . ولكن لم تبد اية ظاهرة لنشاط البلاشفة ؛ فلازم  
الجنود الثكنات والعمال المعامل ... ودخلنا قاعة للسينما قرب  
كاتدرائية قازان . كان يعرض فيلم ايطالى ، زاخر بالدماء والشهوات  
والدسائس . وكان يجلس في الصف الاول بعض البحارة والجنود ،  
ينظرون الى الشاشة بدهشة الاطفال ، غير مدركين قط ما الداعي  
لكل هذه المطاردات ولكل اعمال القتل هذه .

ومن قاعة السينما اسرعت الى سمولنى . كان ينعقد في الغرفة  
العاشرة من الطابق العلوى اجتماع متواصل بدون انقطاع للجنة  
العسكرية الثوريّة . وكان يتولى الرئاسة شاب متوهج الشعر في  
الثمانية عشرة من عمره ، كنيته لازيمير . ولدى مروره بجانبى

توقف وشد على يدي مصافحا بشيء من الحياء . وقال لي بابتسامة بهيجة :

« انضمت الينا قلعة بطرس وبولس ! تلقينا للتو اخبارا من فوج استدعته الحكومة الى بتروغراد لاعمال القمع . كان الجنود قد اخذوا يرتابون بان وراء الاكمة ما وراءها ، فاقفوا القطار في غاتشيننا وبعثوا بمندوبين الينا . وقد سألونا : « ما الامر ؟ ماذا تقولون لنا ؟ لقد اتخذنا قرارا بان تكون « كل السلطة للسوفييتات » . وقد اجابتهم اللجنة العسكرية الثورية : « نحبيكم ، ايها الاخوان ، باسم الثورة ! الزموا اماكنكم وابتظروا الاوامر » . وابلغني قائلا : « جميع خطوطنا الهاتفية مقطوعة . الا ان رجال الهاتف العسكريين اقاموا خط ميدان للاتصال مع المصانع والشكنات ... » .

وبدون انقطاع كان يدخل الى الغرفة ويخرج منها رجال ارتباط ومفوضون . وكان يتولى المناوبة وراء الباب اثنا عشر متطوعا ، مستعدين للانطلاق في اية لحظة الى ابعد قسم من المدينة . وقد قال احدهم بالفرنسية ، وهو رجل ذو وجه غجري يرتدى بزة ملازم : « الجميع مستعدون للعمل لدى اول اشارة » . ومن امامي بودفويسكى ، وهو رجل مدني نحيل ذو لحية ، كانت تختمر في دماغه خطط العمليات للعصيان ؛ وانطونوف الذي طال شعر لحيته ، وامسخت قبة قميصه ، وهو يترنح من النعاس نتيجة عدم النوم ؛ وكريلنكو ، وهو جندي ريع القائمة عريض الوجه دائم الابتسامة ، نشيط الحركات في كلامه ، عنيف في خطابه ؛ وديبنكو ، البحار الجسيم ذو اللحية والوجه الهادي . هؤلاء كانوا رجال هذه المعركة في سبيل السلطة للسوفييتات والمعارك المقبلة .



وفي مقر لجان المعامل والمصانع ، في الطابق الارضى ، كان يجلس سيراتوف . كان يوقع على اوامر الى ادارة الترسانة الحكومية تقضى بتوزيع ١٥٠ بندقية على كل مصنع . . . وكان يقف امامه اربعون مندوبا في صف انتظار .

وقد التقيت في القاعة ببعض القادة البلاشفة من الوجوه غير البارزة . فاراني احدهم مسدسا . وقال لي ، وقد كان شاحب الوجه : « لقد حلت البداية ! ان العدو ، سواء اباهرنا العمل ام لا ، يدرك ان وقت القضاء علينا قد حان والا قضى عليه هو بالذات » .

كان سوفييت بتروغراد يجتمع ليل نهار بدون انقطاع . وحين دخلت القاعة الكبرى ، كان تروتسكى يوشك ان ينهى كلمته . وقد كان يقول :

« يسألوننا هل نعتزم القيام بعمل . ان في وسعى اعطاء جواب واضح على هذا السؤال . ان سوفييت بتروغراد يدرك انه قد حان اخيرا الوقت الذى ينبغي فيه انتقال السلطة كلها الى يد السوفييتات . وهذا ما سيحققه مؤتمر عامة روسيا . اما ضرورة القيام بعمل مسلح فامر يتعلق باولئك الراغبين في احباط مؤتمر عامة روسيا .

من الواضح لنا ان حكومتنا ، الممثلة بالشخصيات التى تؤلف الوزارة الموقته ، هى حكومة هزيلة عاجزة ، وانها لا تنتظر غير ضربة من مكنسة التاريخ لتخل مكانها لسلطة شعبية حقاً . ولكننا حتى الآن ، حتى اليوم نحاول تحاشي الاصطدام ونحن نأمل بان مؤتمر السوفييتات لعامة روسيا سياخذ السلطة بيده ، مستندا الى الحرية المنظمة للشعب كله . ولكن اذا كانت الحكومة تريد ان تستغل ما تبقى لها من الحياة - ٢٤ او ٤٨ او ٧٢ ساعة - لتهاجمنا ، فلسوف نرد عليها بالضربة بضربة ونفل الحديد بالفولاذ ! »

ووسط عاصفة مدوية من التصفيق ، يعلن تروتسكى ان الاشتراكيين-الثوريين اليساريين قد وافقوا على ارسال ممثليهم الى اللجنة العسكرية الثورية .

وفيما كنت منصرفا من سمولنى في الساعة الثالثة صباحا ، لاحظت ان ثمة رشاشات قد نصبت على جانبى المدخل ، وان البوابة والمنعطفات القريبة مخفورة بدوريات معززة من الجنود . وكان بيل شاتوف\* يصعد السلم الى الطابق العلوى مستعجلا . فصاح قائلا : « حسنا ، لقد بدأنا ! ارسل كيرنسكى قوة من اليونكر لاغلاق جريدتيننا « سولدات » ( «الجندى» ) و «رابوتشى بوت » ( «طريق العمال» ) . ولكن جاءت اذ ذلك فصيلة من قواتنا فنزعت الشمع الاحمر الرسمى ، والآن سنرسل رجالا للاستيلاء على مكاتب الصحف البرجوازية ! » . وربت على كفى بنشوة ومضى مسرعا في طريقه ...

صباح ٦ تشرين الثانى - نوفمبر ( ٢٤ تشرين الاول - اكتوبر ) كان لى شغل لدى مراقب المطبوعات ، وقد كان مكتبه في وزارة الخارجية . كانت جميع الجدران في الشوارع ملأى ببيانات تدعو الشعب بلهجة هستيرية الى «الهدوء» . فقد كان بولكوفنيكوف يصدر الامر تلو الامر :

---

\* معروف جيدا لدى المشتركين في الحركة العمالية الاميركية . ج . ويد .

يقصد المؤلف فلاديمير سرغيفيتش شاتوف وقد عاد من اميركا في حزيران ( يونيو ) ١٩١٧ . وهو احد منظمى «العمال الصناعيون في العالم» . كان في عام ١٩١٧ عضو اللجنة العسكرية الثورية في بتروغراد وعضوا في هيئة رئاسة المجلس المركزى للجان المصانع والمعامل ، ثم اصبح شيوعيا . المحرر .

«آمر جميع الوحدات والفصائل بان تلازم ثكناتها بانتظار صدور الاوامر من هيئة اركان الدائرة العسكرية .  
محظور القيام باى عمل تلقائى .  
جميع الضباط الذين يقومون باعمال دون اوامر قادتهم سيقدمون الى المحاكمة بتهمة التمرد المسلح .  
محظور قطعيا على القوات تنفيذ اية اوامر صادرة عن مختلف المنظمات ...»

وكانت الصحف الصباحية تعلن ان الحكومة قد عطلت جرائد «نوفيا روس» («روسيا الجديدة») و«جيفوى سلفو» («الكلمة الحية») و«رابوتشى بوت» («طريق العمال») و«سولدات» («الجندى») وقررت اعتقال قادة سوفيت بتروغراد واعضاء اللجنة العسكرية الثورية .

وفيما كنت اجتاز ساحة القصر، كانت بضعة بطاريات من مدفعية اليونكر تمر بصخب تحت قنطرة مبنى الاركان العامة وتتمركز امام القصر . وكان مبنى الاركان العامة الاحمر الضخم يبدو فى نشاط غير مألوف . وامام المدخل كانت تقف عدة سيارات ؛ وباستمرار كانت تجى وتروح سيارات اثر سيارات حاملة الضباط . وكان مراقب المطبوعات فى انفعال كأنه طفل صغير جاؤوا به الى سيرك . وقد قال لى : «منذ لحظات ذهب كيرنسكى الى مجلس الجمهورية لتقديم استقالته !» فاسرعت الى قصر مارى وتمكنت من التقاط نهاية الخطاب العاطفى غير المترابط تقريبا ، الذى كان يلقيه كيرنسكى ، وقد كان ينطوى بكامله على تبرير نفسه وعلى الاتهامات المريعة ضد اعدائه .

وقد كان كيرنسكى يقول : «لكى لا اكون مطلقا للكلام جزافا ، ساورد لكم هنا اكثر المقاطع دلالة من سلسلة بيانات نشرها فى جريدة «رابوتشى بوت» المجرم بحق الدولة اوليانوفد

لينين المختبىء" والذي نحاول العثور عليه . ان هذا المجرم بحق الدولة يدعو بوليتاريا بتروغراد والقوات المسلحة ، في سلسلة من البيانات تحت عنوان «رسالة الى الرفاق» ، الى تكرار تجربة ايام ٣-٥ تموز (يوليو) ويبرهن على ضرورة القيام بعصيان مسلح فوري ...

والى جانب هذه الدعوات يلقي في الوقت نفسه زعماء آخرون من حزب البلاشفة جملة من الخطب في الاجتماعات والحشود يدعون فيها هم ايضا الى العصيان المسلح الفوري . وبهذا الصدد تنبغى الاشارة بخاصة الى نشاط رئيس سوفيت نواب العمال والجنود في بطرسبورغ برونشتين-تروتسكى ...

ان مقالات «رابوتشى بوت» و«سولدات» في عدد من المجالات تتطابق تعبيراً واسلوباً مع مقالات «نوفايا روس» .

ولسنا حيال حركة من هذا الحزب السياسى لو ذاك بمقدار ما نحن حيال استغلال الجهل السياسى والفرائز الاجرامية لدى قسم من السكان ؛ اننا حيال منظمة خاصة ترمى مهما كلف الامر لأن تثير في روسيا موجة غير واعية من التخريب والمذابح .

ونظراً للحالة النفسية الحاضرة لدى الجماهير ، لا بد لكل حركة في بتروغراد ان تكون مصحوبة بافظع ظاهرات المذابح التى تدنس اسم روسيا الحرة بالعار الى الابد .

وانه لامر كثير الدلالة ان يعترف منظم العصيان نفسه اوليانوف-لينين بان «موقف الاجنحة الاشتراكية الديموقراطية الاقصى يسارا مؤات بصورة خاصة» ...

وهنا تلا كيرنسكى المقطع التالى من مقال لينين :

«فكروا فقط في ان الرفاق الالمان ، وهم في ظروف هائلة الصعوبة ، وليس لديهم غير ليبكنخت وحده (وهو أيضاً في سجن الاشغال الشاقة) ، ومحرومون من الصحف ومن حرية الاجتماع ،

ومن السوفييتات ، وفكرة الاممية موضع عداوة لا يتصورها العقل من قبل جميع فئات السكان حتى آخر فلاح ميسور ، وفي ظروف تنظيم رائع للبرجوازية الامبريالية الكبرى والمتوسطة والصغيرة ، - تصوروا فقط ان الالمان ، واعنى العمال الالمان الثوريين- الامميين ، اللابسين سترات البحارة ، قد قاموا بعصيان في الاسطول ، ونسبة حظهم من النجاح واحد من مئة .

واما نحن ، ولدينا عشرات الصحف ، وحرية الاجتماع ، ولنا الاكثرية في السوفييتات ، اما نحن ، الامميين البروليتاريين المتمتعين باحسن وضع في العالم بامره ، فاننا نرفض مساندة الثوريين الالمان بعصياننا .

وتابع كيرنسكى قائلا :

« وهكذا فمنظمو العصيان انفسهم يعترفون بان الظروف السياسية لنشاط جميع الاحزاب السياسية احسن ما تكون تحققا الآن في روسيا ، في ظل الحكومة الموقته الحالية ، التي يرأسها ، حسب رأى حزب البلاشفة ، شخص مفتصب ، بائع نفسه للبرجوازية ، هو رئيس الوزراء كيرنسكى ...

ان منظمى العصيان لا يقدمون يد العون لبروليتاريا المانيا بل يقدمون يد العون للطبقات الحاكمة في المانيا ، ويفتحون جبهة الدولة الروسية لقبضة غليوم واصدقائه الحديدية ... ان الحكومة الموقته لا تهمها الدوافع ، وسواء لديها اكان هذا صادرا عن وعى ام لا ، ولكنى مع ادراكى على كل حال لما احمل من مسؤولية اصف من على هذا المنبر مثل هذه الاعمال الصادرة عن حزب سياسى روسى بانها خيانة للدولة الروسية وغدر بها ...

انى آخذ بوجهة النظر الحقوقية : فقد اقترحت المباشرة فورا بالتحقيقات القضائية اللازمة ، كما اقترحت القيام بالاعتقالات اللازمة ( ضجة في اليسار لا تمكن كيرنسكى من متابعة كلامه ) .

بلى ، اصغوا الى ١ - صاح كيرنسكى بصوت راعد ، - ان الحكومة الموقته ، وانا في عدادها ، نفضل في هذا الوقت الذى تتعرض فيه الدولة الروسية للهلاك وتوشك على الهلاك من جراء خيانة متعمدة ام غير متعمدة ، - نفضل الموت والفناء على ان نخون حياة الدولة وشرفها واستقلالها ... » .

وفي تلك اللحظة قدمت ورقة لكيرنسكى . فقال :  
« لقد قدمت لى الآن نسخة من وثيقة توزع الآن على الافواج » .  
وقرأ بصوت مسموع :

« ان سوفييت بتروغراد معرض للخطر ... أمر بالتعبئة التامة للفوج وانتظار الاوامر اللاحقة . كل تأخر فى تنفيذ هذا الامر او عصيان له سيعتبر خيانة للثورة . عن الرئيس بودفويسكى . امين السر انطونوف » .

واردف كيرنسكى يقول : « ان هذه محاولة لاثارة السواد على النظام القائم ولنسف الجمعية التأسيسية وفتح الجبهة الروسية امام قبضة غليوم الحديدية وافواجه المتراصة . وانى لأقول « السواد » بكامل الوعى ، لأن هذه الاعمال تلقى الاستنكار من كل الديموقراطية الواعية ولجنتها التسيك ، وجميع منظمات الجيش ، وكل ما تعتز وينبغى ان تعتز به روسيا الحرة - الا وهو عقل ووجدان وشرف الديموقراطية الروسية العظمى ...  
لم آت الى هنا متضرعا ، وانما اتيت بثقة ويقين راسخ بان الحكومة الموقته ، التى تدافع فى هذه اللحظة عن هذه الحرية الجديدة ... ستلقى المساندة من الجميع ، باستثناء الذين لم يجروا ابدا على الاعراب عن الحقيقة وجها لوجه ...  
ان الحكومة الموقته لم تنتهك ابدا حريات مواطنى الدولة وحقوقهم السياسية .

اما الآن فان الحكومة الموقته تعلن بان تلك العناصر من

المجتمع الروسى ، تلك الجماعات والاحزاب التى تتجرا على رفع يدها ضد ارادة الشعب الروسى الحرة ، مهددة بذلك فى الوقت نفسه بفتح الجبهة لالمانيا ، ينبغى ان يتم القضاء عليها فورا وعلى نحو حازم ونهائى ... وليعلم اهالى بتروغراد انهم يواجهون سلطة حازمة ، ولعل العقل والوجدان والشرف ستنتصر فى الساعة او الدقيقة الاخيرة فى قلوب الذين ما زالوا يملكون ذلك ... » .

وخلال هذا الخطاب كله كانت القاعة تضج وتصخب . وحين صمت رئيس الوزراء الشاحب اللاهث ، وغادر القاعة مع حاشيته من الضباط ، تتالى الخطباء من اليسار على المنبر . وقد كانوا يشنون على اليمين حملات عنيفة غاضبة . حتى الاشتراكيون-الثوريون اعلنوا بلسان غوتز :

« ان سياسة البلاشفة ، القائمة على استغلال الاستياء الشعبى ، ديماغوجية ومجرمة . ولكن ما من شك فى ان جملة كاملة من المطالب الشعبية لم تتم تلبيتها حتى الآن ... ان المسائل المتعلقة بالصلح والارض واشاعة الديمقراطية فى الجيش يجب ان توضع بشكل لا يكون فيه لآى جندى ولاى عامل ولاى فلاح ادنى شك فى ان الحكومة تسعى بحزم وتصميم للوصول الى الحل الفعلى لهذه المسائل ... »

اننا نحن والمناشفة غير راغبين فى احداث ازمة وزارية ، ونحن مستعدون للدفاع عن الحكومة الموقته بكل قوانا وحتى النقطة الاخيرة من دمنا ، هذا اذا ما عبرت الحكومة عن موقفها من جميع هذه المسائل الملحة باقوال دقيقة واضحة ينتظرها الشعب بفارغ الصبر ... » .

ثم خطب مارتوف ، وهو يزخر بالغضب :

« ان كلمات رئيس الوزراء ، الذى سمح لنفسه بالحديث عن حركة السواد ، فى حين ان المسألة هى مسألة حركة قسم كبير

من البروليتاريا والجيش ، رغم كونها توجه نحو هدف خاطئ ،  
انما هي كلمات تدعو الى الحرب الاهلية » . ( تصفيق من اليسار ) .  
وقد اقر صيغة الانتقال ، المقترحة من قبل اليسار . وكانت  
عمليا بمثابة حجب للثقة عن الحكومة :

١ - ان العمل المسلح الذى يجرى الاستعداد له في الايام  
الاخيرة ، بهدف الاستيلاء على السلطة ، يهدد باثارة حرب اهلية ،  
ويخلق ظروفاً مؤاتية للقيام بالمجازر ولتعبئة القوى المضادة  
للثورة من جماعة المنة السوداء ويؤدى لا محالة الى استخالة  
انعقاد الجمعية التأسيسية ، والى كوارث حربية جديدة والى  
انهيار الثورة في ظروف شلل الحياة الاقتصادية ودمار البلاد  
الكلى .

٢ - ان سبب نجاح التحريض المشار اليه يعود ، بالاضافة  
الى الظروف الموضوعية الناجمة عن الحرب والخراب ، الى التأخر  
في اتخاذ اجراءات سريعة ، ولذلك فان من الضروري قبل كل  
شيء اصدار مرسوم بشأن وضع الارض تحت تصرف اللجان  
الزراعية ، والعمل الحاسم في مجال السياسة الخارجية ، مع الاقتراح  
على الحلفاء باعلان شروط الصلح ومباشرة مفاوضات الصلح .

٣ - لا بد ، من اجل مكافحة مظاهر الفوضى المشتدة وقمع  
المجازر ، من المبادرة فورا الى اتخاذ التدابير الرامية الى القضاء  
عليها ، وتاليف لجنة الانقاذ العام في بتروغراد لهذا الغرض من  
ممثلى الادارة البلدية واجهزة الديموقراطية الثورية ، تعمل بالتماس  
مع الحكومة الموقته ... » .

وطريف ان يلاحظ المرء ان هذا القرار قد صوت الى جانبه  
المناشفة والاشتراكيون-الثوريون ايضا ... الا ان كيرنسكى ،  
حين علم بهذا ، استدعى اليه افكسنتييف للاستيضاح منه في  
قصر الشتاء . وقد صرح قائلاً لافكسنتييف : « اذا كان هذا القرار



تعبيرا عن عدم الثقة بالحكومة الموقته ، فاني اقترح عليك تأليف وزارة جديدة . واذا ذلك عمد الزعماء المساومون دان وغوتز وافكسنتييف الى القيام باخر «مساومة» لهم ... فاوضحوا لكيرنسكى ان هذا القرار لا يعنى انتقادا لعمل الحكومة ...

في زاوية شارعى مورسكيا ونيفسكى كانت فصائل من الجنود المسلحين بالبنادق المشرعة الحراب توقف جميع السيارات الخاصة ، وتنزل منها ركبها ، وتبعث بالسيارات الى قصر الشتاء . وكان جمهور غفير قد تجمع ليراقبهم . وما كان احد يعرف ما اذا كان هؤلاء الجنود تابعين للحكومة الموقته ام للجنة العسكرية الثورية . وهذا ما كان يجرى ايضا مقابل كاتدرائية قازان . وكانت السيارات ترسل من هناك صعودا في شارع نيفسكى . وفجأة ظهر خمسة - ستة من البحارة ، متنكبين بنادقهم . وكان مكتوبا على اشرطة قبعاتهم البحرية «افرورا» («الفجر») و«زاريسا سفوبودى» («فجر الحرية») - وهما اسما الطرادتين البلشفييتين الاكثر شهرة في اسطول البلطيق . وقال احد البحارة : «كرونشادات قادمة !» ... فكان هذا القول يعنى كما لو قيل في باريس سنة ١٧٩٢ بان : «اهالى مآرسيليا قادمون !» فقد كان في كرونشادات ٢٥ الف بحار ، وكانوا جميعا بلاشفة عن اقتناع ، مستعدين لمواجهة الموت .

وكانت جريدة «رابوتشى اى سولدات» («العامل والجندي») قد صدرت . وكان يشغل كامل صفحتها الاولى نداء مطبوع بحرف ضخمة :

### **«ايها الجنود ! ايها العمال ! ايها المواطنون !**

ان اعداء الشعب قد شنوا الهجوم ليلا . والكورنيلوفيون في الاركان العامة يحاولون استدعاء اليونكر وكتائب الصدام من

الضواحي . ان اليونكر في اورانيينباوم وجنود الصدام في تسارسكويه سيلو قد رفضوا ان يلبوا النداء . ويجرى الاستعداد لانزال ضربة غادرة بسوفييت بتروغراد لنواب العمال والجنود . . . ان حملة المتآمرين المعادين للثورة موجهة ضد مؤتمر السوفييتات لعامة روسيا عشية افتتاحه ، وضد الجبهة التأسيسية ، وضد الشعب . ان سوفييت بتروغراد لنواب العمال والجنود يقوم على حماية الثورة . واللجنة العسكرية الثورية تتولى صد ضغط المتآمرين . ان حامية بتروغراد وبروليتارييها بأسرهم على استعداد لانزال ضربة قاضية باعداء الشعب .

ان اللجنة العسكرية الثورية تأمر بما يلي :

١ - على جميع لجان الافواج وال سرايا والمفاز ، وكذلك مفوضى السوفييت ، وجميع المنظمات الثورية ان تظل مجتمعة باستمرار ، وان تجمع في ايديها كافة المعلومات عن خطط المتآمرين واعمالهم .

٢ - لا يجوز لأى جندي ان يغادر وحدته العسكرية بدون اذن من اللجنة .

٣ - ينبغي على كل وحدة عسكرية ارسال ممثلين عنها الى معهد سمولني على الفور ، وكذلك خمسة ممثلين عن كل سوفييت منطقي .

٤ - ابلاغ معهد سمولني فوراً عن جميع اعمال المتآمرين .  
٥ - جميع اعضاء سوفييت بتروغراد وجميع مندوبى مؤتمر السوفييتات لعامة روسيا مدعوون فوراً الى معهد سمولني الى الاجتماع فوق العادة .

ان الثورة المضادة قد رفعت رأسها المجرم .  
ان خطراً عظيماً يهدد جميع مكتسبات وآمال الجنود والعمال والفلاحين . ولكن قوى الثورة تفوق بما لا يقاس قوى اعدائها .

ان قضية الشعب في ايد حازمة متينة . ولسوف يتم سحق  
المتآمرين .

لا تردد ولا شكوك ! الحزم والصلابة والانضباط والتصميم !  
عاشت الثورة !

**اللجنة العسكرية الثورية»**

كان سوفيييت بتروغراد منعقدا باستمرار في سمولتي ، مركز  
العاصفة . وكان المندوبون ينامون على الارض ثم يستيقظون  
للاشتراك فورا في المناقشات . وكان كل من تروتسكى وكامينيف  
وفولودارسكى يتكلمون ما يتراوح بين ٦ و ٨ و ١٢ ساعة يوميا .  
وقد نزلت الى الطابق الاول ، الى الغرفة رقم ١٨ ، حيث كان  
المندوبون الבלاشفة يعقدون اجتماعا . كان ثمة صوت اجش يندفع  
بشدة وبحزم لخطيب حجه الجمهور عني : « يقول المساومون  
اننا معزولون . فلا تكثرثوا بهم ! سيضطرون آخر الامر الى ان  
يسيروا خلفنا والا فقدوا اتباعهم ... »

ولوح الخطيب عاليا بقطعة من الورق : « ها نحن نجرهم  
وراءنا ! لقد جاء لآلئو مندوبون من المناشفة ومن الاشتراكيين-  
الثوريين . يقولون انهم يشجبون اعمالنا ، ولكن اذا ما هاجمتنا  
الحكومة فانهم لن يحاربوا قضية البروليتاريا ! » فانطلقت عاصفة  
مدوية من الهتافات الحماسية ...

---

ومع حلول الليل امتلأت القاعة الكبرى بالجنود والعمال ،  
بجمهور حاشد رمادى خلفه سحابة زرقاوية من دخان التبغ .  
واخيرا قررت الحسيك السابقة الترحيب بمندوبى المؤتمر الجديد  
الذى سيؤدى الى هلاكها ، وربما الى هلاك النظام الثورى الذى

اقامته . على ان اعضاء التسليك هم وحدهم الذين كان لهم حق التصويت في هذا الاجتماع .

وكان الوقت قد تجاوز منتصف الليل حين ترأس غوتز الاجتماع ، وصعد دان الى المنبر في جو من الصمت المتوتر يكاد فيما بدا لي ان يكون منذرا . فبدأ الكلام قائلا :

« ان اللحظة التي نجتازها تصطبغ بلون فأجع للغاية . فالعدو على ابواب بتروغراد ، وقوى الديموقراطية تحاول تنظيم المقاومة ، ونحن في هذا الوقت نتوقع ان تسفك الدماء في شوارع العاصمة ، والجوع يهدد لا بالقضاء على حكومتنا وحسب ، بل وعلى الثورة نفسها ايضا ...

ان الجماهير منهوكة القوى ومرهقة ؛ ولا تبدى اى اهتمام بالثورة . واذا باشر البلاشفة عملا ما فسيكون ذلك نهاية الثورة . ( صيحات : « كذب ! » ) واعداء الثورة لا ينتظرون الا البلاشفة لكي يباشروا اعمال التدبيح والقتل ... واذا ما حدث اى عمل من اعمال العنف ، فلن تكون ثمة جمعية تأسيسية ... ( صياح : « كذب ! يا للعار ! » )

من غير الجائز اطلاقا ان ترفض حامية بتروغراد ، في منطقة العمليات العسكرية ، تنفيذ اوامر الاركان ... ان عليكم ان تطيعوا الاركان والتسليك المنتخبة من قبلكم . اعطاء السلطة كلها للسوفييتات انما هو الموت . ان الاشقياء واللصوص ينتظرون الفرصة المواتية لمباشرة اعمال النهب والحرق . وحين طرح شعارات مثل « اقتحموا البيوت وانتزعوا الاحذية والملابس من البرجوازيين ... » ( صخب وصياح : « لم تكن ثمة مثل هذه الشعارات ! كذب ! كذب ! » ) الامر سواء ، فقد يبدأ بشكل آخر ولكنه سينتهى هكذا !

ان التسيك تتمتع بسلطة التصرف الكاملة ، والجميع ملزمون بالخضوع لها . اننا لا نخشى الحراب ! ان التسيك ستحمى الثورة بجسدها ... ( صيحات : « انها جثة هامة منذ وقت بعيد ! » ) فكان صخب رهيب متواصل ، بالكاد كان يمكن من خلاله سماع صوت دان وقد توترت كل قواه وراح يصيح وهو يخطب على طرف المنبر بقبضته : « من يحض على هذا يرتكب جريمة ! » فانطلق صوت يقول : « منذ وقت بعيد ارتكبت الجريمة ! لقد استلمتم السلطة وسلمتموها للبرجوازية ! » ودق غوتز بجرس الرئاسة قائلا : « اسكتوا ، والا فاني اخرجكم ! »

فصاح صوت : « حاول ! » . وكان ضرب بالايدي وصغير . واردف دان قائلا : « والآن انتقل الى سياستنا السلمية . ( ضحك ) . ان روسيا ، مع الاسف ، لا تستطيع متابعة الحرب . وسيكون صلح ، الا انه صلح غير دائم ، ولا ديموقراطي ... واليوم اقررنا في مجلس الجمهورية ، رغبة في تجنب سفك الدماء ، صيغة الانتقال التي تقضى بتسليم الارض للجان الزراعية والمباشرة بمفاوضات للصلح على الفور . ( ضحك وصيحات : « فات الاوان ! » ) . وأعلى المنبر تروتسكى ممثلا عن البلاشفة ، فأستقبل بتصفيق عاصف . وهب المجتمعون جميعا وقولا وهتفوا له . كان وجه تروتسكى النحيل الحاد التقاطيع يعبر عن سخرية خبيثة لاذعة . فشرع يقول :

« ان تكتيك دان يبرهن على ان جمهورا - جمهورا واسعا ابله غير مبال - يمشى وراءه بقضه وقضيضه ! » . وكانت قهقهة صاخبة ... وبحركة درامية التفت الخطيب صوب الرئيس . « حين كنا نتكلم عن تسليم الارض للفلاحين ، كنتم تعارضون ذلك . وقد كنا نقول للفلاحين : اذا لم يعطوكم الارض فخذوها

بانفسكم ! والآن بات الفلاحون يعملون بنصيحتنا ، اما انتم  
فتدعون الى ما كنا نتكلم عنه منذ ستة شهور خلت !  
وانى لا اعتقد بان مثل كيرنسكى هى التى املت عليه الغاء  
عقوبة الاعداد على الجبهة ، ففى اعتقادى ان حامية بتروغراد هى  
التى اقنعتة عندما رفضت ان تطيعه ...

ان دان متهم اليوم بانه قد القى فى مجلس الجمهورية خطابا  
تكشف من خلاله انه بلشفى متستر ... وسيأتى يوم يقول فيه  
دان نفسه ان عصيان ٣ - ٥ تموز ( يوليو ) قد اشتركت فيه  
زهرة الثورة ... وليس فى القرار المقدم اليوم من قبل دان الى  
مجلس الجمهورية اية اشارة الى تعزيز الانضباط فى الجيش ، مع  
ان هذا الامر يشغل مكانا هاما فى دعاية المناشفة ...

كلا ، ان تاريخ الاشهر السبعة الاخيرة يدل على ان الجماهير  
قد تخلت عن المناشفة ! ان المناشفة والاشتراكيين-الثوريين قد  
انتصروا على الكاديت ، اما حين تسلموا السلطة ، فقد سلموها  
للكاديت هؤلاء ...

يقول لكم دان ان ليس لكم الحق فى ان تقوموا بالعصيان .  
ان العصيان حق لا ينقسم عن كل ثورى . والجماهير المظلومة  
حين ثور تكون دائما على حق ...»

ثم اخذ الكلام ليبر ذو الوجه الطويل واللسان السليط ،  
فاستقبل بالسخریات والضحك . وقد قال :

« قال ماركس وانجلس ان البروليتاريا لا يحق لها استلام  
السلطة ما لم تكن قد نضجت لذلك . واستيلاء الجماهير على  
السلطة فى ثورة برجوازية كثورتنا ... يعنى النهاية الفاجعة  
للتورة ... ان تروتسكى نفسه ، بوصفه نظريا اشتراكيا-  
ديموقراطيا ، يعارض الامر الذى يدعوكم اليه الان ...» ( صياح :  
« كفى ! ليستقط ! » ) .

وبعد ذلك تكلم مارتوف ، فكان يقاطع دائما بالصياح . وقد قال : « ان الامميين لا يعترضون على تسليم السلطة للديموقراطية ، ولكنهم يشجبون الاساليب البلشفية . فليس الوقت الآن وقت استلام للسلطة ... »

وصعد دان الى المنبر من جديد ، فاحتج بشدة على اعمال اللجنة العسكرية الثورية التي بعثت بمفوض للاستيلاء على مكتب تحرير «الافستيا» وللرقابة على هذه الجريدة . فاثار كلامه ضجة رهيبة . وحاول مارتوف الكلام ، الا ان صوته لم يكن يسمع . وهب المندوبون عن الجيش واسطول البلطيق من اماكنهم صائحين ان السوفييت هو حكومتهم .

ووسط فوضى هائلة اقترح ايرليخ\* مشروع قرار يناشد العمال والجنود المحافظة على الهدوء وعدم الاصغاء الى الاستفزازيين الداعين الى التظاهر ، ويعترف في الوقت نفسه بضرورة تاليف لجنة الامن العام في الحال ، وكذلك بان تصدر الحكومة الموقته في القريب العاجل قابونا بشأن تسليم الارض للفلاحين ، وفتح مفاوضات للصالح ...

وهنا وثب فولودارسكى صائحا بحدة ان التسيك لا يحق لها ان تمارس وظائف مؤتمر السوفييتات عشية موعد انعقاده . واعلن فولودارسكى قائلا : ان التسيك ميتة ، عمليا ، وليس مشروع القرار هذا سوى مناورة ترمى الى انعاش سلطتها المتداعية ...

«اننا نحن البلاشفة لن نصوت لمشروع القرار هذا !» وعلى اثر هذا غادر البلاشفة قاعة الاجتماعات ، وجرى اقرار مشروع القرار ...

---

\* ايرليخ ، هو احد زعماء المناشفة . المحرر .

وحوالى الساعة الرابعة صباحا التقيت بزورين فى الفسحة .  
ومن كتفه تتدلى بندقية . وقد قال لى بلهجة هادئة ولكن بارتياح :  
— بدأنا العمل ٧١ وقد اعتقلنا مساعد وزير العدلية ووزير  
الاديان . وهما الآن فى القبو . تحرك فوج واحد للاستيلاء على  
مركز الهاتف ، وآخر ذاهب للاستيلاء على دائرة البرق ، وثالث  
على بنك الدولة . ونزل الحرم الاحمر الى الشارع ...  
وعلى ادراج سمولنى ، فى العتمة الباردة ، رأينا للمرة الاولى  
الحرس الاحمر ، وهم جماعة من الفتيان بملابس العمال . كانوا  
يحملون بايديهم بنادق مشرعة الحراب ويتكلمون فيما بينهم  
بعصبية .

ومن بعيد ، من الغرب ، من فوق الاسطحة الصامتة ، وصلت  
الى المسامع اصوات طلقات نار . انها قوات اليونكر كانت  
تحاول فتح الجسور على نهر النيفا بغية عدم تمكين العمال والجنود  
فى حى فيبورغ من الانضمام الى قوات السوفييت المسلحة الموجودة  
فى الجانب الآخر من النهر ، فى حين كان بحارة كرونشتادت يغلقونها  
من جديد ...

ومن ورائنا كانت بناية سمولنى الضخمة تتألق بالانوار  
وتعج كقفير النحل ...



## الفصل الرابع سقوط الحكومة الموقتة

يوم الاربعاء ، في السابع من تشرين الثاني - نوفمبر ( ٢٥ تشرين الاول - اكتوبر ) استيقظت من نومي في وقت جد متأخر . وحين نزلت الى شارع نيفسكى كان مدفع نصف النهار يدوي في قلعة بطرس وبولس . وكان النهار رطباً بارداً . ومقابل باب بنك الدولة المقفل كان يقف عدة جنود يحملون بنادق مشرعة الحراب . سألتهم : « الى اية جهة تنتمون ؟ هل انتم مع الحكومة ؟ » فاجاب جندي بابتسامة : « لم يعد للحكومة وجود ! والحمد لله ! » وهذا كل ما استطعت ان اعلم منه .

كانت عربات الترام تجري على عاداتها في شارع نيفسكى . وبجميع منافذها كان يتشبث رجال ونساء واولاد . وكالت المخازن مفتوحة ، وعلى العموم كان يبدو على الشارع وكأنه اكثر هدوءاً مما كان في العشية . واثناء الليل كالت الجدران قد تغطت ببيانات ونداءات جديدة تحذر من العصيان . وقد كانت موجهة الى الفلاحين وجنود الجبهة وعمال بتروغراد . وهذا ما جاء في احد البيانات :

### ومن الدوما البلدى لبetroغراد

ان الدوما البلدى يحيط المواطنين علماً بأنه قد شكل في جلسته الاستثنائية المنعقدة في ٢٤ تشرين الاول ( اكتوبر ) لجنة

سلامة عامة مؤلفة من نواب الدوما المركزى ومجالس الدوما في الاحياء ومن ممثلى المنظمات الديموقراطية الثورية التالية : اللجنة التنفيذية المركزية لسوفييتات نواب العمال والجنود ، واللجنة التنفيذية لنواب الفلاحين لعامة روسيا ، ومنظمات الجيش ، والتسنتروفلوت ، وسوفييت بتروغراد لنواب العمال والجنود ، وسوفييت الاتحاد المهني وغيرها .

وستكون مناوبة اعضاء لجنة السلامة العامة في مبنى الدوما البلدى . ارقام الهواتف للاستعلامات ٤٠-١٥ ، ٧٧-٢٢٣ ، ٣٦-١٣٨ .

لم اكن قد ادركت بعد في تلك اللحظة ان بيان الدوما هذا انما كان اعلان حرب رسمى على البلاشفة .

اشتريت عدد جريدة «رابوتشى بوت» ، وهى على ما يبدو الجريدة الوحيدة التى كانت معروضة للبيع ، وبعد ذلك بقليل تمكنت من شراء عدد مقروء من جريدة «دين» من أحد الجنود بخمسين كوبكا . كانت الجريدة البلشفية ، وقد طبعت على صفحات كبرى في مطبعة «روسكيا فوليا» («ارادة روسيا») المصادرة ، تحمل هذا العنوان الضخم : «كل السلطة لسوفييتات العمال والجنود والفلاحين ! السلم ! الخبز ! الارض !»

وكان المقال الافتتاحى يحمل توقيع زينوفييف \* الذى اضطر للاختباء مثل لينين ايضا . وهذا مطلع المقال :  
«لا يمكن لكل جندى ، ولكل عامل ، ولكل اشتراكى حقيقى ، ولكل ديموقراطى شريف الا ان يرى ان الصدام الثورى الناضج يطلب حلا فوريا .

\* غير صحيح . فالمقال المشار اليه ، المنشور في «رابوتشى بوت» بتاريخ ٧ تشرين الثانى - نوفمبر ( ٢٥ تشرين الاول - اكتوبر ) ١٩١٧ لم يكن موقعا . وكاتبه غير معروف . المحرور .

إما - وإما .

إما ان تنتقل السلطة الى ايدى عصابة البرجوازيين والملاكين العقاريين ، واذا ذاك يعنى هذا ... حملة دامية من اعمال التنكيل تشمل روسيا كلها ... تسفك دماء الجنود والبحارة والفلاحين والعمال في جميع ارجاء البلاد . واذا ذاك يكون هذا استمرارا للحرب النكراء ، واذا ذاك يكون هذا موتا وجوعا لا مفر منهما . وإما ان تنتقل السلطة الى ايدى العمال والجنود والفلاحين الثوريين ، واذا ذاك يعنى هذا القضاء التام على طغيان كبار الملاكين العقاريين ، ولجم الرأسماليين على الفور ، وعرض الصلح العادل في الحال . واذا ذاك ستؤمن الارض للفلاحين ، واذا ذاك ستؤمن الرقابة على المعامل ، واذا ذاك سيؤمن الخبز للجياع ، واذا ذاك ستكون نهاية المجزرة الخرقاء ... » .

وكانت جريدة «دين» ( «النهار» ) تحمل انباء متفرقة عن احداث الليلة العاصفة . البلاشفة استولوا على مركز الهاتف ، ومحطة البلطيق ، ومركز البرق ؛ يونكر بترهوف عاجزون عن بلوغ بتروغراد ؛ القوزاق مترددون ؛ اعتقل عدة وزراء ؛ قتل رئيس ميليشيا البلدية مير ؛ اعتقالات واعتقالات مضادة ، مناوشات بين دوريات الجنود واليونكر والحرس الاحمر ...

التقيت في منعطف مورسكايا بالمنشفي-الدفاعي النقيب غومبرغ ، امين الفرع العسكري لحزبه . وحين سألته عما اذا كان قد جرى عصيان فعلا ، اكتفى بان شال بكتفيه في اعياء : «علم ذلك عند الشيطان ! .. وماذا ؟ ربما يستطيع البلاشفة الاستيلاء على السلطة ، ولكنهم لا يستطيعون الاحتفاظ بها اكثر من ثلاثة ايام . فليس لديهم اناس قادرون على ادارة البلاد . قد يكون الافضل افساح المجال لهم للتجربة : وهذا ما سيقضى عليهم ... » . كان البحارة المسلحون يطوقون الفندق العسكري في زاوية

ساحة ايساكيفسكى . وفي الفسحة كان يجتمع عدد كبير من الضباط الشبان الاتيقين ، يروحون ويجيئون ، ويتهايمسون فيما بينهم . وكان البحارة لا يسمحون لهم بالخروج الى الشارع . وفجأة لعلعت في الشارع طلقة نار مدوية ، وبدأ تبادل شديد في اطلاق النار . فهرعت خارجا . كان يجرى من حول قصر ماري ، حيث كان يجتمع مجلس الجمهورية الروسية ، امر غير مألوف . ومن اقصى الساحة حتى اقصاها كان ثمة صف من الجنود متاهبين لاطلاق النار ، ومحدثين بسطح الفندق . صاح احدهم :

« استفزاز ! انهم يطلقون النار علينا ! »

وهرع جندي آخر الى المدخل .

كانت تقف قرب زاوية القصر الغربية مصفحة كبيرة عليها علم احمر وقد كتبت عليها حديثا باللون الاحمر الاحرف التالية : « س . ن . ع . ج . ٠ » ( سوفيت نواب العمال والجنود ) . وكانت جميع رشاشاتها مصوبة الى كاتدرائية ايساكيفسكى ( القديس اسحق ) . وكان متراس قد اقيم عبر شارع « نوفايا اوليتسا » ( « الشارع الجديد » ) من براميل وصناديق ورفاس سرير وعربة ترام مقلوبة . وفي آخر رصيف مويكا كان يقوم متراس من اكوام الحطب المجلوبة من مستودع مجاور والموضوعة على طول البناية فشكلت استحكما .

فسالت : « وهل سيجرى هنا قتال ؟ »

فاجاب جندي بعصية : « قريبا ، قريبا ! مر ، يا رفيق ، وإلا اصابتك رصاصة ! هاك ، من هذه الجهة سيأتون ... » - قال هذا واثار الى ناحية الاميرالية ( مقر القيادة البحرية ) .

« ومن سيأتي ؟ »

فاجاب ثم بصق : « هذا ، يا اخ ، ما لا تستطيع قوله » .

وقرب مدخل القصر كان يقف حشد من الجنود والبحارة .  
وكان احد البحارة يتحدث عن نهاية مجلس الجمهورية الروسية ،  
قائلا : «دخلنا فاحتلنا مع رفاقنا جميع الابواب . تقدمت من  
الكورييلوفى المعادى للثورة ، الذى كان يجلس فى سدة الرئاسة ،  
فقلت له : لم يعد لمجلسكم وجود . فانصرف الى بيتك !»

فانطلق الجميع يضحكون . ولوحت بمجموعة من الاوراق  
المتنوعة وتمكنت من بلوغ باب قسم الصحافة . فواقفنى هنا بحار  
جسيم مبتسم . فابرزت له بطاقة الاذن بالدخول ، ولكنه اجاب :  
«لن تمر ، يا رفيق ، ولو كنت القديس ميخائيل بالذات» . وعبر  
زجاج الباب لمحت الوجه المنقبض وحركات اليدين لمراسل فرنسى  
محتجز فى الداخل .

وعلى مقربة من هناك كان يقف رجل قصير القامة اشيب  
الشاربين يرتدى بزة جنرال ، يحيط به جمع من الجنود . كان وجهه  
شديد الاحمرار . وقد كان يصيح :

«انا الجنرال اليكسييف ! بصفى رئيسا لكم ، وبصفى عضوا  
فى مجلس الجمهورية ، آمركم بان تخلوا سبيلى !»

حك الخفير رأسه وراح يتطلع باضطراب الى جميع الجهات ،  
واخيرا اشار الى ضابط مقبل نحوه ، فانفعل هذا شديد الانفعال  
حين علم من المتكلم معه ، وبدأ باداء التحية العسكرية . وتمتم  
قائلا كان الامر يجرى فى ظل النظام القديم :

«ممنوع قطعاً ، يا صاحب السعادة ، الدخول الى القصر ...  
ليس لى حق ...»

واقبلت سيارة لمحت فيها غوتز ضاحكا . كان يبدو ان كل  
ما يجرى جد مفرح له . وما هى الا بضع دقائق حتى جاءت سيارة  
اخرى . كان ثمة جنود مسلحون جالسون فى المقعد الامامى منها .  
ومن ورائهم كان يرى اعضاء الحكومة الموقفة المعتقلون . وكان

عضو اللجنة العسكرية الثورية اللاتفي بيترس يجتاز الساحة مسرعا . فقلت له مشيرا الى المعتقلين :

« كنت اعتقد انكم اعتقلتم جميع هؤلاء السادة في هذه الليلة » . فقال وفي صوته نبرة من خيبة الامل : « ايه ! اولئك الحمقى اخلوا سبيل معظمهم قبل ان نقرر كيف ينبغي ان نعاملهم ... » وعلى طول جادة فوزيسنسكى كان يحتشد جمهور غفير من البحارة ، وعلى مد البصر كانت ترى من خلفهم مواكب زاحفة من الجنود .

وسرنا في جادة ادميرال تيسكى نحو قصر الشتاء . وقد كانت جميع الدروب المؤدية الى ساحة القصر تحت حراسة الخفراء ، واما الجانب الغربى من الساحة فكان يسده صف من القوات المسلحة يوحه جمهور غفير من الناس . وكان الجميع محافظين على الهدوء ، خلا بعض الجنود الذين كانوا يحملون الاخشاب من بوابة القصر ويصفونها امام المدخل الرئيسى .

لم يكن فى وسعنا قط معرفة ما اذا كان الخفراء تابعين للحكومة ام للسوفييت . ولم تكن اوراقنا من سمولنى ذات نفع . واذ ذاك جننا من الطرف الثانى من الصف وتكلفنا العظمة ونحن نظهر جوازتنا الاميركية : « مهمة رسمية ! » ، وتسللنا الى الداخل . وفى مدخل القصر استلم منا المعاطف والقبعات بادب اولئك البوابون الشيوخ انفسهم ببزاتهم الزرق ذات الازرار النحاسية وياقاتهم الحمر ذات الاشرطة الذهبية . وصعدنا السلم . وفى الممر المعتم الكئيب ، الخالى من السجاد ، كان بعض الخدم الشيوخ يتسكعون بدون هدف . وعند باب مكتب كيرنسكى كان يتمشى ضابط شاب ، وهو يقرض شاربيه . فسألناه اذا كان فى الامكان اجراء مقابلة صحفية مع رئيس الوزراء . فانحنى ووقف وقفة رسمية ، واجاب بالفرنسية :



رجال الحرس الاحمر من عمال مصنع بوتيلوف حول السيارة المصفحة

«الملازم شميدت» . تشرين الاول ( اكتوبر ) ١٩١٧ .

( الفصل الرابع . ص ١٢٠-١٢٦ )



فصيلة الحرس الاحمر في مصنع «لوفى ليسنير» . بتروغراد . حى

فيبورغسكايا ستورونا .

( الفصل الرابع . ص ١٢٠-١٢٦ )



« مع الاسف ، لا يمكن . الكسندر فيدوروفيتش جد مشغول ... - وتطلع الينا لحظة ثم اضاف :- الواقع انه غير موجود هنا ... »

« واين هو اذن ؟ »

« ذهب الى الجبهة . وقد اعوزه البنزين للسيارة ، فاضطرونا لاقتراضه من المستشفى الانكليزي » .

« وهل الوزراء هنا ؟ »

« اجل ، انهم مجتمعون في احدى الغرف ، لا اعرف بالضبط اين هي » .

« وهل سيأتي البلاشفة ؟ »

« طبعا ، سيأتون بدون شك ! اني انتظر في كل دقيقة هاتفا ينبيء بانهم قادمون . ولكننا مستعدون ! القصر بحراسة اليونكر . انهم هنا خلف هذا الباب » .

« وهل نستطيع الذهاب الى هناك ؟ »

« كلا ، بالتأكيد ، كلا ! ممنوع ... » وفجأة شد على ايدينا وانصرف . ومضينا نحو الباب المحرم وكان وسط حاجز موقت يقسم الغرفة الى قسمين . كان مغلقا من جهتنا . ومن وراء الجدار كانت تترامى اصوات وضحكات غريبة الوقع في الصمت الثقيل المخيم على القصر الواسع القديم . فاقبل علينا حاجب عجوز .

« ممنوع الدخول الى هنا ، يا سيد ! »

« لماذا اغلق الباب ؟ »

فاجاب : « لكى لا يخرج الجنود » . وقال بعد بضع دقائق انه راغب في شرب كأس شاي ، وانصرف . ففتحن الباب . وكان في العتبة خفيران ، الا انهما لم يقولوا لنا شيئا . وكان الممشى يؤدي الى غرفة كبيرة\* تربية الزينة ذات اطناف ذهبية فيها ثريات ضخمة من الكريستال . وبعد ذلك جملة من الغرف اصغر منها ذات جدران

من الخشب القائم . وعلى جانبي الارضية الخشبية ، صفوف من الفراش والاعطية المتسخة وقد تمدد عليها بعض الجنود . وفي كل مكان اعقاب سكاير وكسرات خبز وثياب مطروحة وزجاجات فارغة كانت تحتوى على خمور فرنسية غالية . وراح يتجمع حولنا باطراد عدد متزايد من الجنود لهم كتافيات اليونكر الحمراء الموشاة بالذهب . كان الجو الخانق من دخان التبغ ورائحة الاجسام البشرية الوسخة يحبس الانفاس . وكان احد رجال اليونكر يحمل في يده زجاجة من نبيذ بورغون الابيض ، وبديى انه اخذها من اقبية القصر . وكان الجميع ينظرون الينا بدهشة ، واما نحن فكنا نمر بهم غرفة اثر اخرى حتى وصلنا الى سلسلة من القاعات الرسمية الكبرى ، تطل نوافذها العالية الوسخة على الساحة . وعلى الجدران كانت معلقة لوحات ضخمة ضمن اطارات ثقيلة مذهبة ، تمثل مواضيع ومعارك تاريخية : « ١٢ تشرين الاول ( اكتوبر ) ١٨١٢ » ، « ٦ تشرين الثانى ( نوفمبر ) ١٨١٢ » ، « ١٦ - ٢٨ آب ( اغسطس ) ١٨١٢ » . وكانت احدى هذه اللوحات ممزقة من زاويتها العليا اليمنى .

كان المبنى كله قد تحول الى ثكنة ضخمة ، ويدل حال الجدران والارض على ان هذا التحول قد جرى منذ بضعة اسابيع . وقد اقيمت رشاشات على مصاطب النوافذ ، ونصبت بين الافرشة اهرامات من البنادق .

وفيما كنا نطلع الى اللوحات فاحت فجأة بالقرب منى رائحة كحول وسمعت صوتا يقول بلغة فرنسية سيئة الا انها طليقة : « من نظرتكم الى اللوحات ارى انكم اجانب ... » . واذا نحن حيال رجل قصير القامة مكتنز الجسم . وحين رفع قبعته ، لاحت لنا صلته . « اميركيون ؟ لنا غاية الشرف ! الرئيس فلاديمير ارتسيباشيف . كلياً في خدمتكم ... »

كان يبدو انه لم يجد قط من المستغرب ان نكون نحن الاجانب الاربعة ، وبيننا امرأة ، نتمشى في مواقع فضيلة تنتظر الهجوم . واخذ يتشكى من وضع الامور في روسيا ، قائلا :

« ليست القضية قضية بلاشفة وحسب . انما المصيبة ان تقاليد الجيش الروسى النبيلة قد انهارت . تطلعوا الى ما حولكم : انهم جميعا من اليونكر ، ضباط المستقبل ... فهل تراهم نبلاء ؟ لقد فتح كيرنسكى المدارس الحربية لجميع الراغبين ، لكل جندى يستطيع اجتياز الفحص . ومن الطبيعى ان نجد العديد ، العديد بينهم ممن انتقلت اليهم عدوى الروح الثورية ... »

وفجأة ، وبدون اى ترابط ، اخذ يتكلم عن موضوع آخر : « انى لشديد الرغبة بمغادرة روسيا . وقد قررت الانخراط في الجيش الاميركى ... فهلا تتفضلون بمساعدتى في هذا الامر لدى قنصلكم ؟ ساعطيكم عنوانى » .

ورغم احتجاجاتنا ، كتب بضع كلمات على قطعة ورق ، وبدا انه شعر على الفور بمزيد من الانشراح . وقد احتفظت بالورقة التى كتبها : « المدرسة الثانية للضبّاط في اورانيينباوم . بترهوف القديمة » .

وتابع يقول وهو يسير بنا عبر الغرف ويقدم الايضاحات : « كان لدينا استعراض صباح اليوم . وقد قررت الكتيبة النسائية المحافظة على اخلاصها للحكومة » .

« يعنى هذا ان فى القصر جنودا من النساء ؟ »

« اجل ، انهن فى الغرف الخلفية . فاذا ما حدث شىء فسيكن

هناك فى امان » . وتنهّد . « يا لها من مسؤولية جسيمة ! »

وقفنا قليلا قرب النافذة ننظر الى ساحة القصر ، حيث تصطف ثلاث سرايا من رجال اليونكر بمعاطفهم الرمادية الطويلة . وكان يصدر الاوامر اليهم ضابط طويل القامة يبدو عليه النشاط ، هرفت

فيه كبير المفوضين العسكريين لدى الحكومة الموقته متانكيفيتش .  
وبعد بضع دقائق تنكبت سريتان السلاح بجلبة واجتازت صفوفهما  
المتماوجة الساحة ، موزونة الخطوات ، ومرتا من تحت القوس  
الاحمر \* ، وغابتا عن الانظار ، ماضيتين باتجاه المدينة الصامتة .  
وسمع صوت يقول : « ذهبوا لاحتلال مركز الهاتف ! » .  
كان يقف بالقرب منا ثلاثة من اليونكر . فشرعنا نتحدث معهم .  
وقد قالوا لنا انهم في الاصل من الجنود ، وذكروا اسماءهم :  
روبيرت اوليف ، واليكسي فاسيلنكو ، والاستوني ايرني ساكس .  
وقد باتوا الآن غير راغبين في ان يكونوا ضباطا لأن الضباط في  
اقصى درجة من انعدام الشعبية . والظاهر انهم كانوا لا يعرفون ماذا  
ينبغي لهم ان يفعلوا . وكان جليا انهم على درجة كبيرة من عدم  
الارتياح .

ولكنهم اخذوا بعد قليل يتبجحون : « فليدس البلاشفة انوفهم  
فقط ، ولسوف نريهم كيف نحارب ! انهم لا يجسرون على  
مهاجمتنا ، فهم جميعا جبناء ... ولكن اذا ما تغلبوا علينا ، فان  
كل واحد منا يحتفظ بالرصاص الاخرة لنفسه ... » .

في تلك اللحظة بدأ تبادل اطلاق النار في مكان ليس ببعيد .  
فاذا بجميع الناس في الساحة يتشتتون . وانبطح كثيرون على  
الارض . وكان ثمة حوذيون واقفون في منعطفات الشوارع فانطلقوا  
بعجلاتهم في جميع الاتجاهات . وقامت جلبة رهيبة . وراح الجنود  
يعدون مقبلين مدبرين ، يحملون البنادق ويصيحون : « جاؤوا !  
جاؤوا ! » . ولكن ما هي الا بضع دقائق حتى هدا كل شيء . وعاد  
الحوزية الى اماكنهم ، وهب الناس المنبطحون يقفون على اقدامهم .  
وظهر رجال اليونكر تحت القوس الاحمر . لم يكونوا يسرون سيرا  
منتظما تماما ، وكان احدهم يتكى على ساعدي اثنين من رفاقه .

---

\* تحت قوس رئاسة الاركان . المحرور .

وحين غادرنا القصر ، كان الوقت متأخرا بعض الشيء . وقد اختفى جميع خفراء الساحة وبدأت البنايات الحكومية المنتصبة في نصف دائرة واسعة ، مهجورة . فذهبنا لتناول العشاء في «اوتيل دو فرانس» . وما كدنا نبدأ بشرب الحساء حتى اقبل علينا نادل صاحب الوجه الى حد رهيب ، والح علينا ان نذهب الى القاعة الرئيسية المطلة بنوافذها على الردهة : فلا بد من اطفاء النور في المقهى المطل على الشارع . وقال لنا : «سيجرب اطلاق نيران عنيف» .

وخرجنا الى شارع مورسكيا من جديد . وكان الظلام مطبقا ، فيما عدا مصباح واحد شحيح الضوء عند شارع نيفسكى . وتحت المصباح تقف مصفحة كبيرة يهدر محركها وينفث دخان البنزين . والى جانبها يقف احد الصبية متطلعا الى فوهة الرشاشة . ومن حولها يحتشد جنود وبحارة ، ينتظرون كما يبدو شيئا ما . ذهبنا الى قوس الاركان العامة . وكان ثمة جماعة من الجنود ينظرون الى قصر الشتاء المشعشع بالانوار ويتحدثون فيما بينهم باصوات مرتفعة . وكان احدهم يقول :

«كلا ، يا رفاق ، كيف يمكن ان نطلق النار عليهم ؟ فثمة الكتيبة النسائية ! ولسوف يقولون اننا نطلق النار على النساء الروسيات ...»

وحين ذهبنا الى شارع نيفسكى كانت تجرى مصفحة اخرى قادمة من وراء منعطف الشارع . وقد اخرج احد الرجال رأسه من برجها وصاح :

«الى امام ! هيا الى الهجوم !»

واقبل سائق مصفحة اخرى وصاح بصوت غطى على هدير السيارة :

«اللجنة امرت بالانتظار ! عندهم مدفعية مخفية خلف اكوام  
الخطب !»

لم تكن عربات الترام تسير هنا ، وكان ثمة قليل من المارة ،  
واما النور فلا وجود له البتة . ولكن كان في الوسع بعد اجتياز عدة  
بيوت فقط رؤية عربات الترام وحشود الناس وواجهات المخازن  
المشعشة بالنور والاعلانات الكهربائية لدور السينما . فقد كانت  
الحياة جارية في مسراها الطبيعي . وكانت لدينا بطاقات الى مسرح  
ماريينسكى ، للباليه ( كانت جميع المسارح مفتوحة ) . ولكن ما  
كان يجرى في الشارع كان اكثر اهمية للاهتمام .

وقد تعثرنا في الظلمة باكوام الخشب التي تسد جسر البوليس ،  
وقرب قصر ستروغانوف رأينا بضعة من الجنود ينصبون مدافع  
من عيار ثلاث بوصات . وكان ثمة جنود آخرون ، بملابس مختلف  
الوحدات ، يروحون ويجيئون متسكعين بدون هدف ، يتبادلون  
فيما بينهم احاديث لا نهاية لها ...

وفي شارع نيفسكى ، كان يبدو كأن المدينة كلها تتدفق  
هناك . فلدى كل زاوية كانت تقف جموع ضخمة محيطة باناس  
يتناقشون بحماسة وحرارة . وفي نقاط تلاقى الشوارع تقف  
دوريات يتألف كل منها من اثني عشر جنديا يحملون بنادق مشرعة  
الحراب ، في حين يتوعدهم الشيوخ ذوو الوجوه الحمر ومعاطف  
الفراء الثمينة بتلويح قبضاتهم ، والنسوة الانيقات يمتطرونهم  
بالشتائم . وكان الجنود يجيبون بكثير من الامتعاض ويبتسمون  
بارتباك . وفي الشارع كانت تسير مصفحات ما تزال مرئية عليها  
الاسماء القديمة : «اوليخ» ، «ريوريك» ، «سفياتوسلاف» ،  
وهي جميعها أسماء امراء روس قدامى . وقد كتبت فوقها بخط  
كبير أحمر الاحرف الاولى لاسم «حزب العمال الاشتراكي  
الديموقراطي الروسي» . وظهر بائع صحف في جادة ميخائيلوفسكى

فاندفع نحوه الجمهور بشكل جنوني ، عارضا شراء العدد بروبل ،  
 وخمسة روبلات ، وعشرة روبلات ، وافراده ينتزعون الجرائد  
 بعضهم من بعض . كانت تلك جريدة «رابوتشي اى سولدات» .  
 تعلن انتصار الثورة البروليتارية واطلاق سراح المعتقلين البلاشفة ،  
 وتدعو قطعات الجبهة والمؤخرة الى مساندة الانتفاضة ... ولم يكن  
 هذا العدد المحموم يحتوى الا على اربع صفحات مطبوعة باحرف  
 ضخمة . ولم تكن ثمة اية اخبار .

وفي ناحية شارع سادوفايا كان يحتشد قرابة الفى مواطن .  
 وكان الجمهور يحدق بسطح دار عالية حيث وميض شرارة حمراء  
 تشتعل حيناً وتنطفئ حيناً آخر . وقد قال فلاح طويل القامة ،  
 مشيراً الى الشرارة :

«انظر ، هناك استفزازى ، الآن سيطلق النار على  
 الشعب ...» . وكان ظاهراً ان احد لم يفكر فى التحقيق بالامر .  
 حين وصلنا الى سمولنى كانت واجهته الضخمة تشع بالانوار . ومن  
 جميع الشوارع كان يتجه اليه الناس افواجا افواجا مسرعين وسط  
 الظلام والعتمة . والسيارات والدراجات النارية تروح وتجي . ومن  
 البوابة كانت تنطلق مصفحة ضخمة رمادية اللون يخفق فوقها علمان  
 احمران ، وتطلق صفارتها . كان الجو بارداً ، ورجال الحرس الاحمر  
 اللذين يخفرون المدخل يتدافعون قرب النار . وكانت ثمة نار موقدة  
 عند البوابة الداخلية ايضاً ، وعلى ضوئها قرأ الخفراء ببطء  
 بطاقات الاذن بالدخول التى كنا نحملها وتطلعوا اليها من رؤوسنا  
 الى اخامص اقدامنا . وعلى جانبى المدخل اقيمت الرشاشات وقد  
 نزعتم اغطيتها ، وتدلّت احزمة ذخيرتها كالافاعي . وكانت ثمة  
 مصفحات كثيرة مصفوفة تحت اشجار الحديقة فى الفناء ، ومجراكتها  
 تهدر . وكانت القاعات الرحبة الخاوية الضعيفة الاضاءة تدوى  
 بخبط الجزمات الثقيلة وبالصيحات والكلام ... وكانت الحالة

النفسية حازمة . والسلام كلها ملائى بالجموع : كان ثمة عمال ذوى قمصان سوداء وقبعات من الفراء سود ، يتنكب الكثيرون منهم البنادق ، وجنود يلبسون معاطف بلون الوحل ويعتمرون بقبعات رمادية من الفراء . ووسط هؤلاء الناس جميعا كان لوناتشارسكى وكامينيف ، المعروفان لدى الكثيرين ، يسرعان ، ماضيين الى جهة ما . . . . . وكانا يتكلمان فى وقت واحد . ووجهاهما يعروهما القلق ، وكل منهما يتأبط بحفظة زاحرة بالاوراق . وكان اجتماع سوفييت بتروغراد قد انتهى . فاقفقت كامينيف \* ، وهو رجل غير طويل القامة ، سريع الحركات ، ذو وجه عريض ينم عن الحيوية ورأس يكاد يكون بدون رقبة . وبدون اية مقدمات ترجم لى الى الفرنسية القرار المتخذ للتو :

« ان سوفييت بتروغراد لنواب العمال والجنود يحيى الثورة المظفرة التى قامت بها بروليتاريا بتروغراد وحاميتها . وينوه السوفييت على الخصوص بما ابدته الجماهير من تلاحم وتنظيم والضباط واجماع تام فى هذه الانتفاضة التى قل مثيلها من حيث عدم اراقة الدماء وقل مثيلها من حيث النجاح .

---

\* كامينيف (روزفلد) ل . ب . فى الحزب البلشفى منذ عام ١٩٠١ . وبعد ثورة اكتوبر كان رئيسا لسوفييت موسكو ، ونائبا لرئيس مجلس المفوضين الشعبيين .

عارض مرارا سياسة الحزب اللينينية : بعد ثورة شباط (فبراير) الديمقراطية البرجوازية ناهض نهج الحزب الرامى الى الثورة الاشتراكية ؛ وفى تشرين الثانى (نوفمبر) ١٩١٧ كان من انصار تشكيل حكومة ائتلافية يشترك فيها المناشقة والاشتراكيون-الثوريون . وفى آخر الامر خرج على الماركسية-اللينينية وطرد من الحزب .

المحور .



وان السوفييت ، اذ يعبر عن ثقته الراسخة بان حكومة العمال والفلاحين التي ستقيمها الثورة ، بوصفها حكومة سوفيتية ، والتي ستؤمن لبروليتاريا المدن المساندة من جانب كل جماهير الفلاحين الفقراء ، ستسير بحزم نحو الاشتراكية التي هي الوسيلة الوحيدة لانقاذ البلاد من بؤس منقطع النظير ومن احوال الحرب . ان الحكومة الجديدة ، حكومة العمال والفلاحين ، ستقترح في الحال صلحاً عادلاً ديموقراطياً على جميع الشعوب المتحاربة . وستلغى في الحال الملكية الكبيرة للارض وتسلم الارض للفلاحين . وستقيم الرقابة العمالية على الانتاج وتوزيع المنتجات وستقيم رقابة شعبية عامة على البنوك مع تحويلها الى مؤسسة واحدة تابعة للدولة .

ان سوفيت بتروغراد لنواب العمال والجنود يهيب بجميع العمال وجميع الفلاحين الى دعم ثورة العمال والفلاحين بدون تحفظ وبكل طاقاتهم . ويعبر السوفييت عن الثقة بان عمال المدن بالتحالف مع الفلاحين الفقراء سيبدون انضباطاً رفاقياً راسخاً ويؤمنون النظام الثوري الصارم الذي لا غنى عنه لانتصار الاشتراكية .

وان السوفييت لمقتنع بان بروليتاريا بلدان اوروبا الغربية ستساعدنا على السير بقضية الاشتراكية الى الانتصار التام الوطيد .

« اذن فانتם تعتقدون انكم ربحتم الجولة ؟ .. »

فقال وقد رفع كتفيه : « ما يزال ثمة عمل هائل ينبغي القيام به . كثير الى درجة رهيبة ! .. فالامر ما يزال في بدايته ... »

وعلى فسحة السلم رأيت نائب رئيس مجلس اتحاد النقابات ريزانوف . كان ينظر امامه باكتئاب ، وهو يعرض لحيته الشائبة . وقد قال بانفعال : « هذا مخالف للعقل ، مخالف للعقل !

البروليتاريا الأوروبية لن تثور . روسيا كلها ...» - ولوح بيده في ذهول واسرع مبتعدا .

كان ريارانوف وكامينيف قد اعترضا على الانتفاضة وتعرضا لانتقادات لينين اللاذعة .

وكان ذلك اجتماعا على جانب كبير من الاهمية . فباسم اللجنة العسكرية الثورية ، اعلن تروتسكى ان الحكومة الموقته لم يعد لها وجود . وقال :

« ان طبيعة الحكومات البرجوازية والبرجوازية الصغيرة تقوم على خداع الجماهير .

وامامنا الآن ، نحن سوفييتات نواب العمال والجنود والفلاحين ، تجربة لا مثيل لها في التاريخ ، تجربة اقامة سلطة ليس لها من هدف غير تلبية مطالب الجنود والعمال والفلاحين » . وارتقى لينين المنبر . فاستقبل بالهتافات العاصفة . فتنبا بالثورة الاشتراكية العالمية ... وتكلم بعده زينوفيف صائحا : « اليوم ادينا قسطنطين الواجب علينا للبروليتاريا العالمية وانزلنا ضربة هائلة بالحرب ، ضربة في صدر جميع الامبرياليين وبخاصة السفاح غليوم » .

وبعد هذا اعلن تروتسكى ان البرقيات قد وجهت الى الجبهة منبئة بانتصار الانتفاضة ، ولكن لم يات جواب بعد . وتقول الشائعات ان ثمة قوات تزحف على بتروغراد . فلا بد من توجيه وفد اليها ليبلغها الحقيقة كاملة .

فانطلقت اصوات تقول : « انكم تسبقون ارادة مؤتمر السوفييتات لعامة روسيا ! »

فقال تروتسكى ببرودة : « ان ارادة مؤتمر السوفييتات لعامة روسيا قد سبق وعبر عنها واقع ضخم ، ودفع انتفاضة عمال بتروغراد وجنودها » .

دخلنا قاعة الاجتماعات الكبرى شاقين لانفسنا الطريق وسط جمهور مصطخب متزاحم على الباب . كان ممثلو عمال وجنود روسيا جمعاء جالسين تحت ضوء ثريات بيض ضخمة على المقاعد والكراسي وحاشرين انفسهم في الممرات وعلى مصاطب النوافذ ، بل وعلى اطراف منصة الرئاسة ، ينتظرون رنة جرس الرئيس في صمت قلق حيناً وضجة صاخبة حيناً آخر . لم يكن المكان مدفاً الا ان الجو كان حاراً من الدفاء المنبعث من اجساد بشرية غير مفتسلة . وكان يتصاعد في الجو دخان أزرق كريحه من التبغ ويلقى في الهواء الثقيل . ومن حين لآخر كان احد الاشخاص القياديين يرتقى المنبر ويرجو الرفاق ان يكفوا عن التدخين . واذ ذاك كان جميع الحاضرين ، بمن فيهم المدخنون ، يرفعون اصواتهم بالصياح : « لا تدخنوا ، يا رفاق ! » ويستمر التدخين . واجلسني الى جانبه مندوب مصنع اوبوخوفسكى ، الفوضوى بتروفسكى . كان وسخاً غير حليق الوجه ، يتمايل مرهقا من السهر : فقد ظل يشغل في اللجنة العسكرية الثورية ثلاثة ايام بلياليها من غير انقطاع .

كان يجلس على السدة زعماء التسيك السابقة ، وقد اتيح لهم للمرة الاخيرة تولى ادارة اجتماع السوفييتات المستعصية التي كانوا يديرونها منذ الايام الاولى للثورة . والسوفييتات الان ثائرة عليهم . فقد انتهت المرحلة الاولى من الثورة الروسية التي كان هؤلاء الرجال يسعون لكبحها . وكان غائبا ثلاثة من كبارهم : كان غائبا كيرلسكى الهارب الى الجبهة عبر مدن وقرى يسودها الاضطراب ؛ وكان غائبا النسر العجوز تشخيدزه الذى انسحب بازدراء الى مسقط رأسه جبال جورجيا حيث اصابه داء السل ؛ كما كان غائبا تسيريتيلى الطيب النفس ، وهو ايضا مصاب بمرض عضال ، الا انه عاد فيما بعد فانفق كل بلاغته

المنمقة في الدفاع عن قضية خاسرة . كان يجلس على السدة غوتن ودان وليبر وبوغدانوف وبرويدو وفيليبوفسكى ، وقد كانوا جميعا شاحبي الوجوه مستائين ، غائرى العيون . وامامهم كان المؤتمر الثانى لسوفييتات عامة روسيا يغلى ويصطخب ، ومن فوق رؤوسهم كانت اللجنة العسكرية الثورية تعمل بصورة محمومة ، ممسكة في ايديها بجميع خيوط الانتفاضة ومنزلة الضربات الصائبة القوية ... وكانت الساعة العاشرة والدقيقة الاربعون مساء .

قرع دان الجرس ؛ وهو رجل ذو وجه اكمد اللون مترهل ، يرتدى بزة طبيب عسكرى فضفاضة . وفي الحال ساد صمت متوتر لا يشوبه غير مجادلات وتشائم الناس المتزاحمين عند المدخل ... وبلهجة حزينة بدأ دان الكلام :

«السلطة في ايدينا» . وتوقف لحظة ثم اردف يقول بصوت خافت : «ايها الرفاق ، ان المؤتمر ينعقد في وقت غير مألوف وظروف غير عادية تدركون معها السبب في ان التسيك تعتبر ان لا جدوى من التوجه اليكم بخطاب سياسى . وان هذا ليضدو مفهوما بوجه خاص لديكم اذا ما تذكرتم انى رئيس هيئة رئاسة التسيك ، واما رفاقنا في الحزب فموجودون الآن في قصر الشتاء تحت قصف النار ، وهم يؤدون بتفان واجباتهم كوزراء ، هذه الواجبات التى القتها التسيك على كاهلهم (ضجة غامضة) . وانى اعلن افتتاح الجلسة الاولى للمؤتمر الثانى لسوفييتات نواب العمال والجنود» .

وجرى انتخاب هيئة الرئاسة وسط ضجة عامة وتحركات من هنا الى هناك . واعلن افانيسوف انه قد تقرر ، بناء على الاتفاق بين البلاشفة والاشتراكيين-الثوريين اليساريين والمناشفة-الاميين ، ان تتألف هيئة الرئاسة على اساس التمثيل النسبى . فهب عدد من المناشفة واقفين على اقدامهم يحتجون باصوات

عالية . فصاح بهم جندى ذو لحية : «تذكروا ، تذكروا ما كنتم تفعلون بنا ، نحن البلاشفة ، حين كنا اقلية !» وكانت نتيجة الانتخابات : ١٤ من البلاشفة ، ٧ من الاشتراكيين-الثوريين ، ٣ من المناشفة وواحد من الاميين (من جماعة غوركى) . وباسم الاشتراكيين-الثوريين اليمينيين والوسط ، اعلن غندلمان انهم يرفضون الاشتراك في هيئة الرئاسة . واعلن خنتشوك مثل هذا ايضا باسم المناشفة . وكذلك اعلن المناشفة الاميون انهم لا يمكن ان يدخلوا الهيئة ما لم يتم توضيح بعض الامور . وانطلقت تصفيقات وصيحات متفرقة . وصاح صوت : «مرتدون ! وتسمون انفسكم اشتراكيين !» وطلب ممثل مندوبى اوكرانيا مقعدا في هيئة الرئاسة فاعطى له . وعندئذ غادرت التسيك السابقة السدة وشغل مكانها تروتسكى وكامينيف ولوناشارسكى والرفيقة كولونتاى ونوغين ... وهب جميع من فى القاعة واقفين يرددون بالتصفيق . فكم حلقا عاليا هؤلاء البلاشفة ، - كانوا طائفة مكروهة ومضطهدة\* قبل اربعة شهور وها هم الآن فى هذا المركز الرفيع ، مركز قيادة روسيا العظمى .

ويعلن كامينيف ان جدول الاعمال يتضمن : اولا ، تنظيم السلطة ، ثانيا ، الحرب والسلام ، ثالثا ، الجمعية التأسيسية . ويقف لوزوفسكى معلنا ان مكاتب جميع الفرقاء تقترح الاستماع الى تقرير سوفييت بتروغراد ومناقشته ، ثم اعطاء الكلام لاعضاء التسيك وممثلى الاحزاب ، واخيرا الانتقال الى جدول الاعمال . ولكن سمعت ، فجأة ، ضجة جديدة ، اشد وقعا من جلبة الجمهور ، ملحمة ، مقلقة ، هى دوى طلقة مدفعية . فالتفت الجميع متوترى الاعصاب صوب النوافذ المعتمدة ، والمُ بالمجتمعين نوع

---

\* انظر ملاحظة المحرر فى صفحة ٤٠ . المحرر .

من الرعشة . وطلب مارتوف الكلام فقال بصوت أجش : « لقد بدأت الحرب الاهلية ، ايها الرفاق ! وينبغي ان تكون المسألة الاولى لدينا حل الازمة سلميا . اننا ملزمون مبدئيا وتكتيكيا بان نبحث على عجل وسائل تفادى الحرب الاهلية . هناك في الشارع يطلق النار على اخواننا ! ففى هذا الوقت ، قبيل افتتاح مؤتمر السوفييتات ، يجرى حل مسألة السلطة عن طريق مؤامرة عسكرية مدبرة من قبل احد الاحزاب الثورية ... » . ولمدة لحظة عجز عن اسماع صوته بسبب الضجة . « ان جميع الاحزاب الثورية ملزمة بمواجهة الوقائع وجها لوجه ! مهمة المؤتمر تقوم قبل كل شيء على حل مسألة السلطة ، وهذه المهمة باتت موضوعة فى الشوارع ، باتت تحل بالسلاح ! ان علينا ان نقيم سلطة تتمتع باعتراف الديمقراطية كلها . وليس ينبغي للمؤتمر ، اذا كان يريد ان يكون صوتا للديموقراطية الثورية ، ان يقف مكتوف الايدى امام حرب اهلية مستعرة قد تكون نتيجتها اندلاع الثورة المضادة . ينبغي البحث عن امكانية المخرج السلمى فى اقامة سلطة ديموقراطية موحدة ... ومن الضروري انتخاب وفد للتباحث مع الاحزاب والمنظمات الاشتراكية الاخرى ... »

دوى بعيد متواصل من طلقات المدفعية ، ومجادلات متواصلة بين المندوبين ... وهكذا كانت روسيا الجديدة تولد تحت هدير المدافع فى جو من الظلمة والكراهية والهلع الوحشى والبسالة المتفانية .

ايسد الاشتراكيون-الثوريون اليساريون والاشتراكيون-الديموقراطيون المتحدون اقتراح مارتوف . وتم اقراره . فاعلن احد الجنود ان اللجنة التنفيذية لسوفييتات الفلاحين لعامة روسيا قد رفضت ايفاد مندوبيها الى المؤتمر ؛ واقتراح ان توفد الى هناك لجنة فرعية تحمل دعوة رسمية . وقال : « يوجد هنا عدة

مندوبين فلاحين . وانا اقترح ان يعطى لهم حق التصويت » . وتمت الموافقة على الاقتراح .

طلب الكلام النقيب خراش . وصاح قائلا من مكانه بلهجة حماسية : « ان المنافقين السياسيين الذين يشرفون على هذا المؤتمر يقولون لنا ان علينا ان نثير مسألة السلطة ، ولكن هذه المسألة قد اثرت من خلف ظهورنا قبل افتتاح المؤتمر ! ان قصر الشتاء تطلق عليه النيران ، ولكن الضربات الموجهة اليه ليست سوى الضربات على المسامير التي تدق في تابوت الحزب السياسي الذي اقدم على مثل هذه المغامرة ! » فحدثت جلبة عامة . واخذ الكلام غاراً ، فقال : « في الوقت الذي يعرض فيه اقتراح بشأن التسوية السلمية للنزاع ، يدور القتال في الشوارع ... ان الاشتراكيين-الثوريين والمناشفة يرون ان من الضروري استنكار كل ما يجرى هنا ، ويدعون جميع القوى الاجتماعية لمقاومة محاولات الاستيلاء على السلطة ... » . ويقول عضو جماعة الترووفيك كوتشين ، مندوب الجيش الثاني عشر : « اني موفد الى هنا للاستطلاع فقط . وساعد في الحال الى الجبهة حيث جميع لجان الجيش موقنة راسخ اليقين بان استيلاء السوفييتات على السلطة قبل ثلاثة اسابيع من افتتاح الجمعية التأسيسية انما هو طعنة في ظهر الجيش وجريمة بحق الشعب ! » فانطلقت صيحات غاضبة : « كذب ! كذب ! » ومن جديد سمع صوت الخطيب يقول : « ينبغي وضع حد لهذه المغامرة البتروغرافية ! وباسم خلاص الوطن والثورة ادعو جميع المندوبين لمغادرة هذه القاعة ! » ولدى مبارحته المنبر وسط زئير اصم ،

---

\* حسب تقرير «البرافدا» ، كان المتكلم خراش . المحرو .

انقض عليه الكثيرون منذرين مهددين ... وتكلم خينتشوك \* ، وهو ضابط ذو لحية صغيرة صهباء حادة الرأس ، فلقى خطاباً ناعماً مقنعاً : « انى اتكلم باسم مندوبى الجبهة . ان الجيش ممثل تمثيلاً غير كاف فى هذا المؤتمر ، وهو ، بالإضافة الى هذا ، لا يعتقد ان مؤتمر السوفييتات ضرورى فى الوقت الحاضر ، اى قبل ثلاثة اسابيع فقط من افتتاح الجمعية التأسيسية ... » فكانت صيحات وضربات بالأرجل على الأرض عاصفة متزايدة الشدة . « ان الجيش يعتقد ان مؤتمر السوفييتات لا يملك السلطة الضرورية ... » وهب الجنود الموجودون فى القاعة من اماكنهم . وراحوا يصيحون :

« باسم من تتكلم ؟ ومن تمثل ؟ »

« اللجنة التنفيذية المركزية للجيش الخامس ، الفوج الثانى ، الفوج الاول ، فرقة الرماة الثالثة ... »

« ومتى التخبوك ؟ انك لا تمثل الجنود ، بل الضباط ! وماذا يقول الجنود ؟ » وانطلقت صيحات استنكار .

« نحن ، جماعة الجبهة ، نتصل من كل مسؤولية عما يجرى الآن وعما سيجرى فى المستقبل ، ونعتقد بضرورة تعبئة جميع القوى الثورية الواعية من اجل انقاذ الثورة ! أن جماعة الجبهة تنسحب من المؤتمر ... ومكان القتال انما هو فى الشوارع » .

فانطلقت صيحات صاخبة : « باسم الاركان تتكلم ، لا باسم الجيش ! »

« ادعو جميع الجنود العقلاء لمفادرة المؤتمر ! »

---

\* ينسب جون ريد الخطاب التالى لخينتشوك . وهو - حسب تقارير جميع الجرائد - بقية خطاب كوتشين . المهرور .



وسمعت في القاعة صيحات تقول : «كورنيلوفى ! معاد  
للثورة ! استفزازى !»

وبعد ذلك اعلن خينتشوك باسم المناشفة قائلا : ان الامكانية  
الوحيدة للمخرج السلمى انما هى فى ان يبدأ المؤتمر محادثات  
مع الحكومة الموقته حول تشكيل وزارة جديدة تستند الى جميع  
فئات المجتمع . فقامت ضجة رهيبة استمرت عدة دقائق لم  
يكن يستطيع فيها الكلام . ورفع صوته حتى درجة الصياح فتلا  
بيان المناشفة :

«لما كان البلاشفة قد حاكوا مؤامرة عسكرية ، بالاستناد  
الى سوفيينيت بتروغراد ، ولم يتشاوروا مع الجماعات والاحزاب  
الاخرى ، فانه يستحيل علينا البقاء فى المؤتمر ، ولهذا فاننا  
لنسحب منه ، داعين جميع الجماعات والاحزاب الاخرى للاقتداء  
بنا وللاجتماع لبحث الوضع الناشئ» .

«فراريون !»

ويتكلم غندلمان ، وقد كان يقاطع كل دقيقة بالضجيج العام  
والصيحات ، فيحتج بصوت بالكاد يسمع ، باسم الاشتراكيين-  
الثوريين ، على قصف قصر الشتاء . «اننا نعارض مثل هذه  
الفوضى ...»

وما كاد يصمت حتى انطلق الى المنبر جندى شاب نحيل  
الوجه متاجج المينين . فرفع يده بحركة مسرحية وهتف قائلا :  
«ايها الرفاق !» ، فحل الصمت . واردف يقول : «كنيتى  
بترسون . وانا اتكلم باسم فوج المشاة اللائفى الثانى . لقد سمعتم  
تصريحى ممثلين للجان الجيش ، وكان من شان هذين التصريحين  
ان يكون لهما قيمة ما لو ان قائليهما كانا فعلا ممثلين للجيش ...»  
( تصفيق عاصف ) «الهما لا يمثلان الجنود ...» وهو الخطيب  
قبضته . «ان الجيش الثانى عشر يلح منذ وقت بعيد على اعادة

انتخاب السوفييت والايكوسول \* ، ولكن لجنتنا ، شأنها في ذلك شأن التسيك عندكم تماما ، رفضت ان تدعو ممثلى الجماهير الا فى نهاية ايلول ( سبتمبر ) بحيث يتسنى للرجعيين ان ينتخبوا مندوبيهم المزعومين الى هذا المؤتمر . على انى اعلمكم ان الرامة اللاتفيين طالما قد اعلنوا قائلين : وكفى قرارات ! كفى ثمرات ! نحن فى حاجة للاعمال ! ينبغي ان نأخذ السلطة فى ايدينا ! » فلينسحب هؤلاء المندوبون المزيفون ! الجيش ليس معهم ! »

وانفجرت القاعة بعاصفة من التصفيق . فى الدقائق الاولى من الجلسة ، كان المندوبون ، وقد اذهلهم تسارع الاحداث وأصمهم قصف المدافع ، مترددين حائرين . وخلال ساعة كاملة كانت ضربات المطرقة تنهال عليهم من فوق ذلك المنبر ضربة اثر الاخرى ، لاحمة اياهم فى كتلة واحدة ، وساحقة اياهم فى الوقت نفسه . أترام يقفون لوحدهم ؟ اما ستشور عليهم روسيا ؟ اصحيح ان القوات زاحفة على بتروغراد ؟ ولكن ما أن شرع يتكلم هذا الجندى المشرق العينين حتى ادركوا جميعاً على الفور ان كلماته المشعة كالبرق تنطوى على الحقيقة ... **كان صوته صوت الجنود** - صوت الملايين من العمال والفلاحين بالبرزات العسكرية ، وقد هيمن عليهم الاندفاع نفسه والافكار والمشاعر نفسها ، المهيمنة عليهم هم انفسهم ، المندوبين ...

ومن جديد يرتقى المنبر جنود ... ويعلن غجيلشاك باسم مندوبى الجبهة ان مسألة الانسحاب من المؤتمر لم تقرها الا اكثرية جد زهيدة من الاصوات ، يضاف الى هذا ان **المندوبين البلاشفة لم يشتركوا فى التصويت** ، اعتقاداً منهم بأن القرار يجب

---

\* الايكوسول هى اللجنة التنفيذية لجنود الوحدات اللاتفية فى

الجيش الثانى عشر . **المحرو .**



Отъ Военно - Революціоннаго Комитета при Петроградскомъ Совѣтѣ  
Рабочихъ и Солдатскихъ Депутатовъ.

---

## Къ Гражданамъ Россіи.

Временное Правительство низложено. Государственная власть перешла въ руки органа Петроградскаго Совѣта Рабочихъ и Солдатскихъ Депутатовъ Военно-Революціоннаго Комитета, стоящаго во главѣ Петроградскаго пролетаріата и гарнизона.

Дѣло, за которое боролся народъ: немедленное предложеніе демократическаго мира, отмена помѣщичьей собственности на землю, рабочій контроль надъ производствомъ, созданіе Совѣтскаго Правительства — это дѣло обезпечено.

**ДА ЗДРАВСТВУЕТЪ РЕВОЛЮЦІЯ РАБОЧИХЪ, СОЛДАТЪ  
И КРЕСТЬЯНЫ!**

*Военно-Революціонный Комитетъ  
при Петроградскомъ Совѣтѣ  
Рабочихъ и Солдатскихъ Депутатовъ.*

25 октября 1917 г. 10 ч. утра.

نص النداء المطبوع

(الفصل الرابع . ص ١٥١-١٥٢)

ان يتخذ على اساس الاحزاب لا على اساس الفئات . وقال :  
« ان مئات المندوبين من الجبهة قد جرى انتخابهم بدون اشتراك  
الجنود ، لأن لجان الجيش لم تعد منذ وقت بعيد ممثلة حقيقية  
لجماهير الجنود البسطاء ... » ويصيح لوقيانوف قائلا ان الضباط  
من شاكلة خارايش او خينتشوك لا يمثلون في المؤتمر الجنود  
وانما القيادة العليا . « ان سكان الخنادق ينتظرون بصبر فارغ  
انتقال السلطة الى ايدي السوفييتات » . واخذت الحالة النفسية  
تتبدل .

وبعد ذلك خطب ابراموفيتش باسم البوند ( الحزب الاشتراكي  
- الديموقراطي اليهودي ) . كان يرتعد غضبا ، وعيناه تقدحان  
شررا من تحت زجاج نظارتيه الكثيف \* .

« ان الاحداث الجارية الآن في بتروغراد لنكبة نكباء ! ان  
جماعة البوند تنضم الى بيان المناشفة والاشتراكيين-الثوريين  
وتنسحب من المؤتمر ! - واعلى صوته ورفع يده . - ان واجبنا  
حيال البروليتاريا الروسية لا يسمح لنا بالبقاء هنا وتحمل  
مسؤولية هذه الجريمة . ولما كان قصف قصر الشتاء غير متوقف ،  
فان الدوما البلدي قد قرر ، بالاشتراك مع المناشفة والاشتراكيين-  
الثوريين واللجنة التنفيذية لسوفييتات الفلاحين ، ان يموت مع  
الحكومة الموقته . اننا ننضم اليهم ! ولسوف نفتح صدورنا ،  
ونحن عزل من السلاح ، لرصاص رشاشات الارهابيين ... اننا  
ندعو جميع مندوبي المؤتمر ... » وضاعت بقية الخطاب في  
عاصفة من الصيحات والتهديدات والشتائم ، وقد تحولت الى صخب  
جهنمي حين هب خمسون مندوبا من اماكنهم واخذوا يتجهون الى  
المخرج .

---

\* يبدو ان جون ريد قد جمع فيما بعد بين خطابي ابراموفيتش  
وايرليخ . المحرر .

واخذ كامينيف يقرع بجرس الرئاسة ، صائحا : «ابقوا في اماكنكم ! لننتقل الى جدول الاعمال ! » . ووقف تروتسكى . كان وجهه شاحبا رهيبا . وفي صوته الشديد رنة من الاحتقار البارد . « فلينصرف جميع من يسمون بالاشتراكيين-المصالحين ، جميع هؤلاء المناشفة-الخائفين والاشتراكيين-الثوريين والبونديين ! فليسوا جميعا سوى زبالة سيلقى بها في صندوق قمامة التاريخ !... »

وباسم البلاشفة اعلن ريزانوف ان اللجنة العسكرية الثورية قد بعثت ، استجابة منها لطلب الدوما البلدى ، بوفد للمفاوضات مع قصر الشتاء . « وهكذا فنحن قد فعلنا كل المستطاع من اجل تفادى سفك الدماء... »

كان قد حان وقت انصرافنا . وقد لبثنا دقيقة في الغرفة التى كانت اللجنة العسكرية الثورية تعمل فيها بسرعة رهيبة ، مستقبلة ومرسلة رجال الارتباط اللاهثين ، باعثة الى جميع زوايا المدينة بالمفوضين المزودين بصلاحيات الحياة والموت . كانت هواتف الميدان ترن بدون انقطاع . وحين انفتح الباب هبت علينا رائحة هواء فاسد عابق بالدخان ، ولاح لاعيننا رجال شعث الشعور ، منحنون على خريطة يغمرها نور ساطع من مصباح كهربائى ذى اياجور ... وقد سلّمنا تصاريح المرور الرفيق يوسف-دوخفسكى ، وهو شاب بسام له خصلة من الشعر صفراء شاحبة .

وخرجنا الى الشارع فواجهتنا ليلة باردة . كان مقابل سمولنى حشد ضخم من السيارات القادمة والذهابة . ومن خلال ضجيجها كانت تسمع طلقات مدفعية صماء بعيدة . وكانت ثمة شاحنة ضخمة تهتز بكل كيانها من دوران محركها . وهناك

رجال يقذفون اليها رزما من الاوراق المطبوعة ، وآخرون يستلمونها ويكسدونها ، وبنادقهم في ايديهم . فسألتهم :

« الى اين انتم ذاهبون ؟ »

فاجابني عامل شاب ، مبتسما : « الى جميع انحاء المدينة ! » .  
ولوح بيده بحركة واسعة حماسية .

فاظهرنا تراخيصنا . فدعونا قائلين : « تعالوا معنا ! ولكن قد يطلقون النار علينا ... » فتسلقنا الشاحنة . واصدر جهاز التغييرات صريرا حادا ، واندفعت السيارة الضخمة الى امام ، وارتمينا جميعا الى وراء ، منشدين على الرجال الذين كانوا يتسلقون شاحنتنا . ومرت السيارة قرب الشعلتين عند البوابتين الداخلية والخارجية وقد كانتا تلقيان ضوءهما الاحمر على العمال المسلحين بالبنادق والمتجمعين حول النار ، ومضت بسرعة في جادة سوفوروف تتهاذى متمايلة من جانب لآخر . ومزق احد مرافقيننا غلاف احدى الرزم واخذ يقذف في الهواء اعدادا من الاوراق . ففعلنا مثله . وهكذا كنا نمضي في الشوارع المعتمة مخلفين ذيلا كاملا من الاوراق البيض المتطايرة . وكان المسار المتأخرون في سهرتهم يتوقفون ليلتقطوها . وعند ملتقى الشوارع كان رجال الدوريات يتركون مشاعلهم ويرفعون ايديهم فيتلقفون الاوراق . واحيانا كان يشب نحونا رجال مسلحون ، يرفعون البنادق ويصرخون : « قف ! » ولكن سائقنا كان يلفظ بضغ كلمات غير مفهومة ، فنتابع سيرنا . تناولت احد النداءات ، وقراءه كيفما اتفق على ضوء مصابيح الشارع القليلة :

**« الى مواطني روسيا ! »**

ان الحكومة الموقته قد عزلت . وانتقلت سلطة الدولة الى يد جهاز سوفيييت بتروغراد لنواب العمال والجنود - اللجنة

العسكرية الثورية ، القائمة على رأس بروتارييا بتروغراد وحاميتها .

ان القضية التي ناضل الشعب من أجلها ، الا وهى عرض الصلح الديموقراطى فى الحال ، والغاء الملكية الكبيرة للارض ، والرقابة العمالية على الانتاج ، واقامة حكومة سوفيتية ، ان هذه القضية مضمونة .

عاشت ثورة العمال والجنود والفلاحين !

**اللجنة العسكرية الثورية**

**لدى سوفيت بتروغراد لشواب**

**العمال والجنود»**

قال جارى ، وهو رجل مائل العينين ، مونغولى السحنة ، على رأسه قبعة قفقاسية من فرو الماعز : «انتبه ! الاستفزازيون يطلقون النار دائما من النوافذ !» وانعطفنا الى ساحة زنامنسكايا المعتمدة وهى تكاد تكون مقفرة ، ومررنا بجانب النصب التذكارى الاخرق للمثال تروبتسكوى \* وانطلقنا بسرعة الى شارع ليفسكى العريض ، وقد كان ثلاثة منا يقفون والبنادق فى ايديهم جاهزة للاطلاق ، وهم يتطلعون الى النوافذ . كان الشارع شديد الحركة يعج بالناس المهرولين الى مختلف الاتجاهات ، محنئى الظهور . لم نعد نسمع طلقات المدفعية ، وكلما ازددنا اقترابا من قصر الشتاء ، كانت الشوارع تغدو اشد هدوءا واكثر اقفاارا . وكانت نوافذ الدوما اليلدى تشع بالانوار جميعها . وعلى مبعدة كان حشد من الناس وصف من البحارة اخذوا يصرخون طالبين منا ان نتوقف . فابطات السيارة سيرها وقفنا منها الى الارض .

---

\* يقصد النصب التذكارى للقيصر الكسندر الثالث . المحرر .



كان امامنا مشهد مدهش . عند تقاطع شارع نيفسكى وقناة  
ايكاترينا بالضبط كان صف من البحارة المسلحين يسد شارع  
نيفسكى تحت احد مصابيح الطريق ، قاطعاً الدرب على جمهور  
من الناس مصطفين اربعة وراء اربعة . كان ثمة عدد من الناس  
يتراوح بين الثلاثمئة والاربعمئة : رجال بمعاطف جميلة ، ونسوة  
بملابس انيقة ، وضباط - جمهور من كافة الفئات والاجناس .  
وعرفنا بينهم الكثيرين من مندوبى المؤتمر ، زعماء المناشفة  
والاشتراكيين-الثوريين . وكان ثمة ايضا رئيس اللجنة التنفيذية  
لسوفيئات الفلاحين افكسنتييف النحيل ذو اللحية الصهباء ،  
وسوروكين ، من اتباع كيرنسكى المقربين ، وخينتشوك ،  
وابراموفيتش ، وامام الجميع رئيس بلدية بتروغراد الاشيب  
اللحية ، العجوز شريدر ، ووزير التموين فى الحكومة الموقته  
بروكوبوفيتش ، الذى اعتقل فى ذلك الصباح واطلق سراحه .  
كما رأيت مراسل جريدة «راشيان ديلي نيوز» \* مالكين . وقد  
صاح بحماسة : «اننا ذاهبون للموت فى قصر الشتاء !» . كان  
الموكب واقفا بلا حراك ، وكانت تسمع صيحات عالية من صفوفه  
الاولى . وكان شريدر وبروكوبوفيتش يتجادلان مع بحار جسيم  
كان ، على ما يبدو ، قائدا للمجموعة . وقد كانا يصيحان :  
«اننا نطلب بالسماح بالمرور ! هاكم هؤلاء الرفاق قادمون  
من مؤتمر السوفييتات ! انظروا ، ها هى ذى اوراق اعتمادهم !  
اننا ذاهبون الى قصر الشتاء . . .»

كان جليا ان البحار مرتبك . وقد راح يحك قذاله بيده  
الغليظة وهو مقطب الجبين . ثم دمدم قائلا : «لدى امر من

---

\* «الاخبار اليومية الروسية» - جريدة كانت تصدر فى بتروغراد  
باللغة الانكليزية سنة ١٩١٧ . المحرر .

اللجنة بعدم السماح لاحد بالدخول الى القصر . ولكفى سابعث الآن  
برفيق للاتصال هاتفيا بسمولثي «...»

وصاح العجوز شريد ر باهتياج شديد : «اننا مصرون ،  
فاتركنا نمر ! ليس معنا سلاح ! ولسوف نمر بأذن ام بدون  
اذن !»

فكرر البحار : «لدى امر ...»

وصيحات من جميع الجهات تقول : «اطلقوا النار اذا كنتم  
تريدون ! سنمر ! الى امام ! اذا كانت القسوة قد بلغت لديكم  
حداً تجعلكم معه تطلقون النار على الروس والرفاق ، فنحن  
مستعدون للموت ! اننا نفتح صدورنا لرشاشاتكم !»  
فاعلم البحار وهو ينظر اليهم نظرة ثابتة عنيدة : «كلا ،  
لا يمكن ان اسمح لكم بالمرور» .

«وماذا ستفعل اذا ما مررنا ؟ هل ستطلق النار ؟»

«كلا ، لن اطلق النار على العزل . نحن لا يمكن ان نطلق  
النار على الناس الروس العزل ...»

«سنمر ! فماذا يمكنك ان تفعل ؟»

فاجاب البحار وقد بات جلياً انه في موقف حرج :

«سنفعل شيئاً ما . لا يمكن ان نسمح لكم بالمرور !

سنفعل شيئاً ما ...»

«ماذا ستفعلون ؟ ماذا ستفعلون ؟»

وهنا ظهر بحار آخر ، شديد الانفعال . فصاح بلجة  
حازمة : «سنضربكم باعقاب البنادق ! واذا اقتضى الامر نطلق النار  
ايضاً . عودوا الى بيوتكم ودعونا في سلام !» .

فانفجر زئير وحشى من الغضب والاستنكار . وصعد  
بروكوبوفيتش على احد الصناديق وراح يخطب ملوحاً بمظلاته :  
«ايها الرفاق والمواطنون ! القوة الغاشمة تستخدم ضدنا .

ونحن لا يمكن ان نقبل بان تلتطخ ايدي هؤلاء الجبهة بدمنا البريء .  
وليس مما يليق بمكانتنا ان يرمينا بالنار هؤلاء المفتحجية ( لم  
افهم ماذا قصد بكلمة «المفتحجية» ) . فلنعد الى مجلس الدوما  
لندرس افضل الوسائل لانقاذ البلاد والثورة ! »

وبعد هذا ارتد الجمع في صمت جليل ومضى صعدا في شارع  
نيفسكى وهو ما يزال مصطفا اربعة اربعة . وانتهزنا الفرصة  
فتسللنا من بين الخفراء ومضينا الى قصر الشتاء .

كان يخيم هنا ظلام مطبق . وليس ثمة اية حركة ، انما  
التقينا فقط بدوريات من الجنود والحرس الاحمر وهم في حالة  
بالغة من التصميم . ومقابل كاتدرائية قازان كان يقوم ، وسط  
الشارع ، مدفع ميدان مائلا الى جانبه بعض الشيء اثر القذيفة  
الاخيرة التي اطلقها فوق اسطحة البيوت . وكان ثمة جنود واقفون  
امام جميع الابواب ، يتحادثون فيما بينهم باصوات خافتة ، وهم  
ينظرون الى جهة جسر الشرطة . وسمعت احدهم يقول : «ربما  
كنا قد ارتكبنا خطيئة ...» وفي جميع الزوايا كانت الدوريات  
توقف المارة . وكان تركيبها امرا ذا دلالة : فعلى رأس كل مجموعة  
من القوات النظامية ، احد افراد الحرس الاحمر ... وتوقف  
اطلاق النار .

وحين وصلنا الى شارع مورسكايا سمعنا احدا يصيح :  
«اليونكر بعثوا من يقول انهم ينتظرون ان نجىء ونطردهم ! »  
وسمعت ايعازات ، رأينا في العتمة الذكاء كتلة سوداء تتحرك  
قدما الى امام في صمت لا يمزقه غير وقع الاقدام وقرقعة السلاح .  
وانضممنا الى الصفوف الاولى .

ومررنا تحت القنطرة الحمراء نهرا اسود يغمر الشارع  
كله ، بدون اغان هولا صيحات . وهمس الرجل الذى يمشى امامى ،  
بصوت خافت : «انتبهوا ، يا رفاقى ، لا تثقوا بهم ! اكيد انهم

سيشرعون باطلاق النار ...» واذ وصلنا الى الساحة حشنا  
خطانا محنين جدوعنا ومتراصين بعضنا على بعض . وهكذا ظللنا  
نركض الى ان بلغنا قاعدة عمود الكسندر . فسالت :

« وهل وقع منكم كثير من القتلى ؟ »

« لا اعرف ، ربما عشرة رجال ... »

كانت الكتيبة تعد بضع مئات من الرجال . وبعد ان توقفت  
هنا بضع دقائق ارتفعت معنوياتها فاستأنفت مسيرها الى امام  
فجأة ، بدون اى امر . واذ ذاك لاحظت ، على الضوء الساطع الذى  
يشع من جميع نوافذ قصر الشتاء ، ان المئتين او الثلاثمئة رجل  
السائرين فى المقدمة كانوا جميعا من الحرس الاحمر . وكان  
الجنود بينهم جد قلائل . تسلقنا على المتاريس المكونة من  
الاخشاب ثم هبطنا مطلقين صيحات النصر : فقد وقعنا على اكوام  
من البنادق تخلى عنها رجال اليونكر . وكانت ابواب المداخل على  
جانبى البوابة الرئيسية مفتوحة على مصاريعها . ومن هناك كان  
يشع النور ، ولكن لم تكن تصل الى السمع ولا تأتينا من المبنى الضخم .  
وجدبتنا الموجة البشرية العارمة فوئجنا القصر راكضين من  
المدخل الايمن المؤدى الى قاعة واسعة فارغة مقببة ، هى قبو  
الجناح الشرقى ، ومن هناك تتفرع شبكة من الممرات والسلام .  
وكانت ثمة كثرة من الصناديق . وقد هرع اليها رجال الحرس  
الاحمر والجنود باهتياج ، فحطموها باعقاب البنادق واخرجوا  
منها سجاجيد وستائر وملابس داخلية ولوانى من الصيني  
والبلور . وحمل احدهم على كتفه ساعة جدارية من البرونز .  
ووجد آخر ريشة نعام فشكلها فى قبعته . ولكن ما ان بدأ النهب  
حتى صاح احدهم : « رفاق ! لا تمسوا شيئا ! لا تأخذوا شيئا !  
هذا ملك الشعب ! » وفى الحال ايده ما لا يقل عن عشرين  
صوتا : « وقف ! ارجع كل شيء لمكانه ! ممنوع اخذ اى شيء !

ملك للشعب اء وامتدت عشرات الازرع الى الناهبين . فانتزعت منهم اقمشة الديباج والسجاجيد الجدارية . وانتزع رجلان الساعة البرونزية . وعلى عجل اعيدت الاشياء الى الصناديق كيفما اتفق ، وتطوع بضعة رجال لخفارتها . وقد جرى هذا كله بصورة عفوية تماما . وفي الممرات وعلى السلام كانت تسمع صيحات ترداد خفوتا على البعد : « الانضباط الثورى ! ملك الشعب اء »

وذهبنا الى المدخل الايسر ، الى الجناح الغربى من القصر . وكان النظام هنا ايضا مستتباً . وقد كان رجال من الحرس الاحمر يصيحون وهم خارجون من الابواب الداخلية : « اخلوا القصر ! هيا بنا نذهب يا رفاق ، وليعلم الجميع اننا لسنا لصوصا ولا اشقياء ! ليخرج الجميع من القصر ، باستثناء المفوضين ! ولنقم الخفراء ... »

كان اثنان من الحرس الاحمر ، جندى وضابط ، يقفان وفي يديهما مسدسان . ووراءهما يجلس جندي آخر خلف طاولة ، مزودا بريشة وورق . ومن جميع الانحاء كانت تنطلق صيحات : « ليخرج الجميع ! ليخرج الجميع ! » . فاخذت المفزة كلها تتدفق من الباب متدافعة مناقشة ومجادلة . وكانت ثمة لجنة تقوم من تلقاء نفسها بايقاف كل خارج وتفتيش جيوبه وتلمس ثيابه وتصادر منه كل شء تشبه انه ليس له ويسجله الجندي الجالس وراء الطاولة على ورقة ثم يحمل الى الغرفة المجاورة . وهكذا صودرت اشياء متنوعة : تماثيل صغيرة ، وزجاجات حبر ، واغطية اسرة مطرزة عليها الطفراء الامبراطورية ، وشمعانات ، ولوحة زيتية صغيرة وحافظات ورق ، وسيوف ذات مقابض ذهبية ، وقطع صابون ، وملابس من جميع الانواع ، واغطية صوفية . وكان احد رجال الحرس الاحمر قد جاء بثلاث بندقيات ، واعلن انه قد غنم اثنتين منها من رجال اليونكر . وجاء آخر باربع

حقائب يدوية ملأى بالاوراق . وكان المذنبون اما يلزمون الصمت  
بعبوس واما يتحججون كالأطفال . وبصوت واحد اوضح اعضاء  
اللجنة ان اللوصية لا تليق بالمناضلين الشعبين . وكان كثير  
من الذين يقبض عليهم ينضمون الى اللجنة ويساعدون على تحرى  
الرفاق الآخرين ٢ .

واخذ رجال اليونكر يتقدمون جماعات مؤلفة من ثلاثة  
او اربعة اشخاص . وكانت اللجنة تنقض عليهم بمزيد من الحماسة  
مرفقة بتحرياتها بعبارات عنيفة : « استغزايون ! كوريلوفيون !  
اعداء للثورة ! سفاحو الشعب ! » وكان رجال اليونكر يبدون  
الخوف الشديد ، رغم انه لم يكن يجرى معهم اى عنف . وقد  
كانت جيوبهم هم ايضا ملأى بالاشياء المنهوبة . وكانت اللجنة  
تسجل بعناية جميع هذه الاشياء وتبعث بها الى الغرفة  
المجاورة ... ونزع سلاح رجال اليونكر . وسئلوا باصوات  
عالية : « وماذا ، هل سترفعون السلاح ايضا ضد الشعب ؟ »  
وكان رجال اليونكر يجيبون ، الواحد اثر الآخر : « كلا ! » .  
وبعد ذلك كان يخلى سبيلهم ،

وسألنا أيمن ان نذهب الى الغرف الداخلية . فترددت  
اللجنة ، ولكن جسيما من رجال الحرس الاحمر اعلن ان هذا  
ممنوع . ثم قال : « ومن تراكم تكونون يا هؤلاء ؟ واني لى  
ان اعرف انكم جميعا من جماعة كيرنسكى ؟ » ( وقد كنا خمسة ،  
وفى عدادنا امرأتان ) .

« من فضلكم يا رفاق ! طريق ، يا رفاق ! » وظهر فى  
الباب جندي واحد رجال الحرس الاحمر ، يبعدان الجمهور  
ويفسحان الطريق ، ومن ورائهما بضعة عمال ايضا مسلحين  
ببنادق مشرعة الحراب . ومن خلفهم كان يسير ستة مدنيين ، واحد  
اثر الآخر ، وكان هؤلاء اعضاء الحكومة الموقته . كان كيشكين

يسير في المقدمة ، شاحبا ، متطاوِل الوجه ؛ ومن بعده روتنبرغ ، ينظر الى الارض باكتئاب ؛ وتيريشنكو يتطلع الى ما حوله بغضب . وتوقفت نظرتِه الباردة على جماعتنا ... كانوا يمرون صامتين . وكان الظافرون يتقدمون لينظروا اليهم ، ولكن صيحات الاستنكار كانت جد قليلة . وقد علمنا فيما بعد ان الشعب في الشارع اراد الاقتصاص من المعتقلين بدون محاكمة ، بل وقد جرى اطلاق النار ، ولكن الجنود نجحوا بايصالهم الى قلعة بطرس وبولس ...

وفي هذه الاثناء مضينا الى داخل القصر دون ان نتعرض لتعنيف . كان ثمة كثير من الناس في جيئة وذهاب ، يكتشفون غرفا جديدة في المبنى الضخم ، باحثين عن رجال اليونكر المختفين ، فما وجد لهم اثر . وصعدنا الى الاعلى على السلم ورحنا نجوب الغرف الواحدة اثر الاخرى . كانت تحتل هذا القسم من القصر مفرزة اخرى اقتحمته من جهة نهر نيفا . ولم تكن قد مست اللوحات ، والتماثيل ، والستائر والسجاجيد في القاعات الرسمية الواسعة . واما المكاتب ، فكانت الخال فيها على النقيض من ذلك ؛ كانت جميع طاولات الكتابة والخزائن منبوشة ، والاوراق مبعثرة على الارض . وكذلك كانت غرف السكن متحراة ، والافطية منزوعة عن الاسرة ، وخزائن الثياب مفتوحة على مصاريعها . وكانت ائمن القنائم انما هي الملابس التي كان الشعب العامل في حاجة ماسة اليها . وفي احدى الغرف التي كانت تحتوى على الكثير من الاثاث ، وجدنا جنديين ينزعان من الكراسي الوخيرة افطيتها من الجلد الاسباني المصبوغ . وقد قالوا لنا انهما يريدان ان يصنعا منه احذية ...

كان خدام القصر الشيوخ ، بيزاتهم الزرق ذات الحواشي الحمر والذهبية يقفون في ذلك المكان ، مكررين القول على جرى عاداتهم

القديمة : «ممنوع الدخول الى هنا ، يا سادة ...» واخيرا وصلنا الى الغرفة المغطاة جدرانها بصفائح حجر المالاخيت الاخضر وذات الحواشي الذهبية وستائر البروكار القرمزية ، وقد انعقدت فيها طول اليوم السابق والليل الاخير جلسات مجلس الوزراء المستمرة ، ودل البوابون رجال الحرس الاحمر على الدرب اليها . كانت ثمة طاولة طويلة عليها غطاء من الجوخ الاخضر ، ما تزال كما كانت قبل اعتقال الحكومة . وعلى هذه الطاولة وامام كل مقعد فارغ كانت توجد دواة وورق وريشة . وكانت صفحات الورق قد خط عليها على عجل شذرات من برامج العمل ومسودات نداءات وبيانات . وكان كل هذا تقريبا مشطوبا كانما واضعوه انفسهم قد اقتنعوا شيئا فشيئا بكل ما تنطوى عليه خططهم من عدم الجدوى ... وفي الاماكن الخالية كانت ترى رسوم هندسية لا معنى لها ، يبدو ان المجتمعين كانوا يرسمونها آليا وهم يصغون يائسين الى الخطط الوهمية المتجددة باطراد التي كان يقترحها الخطباء . وقد اخذت للذكرى واحدة من هذه الاوراق . وهي مكتوبة بخط كونوفالوف . وقرأت فيها : «ان الحكومة الموقته تناشد جميع طبقات السكان ان تساند الحكومة الموقته ...»

وتنبغي الاشارة الى ان الحكومة الموقته ، رغم ان قصر الشتاء كان مطوّقا ، لم تفقد الاتصال بالجبهة ومراكز المقاطعات ولا دقيقة واحدة . وقد استولى البلاشفة على وزارة الحربية منذ الصباح ، ولكنهم ما كانوا يعلمون ان في الطابق العلوى مكتب للبرق العسكرى ، وما كانوا يعلمون ان مبنى الوزارة مرتبط بقصر الشتاء عن طريق خط سرى . وفي هذه الاثناء كان يتجعب في الطابق العلوى طول النهار ضابط شاب ويبعث الى جميع انحاء البلاد بسيل من النداءات والبيانات . وحين عرف بسقوط قصر الشتاء لبس عمرته وغادر البناية بهدوء ...



ولقد كنا مأخوذين بما يحيط بنا الى حد جعلنا لا ننتبه  
البتة الى الجنود ورجال الحرس الاحمر ، بينما تغير سلوكهم تغيرا  
غريبا . كانت ثمة جماعة صغيرة تسير على اثرنا من غرفة الى  
اخرى . وحين وصلنا ، اخيرا ، الى قاعة اللوحات الرحبة التي  
سبق لنا في النهار ان تحادثنا فيها مع رجال اليونكر ، تجمع  
حولنا ، فجأة ، قرابة مئة شخص . وكان يقف امامنا جندي  
جسيم . كان وجهه عابسا يعبر عن الارتياح . وقد صاح قائلا :

«من انتم يا هؤلاء ؟ وماذا تفعلون هنا ؟» وكان يتجمع  
حولنا عدد متزايد ابدا من الناس . والانظار تتفحصنا بامعان .  
وبدأت الضجة وسمعت احدا يقول : «استفازيون !» ،  
«نهايون !» . ابرزت تراخيصنا المعطاة لنا من اللجنة العسكرية  
الثورية . فتناولها الجندي بحذر وقلبها والقى عليها نظرة دونما  
ادراك . كان جليا انه لا يعرف القراءة . واحتفظ بالوثائق قليلا ،  
ثم اعادها الىّ وبصق على الارض . وقال مدمما بارتياح :  
«اوراق !» . واصبح طوق الجمهور يزداد ضيقا من حولنا ،  
شان خيول برية تتراس حول راعي بقر مترجل . ووقعت عيني  
بعيدا على ضابط ، يبدو عليه الكثير من العجز ، فناديته . فأخذ  
يشق لنفسه الطريق إلينا . وقال لي :

«انا مفوض . فمن انتم ، وما القضية ؟»

فتراجع الجمهور واتخذ موقف المتربص . وابرزت الاوراق  
من جديدي . فسأل الضابط بالفرنسية بسرعة :

«انتم اجانب ؟ الامر خطير جدا . . .» والتفت الى الجمهور  
ولوح بوثائقنا في الفضاء ، وصاح قائلا : «يا رفاق ، هؤلاء الناس  
رفاق اجانب لنا ، اميركيون ! جاؤوا الى هنا لكي ينقلوا الى  
مواطنيهم الاخبار عن بسالة الجيش البروليتاري وانضباطه  
الثوري ! . .»

فاجاب الجندى الجسيم : « وانت ، مم عرفت هذا ؟ اقول لك ان هؤلاء استفزازيون . يقولون انهم جاؤوا الى هنا ليروا الى الانضباط الثورى لدى الجيش البروليتارى ، وهم انفسهم يتنزهون فى جميع ارجاء القصر . واني لنا ان نعرف انهم هنا لم يملأوا جيوبهم بالمنهوبات ؟ »

فصاح الجمع وهو يندفع نحونا : « صحيح ! »  
وسرى العرق على جبين الضابط . وقال بانفعال : « يا رفاق ، يا رفاق ! اننا مفوض من اللجنة العسكرية الثورية . افلا تصدقوننى ؟ اقول لكم ان هذه الوثائق موقعة بالاسماء ذاتها التى تحملها وثيقتى الخاصة ! »

ورافقنا فى طريقنا داخل القصر وفتح لنا الباب المؤدى الى رصيف النيفا . وامام هذا الباب كانت توجد تلك اللجنة ذاتها التى تتحرى الجيوب .

وهمس قائلا لنا ، وهو يمسح وجهه : « نعم ، لقد وفقتم بالخلاص » .

وسألناه : « وماذا جرى للكتيبة النسائية ؟ »  
فقال مبتسما : « ايه ، يا هؤلاء النسوة ! كن جميعا محشورات فى الغرف الخلفية . وقد حرنا كثيرا فيما ينبغى ان نفعل بهن : هستيريا كلية ، وهلم جرا ... وفى آخر الامر بعثنا بهن الى محطة فنلندا ووضعناهن فى القطار الداهب الى ليفاشيفو : وهناك لديهن معسكر ... »<sup>٢</sup>

ومن جديد خرجنا الى الليل البارد القلق ، الزاخر بالدمدمات الهادرة الصاخبة الصادرة عن تحركات جيوش غير مرئية ، والمكهرب بالدوريات . ومن وراء النهر ، حيث لاحت قلعة بطرس وبولس كتلة سوداء معتكرة ، كانت تصل الى المسامع صيحات بحاء ... وكان الرصيف تحت اقدامنا زاخرا بقطع الجص المتساقطة من

كورنيش القصر الذى اصابته قذيفتان من الطراد «افرورا» \* . ولم يحدث القصف اضرارا اخرى .

كانت الساعة الثالثة ونيف صباحا . وفي شارع نيفسكى اشتعلت جميع المصاييح من جديد ، والمدفع قد سحب ، ولم يكن ثمة من دلالة على الاعمال العسكرية غير رجال الحرس الاحمر والجنود المتجمعين حول شعلات النار . وكانت المدينة هادئة ، ولعلها كانت اهدأ منها في اى وقت مضى . ولم تقع في هذه الليلة اية حادثة نهب واية عملية سلب .

كانت بناية الدوما البلدى مضاعة بكاملها . دخلنا قاعة الكسندروفسكى المحاطة بالاروقة والمزدانة بصور القيصرية ذات الاطارات الذهبية الثقيلة ، وقد غطيت بقماش احمر . وحول الاروقة كان يحتشد قرابة مئة شخص . وكان سكوبيليف يخطب مشددا على توسيع لجنة السلامة العامة بهدف توحيد جميع العناصر المعادية للبلاشفة في منظمة واحدة ، هي لجنة انقاذ الوطن والثورة . وحين وجودنا في القاعة كانت اللجنة قد شكلت ، تلك اللجنة ذاتها التى اصبحت فيما بعد العدو الاشد للبلاشفة ، وقد عملت طيلة الاسبوع التالى حينما باسمها الخاص ، وحينما باسم لجنة السلامة العامة وقد اخفى طابعها الحزبى .

وكان ثمة دان وغوتز وافكسنتييف وبعض المندوبين المنسحبين من المؤتمر ، واعضاء اللجنة التنفيذية لسوفييتات الفلاحين ، والعجوز بروكوبوفيتش ، بل واعضاء مجلس الجمهورية

---

\* المؤلف وقع في خطأ : ففي الساعة الواحدة والعشرين والدقيقة الخامسة والاربعين من ٢٥ تشرين الاول - اكتوبر ( ٧ تشرين الثانى - نوفمبر ) اطلق الطراد «افرورا» طلقة في الخلاء ايدانا ببدء الهجوم على قصر الشتاء . والأغرار التى يكتب عنها ريد اما هي نتيجة لطلقات المدفعية من قلعة بطرس وبولس . المحرور .

وفي عدادهم فينافير وغيره من الكاديت . وكان ليبر يصيح قائلا  
ان مؤتمر السوفييتات غير شرعى ، وان التسميك السابقة ما تزال  
محفوظة بصلاحياتها التامة ... وفي الحال صيغ نداء موجه الى  
البلاد .

خرجنا فاستدعينا حوذا . فسالنا : « الى اين ؟ » . وحين  
قلنا « الى سمولنى » هز الحوذى رأسه تعبيرا عن الرفض ، واعلن  
قائلا : « كلا ! ثمة اولئك الشياطين ... » ولم يتمكن من ان نجد  
حوذا يوافق على ايصالنا الا بعد تجوال طويل منهك . ولكنه  
طالب بثلاثين روبلا ، وتوقف على بعد مقسمين من سمولنى .  
كانت نوافذ المعهد ما تزال تشع بالانوار . والسيارات في  
جيتة وذهاب . وحول شعلات النار التى ما تزال تشتعل بلهيب  
ساطع كان الخفراء متجمعين يستفسرون من الجميع ، بلهفة ،  
عن آخر الانباء . وقد كانت الممرات ملأى بالناس منهمكين  
بمشاغلهم ، وقد غارت عيونهم . وفي بعض غرف اللجان كان الناس  
نائمين على الارض ، وبالقرب من كل منهم بندقيته . ورغم انسحاب  
المندوبين المعارضين كانت قاعة الاجتماعات زاخرة بالناس ،  
تهدر هدير البحر . وحين دخلنا كان كامينييف يتلو قائمة باسماء  
الوزراء المعتقلين . واذا تلا اسم تيريشنكو ، ضجت القاعة بالتصفيق  
وصيحات الارتياح والقهقهات . واحذت تلاوة اسم روتنبرغ تأثيرا  
اقل ، اما اسم بالشنسكى فقد اثار عاصفة من الصياح والتصفيق ...  
واعلن ان بشودنوفسكى عين مفوضا لقصر الشتاء .

وهنا جرى حادث درامى حقا . فقد هرع الى المنبر فلاح  
طويل القامة ، وجهه الملتحي يتشنج من الغضب . وضرب بقبضته  
على طاولة الرئاسة .

« نحن ، الاشتراكيين-الثوريين ، نلج على اطلاق سراح  
الوزراء الاشتراكيين المعتقلين في قصر الشتاء فورا . فهل تعرفون ،



المدرعة «ألفورا» . ( عام ١٩١٨ ) .



مقر ارکان فورة اکتوبر - بنایة معهد سمولنی .

يا رفاق ، ان اربعة من رفاقنا ، الذين جازفوا بحياتهم وحريتهم في النضال ضد الطغيان القيصري ، مسجونون في قلعة بطرس وبولس ، القبر التاريخي للحرية الروسية ١٩»  
فشارت ضجة شاملة . واستمر الفلاح يصيح ويخبط بقبضتيه . واقبل على المنبر مندوب آخر فوقف الى جانبه وصاح مشيرا بيده صوب الرئاسة :

«هل في وسع ممثل الجماهير الثورية ان يجتمعوا هنا باطمئنان بينما الدرك البلشفي يعذب زعماءهم ؟»  
وراح تروتسكى يطلب الصمت بالاشارة . «لقد اعتقلنا هؤلاء «الرفاق» اذ كانوا يتآمرون مع المقامر كيرنسكى بقصد الاطاحة بالسوفييتات . فعلى اى اساس ينبغي لنا مراعاتهم ؟ انراهم عاملونا بالحسنى بعد ٣ - ٥ تموز ( يوليو ) ؟» . كان في صوته رنة انتصار . «والآن ، اذ ذهب الدفاعيون وضعاف النفوس وباتت مهمة حماية الثورة وانقاذها ملقاة باكملها على عاتقنا ، غدا من الضروري جدا ان نعمل ، ونعمل ونعمل ! ولقد صممنا على ان نموت ولا نستسلم !»

واقبل على المنبر مفوض من تسارسكويي سيلو يلهث ، وعليه آثار من وحل الطريق . «ان حامية تسارسكويي سيلو تقف على ابواب بتروغراد ، مستعدة تمام الاستعداد للدفاع عن مؤتمر السوفييتات واللجنة العسكرية الثورية !» وكانت عاصفة من التصفيق . «ان فيلق الدراجات ، المرسل من الجبهة ، وصل الى تسارسكويي سيلو وانضم الى جانبنا . انه يعترف بسلطة السوفييتات ، ويعترف بضرورة تسليم الارض للفلاحين فوراً وجعل الرقابة على الانتاج في يد العمال . ان كتيبة الدراجات الخامسة ، المرابطة في تسارسكويي سيلو ، هي معنا ...»  
وتكلم مندوب من كتيبة الدراجات الثالثة . وفي جو من

الحماس البالغ اخبر كيف تلقى فيلق الدراجات ، منذ ثلاثة ايام فقط ، امرا بالتحرك من الجبهة الجنوبية الغربية بقصد «الدفاع عن بتروغراد» . ولكن الجنود ارتابوا في هدف الامر الصادر اليهم . وفي محطة بيريدولسك استقبلهم ممثلو الكتيبة الخامسة من تسارسكوي سيلو . فانهقد اجتماع عام مشترك ، وتبين ان « ليس بين رجال الدراجات من يقبل بسفك دم اخوانه او مساندة حكومة كبار الملاكين العقاريين والرأسماليين » .

وباسم المناشفة الامميين اقترح كاييلنسكى تأليف لجنة خاصة للبحث عن مخرج سلمى وتفادى الحرب الاهلية . فارعدت القاعة بصوت واحد : « ليس ثمة اى مخرج سلمى . المخرج الوحيد هو النصر ! » ورفض الاقتراح بالاكثرية الساحقة ، وانسحب المناشفة الامميون من المؤتمر تحت وابل من السخريات والاهانات . ولم يكن بين المندوبين ظل من الهلع . وقد اخذ كامينيف يصيح من المنبر في اعقاب المنسحبين : « ان المناشفة الامميين قد قدموا اقتراحهم بشأن المخرج السلمى بوصفه اقتراحا مستعجلا ، ولكن كانوا دائما يصوتون للخروج على جدول الاعمال مرضاة لبيانات الجماعات الراغبة في الانسحاب من المؤتمر ! ومن الجلى تماما ان انسحاب جميع هؤلاء المارقين كان مبينا من قبل ! .. » وقرر الاجتماع عدم الاكتراث لانسحاب بعض الجماعات ، واستمع الى النداء الموجه الى عمال وجنود وفلاحى عامة روسيا :

### «الى العمال والجنود والفلاحين !

ان المؤتمر الثانى لسوفييتات نواب العمال والجنود قد افتتح . وفيه تمثل الاكثرية الكبرى من السوفييتات . كما يحضر المؤتمر جملة من المندوبين عن سوفييتات الفلاحين ... واستنادا



الى ارادة الاكثرية الكبرى من العمال والجنود والفلاحين ، واستنادا الى الانتفاضة المظفرة التي قام بها العمال والحامية في بتروغراد ، يأخذ المؤتمر السلطة في يده .

ان الحكومة المؤقتة قد عزلت . واكثرية اعضاء الحكومة المؤقتة باتت معتقلة .

ان السلطة السوفييتية ستقترح صلحاً ديموقراطيا فوريا على جميع الشعوب وهدنة فورية على جميع الجبهات . وسوف تؤمن وضع اراضي كبار الملاكين العقاريين والاقطاعيين والاديرة تحت تصرف لجان الفلاحين مجانا ، وستدافع عن حقوق الجنود ، وتحقق اشاعة الديموقراطية الكاملة في الجيش ، وتقيم الرقابة العمالية على الانتاج ، وتؤمن عقد الجمعية التأسيسية في حينه ، وتهتم بتموين المدن بالخبز وتموين القرى بالمواد ذات الضرورة الاولى ، وستؤمن لجميع الامم القاطنة في روسيا الحق الفعلي في تقرير مصيرها بنفسها .

ان المؤتمر يقرر : ان تنتقل السلطة كلها في المقاطعات لسوفييتات نواب العمال والجنود والفلاحين التي ينبغي ان تؤمن النظام الثوري الحقيقي .

ويدعو المؤتمر الجنود في الخنادق الى اليقظة والصمود . وان مؤتمر السوفييتات لعل يقين من ان الجيش الثوري سيحسن الدفاع عن الثورة ضد اية اعتداءات من جانب الامبريالية الى ان تتوصل الحكومة الجديدة لعقد الصلح الديموقراطي الذي ستقترحه مباشرة على جميع الشعوب . وستتخذ الحكومة الجديدة جميع التدابير من اجل تزويد الجيش الثوري بكل ما هو ضروري ، عن طريق سياسة حازمة قائمة على المصادرة وفرض الضرائب على الطبقات المالكة ، وكذلك لتحسين احوال عائلات الجنود .

. ان الكورنيلوفيين - كيرنسكى وكاليدين وغيرهما - يحاولون  
تسيير القوات على بتروغراد . ان بعض الفصائل التى ضلها كيرنسكى  
عادت وانضمت الى الشعب الثائر .

**ايها الجنود ، ابدوا مقاومة فعالة لكيرنسكى الكورنيلوفى !  
كونوا على حذر !**

**يا عمال السكك الحديدية ، اوقفوا جميع القطارات العسكرية  
المرسلة من قبل كيرنسكى الى بتروغراد !  
ايها الجنود ، ايها العمال ، ايها المستخدمون ، ان فى ايديكم  
مصير الثورة ومصير الصلح الديبوقراطى !  
عاشت الثورة !**

مؤتمر عامة روسيا لسوفييتات  
نواب العمال والجنود  
مندوبون من سوفييتات الفلاحين» \*

كانت الساعة قد بلغت الخامسة والدقيقة السابعة عشرة  
صباحا بالضبط ، حين صعد كريلنكو الى المنبر ، وهو يترنح من  
الاعياء ، وابرز للمجتمعين برقية .  
«انها من الجبهة الشمالية ، يا رفاق ! الجيش الثانى عشر  
يحىي المؤتمر ويعلن عن تشكيل لجنة عسكرية ثورية اخذت  
على عاتقها قيادة الجبهة الشمالية !...» وبنشوة لا تصف اخذ  
الناس يبكون ويتعانقون . «اعترف الجنرال تشيريميسوف باللجنة .  
واستقال مفوض الحكومة الموقفة فويتنسكى !»  
لقد تم الامر ...

ان لينين وعمال بتروغراد قد قرروا القيام بالانتفاضة ،

\* ان توقيع «مندوبون من سوفييتات الفلاحين» قد وضع بعد  
ان صدر تصريح بهذا الشأن من ممثل الفلاحين . المهرور .

واطاح سوفيين بتروغراد بالحكومة الموقته ووضع مؤتمر  
السوفييتات امام الامر الواقع ، امام الانقلاب . وكان ينبغي الان  
ان يكتسبوا روسيا كلها الى جانبهم ، ثم العالم كله . فهل ستتجيب  
روسيا ، وهل ستثور ؟ والعالم اجمع - ماذا سيقول ؟ وهل  
ستلبى الشعوب نداء روسيا ، وهل سيصعد المد الاحمر العالمى ؟  
كانت الساعة قد بلغت السادسة ، والليلة باردة ثقيلة .  
ولم يكن غير ضوء خافت شاحب ، كأنما هو ضوء سماوى ، يحبو  
باستحياء على الشوارع الصامتة مخمدا اشعاع نيران الخفراء .  
فقد كان يبرغ فوق روسيا ظل فجر رهيب .

## الفصل الخامس

### الى امام بدون توقف ؟

الخميس ، فى الثامن من تشرين الثانى - نوفمبر (٢٦ تشرين الاول - اكتوبر) . طلع الصباح على المدينة وهى فى اضطراب شديد . والشعب كله نائم وسط زئير العاصفة . كان كل شيء على السطح هادئاً . مئات الالوف من الناس ناموا فى الوقت المألوف ، وافاقوا مبكرين فمضوا الى العمل . وفى بتروغراد ، كانت عربات الترام تجرى ، والمخازن والمطاعم مفتوحة ، والمسارح تعمل ، ومعارض اللوحات تجمع الجمهور ... والروتين اليومى المعتقد ، الرتيب حتى وقت الحرب ، أخذ مجراه . فلا شيء يثير الدهشة اكثر من حيوية التركيب الاجتماعى ، الذى يواصل عمله ، فيتغذى ويلبس بل ويتسلل فى وجه افطح النكبات ...

كانت المدينة ملأى بالشائعات عن كيرلسكى . فكان يقال انه وصل الى الجبهة ويرحف على العاصمة بجيش جرار . ونشرت جريدة «فوليا نارودا» امراً صادراً من قبله فى بسكوف : وان الاضطرابات القائمة التى اثارها جنون البلاشفة تضع دولتنا على شفاً الهلاك وتتطلب بذل كل العزيمة والرجولة وان يؤدى كل واحد واجبه للخروج بوطننا من المحنة القاتلة التى يعانىها . والى ان يتم تشكيل حكومة مؤقتة جديدة ، اذا ما حدث ذلك ، ينبغى الآن على كل واحد منا ان يبقى فى مركزه ويؤدى

واجبه حيال الوطن المعذب . وينبغي ان نتذكر ان اقل مساس بتنظيم الجيش الحال قد يؤدى الى مصائب لا يمكن تلافيها ، اذ يفتح الجبهة لضربة جديدة من العدو . ولذلك لا بد من المحافظة على معنويات الجيش القتالية مهما كلف الامر ، بالمحافظة على النظام التام وصيانة الجيش من الهزات الجديدة وعدم زعزعة الثقة المتبادلة التامة بين الرؤساء ومرؤسيهم . واني لامر جميع الرؤساء والمفوضين في سبيل انقاذ الوطن بان يحافظوا على مراكزهم مثلما احافظ انا ايضا على منصبى كقائد اعلى الى ان تعلن الحكومة الموقته للجمهورية ارادتها ... » .

وردا على هذا النداء الصق على جميع الجدران النداء التالى :

### « من مؤتمر السوفييتات لعامة روسيا »

ان الوزراء السابقين كونوفالوف وكيشكين وتريشنكو وماليانتوفيتش ونيكيتين ، وغيرهم اعتقلتهم اللجنة الثورية . وكيرنسكى هارب . فعلى جميع منظمات الجيش ان تتخذ التدابير لاعتقال كيرنسكى على الفور وجلبه الى بتروغراد . وكل مساعدة تقدم لكيرنسكى سيعاقب عليها بوصفها جريمة نكراء بحق الدولة .» .

واستحوذت اللجنة العسكرية الثورية على حرية العمل التامة ، فراحت تنشر في جميع الانحاء الاوامر والنداءات والمراسيم ، كاتها الشرارات ١٠٠ . وقد صدر امر بجلب كورنيلوف الى بتروغراد . وأطلق سراح اعضاء اللجان الزراعية الفلاحية الذين كانوا معتقلين من قبل الحكومة الموقته . والغيث عقوبة الاعدام في الجبهة . وتلقى موظفو الدولة الامر بمتابعة العمل ، وهددوا بالعقاب الصارم اذا تمردوا على ذلك . وتحت طائلة الحكم بالموت منعت المدايح واعمال الاخلال بالنظام والمضاربات . وعين مفوضون

في جميع الوزارات : في وزارة الخارجية - اوريتسكى وتروتسكى ،  
وفي وزارتي الداخلية والعدلية - ريكوف ، وفي وزارة العمل -  
شليابينيكوف ، وفي وزارة المالية - منجنسكى ، وفي وزارة الضمان  
الاجتماعى - كولونتائى ، وفي وزارة التجارة والمواصلات -  
ريازانوف ، وفي دائرة البحرية - البحار كوريب ، وفي وزارة البريد  
والبرق - سبيرو ، وفي ادارة المسارح - مورافيف ، وفي ادارة  
المطابع الوطنية - ديربيشيف ، وعين الملازم نيستروف مفوضا  
لبتروغراد ، وبوزيرن مفوضا للجبهة الشمالية \* .

ودعى الجيش لانتخاب اللجان العسكرية الثورية . ودعى  
همال السكك الحديدية للمحافظة على النظام ولا سيما عدم تأخير  
نقل المواد الغذائية الى المدن والجبهات . وبالمقابل وعدوا بان  
يكون لهم ممثل في وزارة المواصلات .  
وجاء في احد النداءات :

«ايها الاخوة القوزاق ! انهم يسوقونكم الى بتروغراد .  
يريدون حملكم على محاربة جنود وعمال العاصمة الثوريين ...  
لا تصدقوا كلمة واحدة من اعدائنا المشتركين ، كبار  
الملاكين العقاريين والرأسماليين .

ان جميع العمال والجنود المنظمين والفلاحين الواعين في  
روسيا ممثلون في مؤتمرنا . والمؤتمر يريد ان يرى القوزاق  
الكادحين ايضا ضمن اسرته . ان الجنرالات من جماعة المئة السوداء ،  
خدم كبار الملاكين العقاريين ، خدم نيقولاى الدموى ، هم  
اعدائنا ...

\* ان بعض المعلومات الواردة في الكتاب عن تعيينات المفوضين الموقتين  
في الوزارات غير صحيحة . ففي وزارة الخارجية عين اوريتسكى وحده ،  
وتولت ادارة وزارة البحرية لجنة عسكرية بحرية ثورية منتخبة من  
ممثل جميع الاساطيل في مؤتمر السوفييتات لامة روسيا المحرور .

يقولون لكم ان السوفييتات تريد انتزاع الارض من القوزاق .  
هذا كذب . ان الثورة ستنتزع الارض من كبار الملاكين القوزاق  
وتقدمها للشعب .

نظموا سوفييتات نواب القوزاق ! انضموا الى سوفييتات  
العمال والجنود والفلاحين !

اظهروا لجماعة المئة السوداء انكم لن تصبحوا خونة  
لشعب ، وانكم تأبون ان تنصب عليكم اللعنات من روسيا  
الثورية جمعاء ! ..

ايها الاخوة القوزاق ! لا تنفذوا اى امر صادر عن اعداء  
الشعب ! ..

ابعثوا بمندوبيكم الى بتروغراد للتفاهم معنا ...  
ان قوزاق حامية بتروغراد ، ولهم الشرف والفخر ، لم يحققوا  
امل اعداء الشعب ...

ايها الاخوة القوزاق ! ان مؤتمر السوفييتات لعامة روسيا  
يمد لكم يد الاخوة .

عاش اتحاد القوزاق مع جنود وعمال وفلاحى روسيا  
جمعاء ! \* ..

ومن الجانب الآخر ، كان سيل عرم اى سيل من النداءات ،  
والاعلانات الملتصقة والموزعة في كل مكان ، ومن الجرائد ، متضمنة  
الاحتجاجات واللعنات ، ومتنبئة بالهلاك ! لقد استعرت الآن  
معركة مطابع النشر بعد ان سيطر السوفييت على جميع الاسلحة  
الاخري .

وكان اول هذه النداءات نداء لجنة انقاذ الوطن والثورة ،  
الذى وزع على نطاق واسع في كل روسيا واوروباً :

---

\* كان النداء يحمل توقيع «مؤتمر عامة روسيا لنواب العمال  
والجنود» . المهرود .

## « الى مواطنى الجمهورية الروسية ! »

فى ٢٥ تشرين الاول ( اكتوبر ) قام بلاشفة بتروغراد خلافا لارادة الشعب الثورى وعلى نحو اجرامى باعتقال عدد من اعضاء الحكومة الموقته ، وحلوا مجلس الجمهورية الروسية الموقت ، واصلوا سلطة غير شرعية .

ان ارتكاب مثل هذا العنف ضد حكومة روسيا الثورية فى ايام يخيم اوج الخطر على الوطن من جانب عدونا هو جريمة ضد الشعب لم يسمع لها مثيل من قبل .

ان فتنة البلاشفة تنزل ضربة قاتلة بقضية الدفاع وترجى الصلح الذى يتمناه الجميع .

والحرب الاهلية التى بدأها البلاشفة تهدد بالقاء البلاد فى احوال لا توصف من الفوضى والثورة المضادة وبنسف الجمعية التأسيسية التى ينبغى ان تدعم النظام الجمهورى وان تؤمن الارض للشعب الى الابد .

ان لجنة عامة روسيا لانقاذ الوطن والثورة ، اذ تحافظ على استمرار سلطة الدولة الوحيدة ، تأخذ على عاتقها زمام المبادرة بتشكيل حكومة موقته جديدة تتولى ، بالاستناد الى قوى الديموقراطية ، قيادة البلاد الى قيام الجمعية التأسيسية وانقاذها من الثورة المضادة ومن الفوضى .

ان لجنة عامة روسيا لانقاذ الوطن والثورة تدعوكم ، ايها المواطنون :

**لا تعترفوا بسلطة اهل العنف !**

**لا تنفذوا اوامرهم !**

**هبوا للدفاع عن الوطن والثورة !**

**ساندوا لجنة عامة روسيا لانقاذ الوطن والثورة !**



لجنة عامة روسيا لانقاذ الوطن والثورة التي تضم ممثلين عن :  
مجلس الدوما البلدى لبتروغراد ، المجلس الموقت للجمهورية  
الروسية ، اللجنة التنفيذية المركزية لسوفييتات نواب الفلاحين ،  
اللجنة التنفيذية المركزية لسوفييتات نواب العمال والجنود ، جماعات  
الجبهات ؛ ممثلى مؤتمر السوفييتات الثانى لنواب العمال والجنود ،  
كتل الاشتراكيين-الثوريين ، والاشتراكيين-الديموقراطيين (المناشفة)  
والاشتراكيين-الشعبيين ، وجماعة «ايدينستفو» وغيرهم .

وكانت ثمة نداءات من حزب الاشتراكيين-الثوريين ،  
والمناشفة-الدفاعيين ، واللجنة التنفيذية لسوفييتات الفلاحين ،  
ولجان الجيش ، والتسينتروفلوت ...

وكانت جميعها تصيح قائلة : «ان الجوع سيخنق بتروغراد ،  
والجيوش الالمانية ستدوس حريتنا باقدامها ، ومذابح جماعة  
المئة السوداء ستجتاح روسيا ، اذا لم نتلاحم ، نحن العمال والجنود  
والمواطنين الواعين ...

لا تصدقوا وعود البلاشفة ! ان الوعد بالصلح الفورى كذب !  
والوعد بالخبز غش ! والوعد بالارض اسطورة ! ..»  
وجميعها على هذه الشاكلة .

«ايها الرفاق ! .. لقد خدعوكم بنذالة وعلى نحو اجرامى !  
البلاشفة وحدهم قاموا بالاستيلاء على السلطة ... ولقد كان  
البلاشفة يخفون خططهم عن الاحزاب الاشتراكية الاخرى ، المشتركة  
فى السوفييتات ...

وعدوكم بالارض وبالحرية ، ولكن الثورة المضادة ستستغل  
الفوضى التي نشرها البلاشفة وتحرمكم الارض والحرية ...»  
وبمثل هذا العنف كانت لهجة الصحف ايضا .

فقد كتبت «ديلو نارودا» («قضية الشعب») بحزم : «ان

واجبنا هو ان نفضح خونة الطبقة العاملة هؤلاء . ان واجبنا هو ان نعبى جميع القوى ونهب للدفاع عن قضية الثورة » .  
وكانت «الافستيا» ، وهى تنطق للمرة الاخيرة بلسان التسيك السابقة ، تهدد بعقاب رهيب ...

«اما فيما يتعلق بمؤتمر السوفييتات ، فاننا نؤكد ان لم يكن ثمة مؤتمر للسوفييتات ، نؤكد ان لم يكن ثمة غير اجتماع خاص للكتلة البلشفية . وفي هذه الحال لم يكونوا يملكون الحق في حرمان التسيك من صلاحيتها الكاملة» .

وكانت «نوفيا جيزن» («الحياة الجديدة») تنادى بقيام حكومة جديدة تضم جميع الاحزاب الاشتراكية ، وتوجه انتقادا شديدا لاعمال الاشتراكيين-الثوريين والمناشفة بانسحابهم من المؤتمر ، وتؤكد ان التفاضلة البلاشفة قد بينت بجلاء لا مزيد عليه امرا اساسيا ، هو ان جميع الاوهام فيما يتعلق بالتعاون مع البرجوازية لا تقوم على اساس البتة .

ومن جديد اصبحت «رابوتشى بوت» («طريق العمال») تحمل اسم «البرافدا» («الحقيقة») ، جريدة لينين التى اغلقت في شهر تموز (يوليو) . وقد اعلنت بلهجة شديدة :  
«ايها العمال والجنود والفلاحون ! لقد اطعتم في شباط (فبراير) باستبداد زمرة النبلاء . وبالامس اطعتم باستبداد العصاة البرجوازية ...

والمهمة الاولى الآن هى حراسة جميع المنافع المؤدية الى بتروغراد .

والمهمة الثانية هى نزع سلاح العناصر المعادية للثورة في بتروغراد وتقليم اطرافها نهائيا .  
والمهمة الثالثة هى تنظيم السلطة الثورية تنظيما نهائيا وتأمين تحقيق البرنامج الشعبى ...» .

وكانت صحف الكاديت القليلة والصحف البرجوازية على العموم ،  
التي كانت مستمرة في الصدور ، تقف من كل ما كان يجرى موقف  
السخرية المطمئنة ، وكانما هي تقول لجميع الاحزاب الاخرى :  
« وماذا كنا نقول ؟ » وكان الاعضاء ذوو النفوذ من حزب الكاديت  
يتسكعون طول الوقت حول مجلس الدوما البلدى ولجنة انقاذ  
الوطن والثورة . وكانت البرجوازية بكاملها تلتزم الصمت ، منتظرة  
ساعتها ، وقد كان يبدو لها انها غير بعيدة . ولعله لم يكن ثمة  
من احد غير لينين وتروتسكى وعمال يتروغراد والجنود البسطاء  
يتصور ان البلاشفة سيحتفظون بالسلطة اكثر من ثلاثة ايام ...  
في ذلك اليوم شهدت في المدرج الضخم لقاعة نيقولايفسكى  
جلسة عاصفة لمجلس الدوما البلدى ، اعلن انها مستمرة بدون  
انقطاع ، وكانت ممثلة فيها جميع قوى المعارضة المعادية  
للبلاشفة . وكان رئيس المجلس البلدى شريدر المهييب الاشيب  
الliche والرأس يصف زيارته الى سمولنى في الليلة الماضية ليقدم  
الاحتجاج باسم الادارة الذاتية البلدية . وقد صرح لتروتسكى  
قائلا : « ان الدوما ، وهو الآن السلطة الشرعية الوحيدة في  
المدينة ، المنبثقة من انتخابات عامة مباشرة سرية ، لا يعترف  
بالسلطة الجديدة ! » واجابه تروتسكى قائلا : « حسنا ، ان  
لهذا مخرجا دستوريا . ففي الوسع حل الدوما ، واجراء انتخابات  
جديدة ... » وقد اثار تقرير شريدر استنكارا عاصفا .

واردف الشيخ يقول مخاطبا الدوما : « اذا كان يراد الاعتراف  
بحكومة اقامتها الحراب ، فان لدينا مثل هذه الحكومة . ولكنى  
لا اعتقد الا بشرعية حكومة يعترف بها الشعب ، تعترف بها  
الاكثرية ، لا بحكومة اقامتها حفنة من المغتصبين » . فانطلق  
تصفيق حاد من جميع المقاعد ، ما عدا مقاعد البلاشفة . ووسط  
الضجيج والصياح يعلن رئيس البلدية ان البلاشفة قد انتهكوا

حقوق الادارة الذاتية البلدية بتعيينهم مفوضيهم في جملة من الدوائر .

ويحاول الخطيب البلشفي ان يسمع بصوته متغلبا على الضجة ، فيعلن ان التأييد الذي حصل عليه البلاشفة من قبل مؤتمر السوفييتات هو تأييد من روسيا باجمعها . ويهتف قائلا : « انتم لستم الممثلين الحقيقيين لاهالي بتروغراد ! » وتنطلق اصوات تقول : « اهانة ! اهانة ! » ويذكر رئيس البلدية بوقار بان الدوما قد انتخب على اساس اكثر ما يمكن ان يكون عليه حق الاقتراع من الحرية . ويجب الخطيب البلشفي قائلا : « صحيح ، ولكن الدوما منتخب منذ مدة طويلة ، شأنه في ذلك شأن التسيك ولجان الجيش ... » . وتنطلق صيحات ترد عليه : « لم يكن ثمة بعد مؤتمر جديد للسوفييتات ! »

« فريق البلاشفة يرفض البقاء في وكر الثورة المضادة هذا ... » ضجيج . « اننا نطالب باعادة انتخاب الدوما ! » ويغادر البلاشفة قاعة الاجتماع . وتنطلق في اثرهم صيحات : « عملاء للالمان ! ليسقط الخونة ! »

وطالب الكاديت شنغاريوف بان يسرح ويحال الى القضاء جميع موظفي البلدية الذين وافقوا على ان يكونوا مفوضين للجنة العسكرية الثورية . فوقف شريدر وقدم اقتراحا بالاحتجاج على تهديد البلاشفة لمجلس الدوما . وينبض للدوما ، بوصفه ممثلا شرعيا للاهلين ، ان يرفض التخلي عن مركزه .

وكذلك كانت قاعة الكسندروفسكى تغص بالمجتمعين . فقد كانت تعقد فيها جلسة لجنة الانقاذ . وكان سكوبيليف يخطب قائلا : « لم يسبق قط لوضع الثورة ان كان في مثل هذه الحرجة ، ولم يسبق قط لمسألة وجود الدولة الروسية ذاتها ان اثارت هذا القدر من القلق . ولم يسبق قط للتاريخ ان وضع امام روسيا ،

بمثل هذه الحدة ومثل هذا الحسم ، مسألة ان تكون او لا تكون .  
لقد ازفت الساعة العظمى ، ساعة انقاذ الثورة ، وادراكا منا  
لهذا ، سنحافظ على الوحدة الوثقى لجميع القوى الحية ، قوى  
الديموقراطية الثورية التى تمت بارادتها المنظمة اقامة مركز  
لانقاذ الوطن والثورة . وسوف نموت ولا نتخلى عن مكاننا  
المجيد ...» وهلم جرا .

ووسط عاصفة من التصفيق اعلن ان اتحاد شغيلة السكك  
الحديدية ينضم الى لجنة الانقاذ . وبعد بضع دقائق ظهر موظفون  
من البريد والبرق . ثم دخل بضعة مناشفة-اميين ؛ فاستقبلوا  
بالتصفيق . واعلن شغيلة السكك الحديدية انهم لا يعترفون  
بالبلاشفة وانهم قد وضعوا ايديهم على جميع جهاز السكك  
الحديدية ويرفضون تسليمه لمفتصبى السلطة . واعلن مندوبو  
مستخدمى البرق ان رفاقهم قد رفضوا العمل رفضا قاطعا ما دام  
المفوض البلشفى موجودا فى الوزارة . ورفض موظفو البريد استلام  
وتوزيع بريد سمولنى ... وقطعت جميع خطوط سمولنى  
الهاتفية . وبفرحة عارمة اصفى الاجتماع الى رواية تحكى كيف  
ذهب اوريتسكى الى وزارة الخارجية فطالب بالمعاهدات السرية ،  
وكيف طلب منه نيراتوف\* الانسحاب . وفى كل مكان كان موظفو  
الدولة يتركون العمل ...

كانت تلك حربا ، حربا متعمدة ، محض روسية الطراز ،  
حربا عن طريق الاضراب والتخريب . وقد تلا الرئيس امامنا  
قائمة بالمهمات : هذا ينبغى ان يقوم بجولة على جميع الوزارات ،  
وذاك يذهب الى البنوك ؛ وعين ما بين عشرة واثنى عشر شخصا

---

\* نيراتوف - وكيل وزير الخارجية فى الحكومة الموقته ، وديبلوماسى  
قيصرى سابق . **البحرور** .

للذهاب الى الشكنات لاقناع الجنود بالمحافظة على الحياد : «ايها الجنود الروس ، لا تسفكوا دماء اخوتكم !» وعينت لجنة خاصة للتباحث مع كيرنسكى . وبعث عدة اشخاص الى مدن المقاطعات لتنظيم فروع محلية للجنة الانقاذ ولتوحيد جميع العناصر المعادية للبلاشفة .

وارتفعت المعنويات : «هؤلاء البلاشفة يريدون محاولة فرض ارادتهم على المثقفين ؟ .. نعم ، لسوف يلاقون العجب ! ..» . لقد كان التنافر مذهلاً بين هذا الاجتماع وبين مؤتمر السوفييتات . فقد كان هنالك جماهير ضخمة من الجنود ذوى الاسمال البالية ، والعمال والفلاحين المتسخين ، وهم جميعاً فقراء محنيو الظهور مرهقون بالعمل الشاق من اجل العيش ؛ وهنا زعماء المناشفة والاشتراكيين-الثوريين ، اضراب افكسنتييف ودان وليبر ، والوزيران الاشتراكيان السابقان سكوبيليف وتشيرنوف ، والى جانبهم جماعة الكاديت من امثال شاتسكى المتشحم وفينافير الاملس . وهنا ايضا صحافيون وطلاب ومثقفون من شتى الانواع والالوان . وكان جمهور الدوما هذا حسن الغذاء والملبس ؛ ولم الحظ هنا اكثر من ثلاثة بروتاريين ...

ووردت انباء جديدة . التركمان التيكينيون الاوفياء لكورنيلوف خنقوا حرسه في بيخوف ، وهرب كورنيلوف . وكاليدين يزحف صوب الشمال . سوفييت موسكو نظم لجنة عسكرية ثورية وهو يجرى مفاوضات مع القيادة العسكرية في المدينة طالباً منها تسليم الترسانة . فالسوفييت يريد تسليح العمال .

وكانت هذه الوقائع تختلط بركام من شتى الشائعات والذرائع والاكاذيب الصارخة . اذكر ، على سبيل المثال ، ان مثقفا شاباً من الكاديت ، كان من قبل السكرتير الخاص لميليكوف ، ثم

لتريشنكو ، تنحى بنا جانبا وراح يروى لنا كل التفاصيل عن الاستيلاء على قصر الشتاء . وقد قال مؤكدا :

« كان يتولى قيادة البلاشفة ضباط المان ونمساويون ! »  
فسألناه بكياسة :

« حقا ؟ ومن اين عرفت هذا ؟ »

« كان ثمة واحد من اصدقائي . وهو الذى اخبرني عن ذلك » .

« وكيف تبين له ان هؤلاء ضباط المان ؟ »

« ولكنهم كانوا يرتدون البزات العسكرية الالمانية ! .. »

مثل هذه الشائعات السخيفة كانت تنتشر بالمئات . ولم يكن يقتصر الامر على ان كل الصحافة المعادية للبلاشفة كانت تنشرها ، بل لقد كان يصدقها اناس مثل المناشفة والاشتراكيين- الثوريين الذين كانوا على العموم يتميزون دائما بمزيد نوعا ما من الاحتراس للوقائع .

ولكن الاقاصيص عن عنف البلاشفة وقسوتهم كانت اشد خطورة الى حد بعيد . ففي كل مكان ، مثلا ، كان تروى وتنشر في الصحافة مزاعم تقول ان رجال الحرس الاحمر لم يقتصروا على نهب كل ما في قصر الشتاء ، بل لقد ابادوا رجال اليونكر عن بكرة ابيهم واقدموا ببرودة دم على ذبح عدة وزراء . اما النسوة الجنود فقد اغتصبت اكثريتهن ، بل التحرن لهجنهن عن احتمال التعذيب الذى تعرضن له ... وكان جمهور مجلس الدوما يتلقف امثال هذه الاساطير بطيبة خاطر ... والاسوأ من هذا ان اباء اليونكر وامهاتهم والنساء الجنود كانوا يقرأون كل هذه التفاصيل الرهيبة في الجرائد التى كانت ترفق غالبا بأسماء الضحايا ، حتى انه ما ان حل المساء حتى كان جمهور مدعور يحتشد حول مجلس الدوما .

وانها لنموذجية جدا حادثة الامير تومانوف الذى اكدت جرائد كثيرة ان جثته قد انتشلت من نهر مويسكا . وما هى الا بضعة

Комиссарь  
Главнаго Управленія до-  
мовъ заключеніа  
"6.11.1917 г."  
К. 261.  
Петроградъ Сводный  
Институтъ, конн. № 56.

### ПРОПУСКЪ

Представителю Американскихъ Соціалстическихъ  
газетъ ДЖОНУ РИДУ, во всѣ мѣста заклю-  
ченія вг. Петрограда и Кронштата, для общаго озна-  
комленія положенія заключенныхъ и широкаго обес-  
военнаго освѣдомленія въ цѣляхъ прекращенія газеты  
И травли противъ демократіи.



Комиссарь *[Signature]*  
Секретарь *[Signature]*

رخصة جون ريد لزيارة كافة المعتقلات

ساعات حتى كذبت عائلة الامير نفسه هذا الخبر معلنة انه معتقل .  
واذ ذاك نشرت الجرائد ان الجثة المنتشلة ليست جثة الامير  
تومانوف ، بل الجنرال دينيسوف . ولكن ظهر ان الجنرال  
دينيسوف ايضا سليم معافي . وقد قمنا بالتحقيق ولكننا لم نجد  
اعرا لاية جثة منتشلة من نهر مويكا .

وحين خرجنا من الدوما وجدنا كشافين يوزعان بيانا ٢ على  
جمهور ضخيم كان يسد شارع ليفسكى امام المدخل . وكان هذا  
الجمهور مؤلفا بكليته تقريبا من رجال اعمال وتجار صفار  
وموظفين ومستخدمى مكاتب . وهذا ما جاء فى البيان :

### «من مجلس الدوما البلدى

ان مجلس الدوما البلدى ، نظرا للاحداث الطارئة ، قرر فى  
جلسته المنعقدة فى ٢٦ تشرين الاول ( اكتوبر ) اعلان حصانة  
المساكن الخاصة ، ويدعو اهالى بتروغراد ، عن طريق اللجان



المنزلية ، لأن يقاوموا بحزم كل محاولة لاقتحام المساكن الخاصة ،  
وان لا يحجموا عن استعمال السلاح لما فيه مصلحة الدفاع الذاتى  
عن المواطنين » .

وعند زاوية شارع ليتينيى كان خمسة من رجال الحرس  
الاحمر واثنان من البحارة يحيطون ببائع صحف ويطلبون منه  
تسليمهم اعدادا من نسخ جريدة «رابوتشايا غازيتا» المنشفية .  
وكان البائع يصيح فى وجوههم بعنف ويهدد بقبضته حين  
بادر احد البحارين ، مع ذلك ، الى انتزاع الصحف منه .  
وتألب حشد من الناس وراح يقذف رجال الدورية بالشتائم . وراح  
عامل قصير القامة يسعى لرد بائع الصحف والجمهور الى جادة  
الصواب ، مكررا باستمرار : «منشور هنا بيان كيرنسكى ، وهو  
يقول اننا نطلق النار على الشعب الروسى . سيؤدى هذا الى سفك  
الدماء ...» .

وقد كان الجو فى سمولنى اكثر توترا من ذى قبل ، اذا كان  
هذا ممكنا . الرجال انفسهم يهرولون فى المماشى المعتمة ، والمفاز  
نفسها من العمال المسلحين بالبنادق ، والزعماء انفسهم بحقائقهم  
المنتفخة ، يتناقشون ويقدمون الايضاحات ويصدرون الاوامر وهم  
مسرعون وقد تحلق حولهم الاصدقاء والمساعدون . كانوا حرقا  
خارجين عن اطوارهم ، يبدون وكأنهم التجسيد الحى للسهر والشغل  
الذى لا يعرف الكلل . طالت لحاهم ، وتشعثت شعورهم ، والتهبت  
عيونهم ، وهم منطلقون سريعا الى الهدف المرسوم ، تلهيهم  
الحماسة . وكم كان لديهم من اعمال كثيرة ، كثيرة لا نهاية لها !  
فقد كان ينبغي تأليف الحكومة ، واحلال النظام فى المدينة ، وابقاء  
الحامية الى جانبهم ، ومحاربة الدوما ولجنة الانقاذ ، والصمود في  
وجه الالمان ، والاستعداد لمقاتلة كيرنسكى ، وابلاغ المقاطعات

بما حدث ونشر الدعاية في روسيا كلها من ارخانجلسك حتى فلاديفوستوك . وقد كان موظفو الحكومة والبلدية يرفضون اطاعة المفوضين ، وشغيلة البريد والبرق يقطعون مخابرات سمولني مع العالم الخارجي ، ومستخدمو السكك الحديدية يجيبون بعناد بالرفض على جميع طلباتهم للقطارات . اما كيرنسكي فكان يرحف ، وما كان يمكن الاعتماد كلياً على الحامية ، والقوزاق كانوا يستعدون للهجوم ... ولم يكن يقف من وراء الاعداء البرجوازية المنظمة فقط ، بل كذلك جميع الاحزاب الاشتراكية ، باستثناء الاشتراكيين-الثوريين اليساريين ، وبعض المناشفة-الامميين وجماعة الحياة الجديدة ، حتى هؤلاء كانوا مترددين في ان يقفوا الى جانبهم ام لا يقفون . صحيح ان البلاشفة كانت تسير وراءهم جماهير العمال والجنود الواسعة ؛ وصحيح ان موقف الفلاحين لم يكن قد حدد التحديد الكافي ، ولكن حزب البلاشفة لم يكن في آخر الامر غنيا بذوى الثقافة والمؤهلين ...

كان ريزانوف ، وهو يصعد السلم ، يفسر بنوع من الدعر الساخر ، انه ، وهو مفوض التجارة والصناعة ، لا يفهم شيئاً البتة في الامور التجارية . وفي المقهى القائم في الطابق العلوى ، كان يجلس منزوياً رجل يوتدى قبعة فرائية والطقم ذاته الذى ... كدت ان اقول ، نام به ليلاً ، ولكنه ظل مؤرقاً بالطبع . لم يكن قد خلق شعر لحيته منذ ثلاثة ايام . وقد كان يكتب شيئاً ما بقلق على مغلف وسخ ويقضم الرصاص مفكراً . وكان هذا مفوض المالية منجنسكى ، وكل مؤهلا به هو انه اشتغل كاتباً في مصرف فرنسى ... وها هم هؤلاء الرفاق الاربعة الراكضون في الممشى من مقر اللجنة العسكرية الثورية وهم يخطون على الطائر شيئاً ما على قصاصات من الورق ، - انهم مفوضون مرسلون الى جميع ارجاء

روسيا ليفسروا كل ما جرى ، وليقنعوا ويناضلوا بما يتيسر لهم من الحجج او اى سلاح يقعون عليه ...

كان ينبغي افتتاح جلسة المؤتمر في الساعة الواحدة بعد الظهر ، وكانت القاعة الرحبة قد امتلأت بالمندوبين منذ وقت بعيد ، وكانت الساعة قد بلغت قرابة السابعة ، ولم تكن هيئة الرئاسة قد ظهرت بعد ... وكان البلاشفة والاشتراكيون-الثوريون اليساريون يعقدون اجتماعا في الغرفتين المخصصتين لكل فئة . وكان لينين وتروتسكى قد امضيا كل هذا النهار الذى لا نهاية له في صراع مع انصار المساومة . فقد كان قسم ملحوظ من البلاشفة يميل الى تأليف حكومة اشتراكية شاملة . وكانوا يصيحون قائلين : « لن نستطيع الصمود ! ان ضدنا قوى كثيرة للغاية ! ليس لدينا رجال . سوف ننزل وينهار كل شيء ... » هكذا كان يتكلم كامينيف وريازانوف ، وآخرون .

ولكن لينين ، وقد كان يؤيده تروتسكى ، كان واقفا كالصخرة لا تتزعزع : « فليقر المساومون برنامجنا ليشاركوا في الحكومة ! اننا لن نتراجع قيد انملة . واذا كان يوجد هنا رفاق تنقصهم الجرأة والعزيمة على الاقدام على ما نحن مقدمون عليه فلينضموا الى جميع المتخاذلين والمساومين الآخرين ! ان العمال والجنود معنا ، ونحن ملزمون بمتابعة العمل » .

وفي الساعة السابعة والدقيقة الخامسة بعث الاشتراكيون-الثوريون اليساريون برسول قال انهم سيقبضون في اللجنة العسكرية الثورية . فقال لينين :

« هكذا ترون . انهم يسرون وراءنا ! »

وبعد ذلك بقليل ، اذ كنا جالسين وراء طاولة الصحافة في القاعة الكبيرة ، اقترح على فوضوى يشتغل في الصحف الرجوازية ان اذهب معه لنرى ماذا حل بهيئة الرئاسة . فلم نر احدا لا في

غرفة التسيك ولا في مكتب سوفيت بتروغراد . ومن غرفة الى اخرى تجولنا داخل سمولني الواسع . يبدو ان لا احد عنده مجرد فكرة عن مكان وجود قادة المؤتمر . وائناء الطريق وصف لي مرافقي عن نشاطه الثوري السابق وفترة لجوئه الطويلة والسعيدة في فرنسا ... وكان هذا الشخص يعتبر البلاشفة اناسا اجلافا سوقيين جهلة ، محرومين من اى حس جمالى . وقد كان نموذجاً حقيقياً للمثقفين الروس ... واخيرا بلغنا الغرفة رقم ١٧ ، مقر اللجنة العسكرية الثورية ، ووقفنا امام بابها ، وسط حركة ذهاب واياب مذهلة ... وانفتح الباب ، وخرج من الغرفة رجل مربع القامة عريض المنكبين يرتدى بزة عسكرية بدون كتافيات . كان يبدو عليه انه يبتسم ، ولكن كان بوسع المرء اذا هو امعن النظر ان يدرك ان ابتسامته كانت ابتسامة اعياء لا حد له . انه كريلنكو . واذا بمرافقى ، وهو شاب رشيق شديد التهذيب في مظهره ، يهتف جذلاً ويخطو الى امام قائلاً بانفعال وقد هد يده :

« ليقولاي فاسيلييفيتش ! اترك نسييتنى ؟ كنا معا في السجن » . فاجهد كريلنكو نفسه وركز ذهنه وامعن النظر ، ثم اجاب اخيراً وهو ينظر الى محدثه نظرة تنطوى على تعبير عن المودة البالفة : « ايه ، اجل ... انت س ... مرحباً ! » وتبادلا القبلات . « وماذا تفعل هنا ؟ » - قال كريلنكو وبسط ساعده بحركة واسعة .

« لاني مجرد مراقب ... انتم ، على ما يبدو ، تحققون نجاحاً فاجاب كريلنكو بلهجة حازمة بعض الشيء :

كبيراً ؟

« اجل » ، ان الثورة البروليتارية نجاح كبير ! » وابتسم . « على انه ... على انه ، ربما التقي معك في السجن من جديد ! » ومضينا نسير في الممشى ، وراح صاحبي يوضح لى الوضع :

وانا ، كما ترى ، مرید لکروبوتکین . وفي رأينا ان الثورة انتهت  
بفشل ذريع : انها لم تلهب وطنية الجماهير . وهذا يبرهن بالطبع ،  
على ان شعبنا لم ينضج للثورة ...»

كانت الساعة الثامنة والدقيقة الأربعون تماما حين انطلقت  
موجة عارمة من الهتاف والتصفيق معلنة ظهور اعضاء هيئة الرئاسة  
وبينهم لينين ، لينين العظيم . مربع القامة قصيرها ، ورأس كبير  
اصلح نافر الجبين متين المستقر على الكتفين . عينان صغيرتان ،  
وانف جسيم ، وفم عريض لطيف ، وذقن كبيرة حليقة بدأت تنمو  
عليها لحية صغيرة ، شد ما هي شهيرة في الماضي وفي المستقبل .  
وثوب رث ، وبنتال اطول من القامة بعض الشيء . ليس مهيبا  
ليكون معبود الجماهير ، ولكنه يحظى بحب واحترام لم يحظ بمثلهما  
الا القليل من القادة في التاريخ . انه زعيم شعبي نسيج وحده ،  
زعيم بفضل قوة ادراكه ليس إلا ، بعيد عن كل بهرج ، غير  
مستسلم للاهواء ، صلب ، لا يتزعزع ، خال من ميول لماعة ،  
الا ان له قدرة جبارة على الكشف عن اشد الافكار تعقيدا بكلمات  
في منتهى البساطة وتقديم تحليل عميق للوضع المحدد يجمع بين  
المرونة الحصيفة والشجاعة الفكرية البالغة .

تلا كامينيف تقريراً عن اعمال اللجنة العسكرية الثورية :  
الغاء عقوبة الاعدام في الجيش ، اعادة حرية الدعاية ، اطلاق سراح  
الجنود والضباط المعتقلين بجرائم سياسية ، امران باعتقال  
كيرنسكى ومصادرة مؤن المواد الغذائية من المستودعات  
الخاصة ... تصفيق عاصف .

ومن جديد تكلم ممثل البوند . فقال ان موقف البلاشفة  
المتصلب سيقضى على الثورة ، ولذلك فان مندوبى البوند مضطرون  
للامتناع عن متابعة الاشتراك في المؤتمر .

وانطلقت صيحات تقول : « كنا نظن انكم انسحبتم منذ الليلة الماضية ؟ فكم مرة ستسحبون ؟ »

ثم تكلم ممثل المناشفة-الاميين . فكانت صيحات : « كيف ؟ اما تزالون هنا ؟ » ويوضح الخطيب بان لم ينسحب من المؤتمر غير قسم من المناشفة-الاميين ، وبقي قسم في المؤتمر . وقال :

« نحن نعتقد ان تسليم السلطة للسوفييتات خطوة خطيرة بل ربما كان فيه القضاء على الثورة ... ( ضجيج ) . . . ولكننا نرى من واجبنا البقاء في المؤتمر والتصويت ضد هذا التسليم » . وتكلم خطباء آخرون ، يبدو انهم اخذوا الكلام دون ان يكونوا مسجلين مسبقا . ودعا مندوب من عمال الفحم في حوض الدونتر المؤتمر لاتخاذ التدابير ضد كاليدين الذي قد يقطع الفحم والخبز عن العاصمة . وتكلم عدة جنود قادمون من الجبهة فنقلوا الى المؤتمر تحية اعجاب من افواجهم .

وها هو ذا لينين على المنبر . كان يقف ممسكا بطرفي المنبر مستعرضا جمهور المندوبين بعينين نصف مغمضتين ، ينتظر وهو على ما يبدو متجاهل للتهافتات المتعالية التي استمرت عدة دقائق . وحين هدأت ، قال بايجاز وبساطة :

« لقد دقت الآن ساعة المباشرة ببناء النظام الاشتراكي ! » ومن جديد انطلق هدير هائج لعاصفة بشرية .

« ان اول مهمة ينبغي ان نقوم بها ، هي اتخاذ خطوات عملية لتحقيق السلام ... ينبغي لنا ان نقترح على شعوب جميع البلدان المتحاربة صلحا قائما على اساس الشروط السوفييتية ؛ بدون الحاقات ، وبدون تعويضات ، على اساس حرية الشعوب في تقرير مصيرها . وفي الوقت نفسه ، وبناء على وعدنا ، نحن ملزمون بنشر المعاهدات السرية والامتناع عن التقيد بها ... ان مسألة الحرب

والسلام هي من الواضح بحيث استطيع بدون اية مقدمات تلاوة مشروع النداء الى شعوب جميع البلدان المتحاربة ...»  
 كان لينين يتكلم وفمه واسع الانفتاح كانما هو يبتسم .  
 وكان صوته مشوباً ببحة - غير ممجوج سماعه ، بل كانما صقلته  
 إلفة الخطابة طيلة سنوات وسنوات - سوى النبرة بحيث يخيل  
 للمرء ان في امكانه الاستمرار على هذه النبرة الى ما لا نهاية ...  
 وكان لينين ، حين يرغب في التاكيد على فكرته ، ينحنى الحناءة  
 خفيفة الى امام . اما الاشارات الخطابية فلا شيء منها . وكانت  
 الاولف من الوجوه البسيطة تتطلع اليه في خشوع ، وقد امتلأت  
 شغفا .

### نداء الى شعوب وحكومات جميع البلدان المتحاربة

ان حكومة العمال والفلاحين المنبثقة من ثورة ٢٤-٢٥  
 تشرين الاول ( اكتوبر ) والمستندة الى سوفيات نواب العمال  
 والجنود والفلاحين تقترح على جميع الشعوب المتحاربة وعلى  
 حكوماتها ان تشرع على الفور بمفاوضات في سبيل صلح ديموقراطي  
 عادل .

ان الحكومة تعتبر الصلح الديموقراطي او العادل هو الذي  
 تتعطش اليه في جميع البلدان المتحاربة الغالبية العظمى من العمال  
 والطبقات الكادحة التي ارهقتها الحرب وانهكتها وسامتها العذاب -  
 الصلح الذي ما زال يطالب به العمال والفلاحون الروس مطالبة  
 اكيدة وملحة جدا بعد اسقاط الملكية القيصرية - الصلح الذي  
 يقوم على الفور من غير ما إلحاق يفرض ( اى من غير اغتصاب  
 للاراضى الاجنبية ومن غير ضم للقوميات الاجنبية الى كيان دولة  
 اخرى بالقوة ) ومن غير تعويض ما يفرض .

هذا هو الصلح الذى تقترحه حكومة روسيا على جميع الشعوب المتحاربة لتبرمه على الفور ، وهى تعلن انها مستعدة لأن تقوم ، بدون تلكوء ومماطلة ، بكل الخطوات الحازمة الضرورية قبل ان يتم التصديق النهائى على كل شروط هذا الصلح من قبل المجالس ذات الصلاحية لممثلى الشعب فى جميع البلدان والامم .

وان الحكومة لتقصد بالدمج او الاستيلاء على الاراضى الاجنبية - حسب مفهوم الحق عند الديمقراطية عامة ، والطبقات الكادحة خاصة - كل ضم لقومية صغيرة او ضعيفة تقوم به دولة كبيرة او قوية الى كيانها ، دون ان تعبر هذه القومية عن موافقتها ورغبتها تعبيراً دقيقاً جلياً حراً ، ايا كان موعد حدوث هذا الضم القسرى ومهما كان مستوى التطور الحضارى او تأخره للامة التى ضمت بالقوة او المحجوزة بالقوة فى حدود الدولة المعنية ، واخيراً لا يؤثر فى ذلك سواء اكانت تلك الامة فى اوربا ام فى البلدان النائية عبر المحيطات .

واذا احتجزت امة اية كانت بالقوة فى حدود دولة من الدول ولم تعط الحق - على الرغم من الرغبة التى سواء عبرت عنها فى الصحافة او فى الاجتماعات الشعبية او قرارات الاحزاب او بالتمرد او الانتفاضات ضد الاضطهاد القومى - تقول لم تعط الحق لتقرر بتصويت حر ، بعد جلاء تام لجيوش الامة الضامة او بشكل عام امة اقوى ، من دون ادنى اكراه ، مسألة اشكال كيانها السياسى ، فان ضم هذه الامة يعتبر دمجاً ، اى احتلالاً وعنفاً .

وتعتبر الحكومة ان الاستمرار فى هذه الحرب لتمكين الامم القوية والغنية من ان تتقاسم فيما بينها الشعوب الضعيفة والمغلوبة على امرها ، انما هو اعظم جريمة تقتزف فى حق الانسانية . وانها لتعلن رسمياً عن عزمها على التوقيع فوراً على شروط صلح يوقف







ولقد تمت الثورة ! هـ ( من رسم - واطلان ايمن لسلطة السوفييتية  
الرسم ميروف ) .

## Центральнаго Исполнительнаго Комитета и Петроградскаго совета Рабочихъ и Солдатскихъ Депутатовъ.

Адресъ канцелярии: Петроградъ, Д. № 6. Телефонъ № 218-47.  
Адресъ редакціи: Петроградъ, Д. № 142. Телефонъ № 34-49.

Въ виду совмѣстнаго и тѣснымъ ближайшимъ днемъ Второго Всероссийскаго Съезда Советовъ Крестьянскихъ Депутатовъ, крестьянъ-делегатовъ прикомандированныхъ ко Второму Всероссийскому Съезду Советовъ Рабочихъ и Солдатскихъ Депутатовъ, просимъ остаться для участія въ работахъ этого съезда.

## ДЕКРЕТЪ О ЗЕМЛѢ

1. Земельные владѣнцы, въ томъ числѣ и частныя лица, обязаны въ теченіе года, начиная съ 1-го января 1918 г., представить въ органы государственнаго земельного контроля отчеты о своемъ землепользованіи.

2. Земельные владѣнцы обязаны представить отчеты о своемъ землепользованіи въ органы государственнаго земельного контроля въ томъ числѣ и въ томъ случаѣ, если они не пользуются землей, и въ томъ случаѣ, если они не имеютъ никакихъ земель.

3. Земельные владѣнцы обязаны представить отчеты о своемъ землепользованіи въ органы государственнаго земельного контроля въ томъ числѣ и въ томъ случаѣ, если они не пользуются землей, и въ томъ случаѣ, если они не имеютъ никакихъ земель.

4. Земельные владѣнцы обязаны представить отчеты о своемъ землепользованіи въ органы государственнаго земельного контроля въ томъ числѣ и въ томъ случаѣ, если они не пользуются землей, и въ томъ случаѣ, если они не имеютъ никакихъ земель.

Введеніе въ исполненіе: въ теченіе года, начиная съ 1-го января 1918 г.

1. Земельные владѣнцы, въ томъ числѣ и частныя лица, обязаны въ теченіе года, начиная съ 1-го января 1918 г., представить въ органы государственнаго земельного контроля отчеты о своемъ землепользованіи.

2. Земельные владѣнцы обязаны представить отчеты о своемъ землепользованіи въ органы государственнаго земельного контроля въ томъ числѣ и въ томъ случаѣ, если они не пользуются землей, и въ томъ случаѣ, если они не имеютъ никакихъ земель.

3. Земельные владѣнцы обязаны представить отчеты о своемъ землепользованіи въ органы государственнаго земельного контроля въ томъ числѣ и въ томъ случаѣ, если они не пользуются землей, и въ томъ случаѣ, если они не имеютъ никакихъ земель.

Введеніе въ исполненіе: въ теченіе года, начиная съ 1-го января 1918 г.

1. Земельные владѣнцы, въ томъ числѣ и частныя лица, обязаны въ теченіе года, начиная съ 1-го января 1918 г., представить въ органы государственнаго земельного контроля отчеты о своемъ землепользованіи.

2. Земельные владѣнцы обязаны представить отчеты о своемъ землепользованіи въ органы государственнаго земельного контроля въ томъ числѣ и въ томъ случаѣ, если они не пользуются землей, и въ томъ случаѣ, если они не имеютъ никакихъ земель.

3. Земельные владѣнцы обязаны представить отчеты о своемъ землепользованіи въ органы государственнаго земельного контроля въ томъ числѣ и въ томъ случаѣ, если они не пользуются землей, и въ томъ случаѣ, если они не имеютъ никакихъ земель.

Введеніе въ исполненіе: въ теченіе года, начиная съ 1-го января 1918 г.

1. Земельные владѣнцы, въ томъ числѣ и частныя лица, обязаны въ теченіе года, начиная съ 1-го января 1918 г., представить въ органы государственнаго земельного контроля отчеты о своемъ землепользованіи.

2. Земельные владѣнцы обязаны представить отчеты о своемъ землепользованіи въ органы государственнаго земельного контроля въ томъ числѣ и въ томъ случаѣ, если они не пользуются землей, и въ томъ случаѣ, если они не имеютъ никакихъ земель.

3. Земельные владѣнцы обязаны представить отчеты о своемъ землепользованіи въ органы государственнаго земельного контроля въ томъ числѣ и въ томъ случаѣ, если они не пользуются землей, и въ томъ случаѣ, если они не имеютъ никакихъ земель.

Введеніе въ исполненіе: въ теченіе года, начиная съ 1-го января 1918 г.

هذه الحرب بالشروط المشار اليها والعادلة بالدرجة نفسها لجميع الشعوب دونما استثناء .

وتعلن الحكومة في الوقت ذاته انها لا تعتبر ابدا شروط الصلح المشار اليها آنفا شروطاً نهائية . فهي تقبل ان تبحث كل شروط اخرى للصلح ملحة فقط على ان تقترح باسرع ما يمكن من قبل اى بلد متحارب ، وان تكون واضحة كل الوضوح وان ينبد بشكل محتم كل التباس وكل سر لدى عرض شروط الصلح . ان الحكومة تلغى الدبلوماسية السرية ، وتعتبر من جانبها من ثابت عزمها على اجراء المفاوضات كلها بشكل مكشوف كلياً امام الشعب بأسره ، وتنتشر على الفور ، بالنص الكامل ، المعاهدات السرية التي ابرمتها او عقدتها حكومة الملاكين العقاريين والرأسماليين منذ شهر شباط (فبراير) حتى ٢٥ تشرين الاول (اكتوبر) ١٩١٧ . وتعلن الحكومة انها تلغى على الفور ودون قيد ولا شرط كل بضمون هذه المعاهدات السرية الهادفة ، كما كانت الحال في اغلب الاوقات ، الى تأمين مغانم وامتيازات للملاكين العقاريين والرأسماليين الروس ، والى المحافظة على الاراضى التي اغتصبها الروس او تنميتها .

ثم ان الحكومة ، اذ تدعو حكومات جميع البلدان وشعوبها الى الشروع على الفور بمفاوضات علنية لعقد الصلح ، تعلن من جانبها انها مستعدة لاجراء هذه المفاوضات إما كتابياً ، تلغرافياً ، وإما عن طريق المحادثات بين ممثلى مختلف البلدان او في مؤتمر ينقصد لهؤلاء الممثلين . وان الحكومة ، تسهلاً منها لهذه المفاوضات ، تعين ممثلاً عنها مطلق الصلاحية في البلدان المحايدة . وتقترح الحكومة على جميع الحكومات والشعوب في جميع البلدان المتحاربة عقد هدنة فورا ، وتترى من جانبها انه من المرغوب فيه ان تكون مدة هذه الهدنة ثلاثة اشهر على اقل

تقدير ، اى لمدة يمكن كل الامكان خلالها اجراء وانجاز محادثات الصلح بالاشتراك مع ممثلى جميع القوميات او الامم دونما استثناء سواء من جرّ منها الى الحرب او اضطر الى خوضها وكذلك عقد مجالس ذات صلاحيات لممثلى الشعوب فى جميع البلدان وذلك للتصديق نهائيا على شروط الصلح .

ان حكومة العمال والفلاحين الموقّعة فى روسيا ، اذ تتوجه باقتراح الصلح هذا الى حكومات جميع البلدان المتحاربة وشعوبها ، تتوجه فى الوقت ذاته وبنوع خاص الى العمال الواعين فى الامم الثلاث ، وهى اكثر امم الانسانية تقدما ، والدول الثلاث الكبرى من الدول المشتركة فى الحرب الحاضرة : انكلترا وفرنسا والمانيا . ان عمال هذه البلدان ادوا اعظم خدمة الى قضية التقدم والاشتراكية : ان النماذج العظيمة التى قدمتها الحركة الشاربية فى انكلترا ، وجملة الثورات ذات الاهمية العالمية والتاريخية التى قامت بها البروليتاريا فى فرنسا ، واخيرا النضال البطولى ضد القانون الاستثنائى فى المانيا ، والعمل الدؤوب العنيد المنظم النموذجى بالنسبة لعمال العالم اجمع لانشاء منظمات بروليتارية جماهيرية فى المانيا - ان كل هذه النماذج عن بطولة البروليتاريا والابداع التاريخى لهى ضمان لنا بان عمال هذه البلدان سيفهمون الواجبات الملقة على عواتقهم اليوم ، واجبات تحرير الانسانية من احوال الحرب ونتائجها ، وبان هؤلاء العمال بنشاطهم الحازم والمتفانى والمتنوع الوجوه سيساعدوننا على السير قدما بقضية السلم الى النهاية بنجاح وفى الوقت ذاته قضية تحرير الجماهير الكادحة والمستثمرة من كل عبودية وكل استغلال .

وحين هدأت عاصفة التصفيق ، استأنف لينين الكلام من

جديد :

« اننا نقترح على المؤتمر الموافقة على هذا النداء وتصديقه .  
اننا لا نتوجه الى الشعوب فقط ، بل الى الحكومات ايضا ، لأن  
التوجه الى شعوب البلدان المتحاربة وحدها ، من شأنه ان يؤخر  
عقد اتفاقية الصلح . وشروط الصلح سيجرى اعدادها اثناء  
الهدنة وتصديقها من قبل الجمعية التأسيسية . ونحن نريد من  
وراء تحديد مدة الهدنة بثلاثة شهور ان نعطي الشعوب اطول  
فترة راحة ممكنة من الحرب الدامية والوقت الكافي لانتخاب ممثلين  
عنها . ان بعض الحكومات الامبريالية ستعارض اقتراحاتنا  
السلمية ، ونحن لا نضلل انفسنا في هذا الصدد . ولكننا نأمل  
بان الثورة سرعان ما تندلع في جميع البلدان المتحاربة ، ولهذا  
بالضبط نتوجه بالحاح خاص الى العمال الفرنسيين والانكليز  
والالمان ... »

وختم قائلا : « ان ثورة ٢٤-٢٥ تشرين الاول ( اكتوبر )  
تدشن عصر الثورة الاجتماعية ... ان الحركة العمالية في سبيل  
السلام والاشتراكية ستصل الى النصر وستؤدى رسالتها ... »  
كان يتبعث من كلماته اطمئنان وقوة ينفذان يعمق الى نفوس  
الناس . وكان جليا كل الجلاء السبب الذي من اجله كان الشعب  
يشق على الدوام بما يقول لينين .

وقد قدم وافر على الفور بالاقتراح العلى ، اقتراح يقضى  
باعطاء حق الكلام لممثل الكتل السياسية فقط وتحديد مدة الكلام  
للخطباء بخمسة عشرة دقيقة .

فكان اول المتكلمين كاريلين باسم الاشتراكيين-الثوريين  
اليساريين ، فقال : « ان كتلتنا لم يتح لها فرصة تقديم تعديل على  
نص النداء ، ولذلك فهو صادر عن البلاشفة وحدهم . ولكننا  
سنصوت الى جانبه مع ذلك ، لأننا محبذون كل التحييد لاتجاهه  
العام ... »

وتكلم كراماروف باسم الاشتراكيين-الديموقراطيين  
الامميين ، وهو رجل طويل القامة ، ضيق المنكين ، حسير البصر ،  
كتب له ان ينال شهرة لا يحسد عليها ، شهرة كونه مهرج  
المعارضة . وقد اعلن قاعلا انه ليس يمكن الا لحكومة مؤلفة  
من ممثلى جميع الاحزاب الاشتراكية ان تحوز على الصلاحية الكاملة  
للاقدام على عمل بمثل هذا القدر من الاهمية . فاذا ما تشكل مثل  
هذا الائتلاف الاشتراكى فان كتلتنا ستؤيد البرنامج بكامله ، والا  
فانها ستؤيده جزئيا فقط . اما فيما يتعلق بالنداء فان الامميين  
يؤيدون نقاطه الاساسية ...

وبعد هذا راح الخطباء يتكلمون الواحد اثر الآخر فى جو  
من الحماسة المتزايدة . وقد ايد النداء ممثلو الاشتراكيين-  
الديموقراطيين الاوكرانيين ، والاشتراكيين-الليتوانيين  
البولونيين واللاتفيين . وكذلك ايد الحزب الاشتراكى البولوى  
النداء ، ولكنه المح الى انه يفضل الائتلاف الاشتراكى ... لقد  
استيقظ شيء ما فى هؤلاء الناس جميعا . كان احدهم يتكلم عن  
« الثورة العالمية المقبلة التى نحن طليعتها » وآخر عن « عصر  
الاخوة الجديد الذى سيضم جميع الشعوب فى اسرة عظمى  
واحدة ... » واطل احد المندوبين قاعلا باسمه الشخصى : « ثمة  
شيء من التناقض . فى البداية تقترحون صلحا بدون الحاق ولا  
تعويضات ثم تقولون انكم مستعدون للنظر فى جميع مقترحات  
الصلح . والاستعداد للنظر يعنى الاقرار ... »

وفى الحال هب لينين واقفا : « اننا نريد صلحا عادلا ،  
ولكننا لا نخشى الحرب الثورية ... والارجح ان الحكومات  
الامبريالية لن تستجيب لدعوتنا ، ولكننا لا ينبغي ان نقدم لهم  
انذارا نهائيا من اليسير جدا الرد عليه بالفرض ... فاذا ما رأت

البروليتاريا الالمانية اننا مستعدون لبحث اى اقتراح للصلح فقد يكون هذا القطرة الاخيرة التى تجعل الكاس تطفح ، فتندلع الثورة في المانيا .

اننا موافقون على بحث اية شروط للصلح ، ولكن هذا لا يعنى البتة اننا موافقون على قبولها . اننا سنناضل حتى النهاية ، في سبيل بعض نقاط شروطنا ، ولكن من الممكن جدا ان تكون بينها شروط لا نعتبر ان من الضروري متابعة الحرب في سبيلها ... ولكن الامر الرئيسى هو اننا نريد الانتهاء من الحرب ...»

كانت الساعة قد بلغت العاشرة والدقيقة الخامسة والثلاثين تماما حين اقترح كامينيف على جميع المؤيدين للنداء ان يرفعوا بطاقات انتدابهم . وحاول احد المتدربين ان يرفع يده معارضا ، ولكن عاصفة الاستنكار التى انفجرت من حوله كانت من الشدة بحيث جعلته يسرع في اسدال يده ... وتم الاقرار بالاجماع . وهبنا جميعاً واقفين بدافع مفاجئ عفى ، وانسكب اجماعنا في نشيد «الاممية» المنطلق المؤثر . وراح جندى عجوز اشيب يبكى بكاء الطفل . وكانت الكسندرا كولونتاي تسكب دموعها خفية . وملا لحن النشيد الجبار القاعة وانطلق عبر النوافذ والابواب وبلغ السماء الهادئة . «انتهت الحرب ! انتهت الحرب !» ، هكذا كان جارى ، وهو عامل شاب ، يقول مبتسما بابتهاج . وحين انتهينا من الشاد «الاممية» ووقفنا في صمت ثقيل ، صاح صوت من الصفوف الخلفية : «يا رفاق ، فلنذكر من استشهدوا في سبيل الحرية !» . فشرعنا نرثم النشيد الماتمى ، هذا النشيد المهيب الحزين ، الا انه نشيد مظفر ، عميق في روسيته ، ولا نهائية لتأثيره في النفس . والحق ، ان «الانترناسيونال» («الاممية») هو مع ذلك نشيد ألف في بلد آخر . واما النشيد الماتمى فانه يكشف عن كل روح تلك



الجماهير المضطهدة التي كان مندوبوها مجتمعين في هذه القاعة ،  
يبنون من رؤياهم الغامضة روسيا الجديدة ، بل ربما اكثر  
من ذلك ...

ضحيا ذهبتم في النضال المحتوم ،  
من اجل الحب المتفاني للشعب  
بكل ما استطعتم جدم في سبيله ،  
من اجل حياته ،  
من اجل سعادته وحرية .

متحل الساعة ويستيقظ الشعب ،  
عظيما ، قديرا ، طليقا ،  
فيا من ستم يشرف  
دربكم الكريم المجيد ،  
وداعا ايها الاخوة !

في سبيل هذا كان شهداء ثورة آذار ( مارس ) في مقبرة  
التاخي الباردة بساحة مارس ، وفي سبيل هذا مات الالوف وعشرات  
الالوف في السجون ، في المنافي ، في مناجم سيبيريا . اذا لم يتحقق  
كل شيء مثلما كانوا يتصورون ، مثلما كان يرغب في ذلك  
المثقفون ، ولكن الامر قد تحقق مع ذلك ، ولقد تحقق بشكل  
عنيف ، متسلط ، عجول ، نابذ للصيغ الجاهزة ، مستهتر بكل  
عاطفية ، صادق ...

وقرا لينين مرسوم الارض :

١ - تلغى الملكية الكبيرة للارض على الفور بدون اي  
تعويض .

٢ - توضع الملكيات العقارية الكبيرة ، وكذلك جميع اراضي

الاقطاع ، وارضى الاديرة والكنائس ، مع جميع موجوداتها الحية والميتة ومبايها وتوابعها ، تحت تصرف اللجان الزراعية في الاقضية وسوفييتات نواب الفلاحين في النواحي حتى انعقاد الجمعية التأسيسية .

٣- كل اتلاف للممتلكات المصادرة التي هي منذ الآن ملك للشعب بأسره يعتبر جريمة خطيرة تقع تحت طائلة العقاب امام المحكمة الثورية . وعلى سوفييتات نواب الفلاحين في النواحي ان تتخذ جميع التدابير اللازمة للمحافظة على النظام الصارم عند مصادرة اراضى كبار الملاكين العقاريين ، وتحديد مساحة الاراضى موضوع المصادرة وتعيينها بدقة ، ووضع قائمة مضبوطة بجميع الممتلكات المصادرة ، وتأمين الحماية الثورية الشديدة على جميع الاستثمارات الزراعية والمنشآت والاوائل والماشية والمؤونة ، الخ . ، التي تنتقل للشعب .

٤- ان التوصيات الفلاحية الالزامية<sup>٣</sup> التالى نصها ، التي وضعت من قبل هيئة تحرير « اذفستيا سوفييت نواب الفلاحين لعامة روسيا » ، على أساس ٢٤٢ توصية فلاحية محلية ، والمنشورة في عدد « الازفستيا » هذه رقم ٨٨ ( بتروغراد ، رقم ٨٨ ، ١٩ آب - اغسطس - ١٩١٧ ) يجب الاسترشاد بها عند القيام بالتحويلات الزراعية الكبرى الى ان تتخذ الجمعية التأسيسية القرار النهائى بشأنها .

٥- لا تصدر اراضى الفلاحين البسطاء والقوزاق البسطاء .  
واضاف لينين قائلا : « ليس هذا بمشروع الوزير السابق تشيرنوف الذى كان يقول بضرورة « بناء الصقالة » ويحاول اجراء الاصلاح من فوق . ان مسألة توزيع الاراضى ستحل من تحت ، عن كذب . وما يصيب الفلاحين من الارض سيكون حسب المنطقة ...  
في ظل الحكومة الموقته ، كان الملاكون العقاريون يرفضون

رفضاً بأمر الانصياع لأوامر اللجان الزراعية ، هذه اللجان التي ابتدعها لفوف ، وحققها شنغاريوف ، وتولى ادارتها كيرنسكى ! » لم تكن المناقشات قد بدأت عندما شق احدهم الدرب لنفسه بعنف دافعاً بالجمهور المزدحم في الممر ، وارتقى المنبر بسرعة . وكان هذا عضو اللجنة التنفيذية لسوفييتات الفلاحين بيانيخ . كان خارجاً عن طوره من شدة الغيظ . وقد قذف كلماته بعنف في وجوه المندوبين ، قائلاً :

« ان اللجنة التنفيذية لسوفييتات نواب الفلاحين لعامة روسيا تحتج على اعتقال رفيقينا ، الوزيرين سالازكين وماسلوف ! اننا نطالب بالاعراج عنهم فوراً ! انهما معتقلان في قلعة بطرس وبولس . ينبغي العمل فوراً . لا يجوز اضاعه دقيقة واحدة ! » وعقبه جندي اشعث اللحية ملتهب العينين . فقال : « انكم قاعدون هنا تتكلمون عن تقديم الارض للفلاحين ، ولكنكم انتم انفسكم في هذا الوقت تعاملون الممثلين المنتخبين من الفلاحين معاملة الطغاة والمغتصبين . واني لاحذركم - قال هذا مهدداً بقبضته - احذركم من انه اذا ما مست شعرة من رأسيهما فلسوف تواجهون الانتفاضة ! » . فراح الجمهور يدمدم باضطراب .

وارتقى المنبر تروتسكى الهادئ ، اللاذع الواثق بقوته . فاستقبله الحضور بهمة ترحيب . « يوم امس اتخذت اللجنة العسكرية الثورية قراراً مبدئياً باطلاق سراح الوزراء الاشتراكيين الثوريين والمناشئة : ماسلوف ، سالازكين ، غغوزديف ، ماليانتوفيتش . واذاً كانوا ما يزالون معتقلين في قلعة بطرس وبولس فما ذلك الا لاننا مشغولون الى ما فوق الحد . . . ومفهوم انهم سيظلون تحت الإقامة الجبرية في بيوتهم الى ان يتضح نهائياً اشتراكهم في اعمال الخيانة التي قام بها كيرنسكى وقت عصيان كورنيلوف » .

وصاح بيانخ قائلا : « لم يحدث قط ، لم يحدث قط في اية ثورة ما نراه الآن ! »

فاجاب تروتسكى : « انك لمخطىء ، فحتى ثورتنا شاهدت مثل هذه الاشياء . ان مئات من رفاقنا قد اعتقلوا في ايام تموز ( يوليو ) ... وحين اطلق سراح رفيقتنا كولونتاي من السجن بطلب من الطبيب ، وضع افكسنتييف امام باب بيتها عميلين من رجال الشرطة السرية القيصرية السابقين ! » وانسحب ممثلو الفلاحين شاميين وشيعهم الحضور بصيحات السخرية .

واعرب ممثل الاشتراكيين-الثوريين عن رأيهم بمرسوم الارض . انهم مع تأييدهم المبدئي التام للمرسوم لا يمكن مع ذلك ان يصوتوا له الا بعد بحثه . ولا بد من معرفة رأى سوفياتات الفلاحين . وكذلك اصر المناشفة الامميون على بحث المسألة داخل حزبهم .

وبعد ذلك تكلم زعيم المكسيماليين ، اى الجناح الفوضوى من الفلاحين ، فقال : « ليس في وسعنا الا ان نقر بالفضل لذلك الحزب السياسى الذى حقق مثل هذا العمل منذ اليوم الاول بدون اية عثرة ! »

وظهر على المنبر فلاح نموذجى ، طويل الشعر ، يلبس جزمة طويلة الساق ومعطفا من فرو الغنم . وراح ينحن الى جميع الجهات ، ثم قال : « مرحباً ، ايها الرفاق والمواطنون . ثمة رجال من الكاديت ما يزالون يتجولون هنا من حولنا . وانتبهم تعتقلون فلاحينا الاشتراكيين ، فلماذا لا تعتقلون هؤلاء الكاديت ؟ »

وكان هذا نديرا . بانطلاق نقاش خاد بين الفلاحين ، مثل النقاش الذى ثار ليلة امس بين الجنود . كان ثمة بروليتاريو الارض الحقيقيون ...

« ان اعضاء لجنتنا التنفيذية افكسنتييف والآخرين الذين  
كنا نعتبرهم مدافعين عن الفلاحين ، هم امثال الكاديت ! فاعتقلوهم !  
اعتقلوهم ! »

وانطلق صوت آخر : « ومن هم هؤلاء جميعا ، اضراب  
افكسنتييف وبيانيخ ؟ ليسوا فلاحين على الاطلاق ! بالسنتهم فقط  
يثرثرون ! »

وكم اضراب جمهور المندوبين نحو هؤلاء الخطباء ، شاعرا  
انهم اخوة له !

واقترح الاشتراكيون-الثوريون اليساريون فترة استراحة لمدة  
نصف ساعة . وحين اخذ المندوبون يخرجون من القاعة ، نهض  
لينين من مكانه فقال :

« لا يجوز لنا ان نضيع الوقت ، يا رفاق ! فغدا صباحا  
ينبغي ان تعلم روسيا كلها بانباء ذات اهمية هائلة ! فلا ابطاء ! »  
ووسط المناقشات الحامية والاحاديث وجلبة المئات من  
الاقدام سمع صوت ممثل اللجنة العسكرية الثورية يصيح :  
« ينبغي ان يذهب ١٥ من المحرضين الى الغرفة ١٧ !  
لارسالهم الى الجبهة ! .. »

وبعد ساعتين ونصف اخذ المندوبون يعودون الى القاعة  
جماعات جماعات ، وشغلت هيئة الرئاسة مكانها ، واستؤنفت  
الجلسة . وبدى بتلاوة برقيات من مختلف الافواج تعلن تأييدها  
للجنة العسكرية الثورية .

ودب النشاط في الاجتماع شيئا فشيئا . فقد راح مندوب من  
القوات الروسية في جبهة مقدونيا يتحدث بمرارة عن الوضع  
لديهم . وقد قال : « اننا الآن نعانى من صداقة «حلفائنا» اكثر  
مما نعانى من الاعداء » . وأعلن ممثلو الجيشين العاشر والثاني  
عشر ، وقد كانوا قادمين لتوهم من الجبهة : « اننا نعدكم بكل ما

في المستطاع من المساعدة والتأييد ! » واحتج جندي من الفلاحين على اطلاق سراح « الاشتراكيين الخائنين ماسلوف وسالازكين » . اما فيما يتعلق باللجنة التنفيذية لسوفييتات الفلاحين فينبغي اعتقالها بكاملها ! أجل ، لقد كانت هذه كلمات ثورية حقبة ... واعلن مندوب القوات الروسية في ايران انه مكلف بالمطالبة بتسليم كل السلطة للسوفييتات . وصاح ضابط اوكراني بلغته الوطنية : « في وقت ازمة كهذه لا يمكن ان يكون ثمة اى تفريق على اساس القوميات ... عاشت ديكتاتورية البروليتاريا في جميع البلدان ! » هكذا كان يضطرم هذا السيل من الافكار السامية الحارة ، وكان جليا ان روسيا لن يمكن ابدا ان تلوذ بالصمت من جديد .

واعلن كامينيف ان القوى المعادية للبلاشفة تسعى لاثارة الاضطرابات في كل مكان ، وتلا نداء من المؤتمر الى جميع السوفييتات المحلية :

« ان مؤتمر سوفييتات نواب العمال والجنود لعامة روسيا يكلف السوفييتات المحلية بان تتخذ على الفور اشد التدابير للحيلولة دون الاعمال المعادية للثورة ، والمجازر ضد اليهود واية مجازر اخرى . ان شرف ثورة العمال والجنود والفلاحين يقضى بعدم السماح باية مجازر .

ان الحرس الاحمر في بتروغراد وحامية بتروغراد والبحارة قد امنوا النظام التام في العاصمة .

فعلى العمال والجنود والفلاحين في كل مكان من الاقاليم ان يحدوا حذو عمال بتروغراد وجنودها .

ايها الرفاق الجنود والقوزاق ، على كاهلكم بالدرجة الاولى يقع واجب تأمين النظام الثوري الحقيقي . واليكم تتطلع روسيا الثورية كلها والعالم بأسره ! »

وفي الساعة الثانية بعد منتصف الليل طرح المرسوم عن

الأرض على التصويت ، وتم اقراره بكامل الاصوات مقابل صوت واحد معارض . وجن جنون المندوبين الفلاحين من شدة البهجة والحماس ...

وهكذا كان البلاشفة يمضون قدماً على نحو لا يقاوم ، نابذين جميع الشكوك ، مزيلين من دربهم جميع المعارضين . وقد كانوا الناس الوحيديين في روسيا الذين يملكون برنامجاً للأعمال محدداً ، في الوقت الذي كان فيه الآخرون جميعاً لا عمل لهم سوى الثروة طيلة الشهور الثمانية بكاملها .

وارتقى المنبر جندي شديد النحول ، مهترئ اللباس ، بليغ العبارة ، فاحتج على مادة في التوصيات \* فنص على ان الهاربين من الجيش يحرمون من حصتهم في الأرض . وقد قوبل اول الامر بالسخرية والصغير ، ولكن كلماته البسيطة المؤثرة ارغمت الجميع آخر الامر على الصمت . فقد صاح قاتلاً : وان الجندي البائس الذي قذف به مرغماً في مجزرة الخنادق التي تعترفون انتم انفسكم في المرسوم عن السلام بهولها الاخرق ، قد استقبل الثورة استقباله لنبا عن السلام والحرية . السلام ؟ ان حكومة كيرنسكى قد ارغمته من جديد على الزحف ، على الذهاب الى غاليسيا ليقتل ويقتل . كان يتلف الى السلام ، واما تيريشنكو فكان يكتفى بالضحك ... الحرية ؟ لقد رأى في عهد كيرنسكى ان لجانه تحل وصحفه تمنع من الصدور ، والمتكلمون باسم حزبه يلقي بهم في السجن ... اما في البيت ، في القرية مسقط رأسه ، فالملكون العقاريون الكبار يحاربون اللجان الزراعية ويسجنون رفاقه ... وفي بتروغراد ، كانت البرجوازية ، بالتحالف مع الالمان ، تعرقل تموين الجيش

---

\* المقصود هنا التوصيات التي اقرها المؤتمر في الوقت نفسه مع

المرسوم عن الأرض . المحرر .

بالمواد الغذائية والملابس والذخيرة ... وقد كان الجندي يقبع في الخنادق عاريا حافيا . فمن الذى دفع به الى الفرار من الجيش ؟ انها حكومة كيرنسكى التى اطحتم بها ! » وفي النهاية قبول حتى بالتصفيق . وهنالقى جندي آخر خطبة ملتهبة ، قال فيها : « ليست حكومة كيرنسكى ستارا يمكن ان يخفى وراءه عمل قذر مثل الفرار من الجيش ! الفار من الجيش نذل يهرب الى بيته ويتخلى عن رفاقه الذين يموتون في الخنادق ! كل فار من الجيش خائن وينبغى ان يلقي العقاب ... » ضجيج وصياح : « كفى ! اسكت ! » وسارع كامينيف يقترح ترك المسألة للحكومة لتتظر فيها .

وفي الساعة الثانية والدقيقة الثلاثين صباحا ساد الاجتماع صمت متوتر . قرأ كامينيف مرسوم تشكيل الحكومة :

« تؤلف من اجل ادارة البلاد حتى انعقاد الجمعية التأسيسية حكومة عمال وفلاحين مؤقتة تسمى مجلس مفوضى الشعب » .

ستتولى ادارة مختلف نواحي حياة الدولة لجان يكون على اعضائها تأمين تنفيذ برنامج المؤتمر بالاتحاد الوثيق مع المنظمات الجماهيرية للعمال والعاملات والبحارة والجنود والفلاحين والمستخدمين . والسلطة الحكومية تعود للهيئة المؤلفة من رؤساء هذه اللجان ، اى لمجلس مفوضى الشعب .

ان الرقابة على نشاط مفوضى الشعب وحقوق عزلهم يعودان لمؤتمر سوفيات نواب العمال والفلاحين والجنود لعامة روسيا ولجنته التنفيذية المركزية ... »

وساد القاعة هدوء تام ؛ وبعد ذلك كانت عواصف التصفيق تنفجر عند قراءة قائمة مفوضى الشعب بعد كل اسم ، وبخاصة لينين وتروتسكى .

« ... رئيس المجلس - فلاديمير اوليانوف ( لينين ) ؛

مفوض الشعب للداخلية - ا . ا . ريكوف ؛



للزراعة - ف . ب . ميليوتين ؛  
 للعمل - ا . غ . شليباينيكوف ؛  
 للحربية والبحرية - لجنة مؤلفة من :  
 ف . ا . اوفسيينكو ( انطونوف ) ، ن . ف . كريلنكو ،  
 ب . ا . دينكو ؛  
 للتجارة والصناعة - ف . ب . نوغين ؛  
 للتعليم العام - ا . ف . لوناتشارسكى ؛  
 للمالية - ا . ا . سكفورسوف ( ستيفانوف ) ؛  
 للخارجية - ل . د . برونشتاين ( تروتسكى ) ؛  
 للعدلية - غ . ا . ايتوكوف ( لوموف ) ؛  
 للتموين - ا . ا . تيودوروفيتش ؛  
 للبريد والبرق - ن . ب . افيلوف ( غليپوف ) ،  
 رئيس لشؤون القوميات - ي . ف . جوغاشفيلي ( ستالين )  
 يبقى شاغرا بصورة مؤقتة منصب المفوض لشؤون السكك  
 الحديدية » .

لاحت الحراب في جوانب القاعة ؛ ولقد كانت تطل برؤوسها  
 فوق مقاعد المندوبين . فاللجنة العسكرية الثورية قد سلحت  
 الجميع . وقد كانت البلشفية تتسلح للمعركة الحاسمة مع كيرنسكى  
 وقد حملت الريح الجنوبية الشرقية اصوات نفي هذه المعركة ...  
 وما كان ثمة من احد راغب في الذهاب الى بيته . بالعكس ، لقد كان  
 ياتى القاعة المئات من الوافدين الجدد . وقد كانت القاعة الضخمة  
 غاصة بجنود صارمى الوجوه وعمال . كانوا يقفون هنا ساعات طوالا  
 يصغون بلا كلل الى الخطباء . وكان الجو الفاسد ممتلئا بدخان  
 التبغ . وكانت تفوح رائحة العرق ، والتنفس البشرى والملابس  
 الوسخة .

تكلم افيلوف ، من هيئة تحرير «نوفايأ جيزن» (والحياة الجديدة) باسم الاشتراكيين-الديموقراطيين الامميين والباقيين في المؤتمر من المناشفة الامميين بوجهه الشاب والدكي ؛ ويبدو في معطف السهرة الانيق الذي يرتديه شاذاً عن الوسط المحيط به .

« ينبغي لنا ان ندرك بجلاء ما الذى يجرى والى اين نحن ذاهبون ... ان السهولة التى تمت فيها الاطاحة بالحكومة الائتلافية ليس مردهاً كون الديمقراطية اليسارية جد قوية ، وانما فقط عجز الحكومة عن توفير الخبز والسلم للشعب . ولن يكون فى وسع الجناح اليسارى من الديمقراطية ان يصمد الا فى حال استطاعته حل هاتين المهمتين كليهما .

فهل هو قادر على توفير الخبز للشعب ؟ ان الخبز فى البلاد جد قليل . واكثرية جماهير الفلاحين لا تسير وراءكم لأنكم عاجزون عن منحها الآلات التى شد ما هى فى حاجة اليها . ويكاد يكون مستحيلاً الحصول على المحروقات والمواد الاخرى التى هى فى الدرجة الاولى من الضرورة ...

والتوصل الى السلام على مثل هذه الدرجة صعب ويزداد الامر صعوبة اذ ان حكومات الدول الحليفة قد رفضت الكلام حتى مع سكوبيليف ، اما اقتراح عقد مؤتمر للصلح ، الصادر عنكم ، فانها لا تقبله باية حال . وانتم غير معترف بكم لا من لندن ، ولا من باريس ، ولا من برلين .

وليس يمكن الآن الاعتماد على تأييد بروليتاريا البلدان الحليفة ، لأنها بمعظمها ما تزال جد بعيدة عن النضال الثورى . وتذكروا ان الديمقراطية المتحالفة لم تتمكن حتى من عقد مؤتمر ستوكهولم . اما بشأن الاشتراكية-الديموقراطية الالمانية ، فقد كنت للتو فى حديث مع مندوبنا الى ستوكهولم الرفيق غولدنبرغ .

ان ممثلى الجناح اليسارى المتطرف يعلنون له ان الثورة فى المانيا مستحيلة خلال الحرب ...» الصيحات من المقاعد تزداد بالطراد تواترا وشدة ، ولكن افيلوف يتابع كلامه :

« اما ان يتحطم الجيش الروسى على يد الالمان ، فيتصالح الائتلافان الالمانى بالنمسوى والانكلو-فرنسى على حسابنا ، واما ان ن عقد صلحا مع المانيا ، وستكون النتيجة فى الحالين على حد سواء العزلة التامة لروسيا .

لقد علمت للتو ان سفراء الحلفاء يعتزمون السفر وان لجانا لانقاذ الوطن والثورة تنظم فى جميع مدن روسيا ...»

ليس يمكن لآى حزب ان يتغلب لوحده على مثل هذه المصاعب الهائلة . فقط الاكثريه الحقيقية للشعب التى تؤيد حكومة ائتلاف اشتراكى ، يمكنها ان تنجز قضية الثورة ...»

وبعد ذلك تلا مشروع قرار من الكتلتين :

« اعترافا بواقع انه لا بد لانقاذ مكتسبات الثورة من المبادرة فورا الى تشكيل حكومة تستند الى الديموقراطية الثورية المنظمة فى سوفياتات نواب العمال والجنود والفلاحين ، واعترافا بان هدف هذه الحكومة هو : التوصل باقصى السرعة الى صلح ديموقراطى ، ووضع الارض تحت تصرف اللجان الزراعية ، وتنظيم رقابة العمال على الانتاج ، وعقد الجمعية التأسيسية فى الموعد المعين ، يقرر المؤتمر : انتخاب لجنة تنفيذية مؤقتة لتشكل حكومة بالاتفاق مع الكتل الديموقراطية الثورية العاملة فى المؤتمر » .

بالرغم من الحماسة الثورية التى تملكت المندوبين فان محاكمات افيلوف الهادئة الباردة اوصلتهم الى شئ من الارتباك . وقبل نهاية الخطاب خفت الصياح والصفير ، اما حين انتهى افيلوف من الكلام فقد انطلقت حتى بعض التصفيقات هنا وهناك .

وبعد افيلوف تكلم كاريلين ، وهو ايضا شاب جسور لم يكن

احد يشك في صدقه ، وهو الى جانب ذلك ممثل الاشتراكيين-  
الثوريين اليساريين ، اى حزب ماريا سبيريدونوفا ، الحزب الوحيد  
الذى تبع البلاشفة ، والذى كان يقود الفلاحين الثوريين \* .  
« لقد رفض حزبنا الاشتراك في مجلس مفوضى الشعب لاننا لا  
نريد ان نقطع الصلة الى الابد مع ذلك القسم من الجيش الثورى  
الذى انسحب من المؤتمر . فان من شأن هذه القطيعة ان تحرمنا  
من امكانية ان نكون وسطاء بين البلاشفة والجماعات الديموقراطية  
الاخرى . ومثل هذه الوساطة بالذات هى الواجب الاساسى علينا في  
الوقت الحاضر . اننا لا يمكن ان ندعم غير حكومة ائتلاف  
اشتراكى ... »

وعدا ذلك فنحن نشجب سلوك البلاشفة التعسفى . فان  
مفوضينا قد طردوا من جميع مراكزهم . وبالامس عطلت صحيفتنا  
الوحيدة « زناميا ترودا » ( « علم الكدح » ) .

ان الدوما البلدى يشكل لجنة جبارة لانقاذ الوطن والثورة من  
اجل الكفاح ضدكم . وقد يتم في عزلة . فما من جماعة ديموقراطية  
واحدة تؤيد حكومتكم ... »

وصعد تروتسكى المنبر واثقا من نفسه ممتلکا زمامها . وعلى  
شفثيه تلوح ابتسامة تهكمية ، تكاد تكون ساخرة . وقد راح يتكلم  
بصوت رنان ، وتحرك الجمهور الفقير الى امام ، يصيخ سمعه الى  
كلماته .

« ليست بجديدة هذه الاعتبارات حول خطر انعزال حزبنا .  
فعشية الانتفاضة ايضا كانوا يتنبأون لنا بالاخفاق المحتوم . وكان  
الجميع ضدنا بصورة قاطعة ؛ ولم تلق اللجنة العسكرية الثورية

---

\* كان يسير خلف الاشتراكيين-الثوريين اليساريين قسم فقط من  
الفلاحين ذوى الميول الثورية . المبحرور .

التأييد الا من كتلة الاشتراكيين-الثوريين اليساريين . فبأية صورة  
امكننا مع ذلك ان نطيح بالحكومة الموقته دون سفك دماء  
تقريبا ؟ .. ان هذا الواقع هو الدليل الاسطح على اننا لم نكن في  
عزلة . والواقع ان الحكومة الموقته هي التي بدت معزولة ؛ وكانت  
معزولة الاحزاب الديموقراطية التي سارت ضدنا ، وهي الآن ايضا  
معزولة وقطعت الى الابد صلتها مع البروليتاريا !

يحدثوننا عن ضرورة الائتلاف . ليس يمكن غير ائتلاف  
واجد ، هو الائتلاف مع العمال والجنود وفقراء الفلاحين . ولحزبنا  
شرف تحقيق هذا الائتلاف ... فاي ائتلاف يقصد افيلوف ؟  
الائتلاف مع الذين ايدوا حكومة خونة الشعب ؟ الائتلاف لا يزيد  
دائما من القوة . فهل كان بوسعنا ، مثلا ، تنظيم الانتفاضة لو كان  
في صفوفنا دان وافكسنيتيف ؟ « عاصفة من الضحك .

« كان افكسنيتيف يعطى القليل من الخبر . فهل يؤدي الائتلاف  
مع الدفاعيين الى منح كميات اكبر ؟ حين يكون من اللازم الخيار  
بين الفلاحين وبين افكسنيتيف الذي كان يعتقل اللجان الزراعية ،  
فاننا نختار الفلاحين ! ان مورنا ستظل نموذجية في التاريخ ...  
يتهموننا برفض الاتفاق مع الاحزاب الديموقراطية الاخرى .  
ولكن نحن المسؤولون عن هذا ؟ ام لعل « سوء التفاهم » ، كما  
يعتقد كاريلين ، هو المسؤول ؟ كلا ، ايها الرفاق . حين ياتي حزب ،  
في عنفوان الثورة ، وهو ما يزال محاطا بدخان البارود ، فيقول :  
« ها هي ذي السلطة ، فاستلموها ! » واما الذين تقدم اليهم هذه  
السلطة فينتقلون الى معسكر الاعداء ، فان هذا لا يكون سوء  
تفاهم ... انما يكون هذا اعلانا لحرب لا رحمة فيها ! وما كنا  
نحن الذين اعلنا هذه الحرب ...

ان افيلوف يهدد باننا اذا ما بقينا « معزولين » فان جهودنا  
في سبيل التوصل الى السلام ستظل عقيمة . وانا اكرر القول بانني

لا ارى بأية صورة يمكن للاتلاف مع سكوبيليف بل ومع تريشنكو ان يساعدنا في التوصل الى السلام . ان افيلوف يحاول اخافتنا بخطر الصلح على حساب روسيا . وانا اجيب على هذا بان روسيا الثورية لا محالة هالكة اذا ظلت البرجوازية الامبريالية في اوروبا تحكم ... واحد من اثنين : اما ان تثير الثورة الروسية الحركة الثورية في اوروبا ، واما ان تخلق الدول الاوروبية الثورة الروسية ! » فانطلق المندوبون يصفقون تصفيقا عاصفا ، وهم يلهثون جراءة ، شاعرين بانهم مناضلون في سبيل الانسانية جمعاء . ومنذ ذلك الحين كانت جميع اعمال الجماهير الثائرة يدو فيها وما يرال الى الابد نوع من العزيمة الواعية الصارمة .

ولكن من الجانب الآخر كانت المعركة تتبلور . فقد اعطى كامينيف الكلام لممثل اتحاد شغيلة السكك الحديدية . وكان هذا رجلا مربوع القامة قاسى الوجه لا يخفى عداوته المتأصلة . وكان لخطابه وقع انفجار القنبلة على الاجتماع .

« انى اطلب الكلام باسم اقوى منظمة في روسيا ، وابلغكم ان الفيكيجل \* قد كلفتني بان احيطكم علما بالقرار الذى اتخذته اتحادنا حول مسألة تنظيم السلطة . ان اللجنة المركزية ترفض رفضا قاطعا تأييد البلاشفة اذا كانوا سيظلون في عدااء مع كل الديموقراطية الروسية » . وثارَت في القاعة ضجة رهيبة .

« ان عمال السكك الحديدية قد اظهروا في عام ١٩٠٥ وخلال مؤامرة كورنييلوف انهم المدافعون عن الثورة . ولكنكم لم تدعونا الى مؤتمرهم » . صيحات : « التسليك السابقة لم تدعكم ! » ولم ينتبه الخطيب لهذا ، وتابع كلامه : « اننا لا نعتز بشريعة هذا

---

\* الفيكيجل - هي اللجنة التنفيذية لعامة روسيا لاتحاد عمال ومستخدمى السكك الحديدية . الممحور .

المؤتمر : فبعد انسحاب المناشفة والاشتراكيين-الثوريين لم يبق هنا النصاب اللازم ... ان اتحادنا يؤيد التسيك السابقة ويعلن ان المؤتمر لا يملك حق انتخاب تسيك جديدة ...

ان السلطة ينبغي ان تكون سلطة اشتراكية وثورية ، مسؤولة امام الهيئة ذات الصلاحية الممثلة لكل الديموقراطية الثورية . والى ان يتم قيام هذه السلطة ، فان اتحاد شغيلة السكك الحديدية ، اذ يفرض نقل القوات المعادية للثورة الى بتروغراد ، سيحظر في الوقت نفسه على جميع اعضائه تنفيذ اية اوامر بدون موافقة الفيكجل . وستستلم الفيكجل زمام ادارة جميع السكك الحديدية الروسية .

وضاعت نهاية هذا الخطاب وسط عاصفة صاخبة من الاستنكار الشامل . ومع ذلك ، فقد كانت هذه ضربة عنيفة . وكان يكفى للاقتناع بهذا ان يتطلع المرء الى وجوه اعضاء هيئة الرئاسة وقد شحبت من القلق . وقد اجاب كامينيف في اقتضاب بأن شرعية المؤتمر لا يمكن ان تكون موضع اية شكوك اذ انه قد بقى في المؤتمر ، برغم انسحاب المناشفة والاشتراكيين-الثوريين ، عدد من الاعضاء يزيد حتى عما يتطلبه النصاب المقرر من قبل التسيك السابقة ...

وبعد ذلك جرى انتخاب مجلس مفوضي الشعب بالاكثرية الساحقة من الاصوات .

ولم يستغرق انتخاب التسيك الجديدة ، البرلمان الجديد للجمهورية الروسية ، اكثر من ربع ساعة . وقرأ تروتسكي النتائج : مئة عضو ، منهم سبعون بلشفيما ... اما الفلاحون والاحزاب المنسحبة من المؤتمر فقد ابقيت لهم مقاعد شاغرة . وختم تروتسكي قائلاً : «اننا نرحب في الحكومة بجميع الاحزاب والجماعات التي تتبنى برنامجنا » .

واثر هذا اختتم في الحال مؤتمر السوفييتات الثاني لعامة روسيا لكى يتمكن مندوبوه من السفر باقى السرعة الى جميع انحاء روسيا ليخبروا عن الاحداث الكبرى التى جرت ...

كانت الساعة قد بلغت الساعة صباحا تقريبا حين ايقظنا سواقى عربات الترام الواقفة امام سمولنى ، التى ارسلها اتحاد عمال الترام لنقل المندوبين الى منازلهم . وقد كان الجو فى العربات المزدحمة اقل فرحة وارتياح بال ، على ما بدا لى ، مما كان عليه فى الليلة الماضية . فقد كان تبدو على الكثيرين جدا امائر القلق الشديد . ولربما كانوا يسألون انفسهم : « ها نحن قد اصبحنا سادة البلد ... فكيف سيتسنى لنا تحقيق ارادتنا ؟ »

وبالتقرب من بيتنا اوقفنا دورية من المواطنين المسلحين وفتشتنا تفتيشا دقيقا . وكان بيان مجلس الدوما قد فعل فعله ... وسمعنا ربة البيت فأسرعت لملاقائنا بمئزر حريرى وردى . « لجنة الدار تطالب من جديد بان تقوموا بالمناوبة شالكم شأن الرجال الآخرين ! »

« وما الداعى لهذه المناوبة ؟ »

« ينبغى حماية النسوة والاطفال » .

« ومنم ؟ »

« من الاشقياء واللصوص » .

« واذا جاء مفوض من اللجنة العسكرية الثورية وفتش عن

الاسلحة ؟ »

« ولكنهم جميعا يسمون انفسكم هكذا ... ثم ، اليس الامر

كله سواء ؟ »

فاكدت لها رسميا ان القنصل قد حظر على جميع المواطنين

الاميركيين حيازة الاسلحة فى الاحياء التى يعيش فيها المثقفون

الروس ...



## الفصل السادس

### لجنة الانقاذ

الجمعة ، ٩ تشرين الثاني - نوفمبر ( ٢٧ تشرين الاول - اكتوبر ) ...

«نوفوتشير كاسك ، ٨ تشرين الثاني ( ٢٦ تشرين الاول ) .  
ان حكومة دائرة جيش الدون ، نظرا لاعمال البلاشفة ومحاولاتهم قلب الحكومة الموقته والاستيلاء على السلطة في بتروغراد واماكن اخرى ، واعتبارا منها لكون مثل هذا الاستيلاء على السلطة جريمة وغير مقبول على الاطلاق ، ستقدم بالتحالف الوثيق مع حكومات القزاقية الاخرى الدعم الكامل للحكومة الموقته الائتلافية القائمة . ونظرا للوضع الاستثنائي ولانقطاع الاتصالات مع السلطة المركزية للدولة ، فقد اخذت حكومة دائرة جيش الدون على عاتقها موقتا كامل السلطة التنفيذية للدولة في منطقة الدون الى ان تعود السلطة للحكومة الموقته ويعود النظام لروسيا ، وذلك ابتداء من ٢٥ تشرين الاول ( اكتوبر ) .

رئيس حكومة دائرة الجيش  
قائد جيش الدائرة كاليدين » .

امر من رئيس الوزراء كيرنسكى ، الصادر في غاتشيننا :  
« اعلن انى ، انا رئيس وزراء الحكومة الموقته والقائد الاعلى

لجميع القوات المسلحة للجمهورية الروسية ، قد قدمت اليوم على رأس قوات الجبهة المخلصة للوطن .

آمر جميع وحدات دائرة بتروغراد العسكرية التي انضمت جهلا او ضللا الى عصابة خونة الوطن والثورة ان تعود ، غير متأخرة ولا ساعة واحدة ، وتؤدي واجبها .  
يتلى هذا الامر في جميع السرايا والفصائل والكتائب .

رئيس وزراء الحكومة المؤقتة  
والقائد الاعلى ا . كيرنسكى .

برقية كيرنسكى الى قائد الجبهة الشمالية :  
« مدينة غاتشينا استولت عليها القوات المخلصة للحكومة ، واحتلت بدون سفك دماء .

سرايا من جنود كرونشتادت وفوجى سيمينوفسكى واسماعيلوفسكى ومن البحارة سلمت اسلحتها بدون مقاومة وانضمت الى قوات الحكومة .

آمر جميع الوحدات المهيئة بالزحف سريعا .  
تلقت القوات امرا بالتقهقر من اللجنة العسكرية الثورية . . . »  
ان مدينة غاتشينا ، الواقعة على بعد ثلاثين كيلومترا تقريبا الى الجنوب الغربى من بتروغراد ، قد سقطت ليلا . فان فصائل الفوجين المذكورين آنفا ، تتجول في الضواحي بدون قيادة ، فحاصرها القوزاق فعلا فسلمت اسلحتها . ولكن ليس صحيحا انها انضمت الى قوات الحكومة . ففى ذلك الحين بالذات ، كانت جموع كاملة من هؤلاء الجنود ، يستولى عليها الاضطراب والخجل ، موجودة فى سمولنى تحاول تفسير تصرفها . ما كانوا يعرفون ان القوزاق قريبين الى هذا الحد . . . وقد حاولوا الدخول فى مفاوضات مع القوزاق . . .

كانت الفوضى التامة تسيطر بجلاء على الجبهة الثورية .  
فالحاميات في جميع المدن الصغرى ، القائمة الى الجنوب من  
بتروغراد ، قد انشقت نهائيا وبصورة قاطعة الى شطرين ، او  
بالاصح الى ثلاثة . القيادة العليا كانت الى جانب كيرنسكى لعدم  
وجود من هو اقوى منه ، ومعظم الجنود مع السوفييتات ،  
والآخرون جميعا كانوا تحت وطأة الشك والتردد .

وقد تسرعت اللجنة العسكرية الثورية فعينت لقيادة الدفاع  
عن بتروغراد الضابط النظامى النقيب الطموح مورافيوف \* ، وهو  
نفسه الذى نظم في الصيف «كتائب الموت» ، والذى سمع ذات مرة  
يقول للحكومة انها «متهالكة كثيرا مع البلاشفة : فليس ينبغي الا  
ان يسحقوا سحقا» . لقد كان هو رجلا ذا عقل عسكري معجبا  
بالقوة والجرأة ، وربما باخلاص ...

واذ كنت خارجا الى الشارع صباحا ، رأيت على الجدار من  
جانبي مدخلنا امرين جديدين صادرين عن اللجنة العسكرية الثورية  
ينصان على ان جميع الدكاكين والمخازن يجب ان تفتح على  
عادتها ، وان توضع تحت تصرف اللجنة جميع المحلات الخالية .  
لقد مضت ست وثلاثون ساعة على عزلة البلاشفة عن سائر  
اقاليم روسيا والعالم الخارجى . فقد كان شغيلة السكك الحديدية  
وموظفو البرق يرفضون ارسال برقياتهم ، وموظفو البريد يرفضون  
استلام البريد منهم . وما كان ثمة غير محطة الاذاعة الحكومية في  
تسارسكوى سيلو تبث الى ارجاء العالم الاربعة النشرات والبيانات  
كل نصف ساعة . وكان مفوضو اللجنة العسكرية الثورية يتسابقون  
في القطارات مع مفوضى مجلس الدوما البلدى ماضين الى جميع انحاء  
البلاد ، وطاروا الى الجبهة طائرتان تحملان مواد الدعاية  
والتحريض .

\* كان مورافيوف برتبة مقدم . المحرر .

ولكن موجة الانتفاضة كانت تجتاح روسيا بسرعة تفوق سرعة وسائل المواصلات البشرية . فقد اتخذ سوفيت هلسنكي قرارا بالتأييد ؛ وفي كييف ، استولى البلاشفة على الترسنة وعلى دائرة البرق ، ومن هناك اخرجهم مندوبو مؤتمر القوزاق الذى كان منعقدا اذ ذاك فى المدينة ؛ وفى قازان ، اعتقلت اللجنة العسكرية الثورية هيئة اركان الحامية المحلية ومفوض الحكومة الموقته ؛ وجاء نواب من كراسنويارسك ، فى سيبيريا ، يقول ان السوفييتات قد استولت على اجهزة الادارة البلدية ؛ وفى موسكو ، حيث كان الوضع قد تعقد نتيجة لاضراب عمال الجلود من جهة وبإغلاق عام من جهة اخرى ، اعلن السوفييت بالاكثرية الساحقة التأييد لعمل بلاشفة بتروغراد . . . وكانت اللجنة العسكرية الثورية قد بدأت هنا عملها . وكان الشيء نفسه يحدث فى كل مكان . الجنود البسطاء وعمال الصناعة يؤيدون السوفييتات تأييدا يكاد يكون شاملا ؛ والضباط واليونكر والبرجوازية الصغيرة ، شأنهم فى ذلك شأن ممثل البرجوازية - الكاديت والاشتراكيين المعتدلين ، يقفون الى جانب الحكومة الموقته . وفى جميع المدن كانت تتألف لجان انقاذ الوطن والثورة وتستعد للحرب الاهلية . . .

كانت روسيا الواسعة الارزاء فى حالة تحلل . وقد بدأت هذه العملية منذ عام ١٩٠٥ . وجاءت ثورة اذار (مارس) فعمجت مسيرها ، اذ انها بعد ان تنبأت فى اول الامر بانبثاق نظام جديد ، فقد انتهت بتمديد اجل البنية الفارغة للنظام القديم . والآن اطاح البلاشفة بهذه البنية فى ليلة واحدة ، مثلما ينفخ المرء مبددا الدخان . ولم يعد لروسيا القديمة وجود . كان المجتمع غير المتبلور ينصهر ويسيل حمما فى هوى الخلق البدائى ، ومن بحر اللهب المصطبخ كان يعوم صراع طبقى جبار لا رحمة فيه ،

ومعه تنبثق براعم التشكلات الجديدة ، وهى ماتزال بعد هشة  
يتماسك عودها فى بطء واناة .

كانت ست عشرة وزارة ، فى بتروغراد ، مضربة بقيادة  
وزارين ، هما الوحيدتان اللتان انشأتهما الحكومة الاشتراكية\*  
المؤتلفة فى آب ( اغسطس ) - وزارة العمل ووزارة التموين .

فى ذلك الصباح الكالح البارد ، كانت «حفنة البلاشفة» ، على  
ما يبدو ، فى اشد ما يمكن ان تكون العزلة فى الدنيا . فمن حولهم  
كان يصطخب بحر من العداوة<sup>١</sup> . كانت اللجنة العسكرية الثورية ،  
وقد سدت عليها المنافذ ، تناضل مدافعة بضراوة عن حياتها .  
«الاقدام ، مزيدا من الاقدام وابدا الاقدام !» \* وفى الساعة  
الخامسة صباحا دخل رجال الحرس الاحمر الى مطبعة البلدية ،  
فصادروا الوف النسخ من النداء الاحتجاجى لمجلس الدوما ،  
واغلقوا جريدة الدوما الرسمية «نشرة البلدية» . ونزعت عن  
آلات الطباعة جميع الجرائد البرجوازية ، بما فيها جريدة التسيك  
السابقة «غولوس سولداتا» («صوت الجندى») التى غيرت هذا  
الاسم مع ذلك ، فجعلته «سولداتسكى غولوس» ، وصدرت  
بمئة الف نسخة ، نافثة الغيظ والتحدى :

«الناس الذين انزلوا ضربتهم الغادرة ليلا ، الناس الذين  
اغلقوا الصحف ، لن يستطيعوا ابقاء البلاد طويلا فى الظلمات .  
البلاد ستعرف الحقيقة ! ولسوف تقدر قيمتكم ، ايها السادة  
البلاشفة ! وسنرى هذا جميعا !»

---

\* حكومة المناشفة . والاشتراكيين-الثوريين . **المحور .**

\*\* الصيحة الشهيرة التى القاها دانتون فى الخطاب الذى القاه فى

٢ ايلول ( سبتمبر ) ١٧٩٢ فى الجمعية التشريعية الفرنسية حول خطر  
الحرب والدفاع من الثورة ضد غزو الائتلاف الروسى النمساوى المعادى  
للثورة . **المحور .**

وبعد الظهر بقليل كنا نسير منحدرين في شارع ليفسكى . وكان الشارع امام مجلس الدوما غاصا بجموع الناس . وهنا وهناك كان يصادف المرء رجلا من الحرس الاحمر او بحارا يحمل كل منهم بندقية مشرعة الحربة ، ومن حوله يزدحم ما لا يقل عن مئة من الرجال والنساء ، مستخدمين ، وطلابا ، واصحاب حوانيت ، وموظفين . وهؤلاء الناس جميعا يهزون قبضاتهم قاذفين باللعنات والتهديدات . وعلى درجات سلم البناية كان يقف كشافون وضباط وهم يوزعون اعدادا من صحيفة «سولداتسكى غولوس» . ووسط الحشد المعادى كان يقف في اسفل الدرج عامل وعلى ساعده شريطة حمراء وفي يده مسدس ، وهو يرتجف من الغضب والتهيج يطالب بان يسلموه الصحف ... وقد خطر لذهنى ان التاريخ لم يشهد قط مثيلا لهذا . من جهة قبضة من العمال المسلحين والجنود تتمثل فيهم الانتفاضة المظفرة وهم على غاية من التعاسة ؛ ومن الجهة الاخرى جمهور هائج مؤلف من اضرابهم من الناس الذين يملأون الجادة الخامسة \* عند الظهيرة ، جمهور يسخر ويلعن ويصيح : «خونة ! استفزازيون ! اوبريشنيكيون !» \* .

كانت الابواب تحت حراسة الطلاب والضباط ، على اكمامهم شرائط بيض كتب عليها بالاحمر : «ميليشيا لجنة السلامة العامة» . وكان ثمة ستة كشافين يمشون جيئة وذهابا . والبناية ما تزال تعج بالناس في قسمها العلوى . وكان النقيب غومبرغ ينزل على السلم ، فقال لنا : «يريدون ان يحلوا الدوما ! وعند الرئيس الآن مفوض من البلاشفة ...» وحين صعدنا الى اعلى

---

\* شارع في حي الاغنياء بنيويورك . المحرر .

\*\* الحرس الخاص لايفان الرهيب ، وقد كانوا مشهورين بقسوتهم .

المحرر .

رأينا ريزالوف خارجا بسرعة . وكان قد جاء الى هنا ليطلب من الدوما الاعتراف بمجلس مفوضى الشعب ، فاجابه رئيس البلدية بالرفض القاطع .

وقد كان ثمة ، فى جميع مكاتب الدوما جمهور غفير يصرخ ويضح ويلوح بالايدي ، وكان هذا الجمهور يتألف من موظفين ومثقفين وصحافيين ، ومراسلين اجانب ، وضباط فرنسيين والكلز ... وقد قال مهندس البلدية مشيرا اليهم بانتصار : « جميع السفارات تعترف بالدوما بوصفه السلطة الوحيدة ذات الصلاحية . اما اولئك البلاشفة فما هم الا اشقياء ونهابون ، وما نهايتهم الا مسالة بضع ساعات ! ان روسيا كلها من ورائنا ... » وفى قاعة الكسندر كانت تعقد جلسة موسعة للجنة الانقاذ ضخمة من حيث عدد الحاضرين فيها . وكان يتولى الرئاسة فيلييوفسكى ، واما على المنبر فكان يخطب سكوبيليف ذاته . ووسط ضجيج التصفيق كان يعدد المنظمات التى انضمت من جديد الى لجنة الانقاذ : اللجنة التنفيذية لسوفييتات الفلاحين ، التسيك السابقة ، لجنة الجيش المركزية ، «تسينتروفلوت» ( اللجنة المركزية للاسطول ) ، الكتل المنشفية والاشتراكية-الثورية والجهوية فى مؤتمر السوفييتات ، اللجان المركزية لحزب المناشفة وحزب الاشتراكيين-الثوريين والحزب الاشتراكي الشعبى ، وجماعة «ايدنستفو» ، واتحاد الفلاحين ، والتعاونيات ، والريمستفات وهيئة الادارة البلدية ، واتحاد البريد والبرق ، والفيكجل ، ومجلس الجمهورية الروسية واتحاد الاتحادات\* ، واتحاد التجار والصناعيين... وقد كان يقول : «ان السلطة السوفييتية ليست سلطة ديموقراطية ، بل هى الديكتاتورية ، وما هى بالاضافة الى هذا

---

\* انظر «ملاحظات افتتاحية وايضاحات» ج . ديد .

ديكتاتورية البروليتاريا ، بل ديكتاتورية هذه البروليتاريا . فلزام على كل من عاش ويعيش الحماسة الثورية ان يهب معنا الآن للدفاع عن الثورة ...

ومهمة الساعة ليست فقط تقليص اظافر الديماغوجيين عديمي الشعور بالمسؤولية ، بل هي ايضا النضال ضد الثورة المضادة ... فاذا صحت الشائعات التي تؤكد ان في الاقاليم جنرالات يريدون استغلال الاحداث الجارية والزحف على بتروغراد لاغراض معادية للثورة ، فما هذا الا برهان اضافي على ان من واجبنا تأليف حكومة ديموقراطية متينة . والا فان الاضطرابات الناجمة من اليسار ستعقبها اضطرابات ناجمة من اليمين ...

وليس يمكن لحامية بتروغراد ان تظل غير مبالية في الوقت الذي يجرى فيه في الشوارع اعتقال المواطنين الذين يشترون جريدة «سولداتسكى غولوس» والصببية باعة الصحف الذين يبيعون «رابوتشيا غازيتا» (صحيفة العمال) .

لقد مضى وقت القرارات ... فليتنح جانباً من فقد الايمان بالثورة ... ومن اجل اقامة سلطة ديموقراطية وحيدة ، لا بد من بعث كرامة الثورة من جديد ... فلنقسم ، ايها الرفاق ، على ان الثورة سيتم انقاذها او نموت معها ... !

فهب المجتمعون واقفين وقابلوا هذا الخطاب بعاصفة من التصفيق ، وعيونهم جميعا متوهجة . وما كان يرى في القاعة بروليتارى واحد .

واخذ فاينشتين الكلام ، فقال :

«ينبغي ان نحافظ على الهدوء ونمتنع عن القيام باى عمل ما لم يلتف الراى العام التفافاً حاسماً حول لجنة الانقاذ . واذ ذاك فقط سيكون في وسعنا الانتقال من الدفاع الى الهجوم ...» .



ويعلن ممثل الفيكل ان المنظمة التي بعثت به تقوم بالمبادرة لتشكيل حكومة جديدة . وقد ذهب مندوبوها الى سمولني لاجراء مباحثات حول هذا الامر ... وبدأت مناقشة حامية : هل يسمح للبلاشفة بان يشتركوا في الحكومة الجديدة ؟ كان مارتوف يعتقد بوجوب السماح لهم . وقد كان يبرهن على ان البلاشفة ، على كل حال ، يمثلون حزبا سياسيا بالغ الاهمية . وانقسمت الآراء : فقد كان الجناح اليميني من المناشفة والاشتراكيين-الثوريين ، وكذلك الاشتراكيون الشعبيون ، والتعاونيون ، وممثلو البرجوازية يعترضون على ذلك اعتراضا حاسما ... وقد قال احد الخطباء :

«لقد خانوا روسيا ! انهم بدأوا الحرب الاهلية وفتحوا الجبهة للالمان ! يجب سحق البلاشفة بدون رحمة ...»

وقال سكوبيليف باستبعاد البلاشفة والكاديت على حد سواء . شرعنا في حديث مع شاب من الاشتراكيين-الثوريين كان قد انسحب مع البلاشفة من الجمعية الديمقراطية . وكان ذلك في الليلة التي ربط فيها تسيريتيلي وغيره من المساومين ، الديموقراطية الروسية بسياسة الائتلاف . سألته :

«انت هنا ؟»

فاتقدت النار في عينيه ، وقال بانفعال : «اجل ، لقد انسحبت مع رفاقي من المؤتمر في منتصف الليل . فانا لم اكن اجازف بحياتي طيلة عشرين عاما من اجل ان اخضع الآن لاناس طفاة جهلة . ان اساليبهم غير محتملة ، ولكنهم لم يفكروا بالفلاحين ... فحين سيهب الفلاحون ستغدو نهايتهم مسألة دقائق !»

«ولكن هل سيبادر الفلاحون الى العمل ؟ ترى الا يرضيهم مرسوم الارض ؟ وماذا يريدون ايضا ؟»

فصاح بحنق : « ايه ، مرسوم الارض ! ولكن هل تعلم انت ما هدف مرسوم الارض هذا ؟ انه مرسومنا نحن ، برنامج الاشتراكيين-الثوريين بكامله ! لقد وضع حزبى اسس هذه السياسة بعد ادق دراسة لمطالب الفلاحين ! هذا امر لم يسمع بمثله من قبل ... »

« ولكن اذا كانت هذه هى سياستكم الخاصة ، فعلى اى شئ تعترضون ؟ واذا كانت هذه رغبات الفلاحين فعلى اى اساس سيناقضون ؟ »

« لست تفهم ! اليس واضحا فى نظرك ان الفلاحين سيدركون فى الحال ان هذه مجرد خدعة ، وان هؤلاء المقتصبين قد سرقوا برنامجنا الاشتراكى الثورى ؟ »

وسأله : « اصحيح ان كاليدين يزحف الى الشمال ؟ »  
فهر رأسه بالايجاب وراح يفرك كفيه بارتياح شديد .  
« صحيح تماما . . . وسترى الآن ماذا فعل هؤلاء البلاشفة . لقد اقاموا علينا الثورة المضادة . الثورة قضت نحبا . قضت نحبا الثورة » .

« ولكن اما ستدافعون عن الثورة ؟ »  
« طبعا ، سندافع عنها حتى النقطة الاخيرة من دماننا ! اما التعاون مع البلاشفة فلن نقدم عليه باية حال ... »

« ولكن اذا ما اقترب كاليدين من بتروغراد ، وهب البلاشفة للدفاع عن المدينة ، اما ستنضمون اليهم ؟ »

« كلا ، بالتأكيد ! نحن ايضا سندافع عن المدينة ، ولكن ليس مع البلاشفة ! ان كاليدين هو عدو الثورة ، ولكن البلاشفة هم ايضا اعداؤها . »

« ومن تفضلون - كاليدين ام البلاشفة ؟ » . فصاح وقد فرغ صبره : « ليست هذه هى المسألة ! انا اقول لك ان الثورة قد

قضت نحبها . والذنب في هذا على البلاشفة . وما الداعي لأن نتماحك في هذا ؟ ان كيرنسكى قادم ... وبعد غد سنبادر الى الهجوم ... وقد ارسلوا الينا من سمولنى مندوبيين يقترحون تشكيل حكومة جديدة . ولكنهم الآن في قبضتنا : انهم في عجز مطلق ... فلن نتعاون ...»

وانطلق في الشارع عيار نارى . فهرعنا الى النوافذ . وكان رجل الحرس الاحمر الذى اخرجته شتائم الجمع في النهاية عن طوره قد اطلق عيارا ناريا فاصاب فتاة بجرح في يدها . وقد شهدنا كيف اجلسوها في عربة ، ومن حولها جمهور مهتاج ، ووصل صياحه الى مسامعنا . وفجأة ظهرت مصفحة قادمة من منعطف جادة ميخائيلوفسكى . كانت رشاشتها تدوران من جهة لآخرى . وسرعان ما لاذ الجمع بالفرار . وكما يحدث عادة في مثل هذه الحالات في بتروغراد ، انبطح الناس على الارض ، واختبأوا في القنوات ووراء اعمدة الهاتف . واقبلت المصفحة على باب مجلس الدوما . واخرج رجل رأسه من برجها وطلب تسليمه اعداد جريدة «سولداىسكى غولوس» فالفجر الكشافون هائذين في وجهه وانطلقوا هاربين الى المدخل . واستدارت السيارة قرب الدوما مترددة ثم مضت صعدا في شارع ليفسكى . في حين نهض عدة مئات من الرجال والنساء الذين كانوا منبطحين على جادة الطريق واخذوا ينفضون الغبار عن ثيابهم ...

وفي داخل البناية كان الناس يتراكمون بالندفاع هائل الى هنا وهناك ، حاملين اكداسا من «سولداىسكى غولوس» ( «صوت الجندى» ) باحثين عن مخبأ لها .

وهرع صحفى الى الغرفة ملوحا في الفضاء بورقة ، وهو يصيح : «بيان من كراسنوف !» . فتكاكا عليه الجميع . وسلمها للطبع ، الى الطبع بسرعة ، والى الشكنات على الفور !

« بامر من القائد الاعلى عينت قائدا للقوات المحتشدة على ابواب بتروغراد .

ايها المواطنين ، ايها الجنود ، يا قوزاق الدون والكوبان وما وراء البايكال واوسورى والامور البواسل ، انتم يا من بقيتم على الوفاء لقسم الجندية ، انتم يا من اقسمتم على التمسك الثابت الوطني بيمين القوزاق ، اناشدكم بان تسيروا لانقاذ بتروغراد من الفوضى والعنف والجوع ، وانقاذ روسيا من لطخة العار التي لا تمحى والتي الصقتها بها حفنة مشوهة من الناس الجهلة يسرون بارادة الامبراطور غليوم وبامواله . ان الحكومة الموقته التي اقسمتم على الاخلاص لها في ايام آذار ( مارس ) العظمى لم تقلب قلبا بل اخرجت بالعنف من مقرها وهي تتجمع لدى جيش الجبهة العظيم المخلص لواجبه .

ان مجلس اتحاد القوات القوزاقية قد وحد جميع القوزاق ، وانهم بحافز من الروح القوزاقية ليستندون الى ارادة الشعب الروسى كله ، وقد اقساموا على خدمة الوطن كما خدمه اجدادنا سنة ١٦١٢ في الايام الرهيبة المضطربة ، حين انقذ اهل الدون موسكو المهددة من قبل السويديين والبولونيين والليتوانيين ، والممزقة باعمال الشغب الداخلية . ( ان حكومتكم ما تزال قائمة \* ... )

ان جبهة القتال تنظر الى الاعداء والخونة باحتقار واستنكار يعجز اللسان عن وصفه . وما يقومون به من اعمال نهب وقتل وعنف واسلوبهم الالمانى المحض في معاملة من غلبوا على امرهم دون ان يستسلموا قد نفرت منهم روسيا باجمعها .

ايها المواطنين ، ايها الجنود ، يا قوزاق حامية بتروغراد الامجاد ، ابعثوا في الحال بمندوبيكم الى لكى يتاح لى ان اعرف

---

\* الكلمات داخل القوسين غير منشورة في الجرائد . المحرر .

من الذى خان الحرية والوطن ومن لم يخنهما ، ولكى لا يسفك الدم  
البرى' عن غير قصد ...»

وفي تلك اللحظة تقريبا راحت تتردد شائعة تقول بان رجال  
الحرس الاحمر قد طوقوا البناية . ودخل ضابط وعلى كفه شريطة  
حمراء فطلب مقابلة رئيس البلدية . وما هى الا بضعة دقائق حتى  
قفل راجعا ، وخرج على اثره العجوز شريدر مسرعا من مكتبه .  
وقد كان يصيح محمر الوجه ممتعه في آن واحد :

« جلسة استثنائية لمجلس الدوما ! في الحال ! »

وتوقفت الجلسة المنعقدة في القاعة الكبرى : « جميع اعضاء

الدوما الى الجلسة الاستثنائية ! »

« ما الامر ؟ »

« لست ادرى ... يريدون اعتقالنا ... يريدون ان يحلوا

الدوما ... جميع اعضاء الدوما يعتقلون عند الباب ... » - تلك  
كانت التعليقات المضطربة .

لم يكن في قاعة نيقولا مكان حتى للوقوف . واعلن رئيس البلدية  
ان الابواب جميعا قد وضعت عليها قوات لا تسمح لاحد لا بالدخول  
الى البناية ولا بالخروج منها ، وان المفوض يهدد باعتقال مجلس  
الدوما البلدى وحله . فتدفقت خطب حماسية لا من المنبر وحسب ،  
بل كذلك من بين الجمهور . ان المجلس البلدى المنتخب التخابا  
حرا لا يمكن ان يحل من قبل أية سلطة ؛ شخص رئيس البلدية  
واشخاص اعضاء الدوما جميعا متمتع بالحصانة ؛ لن يعترف ابدًا  
بالفاصين والاستفزازيين وعملاء الالمان ؛ يهددوننا بالحل ،  
لن يدخلوا هذه القاعة الا على جثتنا ، سننتظر هنا بجلال مجى'  
البرابرة ، كما انتظر اعضاء مجلس الشيوخ الرومان قدوم  
الواندال ...

واتخذ قرار يقضى بان يصار على الفور عن طريق البرق الى

• ابلاغ مجالس الدوما البلدية والزييمستفات في جميع روسيا بما  
يجرى ... وتقرر ايضا انه لا يمكن لرئيس البلدية ولا لرئيس  
الدوما الدخول في اية علاقات مع ممثلى اللجنة العسكرية الثورية  
وما يسمى بمجلس مفوضى الشعب . وتقرر ايضا وايشا التوجه على  
الفور ببناء جديد الى اهالى بتروغراد يدعوهم لأن يهبوا للدفاع عن  
ادارتهم البلدية المنتخبة . وتقرر اخيرا : اعلان جلسة الدوما  
مستمرة بدون انقطاع ...

وهنا دخل القاعة احد اعضاء الدوما فابلىح المجتمعين انه قد  
اتصل هاتفيا بسمولنى ، وان اللجنة العسكرية الثورية قد اعلنت  
انها لم تصدر امرا بتطويق الدوما وان القوات ستسحب ...  
وحين نزلنا السلم كان ريزانوف يدخل الباب الرئيسى بسرعة  
خاطفة وهو فى اقصى الانفعال . وقد سألته :  
« هل تعتزمون حل الدوما ؟ »

فاجاب : « كلا ، يا رباه ! ثمة سوء تفاهم ... سبق لى ان  
ابلغت رئيس البلدية صباحا ان الدوما سيتترك وشانه ... »  
ومع هبوط الظلام كان قد اقبل عن طريق شارع نيفسكى  
صفان من راكبى الدراجات وبنادقهم على مناكبهم . وتوقفوا ،  
فاحاط بهم الجمهور وراح يمطرهم بالاسئلة :  
« من انتم ؟ ومن اين قادمون ؟ » - سألهم شيخ ممتلى الجسم  
وسيكاره بين اسنانه .

« من الجيش الثانى عشر ، من الجبهة . وقد جننا نساند  
السوفييتات ضد البرجوازية اللعينة » .  
فانطلقت صيحات شرسة .

« آ - آ ! درك البلاشفة ! قوزاق البلاشفة ! »  
ونزل درجات السلم على عجل ضابط قصير القامة يرتدى  
سترة من الجلد . وقد همس فى اذنى قائلا :

«الحامية في تردد ! هذه بداية النهاية بالنسبة للبلاشفة .  
اتريدون ان تروا كيف تتغير الحالة النفسية ؟ هيا تعالوا !»  
ومضى في شارع ميخائيلوفسكى يكاد يركض ، ونحن من ورائه .  
«وأى فوج هذا ؟»

«فوج المصفحات» ... كان ذلك امرا خطيرا فعلا . فقد  
كان رجال المصفحات يمسون في ايديهم مفتاح الوضع : فالجهة  
التي يؤيدونها تصبح سيده الموقف . «ذهب للتفاوض معهم مفوضون  
من لجنة الانقاذ ومن الدوما . ولديهم اجتماع عام ينبغي ان  
يقرر ...»

«وماذا يقرر ؟ مع اى جانب يحارب ؟»  
«اوه ، كلا ! ما هكذا تجرى الامور . انهم لن يحاربوا  
البلاشفة ابدا . انهم سيقرون فقط البقاء على الحياد ، واذ  
ذلك يكون العمل لليونكر والقوزاق ...»

كان باب ميدان ميخائيلوفسكى الواسع لسباق الخيل مشرعا  
على رحبه . وحاول خفيران ان يوقفانا ، ولكننا تخطيناهما  
بسرعة غير مكرئين لصيحاتهم الاستنكارية . كان ميدان السباق  
مضاء بنور ضعيف من مصباح وحيد ، معلق تحت سطح المبنى  
الضخم الذى غرقت نوافذه وزخارفها العالية في الظلام . ومن حوله  
كانت ترى اشباح داكنة لسيارات مصفحة ، وقد وقفت واحدة  
منها في مركز المبنى ، تحت المصباح ، يحتشد حولها قرابة الفى  
جندى يرتدون بزات قاتمة ، يكادون يضيعون في سعة هذا المبنى  
الضخم . وغوق المصفحة قرابة اثني عشر رجلا ، ضباطا وممثلين  
للجنة الجنود ، وخطباء . وكان ثمة رجل عسكري منتصب على  
برج المصفحة المركزى ، يلقي خطابا . كان هذا خانجونوف ،  
رئيس مؤتمر الوحدات المصفحة لعامة روسيا ، الذى انعقد في  
الصيف . قامة مرنة اتيقة في سترة من الجلد ، على كتافيتها شارة

الملازم . كان يتكلم مؤيدا الحياد ببلاغة وحجة مقنعة . وقد كان يقول :

« رهيب على الروسى ان يقتل اخوته الروس . فليس ينبغي ان تنشعب الحرب الاهلية بين الجنود الذين ناضلوا كتفا لكتف ضد القيصر ، وكتفا لكتف حطموا العدو الخارجى فى معارك ستدخل فى التاريخ ! ما شأننا ، نحن الجنود ، وكل هذا الشجار بين الاحزاب السياسية ؟ لن اقول لكم ان الحكومة الموقته كانت حكومة ديموقراطية ؛ اننا لا نريد ائتلافا مع البرجوازية ، كلا ، لا نريد . ولكن لا بد لنا من حكومة للديموقراطية الموحدة ، والا كانت القاضية على روسيا ! وفى ظل حكومة كهذه لن يكون ثمة من داع لحرب اهلية ولمجزرة يقتل فيها الاخ اخاه » .

وقد بدا هذا الكلام على درجة كبيرة من الاقتناع . ودوت القاعة الضخمة بالتصفيق وهتافات الاستحسان .

وتسلق برج المصفحة جندى شاحب الوجه منفعل . فصاح قائلا :

« ايها الرفاق ! لقد جئت من جبهة رومانيا لاقول لكم جميعا بالحاح : ينبغي عقد الصلح ! الصلح فورا ! من يعطينا السلام نمشى وراءه ، سواء اكان البلاشفة ام حكومة جديدة . اعطونا السلام ! فنحن على الجبهة لم نعد نستطيع القتال ، ولسنا نستطيع لا مقاتلة الالمان ولا مقاتلة الروس ... » قال هذا وانحدر نازلا . واخذ جمهور المستمعين الغفير يهتمهم . وتحولت هذه المهمة الى ما يشبه الغضب حين راح الخطيب التالى ، وهو منشغى دفاعى ، يحاول ان يقول ان الحرب يجب ان تستمر حتى انتصار الحلفاء . وقد صاح احدهم بصوت حاد :

« انت تتكلم مثل كيرنسكى ! »

وتكلم بعد ذلك مندوب عن الدوما . فنصح الجنود بالبقاء



على الحياد . وقد كانوا يستمعون اليه وهم يتهايمسون فيما بينهم بشيء من الارتياح ، غير شاعرين بأنه من جماعتهم . ولم يتفق لى قط ان شهدت اناسا يجهدون بمثل هذا التشبث لأن يفهموا ويقرروا . فقد كانوا واقفين بدون حراك اطلاقا ، يصغون الى الخطباء ، مقطبين حواجبهم من شدة التفكير ، وجباههم تنضح عرقا . كانوا جبابرة بعيون اطفال بريئة ، ووجوه ابطال الملاحم . . . وشرع يتكلم الآن بلشفى ، جندى من هذه الوحدة . كان خطابه حماسيا زاخرا بالحق . ولم يكن الجمع يصغى اليه بعطف يزيد عن الآخرين . وما كان هذا ليتفق والحالة النفسية لدى هؤلاء الناس . لقد كانوا جميعا فى تلك اللحظة فى شرود عن افكارهم اليومية المألوفة . انهم الآن يفكرون بروسيا ، بالاشتراكية ، بالعالم أجمع ، وكأنما حياة الثورة ومآتها متعلقان بمصفحاتهم . وفى جو من السكون المتوتر كان الخطباء يتعاقبون الواحد اثر الآخر . وصيحات الاستحسان تتعاقب وصيحات الاستنكار . هل ينبغى العمل ام لا ؟ ومن جديد تكلم خانجنوف المستلطف ذو الحجة القوية . ولكن مهما يتكلم عن السلم ، افليس ضابطا ، افليس دفاعيا ؟ وتكلم عامل من جزيرة فاسيلى . وقوبل بصيحة تقول : « انراكم انتم ، ايها العمال ، ستعطوننا السلام ؟ » . وكان يتجمع بالقرب منا بضعة رجال ، معظمهم من الضباط ، وقد نظموا ما يشبه جماعة من المصفقين المأجورين ، وراحوا يحيون بصخب جميع انصار الحياد . وقد كانوا يصيحون : « خانجنوف ! خانجنوف ! » ويصفرون لجميع الخطباء البلاشفة .

وفجأة نشب جدال حار بين جماعة اللجنة والضباط ، الواقفين على المصفحة . كانوا يكثرّون من الاشارات العنيفة ولا يستطيعون باية حال الوصول الى اتفاق . ولاحظ المجتمععون هذا الجدال . فاخذ الجمع الغفير يهمهم وينفعل ، راغبا فى ان يعرف

ما القضية . وانتفض جندى ، كان احد الضباط يحاول الامساك به ، فرفع يده عاليا وصاح :

«ايها الرفاق ! هنا الرفيق كريلنكو ، وهو يريد الكلام !» .  
فانطلق انفجار من الصباح والتصفيق والصفيق . «ليتكلم !  
ليتكلم !» ، «ليسقط !» . ووسط صخب لا يوصف تسلق مفوض الشعب للشؤون الحربية ، المصفحة ، تدفعه وتسندة الايدى من جميع الجهات . وتوقف دقيقة ، ثم سار نحو مقدمتها ، وراح ينقل طرفه الى هنا وهناك ، مبتسما ، ويداه على خصرتيه . رجل مربع القامة ، قصير الساقين ، يرتدى بزة عسكرية ، بدون كتافيات ، حاسر الرأس .

كانت جماعة المصفقين ، الواقفة بالقرب منى ، تطلق صياحا ضاريا : «خارجونوف ! نطلب خارجونوف ! ليسقط هذا ! اسكت ! ليسقط الخائن !» وشرع الجمع كله يغلى ويهمهم . وفجأة بدأت حركة . وكما تزحف كتلة متهاوية من الثلج ، تحرك نحونا جمع من الجنود الاشداء سود الحواجب . وقد كالوا يشقون لانفسهم الطريق ، دافعين الجمهور بمناكبهم . وصاحوا قائلين : «من يشوش هنا على الاجتماع ؟ من يشير الضجيج هنا ؟» . وعلى الفور تفرق شمل جماعة المصفقين وما عادت الى الالتئام . وبدأ كريلنكو الكلام قائلا بصوت ابح من الاعياء :

«ايها الرفاق الجنود ! لست استطيع الكلام كما ينبغي ، فارجو معذرتى ، فانا لم انم منذ اربع ليال كاملات ...

لست بحاجة لأن اقول لكم انى جندى . وما انا بحاجة لأن اقول لكم انى اريد السلام . ولكن على ان اقول لكم ان الحزب البلشفى الذى كنتم ، انتم وسائر الرفاق البواسل الذين اطحتم بسلطة البرجوازية الدموية الى الابد ، العون له فى تحقيق ثورة العمال والجنود ، قد وعد بعرض الصلح على جميع شعوب العالم .

وهذا الوعد قد تم اليوم انجازه !» فانفجرت عاصفة من التصفيق ...

« يحضونكم على الوقوف على الحياد ، الوقوف على الحياد في الوقت الذى يقوم فيه رجال اليونكر وكتائب الموت ، الذين لم يقفوا أبداً على الحياد ، باطلاق النار علينا في الشوارع ويجيئون الى بتروغراد بكيرنسكى او بواحد ما من هذه العصابة ذاتها . وكاليدى يزحف من الدون . ويقرب كيرنسكى قادما من الجبهة . وقد حشد كورنيلوف التركمان وهو يريد تكرار المغامرة التى قام بها فى آب ( اغسطس ) . ان المناشفة والاشتراكيين-الثوريين يطلبون منكم الحيلولة دون نشوب حرب اهلية . ولكن ما الذى مكنهم هم انفسهم من البقاء فى الحكم ان لم تكن الحرب الاهلية ، تلك الحرب الاهلية التى بدأت منذ تموز ( يوليو ) والتى وقفوا فيها على الدوام الى جانب البرجوازية مثلما يقفون الآن ؟

كيف يمكننى اقناعكم اذا كان قراركم قد تم اخذده ؟ ان المسألة واضحة تماما . من جهة يقف كيرنسكى وكاليدى وكورنيلوف والمناشفة والاشتراكيون-الثوريون والكاديت ومجالس الدوما البلدية والضباط ... وهم يقولون لكم ان مراميتهم جد طيبة . ومن الجهة الاخرى يقف العمال والجنود والبجارة والفلاحون الفقراء . انكم اسياد الموقف . وروسيا العظمى لكم . فهل تسلمونها ؟ »

كان كريلنكو بالكاد يقف على قدميه من شدة التعب . ولكن ما تنطوى عليه كلماته من عميق الصديق كان يرداد جلاء فى صوته كلما استرسل فى كلامه . وحين انتهى من خطابه ترنح وكاد ان يقع . فسندته مئات الايدى وارتجّ المبنى العالى المعتم من هدير التصفيق والصيحات الحماسية .

وحاول خانجنوف ان يتكلم مرة اخرى ، ولكن المجتمعين

ما كانوا يريدون سماع شيء ، وقد راحوا يصيحون : « الى  
 التصويت ! الى التصويت ! » . فتنازل اخيرا وتلا مشروع قرار  
 يقضى بان يسحب فوج المصفحات ممثليه من اللجنة العسكرية  
 الثورية ويعلن وقوفه على الحياد في الحرب الاهلية الناشبة .  
 وقد اقترح على جميع المؤيدين لمشروع القرار هذا ان  
 يتنحوا الى اليمين ، وعلى جميع المعارضين له ان يتنحوا الى  
 اليسار . فكانت في اول الامر لحظة تردد وشيء من التربص ، ثم  
 بدأ الجمع يتدفق اسرع فاسرع الى اليسار . فكان المئات من  
 الجنود الاشداء يمشون بضجيج على الارض الوسخة المعتمدة  
 يتاثرون بعضهم ببعض . وبقي بالقرب منا ما لا يزيد عن خمسين  
 رجلا . كانوا مصريين على تاييدهم لمشروع القرار ، واما حين دوت  
 هتافات النصر تحت قباب المبنى العالية، فداروا على اعقابهم وانصرفوا  
 مسرعين من البناية . وتخلّى كثيرون منهم عن الثورة ايضا ...  
 وليتصور المرء ان الصراع نفسه كان يدور في كل ثكنة في جميع  
 المدن ، وجميع المقاطعات ، وفي الجبهة كلها ، وفي روسيا جمعاء !  
 وليتصور هؤلاء الرجال من امثال كريلنكو ، الذين لا يذوقون  
 طعم الرقاد ، وهم يسهرون على كل فوج ، مسرعين من مكان  
 لآخر ، يحضون ويناقشون ويهددون ! وليتصور بعد ذلك ان هذا  
 بالذات كان يجرى في مقرات جميع الاتحادات المهنية ، وفي  
 المعامل والمصانع ، وفي القرى ، وعلى السفن الحربية للاساطيل  
 الروسية الضاربة بعيدا عبر البحار ؛ وليفكر بمئات الألوف من  
 الروس يلتهمون الخطباء باعينهم في جميع ارجاء روسيا الشاسعة ،  
 وبالعامل والفلاحين والجنود والبحارة وهم يجهدون على هذا النحو  
 المضنى لأن يفهموا ويختاروا ، وهم يفكرون بتركيز شديد ،  
 وان يقرروا في آخر الامر بهذا الاجماع منقطع النظير . هكذا  
 كانت الثورة الروسية ... !

اما هناك ، في سمولني ، فما كان مجلس مفوضي الشعب الجديد يستسلم للرقاد . فالمرسوم الاول كان قد اصبح قيد الطبع وكان ينبغي ان يوزع بالوف النسخ في الليلة ذاتها في جميع شوارع المدينة وان يوصل بالقطارات الى جميع انحاء البلاد، جنوبا وشرقا . « باسم حكومة الجمهورية الروسية ، المنتخبة من قبل مؤتمر نواب العمال والجنود لعامة روسيا ، باشتراك نواب الفلاحين ، يرسم مجلس مفوضي الشعب ما يلي :

- ١ - الانتخابات للجمعية التأسيسية يجب ان تجرى في الموعد المعين ، الثاني عشر من تشرين الثاني ( نوفمبر ) .
- ٢ - على جميع اللجان الانتخابية ، وهيئات الادارة البلدية ، وسوفيات نواب العمال والجنود والفلاحين ، ومنظمات الجنود في الجبهة ، ان تبذل كل الجهود من اجل تأمين الانتخابات الحرة السليمة للجمعية التأسيسية في الموعد المعين .

### رئيس مجلس مفوضي الشعب فلاديمير اوليانوف - لينين

كان مبنى الدوما البلدي ما يزال في اوج الغليان . وحين دخلنا قاعة الجلسات ، كان يتكلم احد اعضاء مجلس الجمهورية ، معلنا ان المجلس لا يعتبر نفسه منحلا على الاطلاق ، وان استمراره بعمله رهن بايجاد مبنى جديد له فحسب . وقد قررت لجنة شيوخه القيادية in corpore \* الانضمام الى لجنة الانقاذ . . . واني لاشير بين قوسين الى ان هذه كانت آخر مرة يذكر فيها التاريخ مجلس الجمهورية الروسية .

---

\* بكامل اعضائها ( باللاتينية ) . المحرو .

وعقب ذلك العرض المألوف للمندوبين : عن الوزارات ، وعن الفيكتل ، واتحاد مستخدمي البريد والبرق . وقد سبق لهم جميعا ان اعلنوا للمرة المئة عن عزمهم الذى لا يتزعزع على الامتناع عن العمل للمغتصبين البلاشفة . وروى احد رجال اليونكر ، المدافعين من قصر الشتاء ، قصة مضحكة عن بطولته هو نفسه وبطولة رفاقه ، وكذلك عن تصرفات الحرس الاحمر المخزية . وكان المجتمعون يصدقون من غير جدال كل كلمة يقولها . وتلا احدهم تقريرا لصحيفة الاشتراكيين-الثوريين «نارود» («الشعب») يتكلم باسهاب عن تحطيم قصر الشتاء ونهبه ، ويذكر ان الاضرار التى نزلت به تقدر بـ ٥٠٠ مليون روبل .

ومن حين لآخر كان يظهر السعاة يجيئون بأخبار وردتهم هاتفيا . البلاشفة اطلقوا سراح اربعة وزراء اشتراكيين . كريلنكو ذهب الى قلعة بطرس وبولس وقال للاميرال فيرديرفسكى بان وزير البحرية هرب ، وانه هو ، كريلنكو ، مكلف من قبل مجلس مفوضى الشعب بان يطلب منه ، فى سبيل سلامة لروسيا ، بان يتولى ادارة الوزارة تحت اشراف مجلس مفوضى الشعب . ووافق البحار الشيخ . . . كيرنسكى يتقدم الى الشمال من غاتشينا ، والحاميات البلشفية تتقهقر امامه . صدر عن سمولنى مرسوم جديد يوسع صلاحيات مجالس الدوما البلدية فى ميدان التموين بالمواد الغذائية .

وقد اثار هذا العمل الوقح الاخير عاصفة من الاستنكار . لينين ، هذا المغتصب ، المتعسف ، الذى استولى مفوضوه على مرآب البلدية واقتحموا مستودعاتها وتدخلوا فى شؤون لجنة التموين وفى توزيع المواد الغذائية ، يتجاسر على تعيين حدود صلاحيات الادارة البلدية الحرة المستقلة ذات الاستقلال الذاتى ! وتقدم احد اعضاء الدوما ، وهو يهر قبضتيه ، باقتراح يقضى بان

يوقف بتاتا توريد المواد الغذائية الى المدينة اذا ما تجرأ البلاشفة على التدخل في شؤون لجنة التموين ... واطعن عضو آخر ، وهو ممثل للجنة التموين الخاصة ان الحالة الغذائية جد خطيرة وطلب ارسال مفوضين للتعجيل في وصول قطارات التموين .

وبصورة درامية اعلن ديدونكو ان الحماية مترددة . وقد قرر فوج سيمينوفسكى الخضوع لاوامر حزب الاشتراكيين-الثوريين ؛ وبحارة النساء ، الموجودة في النيفا ، في وضع نفسى متقلقل . وقد عين على الفور سبعة من اعضاء اللجنة لمتابعة الدعاية ... وهنا صعد المنبر رئيس البلدية العجوز :

«ايها الرفاق والمواطنون ! علمت للتو ان جميع المعتقلين في قلعة بطرس وبولس في خطر شديد . الحراس البلاشفة عروا اربعة عشر طالبا من مدرسة بافلوفسكى الحربية وامنعوا بهم تعديبا . وقد جن اعدامهم . والحراس يهددون بسحل الوزراء » . فانطلق اعصار من الاستفطاع والاستنكار ازداد شدة وعنفا حين طلبت الكلام امرأة قصيرة ممثلة رمادية الملابس ، هي فيرا سلوتسكايا ، الثورية القديمة والعضو في مجلس الدوما عن البلاشفة . وقد قالت بصوتها الحاد الرنان غير مكترثة بسيل الاهانات :

«هذا كذب واستفزاز ! ان حكومة العمال والفلاحين التي الفت عقوبة الاعداد لا يمكن ان تسمح بمثل هذه الاعمال . اننا نطالب بالتحقيق فورا في هذا النبا ؛ واذا كان فيه ولو قسط ضئيل من الحقيقة ، فان الحكومة ستتخذ اشد التدابير ! » وفي الحال عينت لجنة خاصة مؤلفة من ممثلين عن جميع الاحزاب برئاسة رئيس البلدية ، فذهبت الى قلعة بطرس وبولس . وذهبنا نحن على اثر اللجنة ، وفي ذلك الحين انتخبت لجنة اخرى لمقابلة كيرنسكى لتفادى سفك الدماء لدى دخوله العاصمة ...

وكانت الساعة قد بلغت منتصف الليل حين مررنا بصعوبة من بوابة قلعة بطرس وبولس خفية عن الخفراء، ومضينا في الفناء الواسع المضاء بنور جد ضعيف من المصابيح الكهربائية القليلة . ومررنا بجانب الكنيسة ، حيث تقوم اضرحة الامبراطرة الروس تحت البرج الذهبى الرشيق وتحت الساعة الدقاقة التى كانت ما تزال تدق ظهيرة

**ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ  
ПЕТРОГРАДСКОГО СОВЕТА  
РАБОЧИХ И СОЛДАТСКИХ  
ДЕПУТАТОВЪ  
Военный Отделъ**

28 Октября 1917 г.

261485

**У Д О С Т О В Ъ Р Е Н І Е .**

Настоящее удостовѣреніе дано представителю Американской Соціалъ - Демократіи Интернаціоналисту товарищу **Д Ж О Н У Р И Д Ъ** въ томъ, Военно - Революціонный Комитетъ Петербургскаго Совѣта Рабочихъ и Солдатскихъ Депутатовъ пред — ставляетъ имъ права свободного проѣзда по Всѣмъ Сѣверному фронту въ цѣляхъ освѣдомленія нашихъ Американскихъ товарищей интернаціоналистовъ съ событіями въ Россіи.



Председатель:

Секретарь:

*[Handwritten signatures of the President and Secretary]*

جواز مرور جون ريد لزيارة الجبهة الشمالية .



كل يوم «ربنا احفظ القيصر» \* ... كان المكان من حولنا مقفرا ولم تكن اكثرية النوافذ مضاءة . ومن حين لآخر كنا نلتقي بشخص عملاق ، يسير ببطء في الظلمة ، ويرد على جميع اسئلتنا بالعبارة المألوفة : «يا نى زنايو» ( «لا اعرف» ) .

كان يرسم الى اليسار شبح حصن تروبتسكى القائم ، مقبرة الاحياء ، حيث مات في العهد القيصري الكثير من المناضلين المتفانين من اجل الثورة او فقدوا صوابهم . وفي ايام اذار ( مارس ) سجنتم الحكومة الموقتة هنا الوزراء القيصريين . اما الآن فقد سجن البلاشفة هنا وزراء الحكومة الموقتة .

وبطبيعة خاطر ، سار بنا احد البحارة الى مقر القيادة القائم في منزل صغير قرب دار سك النقود . كان قرابة نصف دزينة من رجال الحرس الاحمر والجنود والبحارة جالسين في غرفة دافئة حابقة بالدخان حول سمور يغلى مطلقا انغاما مرححة . وقد استقبلونا بكثير من المودة وقدموا لنا الشاي . لم يكن القائد موجودا . فقد كان يرافق لجنة الدوما من المخربين الذين كانوا يؤكدون ان رجال اليونكر قد تم ذبحهم عن بكرة ابيهم . وكان في هذا ، على ما يبدو ، مدعاة كثير من التسلية للجنود والبحارة . وفي جانب من الغرفة كان يجلس شخص قصير اصلع يرتدى سترة رسمية سوداء ومعطفا ثميئا من الفراء ، يقضم شاربيه ويحلق بالذين حوله كالجرذ المحاصر . كان معتقلا منذ وقت قريب . ونظر اليه احدهم بغير مبالاة ، وقال انه وزير من الوزراء او ما شاكل ذلك ... ولم يسمع الرجل ، على ما يبدو ، هذا القول . فقد كان جليا انه في هلع ، رغم ان احدا لم يكن يبدي نحوه اية عداوة . عبرت الغرفة وتحدثت اليه بالفرنسية . وقد اجابني منحنيا

---

\* كانت ساعة كنيسة بطرس وبولس تدق لحنا آخر . المحرور .

بتكلف : «انا الكونت تولستوى . لست استطيع ان افهم لماذا اعتقلونى . كنت اجتاز جسر ترويتسكى بهدوء عائدا الى البيت ، واذا باثنين من هؤلاء الـ... الـ... الافراد يوقفونى . كنت مفوضا للحكومة الموقته لدى الاركان العامة ، ولكنى لم اكن وزيرا باية حال ... » قال احد البحارة : «دعه ينصرف . اى خوف منه ؟... » فاجاب الجندى الذى جاء بالموقوف : « كلا ، يجب سؤال القائد . »

فقال البحار متهاونا : « القائد ؟ ولماذا قمنا بالثورة ؟  
لأجل اطاعة الضباط من جديد ؟ »

قص علينا مرشح فى فوج بافلوفسكى كيف بدأت الانتفاضة : « كان الفوج ليلة السادس من تشرين الثانى - نوفمبر ( ٢٤ تشرين الاول - اكتوبر ) يقوم بنوبته فى الاركان العامة . وكنت اتولى الحراسة مع بضعة من الرفاق . وكان ايفان بافلوفيتش ورفيق آخر - لا اذكر اسمه - مختبئين خلف ستائر النوافذ فى الغرفة التى كانت تجتمع فيها هيئة الاركان ، وقد سمعا هناك كثيرا جدا من الاشياء الخطيرة . سمعا ، مثلا ، امرا يقضى بان ينقل الى بتروغراد فى الليلة ذاتها رجال اليونكر من غاتشينا ، وامرا الى القوزاق بان يكونوا قبيل الصبح مستعدين للعمل ... وكان يجب ان يتم احتلال جميع النقاط الرئيسية فى المدينة قبل الفجر . وبعد هذا كان رجال الاركان يعتزمون فكّ الجسور . ولكنهم حين بدأوا بالكلام عن تطويق سمولنى ، لم يعد ايفان بافلوفيتش قادرا على ان يتحمل اكثر من ذلك . وفى ذلك الحين كان يدخل الغرفة ويخرج منها كثير جدا من الناس بحيث اتيح له ان ينسل من الغرفة ويمضى الى غرفة المناوبة ، وظل الرفيق الآخر يسمع . »

وكنت ارتاب قبل ذلك بان شيئا ما يبيت . فقد كانت تجى' الى الاركان طول الوقت سيارات تحمل ضباطا ، وكان جميع الوزراء

ايضا قد اصبحوا هناك . واخبرني ايفان بافلوفيتش بكل ما سمع . وكانت الساعة قد بلغت منتصف الثالثة صباحا . . . وكان معنا امين سر لجنة الفوج . فروينا له كل شيء وسألناه ما العمل .

فاجابنا قائلا : « ينبغي اعتقال جميع الداخلين والخارجين » . وهكذا فعلنا . وما هي الا ساعة حتى كنا قد قبضنا على عدة ضباط ووزيرين وبعثنا بهم رأسا الى سمولنى . ولكن اللجنة العسكرية الثورية لم تكن بعد على استعداد : فما كانت تدري ماذا ينبغي ان تعمل ، فجاء من هناك بعد قليل امر يقول بالافراج عن الجميع وعدم اعتقال احد بعد . فهرعنا الى سمولنى ، قاطعين الدرب كله ركضا . ومضى في اعتقاده ما لا يقل عن ساعة حتى افهمناهم ان الخرب قد بدأت . وما عدنا الى الاركان الا والساعة قد بلغت الخامسة ، اما خلال هذا الوقت فكان قد تم اخلاء سبيل جميع الموقوفين تقريبا . ولكننا مع ذلك كنا ممسكين ببعض منهم ، واما الحامية بكاملها فكانت قد بدأت المسير . . . »

وبكثير من الاسهاب روى احد رجال الحرس الاحمر من جزيرة فاسيليفسكى كيف مر يوم الانتفاضة العظيم في منطقته . وقد كان يقول مبتسما : « لم يكن لدينا ولا رشاش ، وما كان في وسعنا باية حال الحصول عليها من سمولنى ايضا . وتذكر الرفيق زالكيند ، عضو البلدية المحلية ، ان لديهم في البلدية رشاشا في قاعة الجلسات مغتتما من الالمان . فاصطحبت معه رفيقا آخر وذهبنا الى هناك . وهناك كان المناشقة والاشتراكيون-الثوريون يعقدون اجتماعا . حسنا ، لا بأس ، فتحنا الباب ومضينا مباشرة اليهم ، وقد كانوا يجلسون حول طاولة ، وعددهم يتراوح بين ١٢ و ١٥ رجلا ، اما نحن فثلاثة . وما ان رأونا حتى صمتوا جميعا وراحوا يحملقون بنا . فاجتزنا نحن الغرفة رأسا وفككنا الرشاش . فحمل الرفيق زالكيند قسما على كتفه وحملت انا القسم الآخر ، وذهبنا . . . ولم يقل لنا احد كلمة ! »

وسال احد البحارة : « وهل تعرفون كيف تم الاستيلاء على قصر الشتاء ؟ حوالى الساعة الحادية عشرة رأينا ان رجال اليونكر لم يبق منهم ولا واحد من جهة نهر النيفا . فافتحنا اذ ذاك الابواب وصعدنا الى اعلى على السلام ، فرادى وجماعات صغيرة . وفي فسحة السلم العليا اوقفنا رجال اليونكر ونزعوا منا بنادقنا . ولكن رفاقنا كانوا يتدفقون ويتدفقون ، وما لبثنا ان تفوقنا عددا . واذا ذاك النقضنا على اليونكر ونزعنا منهم البنادق ... »

وهنا دخل القائد ، وهو صف ضابط شاب مرح معصوب اليد ، تحيط بعينييه حلقتان زرقاوان من السهر . فنظر الى الموقوف الذى راح على الفور يشرح وضعه . فقال له مقاطعا :

« نعم ، نعم ، انت عضو فى اللجنة التى رفضت يوم الاربعاء تسليمنا الاركان . على اننا فى غير حاجة اليك ، ايها المواطن . فالمعذرة ... » وفتح الباب وبحركة من يده اشار الى الكونت تولستوى انه مطلق السراح . فصدرت عن بعض الموجودين ، وبخاصة رجال الحرس الاحمر ، احتجاجات فائرة ، اما البحار فقد اعلن بلهجة المنتصر : « وهه ! .. وماذا قلت ؟ »

وتوجه جنديان الى القائد ، فاحتجا باسم حامية القلعة ، فائلين : « المعتقلون يتناولون من الاغذية قدر ما يتناول الحراس ، فى حين ان ليس ثمة ما يشبع احدا . فعلى اى اساس نلاطف اعداء الثورة ؟ »

فاجابهما القائد : « نحن ، يا رفاق ، ثوريون لا قطاع طرق » . والتفت اليها . فقلنا له ان ثمة شائعة رائجة فى المدينة تزعم ان المعتقلين من اليونكر يتعرضون للتعذيب واما الوزراء ففى خطر الموت . افلا يسمح لنا برؤية المعتقلين لكى يكون فى وسعنا فيما بعد ان نعلن للعالم اجمع ... »

فاجاب جندى شاب بغضب : « كلا ! لم يعد فى وسعى ازعاج المعتقلين . فقد اضطرت منذ قليل لايقاطهم فظنوا انهم سيدبحون جميعا فى الحال ... على ان معظم رجال اليونكر قد اطلق سراحهم ، واما الباقيون فسيفرج عنهم غدا » . والتفت بحدة .

« وفى هذه الحال ، الا يمكن لنا ان نتحدث مع لجنة الدوما ؟ »  
فبادر القائد ، وكان فى تلك اللحظة يصب الشاى لنفسه ، الى الموافقة باشارة من رأسه . وقال بغير مبالاة : « انهم ما يزالون هناك ، فى القاعة » .

وفى الواقع ، كانوا واقفين خلف الباب فى ضوء خفيف من مصباح كاز ، ملتفين حول رئيس البلدية ، يتحدثون بحرارة فى امر ما .  
فقلت : « ايها السيد رئيس البلدية ، نحن مراسلون اميركيون .  
الا تتفضل بابلاغنا رسميا عن نتائج تحقيقاكم ... ؟ »

فالتفت الى بوجهه الزاخر بعميق الوقار . وقال بتأن : « ليس فى الاخبار جميعا ادنى قسط من الحقيقة . ان الوزراء يعاملون احسن معاملة ممكنة ، باستثناء الحوادث التى جرت عند جلبهم الى هنا . اما اليونكر فليس بينهم احد مصاب باخف جرح ... »

وفى شارع نيفسكى ، خلال سكون الليل وظلمته ، كانت تسير مواكب صامتة لا نهاية لها من الجنود ، زاحفين لمقاتلة كيرنسكى . وفى الشوارع الجانبية المظلمة كانت تجرى سيارات مطفاة المصابيح . وفى شارع فونتانكا ، المبنى رقم ٦ ، المقر العام لسوفييت نواب الفلاحين وفى بعض شقق المبنى الضخم بشارع نيفسكى ، وفى مدرسة المهندسين ، كان يسير عمل خفى نشيط .  
وكان مجلس الدوما منارا من اسفله الى اعلاه ...

اما فى معهد سمولنى فكانت تعمل اللجنة العسكرية الثورية ، ومنها تنطاق الشرارات ، انطلاقها من بطارية مثقلة بالشحنة الكهربائية ...

## الفصل السابع

### الجهة الثورية

السبت ، ١٠ تشرين الثاني - نوفمبر ( ٢٨ تشرين الاول -  
اكتوبر ) ...

«ايها المواطنون !

تعلن اللجنة العسكرية الثورية انها لن تتغاضى عن اية  
انتهاكات للنظام الثورى ...

فالسراقات واعمال النهب والسطو ومحاولات القيام بالمذابح  
سيعاقب عليها عقابا شديدا ...

واقترءاء بكمونة باريس ستسحق اللجنة دون رحمة من  
يقومون باعمال السلب ويخلون بالنظام ...»

كانت المدينة فى هدوء : فلا اعمال اخلال بالنظام ، ولا اعمال  
سلب ، بل ولا حوادث شجار ناجمة عن السكر . وفى الشوارع  
الساكنة كانت الدوريات المسلحة تجوب ليلا ، اما فى نقاط تلاقى  
الشوارع فكان يتولى المناوبة جنود ورجال حرس احمر يضحكون  
ويضنون حول شعلات النار . وفى النهار كانت تحتشد على الارصفة  
جموع كبيرة متسمة الى المناقشات الحارة التى لا نهاية لها بين  
الطلبة والجنود ، وبين التجار والعمال .

وكان المواطنون يستوقفون بعضهم بعضا فى الشوارع .

«هل القوزاق قادمون ؟»

«كلا ...»

«ما الاخبار ؟»

« لا علم لي بشئ... أين كيرنسكى ؟ »  
« يقال انه لا يبعد عن بتروغراد الا مسافة ثمانية فراسخ...  
وهل صحيح ان البلاشفة التجؤوا الى متن « افرورا » ؟ »  
« يقال... »

كانت الجدران جميعها مطلية بالاعلانات ، اما الصحف فكانت قليلة . كشف اسرار ، نداءات ، مراسيم .  
وكان ثمة لوحة ضخمة تحمل بياناً هستيرياً صادراً عن اللجنة التنفيذية لسوفييت نواب الفلاحين لعامة روسيا :  
«... انهم ( البلاشفة ) يتجاسرون على القول زاعمين انهم يتمتعون بتأييد سوفييتات نواب الفلاحين . ويتكلمون باسم سوفييتات نواب الفلاحين دون ان تكون لهم اية صلاحية لذلك .  
الا فلتعلم روسيا الكادحة جمعاء ان هذا كذب وان جميع الفلاحين الكادحين - بلسان اللجنة التنفيذية لسوفييت نواب الفلاحين لعامة روسيا - يابون باستنكار اى اشتراك الفلاحين المنظمين في هذا الانتهاك الاجرامى لارادة الكادحين جميعا » .  
وثمة بيان من الفرع العسكرى لحزب الاشتراكيين-الشيوعيين يقول :

«... ان محاولة البلاشفة الخرقاء على وشك الانهيار . ففى صفوف الحامية انشقاق وتخاذل . والوزارات معطلة . والخبز يوشك ان ينفد . وقد انسحبت من المؤتمر جميع الكتل ، باستثناء حفنة الماكسيماليين . فحزب البلاشفة فى عزلة .  
نهيب بكم... ان تلتفوا حول لجنة انقاذ الوطن والثورة...  
وان تكونوا على استعداد للمبادرة فى اللحظة الضرورية الى المقاومة النشيطة تلبية لنداء اللجنة المركزية... »  
ويعدد مجلس الجمهورية الاساءات التى نزلت به فى البيان  
التالى :

«... ان المجلس الموقت للجمهورية الروسية قد اضطر في الخامس والعشرين من تشرين الاول ( اكتوبر ) ، رضوخا منه لقوة الحراب ، لأن يحل نفسه ويوقف عمله مؤقتا .

ان مغتصبى السلطة ، وهم يتشدقون بكلمات « الحرية والاشتراكية » يمارسون العنف والاستبداد . فقد أوقفوا وسجنوا في السرداب القيصرى اعضاء الحكومة الموقته ومن جملتهم الوزراء الاشتراكيون . وقد عطلوا الصحف واستولوا على المطابع ...

مثل هذه السلطة يجب ان تعتبر عدوة للشعب والثورة فلا بد من النضال ضدها ، لا بد من الاطاحة بها ...

وبانتظار استئناف اعماله ، يدعو المجلس الموقت للجمهورية مواطنى الجمهورية الروسية للتراس حول اللجان المحلية لانقاذ الوطن والثورة ، العاملة على اسقاط سلطة البلاشفة واقامة حكومة كفوء لتولى قيادة البلد المعذب حتى قيام الجمعية التأسيسية » .

وكانت صحيفة «ديلو نارودا» ( «قضية الشعب» ) تقول :

«... الثورة هى انتفاضة الشعب كله ... فمنذا الذى

اعترف بـ«الثورة الثانية» ، ثورة السادة لينين وتروتسكى ومن على شاكلتهما ؟ فئات صغيرة من العمال والجنود والبحارة المخدوعين من قبلهم ، ولا احد سواهم ... » .

اما «نارودنويه سلوفو» ( «كلمة الشعب» ) ( لسان حال

الاشتراكيين الشعبيين ) فكانت تقول :

«حكومة عمال وفلاحين ؟ هراء ! هذه «الحكومة» لا يعترف

بها احد لا فى روسيا ، ولا فى البلدان الحليفة ، حتى ولا فى البلدان المعادية !...»

واحتجبت الصحافة البرجوازية كليا الى حين ...

ونشرت «البرافدا» تقريرا عن الجلسة الاولى للتسيك

الجديدة ، برلمان الجمهورية الروسية السوفيتية . وفى هذه



الجلسة أشار مفوض الشعب للزراعة ميلوتين الى ان اللجنة التنفيذية للفلاحين قد دعت لعقد مؤتمر الفلاحين لعامة روسيا في كانون الاول (ديسمبر) . وقال :

«ولكننا لا نستطيع الانتظار . فنحن في حاجة لمساعدة الفلاحين . واني لاقتراح ان نجمع مؤتمر الفلاحين وعلى الفور . . . » ووافق الاشتراكيون-الثوريون اليساريون على هذا الاقتراح . وسرعان ما صيغ نداء الى الفلاحين وانتخبت لجنة من خمسة اشخاص لتنفيذ المشروع .

وتاجل النظر في تفاصيل القانون الجديد بشأن توزيع الارض ومسألة رقابة العمال على الانتاج الى حين تقديم تقرير لجنة الخبراء . وتليت واقرت ثلاثة مراسيم<sup>١</sup> : اولا ، «النظام العام للصحافة» ، المقترح من قبل لينين ، ويقضى باغلاق جميع الصحف الداعية الى مقاومة الحكومة الجديدة او عدم الخضوع لها ، والمحرضة على القيام باعمال اجرامية او المتعمدة تحريف الوقائع ؛ ثانيا : مرسوم بشأن تأجيل دفع اجور المساكن ، وثالثا مرسوم عن تشكيل الميليشيا العمالية . وصدرت جملة من الاوامر : وكان احدها يخول مجلس الدوما البلدى حق مصادرة البيوت والمحلات الخالية ، وينص الآخر على تفريغ جميع عربات قطارات البضائع ، الموجودة في المحطات النهائية للسكك الحديدية للتعجيل بذلك في نقل المواد ذات الضرورة الاولى وتحرير وسائل النقل اللازمة جدا . وبعد ساعتين وجهت اللجنة التنفيذية لنواب الفلاحين البرقية التالية الى سائر ارجاء روسيا :

«اللجنة البلشفية الكيفية التي تسمى نفسها «المكتب التنظيمي لمؤتمر الفلاحين لعامة روسيا» تبعث برقيات الى جميع سوفياتات الفلاحين للمجيء الى المؤتمر في بتروغراد . تعلن اللجنة التنفيذية لسوفييت نواب الفلاحين لعامة روسيا

انها ما تزال كسابق عهدها ترى ان صرف القوى المحلية في الوقت الحاضر عن التهيئة لانتخابات الجمعية التأسيسية ، ضار خطر ، اذ انها الآن الوسيلة الوحيدة لانقاذ الفلاحين والبلاد . تؤكد الدعوة لعقد المؤتمر في ٣٠ تشرين الثاني ( نوفمبر ) » .

وكان يسود مجلس الدوما نشاط منقطع النظر . ضباط يجيئون ويروحون ، ورئيس البلدية يجتمع مع زعماء لجنة الانقاذ ويقبل احد اعضاء البلدية راكضا يحمل معه نسخة من بيان كيرنسكى . ومثل هذه البيانات كانت تلقى بالمائات من طائرة كانت تطير على ارتفاع منخفض فوق شارع تيفسكى . وقد كانت تهدد جميع المتمردين بالانتقام الرهيب ، وتامر الجنود بالقاء السلاح والتجمع فوراً في ساحة مارس .

وقد قيل لنا ان رئيس الوزراء قد استولى على تسارسكويه سيلو ولا يبعد غير بضعة اميال عن بتروغراد . وسيدخل المدينة غدا ، بعد بضع ساعات . والقوات السوفييتية ، بعد اتصالات مع القوزاق ، انضمت الى جانب الحكومة الموقته . وتشيرنوف يدور في مكان ما بين الطرفين محاولاً تنظيم وحدات عسكرية «حيادية» لتكون قوة قادرة على وقف الحرب الاهلية .

وكان يداع في مجلس الدوما ان افواج الحامية في المدينة قد انفضت عن البلاشفة . وقد تم التخلي عن سمولنى . . . وتوقفت كل اجهزة الحكم عن العمل . ورفض مستخدمو بنك الدولة العمل تحت رئاسة مفوضى سمولنى وتسليم المال . والمصارف الخاصة مغلقة باجمعها . والوزارات مضرية . ولجنة الدوما تقوم بجولة على جميع المحلات التجارية وتجمع الاموال لتدفع اجور المضربين<sup>٢</sup> . ذهب تروتسكى الى وزارة الخارجية وامر الموظفين بترجمة مرسوم السلام الى اللغات الاجنبية . فما كان من الموظفين الستمئة الا ان قذفوا باستقلالهم في وجهه . . .

امر مفوض العمل شليا بنيكوف جميع مستخدمي وزارته بالعودة الى مراكزهم خلال ٢٤ ساعة ، مهددا في حال الرفض بان يفقدوا وظائفهم وحقوقهم التقاعدية . فما رضى غير الحجاب ... وفضلت بعض فروع اللجنة الخاصة للتموين ان توقف اعمالها على الخضوع للبلاشفة ... ورفض شغيلة الهاتف خدمة المؤسسات السوفييتية رغم الوعود السخية برفع الاجور وتحسين ظروف العمل ...

وقرر حزب الاشتراكيين-الثوريين طرد جميع اعضائه الباقين في مؤتمر السوفييتات او المشتركين في الانتفاضة ... اما اخبار المقاطعات فكانت تقول ان مدينة موغيليف قد اعلنت مناهضتها للبلاشفة . وفي كييف حل القوزاق السوفييتات واعتقلوا جميع الزعماء العصاة . سوفييت لوغا وحاميتها البالغ عددها ثلاثين الفا اتخذوا قرارا بالاخلاص للحكومة الموقته ، داعين روسيا كلها للنهج على غرارهم . كاليدين حل جميع السوفييتات والاتحادات المهنية في حوض الدونetz . وقواته تزحف الى الشمال ...

واعلن ممثل لشغيلة السكك الحديدية قائلا : « يوم امس بعثنا بترقية الى جميع ارجاء روسيا تطالب بوقف الحرب فورا بين الاحزاب السياسية وتاليف حكومة ائتلافية اشتراكية . والا فسنعلن الاضراب غدا في الليل ... وفي الصباح سيعقد اجتماع لجميع الفروع لبحث هذه المسألة . والبلاشفة ، كما يظهر ، ينشدون الاتفاق ... »

فضحك مهندس البلدية الجسيم ذو الخدين المتوردين وقال : « اللهم اذا ظلوا على قيد الحياة حتى هذا ! »

وحين وصلنا الى سمولني لم نجده غير مهجور وحسب ، بل وجدناه انشط واوفر عملا مما كان في اي وقت مضى . كانت جموع

العمال والجنود تدخل اليه وتخرج منه ، وفي كل مكان يقف اثنان من الحرس . وهنا التقينا بمخبرى الصحف البرجوازية والاشتراكية «المعتدلة» . وقد صاح مخبر صحيفة «فوليا نارودا» ( «ارادة الشعب» ) قائلا : «لقد طردونا ! جاء بونتش-برويفيتش الى مكتب الصحافة وطلب منا ان ننصرف ! قال اننا جواسيس !» وهنا صاح الجميع بصوت واحد : «اهانة ! قسر ! حرية الصحافة !...»

وكانت في الفسحة طاولات طويلة تكدست عليها رزم من النداءات والبيانات والامور الصادرة عن اللجنة العسكرية الثورية . وكان الجنود والعمال يترنحون وهم ينقلون هذه الرزم ويضعونها على السيارات المنتظرة . وهاكم مطلع احد هذه النداءات :

### «الى منصة التشهير !»

في اللحظة الفاجعة التي يعيشها الشعب الروسى الكادح اقدم المناهضة المساومون والاشتراكيون-الثوريون اليمينيون على خيانة الطبقة العاملة . وقد وقفوا الى جانب الكورنيلوفيين ، وكيرنسكى وسافينكوف .

انهم يطبعون اوامر الخائن كيرنسكى ويشيعون الهلع في المدينة، ناشرين اسخف الشائعات عن انتصارات هذا المرتد المزعومة ... ايها المواطنون ! لا تصدقوا هذه الشائعات الخرقاء من انتصارات وهمية يحرزها هذا المرتد ! فما من قوة بقادرة على قهر انتفاضة الشعب . ان كيرنسكى وانصاره لفي انتظارهم العقاب العاجل الذى يستحقون ...

اننا سنسمرهم على منصة التشهير ، ونجعلهم سخرية

لجميع العمال والجنود والبحارة والفلاحين الذين يسعون لتكبيلمهم  
بالاغلال القديمة . ولن يستطيعوا ابدا ان يزيلوا عن وجوههم لطخة  
احتقار الشعب واستنكاره ...

فالخزى والعار لخونة الشعب !»

كانت اللجنة العسكرية الثورية قد انتقلت الى مقر اوسع  
اتخذته لها في الغرفة رقم ١٧ في الطابق العلوى . وقد اقيم على  
بابها خفراء من رجال الحرس الاحمر . وفي داخل الغرفة فسحة  
ضيقة معزولة بحاجز ، كانت غاصة باناس حصى الملبس ،  
محتفظين بمظهر خارجى جد محترم ، اما في قرارة نفوسهم فحقد  
يفور ويغلى . انهم برجوازيون راغبون في الحصول على رخص  
للسيارات او اذن بالسفر من المدينة . وكان بينهم كثير من  
الاجانب ... كانت اذ ذاك نوبة عضوى للجنة ييل شاتوف  
وبيترس . فتوقفا عن مشاغلهما وقرأ لنا النشرات الاخيرة :

فوج الاحتياط رقم ١٧٩ يعد بالمساندة الاجماعية . خمسة  
آلاف عامل ميناء في رصيف بوتيلوف يحيون الحكومة الجديدة .  
اللجنة المركزية للاتحادات المهنية تحيي بحماسة اللجنة العسكرية  
الثورية . حامية ريفيل والعمارة البحرية فيها انتخبنا لجنة  
عسكرية ثورية وسترسلان قوات . بسكوف ومينسك تديرهما  
لجنتان عسكريتان ثوريتان . تحيات من سوفياتات تساريتسين  
وروستوف على الدون وبياتيغورسك وسباستوبول ... الفرقة  
الفنلندية ولجنتا الجيشين الخامس والثاني عشر المنتخبتان من جديد  
تضع نفسها تحت تصرف السلطة الجديدة ...

كانت الاخبار الواردة من موسكو تتسم بالبلبلية . قوات  
اللجنة العسكرية الثورية تحتل النقاط الاستراتيجية الرئيسية ،  
وانتقلت الى جانب السوفيياتات سريتان كاتنا تتوليان حراسة  
الكرملين . الا ان الترسانة كانت ما تزال في قبضة العقيد ريباتسيف

ورجاله من اليونكر . وقد طالبت اللجنة العسكرية الثورية بالسلاح للعمال ، وظل هو يتفاوض معها حتى صباح اليوم . ولكنه بعث في الصباح بانذار نهائي مفاجئ الى اللجنة يطالب فيه بان تستسلم القوات السوفييتية وبان تحل اللجنة نفسها . وقد بدأ القتال ... وفي بتروغراد خضعت الاركان في الحال لمفوضى سمولني . ورفضت التسنترفولوت الاذعان ولكنها احتلت من قبل دينيكو وسرية من بحارة كرونشتادت . وتآلفت تسنترفولوت جديدة مؤيدة من قبل العمارات البحرية في البلطيق والبحر الاسود ... ولكن هذه الثقة كلها كانت مشوبة بهواجس قاتمة . فقد كان المرء يشعر في الجو بشئ من القلق . كان قوزاق كيرنسكي قد باتوا على مقربة ؛ وكان لديهم مدفعية . وقد اكد لي سكرتير لجان المعامل والمصانع سكرينيك ان فيلقا بكامله يزحف مع كيرنسكي ، واضاف قائلا في الوقت نفسه : « لن ياخذونا احياء ! » . كان وجهه شاحبا مهزولا من ليالي السهاد . وتهاتف بتروفسكي قائلا باعياء : « ربما ننام غدا ... وننام لأمد طويل ... » وقال لوزوفسكي النحيل ذو اللحية الصهباء : « ما مقادير حظنا من النجاح ؟ نحن لوحدنا ... جمهور مقابل جنود مدربين ! »

الى الجنوب والجنوب الغربي من بتروغراد ، كان السوفييتيون يهربون من كيرنسكي ، اما حاميات غاتشيننا وبافلوفسك وتسارسكويه سيلو فقد انشقت على نفسها : النصف كان يريد البقاء على الحياد ، واما ألباقون فقد انسحبوا الى العاصمة ، بدون ضباط ، اشتاتا تسودها الفوضى .

وكانت قد علقت في القاعات النشرة التالية :

« من كراسنويه سيلو . ٢٨ تشرين الاول ( اكتوبر ) \* ، الساعة السادسة صباحا .

لابلاغ رئيس الاركان العامة لدى القائد العام ، والقائد الاعلى

\* ١٠ تشرين الثاني ( نوفمبر ) حسب التقويم الجديد . المحرور .

للجبهة الشمالية ورئيس المواصلات العسكرية للجبهة الشمالية ،  
والى الجميع ، الى الجميع ، الى الجميع .  
حاول الوزير السابق كيرنسكى ان يدخل فى الاذهان ، عن  
طريق برقية كاذبة موجهة الى كل مكان والى الجميع ، ان قوات  
بتروغراد الثورية قد ألقت السلاح من تلقاء نفسها وانضمت الى  
قوات الحكومة السابقة ، حكومة الخيانة ، وان اللجنة العسكرية  
الثورية قد اصدرت امرا الى الجنود بالتراجع . ان قوات شعب  
حر لا تتراجع ولا تستسلم . لقد غادرت قواتنا غاتشيننا تحاشيا  
لسفك الدماء بينها وبين اخوتها المخدوعين القوزاق ولكى تحتل  
خارج المدينة موقعا اكثر ملاءمة هو الآن من المناعة بحيث لا مجال  
للقلق حتى اذا ضوعفت قوات كيرنسكى وجماعته الاقربين عشرة  
اضعاف . الحالة النفسية لدى قواتنا ممتازة . وكل شئ فى  
بتروغراد هادئ .

قائد الدفاع عن بتروغراد ومنطقتها  
العقيد مورافيف

وحين كنا خارجين من مقر اللجنة العسكرية الثورية دخل  
الغرفة انطونوف وهو فى صفرة الموت ، وفى يده ورقة . وقد قال :  
« ابعثوا بهذه ! »

« الى جميع سوفيينات مندوبى العمال  
فى المنطقة ، الى لجان العمال والمصانع  
امر

ان عصابات كيرنسكى الكورنيلوفية تهدد تخوم العاصمة .  
وقد اعطيت جميع الاوامر اللازمة لسحق هذه المحاولة المعادية  
للثورة الموجهة ضد الشعب ومكتسباته سحقا لا يعرف الرحمة .

ان الجيش والحرس الاحمر الثورى بحاجة لدعم فورى من العمال .

نأمر سوفييتات الاحياء ولجان المعامل والمصانع :

١ - بارسال اكبر عدد من العمال لحفر الخنادق ، واقامة المتاريس ونصب حواجز الاسلاك الشائكة .

٢ - وقف العمل فورا لهذا الغرض فى المعامل والمصانع ، عند الاقتضاء .

٣ - جمع كل ما هو متوفر من الاسلاك الشائكة والعادية وكذلك جميع الادوات اللازمة لحفر الخنادق واقامة المتاريس .

٤ - حيازة كل ما هو متوفر من الاسلحة .

٥ - التقيد بالانضباط الشديد والوقوف على قدم الاستعداد لمساندة جيش الثورة بجميع الوسائل .

رئيس سوفييت نواب العمال والجنود فى بتروغراد

مفوض الشعب ليف تروتسكى

رئيس اللجنة العسكرية الثورية القائد الاعلى

للمنطقة نيقولاى بودفويسكى»

وحين خرجنا من سمولنى الى النهار المظلم القاتم ، كانت اصوات صفارات المعامل تزقق فى الآفاق الرمادية حولنا زعيقا حادا ، عصبي النبرة ، زاخرا بالقلق . وكان الشعب العامل - رجالا ونساء - ينزل الى الشارع بعشرات الالوف . والضواحي الهداة تقذف بجموعها المدقعة . بتروغراد الحمراء فى خطر ! الرجال والنساء والاحداث ينتشرون فى الشوارع الموحلة حاملين البنادق والامخال والمعازق ولفافات الاسلاك واحزمة الدخيرة فوق ملابس عملهم ، قاصدين الجنوب والجنوب الغربى ، نحو باب موسكو ... وما سبق قط للمدينة ان شهدت مثيلا لهذا السيل البشرى الهائل



العفوى . فقد كان الناس ينحدرون كالسيل وقد اختلطت معهم مفارز من الجنود ، والمدافع ، وسيارات الشحن ، والعربات . كانت البروليتاريا الثورية ماضية تقدم صدرها للدفاع عن عاصمة جمهورية العمال والفلاحين !

وامام باب سمولتي كانت تقف سيارة يستند على رفرافها رجل نحيل على عينييه المحمرتين نظارتان سميكتان تزيدان من اتساعهما . وقد كان يقول شيئا ما بمجهود ، ويداه مدسوستان في جيبي معطفه المهترى . وكان ثمة ايضا بحار ملتج طويل القامة ذو عينيْن فتيّتين مشرقتين ، يروح ويحيّ مضطربا ، لاعبا في شروود بمسدس ضخّم من الفولاذ الازرق لا يفارقه . وكان هذان انطونوف وديبنكو .

وكان ثمة بضعة جنود يحاولون ربط دراجتين عسكريّتين الى جانبي سيارة ، والسائق يحتج بعنف قائلا ان هذا سيخدش دهان السيارة . اكيد انه من البلاشفة والسيارة مصادرة من احد البرجوازيين ؛ واكيد ان هاتين الدراجتين يركبهما المرافقان . ولكن كرامته المهنية قد اهينت .. وظلت الدراجتان في مكانهما ...

كان مفوضا الشعب للحرية والبحرية ذاهبين في جولة تفتيشية على الجبهة الثورية حيثما كانت . «الا يمكن ان نذهب معهما ؟» - «كلا بالتأكيد ! كل ما في السيارة خمسة مقاعد - للمفوضين والمرافقين والسائق» . ومع ذلك فان احد معارفي الروس ، واسميه تروسيشكا ( «خويف» ) ، جلس في السيارة ببرودة ولم تستطع اية حجة زحزحته من مكانه ...

ليس لدى اى مبرر للشك بما رواه لي تروسيشكا عن هذه الجولة . حين كانوا في شارع سوفوروف تذكر احدهم الطعام . وكان يمكن للجولة على الجبهة ان تستغرق ثلاثة الى اربعة ايام ،

والمنطقة لا تتوفر فيها المواد الغذائية . فواقفوا السيارة . من يحمل نقودا ؟ ففتش مفوض الحربية جميع جيوبه ، فما ظهر فيها كوبيك واحد . وكذلك تبين ان مفوض البحرية في افلاس . وما كان لدى السائق نقود . فاشترى تروسيشكا زادا .

وحين انعطفوا الى شارع ليفسكى انفجر احد اطارات السيارة . فسأل انطونوف : «ما العمل ؟»

فاقترح ديبنكو وهو يلوح بالمسدس : «مصادرة سيارة اخرى !»

فوقف انطونوف وسط الشارع ووقف سيارة مارة وراء مقودها جندي ، واعلن قائلا :

«انا بحاجة لهذه السيارة» .

فاجاب الجندي : «لا اعطيها !»

«وهل تعرف من انا ؟» ، قال انطونوف هذا وابرز ورقة تبين انه معين قائدا اعلى لجميع جيوش الجمهورية الروسية وان على الجميع وعلى كل واحد الخضوع له بدون اية مناقشة .

فاجاب الجندي بعنف : «لا يهمنى ولو كنت الشيطان ذاته ! هذه السيارة تابعة لفوج الرشاشات الاول ، ونحن ننقل فيها ذخيرة . لن اسلمك هذه السيارة ...»

وانحلت الصعوبة بوصول سيارة تكسى عتيقة عليها علم ايطالى (ايام الاضطرابات كان اصحاب السيارات الخاصة يسجلونها في القنصليات الاجنبية تفاديا للمصادرة) . فاخرج من سيارة التكسى هذه مواطن سمين يرتدى معطفا فخما من الفراء ، وتابعت القيادة العليا طريقها .

ولدى الوصول الى باب نارفا ، بعد مسير قرابة عشرة اميال ، استفسر انطونوف عن مقر قائد قوى الحرس الاحمر . فاوصلوه الى

طرف المدينة حيث كان عدة مئات من العمال يحفرون الخنادق  
وينتظرون القوزاق . فسأل انطونوف :

« كيف الحال عندكم ؟ »

فاجاب القائد : « كل شيء على احسن ما يرام ، يا رفيق .  
القوات في حالة نفسية ممتازة ... ثمة امر واحد فقط ، هو  
انعدام الذخيرة ... »

فقال له انطونوف : « في سمولني مليارا خزنة . ساسلمكم  
الآن امرا ... - واخذ يبحث في جيبه . - أليس مع احد هنا قطعة  
ورق ؟ »

لم يكن مع دينكو ورقة . وكذلك لم يكن مع المرافق . فقدم  
تروسيشكا دفتره .

وصاح انطونوف : « اف ! ليس معي قلم رصاص ! من يعطى  
قلم رصاص ؟ ... » . ولا حاجة للقول ان تروسيشكا كان الوحيد  
الذي يحمل قلم رصاص ...

نحن الذين تخلفنا ذهبنا الى محطة تسارسكويه سيلو . وقد  
كنا نرى في شارع نيفسكى رجالا من الحرس الاحمر يمرون ومعهم  
البنادق . وما كانت الحراب متوفرة لدى الجميع . كان الغسق  
الشتوى المبكر يطبق على المدينة ، وهم يسرون مرفوعى الرؤوس  
يطئون الطين البارد ، اربعة اربعة بصفوف غير سوية ، وبدون  
موسيقى ولا طبول . وفوق رؤوسهم يخفق علم احمر مكتوب عليه  
باحرف ذهبية عوجاء : « السلام ! الارض ! » . وكانوا جميعا في  
مiece الصبا . وعلى وجوههم ترسم تعابير رجال يسرون بوعى  
الى الموت ... وعلى الارصفة جموع تراقبهم بصمت حقود ...  
لم يكن احد في المحطة يدرى اين كيرنسكى واين تقع الجبهة .  
على ان القطارات كانت لا تتجاوز تسارسكويه سيلو ...



فصيلة من البحارة على رأسها دينكو ، متوجهة للنضال ضد كيرينسكى .  
( الفصل الثامن ) .



عربة الترام المصفحة في مرحلة معارك الشوارع في موسكو ، في حي  
زاموسكفورييتشه .

( الفصل المباشر ) .

كانت عربتنا في القطار غاصة بالقرويين العائدين الى بيوتهم ، حاملين معهم الرزم والصحف المسائية . وكان الحديث يدور حول ثورة البلاشفة . وفيما عدا ذلك لم يمكن للمرء ان يدرك ان حربا اهلية تشطر روسيا الجبارة الى معسكرين وان القطار يتوجه الى ميدان القتال . واستطعنا ان نرى من خلال النوافذ في عتمة المساء الهابطة بسرعة ، جموعا من الجنود يتقدمون نحو المدينة في الدروب الموحلة . ولقد كانوا يتجادلون فيما بينهم ملوحين بالبنادق . وعلى خط جانبي ، كان يقف قطار شحن محشو بالجنود ، مضاء بشعلات النار . وكان هذا كل شيء . وفي الخلف ، في الافق المستوى ، يتضاءل بريق اضواء المدينة في سواد الليل كنا نرى غربة ترام تزحف في الضاحية البعيدة .

وفي تسارسكويه سيلو ، كان كل شيء في المحطة هادئا ، ولكن زمرا من الجنود كانت ترى هنا وهناك ، وهم يتهايمسون باصوات خافتة ويتطلعون بقلق الى الدرب المقفر باتجاه غاتشينا . وقد سالت بعضهم الى اى جانب يقفون . فقال لي احد الجنود : « اننا لا نعرف بالضبط حقائق الامور . . . اكيد ان كيرنسكى استفزازى ، ولكننا نعتقد ان ليس من الحسن ان يطلق الروس النار على الروس » .

كان يتولى المناوبة في مكتب رئيس المحطة جندى طويل القامة بشوش ملتج على كفه الشريط الاحمر للجنة الفوج . وقد بعثت في نفسه الكثير من الاحترام اوراقنا الثبوتية المأخوذة من سمولني . كان مع السوفييت ، ما في ذلك شك ، الا انه على شيء من الارتباك .

« كان رجال الحرس الاحمر هنا منذ ساعتين ، الا انهم ذهبوا بعد ذلك . في الصباح جاء مفوض ، ولكنه عاد الى بتروغراد حين جاء القوزاق . »

« اذن فالقوزاق هنا الآن ؟ »

فهو رأسه باكتئاب . « جرى قتال هنا . جاء القوزاق في الصباح الباكر . اسروا مئتين الى ثلاثمئة من رجالنا وقتلوا خمسة وعشرين رجلا » .

« واين هم الآن ؟ »

« من المستبعد ان يكونوا ذهبوا بعيدا . لا اعرف بالضبط . في مكان ما هناك ... » - قال هذا ملوحا بيده صوب الغرب تلويحا غامضا .

تناولنا طعام الغداء في مطعم المحطة ، وكان غداؤنا ممتازا ، ارخص واحسن كثيرا مما في بتروغراد . وكان يجلس الى جوارنا ضابط فرنسي ، عائد لتوه مشيا على قدميه من غاتشينا . وكان يقول ان كل شيء هناك هادئ . والمدينة في قبضة كيرنسكي . وهتف قائلا : « ايه ، يالهؤلاء الروس ! يالهم نسيج وحدهم ! .. » ويالها حرب اهلية ! ليكن كل شيء ، اللهم الا ان يقتتلوا ... » وذهبا الى المدينة . كان يقف عند مخرج المحطة جنديان يحملان بندقيتين مشرعتي الحريتين ، ومن حولهما قرابة مئة تاجر وموظف وطالب . وكان هذا الحشد كله يقذفهما بالصياح والشتيمة ، وهما يشهران بالحرج والضيق شان طفلين معاقبين بغير حق .

وكان يتولى قيادة الهجوم شاب طويل القامة بلباس طالب ، على وجهه تعابير متعجرفة . وقد كان يقول بلهجة متحدية : « اعتقد ان من الواضح لديكما انكما برفعكما السلاح ضد اخوتكما انما تصبحان اداة في ايدي الاشقياء والخونة » .

فاجابه احد الجنديين بلهجة جدية :

« كلا ، يا اخ ، انت لا تفهم . فالواقع ان في الدنيا طبقتين البروليتاريا والبرجوازية . اليس كذلك ؟ ونحن ... »  
فقاطعته الطالب بفظاظة ، قائلا :

« اعرف هذا اللغو السخيف ! فلاحون جهلة من امثالك لا تكل اذانهم من سماع الشعارات ، اما من يقول هذا وما معنى هذا ، فامر لا يخطر في بالك . انما انت تردد كالبيغاء ! .. » فانطلق الجمع يضحك ... « انا نفسى ماركسى ! وانى لا قول لك ان ليست الاشتراكية ما تحاربون في سبيله . انما هو مجرد فوضوية ، وليس فيه من فائدة الا للالمان » .

فاجاب الجندى : « بلى ، انا فاهم - وتصببت قطرات من العرق على جبينه . - انت امرؤ متعلم ، هذا ظاهر ، اما انا فانسان بسيط . ولكن فى اعتقادى ... »

فقاطعه الطالب باحتقار ، قائلا :

« واتعتقد ، حقا ، ان لينين هو الصديق الصدوق للبروليتاريا ؟ »

فاجاب الجندى ، وقد ثقل الامر عليه كثيرا : « اجل اعتقد » . « حسنا ، يا صاحبى ! ولكن هل تعلم ان لينين قد ارسل به من المانيا فى عربة قطار مختومة بالرصاص ؟ هل تعلم ان لينين يقبض الاموال من الالمان ؟ »

فاجاب الجندى معاندا : « هذا ما لا اعرفه . ولكن يبدو لى ان لينين يقول ما انا راغب فى سماعه . والشعب البسيط كله يتكلم هكذا . فالواقع ان ثمة طبقتين : البرجوازية والبروليتاريا ... »

« مغفل ! انا ، يا اخ ، سجنتم عامين فى شليسبرغ فى سبيل الثورة حين كنت انت ما تزال تطلق النار على الثوريين وتنشد « اللهم احفظ القيصر » ! اسمى فاسيلي غيورغيفيتش بانين . اما سمعت عنى قط ؟ »

فاجاب الجندى فى تواضع : « لم اسمع ، المعذرة ... فانا امرؤ غير متعلم . يتبغى ان تكون بطلا كبيرا ... »



فاعلم الطالب قائلا بلهجة الواثق : « بالضبط . وانا احارب  
البلاشفة لانهم يدمرون روسيا وثورتنا الحرة . فما قولك الان ؟ »  
فراح الجندي يحك قذاله . وقال وقد تجهم وجهه من فرط  
التفكير : « لست استطيع قول شيء ! في اعتقادي ان الامر واضح ،  
غير اني امرؤ غير متعلم ! .. الخلاصة ان الامر اشبه بان يكون  
هكذا : ثمة طبقتان : البروليتاريا والبرجوازية ... »  
فصاح الطالب قائلا : « عدت من جديد الى هذه العبارة  
السخيفة ! »

وتابع الجندي يقول بعناد : « طبقتان فقط . ومن ليس مع  
احدهما فهذا يعني انه مع الاخرى ... »  
وتحولنا الى اعلى الشارع حيث المصاييح متباعدة تنشر  
القليل من النور ، ولا يكاد المرء يصادف المارة . وعلى المدينة  
يخيم صمت منذر ، اشبه ما يكون بالمطهر بين الجنة والجحيم ،  
والمنطقة حرام سياسيا . وما كان ثمة غير صالونات الحلاقة تسطح  
فيها الاضواء وتمتلئ بالزبائن ، كما كان ثمة صف انتظار امام  
الحمام العام : فقد كان ذلك مساء يوم السبت ، الوقت الذي تستحم  
فيه روسيا كلها وتتعطر . وما كنت اشك البتة في ان الجنود  
السوفييت والقوزاق كانوا يلتقون هنا وهناك على سلام .

كانت الشوارع تزداد اقفارا كلما اقتربنا من حديقة القصر  
الملكي . وقد دلنا كاهن خائف على المكان الذي يقوم فيه المقيم  
العام للسوفييت واختفى مهرولا . وكان يقوم في جناح من قصر  
احد الامراء العظام ، مقابل الحديقة . وكانت ابوابه مغلقة والنوافذ  
معتمة . وكان ثمة جندي يتمشى قريبا ، فنظر الينا نظرة ارتياب  
عابسة من الاعلى الى الاسفل واعلم قائلا دون ان يسحب يديه من  
جيبي بنطاله : « السوفييت رحل منذ يومين » - « الى اين ؟ » -  
فشال بكتفيه وقال : « لا اعرف ... » .

وبعد ان مضينا بعيدا بعض الشيء ، واجهتنا بناية كبيرة تسطح فيها الانوار . وكانت تسمع من داخلها ضربات مطرقة . فوقفنا مترددين ، فاذا بجندى وبحار متشابكى الساعدين يقبلان علينا في تلك اللحظة فابرزت لهما تصریحى من سمولى . وسالتهما : «ألتما مع السوفييت ؟» فتبادلا نظرات خائفة ولم يجيبا بشيء . وسالت البحار مشیرا الى البناية : «ماذا یجرى هناك ؟» . «لست ادرى ...»

مد الجندى یده بتخوف وفتح الباب قليلا . فبدت من خلف الباب قاعة ضخمة مزدانة بالشفاف وبأغصان الشوح ، وفيها صفوف من الكراسى ومسرحة فى طریق البناء . وخرجت الينا امرأة جسيمة بيدها مطرقة ، وفمها ممتلئ بالمسامير . فسالتنا : «ماذا تريدون ؟» «هل ستقام حفلة فى المساء ؟» -وجه البحار هذا السؤال متوتر الاعصاب .

فاجابته بخشونة : «مساء الاحد ستقام حفلة هواة . انصرفوا !»

حاولنا استدراج الجندى والبحار الى الحديث ، الا انهما كانا يبدوان متخوفين عيسين ، وسرعان ما طوتهما الظلمة . فاتجهنا الى القصر الامبراطورى مارين وسط حدائق شاسعة معتمة . كانت الاجنحة ذات الروعة الاسطورية والجسور الثزينية تلوح للناظر من خلال ظلمة الليل ، ويسمع الخویر الناعم من مياه النوافير . واذا وصلنا الى قرب كهف اصطناعى استقرت فيه بجعة مضحكة من المعدن تنضح من فمها آماء باستمرار ، شعرنا فجأة اننا مراقبون . رفعنا نظرنا فواجهتنا نظرات الريبة من نصف دزينة من الجنود العمالقة المسلحين يتفحصوننا من سطح مفروش بالحشيش . فتوجهت نحوهم وسالتهم : «من انتم ؟»

فاجاب احد الجنود : « خفراء هذا المكان » . وقد كانوا جميعا يبدون فى رهق شديد ، ولا شك انهم كذلك ، بعد اسابيع واسابيع من النقاش والبحث طوال الليل والنهار .

« انتم مع كيرنسكى ام مع السوفييت ؟ »

فساد صمت قصير تبادل الجنود خلاله نظرات قلقة . واجاب

الجندى : « نحن على الحياد » .

ومررنا تحت قوس قصر كاترين الضخم ، ودخلنا فناءه وسالنا اين مقر الاركان هنا . فقال لنا خفير واقف على باب جناح ابيض دائرى من البناية ان القائد موجود فى مكان ما فى الداخل .

وفى قاعة بيضاء انيقة على طراز الجورجى تقسمها مدفأة مزدوجة الى قسمين غير متساويين ، كانت تقف جماعة من الضباط ، يتحدثون فيما بينهم بقلق . وقد كانوا جميعا شاحبي الوجوه فى شروء ، وكان جليا انهم لم يناموا الليل . فتقدمنا من احدهم ، وهو شيخ اشيب اللحية مزدان الصدر بالاوسمة ؛ وقد قالوا لنا انه العقيد نفسه . ابرزت له اوراقنا الثبوتية البلشفية .

فبدت عليه الدهشة ، وسأل بكياسة : « وكيف وصلتكم الى هنا احياء ؟ الشوارع الآن جد خطيرة . الاهواء السياسية متاججة فى تسارسكويه سيلو . صباح اليوم جرت معركة ، وغدا صباحا سيستأنف القتال من جديد . سيدخل كيرنسكى المدينة حوالى الساعة الثامنة » .

« واين القوزاق ؟ »

« على بعد ميل من هنا ، هالك ، فى هذا الاتجاه » ، قال هذا

ملوحا بيده .

« وستدافعون عن المدينة ضدكم ؟ »

« لوه ، كلا ، يا عزيزى - قال هذا وضعك ضحكة مفتعلة -

اننا نحافظ على المدينة من اجل كيرنسكى » .

فهبطت قلوبنا ، اذ ان تصاريحنا تؤكد ثوريتنا حتى العظام .  
وسعل العقيد ، وتابع يقول : «بألمناسبة ، ان التصاريح التي  
تحميلونها تجعل حياتكم في خطر شديد اذا ما قبض عليكم . ولهذا  
فاذا كنتم تريدون مشاهدة القتال فسامر بان يأخذوكم الى غرفة  
في فندق الضباط . تعالوا الى غدا في الساعة السابعة صباحا اعطكم  
تصاريح جديدة » .

فسألناه قائلين : «اذن انتم مع كيرنسكى ؟»  
«ايوه ، ليس تماما مع كيرنسكى ( كان العقيد ، على ما  
يظهر ، مترددا ) . ان اكثرية جنود حاميتنا من البلاشفة ، اليوم ،  
بعد القتال ، ذهبوا الى بتروغراد واخذوا معهم المدفعية . وفي الوسع  
القول ان ليس ثمة جندي واحد مع كيرنسكى . ولكن الكثيرين  
منهم لا يريدون القتال بتاتا . اما الضباط ، فهم جميعا تقريبا قد  
انتقلوا الى جانب كيرنسكى او ذهبوا ببساطة . واما نحن ... اى  
نعم ... اما نحن فموقفنا ، كما ترون ، في منتهى الحرجة ... »  
لم نصدق ان قتالا ما سيجرى هنا ... وقد تلطف العقيد  
فبعث بمرافقه لايصالنا الى المحطة . وكان المرافق من اهل الجنوب ،  
ولد في بيساراييا من ابوين فرنسيين مهاجرين . وقد كان  
يردد القول : «ايه ، لست افكر لا بالخطر ولا بالحرمانات . ولكن  
كم مضى على من الوقت دون ان ارى امي المسكينة ... ثلاث  
سنوات كاملات ... »

واذ كان القطار يجرى مسرعا نحو بتروغراد وسط البرد  
والعتمة ، كنت ابصر من نافذة العربة زمرا من الجنود يتكلمون  
مكثرين من الحركات بايديهم في وهج النيران . وفي نقاط تلاقي  
الطرق كانت تقف اسراب من السيارات المصفحة ، يتصايح سواقوها  
مطلين رؤوسهم من بروجها .

وطول هذه الليلة القلقة كان يرود السهل البارد جنود ورجال

من الحرس الاحمر بدون قواد ، يتلاقون ويختلطون بعضهم ببعض ،  
واما مفوضو اللجنة العسكرية الثورية فكانوا يتراكمون من جماعة  
لاخرى ساعين لتنظيم الدفاع ...

وفي اعلى شارع نيفسكى وادناه ، كانت الجموع المضطربة  
تتحرك كالامواج . ثمة شيء ما مخيم في الجو . وكان في وسع المرء  
ان يسمع وهو في محطة وارصو طلقات مدفعية بعيدة . وفي مدارس  
اليونكر الحربية كان يسود نشاط محموم . واعضاء الدوما ينتقلون  
من ثكنة الى ثكنة ، يستميلون الجنود ويتوسلون اليهم ويحضونهم ،  
ويروون لهم الحكايات الرهيبة عن فظائع البلاشفة — عن مجزرة  
اليونكر واغتصاب النسوة المجندات في قصر الشتاء ، عن اعدام  
فتاة امام بناية الدوما ، عن قتل الامير تومانوف ... اما في قاعة  
الكسندر في مبنى الدوما فكانت تعقد جلسة طارئة للجنة الانقاذ ،  
والمفوضون يروحون ويجيئون ركضا ... وكان ثمة جميع  
الصحفيين المطرودين من سمولني ، وقد ارتفعت معنوياتهم ، فما  
صدقوا تقريرنا عن الوضع في تسارسكويه . لماذا ، ففي علم الجميع  
ان تسارسكويه في قبضة كيرنسكى ، وان القوزاق قد باتوا في  
بولكوفو . وقد انتخبت لجنة خاصة لاستقباله في المحطة . وانهم  
لينتظرونه حوالى الصباح ...

وفي تكتم شديد اسر الى احدهم ان الهجوم المضاد للثورة  
سيبدأ في منتصف الليل . وقد اراني لدائني ؛ احدهما بتوقيع غوتز  
وبولكوفنيكوف ، وهو يامر جميع مدارس اليونكر الحربية وجميع  
الجنود الموجودين في المستشفيات في حالة النقاة والحائزين على  
وسام القديس جورج ، ان يستعدوا للاعمال الحربية وينتظروا  
الاوامر من لجنة الانقاذ . وكان الآخر يحمل توقيع لجنة الانقاذ  
نفسها ، وقد جاء فيه ما يلى :

## دالى اهاالى بتروغراد !

ايها الرفاق العمال والجنود ، ويا مواطنى بتروغراد الثورية !  
ان البلاشفة الداعين الى السلام على الجبهة ، يدعون فى الوقت  
نفسه الى حرب فى المؤخرة يقتل فيها الاخ اخاه .

فلا تلبوا دعواتهم الاستفزازية !

لا تحفروا الخنادق !

القوا السلاح !

لتسقط الكمائن الخائنة !

عودوا الى ثكناتكم ، ايها الجنود !

الحرب اذا بدأت فى بتروغراد فهى هلاك حقيقى للثورة .

فباسم الحرية والارض والسلام ، التفوا حول لجنة انقاذ  
الوطن والثورة !»

وحين غادرنا الدوما التقينا بمفرزة من رجال الحرس الاحمر  
على وجوههم سيماء من الصرامة والحزم ، يسرون فى الشارع المعتم  
المقفر ، مصطحبين معهم اثني عشر اسيرا ، هم اعضاء الفرع المحلى  
لمجلس القوات القوزاقية ، وقد اعتقلوا فى مقر هذا المجلس فى  
اللحظة التى كانوا فيها يحوكون مؤامرة معادية للثورة .

وكان جندى ، برفقة غلام حامل سطلا من الصمغ ، يلصق  
اعلانات ضخمة بياضها يبهز الابصار :

«بموجب الامر الحالى ، تعلن مدينة بتروغراد وضواحيها  
فى حالة الطوارئ . جميع الاجتماعات والحشود فى الشوارع وفى  
الهواء الطلق عموما ممنوعة الى حين صدور امر خاص ...»

رئيس اللجنة العسكرية الثورية

ن . بودفويسكى»

ومضينا الى منازلنا . كان الجو مقعما باصوات مختلطة .  
ابواق سيارات ، وصيحات ، وطلقات نار بعيدة ... كانت  
المدينة ساهرة في غضب وقلق ...

وفي الصباح الباكر ، تماما قبل تبديل الخفراء في مركز  
الهاتف ، ظهرت سرية من اليونكرز متنكرين بملابس فوج  
سيمينوفسكى . كانوا يعرفون كلمة السر البلشفية فحلوا محل  
الخفراء دون ان يشيروا الشكوك من حولهم على الاطلاق . وبعد  
مضى بضع دقائق ظهر انطونوف ، وهو يقوم بجولة تفتيشية .  
فقبض عليه اليونكر واعتقلوه في غرفة صغيرة . وحين جاءت  
نوبة التبديل من الخفراء قوبلت بلعنة طلقات النار . فقتل  
بضعة رجال .

وبدأت الثورة المضادة ...

## الفصل الثامن

### الثورة المضادة

صباح اليوم التالى ، الاحد فى ١١ تشرين الثانى - نوفمبر (٢٩ تشرين الاول - اكتوبر) دخل القوزاق تسارسكويه سيلو تحت قرع نواقيس جميع الكنائس ، واثناء ذلك كان كيرنسكى نفسه يمتطى صهوة جواد ابيض . ومن رأس هضبة غير مرتفعة كان فى وسعهم رؤية الاسهم الذهبية والقباب مختلفة الالوان ، وشبح العاصمة الاغبر الجسيم المترامى على السهل الكئيب ، ومن خلفه مياه خليج فنلندا المصطبغة بلون الفولاذ .

لم تنشب معركة . ولكن كيرنسكى ارتكب خطيئة مشؤومة . ففى الساعة السابعة صباحا ارسل الى فوج الرماة الثانى فى تسارسكويه سيلو امرا بالقاء السلاح . فاجاب الجنود بانهم سيلتزمون الحياد ولكنهم يابون القاء السلاح . فاعطاهم كيرنسكى عشر دقائق لتنفيذ الامر . فاثار هذا غيظ الجنود ؛ فقد مضت عليهم ثمانية شهور وهم يتولون ادارة شؤونهم بانفسهم عن طريق لجانهم فى الفوج ، فاذا بالنظام القديم تفوح الان رائحته ... وما هى الا بضعة دقائق حتى فتحت المدفعية القوزاقية النار على الشكنات فقتلت ثمانية رجال . واذا ذاك لم يبق فى تسارسكويه سيلو ولا جندى «حيادى» ...

واستيقظت بتروغراد على صوت طلقات نيران البنادق ووقع اقدام المشاة الراعد . وتحت السماء الكالحة كانت تهب ريح باردة ،



منبئة بتهطال الثلج . وعند الفجر كانت قوات كبيرة من اليونكر قد احتلت الفندق العسكري ومركز البرق ، الا انهم طردوا بعد معركة دامية . وكان مركز الهاتف قد طوّق من قبل بحارة متحصنين وراء متاريس اقيمت من البراميل والصناديق وصفائح التلك وسط شارع مورسكايا ، او لاطين خلف منعطف غورخوفايا وساحة ايساكييفسكايا ، يطلقون النار على اى شيء يتحرك .. ومن حين لآخر كانت سيارة ترفع علم الصليب الاحمر تدخل وتخرج وكان البحارة يسمحون بمرورها ...

كان البرت ريس وليامس\* في مركز الهاتف . وقد غادره على سيارة تابعة للصليب الاحمر ملأى ظاهريا بالجرحى . وبعد جولة في المدينة وصلت السيارة عبر ازقة جانبية الى مدرسة ميخائيلوفسكى الحرية لليونكر ، مقر الاركاف العامة للثورة المضادة . وكان في قناء المدرسة ضابط فرنسى يتولى ، على ما يظهر ، قيادة كل ما يجرى ... وعن هذا السبيل كان مركز الهاتف يتزود بالذخائر والاغذية . فقد كانت عشرات من امثال هذه السيارات تتظاهر انها تابعة للصليب الاحمر ، ولكنها تتخذ اداة ارتباط وتموين لليونكر ...

وكان في حوزتهم خمس او ست سيارات مصفحة من فرقة الآليات التى شكلها الانكليز والتي جرى تسريحها فيما بعد . وحين كانت لويزا برايان\* تسير فى ساحة ايساكييفسكايا ، التقت بواحدة من هذه المصفحات ذاهبة من مقر الاميرالية الى مركز الهاتف.

---

\* البرت ريس وليامس هو صديق لجون ريد ، سياسى تقدمى وكاتب اميركى بارز ؛ وهو مؤلف بضعة كتب عن نضال شقيلة الاتحاد السوفيتى فى سبيل الاشتراكية . المبحر .

\* لويزا برايان كاتبة اميركية ، وهى زوجة جون ريد ورفيقتة فى النضال . المبحر .

وقد توقفت السيارة في زاوية شارع غوغول امام لويزا برايانث بالضبط . وفتح النار بضعة بحارة كانوا كامنين خلف اكوام من الخشب . فاستدار رشاش المصفحة الى جميع الجهات مطلقا سيلا من النار بدون تمييز على اكوام الخشب وعلى الجمهور . وتحت القنطرة ، حيث كانت تقف السيدة برايانث قتل سبعة اشخاص منهم صبيان صغيران . وفجأة انقض البحارة صائحين من خلف تحصيناتهم واندفعوا الى امام . فاحاطوا بالسيارة الجسيمة واخلدوا يغرزون حراهم في جميع ثغراتها غير مكرهين بالنار المنطلقة ... وتظاهر سائق المصفحة بانه جريح فتركه البحارة وشأنه ، اما هو فمضى سريعا الى الدوما ليكمل الاساطير عن فظائع البلاشفة ... وكان في عداد القتلى ضابط بريطاني ...

وفيما بعد انباء الصحف ان ضابطا فرنسيا قبض عليه في مصفحة اليونكر وبعث به الى قلعة بطرس وبولس . وسارعت السفارة الفرنسية الى تكذيب هذا النبأ ، الا ان احد اعضاء الدوما اخبرني انه توسط شخصا لاطلاق مراحه ... ومهما يكن الموقف الرسمي لسفارات الحلفاء ، فان ضباطا انكليز وفرنسيين كانوا في هذه الايام يقومون بكثير من النشاط الى حد ابداء النصيح في الجلسات للجنة الانقاذ ...

وطول النهار ظلت تجرى في جميع ارجاء المدينة اصطدامات بين اليونكر والحرس الاحمر ومعارك بين المصفحات ... ومن بعيد ومن قرية كانت تسمع زخات رصاص وطلقات نار متقطعة وللمعة الرشاشات . وقد كانت الاغلاق الحديدية مرخاة على واجهات المخازن ، الا ان الاعمال التجارية كانت تتابع مجراها . حتى دور السينما كانت تعمل وانوارها الخارجية مطفأة ، وهي غاصة بالمتنظرة . وعربات الترام كانت تجرى على عاداتها . والهاتف يشتغل . فاذا طلب المرء مركز الهاتف فقد كان بوسعه ان يسمع

بوضوح تبادل اطلاق النار . وكانت هواتف سمولنى معزولة ، الا ان الاتصال الهاتفى كان مستمرا بين الدوما ولجنة الانقاذ وجميع مدارس اليونكر الحربية ومع كيرنسكى فى تسارسكويه سيلو . وفى الساعة السابعة صباحا جاءت الى مدرسة فلاديمير الحربية لليونكر مفرزة من الجنود والبحارة والحرس الاحمر ، فطلبت من اليونكر لقاء السلاح خلال عشرين دقيقة . واجاب اليونكر بالرفض . وبعد ساعة كان اليونكر قد استعدوا فحاولوا الانطلاق ، فصدتهم نيران حامية من منعطف غريبetskى والجادة الكبرى . وطوقت القوات السوفييتية البناية وشرعت تصليها النيران ، فيها كانت سيارتان مصفحتان تتحركان على طول البناية جيئة وذهابا ، مطلقتين النيران من رشاشاتهما . وطلب رجال اليونكر النجدة هاتفيا ، فاجاب القوزاق بانهم لا يجسرون على القدوم اذ ان امام ثكنتهم مجموعة قوية من البحارة مزودة بمدفعين . وطوقت مدرسة بافل الحربية . وكان معظم اليونكر من مدرسة ميخائيل الحربية يحاربون فى الشوارع ...

وفى الساعة الحادية عشرة والنصف وصلت ثلاثة مدافع . ومن جديد طلب من رجال اليونكر ان يستسلموا ، فكان جوابهم اطلاق النار ، وقد قتلوا رسولين سوفييتيين وهما سائران تحت العلم الابيض . واذا ذاك بدأ قصف حقيقى بنيران المدفعية . فانفتحت ثغرات واسعة فى جدران المدرسة . وكان رجال اليونكر يدافعون بضراوة ؛ وكانت امواج رجال الحرس الاحمر الهدارة ، المنطلقة الى الهجوم ، ترتد تحت وطأة النيران المشتدة ... واصدر كيرنسكى من تسارسكويه سيلو امرا هاتفيا يقضى بعدم الدخول فى اية مفاوضات مع اللجنة العسكرية الثورية ...

واهاجت الاخفاقات والخسائر بالانفس القوات السوفييتية

فصببت على البناية المتداعية اعصارا من الفولاذ والنار . وما كان في وسع قادتهم بالذات ان يوقفوا القصف الرهيب . فقد حاول مفوض سمولني ، وكنيته كيريلوف ، ان يفعل هذا ، فهددوه بالقتل فورا . لقد فار دم الحرس الاحمر .

وفي منتصف الساعة الثالثة رفع رجال اليونكر العلم الابيض : انهم مستعدون للاستسلام اذا ضمنت لهم السلامة . فوعدوا بذلك . ومن جميع النوافذ والابواب والشغرات في الجدران تدفق الالوف من الجنود ورجال الحرس الاحمر وهم يصيحون ويضجون . وقبل التمكن من وقفهم كان خمسة من اليونكر قد طعنوا بالحراپ حتى الموت . واما الباقيون ، وهم قرابة مئتين ، فقد ارسلوا تحت الحراسة الى قلعة بطرس وبولس ، على جماعات مؤلفة من بضعة اشخاص ، تجنباً للفت انظار الجمهور . بيد ان الجمهور انقض اثناء الطريق على احدى هذه الجماعات فقتل ثمانية آخرين من اليونكر ... وقد سقط في المعركة اكثر من مئة قتيل من الجنود ورجال الحرس الاحمر ...

وبعد ساعتين وصل نبا هاتفى الى الدوما يقول ان المنتصرين يزحفون على قصر الهندسة . فبادر الدوما على الفور لارسال اثني عشر من اعضائه ليوزعوا عليهم النداء الاخير الصادر عن لجنة الانقاذ . فلم تكتب لبعض المبعوثين الرجعة ... واستسلمت جميع المدارس الحربية الاخرى بدون مقاومة ، واقتيد اليونكر دون ان يصاب ادهم باذى الى قلعة بطرس وبولس والى كرونشتادت ... وصمد مركز الهاتف حتى بعد الظهر حين ظهرت مصفحة بلشفية واقتحم البحارة المكان . فراحت شغيلات الهاتف يتراكم في البناية خائفات صائحات . واخذ اليونكر ينزعون عنهم جميع العلامات المميزة ، وبأدر ادهم ، وقد اعتزم التخفى ، فعرض على وليامس كل ما يريد ثمننا لمعطفه ... وكان اليونكر يصيحون :

«سيدبحونا ! سيدبحونا !» ، اذ ان الكثيرين منهم قد سبق لهم في قصر الشتاء ان وعدوا بعدم رفع السلاح على الشعب . وقد عرض عليهم وليامس وساطته شريطة اطلاق سراح انطونوف . فتم تحقيق هذا على الفور . وخطب انطونوف وليامس بالبحارة المنتصرين ، المحنقين من كثرة الخسائر بالارواح ، ومن جديد امكن لليونكر الانسحاب بحرية ... ولكن بعضا منهم ، وقد استبد بهم الفرع ، حاولوا الفرار من على السطح او الاختفاء في العلنية . فالقى القبض عليهم وقذف بهم الى الشارع .

واقترح البحارة والعمال الظافرون المرهقون المغمورون بالدم غرفة لوحة التحويل ، فما ان رأوا في الحال كم هناك من فتيات حسناوات حتى ارتبكوا واخذوا يراوحون في اماكنهم مترددين . ولم تصب اية فتاة باسائة ولا لحقت بواحدة منهم اهانة . استولى عليهم الفرع فاخترن في الراوية ، وما لبثن بعد ذلك ، اذ شعرن انهن في مأمن ، ان اطلقن لشراستهن العنان . «اف ، قدرون ، جهلة حمقى !» وارتبك البحارة ورجال الحرس الاحمر تماما . وكانت الفتيات يصحن باصوات حادة : «وخوش ! خنازير !» وهن يزتردين معاطفن وقبعاتهن باستياء . فكسمن كانت مشاعرهن رومانتيكية حين كن يقدمن الذخيرة ويضعن الضمادات لحماتهن الشبان الشجعان ، اليونكر ، وقد كان الكثيرون منهم من ابناء خيرة العائلات الروسية ، وكانوا يحاربون في سبيل عودة القيصر المعبود ! اما هؤلاء فكانوا جميعا عمالا وفلاحين - هم «شعب بهيم» ... وحاول مفوض اللجنة العسكرية الثورية ، فيشنياك القصير ، ان يقتنع الفتيات بالبقاء . وقد كان يفيض تادبا من الكياسة . وكان يقول لهن : «لقد كنتن موضع معاملة جد سيئة . وكانت شبكة الهاتف في يد مجلس الدوما البلدى . وكانوا يدفعون لكن ستين روبلا في الشهر ، ويجبرونكن على العمل عشر ساعات واكثر في

اليوم ... ومنذ الآن سيتغير كل شيء . فالحكومة ستجعل شبكة الهاتف تابعة لوزارة البريد والبرق . وفي الحال ستزاد رواتبكم الى ١٥٠ روبلا ويخفض يوم العمل . يجب ان يسعدكم الانتماء الى الطبقة العاملة ...»

**((اعضاء الطبقة العاملة ! اتراه يرى ان ثمة ما يجمع بيننا وبين هؤلاء ... هؤلاء البهائم ؟ نبقى ؟ كلا ولو اعطيتمونا راتبا قدره ألف روبل !...))** وغادرت الفتيات البناية باحتقار بالغ . وما بقى غير المستخدمين والمركّبين والعمال . ولكن اجهزة التحويل لا بد ان تشتغل : فقد كان الهاتف ضروريا ضرورة حيوية ... ولم يكن ثمة غير ست من شغيلات الهاتف ذوات الخبرة . وقد استدعى المتطوعون . قلبى النداء قرابة مئة من البحارة والجنود والعمال . وراحت الفتيات الست يدرن هنا وهناك يدربن ويساعدن ويوبخن ... وكان العمل يجرى بصعوبة الا انه كان يجرى ، واخذت الاسلاك تدمدم من جديد . وقد تمت قبل كل شيء اقامة الارتباط بين سمولنى والثكنات والمعامل ، ثم قطع الاتصال مع الدوما ومدارس اليونكر الحربية ... وفي ساعة متأخرة من المساء انتشرت الشائعة عن هذا في جميع ارجاء المدينة ، واخذ المئات من ممثلى البرجوازية يصيحون محنقين في سماعات الهاتف : «حمقى ! ابالسة ! تعتقدون ان هذا سيطول امده ؟ انتظروا ، قريبا سيصل القوزاق !»

وحل الليل . وكان شارع نيفسكى الذى تزمجر فيه ريح صرصر يكاد يكون مقفرا ، اللهم الا جمهور من الناس كان متجمعا امام كاتدرائية قازان يتابع المناقشة التى لا نهاية لها ؛ بضعة عمال وبعض الجنود ، واما الباقون جميعا فاصحاب حوانيت وكتبة وما شاكلهم .

كان احدهم يصيح قائلا : « لن يستطيع لينين حمل الالمان على عقد الصلح ! »

فيعترض جندي شاب قائلا بحرارة : « ومن المسؤول عن ذلك ؟ صاحبكم كيرنسكى ، البرجوازي اللعين ! قبحا لكيرنسكى ! لا نريده ! نريد لينين ! .. »

وبالقرب من الدوما كان ضابط على كفه شريطة بيضاء ينزع اعلانات عن الجدران ، مطلقا الشتائم . وقد جاء في احدى هذه الاعلانات :

### «من النواب البلاشفة في الدوما البلدى الى اهالى بتروغراد

في الساعة الزاخرة بالقلق ، اذ كان يتبغى على الدوما البلدى بذل جهوده كلها فى سبيل تهدئة الاهلين وثامين الخبز والحاجات الضرورية لهم ، تناسى الاشتراكيون-الثوريون اليمينيون والكاديت واجبهم ، فحولوا مجلس الدوما البلدى الى جمعية مضادة للثورة ، ساعين لاثارة قسم من الاهلين على القسم الآخر بغية ان ييسروا بذلك انتصار كورنيلوف - كيرنسكى . وبدلا من ان يؤدوا واجباتهم المباشرة ، حول الاشتراكيون-الثوريون اليمينيون والكاديت مجلس الدوما الى ميدان للنضال السياسى ضد سوفيات نواب العمال والجنود والفلاحين ، ضد الحكومة الثورية ، حكومة السلم والخبز والحرية .

يا مواطنى بتروغراد ! نحن النواب البلاشفة فى الدوما البلدى ، المنتخبين من قبلكم ، نحيطكم علما بان الاشتراكيين-الثوريين اليمينيين والكاديت قد اندفعوا فى الصراع المضاد للثورة ، ونسوا واجباتهم المباشرة ، وهم يسرون بالاهلين الى المجاعة ، والى الحرب الاهلية ، والى سفك الدماء . اننا ، نحن المنتخبين من

قبل ١٨٣ الفا من السكان ، نرى من واجبنا ابلاغ الناخبين بكل ما يجرى في الدوما البلدى ، ونعلن اننا نتصل من اية مسؤولية عما يحدث في المستقبل من عواقب وخيمة .  
ومن بعيد كانت تسمع طلقات نارية متقطعة ، ولكن المدينة استلقت باردة هادئة كأنما هى منهكة القوى من اثر التشنجات التى هزتها .

وفي قاعة نيقولايفسكى كانت جلسة الدوما توشك على الانتهاء . حتى الدوما العنيف الشرس بدا على شيء من الدهول . فقد كان المفوضون يتعاقبون في حمل الانباء : الاستيلاء على مركز الهاتف ، القتال في الشوارع ، الاستيلاء على مدرسة فلاديمير الخريية ... وكان تروب يقول : « ان الدوما يقف الى جانب الديموقراطية في نضالها ضد التعسف والاستبداد ؛ وعلى كل حال ، ومهما يكن الجانب الذى ستكون له الغلبة ، فان الدوما سيكون جلى الدوام ضد اعمال القتل بدون محاكمة وضد التعذيب ... »  
فاعلن عضو الكاديت كونوفسكى ، وهو شيخ طويل القامة قاسى الوجه ، قائلا : « حين تدخل قوات الحكومة الشرعية بتروغراد سنعدم العصاة رميا بالرصاص ، ولن يكون هذا قتلًا بدون محاكمة » . فانطلقت صيحات الاحتجاج من جميع اطراف القاعة ، بما في ذلك جماعة الكاديت ايضا .

وهنا ساد الشك والكتابة الاجتماع . فقد كانت الثورة المضادة تنحصر . وقد حجت اللجنة المركزية لحزب الاشتراكيين-الثوريين الثقة من قوادها . وسيطر الجناح اليسارى على الموقف . وقدم افكسنتييف استقالته . وجاء رسول بنياً يقول ان اللجنة التى ارسلت الى المحطة للترحيب بكيرنسكى قد اعتقلت . وكان يسمع في الشوارع دوى اصم صادر عن طلقات مدفعية بعيدة ، تصل من الجنوب والجنوب الشرقى . ولم يكن كيرنسكى قد وصل ...



لم يصدر في هذا اليوم غير ثلاث صحف : «البرافدا»  
«الحقيقة» ، و«ديلو نارودا» («قضية الشعب») و«نوفيا  
جيزن» («الحياة الجديدة») . وكانت جميعا تفسح مجالا واسعا  
جدا لموضوع الحكومة الجديدة «الائتلافية» . كانت صحيفة  
الاشتراكيين-الثوريين تطالب بتشكيل وزارة لا يدخلها لا الكاديت  
ولا البلاشفة . وكان غوركي مفعما بالآمال ؛ وعن سمولني كانت  
تصدر التنازلات . وكانت المراسم تجري لتشكيل حكومة محض  
اشتراكية ، ممثلة لجميع العناصر ، خلا البرجوازية . اما «البرافدا»  
فقد علقت بسخرية :

« ليس هذا بائتلاف مع «احزاب» يتكون قسم هام منها من  
حفنات صغيرة من الصحافيين الذين ليس لديهم شيء غير  
العطف البرجوازي والسبعة المشبوهة ، ولم يعد يسير وراءهم  
لا عمال ولا فلاحون . وائتلافنا هذا الذي عقدناه نحن انما هو  
ائتلاف حزب البروليتاريا الثوري مع الجيش الثوري والفلاحين  
الفقراء... »

والصق الى الجدران بيان دعى " صادر عن الفيكجل يهدد  
بالاضراب اذا لم يصل الطرفان الى اتفاق :

« لن يخرج منتصرين من جميع هذه الفتن والمشاغبات التي  
تمزق الوطن لا البلاشفة ولا لجنة الانقاذ ولا قوات كيرنسكي ،  
بل نحن ، اتحاد شغيلة السكك الحديدية ، الذين سننتصر » .  
« ان رجال الحرس الاحمر لن يتمكنوا من القيام بعمل معقد  
كادارة الخطوط الحديدية ؛ اما الحكومة الموقتة فقد اظهرت  
العجز التام عن الاحتفاظ بالسلطة... »

« اننا نرفض العمل مع اى حزب غير مغول الصلاحية ...  
من قبل حكومة تستند الى ثقة الديموقراطية جمعاء... »

كان سمولني بأسره يهتز بفعل نشاط لا حد له من القوى البشرية التي لا تنضب .

وفي المقر الرئيسي للاتحادات المهنية عرفني لوزوفسكي بمندوب عمال سكة حديد نيقولايفسكايا ، وقد قال ان اجتماعات حاشدة قد عقدت عندهم وجرى فيها التنديد بزعمائهم . وقد صاح ، ضاربا بقبضته على الطاولة :

« كل السلطة للسوفييتات ! الدفاعيون في اللجنة المركزية يتصرفون لصالح كورنييلوف . حاولوا ارسال وفد الى اركان الحرب ، ولكننا اعتقلناه في مينسك ... طلب فرعنا مؤتمرا لعامة روسيا ، ولكنهم يرفضون الدعوة لانعقاده ... »

وهنا ايضا كانت الحال على ما هي عليه في السوفييتات ولجان الجيش . كانت شتى المنظمات الديمقراطية في روسيا جمعاء تعاني ، الواحدة اثر الاخرى ، التصدع والتغيير . فالتعاونيات كان يتاكلها الصراع الداخلي ؛ واجتماعات اللجنة التنفيذية لنواب الفلاحين كانت تجرى في جو من المناقشات الضارية ؛ وبدأت الاضطرابات حتى بين القوزاق ...

اما في الطابق العلوى من سمولني فكانت اللجنة العسكرية الثورية تعمل بملء طاقتها ، دون ان يعترئها الوهن ، منزلة الضربات . كان الناس يأتون الى هنا منتعشين ممثلين بالقوى ، فيدورون ليل نهار داخل هذه الآلة الرهيبة ويخرجون من هذا المكان خائري القوى وقد اصابهم الالهاق ... وقد بحث اصواتهم واتسخوا ، فيترامون هناك على الارض ويغفون ... واعلنت لجنة الانقاذ خارجة على القانون . وكانت تغطى الارض حزم وربطات من البيانات الجديدة ١ :

« ... لقد كان المتآمرون ، المحرومون من اى سند يدعمهم لا لدى الحماية ولا لدى الالهين العمال ، يبنون آمالهم على الضربة

المفاجئة فقط . ولكن خطتهم قد كشفت في الوقت اللازم من قبل مفوض قلعة بطرس وبولس الملازم بلاغونرافوف بفضل اليقظة الثورية لدى رجل من الحرس الاحمر ، سوف يعلن عن اسمه بعد اثباته . وكانت اللجنة المسماة بـ «لجنة الانقاذ» تقف في الصميم من المؤامرة . وقد اوكلت قيادة القوات إلى العقيد بولكوفنيكوف . وكانت اوامره موقعة من قبل غوتز ، العضو السابق في التسيك ، الذي اطلق سراحه بناء على كلمة شرف . . . .

ان اللجنة العسكرية الثورية ، اذ تحيط اهالي بتروغراد علما بهذا ، تأمر بما يلي :

اعتقال الاشخاص المشتركين في المؤامرة واحالتهم الى المحكمة العسكرية الثورية » .

وجاء نبا من موسكو ان اليونكر والقوزاق قد طوقوا الكرملين وطلبوا من القوات السوفييتية القضاء السلاح . ونفذت القوات السوفييتية الطلب ، ولكنها حين غادرت الكرملين هوجمت واطلق عليها النار . . . . وطردت المفارز البلشفية الضعيفة من مركز الهاتف ومن دائرة البرق . ومركز المدينة في قبضة اليونكر . . . .

ولكن قوات سوفييتية جديدة اخذت تتجمع من حولهم : معارك الشوارع تستخدم شيئا فشيئا . واخفقت محاولات الاتفاق . . . .

الى جانب السوفييتات عشرة آلاف جندي من الحامية وقليل من رجال الحرس الاحمر . والى جانب الحكومة ستة آلاف من اليونكر والفان وخمسمئة من القوزاق والفان من رجال الحرس الابيض . . . .

كانت جلسة سوفييت بتروغراد منعقدة ، وفي الغرفة المجاورة كانت تعمل التسيك الجديدة ، تدرس البراسيم والامور الواردة اليها بدون انقطاع من مجلس مفوضي الشعب<sup>١٠٢</sup> ، المجتمع في الطابق الاعلى . وقد كان يدرس هنا : نظام تصديق القوانين وإعلانها ، قانون بجعل يوم العمل ثماني ساعات ، و«اسس نظام التعليم

الشعبى» المقترحة من قبل لوناتشارسكى . ولم يكن يحضر الجلستين كليهما غير بضع مئات من الاشخاص ، معظمهم مسلحون . وكان سمولنى يكاد يكون مقفرا . عدا الخفراء المشغولين بتثبيت الرشاشات على النوافذ لكى تكون البنائتان الجانبيتان فى متناول رمايتها .

وكان مندوب عن الفيكجل يتكلم فى التسيك ، قائلا :  
«اننا نرفض نقل قوات هذا الجانب او ذاك على حد سواء .  
وقد ارسلنا وفدا الى كيرنسكى ليبلغه اننا سنقطع جميع خطوط مواصلاته اذا كان سيواصل زحفه على بتروغراد ...»  
وبعد ذلك اقترح حسب المالوف الدعوة الى عقد مؤتمر لجميع الاحزاب الاشتراكية من اجل تأليف حكومة جديدة ...  
فاجاب كامينيف بكثير من الاحتراس . ان البلاشفة ليسرهم جدا حضور مثل هذا المؤتمر . بيد ان مركز نقل المسالة يكمن لا فى تركيب الحكومة ، بل فى واقع ما اذا كانت ستتبنى يا ترى برنامج مؤتمر السوفييتات ... لقد بحثت التسيك بيان الاشتراكيين-الثوريين اليساريين والاشتراكيين-الديموقراطيين الامميين ، واقرت الاقتراح المتعلق بالتمثيل النسبى فى المؤتمر ، حتى بما فيه مندوبون عن لجان الجيش وسوفييتات الفلاحين ...  
وفى القاعة الكبرى ، كان تروتسكى يقدم تقريراً عن احداث اليوم .

«عرضنا على يونكر مدرسة فلاديمير الاستسلام . فقد كنا نريد تجنب سفك الدماء . ولكن الآن واذا تم سفك الدماء فليس ثمة غير طريق واحدة هى طريق النضال الذى لا رحمة فيه . ومن الطفولة الظن بان فى وسعنا الانتصار باية وسائل اخرى ... لقد حلت اللحظة الحاسمة . فعلى الجميع ان يساعدوا اللجنة العسكرية الثورية ، وان يبلغوها عن جميع المخزونات من الاسلاك الشائكة

والبنزين والاسلحة ... لقد ظفروا بالسلطة وعلينا الآن ان نحتفظ بها .

واراد المنشفى يوفى ان يتلو بيانا باسم حزبه ، الا ان تروتسكى رفض السماح بفتح «نقاش حول المبادئ» . وقد صاح قائلا : «ان مناقشاتنا تحمل الآن فى الشوارع . والخطوة الحاسمة قد تحققت . ونحن جميعا ، وانا شخصيا ، نحمل على كاهلنا المسؤولية عن كل ما يجرى ...»

وتكلم جنود قادمون من الجبهة ، من غاتشينا . وقد قال احدهم ، باسم لواء المدفعية الصدامى الواحد والثمانين بعد الاربعمئة : «حين سيطلقون على هذا فى الخنادق سيقولون هناك : هاهى ذى حكومتنا» . وروى احد اليولكر من مدرسة بترغوف الحربية كيف رفض هو واثنان آخران محاربة السوفييتات وكيف انتخبه الرفاق العائدون بعد القتال من قصر الشتاء مغوضا لهم وارسلوه الى سمولنى ليعرض الخدمات على الثورة الحقيقية . وارتقى تروتسكى المنبر من جديد ، ملتهبا لا يكل ، يصدر الاوامر ويرد على الاسئلة .

«ان البرجوازية الصغيرة مستعدة للاتفاق حتى مع الشيطان من اجل تحطيم العمال والجنود والفلاحين» . وقد لوحظ فى اليومين الاخيرين الكثير من حوادث السكر . «لا تشربوا يا رفاق ! فبعد الساعة الثامنة مساء لا يخرج الى الشارع الا من هم خفراء فى الدورية . وينبغى تحرى جميع الاماكن التى يمكن ان توجد فيها مخزونات من المشروبات الروحية واتلاف جميع المشروبات الكحولية<sup>٢</sup> . وليس ينبغى ان تكون ثمة اية رحمة حيال من يبيعون الخمرة<sup>٤</sup> ...» واستدعت اللجنة العسكرية الثورية مندوبى منطقة فيبورغ ، ثم مندوبى مصنع بوتيلوف . وسرعان ما اجتمعوا . واعلن تروتسكى قائلا :

«سنقتل خمسة من اعداء الثورة مقابل مقتل كل واحد

من الثوريين» .

وذهبنا من جديد الى المدينة . كان مجلس الدوما يشع بالانوار ، وتتدفق اليه جموع غفيرة من الناس . وقد كانت تسمع في الطابق الارضى اصوات وصيحات ألم ؛ والجمهور يتدافع حول نشرة تحمل قوائم رجال اليونكر الذين قتلوا في المعركة او ، بالاصح ، الذين يزعم انهم قتلوا في المعركة ، ذلك لأن الكثيرين من هؤلاء الموتى سرعان ما ظهر انهم احياء معافون ... وفي قاعة الكسندر من الطابق العلوى ، كانت تجتمع لجنة الانقاذ . كانت ترى كثافات الضباط الذهبية الموشاة بالاحمر ، والوجوه المألوفة لمثقفين من المناشفة والاشتراكيين-الثوريين ، واصحاب المصارف والديبلوماسيون بنظراتهم القاسية وملابسهم المتأنقة ؛ ورسميو العهد البائد ونسوة انيقات الملبس ...

كانت موظفات الهاتف يقدمن شهادتهن . فكن يظهرن على المنبر الواحدة اثر الاخرى ، فتيات بملابس صارخة الالوان ، مقلدات مظاهر الطبقات العليا ، ولكنهن منهكات الوجوه مخربقات الاحذية ... وقد كانت وجوههن تحمرّ انشراحا لدى تصفيق جمهور بتروغراد «الناعم» ، المؤلف من ضباط واثرياء ومشاهير رجال السياسة ؛ وكن يتحدثن ، الواحدة اثر الاخرى ، عما كابدن من عذاب على يد البروليتاريا ، ويعلنّ ولاء هن لكل ما هو قديم ، ثابت وقوى ...

ومن جديد كان الدوما مجتمعا في قاعة نيقولايفسكى . وكان رئيس البلدية يروى بلهجة متفائلة ان افواج بتروغراد اخذت تحس بالخجل مما قامت به من اعمال ؛ والدعاية تعطى مفعولها ... والرسل يجيئون ويروحون على عجل . فقد كانوا يحملون الانباء عن الفظائع واعمال التقتيل البلشفية ، ويحاولون

انقاذ رجال اليونكر ، ويقومون بالتحقيقات ... وكان تروب يقول : « ان البلاشفة ستتم الغلبة عليهم بالقوة المعنوية لا بالحرب ... »

وفي هذه الاثناء لم يكن كل شيء على ما يرام في الجبهة الثورية . فقد جلب العدو قطارات مصفحة مزودة بالمدافع . ولم يكن لدى المفارز السوفييتية ، المؤلفة بصورة رئيسية من رجال الحرس الاحمر غير المدربين ، لا ضباط ولا خطة مرسومة للعمليات . وقد انضم اليهم خمسة آلاف فقط من الجنود النظاميين . اما الوحدات الباقية من الحامية فقد كانت منشغلة إما بالقضاء على عصيان اليونكر واما بالمحافظة على النظام في المدينة ، او انها لا تعرف ماذا تصنع . وفي الساعة العاشرة ليلا القى لينين خطابا في اجتماع مندوبى افواج الحامية ، فقرروا باكثرية الاصوات الساحقة المباشرة بالنضال . وتألقت لجنة من خمسة جنود ، بمثابة هيئة للاركان ، وفي ساعة مبكرة من الصباح خرجت الافواج من الشكنات على اتم الالهة للقتال ... وقد التقيت بها وانا عائد الى المنزل . كانوا يسرون بخطوات متوازنة راسخة ، هي خطوات المحاربين القدامى ، وحرابهم في خط منتظم ، في شوارع المدينة المنتزعة المقفرة ...

وفي ذلك الحين كان يجرى في مقر الفيكجل بشارع سادوفايا اجتماع لجميع الاحزاب الاشتراكية من أجل تشكيل حكومة جديدة . وقد أعلن ابراموفيتش ، باسم المناشفة الوسط ، انه لا ينبغي ان يكون ثمة لا غالبون ولا مغلوبون ، وان لا مجال لتذكر الماضي ... وقد أقرته على رأيه جميع الفئات والاحزاب اليسارية . وبأسم المناشفة اليمينيين ، اقترح دان على البلاشفة الشروط التالية للهدنة : على الحرس الاحمر ان يلقى السلاح ، اما حامية بتروغراد فيجب ان تكون خاضعة للدوما البلدى ؛

وعلى قوات كيرنسكى ان لا تقوم بأى إطلاق للنار ولا تعتقل  
اى شخص ؛ وتؤلف حكومة من ممثلى جميع الاحزاب الاشتراكية ،  
باستثناء البلاشفة . وبامم سمولنى ، اعلن ريزازانوف وكامينيف  
ان الحكومة الائتلافية من جميع الاحزاب الاشتراكية مقبولة ،  
الا انها احتجاجا على اقتراحات دان . وكان الاشتراكيون-الثوريون  
منتشقين . اما اللجنة التنفيذية لنواب الفلاحين والاشتراكيون  
الشعبيون فكانوا يرفضون العمل مع البلاشفة رفضا قاطعا ...  
وبعد مناقشات حادة انتخبت لجنة لاعداد خطة للعمل ...

واستمر الصراع فى اللجنة طول الليل ، وطول النهار واللييلة  
التالية . وكانت قد جرت محاولة مماثلة للاتفاق فى ٩ تشرين  
الثانى - نوفمبر ( ٢٧ تشرين الاول - اكتوبر ) ، بمبادرة من  
مارتوف وغوركى . الا ان هذه المحاولة باءت اذ ذاك بالاففاق :  
فقد كان كيرنسكى يقتررب ، وكانت لجنة الانقاذ تقوم بنشاط  
واسع ، وعلى نحو مفاجئ امتنع المناشفة اليمينيون وكذلك  
الاشتراكيون-الثوريون والاشتراكيون الشعبيون من الدخول فى  
المفاوضات . اما الآن فقد كانوا فى هلع من جراء سحق عصيان  
اليونكر ...

ومضى يوم الاثنين ، الموافق ١٢ تشرين الثانى - نوفمبر  
( ٣٠ تشرين الاول - اكتوبر ) فى ترقب . كانت انظار روسيا كلها  
شاخصة الى آسهل الكالج على تخوم بتروغراد ، حيث كان كل ما  
امكن جمعه من قوى العهد البائد يقف وجها لوجه امام سلطة  
النظام الجديد المجهول التى لم تتنظم بعد . وكانت الهدنة قد اعلنت  
فى موسكو . وراح الطرفان يجريان المفاوضات وينتظران ماذا  
ستنتهى اليه الامور فى العاصمة . وفى هذه الاثناء كان مندوبو  
مؤتمر السوفييتات يسافرون على عجل بقطارات سريعة فى جميع  
الاتجاهات حتى مناطق آسيا النائية ، عائدین الى منازلهم ، حاملين



معهم مشاعل الثورة الملتهبة . وانتشرت انباء المعجزة بحلقات اخذت تتوسع بسرعة على وجه الارض فايقت المدن والقرى النائبة الى الحركة والثورة . السوفييتات واللجان العسكرية الثورية ضد مجالس الدوما والزيستفوات ومفوضى الحكومة . . . ورجال الحرس الاحمر ضد رجال الحرس الابيض . . . معارك شوارع ، وخطب حماسية . . . وكانت النتيجة متوقفة على ما سوف تقول بتروغراد . . .

كان معهد سمولني شبه مقفر ، اما مجلس الدوما فكان يعج بالناس . وكان رئيس البلدية ألعجوز يحتج بوقار حسب عادته على نداء المستشارين البلديين البلاشفة ، قائلا بحرارة :  
« ليس الدوما على الاطلاق مركزا للثورة المضادة . والدوما لا يشترك قط في الصراع الجارى بين الاحزاب . ولكن حين لا تكون في البلاد اية سلطة شرعية ، تكون الادارة البلدية هي المركز الوحيد للنظام . وهذا الواقع معترف به من قبل الاهلين المسالمين . والسفارات الاجنبية لا تعترف الا بالوثائق الرسمية التي تحمل توقيع رئيس البلدية . فالاوروبى بطبعه لا يمكن ان يقبل بغير وضع تكون فيه الادارة البلدية هي الهيئة الوحيدة المؤهلة للمحافظة على مصالح المواطنين . والمدينة ملزمة بابداء كرم الضيافة لجميع المنظمات الراغبة في الاستفادة من هذه الضيافة ، ولهذا فليس يمكن لمجلس الدوما ان يحول دون نشر أية صحف في بنياته . ان دائرة نشاطنا تتسع ، ويجب منحنا حرية تامة للتصرف فينبغى للطرفين معا ان يعترفا بحقوقنا . . . »

اننا محايدون تماما . فعندما احتل رجال اليونكر مركز الهاتف ، امر بولكوفنيكوف بقطع جميع خطوط الهاتف التابعة لسمولني ، ولكنى اعلنت الاحتجاج واستمرت خطوط الهاتف هذه تعمل . . . »

فكانت ضحكات ساخرة في مقاعد البلاشفة وصيحات غاضبة من اليمين . وتابع شريدر يقول :

«ومع ذلك فان البلاشفة يعتبروننا معادين للثورة ووفقا لذلك يصنفوننا امام الاهلين . وهم يحرموننا من وسائل النقل التابعة لنا ، منتزعين منا السيارات الاخيرة . فلن يكون الذنب ذنبنا اذا ما بدأت المجاعة في المدينة نتيجة لذلك . ولا جدوى من اية احتجاجات...»

واعلن العضو البلشفي في الادارة البلدية كوبوزيف انه يشك في ان تكون اللجنة العسكرية الثورية قد صادرت سيارات البلدية . واذا سلمنا جدلا بان مثل هذه الامور قد وقعت فالارجح ان هذا قد قام به اشخاص غير مفوضين بدافع من الضرورة القصوى . واردف قائلا :

«يقول رئيس البلدية اننا لا نملك الحق في تحويل الدوما الى جمعية سياسية . ولكن كل ما يقوله هنا اى من المناشفة والاشتراكيين-الثوريين ما هو الا دعاية حزبية ، وهم عند الابواب يوزعون صحفهم الممنوعة - «ايسكرا» («الشرارة») و«سولداتسكي غولوس» («صوت الجندي») و«رابوتشايا غازيتا» («صحيفة العمال») ، المحرصة على العصيان . فماذا لو اخذنا نحن البلاشفة ننشر صحفنا هنا ؟ ولكننا لن نفعل هذا لأننا نحترم الدوما . اننا لا نهاجم ولا نعتزم مهاجمة الادارة البلدية . ولكن لما كنتم قد وجهتم نداء الى السكان ، فقد بات لنا الحق في ان نفعل الشيء نفسه...»

وبعد هذا تكلم عضو جماعة الكاديت شنغاريف . فاعلن ان ليس يمكن ان تكون ثمة لغة مشتركة مع اناس ينبغي مجرد احالتهم الى النائب العام ومحاكمتهم بتهمة خيانة الدولة ... ومن جديد اقترح طرد جميع البلاشفة من الدوما . ولكن هذا الاقتراح

لقى الرفض لعدم وجود اتهامات شخصية ضد النواب البلاشفة ، وقد كانوا الى جانب ذلك يعملون بنشاط في المؤسسات البلدية .

واذ ذلك اعلن اثنان من المناشفة الاعميين ان نداء نواب الدوما البلاشفة كان دعوة مباشرة الى احداث المذابح . وقال بنكيفيتش : « اذا كان كل معارض للبلاشفة معاديا للثورة فلست افهم ما هو الفرق بين الثورة والفوضى ... ان البلاشفة ينساقون وراء جميع اهواء الجماهير المنفلتة من عقالها ، واما نحن فليس لدينا غير القوة المعنوية . اننا نحتج على العنف والمذابح سواء امن هذا الجانب او ذلك . وهدفنا هو ايجاد مخرج سلمى من الوضع القائم ... »

واعلن نازارييف قائلا : « ان الاعلان الصادر بعنوان « الى منصة التشهير » ، المصق في الشوارع والمحرض للشعب على اباداة المناشفة والاشتراكيين الثوريين هي جريمة لن تتمكنوا ابدا ايها البلاشفة ان تتصلوا منها . وما الفطائع التي ارتكبت بالامس الا تمهيد لما تبیت له امثال هذه النشرات ... وقد كنت ابا طول الوقت احاول المصالحة بينكم وبين الاحزاب الاخرى ، اما الآن فاني لا اكن لكم غير الاحتقار ! »

وهب البلاشفة من اماكنهم يصيحون صيحات الغضب . فردت عليهم اصوات بهاء تنطوى على الكراهية ، والقبضات الملوحة ... . واذا كنت خارجا من القاعة ، التقيت بالمهندس البلدى المنشفى غومبرغ وثلاثة او اربعة من مراسلى الصحف . وقد كانوا جميعا في حالة نفسية متفائلة . وكانوا يقولون :

« ايوه ! هؤلاء الجبناء يخافون منا . انهم لن يجسروا على توقيف الدوما ! ولجناتهم العسكرية الثورية لا تجسر على ان تبعث بمفوض الى هنا . نعم ! اليوم رأيت في زاوية شارع سادوفايا

كيف كان احد رجال الحرس الاحمر يحاول القبض على صبي يبيع صحيفة «سولداتسكى غولوس» ... ما كان من الصبي الا ان راح يضحك في وجهه ، واما الجمهور فقد كاد ان يجهز على الشقى .  
ولسوف يتقرر الآن كل شيء خلال بضعة ساعات . والامر سواء حتى اذا لم يأت كيرنسكى ، فليس لدى البلاشفة رجال قادرون على استلام زمام الحكم . مستحيل ! .. وقد سمعت انهم هناك في سمولنى يتشاجرون فيما بينهم !»

واخذنى جالبا صديق لى من الاشتراكيين-الثوريين ، فقال لى :  
«انا اعرف اين تختفى لجنة الانقاذ . فهل تريد التحدث معهم ؟»  
كانت قد حلت عتمة المساء . ومن جديد كانت الحياة العادية آخذة مجراها في المدينة : المخازن تتعاطى التجارة ، والانوار مشتعلة في الشوارع حيث جماهير غفيرة تروح وتجيء وتتناقش ...

واذ وصلنا في شارع نيفسكى الى البيت رقم ٨٦ ، اجترنا فناء تحيط به مباني عالية . وقرع صديقى على باب الشقة رقم ٢٢٩ بطريقة خاصة . فسمعت حركة وصوت باب داخلي يفتح ويغلق . وبعد ذلك انشق الباب الخارجى قليلا ، فابصرنا بوجه امرأة . وبعد ان تفحصتنا مدة دقيقة سمحت لنا بالدخول . كانت امرأة متوسطة العمر ، تعابير وجهها هادئة . وقد صاحت : «كيريل ! كل شيء على ما يرام !» كان السماور يغلى في غرفة الطعام ، وعلى الطاولة صحنون فيها خبز ورنك مملح . ومن وراء ستارة النافذة خرج رجل يرتدى بزة الضابط ، وظهر رجل آخر خارجا من غرفة جانبية مظلمة ، متنكر بلباس عامل . وقد كلاهما جد مسرورين . لرؤية مراسل اميركى ، وصرحا لى بلهجة غير خالية من الارتياح بانهما على الأرجح سيعدمان رميا بالرصاص اذا ما وقعا في

ايدى البلاشفة . ولم يذكرنا لى اسميهما ، الا انهما كانا كلاهما من  
الاشتراكيين-الثوريين .

وسالتهما : «لماذا تنشرون فى صحفكم مثل هذا الكذب  
الغير قابل للتصديق ؟»

فاجاب الضابط دون اى امتعاض : «اجل ، اعرف . ولكن  
ماذا نعمل ؟ (ورفع كتفيه) . لا بد انك تدرك اننا فى حاجة لأن  
نوجد لدى الشعب حالة نفسية معينة ...»

فقاطعه الآخر قائلا : «كل هذا من جانب البلاشفة انما هو  
مغامرة كلية ! فليس لديهم مثقفون . الوزارات لن تشتغل ...  
ليست روسيا مدينة ، انما هى بلاد بكاملها ... ونحن ندرك انهم  
لن يستطيعوا الصمود بضعة ايام فلذا قررنا مساندة كيرنسكى ،  
وهو اضخم القوى المناهضة لهم ، والمساعدة على اعادة النظام » .  
فلاحظت قائلاً : «كل هذا ممتاز . ولكن لماذا انتم متحدون  
مع الكاديت ؟»

: فابتسم العامل المزعوم ابتسامة ساخرة مكشوفة ، وقال :  
«بصادق العبارة ، ان الجماهير الشعبية تسير الآن وراء البلاشفة .  
وليس لدينا الآن انصار . وليس فى وسعنا تعبئة ولا حفنة من  
الجنود . وليس لدينا سلاح حقيقى ... والبلاشفة على حق الى  
درجة ما . وكل ما فى روسيا فى الوقت الحاضر حزبان قويان  
الى حد ما ، حزب البلاشفة واثنيهما الرجعيون المتخفون تحت  
جناح الكاديت . والكاديت يعتقدون انهم يستخدموننا ، اما فى  
الواقع فنحن الذين نستخدمهم . وحين سنتم تحطيم البلاشفة ،  
سنرتد على الكاديت ...»

«وهل سيسمح للبلاشفة بالاشتراك فى الحكومة الجديدة ؟»  
فراح يحك قذالته ، ثم تمتم قائلاً : «هذه مسألة معقدة .  
اكيد انهم اذا لم يسمح لهم بالاشتراك ، فالارجح انهم سيبدلون

مجددا من البداية . على كل حال ستكون لديهم امكانيات سانحة لتحديد توازن القوى في الجمعية التأسيسية ، اللهم اذا ما انعقدت الجمعية التأسيسية » .

وقال الضابط مقاطعا : «وعدا ذلك فان هذا سي طرح مسألة اشراك الكاديت في الحكومة . فالاسباب هي ذاتها . فانت تعلم ان الكاديت ، عمليا ، لا يريدون عقد الجمعية التأسيسية ، لا يريدون ذلك طالما ان في الوسع الآن تحطيم البلاشفة » . وقد هز رأسه . « ليست السياسة بالامر اليسير علينا ، نحن الروس ! انتم ، معشر الاميركيين ، تولدون سياسيين ، انتم تشتغلون بالسياسة طول الحياة ، اما عندنا فلم يمض على هذا ، كما تعلم انت نفسك ، حتى عام واحد ... »

وسالت قائلا : «وما رأيكم في كيرنسكى ؟»

فاجاب المحدث الآخر : «اوه ، ان كيرنسكى مسؤول عن جميع ااثام الحكومة الموقته . فقد اجرنا على الدخول في ائتلاف مع البرجوازية . ولو انه نفذ تهديده واستقال لحدثت ازمة وزارية في وقت لم يبق فيه لانعقاد الجمعية التأسيسية غير ستة عشر اسبوما ، وهذا ما كنا نبتغى تجنبه » .

«ولكن اليس هذا ما حدث في آخر الامر ؟»

«اجل ، ولكن كيف كان يوسعنا ان نعلم هذا ؟ لقد خدعنا كيرنسكى وافكسنتييف واضرابهما . وكذلك لم يكن غوتز اكثر منهما راديكالية بكثير . اني اؤيد تشيرنوف لانه ثورى حقيقى ... وانت تعلم ان لينين قد اوعز اليوم بالابلاغ عن انه لا يعترض على اشراك تشيرنوف في الحكومة .

وبالطبع ، كنا نحن ايضا راغبين في التخلص من حكومة كيرنسكى ، ولكن كان يبدو لنا ان من الافضل الانتظار حتى انعقاد الجمعية التأسيسية ... وحين بدأ هذا كله كنت مؤيدا للبلاشفة ،

ولكن اللجنة المركزية لحزبى وقفت بالاجماع ضد هذا . فماذا كان على ان اعمل ؟ الانضباط الحزبى ...

فى غضون اسبوع ستذهب الحكومة البلشفية شذر مذر . ولو كان فى وسع الاشتراكيين-الثوريين الوقوف جانبا والانتظار لكنت السلطة وقعت فى ايديهم بكل بساطة . ولكن اذا كنا سننتظر اسبوعا بكامله فسيحل بالبلاد خراب يجعل الامبرياليين الالمان يحرزون الانتصار التام . ولهذا بدأنا العصيان وليس معنا غير فوجين من الجنود وعدوا بمساندتنا ، ولكن هؤلاء ايضا ارتدوا علينا ... ولم يبق معنا غير اليونكر ...»  
«وما حال القوزاق ؟»

فتنهذ الضابط . «لم يتحركوا من مكانهم . اول الامر قالوا انهم سيتحركون اذا ما ساندتهم المشاة . وفضلا عن ذلك كانوا يقولون ، ان لدى كيرنسكى قوات من القوزاق ، وبالتالي فقد قاموا بما عليهم ... وبعد ذلك اخذوا يقولون ان القوزاق يعتبرون على الدوام اعداء بطبيعتهم للديموقراطية ... وفى النهاية «فان البلاشفة ، على ما يقال ، قد وعدوا بعدم مصادرة الارض منا ، فليس لدينا ما نخشاه ، واننا سنلتزم الحياد» .

وثناء هذا الحديث ، كان ثمة اشخاص يدخلون ويخرجون طول الوقت ، معظمهم ضباط منزوعة كتافياتهم . وكنا نتمكن من رؤيتهم فى غرفة الانتظار وسماع اصواتهم الخافتة الحادة . ومن خلال الستارة نصف المرفوعة المسدلة على غرفة الحمام رأيت مصادفة ، ضابطا بدينا يرتدى بزة عقيد جالسا على كرسي يكتب شيئا ما فى دفتر مسند الى ركبتيه . وقد عرفت فيه حاكم بتروغراد العسكرى السابق العقيد بولكوفنيكوف الذى فى سبيل اعتقاله ، كانت اللجنة العسكرية الثورية مستعدة لدفع ثروة كاملة .  
واستطرد الضابط : «برنامجنا ؟ ها هو ذا . تسليم الارض

للجان الزراعية . والعمال يجب ان تتاح لهم كل الامكانية للاشتراك في ادارة الصناعة . سياسة سلمية نشيطة ، ولكن بدون مثل هذا الانذار النهائي الذى توجه البلاشفة به الى جميع البلدان . لن يفلح البلاشفة في تنفيذ ما وعدوا به الجماهير ، انهم لن يفلحوا في ذلك حتى داخل البلد ... اننا لا نسمع لهم ... لقد سرقوا منا برنامجنا في المسألة الزراعية لكى ينالوا مساندة الفلاحين . ليس هذا بالفعل الشريف . الا لو انهم انتظروا حتى انعقاد الجمعية التأسيسية ...»

فقطعه الضابط الآخر قائلا : « ليست المسألة مسألة جمعية تأسيسية ! فاذا كان البلاشفة يعترفون ان يقيموا دولة اشتراكية فليس يمكن باية حال ان نعمل معهم ! ان كيرنسكى قد ارتكب خطيئة فاحشة حين اعلن في مجلس الجمهورية انه قد اصدر امرا باعتقال البلاشفة . كل ما في الامر انه كشف لهم عن اوراقه ...» فسالت : «وماذا تعترفون الآن فعله ؟»

تبادل الرجلان النظرات . «سترى بعد بضعة ايام ... اذا ما وقف الى جانبنا عدد كاف من قوات الجبهة فلن ندخل في اى اتفاق مع البلاشفة . والا فربما سنضطر الى ذلك ...» وخرجنا الى شارع نيفسكى فقفزنا الى سلم عربة ترام كانت غاصة في داخلها بالناس وهى تتجرجر على الارض زاحفة ببطء المحتضر الى سمولنى البعيد .

كان ميشكوفسكى ، الرجل الاثيق والنحيل يسير في الممشى وعلى وجهه سيماء الاهتمام الشديد . وقد انبأنا بان اضراب جميع الوزارات يفعل فعله . فمثلا ، كان مجلس مفوضى الشعب قد وعد بنشر المعاهدات السرية ، الا ان نيراتوف الموظف المسؤول قد توارى عن الانظار اخذا معه الوثائق . وثمة افتراض بانها مخفية في السفارة الانكليزية ...



الا ان اسوأ ما في الامر هو ان المصارف مضربة . وقد قال منجنيسكى : «انا ، بدون نقود ، عاجزون كل العجز . فمن الضروري دفع رواتب شغيلة السكك الحديدية ومستخدمى البريد والهاتف ... ان المصارف مغلقة ؛ والمفتاح الرئيسى للوضع ، الا وهو مصرف الدولة ، لا يشغل هو ايضا . ان مستخدمى المصارف في روسيا كلها مرتشون مباعون وقد توقفوا عن العمل ...

ولكن لينين قد امر بنسف اقية مصرف الدولة بالديناميت . اما فيما يتعلق بالمصارف الخاصة فقد صدر للتو مرسوم يقضى بان تفتح غدا والا فسنفتحها بانفسنا !

كان سوفييت بتروغراد يعمل بكل طاقته ، والقاعة غاصة بالناس المسلحين . وتروتسكى يلقي تقريراً :

«القوزاق يتراجعون عن كراسنويه سيلو ( تصفيق حماسى شديد ) . ولكن المعركة ما تزال في بدايتها . وفي بولكوفو يدور قتال عنيف . فينبغى ان ترسل الى هناك بسرعة جميع القوات المتوفرة ...

الاخبار الواردة من موسكو لا تبعث على الاطمئنان . فالكرملين في قبضة اليونكر ، واما العمال فلديهم القليل جدا من السلاح .

والمصير متوقف على بتروغراد .

وفي الجبهة اثار مرسوم السلام والارض حماسة هائلة . وكيرنسكى يغمر الخنادق باساطير تزعم ان بتروغراد غارقة في النار والدم وان البلاشفة يذبّحون النسوة والاطفال . ولكن لا يصدقه احد ...

وقد رست الطرادات «اوليخ» و«افرورا» و«ريسبوبليكا» في نهر النيفا وصوبت مدافعها على تخوم المدينة ...»

وصاح احدهم بصوت حاد : «ولماذا انت لست في المكان الذى يقاتل فيه رجال الحرس الاحمر ؟»

فاجاب تروتسكى وهو منصرف عن المنبر : «انى ذاهب في الحال !» كان وجهه اكثر شحوبا بقليل من المعتاد . وقد خرج من الغرفة عن طريق الممر الجانبى ، يحيط به اصداقائه المخلصون ، وامرعى الى السيارة .

وكان المتكلم الآن كامينيف . فعرض سير مؤتمر الهدنة . وقال : ان شروط الهدنة المقترحة من قبل المناشفة مرفوضة باحتقار . وقد صوتت ضد امثال هذه المقترحات حتى بعض فروع اتحاد شغيلة السكك الحديدية ...

واردف كامينيف قائلا : «والآن اذ تم لنا الاستيلاء على السلطة وجعلنا روسيا كلها تهب ثائرة ، يطالبوننا بالتوافه التالية ليس إلا : اولا ، تسليم السلطة ، ثانيا ، ارغام الجنود على مواصلة الحرب ، وثالثا ، ارغام الفلاحين على تسيان الارض ...»  
وظهر لينين لمدة دقيقة . فرد على الاتهامات من جانب الاشتراكيين-الثوريين :

«يتهموننا باننا سرقنا منهم البرنامج الزراعى ... طيب ، اذا كان الامر كذلك ففى وسعنا تقديم الشكر لهم . وهذا كاف منا ...»

هكذا كان يجرى هذا الاجتماع . فقد كان الزعماء يتعاقبون على المنبر موضحين ، محرضين ، مبرهنين . وكان الجندى اثر الجندى والعامل اثر العامل يقفون فيعربون عن كل ما فى ادمغتهم وما فى قلوبهم ... وكان جمهور المستمعين غير ثابت : يتغير طول الوقت ويتجدد . ومن حين لآخر كان يظهر فى القاعة اناس يستدعون اعضاء هذه الفصيلة او تلك للالتحاق بالجبهة . ويجى آخرون ،

وقد انهوا نوبتهم ، اوهم جرحى او قادمون لجلب السلاح والعتاد  
فيندفعون الى القاعة ...

وحوالى الساعة الثالثة بعد منتصف الليل ، وكنا منصرفين  
عندما ركض غولتسمان ، عضو اللجنة العسكرية الثورية هابطا  
السلم ووجهه يشع . وقد صاح وهو يشد على يدي :  
« كل شيء ممتاز ! برقية من الجبهة ! تم تحطيم كيرنسكى !  
هاك انظر ... »

ومد لى قطعة ورق مكتوبة على عجل بقلم الرصاص . واذ  
رأى اننا لا نستطيع فهم شيء ، راح يقرأ بصوت مسموع :  
« برقية بولكوفو . الاركان . الساعة الثانية والدقيقة العشرون  
بعد منتصف الليل .

ليلة ٣٠ الى ٣١ تشرين الاول ( اكتوبر ) سبتدخل التاريخ .  
محاولة كيرنسكى دفع القوات المعادية للثورة على عاصمة الثورة  
تلقت صدا حاسما . كيرنسكى يتراجع ونحن نتقدم .. اظهر جنود  
بتروغراد وبحارتها وعمالها انهم يحسنون ويريدون ترسيخ ارادة  
الديموقراطية وسلطتها والسلاح فى ايديهم . البرجوازية سعت لعزل  
جيش الثورة وكيرنسكى حاول تحطيمه بقوة القوزاق . وقد باء  
هذا وتلك بفشل ذريع .

ان الفكرة العظمى ، فكرة سيادة ديموقراطية العمال  
والفلاحين ، قد رست صفوف الجيش ورسخت عزمته . ومنذ الآن  
ستقتنع البلاد جمعاء بان السلطة السوفييتية ليست بظاهرة  
عابرة ، بل هى واقع لا يقهر ، واقع سيادة العمال والجنود  
والفلاحين . ان صد كيرنسكى هو صد للملاكين العقاريين وللبرجوازية  
وللكوريلوفيين بصورة عامة . ان صد كيرنسكى هو تأكيد لحق  
الشعب فى الحياة السلمية الحرة ، وفى الارض والخبز والسلطة .  
ان كتيبة بولكوفو تعزز بضربتها الباسلة قضية ثورة العمال

والفلاحين . لا عودة الى الماضي . ما يزال امامنا نضال وعقبات  
وتضحيات ! ولكن الدرب مفتوح والنصر مضمون .  
من حق روسيا الثورية والسلطة السوفييتية الاعتزاز بكتيبتها  
في بولكوفو العاملة بقيادة العقيد فالدين . الخلود للذكرى الضحايا !  
المجد للمحاربين في سبيل الثورة ، للجنود والضباط المخلصين  
للشعب !

عاشت روسيا الثورية الشعبية الاشتراكية !  
باسم مجلس مفوضي الشعب ل . تروتسكي .  
وفيما كنا عائدین الى منزلنا عبر ساحة زنامنسكايا ، لاحظنا  
حشداً غير عادی مزدحماً قرب محطة نيقولايفسكي . وكان ثمة  
عدة آلاف من البحارة ترتفع فوقهم غابة من حراب البنادق .  
وكان يقف على الدرجة عضو من الفيكل يقول ملتصقاً :  
« يا رفاق ، ليس يمكننا نقلكم الى موسكو . نحن حياديون .  
اننا لا ننقل اية قوات . لا يمكن ان ننقلكم الى موسكو ، حيث  
تجرى حرب اهلية رهيبة ... »  
كانت الساحة تغل وتهدر بالاستنكار . واخذ البحارة  
يتحركون الى امام . وفجأة انفتح باب آخر على رجه في مبنى  
المحطة . وكان يقف فيه اثنان او ثلاثة من قاطعي التذاكر ووقاد  
او سواه ايضا . وراحوا يصيحون :  
« الى هنا ، يا رفاق ! نحن سننقلكم الى موسكو ، الى  
فلاديفوستوك ، الى حيث تشاؤون ! عاشت الثورة ! »

## الفصل التاسع

### النصر

#### الامر رقم ١

##### الى وحدات مفرزة بولكوفو

٣١ تشرين الاول ( اكتوبر ) ١٩١٧ الساعة ٩ والدقيقة ٣٨ صباحا

وبعد قتال شديد احرزت وحدات مفرزة بولكوفو نصرا تاما على قوى الثورة المضادة التي اندحرت من مواقعها بغير النظام وهي تتقهقر بحماية تسارسكويه سيلو نحو بافلوفسك الثانية وغاتشينا .

احتلت وحداتنا الزاحفة الشمال الشرقى من تخوم تسارسكويه سيلو ومحطة الكسندروفسك . على جناحنا الايمن كانت مفرزة كولبينو وعلى الايسر مفرزة كراسنويه سيلو .

أمر مفرزة بولكوفو باحتلال تسارسكويه سيلو وتحصين المشارف المؤدية اليها ، ولا سيما من جهة غاتشينا .

وعليها فيما بعد ان تمضى قدما فى زحفها فتحتل بافلوفسكويه وتحصنها من الجانب الجنوبى وتستولى على الخط الحديدى حتى محطة دتو .

وعلى المفرزة ان تتخذ جميع التدابير لتحصين المواقع المحتلة من قبلها مقيمة الخنادق وغير ذلك من المنشآت الدفاعية .

وعليها ان تقيم اتصالا وثيقا مع مفزتي كولبينو وكراسنويه سيلو ، وكذلك مع هيئة اركان القائد الاعلى للدفاع عن مدينة بتروغراد .

القائد الاعلى للقوات العاملة

ضد مفارز كيرنسكى المعادية للثورة ،

المقدم مورافيف»

الثلاثاء ، صباحا . ماذا جرى ؟ منذ يومين فقط كانت تجوب في ضواحي بتروغراد لغير قصد مفارز لا انضباط لها ولا قيادة . وما كانت لديها لا اغذية ولا مدفعية ولا اى خطة للاعمال . فما الذى كان يضم هذه الجموع من رجال الحرس الاحمر والجنود الذين لم يكن لهم لا تنظيم ، ولا مراس على الانضباط العسكرية ، ولا ضباط ، في جيش خاضع لقيادة منتخبة من قبله ، قادر على مجابهة وصد ضربات المدفعية والفرسان القوزاق<sup>١</sup> ؟

ان الشعب الثائر ينبذ على طريقته المقاييس العسكرية المألوفة . ولن يطوى النسيان ابدا جيوش الثورة الفرنسية المهلهلة الثياب ، المنتصرة في فالملى وفيسيمبورغ\* . وقد اتحد ضد السوفييتات اليونكر والقوزاق والنبلاء وكبار الملاكين العقاريين وجماعة المئة السوداء ، ومن خلفهم كان قد اخذ يتلامح القيصر والشرطة السرية القيصرية والاعمال الشاقة في المناجم السيبيرية ،

\* يقصد الكاتب المعركة التاريخية قرب فالملى في ٢٠ ايلول ( سبتمبر ) ١٧٩٢ ، حين حطمت مفارز المتطوعين في جيش الثورة الفرنسية القوات البروسية الراحفة على باريس وارغمتها على التقهقر . وفي المعركة قرب فيسيمبورغ سنة ١٧٩٤ ، سحقتم القوات الثورية الفرنسية ، تحت قيادة سان جوست العملية ، الجيش النمساوى وصدته عن حدود فرنسا .

واخيرا الخطر الرهيب الذى لا حد له من جانب الالمان ... وقد كان النصر ، على حد تعبير كارليل ، يعنى «عيدا وعصرا ذهبيا لا نهاية له» .

مساء الاحد ، كان مفوضو اللجنة العسكرية الثورية يعودون من الجبهة يائسين كل اليأس ، وحامية بتروغراد انتخبت لجنتها الخماسية ، هيئة اركانها الحربية ، مؤلفة من ثلاثة جنود وضابطين ، لا شك فى سلامتهم من عدوى العداء للثورة . واوكلت القيادة العامة للوطنى السابق العقيد مورافييف ، وهو رجل عملى الا انه يجب ان يكون تحت مراقبة يقظة \* . وفى كولبينو واوبوخوفو وبولكوفو وكراسنويه سيلو شكلت مفارز موقفة كانت تتضخم شيئا فشيئا بمن ينضم اليها من الشراذم المتشردة فى الاماكن المحيطة ، وقد اختلط فيها الجنود والبحارة ورجال الحرس الاحمر ، ووحدات منفردة من مختلف افواج المشاة والخيالة ، والمدفعية ، وبضعة مصفحات .

وعند الفجر ظهرت وحدات كيرنسكى القوزاقية . فبدأ تبادل غير منتظم فى اطلاق النار ، مصحوب بالمطالبة بالاستسلام . وقد امتد صوت القتال فى الهواء البارد الصافى فوق السهل الفسيح متراميا الى مسامع الزمر المتشردة المتجمعة فى انتظار حول شعلاتها الصغيرة ... اذن فقد بدأت ! ومضت هذه الزمر الى الجهة التى كان يجرى فيها القتال . وحثت مفارز العمال السائرة على الطريق الرئيسية خطاها ... ونحو جميع النقاط التى تعرضت للهجوم كانت ترحف من تلقاء نفسها فى الطرقات المستقيمة جموع ضخمة

\* لم يكن لمورافييف معتقد سياسى راسخ . قبل انتقاله الى جانب السوفييتات ، كان من انصار شعار «الحرب حتى النهاية الظافرة» . وفى ايام فتنة كوريلوف انتقل الى جانب الاشتراكيين-الثوريين اليساريين . وفيما بعد خان مورافييف السلطة السوفيتية . المحرور .

من الناس المفعمين غضبا . وكان يستقبلهم مفوضون يبينون لهم الموقع الذى ينبغى احتلاله وماذا ينبغى ان يعملوا . وقد كانت تلك معركتهم هم فى سبيل عالمهم هم ؛ وكان القواد منتخبين من قبلهم هم انفسهم . وفى تلك اللحظة السكبت ارادات الكثرة جميعها على اختلاف صورها وتنوع مظاهرها فى ارادة واحدة ...

وقد وصف لى المشتركون فى هذه المعارك كيف كان يقاتل البحارة : بعد ان استنفدوا كل ما لديهم من الذخيرة انطلقوا يقاتلون بالحراپ ؛ وكيف كان العمال غير المدربين ينقضون على حمم القوزاق فينتزعونهم من سروج خيلهم ؛ وكيف كانت جموع الشعب تنبثق من الظلام ، دون ان يعرف احد من اين جاءت ، فتنقض فجأة على العدو انقضا الامواج ... ويوم الاثنين ، قبل منتصف الليل ، كان القوزاق قد تشتتوا ولاذوا بالفرار ، تاركين المدفعية . وراح جيش البروليتاريا يزحف قدما على جبهة طويلة محطمة ، فاقتحم تسارسكويه سيلو غير مفسح للعدو وقتنا لتدمير محطة اللاسلكى الحكومية . واذا ذاك راحت هذه المحطة تبث على العالم نشيد النصر ...

### «الى جميع سوفييتات نواب العمال والجنود

فى الثلاثين من تشرين الاول ( اكتوبر ) ، اوقع الجيش الثورى ، فى قتال ضار قرب تسارسكويه سيلو ، هزيمة ماحقة بقوات كيرنسكى وكورنييلوف المعادية للثورة .

باسم الحكومة الثورية ادعو جميع الافواج الموضوعة تحت قيادتى لمقاومة اعداء الديموقراطية الثورية واتخاذ جميع التدابير لالقاء القبض على كيرنسكى ، وكذلك للحيلولة دون امثال هذه المغامرات التى تهدد مكتسبات الثورة وانتصار البروليتاريا .  
عاش الجيش الثورى !

«مورافيف»



### انباء من المقاطعات ...

في سباستوبول ، استولى السوفييت المحلي على السلطة .  
الاجتماع الحاشد الهائل الذى عقده بحارة السفن الحربية الراسية  
في ميناء سباستوبول ، ارغم الضباط على ان يقسموا بصورة  
احتفالية يمين الاخلاص للحكومة الجديدة . مدينة نيجنى نوفغورود  
يقوم السوفييت بادارتها . الانباء الواردة من قازان تتحدث عن  
معارك ناشبة في الشوارع ، حيث يدور القتال بين رجال اليونكر  
ولواء مدفعية وبين الحامية البلشفية ...

وفي موسكو نشبت من جديد معارك ضارية . رجال اليونكر  
والحرس الابيض قابضون على الكرملين ومركز المدينة ، ولكنهم  
يتعرضون من كافة الجهات لهجمات قوات اللجنة العسكرية  
الثورية . المدفعية السوفييتية تقصف من ساحة سكوبيليف  
الدوما البلدى ومركز القيادة العسكرية وفندق «متروبول» .  
وقد نزع كل البلاط من شارعى تفيرسكايا وليكيتسكايا ،  
لاقامة الخنادق والمتاريس . والهال وابل من طلقات  
المدافع الرشاشة على الاحياء التى توجد فيها المصارف الكبرى  
والبيوتات التجارية . ليس ثمة اارة كهربائية ، والهاتف لا  
يشتغل . والسكان البرجوازيون اعتصموا فى الاقبية ... وتقول  
النشرة الاخيرة ان اللجنة العسكرية الثورية وجهت الى لجنة الامن  
العام \* انذارا نهائيا مطالبا فيه بتسليم الكرملين مهددة بقصفه  
فى حالة الرفض .

وكان السخفاء يصيحون : «قصف الكرملين ! لن يجروا على

ذلك !»

---

\* لجنة السلامة العامة هى المركز الرئيسى للثورة المضادة فى  
موسكو فى ايام اكتوبر ١٩١٧ . المبحر .

كانت الحرب الاهلية مشتعلة الاوار من فولوغدا الى تشيتا في سيبيريا النائية ، ومن بسكوف الى سباستوبول على البحر الاسود ، في المدن الضخمة وفي الضياع الصغيرة . ومن الوف المعامل والمصانع ، وجمعيات الفلاحين ، والافواج والجيوش ، والسفن في عرض البحر ، كان يتدفق الترحيب على بتروغراد ، الترحيب بحكومة الشعب .

وقد بعثت حكومة القوزاق في نوفوتشركاسك برقية الى كيرنسكى تقول فيها : «الحكومة العسكرية لقوات الدون تدعو الحكومة الموقته واعضاء مجلس الجمهورية الروسية للقدوم اذا امكن ، الى نوفوتشركاسك ، حيث يمكن تنظيم النضال ضد البلاشفة ...»

وكان الوضع في فنلندا ايضا مضطربا . فان سوفيت هلسنكى وتسينتروبال ( اللجنة المركزية لاسطول البلطيق ) قد فرضا معا حالة الطوارئ واعلنا ان جميع المحاولات لاعاقه عمل المفارز البلشفية وابداء مقاومة مسلحة لاوامر السوفيت ستقمع بشدة . وفي الوقت نفسه اعلن اتحاد شغيلة السكك الحديدية الفنلندي الاضراب العام في فنلندا كلها بغية تنفيذ القوانين التي صدرت في حزيران ( يونيو ) ١٩١٧ من قبل الديت الاشتراكي الذي حله كيرنسكى .

---

في الصباح الباكر ذهبت الى سمولني . وفيما كنت اجتاز الرصيف الخشبي الطويل ، قادمنا من البوابة الخارجية ، لاحظت ان النديف الاول من الثلج يتساقط من السماء الرمادية الخالية من الريح . وقد صاح الخفير الواقف عند الباب ، وهو يبتسم بمرح : «الثلج ! عظيم !» . وفي الداخل كانت الممرات الطويلة المظلمة والقاعات الباردة تبدو مقفرة . وكانما كانت البناية الجسيمة قد

ادركها الموت . ولكن اصواتا غريبة خافتة وصلت اذ ذاك الى سمعى . فرحت اتلفت . كان ثمة اناس نائمون فوق الارض على امتداد الجدران . اناس شعث الشعور ، غير مغتسلين ، عمال وجنود متلطخون ملوثون بالوحل ، مستقلقون فرادى وجماعات ، غارقون في نوم ثقيل غير مبالغين بشيء . وكان على اجسام الكثيرين منهم ضمادات ممزقة دامية . والى جانبهم بنادق واحزمة الرصاص مطروحة على الارض ... كان ذلك هو جيش البروليتاريا المظفر . وفي الطابق العلوى ، فى البوفيه ، كان ينام اناس بلغ من كثرتهم ان كان المرور من بينهم عسيرا . وقد كان الجو فاسدا كريها . ومن خلال النوافذ المغبشة بالكاد كان ينفذ ضوء شاحب . وكان على المنضدة سماور مهشم وبارد ، وعدة اكواب فيها بقايا شاي . وكان ثمة عدد من النشرة الاخيرة للجنة العسكرية الثورية ، وقد امتلأت صفحتها الاخيرة بالخرابيش . انه احد الجنود قد خط هذه الكلمات تذكارا لرفاقه الذين استشهدوا فى القتال ضد كيرنسكى ، وقد ظل يكتب حتى تهاوى فى ذلك المكان على الارض . وقد كانت القائمة مبقعة بما يشبه الدمع ...

اليكسى فينوغرادوف

د . د موسكفين

س . ستولييكوف

ا . فوسكريسنسكى

د . ليونسكى

د . بريوبراجنسكى

ف . لايدانسكى

م . بيرتشيكوف

انضم هؤلاء الرجال جميعا الى الجيش فى ١٥ تشرين الثانى (نوفمبر) ١٩١٦ . وبقي منهم ثلاثة على قيد الحياة :

ميخائيل بيرتشيكوف  
اليكسى فوسكريسنسكى  
ديميتري ليونسكى

\* \* \*

نسور الجبال ، ارقدوا  
وناموا وانفسكم راضية !  
فانتم جديرون ، يا اخوتى ،  
بالمجد وبالراحة الابدية ...

كانت اللجنة العسكرية الثورية وحدها ما تزال ساهرة  
تشتغل . وقد خرج سكريبنيك من الغزفة النائية فذكر لى ان  
غوتز معتقل ، الا انه يعلن بصورة قاطعة انه لم يوقع ، خلافا  
لافكسنتييف ، على بيان لجنة الانقاذ . وقد رفضت لجنة الانقاذ  
نفسها الدعوى الموجهة الى الحامية . وانبا سكريبنيك ان الافواج  
الموجودة فى المدينة يلاحظ لديها التدمير ؛ وقد رفض فوج  
فولينسكى القتال ضد كيرنسكى .

وفى غاتشينا ، كانت توجد بضع مفارز «حيادية» بقيادة  
تشيرنوف ؛ وقد حاول اقناع كيرنسكى بوقف الهجوم على بتروغراد .  
وضحك سكريبنيك قائلا : ولا يمكن الآن ان يكون ثمة اى  
«حياديين» . لقد انتصرنا ! كان وجهه الحاد الملتحي يشع .  
بحبور يكاد يكون دينيا . «لقد جاء من الجبهة اكثر من ستين  
وفدا حاملين مقررات تعلن التأييد والمساندة من جميع الجيوش ،  
باستثناء وحدات الجبهة الرومانية التى لم ترد بعد اخبار منها .  
لجان الجيش لا تسمح بدخول صحف بتروغراد ، ولكننا قد اقمنا  
صلة منتظمة عن طريق الرسل ...»

وظهر في الردهة كامينيف ، وقد كان منهاك كل الانهاك من اجتماع المؤتمر المنعقد للبحث في تشكيل الحكومة الجديدة ، الذى استمر طول الليل ، الا انه كان مع ذلك مرتاحا . وقد قال لى : « اصبح الاشتراكيون-الثوريون ميالين لاشراكنا في الحكومة الجديدة . والجماعات اليمينية خائفة من المحاكم الثورية . انهم في هلع ، وهم يطالبون بان نبادر قبل كل شيء الى حل المحاكم ... وافقنا على اقتراح الفيكجل تشكيل وزارة اشتراكية متجانسة والآن يجرى اعداد المشروع هناك ... والواقع ان هذا كله ما هو الا بسبب احرازنا النصر . فحين كانت امورنا سيئة ما كانوا يرتضون مهما كلف الامر اشراكنا في الحكومة ، اما الآن فالجميع يسعون بهذا الشكل او ذاك للتفاهم مع السوفييتات ... اننا في حاجة لانتصار نهائى فعلا . ان كيرنسكى يريد الهدنة ، ولكننا سنرغمه على الاستسلام ... »<sup>٢</sup>

تلك كانت الحالة النفسية لدى الزعماء البلاشفة \* . وقد

---

\* في ٢٩ تشرين الاول - اكتوبر ( ١١ تشرين الثانى - نوفمبر ) اتخذت الفيكجل ( اللجنة المركزية للاتحاد المهنى لشغيلة السكك الحديدية لعامة روسيا ) ، وقد كانت بعد ثورة اكتوبر احد مراكز النشاط المعادى للسوفييت ، قرارا يطالب بتشكيل حكومة من جميع الاحزاب «الاشتراكية» . وكان ينبغي للمفاوضات مع الفيكجل بتوجيه من لينين واللجنة المركزية ان تكون «تغطية دبلوماسية للاعمال العسكرية» . ولكن كامينيف وسوكولنيكوف ، المشتركين في هذه المفاوضات ، قد عمدا ، خلافا لخط لينين واللجنة المركزية ، الى القبول بمطلب الفيكجل ، اى بان يشترك في الحكومة ، الى جانب البلاشفة ، ممثلون لحزب المناشفة والاشتراكيين-الثوريين المعاديين للثورة .

وفي ٢ ( ١٥ ) تشرين الثانى ( نوفمبر ) اتخذت اللجنة المركزية بناء على اقتراح لينين قرارا برفض الاتفاق المقود مع هذين الحزبين المعاديين

سأل احد المراسلين الاجانب تروتسكى ما هو النبأ الذى يسود اذاعته على العالم . فاجاب تروتسكى : «النبأ الوحيد الممكن في الوقت الحاضر هو ما نعلنه بفوهات المدافع» .

ولكن هذه الحماسة المنبعثة من الانتصار كانت كلها مشوبة بقلق جلى . فثمة المشكلة المالية . اذ بدلا من فتح المصارف ، كما كانت تأمر اللجنة العسكرية الثورية ، عقد اتحاد مستخدمى المصارف اجتماعا لاجتماعه واعلن الاضراب رسميا . وكان سمولنى قد طلب من مصرف الدولة قرابة ٣٥ مليون روبل ، ولكن الخازن اغلق الاقبية ، وما كان يسلم الاموال الا لممثلى الحكومة الموقته . وكان المعادون للثورة يستخدمون مصرف الدولة سلاحا سياسيا . فمثلا ، حين طلبت الفيكجل الاموال لدفع رواتب عمال ومستخدمى الخطوط الحديدية التابعة للدولة ، تلقت جوابا يقول لها : «راجعى سمولنى ...»

وقد ذهبت الى مصرف الدولة لمقابلة المفوض الجديد ، وهو بلشفى اوكرانى اصهب الشعر ، اسمه بتروفيتش . كان يسعى لادخال ولو شئ من النظام في شؤون المصرف الذى تركه المستخدمون المضربون في حالة من الفوضى . وكان يعمل في جميع اقسام المؤسسة الضخمة متطوعون من العمال والجنود والبحارة . كانت السننهم متدلية من شدة العياء وهم يحاولون عبثا فهم ما في دفاتر الحسابات الضخمة ...

---

للثورة . وكان القرار ينوه بان «لا يمكن ، بدون خيانة شعار السلطة السوفييتية ، التخلّى عن الحكومة محض البلشفية» ما دام مؤتمر السوفييتات لعامة روسيا قد اوكل السلطة لهذه الحكومة . وهكذا فان قول كامينيف المذكور لم يكن يعبر عن رأى البلاشفة ، بل عن رأى فئة صغيرة انتهازية ضمن اللجنة المركزية كانت تعتقد بعدم امكانية الثورة الاشتراكية في روسيا . المحرور .

كان مبنى الدوما غاصا بالناس . وكانت ما تزال تلاحظ حالات افرادية من التحدى للحكومة الجديدة ، ولكنها كانت في تضال مطرد . فاللجنة الزراعية المركزية قد وجهت نداء الى الفلاحين تدعوهم فيه لعدم الاعتراف بمرسوم الارض الصادر عن مؤتمر السوفييتات ، بحجة ان هذا المرسوم يؤدي الى الاضطراب والى الحرب الاهلية . واعلن رئيس البلدية شريدر ان الانتخابات للجمعية التأسيسية يقتضى تأجيلها الى اجل غير مسمى ، نتيجة للعصيان البلشفي .

كانت ثمة مسالتان تشغلان المقام الاول في اذهان معظم الناس الذين هزتهم فظائع الحرب الاهلية : اولا ، وقف سفك الدماء ٢ ، وثانيا تأليف حكومة جديدة . ولم يعد ثمة من يتحدث عن «القضاء على البلاشفة» ، بل قليل من كانوا يتحدثون عن استبعادهم من الحكومة ، اللهم الا الاشتراكيين الشعبيين وسوفييت نواب الفلاحين . حتى لجنة الجيش المركزية العاملة في مركز القيادة العليا والتي كانت تبرز ابدا بوصفها العدو اللدود لسمولني ، بعثت ببرقية من موغيليف تقول فيها : «اذا كان لا بد من الاتفاق مع البلاشفة من اجل تشكيل وزارة جديدة ، فنحن موافقون على اعطائهم اقلية في الوزارة» .

وقد ردت «البرافدا» بسخرية على مناشدة كيرنسكي «المشاعر الانسانية» ناشرة نداءه الموجه الى لجنة الانقاذ : «بناء على اقتراح لجنة الانقاذ وجميع المنظمات الديمقراطية الملتفة حولها ، اوقفت العمليات ضد القوات المتمردة وبعثت بالمفوض الممثل ستانكفيتش عن القائد الاعلى للدخول في المفاوضات . اتخذوا التدابير لوقف احتمال سفك الدماء عبثا ...» وبعثت الفيكل بالبرقية التالية الى جميع انحاء روسيا : «ان مؤتمر اتحاد شغيلة السكك الحديدية لعامة روسيا

مع ممثلى الاطراف والمنظمات المتعددية ، القائلة بوجود الاتفاق ،  
اذ يستنكر بصورة قاطعة ممارسة الارهاب السياسى فى الحرب  
الاهلية ، ولا سيما بين فئات معينة من الديموقراطية الثورية ،  
يعلن ان ممارسة مثل هذا الارهاب باى شكل كان من قبل احد  
الاطراف ضد الطرف الآخر يتناقض فى الوقت الحاضر مع جوهر  
المفاوضات ذاته ومع الغاية منها ...»

وبعث المؤتمر \* بوفود الى الجبهة ، وإلى غاتشينسكا . وفى  
المؤتمر نفسه كان يبدو ان المسألة موشكة على الحل النهائى .  
بل لقد تقرر انتخاب مجلس شعبى ينبغى ان يشترك فيه حوالى  
اربعمئة عضو : ٧٥ من سمولنى ، ومقدار هذا العدد من التسيك  
القديمة ، واما الباكون فمن الادارات البلدية والاتحادات المهنية  
واللجان الزراعية والاحزاب السياسية . وكان يقدم تشيرنوف  
لرئاسة الوزراء . وكان ثمة شائعات تقول ان لينين وتروتسكى  
مستبعدان ...

---

قراءة الظهيرة كنت من جديد واقفا امام سمولنى اتحدث  
مع سائق سيارة اسعاف على وشك الذهاب الى الجبهة الثورية .  
أليس يمكننى الذهاب معه ؟ ممكن بالتأكيد ! كان هذا السائق  
متطوعا ، وهو طالب . واثناء الطريق التفت الى التفاتة خفيفة  
وصاح من فوق كتفه بلغة المانية جد سيئة : Also, gut! Wir  
nach die Kasernen zu essen gehen! . وقد فهمت من قوله  
ان ثمة ثكنة يمكن تناول طعام الفطور فيها .

---

\* يقصد مؤتمر الهدنة . المبحر .

\* هذه العبارة يمكن ترجمتها هكذا على وجه التقريب : (ايوه ،  
طيب ! سندهب لتناول الطعام فى الثكنة) . المبحر .



وفي كيروتشنايا انعطفنا الى فناء كبير محاط بابنية شبيهة بشكنات وصعدنا على درج مظلم الى غرفة منخفضة الارتفاع ، يدخل اليها النور من نافذة واحدة . وكان ثمة قرابة عشرين جنديا جالسين حول مائدة خشبية طويلة ، يتناولون حساء الملفوف بمعاليق خشبية من قدر كبيرة من الصفيح ، وهم يتحدثون بصوات عالية ويتمازحون ويتضحكون .

«مرحبا لجنة كتيبة الهندسة الاحتياطية السادسة ا» ، هكذا صاح مرافقى وقدمنى في الحال للجالسين بوصفى اشتراكيا اميركا . فهب الجميع واقفين ومدوا الى ايديهم مصافحين ، وعانقنى جندى شيخ وقبلنى بود وحرارة . وقد قدموا لى ملعقة خشبية واجلسوني حول المائدة . وجاؤوا الى الغرفة بقدر جديدة ملأى «بالكاشا» \* ، وقطعة ضخمة من الخبز الاسود ، وبابريق شاي ، وهو امر لا مفر منه طبعاً . واخذ الجميع يطرحون على الاسئلة عن اميركا . هل صحيح ان الناس ، في بلادكم الحرة ، يبيعون اصواتهم بالمال ؟ واذا صح ذلك فكيف يتوصل الشعب لتحقيق مطالبه ؟ وما هذه «التاماني» \*\* ؟ أصبح ان في بلادكم الحرة فئة من بضعة اشخاص تستطيع اللعب على هواها بمدينة كاملة واستخدامها لما فيه منفعتها الشخصية ؟ وكيف يحتمل الشعب هذا ؟ مثل هذه الامور ما كانت تصادف في روسيا حتى في ظل القيصر ؛ صحيح ان الرشاوى كانت دائماً موجودة ، اما شراء وبيع مدن بكاملها يعيش فيه جمهور الشعب ... وفي بلاد حرة

\* طعام روسى من الحبوب المطحونة واللحم والدهن . **البهرى** .

\*\* «تاماني» او «تاماني هول» هو مقر قيادة الحزب الديموقراطى

في نيو يورك ، وقد اصبح مرادفا لجميع المفاصد والجرائم بمناسبة الكشف في ذلك الحين عن كثير من حالات اشتراك الزعماء الديموقراطيين في نيو يورك في هذه الجرائم . **المحور** .

ايضا ! أليس لدى الشعب شعور ثورى على الاطلاق ؟ وحاولت  
افهامهم ان الشعب عندنا يحاول تغيير وضع الامور بطرق قانونية .  
«طبعا- قال لى صف ضابط شاب ، كنيته باكلانوف ،  
يتكلم بالفرنسية .- ولكن لديكم طبقة رأسمالية جد متطورة ؟  
وفى هذه الحال لا بد ان تخضع الطبقة الرأسمالية لنفسها التشريع  
والقضاء معاً . فكيف يمكن للشعب ان يغير هذا الوضع ؟ قد  
تقنعنى بصواب رأيك باعتبار انى اجهل بلادكم ، ولكن هذا ، بالنسبة  
لى ، امر غير معقول البتة ...»

قلت انى ذاهب الى تسارسكويه سيلو ، فاعلن باكلانوف على  
نحو مفاجئ : «وانا ايضا» . ثم اذا بجميع من كانوا فى الغرفة يقررون  
الذهاب الى تسارسكويه سيلو ، قائلين : «وانا ... وأنا ...» .  
وفى تلك اللحظة قرع احدى الباب ، فانفتح وظهر فيه العقيد .  
فما نهض احد واقفا ، ولكن الجميع رحبوا به باصوات عالية .  
وسأل العقيد : «أيمكن الدخول ؟» فاجاب الجنود بمودة :  
«تفضل ! تفضل !»

ودخل العقيد مبتسما ، وهو شخص طويل القامة حسن  
المظهر ، يعتمر قبعة من فراء الاسترخان . وقال : «يبدو ،  
يا رفاق ، انكم كنتم تقولون انكم ذاهبون الى تسارسكويه سيلو .  
أليس يمكن ان اذهب معكم ؟»

ففكر باكلانوف بعض الشيء ، ثم اجاب : «لست اعتقد ان  
ثمة امورا ذات اهمية خاصة هنا اليوم . هيا بنا يا رفيق . سنكون  
مسرورين بمرافقتك لنا» . فشكره العقيد ، وجلس وصب لنفسه  
كاسا من الشاى .

وشرح لى باكلانوف الوضع قائلا بضوت خفيض لكى لا يجرح  
مشاعر العقيد : «انا رئيس اللجنة . ونحن نتولى ادارة الكتبية  
بكاملها ، اما العقيد فيتولى عن طريقنا حق القيادة وقت القتال

فقط ، اذ تكون الكتيبة تحت امرته وتكون اوامره ملزمة للجميع .  
ولكنه مسؤول امامنا عن كل شيء . وفي الشكنات لا يستطيع فعل  
شيء بدون اذن منا ... فيمكن اعتباره مستخدما لدينا ...»

ووزعت علينا مسدسات وبنادق - «فقد نصطدم  
بالقوزاق ...» - وركبنا سيارة الاسعاف آخذين معنا ثلاث حزم  
كبيرة من الجرائد للجهة . ومضت السيارة قدما في شارع ليتيبيني ،  
ثم في شارع زاغوردني . وكان يجلس الى جانبي ملازم شاب كان على ما  
يبدو يتكلم بجميع اللغات الاوروبية بدرجة واحدة من السهولة .  
وقد كان عضوا في لجنة الكتيبة . وكان يؤكد بحرارة ، قائلا :  
«انا لست بلشفييا . فانا من اسرة عريقة في النبالة . يمكن

القول اني ، من حيث الجوهر ، من الكاديت ...»

فقلت في دهشة : «وكيف يكون ذلك ...»

«اجل ، اجل ، انا عضو في اللجنة ! لست اخفي آرائي  
السياسية ، ولكن احدا لا يكثر لهذا ، لأن الجميع يعرفون اني  
لن اعمل ابدا ضد ارادة الاكثرية ... لقد رفضت الاشتراك في  
الحرب الاهلية باية صورة لاني لا اوافق على رفع السلاح على اخواني  
الروس ...»

وصاح مرافقونا قائلين له مازحين وهم يرتبون على كتفه :  
«استفزازي ! كورنيلوفى !»

ومررنا من تحت قوس بوابة موسكو ، وهو نصب ضخم من  
الحجر الرمادى ، مغطى بالكتابات الهيروغليفية الذهبية والنسور  
الامبراطورية الجليلة واسماء القياصرة ، وانطلقنا مسرعين في طريق  
عريضة مستقيمة مغبرة من اول تساقط للثلج . وقد كانت تفض  
برجال من الحرس الاحمر كانوا يمضون سيرا على الاقدام ، يصخبون  
ويغنون ، في طريقهم الى الجبهة الثورية . وكان ثمة آخرون ،  
شاحبون متسخون ، يعودون من هناك الى المدينة . وكان معظم

رجال الحرس الاحمر يبدون في ميعة الصبا . وكانت تمر ايضا نسوة يحملن المعاول ، وبعضهن يحملن البنادق واحزمة الرصاص او اشرطة الصليب الاحمر حول اذرعهن ؛ انهن نسوة الاحياء الفقيرة باوجه شاحبة ملطخة بالوحل وقد انحنت ظهورهن وارهقهن الكدح . وكانت ثمة جماعات من الجنود ، غير متوازئي الخطوات ، يتمازحون بود مع رجال الحرس الاحمر . وكان ثمة بحارة ذوو ملامح قاسية ، واولاد يحملون صرر الطعام لابائهم وامهاتهم ، وهم جميعا ، بين ذاهب وآيب ، يخوضون بعناد في وحل كثيف يغمر الجادة بعمق يبلغ عدة بوصات . وتخطينا مدافع وعربات الذخيرة ، ماضية بصخب نحو الجنوب محدثة جلبة مرتفعة . والتقيننا بشاحنات تسير في كلا الاتجاهين تبرز فيها غابات من حراب المقاتلين ؛ ومن الجبهة كانت تجيء سيارات اسعاف تفص بالجرحى ، والتقيننا مرة بعربة فلاحين تسير مطلقة صريها ، وعليها شاب شاحب الوجه مصطبغ بصفرة الموت وقد انطوى على بطنه المبقر يتلوى ويئن انينا رثيبا . وفي الحقول ، على جانبي الطريق ، نساء وشيوخ يحفرون الخنادق وينصبون الاسلاك الشائكة . ومن الخلف ، في الشمال ، كانت الشمس تطل شاحبة من خلال فجوة رائعة في السحب . وعلى السهل المستنقعي السوي كانت تشع بتروغراد . من اليمين تنتصب القباب والحراب ، بيضاء ومذهبة ومتعددة الالوان ؛ ومن اليسار ترتفع المداخل العالية ، مطلقة دخانا اسود ، وخلف هذا كله تترامى السماء منخفضة فوق فنلندا . ومن جميع الجهات كانت تبدو الكنائس والاديرة . . . ومن حين لآخر كان يمكن ان تقع العين على ناسك يرقب بصمت اندفاع الجيش البروليتارى ، العالى الدرب .

وفي بولكوفو تشعبت الطريق ، وتوقفت بنا السيارة هنا وسط جمع غفير كان الناس يتدفقون اليه من ثلاث جهات ويلتقي

فيه اصدقاء يتبادلون التهاني باغتباط ويصفون المعركة لبعضهم بعضا عما عاينوه في المعارك . وكانت البيوت القائمة على مفترق الطرق تحمل آثار الطلقات النارية ، واما الارض فكانت موطوءة بالاقدام ومتحولة الى وحول على مسافة نصف ميل من حولها . فقد جرى في هذا المكان قتال ضار ... وعلى مقربة من ذلك المكان كانت خيول القوزاق تدور جائعة بدون فرسان تبحث عشا عن طعام : فمنذ وقت بعيد لم يبق للعشب من اثر في السهل . وتماما مقابلنا كان احد رجال الحرس الاحمر تعوزه المهارة يحاول امتطاء احد الاحصنة ، الا انه كان يسقط المرة تلو المرة ، مما يبعث المرح الطفولي لالف تقريبا من الرجال البسطاء .

كان الدرب الى اليسار ، وقد ارتد عليه من تبقى من القوزاق ، يؤدي الى ضيعة صغيرة على رأس رابية صغيرة ينبسط امامها منظر رائع لسهل شاسع رمادي ، كانه البحر الساكن ، ومن فوقه تحوم سحب ثقيلة كثيفة ؛ والمدينة الجلييلة تلفظ الآلاف من سكانها على جميع الطرقات . وبعيدا الى اليسار تقع رابية كراسنويه سيلو غير المرتفعة ، حيث كانت تقوم ساحة عرض المعسكر الصيفي للحرس الامبراطوري والمزرعة الامبراطورية . وما كان يبدل من رتبة السهول المتاخمة غير بضعة اديرة ، محاطة باسوار من الحجر ، وبضعة معامل منعزلة ، وكذلك بضعة مياتم وملاجئ ، هي ابنية كبيرة ذات بساطين مهملة ...

وقد قال السائق ونحن نرتقى الهضبة الجرداء : « هنا ، هنا توفيت فيرا سلوتسكايا . نعم ، نعم ، تلك ذاتها ، البلشفية وعضو الدوما . حدث ذلك في هذا اليوم ، في الصباح الباكر . كانت في سيارة مع زالكيند ورفيق آخر . وكانت الهدنة قائمة ، وهم ذاهبون الى الخنادق الامامية كانوا يتحدثون ويتضحكون ، حين حدث فجأة ان شهد السيارة احدهم من القطار المصفح الذي

كان كيرنسكى نفسه مسافرا فيه ، فاطلق النار من المدفع . فاصابت القذيفة سلوتسكايا فاردتها قتيلا ...»

وهكذا بلغنا تسارسكويه سيلو ، حيث كان ابطال الپفازز البروليتارية يتمشون صاخبين . واذ ذاك كان القصر ، الذى كان السوفييت يعقد فيه جلساته ، مكانا لنشاط عملى . فى الفسحة يحتشد رجال الحرس الاحمر والبحارة ، وعلى الابواب يقف الخفراء ، والرسل والمفوضون يدخلون ويخرجون بدون انقطاع . وفى قاعة السوفييت سماور يغلى ، ومن حوله يقف اكثر من خمسين عاملا وجنديا وبحارا وضابطا ، يشربون الشاي ويتحدثون باصوات عالية . وفى الزاوية عاملان يحاولان تشغيل آلة ناسخة ، وهما غير معتادين على مثل هذا العمل . وبالقرب من الطاولة ، القائمة وسط القاعة ، كان ديبنكو الجسيم منحنيا على الخارطة يحدد مواقع القوات بقلم احمر وازرق . وعلى عهده دائما ، كان يحمل بيده الاخرى مسدسا ضخما من الفولاذ الازرق . ثم جلس خلف آلة كاتبة واخذ يضرب عليها باصبع واحدة . وكان اذا توقف عن العمل ، ولوثانية واحدة ، يعود فيمسك مسدسه من جديد ويدير طاحوته ادارة المولع . وكانت ثمة اريكة لدى الجدار يستلقى عليها عامل شاب ، ينحني عليه اثنان من الحرس الاحمر ، واما الآخرون فما كانوا ليعبرونه اى انتباه . كان مصابا بجرح فى صدره ؛ والدم الصافى ينبثق من ثيابه لدى كل خفقة من خفقات قلبه . كانت عيناه مغمضتين ، وقد بات وجهه الفتى الملتحي خضراويا شاحبا . وكان يتنفس ببطء ومشقة ، ويهمس لدى كل زفرة : «السلام آت ...»

وتطلع ديبنكو اليها ، فقال اذ رأى باكلانوف : «ها ها ! اما تريد ، يا رفيق ، الذهاب الى آمر الموقع وتولى الامور هناك ؟ انتظر ، الآن اكتب لك تفويضا .»

ومضى الى الآلة الكاتبة واخذ يضرب حرفا اثر حرف .  
وذهبت مع آمر تسارسكويه سيلو الجديد الى قصر ايكاترينا .  
وقد كان باكلانوف شديد الانفعال مفعما بالشعور باهميته . وفي  
تلك القاعة البيضاء نفسها ، التي سبق لى ان كنت فيها في زيارتي  
السابقة ، وجدنا بضعة افراد من رجال الحرس الاحمر يتطلعون  
الى ما حولهم بفضول ، في حين وقف العقيد وقد تعرفت عليه  
في الماضي ، قرب النافذة يعرض شاربييه . وقد رحب بى ترحيبه  
باخ انقطعت اخباره . وكان الفرنسى من بساراييا يجلس وراء  
طاولة قرب الباب . فقد امره بالباشفة بالبقاء هنا ومتابعة عمله .  
وقد همس لى قائلا :

«ماذا كان فى وسعى ان اعمل ؟ الناس امثالى ، فى مثل  
هذه الحرب ، لا يستطيعون ان يقاتلوا لا مع هذا الجانب ولا مع  
ذاك ، مهما يكن الاشتراک الفريزى الذى نشعر به حيال ديكتاتورية  
الغوغاء ... يؤسفنى فقط ان بعيد هذا البعد عن امى ، الباقية  
فى بساراييا !»

وتسلم باكلانوف رسميا تسيير الامور من آمر الموقع  
السابق . وقال العقيد بنبرة عصبية : «هاك مفاتيح الطاولة» .  
وقاطعه احد رجال الحرس الاحمر سائلا اياه بحدة : «واين  
الاموال ؟» فبدت على العقيد الدهشة : «الاموال ؟ الاموال ؟  
ها ها ، تتكلم عن صندوق النقود ! .. ها هو ذا ، على حاله كما  
استلمته منذ ثلاثة ايام . المفاتيح ؟ — قال العقيد هذا وشال  
بكتفيه . — المفاتيح ليست معى» .

فابتسم رجل الحرس الاحمر ابتسامة خبيثة ، وقال :  
«يا للشطارة !»

وقال باكلانوف : «فلنفتح الصندوق ! هاتوا بلطة ! هاكم  
ان هنا رفيقا اميركيا . فليكسر القفل وليسجل ما فى الصندوق .

فاهويت بالبلطة ، فاذا بالصندوق الخشبي فارغ .  
وقال رجل الحرس الاحمر محنقا : « ينبغي اعتقاله . انه  
مع كيرنسكى . سرق الاموال وسلمها لكيرنسكى » .  
فما وافق باكلايوف ، واجاب قائلا : « كلا ، فقد كان  
الكورنيلوفيون موجودين هنا قبله انه غير مذنب » .

فصاح رجل الحرس الاحمر : « اف ! اقول لك انه مع  
كيرنسكى ! فاذا كنت لا تعتقله انت ، فلسوف نعتقله نحن !  
سناخذه الى بتروغراد ونسجنه في قلعة بطرس وبولس . ان سبيله  
الى هناك ! » وايده رجال الحرس الاحمر الآخرون . ونظر العقيد  
الىنا نظرة استعطاف ، واقتادوه ...

وفي الاسفل ، مقابل مقر السوفييت ، كانت سيارة شحن  
على اهبة الذهاب الى الجبهة . وقد تسلق اليها ستة من رجال  
الحرس الاحمر وبضعة بحارة وجندى او اثنان ، كانوا بقيادة عامل  
ضخم . وقد نادوني عارضين على "الذهاب معهم . وخرج من مقر  
السوفييت رجال من الحرس الاحمر منحنيين تحت عبء قنابل  
صغيرة ، معبأة بالغروبيت ، وهو ، كما كانوا يقولون ، اقوى من  
الديناميت بعشر مرات واشد منه حساسية بخمس مرات . والقوا  
بجميع هذه القنابل في الشاحنة . وبعد ذلك قطروا بالسيارة مدفعا من  
عيار ثلاث بوصات ، وقد ربطوه بها بالحبال والاسلاك الحديدية .  
وانطلقنا مشيعين بالصيحات الصاخبة ، سائرين ، بالتاكيد  
باقصى السرعة . وكانت الشاحنة الثقيلة تتمايل من جانب لآخر ،  
والمدفع يتراقص من عجلة لآخرى ، واما قنابل الغروبيت فكانت  
تتدحرج الى الخلف والى الامام تحت اقدامنا مصطدمة اصطداما  
رنانا على جوانب السيارة .

كان رجل الحرس الاحمر الضخم ، واسمه فلاديمير  
نيقولاييفيتش يمحطنى بالاسئلة عن اميركا : « لماذا دخلت اميركا



الحرب ؟ هل العمال الاميريكيون على استعداد للتخلص من الراسماليين ؟ الى اين وصلت الآن دعوى موني ؟ هل سيسلم بروكمان ؟ \* لسان فرانسييسكو ؟ » وهلم جرا . ولم يكن يسيرا الجواب عن جميع هذه الاسئلة التي كانت تنطلق صياحا وسط ضجيج السيارة ، واذ نحن نتشبث بعضنا ببعض ، ونتراقص وسط القنابل المتدحرجة .

ومن حين لآخر كانت الدوريات تحاول وقفنا . فكان الجنود يشبون الى عرض الطريق ويصرخون ، وهم رافعون البنادق : « قف ! »

ولكننا لم نكن نغيرهم اى انتباه . وكان رجال الحرس الاحمر يصيحون : « اف لكم ! اترانا سنقف لكل واحد ! نحن حرس احمر ! » وكنا نتابع السير مزهوين ، واما فلاديمير ليقولاييفيتش فكان يواصل الصراخ في اذنى متحدثنا باشياء عن تدويل قناة بناما . وما اشبه ذلك ...

وبعد ان اجتزنا قرابة خمسة اميال ، التقينا بجماعة من البحارة سائرين الى تسارسكويه سيلو . فابطانا المسير .

« اين الجبهة ، يا اخوان ؟ »

فتوقف البحار السائر في المقدمة وحك قذالته . « صباحا ،

---

\* **توم موني** ، مناضل نشيط في الحركة العمالية في الولايات المتحدة ، عامل تعدين ، حكم عليه بالاعدام بتهمة باطلة تزعم انه القى قنبلة اثناء عرض في سان فرانسيسكو في ٢٢ تموز ( يوليو ) ١٩١٦ . وتحت ضغط الاستنكار الشديد في اوساط الشغيلة اضطر الرئيس ويلسون للتدخل ، وعدل الحكم : فحول حكم الاعدام على توم موني الى السجن المؤبد . ورغم ثبوت براءة توم موني ، ظل في السجن اكثر من عشرين عاما ، واطلق سراحه في عهد الرئيس روزفلت .

\* **بروكممان** هو احد شركاء توم موني في الدعوى . **المحرور** .

كانت هناك ، على بعد نصف فرسخ من الطريق . اما الآن ، فالشيطان يعرف اين . لقد ظللنا نسير ، ونسير ، فلم نهتد اليها . وتسلكوا الشاحنة ، وتابعنا المسير . واغلب الظن اننا كنا قد قطعنا قرابة ميل آخر حين اُرهِف فلاديمير نيقولايفيتش اذنيه فجأة ، فصاح بالسائق طالبا منه وقف السيارة . وقال : « طلقات نار ! اسمعون ؟ » وحل صمت الموت لحظات ، ثم لعلت من امامنا والى يسارنا ثلاث طلقات سريعة ، الواحدة اثر الأخرى . كان الدرب محاطا من جانبيه بغابة كثيفة . وتابعنا طريقنا بحذر ونحن في انفعال شديد ، والحديث بيننا يدور همسا ، وما توقفنا الا حين وصلت الشاحنة الى مكان يكاد يكون مواجهها لمكان انطلاق النار . وقفزنا الى الارض ، وانتشرنا بعضنا اثر بعض ودخلنا الغابة ، على حذر ، وايدينا مشدودة على البنادق . واثناء ذلك فك اثنان من الرفاق المدفع واداروه حتى اصبحت ماسورته موجهة خلف ظهورنا تقريبا .

كان يسود الغابة صمت عميق ، واوراق الاشجار ساقطة ، وجدوعها مصطبغة بلون رمادى اغيش تحت اشعة شمس الخريف الواطئة المائلة . وكان كل شيء في جمود . وما كان يسمع غير تهشيم الجليد تحت اقدامنا ، فوق رامات الغابة . ائمة كمين ؟ . وظللنا نسير قدما من غير عائق الى ان اخذت الاشجار تتضاءل عدداً ، وانفتح امامنا منفسح للنور ، واذا ذاك توقفنا ، واذا امامنا ، في مرج صغير وسط الغابة ، ثلاثة جنود يثرون لا يبالون بشيء حول شعلة صغيرة .

خطا فلاديمير نيقولايفيتش الى امام . وقال : « مرحبا ، يا رفاق ! » وقد بدا ان مدفعنا ، والعشرين بندقية ، والشحنة الكاملة من قنابل الغروبيت ، كانت جميعا معلقة على شعرة . وهب الجنود واقفين .

« ما هذه الطلقات النارية عندكم ؟ »  
فاجاب احد الجنود ، وهو يتنفس الصعداء : « هؤلاء نحن ،  
يا رفاق ، اصطلدنا ارنبيين ... » .

---

استأنفت شاحنتنا مسيرها الى رومانوفو ، تشق عباب الهواء  
المشرق الصافي . وفي اول نقطة تلاق للطرق وثب نحونا جنديان ،  
ملوحين ببندقيتيهما . فابطانا مسيرنا وتوقفنا .

« اوراق المرور ، يا رفاق ! »  
فاطلق رجال الحرس الاحمر صياحهم . « نحن حرس احمر .  
لسنا ملزمين باية اوراق مرور ... تابع السير ، لا لزوم  
للكلام ! ... »

وهنا تدخل احد البحارة . « هذا لا يجوز ، يا رفاق . ينبغي  
التمسك بالانضباط الثورى . فهكذا يمكن لاي عدو للثورة ان  
يركب شاحنة ويقول : « لست ملزما باية اوراق مرور ! ... »  
فالرفيقان لا يعرفاننا ... »

وبدا جدل . الا ان الجميع وافقوا شيئا فشيئا على رأى  
البحار . وسحب رجال الحرس الاحمر اوراقهم المتسخة ، وهم  
يدمدمون . كانت جميع الاوراق الثبوتية متماثلة ، الا ورقتي  
الصادرة عن الاركان الثورية فى سمولنى ، فقد كانت ذات شكل  
خاص . فاعلن الخفيران ان على ان اذهب معهما . فاحتج رجال  
الحرس الاحمر بشدة ، ولكن ذلك البحار الذى كان اول من تكلم  
عن الانضباط ، وقف موقف التأييد للخفيين ، فقال : « نحن  
نعرف ان هذا رفيق ، نعرف انه رجل مخلص ، ولكن ثمة اوامر  
صادرة عن اللجنة ، وينبغى الخضوع لهذه الاوامر . ذلك هو  
الانضباط الثورى ... »

وبغية عدم التسبب في اثاره المشاكل ، تجلت من الشاحنة  
واخذت اراقبها وهى تتبعد متمائلة وراح جميع الصحاب يلوحون  
لى بايديهم مودعين . وتهامس الجنديان دقيقة ، ثم سارا بى الى  
جدار فاوقفانى هناك . وادركت فجأة كل شىء : كانا يريدان  
اعدامى رمياً بالرصاص .

وتلفت حولى : ما كان ثمة ولا نسمة بشرية ، اللهم الا علامة  
واحدة على وجود مسكن ، هى نفثة من دخان فوق مدخنة منزل  
خشبي على بعد ميل تقريبا من الطريق . وابتعد عنى الجنديان  
الى الطريق . فركضت اليهما فى حالة من اليأس .

«ولكن انظرا ، ايها الرفيقان ! فهذا ختم اللجنة العسكرية  
الثورية !»

فطلعا ببلاهة الى ورقتى ، ثم نظرا احدهما الى الآخر . وقال  
احدهما . عابس الوجه .

«ليست مثل الاوراق التى لدى الآخرين . نحن ، يا اخ ،  
لا نحسن القراءة» .

فامسكت بيده ، وقلت : «هيا نذهب الى ذاك البيت ! فثمة ،  
على الأرجح من يعرف القراءة والكتابة» . وتردد الجنديان وقال  
احدهما : «كلا» . ولكن الآخر نظر الى مرة اخرى ،  
وقال : «ولم لا ؟ قتل البرى ايضا ليس لعبة ...»

ووصلنا باب المنزل الريفى فقرعناه . وفتحت الباب امرأة  
قصيرة ممثلة الجسم وارتدت الى وراء صائحة : «لا اعرف عنهم  
شيئا ! لا اعرف شيئا !»

ومد اليها احد خفىرى اذن المرور . فانطلقت تصرخ من  
جديد . فقال لها احد الجنديين : «ما عليك ، يا رفيقة ، الا  
ان تقرئى» . فتناولت الورقة مترددة ، وراحت تقرأ بسرعة  
بصوت مسموع :

«هذه الورقة الثبوتية معطاة لممثل الاشتراكية -

الديموقراطية الاميركية الامي الرفيق جون ريد ...»

وثناء العودة الى الطريق اخذ الجنديان يتشاوران فيما بينهما من جديد . وقالا : « ينبغي لنا ان نأخذك الى لجنة الفوج » . فمضينا نسير في درب موحد في عتمة المساء الكثيفة . ومن حين لآخر كنا نلتقي بجماعات من الجنود . وقد كانوا يتوقفون ويحيطون بي فينظرون الى نظرات التهديد ويتناقلون ورقتي الثبوتية من يد لأخرى ، وهم يتجادلون بعنف عما اذا كان ينبغي اعدامى رميا بالرصاص ام لا .

وكانت الظلمة قد اطبقت كليا حين وصلنا ثكنات فوج رماة سارسكويه سيلو الثانى ، وهى ابنية منخفضة طويلة ، ممتدة على طول الطريق . وشرع بضعة جنود متسكعين قرب الباب يمحطون مرافقى باسئلة ملحاحة : « جاسوس ؟ استفزازى ؟ » . وصعدنا سلما لولبيا ودخلنا قاعة واسعة جرداء وفى وسطها مدفاة كبيرة ، وعلى طول جدرانها بسطت افرشة عليها جنود يلعبون بالورق او يتحدثون او يغنون او ينامون . كان عددهم يقارب الالف . وكانت فى السقف ثغرة فتحتها مدافع كيرنسكى . وحين ظهرت فى العتبة ساد الصمت على الفور . وراح الجميع يحدقون بي انظارهم . ثم بدأت حركة ، بطيئة اول الامر ، ثم اشد عنفا ، وانطلقت اصوات محنقة . وصاح احد مرافقى : « يا رفاق ! يا رفاق ! اللجنة ! اللجنة ! » وتوقف الجمهور والتف حولى مدمدما . وشق الطريق بين الجمهور شاب نحيل على كفه شريطة حمراء . فسأل بحدة :

« من هذا ؟ » . وشرح مرافقى الامر . « هاتوا اوراقه ! » فقرأ بانتباه والقى على نظرة متفحصة . ثم ابتسم ورد الى اذن المرور . « يا رفاق ، هذا رفيق اميركى . انا رئيس اللجنة . اهلا

بك في فوجنا ...» وفجأة تحولت الدمدمة الغاضبة الى هدير تحيات فرحة . وتدافع الجميع الى واخذوا يصافحونني .  
«لم تتناول غداءك بعد ؟ عندنا انتهى الغداء . ستذهب الى نادى الضباط ، فثمة من يتحدث معك بلغتك ...» .

واوصلني رئيس اللجنة عبر الفناء الى باب مبنى آخر . وفي ذلك الوقت بالضبط كان قادما الى هناك شاب ارستوقراطي المظهر يحمل شارات الملازم . فقدمني رئيس اللجنة اليه وصافحني وانصرف . وبلغة فرنسية ممتازة ، قال الملازم :

«ستيبان غيورغيفيتش موروفسكى ، في خدمتكم» .

كان يؤدي من البهو الفخم الى الطابق العلوى سلم فاخر مضاء بثریات ساطعة . وفي الطابق الثانى تنفتح على الفسحة قاعة للليار وقاعة للعب الورق ومكتبة . وقد دخلنا قاعة الطعام ، حيث كان يجلس حول مائدة طويلة في الوسط قرابة عشرين ضابطا بحلتهم الكاملة ، متمنطقين بسيوفهم ذات المقابض الذهبية والفضية ، وعلى ملابسهم صلبان مختلف الالوان الامبراطورية . وحين دخلت ، هب الجميع واقفين بكياسة ، واجلسوني الى جانب العقيد . وقد كان هذا رجلا على جانب كبير من المهابة ، عريض المنكبين ، اشيب اللحية . وكان الجنود الخدم يقدمون الطعام بمهارة . وكان الجو مماثلا تماما لما هو عليه اى ناد اوروبى للضباط . فاين الثورة هنا ؟

وسألت موروفسكى : «انت لست بلشفيًا ؟»

فابتسم الجالسون حول المائدة ، ولكنى لاحظت اثنين او ثلاثة ينظرون الى الجنود الخدم خلسة .

وقد اجاب صديقي الجديد قائلا : «كلا . ليس في فوجنا سوى ضابط واحد بلشفي . ولكنه الآن في بتروغراد . والعقيد من المناشقة . والنقيب خير لوف من الكاديت . اما انا نفسي فاشتراكي» .

ثورى يمينى . وينبغى لى ان اقول لك ان اكثريه الضباط فى جيشنا ليست من البلاشفة . ولكنهم مثلى مؤمنون بالديموقراطية ويعتقدون ان من واجبهم اتباع جمهور الجنود ...»

وحين انتهى الغداء ، جىء بخرائط ، فبسطها العقيد على الطاولة . وتجمع الباقون حوله .

وقال العقيد مشيرا الى علائم مرسومة على الخارطة بقلم الرصاص : « هنا كانت مواقعنا فى الصباح . فاين مفزتك الآن ، يا فلاديمير كيريلوفيتش ؟ »

فاشار النقيب خيرلوف الى المكان . « بناء على الامر ، احتلنا مواقع على طول هذه الطريق . وقد حل كارسافين مكانى فى الساعة الخامسة ...»

وهنا انفتح الباب ودخل قاعة الطعام رئيس لجنة الفوج يصحبه احد الجنود . فانضما الى الجماعة المحيطة بالعقيد وانحنيا على الخريطة .

وقال العقيد : « ممتاز . لقد تراجع القوزاق مسافة عشرة كيلومترات فى قطاعنا . ولست ارى ضرورة لنقل مواقعنا الى امام . واليوم ، ليلا ، ستحافظون على هذا الخط ، ايها السادة ، معززين المواقع بواسطة ...»

فقال رئيس لجنة الفوج مقاطعا : « عفوا ، ان ثمة امرا يقضى بالتحرك قدما باسرع ما يمكن والتأهب للدخول ، غدا صباحا ، فى القتال مع القوزاق الى الشمال من غاتشيننا . فلا بد من تحطيمهم نهائيا . فتفضلوا باصدار التعليمات المقتضاة ...»

وحل صمت قصير الامل . وعاد العقيد الى الخريطة من جديد . وقال مبدلا لهجة صوته : « حسنا . من فضلك ، يا ستيبان غيورغييفيتش ...» وفيما كان يجرى قلمه الازرق سريعا راسما الخطوط على الخريطة ، اصدر بضعة اوامر كان يسجلها الرقيب

المختزل الواقف هناك . ثم انصرف الرقيب وعاد بعد عشر دقائق  
ومعه الامر جاهزا ، مطبوعا على الآلة الكاتبة بنسختين . واخذ  
رئيس اللجنة نسخة من الامر واخذ يطابقه على الخريطة . ثم قال  
وهو يقف : « كل شيء على ما يرام » .

وطوى النسخة ودسها في جيبه . ثم وقع على النسخة الاساسية  
وختمها بختم مدور اخرجته من جيبه وسلم الامر الموقع للعقيد ...  
اذ ذاك ادركت اين هي الثورة !

---

عدت بسيارة اركان الفوج الى قصر السوفييت في  
تسارسكويه . كان كل شيء هنا ما يزال على حاله : جموع من  
العمال والجنود والبحارة تجيء وتروح ، وكانت الباحة غاصة  
بسيارات الشحن والمصفحات والمدافع ، والصيحات والضحكات ما  
تزال تتعالى ، احتفالا بانتصار خارق للعادة . وشق الزحام ستة  
من رجال الحرس الاحمر كان يمشى بينهم كاهن . وقيل انه الاب  
ايفان نفسه الذى بارك القوزاق حين دخلوا المدينة . وقد سمعت  
فيما بعد ان هذا الكاهن قد اعدم رميا بالرصاص<sup>٤</sup> .

وخرج ديبنكو من باب مقر السوفييت ، مصدرا الاوامر  
المستعجلة ذات اليمين وذات الشمال . وكان ما يزال يحمل في  
يده ذلك المسدس الكبير ذاته . وكانت تقف في الفناء سيارة يدور  
محركها . فجلس ديبنكو لوحده على المقعد الخلفى وانطلق الى  
غاتشيننا للقضاء على كيرنسكى .

وقبيل المساء وصل الى مشارف المدينة فترجل من السيارة  
وتابع طريقه سيرا على قدميه . ولا احد يعرف ماذا قال ديبنكو  
للقوزاق ، ولكن المؤكد هو ان الجنرال كراسنوف قد استسلم مع  
اركان حربه وعدة آلاف من القوزاق ، و اشار على كيرنسكى بان  
يفعل الشيء نفسه \* .



وفيما يتعلق بكيرنسكى اورد فيما يلى مقتطفات من افادة الجنرال كراسنوف بتاريخ ١٤ تشرين الثانى - نوفمبر (١ نوفمبر) :

«مدينة غاتشينا ، فى ١ نوفمبر ١٩١٧ .

اليوم ، حوالى الساعة الثالثة بعد الظهر استدعانى القائد الاعلى . كان شديد التهيج وعصبيا جدا .

قال لى : «لقد خنتنى ، يا جنرال . جماعتك القوزاق يقولون انهم سيعتقلوننى ويسلموننى للبحارة» .

«فاجبته : نعم ان الحديث يدور حول هذا ، وانا اعرف ان لا عطف عليك فى اى مكان» .

«ولكن الضباط ايضا يقولون الشئ نفسه» .

«اجل ، ان الضباط على الخصوص مستأثرون منك» .

«فماذا علىّ ان اعمل ؟ لم يعد امامى الا الانتحار !»

«لو انك رجل شريف للذهبت الان الى بتروغراد حاملا راية بيضاء وتقدمت الى اللجنة الثورية فقمتم بالتفاوض بوصفك رئيسا للحكومة» .

«اجل ، سأفعل هذا ، يا جنرال» .

«ساعطيك حرسا وسألتمس ان يذهب معك بحار» .

«كلا ، بدون بحار على الاخص . فانت تعلم ان ديبينكو هنا ؟»

«لست اعلم من هو ديبينكو» .

«انه عدوى» .

«وما العمل ؟ ما دمت تلعب لعبة كبيرة فلا بد لك ان تحسن تحمل المسؤولية ايضا» .

«نعم ، شرط ان اذهب ليلا فقط» .

«ولماذا ؟ سيكون هذا فرارا . سافر بهدوء وعلى المكشوف لكى يرى الجميع انك غير هارب» .

«نعم ، حسنا . ولكن اعطنى حرسا يركن اليهم» .

«طيب» .

وخرجت فاستدعيت القوزاقى روساكوف من فوج السـدون  
العاشر وامرته بتعيين ثمانية من القوزاق لمواكبة القائد الاعلى .  
وبعد نصف ساعة جاء القوزاق فقالوا ان كيرنسكى لا وجود له ، وانه  
قد هرب . فاعلنت الاستنفار وامرت بالبحث عنه ، مفترضا انه لم  
يكن قد استطاع الفرار من غاتشيننا وانه مختف فى مكان ما هنا .  
هكذا هرب كيرنسكى ، لوحده ، متخفيا ، بلباس بحار .  
لقد هرب فحسر بذلك آخر ما تبقى له من الشعبية التى كان يتمتع  
بها ذات يوم لدى الجماهير الروسية .

---

عدت الى بتروغراد جالسا الى جانب السائق العامل فى سيارة  
شحن ملأى برجال الحرس الاحمر . لم يكن معنا بترو ، فما امكن  
اشغال المصاييح . وكان الدرب غاصا بجيش البروليتاريا العائد  
الى المنازل ، وبالاحتياطيين الجدد الماضين الى الجبهة لاحتلال  
مكانه . وفى الظلمة كانت تلوح اشباح شاحنات ضخمة من نوع  
شاحنتنا ، وارتال مدفعية . وعربات ، وجميعها ، على شاكلتنا ،  
بدون نور . وقد كنا نمضى قدما بعناد ، منعطفين بشدة تارة  
الى اليمين وتارة الى اليسار ، لتعاضى الاصطدامات التى بدت  
محتمة . فيتعالى صرير الاطارات ، تعقبه شتائم المشاة .  
وفى الافق كانت تشع انوار العاصمة المتألقة التى تبدو  
ليلا ابهى الى حد بعيد منها نهارا ، فكأنها اكوام من الماس قد  
نثرت فوق السهل الاجرد .

كان العامل الشيخ الذى يسوق سيارتنا قد امسك عجلة  
القيادة بيد واحدة واثار بالثانية بغبطة صوب العاصمة المشعة  
بعيدا ، ويصيح والاشعاع فى وجهه :  
«انت لى ! انت الآن لى ! يا بتروغرادى !»

## الفصل العاشر

### موسكو

تابعت اللجنة العسكرية الثورية انتصارها بجهد لا يعرف الكلل .

و ١٤ تشرين الثاني - نوفمبر ( الاول منه ) .

الى جميع لجان الجيش والفيالق والافواج ، الى جميع سوفياتات نواب العمال والجنود والفلاحين .

الى الجميع ، الى الجميع ، الى الجميع .

بناء على الاتفاق الذى تم بين القوزاق واليونكر والجنود والبحارة والعمال ، تقرر احالة الكسندر فيدوروفيتش كيرنسكى الى محكمة الشعب العلنية . فنطلب اعتقال كيرنسكى وتسليمه لمحكمة الشعب . نطلب اعتقال كيرنسكى ومطالبته باسم المنظمات الالفة الذكر بان يجيء فى الحال الى بتروغراد ويسلم نفسه للقضاء .

**التواقيع : قوزاق فرقة الخيالة**

القوزاقية فى اوسورى ، لجنة اليونكر لمفرزة

الانصار بمنطقة بتروغراد ، ممثل الجيش الخامس .

مفوض الشعب ديبينكو»

اما لجنة الانقاذ ، ومجلس الدوما واللجنة المركزية لحزب الاشتراكيين-الثوريين ، التى كانت تزهو باعتبار كيرنسكى عضوا فيها ،

فقد اعترضت بحرارة مؤكدة ان كيرنسكى لا يحمل المسؤولية الا امام الجمعية التأسيسية .

ومساء ١٦ (٣) تشرين الثانى (نوفمبر) شهدت الفين من رجال الحرس الاحمر يسير موكبهم فى شارع زاغورودنى ، تتقدمه جوقة عسكرية تعزف نشيد «المارسينز» (وكم كان وقعه متلائما مع هذه القوات ! ) ، والاعلام الحمراء بلون الدم تخفق فوق صفوف كثيفة من العمال الداهيين للترحيب باخوتهم العائدين من جبهة الدفاع عن بتروغراد الحمراء . وقد كانوا يسرون فى الدغشة الباردة ، رجالا ونساء ، والحراب الطويلة تتمايل فوقهم ، مخترقين شوارع يكاد يلوح فيها النور ، لرجة من الوحل بين جموع صامتة من البرجوازيين الحاقدين والخائفين .

كان الجميع ضدهم : رجال الاعمال ، والمضاربون ، واصحاب المداخيل ، والملاكون العقاريون ، وضباط الجيش ، ورجال السياسة ، والاساتذة ، والطلاب ، واصحاب المهن الحرة ، واصحاب الحوانيت ، والموظفون ، والعملاء . وكانت الاحزاب الاشتراكية الاخرى جميعا تكره البلاشفة اشد الكراهية . والى جانب السوفييتات كانت جماهير العمال البسطاء ، والبخارة ، وجميع الجنود غير المفسدين ، والفلاحين الذين لا ارض لهم ، وكذلك حفنة ، حفنة ضئيلة ، من المثقفين .

ومن ابعد زوايا روسيا الواسعة الارحاء التى كانت تجتاحها امواج معارك الشوارع الضارية ، كان نبا تحطيم كيرنسكى يرتد ارتداد الصدى الراعد لانتصار البروليتاريا ؛ من قازان ، وساراتوف ، ونوفغورود ، وفينيتسا ، حيث جرت فى الشوارع انهار من الدماء ، ومن موسكو ، حيث وجه البلاشفة المدفعية على المعقل الاخير للبرجوازية ، على الكرملين .

« انهم يقصفون الكرملين ! » كان هذا النبا يتناقل فى شوارع

بتروغراد من شفة لشفة بما يقرب من الهلع . وكان المسافرون القادمون من «امنا الحنون موسكو الناصعة البياض» يروون اشياء رهيبة . القتلى بالالوف . شارعاً تفرسكايَا وكوزنتسكى تلتتهما النيران ، كنيسة فاسيلي البار أصبحت خراباً ينفث الدخان ، كاتدرائية اوسبنسكى ذهبت شذر مذر ، بوابة سباسكى فى الكرملين تتداعى ، مجلس الدوما التهمته النيران فلم تبق منه ولم تذرأ . ما من شيء سبق للبلاشفة ان فعلوه يمكن ان يقارن بهذا الانتهاك الفظيح للمقدسات فى قلب روسيا المقدسة . وقد كان يخيل للمؤمنين انهم يسمعون قصص المدافع وهى تطلق قذائفها على وجه الكنيسة الارثوذكسية مباشرة فتحيل قدس اقداس الامة الروسية الى هباء .

وفى ١٥ (٢) تشرين الثانى (نوفمبر) ، فيما كان مجلس مفوضى الشعب مجتمعاً ، انفجر مفوض الشعب للتربية والتعليم لوناتشارسكى باكياً ، وخرج مسرعاً من القاعة ، وهو يصيح :  
«لا استطيع احتمال هذا ! لا استطيع صبراً على هذا التخريب لكل الجمال والتقاليد ...»

وفى المساء ، ظهر فى الجرائد كتاب استقالته :  
«سمعت للتو من شهود عيان عما جرى فى موسكو .  
كاتدرائية فاسيلي البار وكاتدرائية اوسبنسكى يجرى تدميرهما . ويقصف الكرملين الذى يحتوى الآن على اهم كنوز بتروغراد وموسكو الفنية .

الضحايا بالالوف .  
والصراع يحتدم بالغاً درجة الحقد الوحشى .  
فماذا سيحدث ايضا ؟ والى اين المصير ؟  
لست استطيع احتمال هذا . لقد فرغ صبرى . واني لعاجز عن وقف هذا الهول .

ليس في الوسع العمل تحت وطأة هذه الافكار التي تطير الصواب .  
لهذا اقدم استقالتي من مجلس مفوضى الشعب .

وانى لادرك كل خطورة هذا القرار ، ولكن لم يعد في وسعى  
الاحتمال ...» ٢

وفي ذلك اليوم بالذات سلم رجال الحرس الابيض واليونكر  
الكرملين . وقد اخلى سبيلهم من غير عائق . ونصت معاهدة الصلح  
على ما يلي :

« ١ - حل لجنة الامن العام .

٢ - يجرى تجريد الحرس الابيض من السلاح وتسريحه .  
يحتفظ الضباط بسيفهم . لا يبقى في مدارس اليونكر غير السلاح  
الضرورى للتعليم . ويسلم كل ما تبقى من السلاح لدى اليونكر .  
وتضمن اللجنة العسكرية الثورية للجميع الحرية والسلامة  
الشخصية .

٣ - لحل مسألة تنفيذ نزع السلاح المنصوص عليه في  
الفقرة ٢ تؤلف لجنة من ممثلى اللجنة العسكرية الثورية وهيئة  
القيادة والمنظمات التي اشتركت في الوساطة .

٤ - فور التوقيع على اتفاقية الصلح يصدر الطرفان الامر  
بوقف كل اطلاق للنار وكل اعمال حربية مع اتخاذ التدابير  
الحاسمة لتنفيذ هذا الامر تنفيذا دقيقا في كافة الاماكن .

٥ - لدى التوقيع على الاتفاقية يطلق في الحال سراح جميع  
الاسرى من الطرفين ...»

وقد كانت المدينة في قبضة البلاشفة منذ يومين قبل هذا .  
وكان المواطنون المدعورون يتسللون من اقبيتهم بحثا عن  
موتاهم . وكانت المتاريس ترفع من الشوارع . بيد ان الاقاويل  
عن تدمير موسكو لم تفت ، وليس هذا وحسب ، بل ظلت

تتزايد ... وكانت هذه الشائعات الرهيبة بالذات هي التي حدث بنا للذهاب الى موسكو .

رغم ان بتروغراد قد مضى عليها مئتا عام وهي مقر للحكومة الروسية ، فقد ظلت في الحقيقة مدينة اصطناعية . فان موسكو هي روسيا الحقيقية ، روسيا كما كانت في الماضي وكما ستكون في المستقبل ؛ وفي موسكو سيكون في وسعنا الشعور بالموقف الحقيقي الذي يقفه الشعب الروسى من الثورة . ولقد كانت الحياة هناك اشد غليانا .

وخلال الاسبوع المنصرم ، كانت اللجنة العسكرية الثورية البتروغراذية قد استولت على محطة نيقولايفسكى بمساعدة شفيلة السكك الحديدية آلبسطاء وراحت تبعث الى الجنوب الشرقى بقطار حربى اثر الآخر من البحارة ورجال الحرس الاحمر . وقد سلمونا في سمولنى اذونات مرور لا يمكن لاحد بدونها ان يبرح العاصمة ... وما ان دخل القطار المحطة حتى انقض على العربات جمهور من الجنود ممزقى الملابس ، حاملين اكياسا ضخمة من المواد الغذائية ، فحطموا الابواب وكسروا زجاج النوافذ ، وتدفقوا الى جميع المقصورات والممرات ، بل لقد تسلق الكثيرون على سطوح العربات . وبشق النفس استطاع ثلاثة منا الوصول الى مقصورتنا ولكن اقبل علينا اذ ذاك قرابة عشرين جنديا ... وكان المكان مخصصا لاربعة فقط ؛ فرحنا نجادل ونطالب ، وايدنا قاطع التذاكر ، ولكن الجنود كانوا يقتصرون على الضحك . فما الذى يدعوهم للاهتمام براحة حفنة من البرجوازيين ! وابرزنا الاذونات المعطاة من سمولنى ، فاذا بالجنود يغيرون موقفهم في الحال . واذا باحدهم يصيح قائلا :

«هيا بنا نخرج من هنا ، يا رفاق ! هؤلاء رفاق اميركيون !

جاؤوا يرون الى ثورتنا من بعد ثلاثين الف فرسخ ... اكيد انهم متعبون جدا ! ...»

واخلي الجنود المقصورة معتدلين بكياسة وود . وبعد قليل سمعناهم يحلمون باب مقصورة مجاورة يشغلها روسيان سمينان حسنا الملبس كانا قد اعطيا رشوة لقاطع التذاكر . وتحرك بنا القطار حوالى الساعة السابعة مساء . وكانت القاطرة صغيرة ضعيفة ، وقودها من الحطب ، بالكاد تجر وراءها قطارنا الضخم الغاص بالركاب ، وغالبا ما كانت تتوقف . وكان الجنود المسافرون على السطح ، يقرعون باعقاب احديتهم ويغنون اغاني ريفية حزينة . وفي الممشى المكتظ بالناس الى درجة يستحيل معها المرور فيه ، كانت تدور طول الليل مناقشات سياسية حامية . ومن حين لآخر كان يظهر مفتش التذاكر فيسال ، بحكم العادة ، عن التذاكر . ولكن التذاكر لم يكن يحملها احد تقريبا ، الا نحن ، وهكذا كان قاطع التذاكر يظل قرابة نصف ساعة في شجار وخصام ، ثم يرفع يديه يائسا وينصرف . وكان الجو خائفا مشحونا بدخان التبغ والروائح الكريهة . ولو لم تكن النوافذ محطمة لكنا بدون شك متنا اختناقا في تلك الليلة .

وفي الصباح ، وقد تأخرنا ساعات كثيرة ، اشرفنا على دنيا من الثلج . وكان البرد قارصا . وحوالى الظهر جاءت فلاحه تحمل سلة ملأى بقطع من الخبز وايناء كبيرا يحوى ما يزعم انه قهوة فاترة . ومنذ ذلك الحين حتى حلول الليل لم نعد نرى غير قطارنا المترجرج الغاص بالناس والمتوقف كل لحظة ، ومحطات نادرة كان الجمهور النهم يملأ بلمحة عين المقاصف القائمة فيها فليتهم مؤونتها الشحيحة . وفي احدى هذه المحطات رأيت نوغين وريكوف ، المفوضين المنشقين ، وقد كانا عائدتين الى موسكو لتقديم شكواهما امام سوفيتيهما \* . ورأيت الى جانبيهما بوخارين ،

---

\* انظر الفصل الحادى عشر . ج . ويد .



وهو رجل قصير القامة اصهب اللحية ، له عينا رجل متزمت ويقال عنه انه «اكثر يسارية من لينين» .

ويدق الجرس للمرة الثالثة فنهرح الى القطار نشق لانفسنا الطريق عبر الممر الغاص بجمهور صاحب ... وقد كان ذلك جمهور طيب النفس الى درجة خارقة للعادة يحتمل الحرمانات بصبر مرح ، تراه ابدا منهمكا في نقاش لا نهاية له حول كل شيء في الدنيا ، من الوضع في بتروغراد حتى تنظيم النقابات الانكليزية ، وداخلا في مجادلات صاحبة مع «البرجوازيين» القلائل الذين كانوا في القطار . وقبل وصولنا الى موسكو نظمت في كل عربة تقريبا لجنة لتدبير الطعام وتوزيعه ، وكانت هذه اللجان ايضا قد انقسمت الى فئات سياسية سرعان ما دخلت في مناقشات حول المبادئ الاساسية . كانت المحطة في موسكو مقفرة تماما . وقد ذهبنا الى مكتب المفوض لتأمين بطاقات العودة ، فاذا هو ملازم عبوس في ميعة الشباب . وحين ابرزنا له اذوناتنا المعطاة من سمولني احتدم غيظا واعلن انه ليس بلشيفيا ، بل ممثل لجنة السلامة العامة . وكان واقعا له دلالة ان الظافرين نسوا المحطة الرئيسية اثناء الغليان العام الذي رافق الاستيلاء على المدينة ...

وما وقعت اعيننا على عجلة نستأجرها . على اننا بعد ان اجتزنا بضعة احياء عثرنا على الشخص الذي كنا ننشده . فقد كان ثمة حوذي متدنر بصورة مضحكة يغط في نومه على مقعد زحافته الضيقة . «كم تريد الى مركز المدينة ؟» فراح الحوذي يحك قذاله ، ثم قال :

«هيهات ، يا سادة ، ان تجلوا غرفة في فندق . ولكني آخذكم لقاء مئة روبل ...» وكان ذلك لا يكلف ، قبل الثورة ، غير روبلين ! فاخذنا نسام ، ولكنه كان يكتفى برفع كتفيه . وقال : «في مثل هذا الوقت لا يذهب اى كان . الامر يحتاج الى شجاعة

ايضا» . ولم نوفق للحصول على تخفيض ما طلب اكثر من خمسين روبلا . وفيما كنا نمر في الشوارع الصامتة المغمورة بالثلوج ، وهى بالكاد منورة ، كان الحوذى يروى لنا مغامراته اثناء الايام الستة التى استمرت فيها المعارك ، قائلا : «كنت اسير بزحافتي او اقف بها . فى زاوية . وفجأة - بم ! قذيفة ! بم ! ثانية ! تا - تا - تا ! .. رشاش ... فاتنحى مسرعا ، واضرب بالسوط ، ومن حولى يزعق اولئك الشياطين . واصل الى زقاق هادى فاتوقف وأغفو . بم ! قذيفة من جديد . تا - تا - تا ... ها هم الشياطين ، حقا ، شياطين !»

وفى مركز المدينة ، كانت الشوارع المتكدر فيها الثلج قد ركنت الى الهدوء الذى يرافق فترة النقاة . قليل من المصابيح ، وقليل من المشاة يهرولون على الارصفة . والريح الجليدية تهب فتنفذ الى العظام . ودخلنا اول فندق صادفناه ، وفيه شمعتان مشتعلتان .

«نعم ، طبعا ، لدينا غرف جد مريحة ، سوى ان الزجاج فيها محطم . اذا كان السادة لا يعترضون على الهواء النقى ...» وفى شارع تفرسكايا ، كانت واجهات المخازن محطمة ، والجادة المبلطة مبعثرة الحجارة ، وغالبا ما كانت تصادف حفرة من اثر القذائف . وقد ظللنا ننتقل من فندق لآخر ، ولكن منها ما كانت غاصة بالنزلاء ومنها ما كان اصحابها الخائفون يرددون قولا واحدا : «لا توجد غرف ! لا توجد غرف !» وفى الشوارع الرئيسية ، حيث تتمركز البنوك والبيوتات التجارية الضخمة ، كانت ترى الآثار الفاغرة الناتجة عن فعل مدفعية البلاشفة . وقد قال لى احد الموظفين السوفييتيين : «حين لم يكن يتاح لنا ان نحدد بالضبط اين رجال اليونكر والحرس الابيض ، كنا نوجه نيراننا رأسا الى دفاتر شيكاتهم» .

واخيرا انزلونا في فندق «ناسيونال» الضخم ( فقد كنا على كل حال اجانب ، وكانت اللجنة العسكرية الثورية قد وعدت بحماية مساكن الاجانب ) . وقد ارانا صاحب الفندق ، في الطابق العلوى ، نوافذ محطمة بالمتفجرات . وراح يصيح وهو يهز قبضتيه منذرا بالبلاشفة المتخيلين له : « بهائم ! طيب ، انتظروا ! سيأتى يوم الحساب ! بعد بضعة ايام ستذهب حكومتهم المضحكة الى الشيطان ! واذا ذلك سنريكم ! .. »

وتناولنا طعام العشاء في مطعم يقدم اطعمة من الخضار جذاب الاسم : «انسا لا آكل احدا» . وقد علقنا على جدرانهم صور تولستوى . وبعد العشاء خرجنا نتجول في الشوارع .

كان سوفيت موسكو قد اتخذ قصر المحافظ السابق مقرا له في بناية بيضاء مهيبية تشرف على ساحة سكوبيليف . وكان يتولى الحراسة على المدخل افراد من الحرس الاحمر . وصعدنا سلما عريضا فخما الصقت على جدرانها اعلانات عن اجتماعات اللجان ، ونداءات من الاحزاب السياسية ، واجتازنا جملة من قاعات الاستقبال الضخمة مزدانة بلوحات ذات اطر ذهبية مغطاة بالاحمر ، ودخلنا صالة رائعة للاحتفالات فيها ثريات فخمة من الكريستال ، وحواشيها مذهبة . وكانت تملأ المكان احاديث خافتة صادرة عن اصوات كثيرة وطقطقة عدة ماكنات خياطة . وعلى الارض وفوق الطاولات كانت مفروشة قطع طويلة من الاقمشة الحمراء والسوداء ، وقراية خمسين امرأة منصرفات الى قص وخياطة اشرطة واعلام لتشجيع ضحايا الثورة . وكانت وجوه هؤلاء النسوة قد تغمضت وقست ملامحها في صراع شديد من اجل الحياة . وقد كن يشتغلن حزينات صارمات ، وكثيرات منهن تغرورق في عيونهن الدموع ... فقد كانت خسائر الحرس الاحمر فادحة ...

وخلف مكتب في الزاوية كان يجلس روغوف ، وهو رجل

ذكى الوجه ، على عينيه نظارتان ، يرتدى قميصا اسود من قمصان العمال . وقد دعانا للاشتراك مع اعضاء اللجنة التنفيذية في موكب الجنازة المعين موعده في صباح اليوم التالى . وقد قال بصوت منفعل :

« المناشفة والاشتراكيون-الثوريون لا يتعظون بشيء ! لقد باتت المساومة عادة مألوفة لديهم ... تصوروا انهم اقترحوا علينا تنظيم موكب الجنازة بالاشتراك مع اليونكر ... ! »

ومر في القاعة رجل يرتدى معطفا عسكريا مهترنا وعلى رأسه قبعة . وبدأ لى ان وجهه معروف لدى : وكان ذلك ملنيتشانسكى الذى اتفق لى ان التقيت به في بايون ( بولاية ليو جرسى ) اثناء الاضراب المشهور الذى جرى في مؤسسات شركة وستاندارد اويل » . وقد كان في ذلك الوقت ساعاتيا يحمل اسم جورج ميلتشير . واما الآن فقد اخبرنى انه سكرتير نقابة المعدّنين في موسكو ، ومفوض اللجنة العسكرية الثورية اثناء المعارك . وقد صاح وهو يشير الى ملابسه الرثة :

« هاك ، تأمل ! حين استولى اليونكر على الكرملين للمرة الاولى كنت هناك مع فتياننا . وقد القوا بى الى القبو ونزعوا منى المعطف والنقود والساعة ، حتى الخاتم نزعوه من اصبعى . هاك ما انا مضطر لارتدائه الآن ... ! »

وقد روى لى الكثير من تفاصيل المعركة الدامية التى استمرت ستة ايام وشطرت موسكو شطرين . كان مجلس الدوما في موسكو ، خلافا لدوما بتروغراد ، استلم مباشرة قيادة اليونكر والحرس الابيض وكان رئيس البلدية رودنييف ورئيس الدوما مينور يقودان نشاط لجنة السلامة العامة والقوات المسلحة . وكان حاكم المدينة العسكرى ريباتسييف ديموقراطى النزعة وقد تردد في الوقوف بوجه اللجنة العسكرية الثورية . وقد ارغمه الدوما بالذات على الدخول

في هذا الصراع . وكان رئيس البلدية هو الذى الح على الاستيلاء على الكرملين . فقد كان يقول : «حين ستكون في الكرملين ، لن يجسر البلاشفة على اطلاق النار عليك» .

وكان الطرفان المتصارعان كلاهما يسعيان لأن يجتذبا الى جانبهما فوجا من الحامية كانت قد ثبتت عزيمته تماما من جراء البقاء وقتا طويلا دون فعالية . وقد عقد هذا الفوج اجتماعا عاما درس فيه الحالة . وفي نهاية الامر قرر الجنود البقاء على الحياد ومتابعة نشاطهم السابق ، اى المتاجرة بحجارة القذاحات وبرز عباد الشمس .

وروى ملنيتشانسكى قائلا : «ولكن كان اسوأ شيء اننا كنا مضطرين لتنظيم قواتنا وقت القتال . وقد كان الاعداء يعرفون جيدا ما يبتغون ، اما من جهتنا فقد كان لدى الجنود سوفيتيهم ولدى العمال سوفيتيهم ... وبدأت مباحكات رهيبة حول مسألة من ينبغي ان يكون القائد الاعلى . وقد ظلت بعض الافواج تعقد الاجتماعات العامة عدة ايام قبل ان يتقرر لديها ما ينبغي لها ان تعمل . وحين قرر الضباط فجأة الانصراف عنا ، بتنا بدون اركان حرب ...»

وقد رسم لى كثيرا من الصور الحية الصغيرة . مرة ، واليوم كالح بارد ، كان يقف في ناصية شارع نيكيتسكايا الذى كانت تنهال عليه نيران الرشاشات . وهناك بالذات كان تحتشد عصابة من صبية الشوارع ، وهم عادة يمارسون بيع الصحف . وقد ابتكروا لعبة لهم : اذ كانوا ينتظرون لحظة يهدأ تبادل اطلاق النار بعض الشيء ، فيأخلون بالركض عبر الشارع جيئة وذهابا . وكانت العصبة كلها جد متهيجة وماخوذة باللعبة . وقد قتل منهم الكثيرون وظل الباقيون يتراكمون من رصيف الى رصيف ، متحدين بعضهم بعضا .

وفي ساعة متأخرة من المساء ذهبت الى منتدى النبلاء ، حيث كان بلاشفة موسكو قد اجتمعوا لبحث تقارير نوغين وريكوف وغيرهما ، الذين انسحبوا من مجلس مفوضى الشعب .  
كان الاجتماع منعقدا في قاعة المسرح التي كان الهواة يقدمون فيها الكوميديات الفرنسية ، ايام العهد السابق ، امام جمهور مؤلف من الضباط والسيدات والفانات .

كانت القاعة اول الامر ملأى بالمتقنين فقط : فقد كانوا يسكنون بالقرب من مركز المدينة . وتكلم نوغين ، فكانت اكثرية المستمعين الى جانبه كليا . واخذ العمال يفدون في وقت جد متأخر : فقد كانوا يسكنون في اطراف المدينة ، وكانت عربات الترام متوقفة في ذلك اليوم . ولكنهم كانوا ، حوالى منتصف الليل ، قد اخذوا يصعدون السلم جماعات جماعات تتراوح اعدادها بين العشرة والاثني عشرة شخصا . وكان هؤلاء اناسا جساما اشداء غلاظ الملابس ، قادمون لتوهم من خطوط القتال . وقد ظلوا اسبوعا كاملا يقاتلون قتال الشياطين ، وهم يرون رفاقهم يتساقطون حولهم قتلى .

وما ان اعلن افتتاح الجلسة رسميا حتى انهال على نوغين وابل من السخريات والصيحات الغاضبة . وعبثا حاول توضيح موقفه وتبريره ، فما كانوا يريدون الاستماع اليه . لقد ترك مجلس مفوضى الشعب وفر من مركزه في معمعان المعركة ! ..  
اما الصحافة البرجوازية فكانت هنا ، في موسكو ، قد زالت من الوجود . حتى مجلس الدوما البلدى كان قد حل . وصعد المنبر بوخارين ، مغيظا لاذعا ، وراح صوته يقذف بالضربة تلو الضربة . وكان المجتمعون يستمعون اليه باعين متوقدة . وجمع القرار القاضى بتأييد نشاط مجلس مفوضى الشعب

الاثرية الساحقة من الاصوات . وهكذا قالت موسكو كلمتها ... ٤,٣ .

وفي ساعة متأخرة من الليل مضينا في الشوارع المقفرة ومررنا من بوابة معبد ايبيريا الى الساحة الحمراء الواسعة ، الى الكرملين . وفي العتمة ، كانت تبدو على نحو غير جلي الملامح العجيبة الرائعة للقباب ذات الالوان المتألقة والاشكال اللولبية والحرفية ، المنتصبة فوق كنيسة فاسيلي البار ، وما كان يوجد اى اثر للتدمير . وعلى طول احد جوانب الساحة كانت ابراج الكرملين المعتمة واسواره تنتصب في الفضاء . وفوق السور العالي كانت تتوهج انعكاسات حمراء من نيران غير مرئية . وكانت تصل الى مسامعنا عبر الساحة الواسعة اصوات وطرقات معاول ومجارف . واجتروا الساحة .

على سفح الاسوار كانت تتكدس جبال من الاتربة والحجارة . وتسلقنا الى القمة ونظرنا الى تحت فاذا بنا نرى حفرتين كبيرتين عمق الواحدة منهما ١٠ الى ١٥ قدما وعرضها خمسون ياردة\* ، وهناك يشتغل بالمجارف مئات من العمال والجنود على نور نيران كبيرة .

وشرح طالب شاب يتحدث معنا بالالمانية ، فقال : وهذا مدفن مشترك . غدا سنوارى هنا خمسمئة بروتيتارى استشهدوا في سبيل الثورة\* .

وانزلنا الى الحفرة . كانت المعاول والمجارف تشتغل بسرعة محمومة ، وجبل التراب يتعالى ويتعالى . والجميع في صمت . والسماء فوق الرؤوس عامرة بالنجوم ، والسور القديم ، سور الكرملين القيصري ، يشمخ صعدا .

---

\* القدم ٢٠,٥ سم ، والياردة ٩١,٥ سم . البحر .

وقال الطالب : « هنا ، في هذا المكان المقدس ، اقدس مكان في روسيا ، سندفن جماعتنا المقدسين . هنا ، حيث يقوم مدفن القيصرة ، سيرقد قيصرنا - الشعب ... » كان ساعده معصوبا بضمار ، وقد اصابته رصاصة اثناء معارك الشوارع . وراح الطالب يتطلع الى ساعده الجريح ، ثم أردف يقول : « انتسم الاجانب تزدروننا ، نحن الروس ، لاننا ظللنا كل هذا الوقت الطويل نتحمل ملكية القرون الوسطى . ولكننا كنا نرى ان القيصر لم يكن الطاغية الوحيد في العالم ؛ فالرأسمالية اشد سوءا ، فهي تتحكم بالعالم كله تحكم امبراطور حقيقى ... ما من تكتيك ثورى افضل من التكتيك الروسى ... »

وحين انصرفنا اخذ العمال يخرجون ببطء من الحفرة وقد اشتد بهم التعب وابتلت اجسامهم بالعرق برغم الصقيع . وكان جمع داكن من الرجال يجتاز الساحة الحمراء مسرعا لحلول محلهم . وقد قفوا الى الحفرة متناولين المجارف ، وشرعوا يحفرون ويحفرون ويحفرون ، دون ان يفوهوا بكلمة ...

وهكذا ظل المتطوعون من الشعب ، طول هذه الليلة الطويلة ، يحل بعضهم محل بعض ، غير متوقفين دقيقة واحدة عن عملهم المستعجل ، وانتشر نور الصباح البارد ، في الساحة الواسعة المغمورة بالثلج ، على حفرتين فاغرتين سمراوين جاهزتين تماما لمدفن التآخى .

نهضنا قبل شروق الشمس واسرعنا في الشوارع المعتمة الى ساحة سكوبيليف . وما كان المرء يرى نسمة بشرية في كل المدينة الضخمة . ولكن صوت جلبة خافتة كان يصل الى المسامع من جميع الجهات ، من بعيد ومن قريب ، كأنها هي بداية اعصار . وفي الغبش الشاحب ، غبش الصباح المبكر ، كان يحتشد امام مقر السوفييت جمع صغير من الرجال والنساء يحملون



حزمة كاملة من الاعلام الحمراء عليها كتابات ذهبية ، هي اعلام اللجنة التنفيذية لسوفييت موسكو . واشرق النهار ... وراحت الضجة المتحركة الخافتة المسموعة من بعيد تشتد وتغدو اعلى فاعلى ، متحولة الى هدير . كانت المدينة تهب من رقادها . ومضيئا منحدرين في شارع تفيرسكايا ترفرف فوقنا اعلام خفاقة . وكانت الكنائس الصغيرة التي اتفق لنا المرور امامها مغلقة ، وداخلها معتم . وكانت مغلقة ايضا كنيسة عذراء ايبيريا التي يزورها القياصرة قبل التوجه الى الكرملين من اجل التتوج فيه والتي كانت تظل عادة مفتوحة للجمهور طيلة الاربع والعشرين ساعة ، تنعكس فيها اضواء شموع المؤمنين على الايقونات الذهبية والفضية والمرصعة بالجواهر . ويقال الآن ان هذه هي المرة الاولى التي تطفأ فيها الشموع منذ غزو نابوليون لموسكو . كانت الكنيسة الارثوذكسية المقدسة قد نزعتم بركتها عن موسكو ، عن جحر الافاعي الكفرة هذا الذي تجاسر على قصف الكرملين . فكانت الكنائس محاطة بالظلمة ، صامتة باردة ، ولم يبق للكهنة اثر . فليس ثمة كهنة للجنازات الحمراء ، ولن يجرى تقديم سر القربان ، ولن تقام اية صلوات على اضرحة المجدفين . وعمما قريب سيعلن مطران موسكو تيهون الحرم على السوفييتات . وكانت المخازن ايضا مغلقة ، وممثلو الطبقات المالكة لازموا مساكنهم ولكن لدواع اخرى . فقد كان ذلك اليوم يوم الشعب ، وكانت الاقاويل عن مقدمه تهدير كالموجة العاتية .

وعبر بوابة معبد ايبيريا كان يجرى سيل من الناس ، واما الشعب فكان قد ملأ الساحة الحمراء الرحبة بالالوف . وقد لاحظت ان الناس وهم يمرون امام معبد ايبيريا لم يكن احد منهم يرسم شارة الصليب ، مثلما كان يجرى من قبل ...

وشققنا الطريق لانفسنا عبر الجموع الكثيفة المزدحمة قرب

اسوار الكرملين ووقفنا فوق قمة احد الجبال الترابية . وكان يقف هنا بضعة اشخاص ، وفي عدادهم الجندي مورالوف ، المنتخب حاكما عسكريا على موسكو ، وهو رجل طويل القامة ذو لحية ، انيس النظرة بسيط الوجه .

كانت جموع ضخمة من الناس تتدفق من جميع الشوارع على الساحة الحمراء . وكان ثمة ألوف وألوف من الخلائق ، وقد ارهقهم الكدح والفقر . وجاءت جوقة عسكرية تعزف «الانترناسيونال» (النشيد الاممي) ، فاذا الجمهور كله يردد النشيد عفويا فيغمر الساحة ببطء ومهابة كأنه موج البحر . ومن فتحات سور الكرملين كانت مسدلة حتى الارض اعلام حمراء ضخمة عليها كتابات بيضاء وذهبية : «الى شهداء طليعة الثورة الاشتراكية العالمية» ، «عاشت الاخوة بين عمال العالم اجمع !» كانت تهب على الساحة ريح شديدة تنشر الاعلام . واذ ذاك كان قد اخذ يقبل عمال المعامل والمصانع القائمة في الاحياء البعيدة من المدينة ؛ وقد كانوا يحملون الى هنا قتلهم . وكان في وسع المرء ان يرى كيف يمرون من البوابة تحت اعلام خفاقة ، حاملين تواييت حمراء ، بلون الدم . وكانت هذه صناديق خرقاء من اخشاب غير مصقولة مدهولة بصباغ احمر ، يحملها عاليا على الاكتاف اناس بسطاء تغمر وجوههم الدموع . وخلف التواييت كانت تسير نسوة نائحات بأصوات عالية او صامتات ، وقد تحجرن وبتن في صفرة الموت ؛ وكانت بعض التواييت مكشوفة ، واغطيتهن محمولة وراءها . وكانت ثمة تواييت اخرى مغطاة باقمشة من الديباج موشاة بالذهب او الفضة ، او مسمرة على غطاها قبة جندي . وكانت ثمة اكاليل كثيرة من الزهور الاصطناعية ...

كان الموكب يتحرك نحونا ببطء عبر ممر متعرج ينفتح

امامه ثم ينطبق من جديد . والآن يجرى تحت البوابة سيل لا نهاية له من الاعلام من جميع تفرعات اللون الاحمر ، عليها كتابات ذهبية وفضية ، معصوبة في اعلاها بالسواد . كما كانت ثمة بضعة اعلام فوضوية ، سوداء مكتوب عليها بالابيض . وكانت الجوقة تعزف نشيدا ماعنيا ثوريا ، وكل الحشد الضخم الواقف حاسر الرؤوس ، يردد هذا النشيد . وغالبا ما كان النشيد الحزين يقاطع بالنواح ...

وبين عمال المصانع كانت تسير مفارز من الجنود ، حاملين هم ايضا تواييت ترافقها حراسة عسكرية مؤلفة من كواكب من الخيالة وبطاريات من المدفعية جللت مدافعها بالقماش الاحمر والاسود ، وكانها هي مجللة الى الابد . وكان مكتوبا على اعلام الوحدات العسكرية : « عاشت الاممية الثالثة ! » او « نطالب بصلح ديموقراطى عادل شامل ! » ووصل موكب الجنازة الى المدفن شيئا فشيئا ، وراح حملة التواييت ينزلونها الى الحفرة . وكان الكثير منهم نسوة متينات البنية ، بروتيتاريات جسيمات . ووراء التواييت كانت تسير نساء اخريات ، شابات قتلن الحزن والاسى ، او عجائز تملأ التجاعيد وجوههن ، يصرخن صراخ حيوانات جريحة . وقد كانت الكثيرات منهن يلقين بانفسهن الى الضريح خلف ابنائهن او ازواجهن ، ويضحن صياحا رهيبا حين تمسك بهن الايدي المشفقة . هكذا يحب الفقراء بعضهم بعضا ... ظل موكب الجنازة هذا يسير طول النهار حتى المساء . كان يدخل الساحة عن طريق بوابة معبد ايبيريا ويبرحها عن طريق شارع نيقولسكيا ، سيلا من الاعلام الحمراء تحمل كلمات الامل والاخاء والتنبؤات الجريئة . وكانت هذه الاعلام تخفق على مهاد جمهور من خمسين الفا ، واليها يتطلع شغيلة العالم اجمع واحفادهم من الان والى الابد .

وقد وورى فى الثرى خمسمائة تابوت ، الواحد اثر الآخر .  
وحلت ظلمة الغسق ، والاعلام ما تزال تخفق فى الهواء ، والجوقة  
تعزف النشيد المائى ، والجمهور الغفير يردده ترتيلا . وفوق  
المدفن كانت الاكاليل معلقة على اغصان الاشجار العارية ، كانها  
ازاهير غريبة متعددة الالوان . وتناول متتا رجل المجارف  
واخذوا يردمون المدفن . فكان التراب يتساقط على التوابيت  
محدثا اصواتا بكاء تسمع بجلاء رغم الترتيل .  
واشتعلت المصابيح . وجاءت الاعلام الاخيرة ، ومرت آخر  
النساء النائحات تنظرن الى وراء نظرات تنطوى على توتر رهيب .  
وانحسرت الموجة البروليتارية ببطء عن الساحة الحمراء ...  
وادركت فجأة ان الشعب الروسى المؤمن لم يعد بحاجة الى  
كهنة يساعدونه على التوصل لملكوت السماوات . لقد كان هذا  
الشعب يبني على الارض ملكوتا اكثر اشراقا من اى ملكوت  
تستطيع ان تقدمه السماء ، ملكوتا يعد الموت فى سبيله سعادة ...

## الفصل الحادى عشر الاستيلاء على السلطة<sup>١</sup>

### «بيان حقوق شعوب روسيا»<sup>٢</sup>

... لقد اعلن مؤتمر السوفييتات المنعقد في حزيران (يونيو) من السنة الحالية ، حق شعوب روسيا في تقرير مصيرها بحرية .

ان المؤتمر الثانى للسوفييتات المنعقد في تشرين الاول (اكتوبر) من هذه السنة قد أكد هذا الحق الملازم لشعوب روسيا ، تأكيدا اكثر حزمًا ووضوحًا .

وتنفيذا لارادة هذين المؤتمرين ، قرر مجلس مفوضى الشعب ان يجعل المبادئ التالية اساسا لنشاطه فيما يتعلق بقضية القوميات في روسيا :

١ - حق المساواة والسيادة لشعوب روسيا .

٢ - حق شعوب روسيا في تقرير مصيرها بحرية حتى الانفصال وتشكيل دولة مستقلة .

٣ - الغاء مختلف انواع الامتيازات والتقييدات القومية والدينية .

٤ - حرية تطوّر الأقليات القومية والفئات العنصرية القاطنة في روسيا .

اما المراسيم المتعلقة بذلك والناجمة عما سبق ذكره ،  
فسيجرى تحريرها فور تشكيل اللجنة الخاصة بشؤون القوميات .

بأسم الجمهورية الروسية

**اوليانوف ( لينين )** رئيس مجلس مفوضى الشعب

**يوسف جوغاشفيلى ( ستالين )** مفوض الشعب لشؤون القوميات .

وراسا اعلن مجلس الرادا المركزى فى كييف ، استقلال  
جمهورية اوكرانيا ، كما حدث حدوده حكومة فنلندا عن طريق  
مجلس الشيوخ فى هلسنكى . وابشقت «حكومات» مستقلة فى  
سيبيريا والقفقاس . وفى بولونيا ، اسرعت اللجنة العسكرية  
العليا ، باستدعاء القوات البولونية العاملة فى الجيش الروسى ،  
وألغت لجانها وفرضت عليها نظاما حديديا ...

كان يجمع بين هذه «الحكومات» و«الحركات» ميزتان  
مشتركتان ؛ لقد كانت خاضعة لسيطرة الطبقات المالكة ، وكانت  
تخشى البلشفية وتكرهها ...

وفى وسط كل هذه الفوضى والتغيرات المذهلة ، كان مجلس  
مفوضى الشعب ، يعمل بثبات على تشييد دعائم النظام الاشتراكى .  
اصدر المراسيم المتعلقة بالضمان الاجتماعى ، والرقابة العمالية ،  
وانظمة اللجان الزراعية فى الاقضية ، وآفاء الرتب والالقاء ، والغاء  
نظام القضاء القديم وانشاء المحاكم الشعبية ... ٢٠٠

وراح الجيش تلو الجيش ، والاسطول تلو الاسطول ،  
يرسل الوفود «لتحىي بغبطة حكومة الشعب الجديدة» .

وذات يوم ، رأيت مقابل سمولنى فوجا فى حالة لا يحسد عليها ،  
قدم لتوه من الخنادق . كان الجنود مصطفىين امام البوابات  
الكبيرة ، نحيلين مغبرى الوجوه ، ينظرون الى البناية وكان  
الله قد حلّ فيها . وكان البعض يشير الى النسور الامبراطورية

الموجودة فوق الباب ويقهقه ضاحكاً ... وفي هذه الاثناء جاءت فصيلة من رجال الحرس الاحمر لياخذوا دورهم في الحراسة . والتفت الجنود كلهم بفضول نحوهم ، اذ انهم قد سمعوا عنهم دون ان يشاهدوهم قط . واخلوا يضحكون بطيبة ويفادرون الصفوف ليربتوا على ظهور رجال الحرس الاحمر ، مطلقين ملاحظات مزجت بالمزاح والاعجاب ...

لم تعد الحكومة الموقتة موجودة . وفي الخامس عشر من تشرين الثاني (نوفمبر) توقف الكهنة عن الصلاة من اجلها في جميع كنائس العاصمة . ولكن ، كما قال لينين نفسه في التسيك ، « ليس هذا سوى بداية الاستيلاء على السلطة » . ان المعارضة قد جردت من السلاح ، الا انها ما زالت تهيمن على حياة البلد الاقتصادية ، فقررت ان تخلق الفوضى مستعينة بكل عبقرية الروس للعمل التعاوني - لتعرقل السوفييتات وتعطل عملها وتنزع الثقة عنها .

كان اضراب موظفي الحكومة منظماً تنظيمياً حسناً ، تموله المؤسسات المصرفية والتجارية وكانت كل خطوة يقوم بها البلاشفة للاستيلاء على الجهاز الحكومي ، تلقى المقاومة .

ذهب تروتسكى الى وزارة الشؤون الخارجية ، فرفض الموظفون الاعتراف به واعتصموا ضمن مكاتبهم ، وعندما خلعت الابواب قدموا استقالاتهم . وطلب تسليمه مفاتيح المحفوظات ، ولم يحصل عليها الا بعد ان جلب عمالا ليحطموا الاقفال . عندها تبين ان نيراتوف ، المساعد السابق لوزير الخارجية ، قد اختفى حاملاً معه المعاهدات السرية ...

حاول شليابنيكوف ان يضع يده على وزارة العمل . كان البرد قارساً ولم يجد احداً هناك ليشعل النار . ومن مئات الموظفين الحاضرين ، لم يجد موظفاً واحداً ليده على مكتب الوزير ...

الكمندرا كولونتاي ، التي عيّنت في ١٣ من تشرين الثاني (نوفمبر) - ٣١ تشرين الأول - أكتوبر - مفوضة الشعب للتأمين الاجتماعي - المؤسسة المسؤولة عن الاعمال الخيرية والمؤسسات العامة - فقد استقبلها موظفو وزارتها باضراب شمل الجميع ما عدا اربعين موظفا فقط . وسرعان ما عمّت الحاجة الملحة فقراء المدن الكبرى والمقيمين في الملاجئ والمؤسسات الخيرية ، فأخذت وفود الكسحيين الجياع والايتام ذوى الوجوه المزرقّة والهزيلة ، تحاصر البناية . فامرت كولونتاي والدموع تنهمر من عينيها ، باعتقال المضربين حتى يسلموها مفاتيح المكتب والخزينة ؛ وعندما حصلت على المفاتيح ، اكتشف ان الوزيرة السابقة الكونتيسة بانينا ، هربت حاملّة معها المال كله وكانت ترفض تسليمه الاّ بأمر من الجمعية التأسيسية .

جرت حوادث مماثلة في وزارات الزراعة والتمويل والمالية . فالموظفون الذين وجهت اليهم الانذارات للعودة الى اعمالهم تحت طائلة خسارة مراكزهم وتقاعدهم ، فان قسما منهم لم يرد عليها والذين عادوا فقد عادوا فقط لممارسة التخريب ... ولما كان المشقون في معظمهم معادين للبلاشفة فقد كان مستحيلا على الحكومة السوفييتية الحاق موظفين جدد ...

وظلت المصارف الخاصة مقفلة ابوابها بعناد ، فاتحة ابوابها الخلفية للمضاربين . ولدى دخول مفوضى البلاشفة هذه المصارف ، كان الموظفون يغادرونها مخبئين السجلات وناقلين معهم المال . لقد لجأ جميع موظفي مصرف الدولة الى الاضراب ، باستثناء اولئك المسؤولين عن الخزانة وعن سك النقود الذين رفضوا تلبية اى مطلب لسمولاي ، في حين انهم كانوا يدفعون بصفة خاصة المبالغ الضخمة ، للجنة الانقاذ والدوما البلدى .



ومرتان جاء الى المصرف مفوض ، مصطحبا معه سرية من الحرس الاحمر ليصر على استلام مبالغ ضخمة لنفقات الحكومة . ففي المرة الاولى ، كان اعضاء الدوما البلدى وقادة المناشفة والاشتراكيين-الثوريين موجودين بعدد هائل ، وقد تكلموا عن عواقب هذا العمل الوخيمة بصورة خوفت المفوض فذهب . وفي المرة الثانية جاء المفوض ومعه أمر اخذ يتلوه على مسمع من الجميع ، الا ان احدهم لفت انتباهه الى واقع ان الامر لا يحمل تاريخا ولا ختما ، فاجبره الاحترام الروسى التقليدى «للوثائق» على الانسحاب ...

وأُتلف موظفو مكتب الاعتمادات العامة جميع سجلاتهم ، ففقدت بذلك جميع الوثائق عن العلاقات المالية بين روسيا والبلدان الاجنبية .

اما لجان التموين ، والادارات المسؤولة عن المنافع العامة العائدة للبلدية ، فكانت متوقفة عن العمل او هى موضع تخريب . ولما حاول البلاشفة مساعدة مؤسسات الخدمات العامة او ادارتها ، تدفعهم الى ذلك الحاجات الملحة لسكان المدن ، اضرب الموظفون حالا واغرق الدوما روسيا بأسرها بالبرقيات عن «خرق البلاشفة لحرمة الحكم الذاتى البلدى» .

في مقر قيادات الاركان وفي مكاتب وزارتى الحربية والبحرية ، حيث وافق الموظفون القداماء على العمل كانت لجان الجيش والقيادة العليا تعرقل عمل السوفييت بكافة الوسائل الممكنة ، حتى ولو كانت اعمالها هذه تنعكس على حالة القوات في الجبهة . كانت الفيكجل معادية ، ترفض نقل القوات السوفييتية . وكان كل قطار من قطارات نقل الجنود التى كانت تغادر بتروغراد ، يشق طريقا له بالقوة ، وكان من الضرورى اعتقال موظفى سكك الحديد في كل مرة . واذا ذاك تلجأ الفيكجل الى التهديد بالاضراب العام الفورى اذا لم يفرج عنهم ...

لقد كانت سمولنى عاجزة تماما . وكانت صحف بتروغراد تردد ان كافة المصانع ستتوقف عن العمل خلال ثلاثة اسابيع لعدم توفر المحروقات ؛ واعلنت الفيكجل انها ستوقف حركة القطارات ابتداء من ١ كانون الاول (ديسمبر) . والغذاء الموجود في بتروغراد يكفيها لثلاثة ايام ، والامدادات قد انقطعت . وعلى الجبهة كان الجيش جائعا ... لقد ارسلت لجنة الانقاذ واللجان المركزية المختلفة التنبيهات الى جميع انحاء البلاد مناشدة المواطنين فيها بان يتجاهلوا مراسيم الحكومة . وكان سفراء دول الحلفاء ، بعضهم غير مبال ببرودة والبعض الآخر معاديا علنا ...

وكانت صحف المعارضة تحتجب يوما وتظهر يوما آخر باسماء جديدة ، مهاجمة النظام الجديد بوابل من السخرية الحادة<sup>٥</sup> . وحتى صحيفة «نوفيا جيزن» («الحياة الجديدة») وصفت النظام بأنه «خليط من الديماغوجية والعجز» . «يوما بعد يوم - كتبت تقول - تتخبط حكومة مفوضى الشعب اكثر فاكثر في دوامة الضروريات اليومية الملعونة . ان البلاشفة وقد استولوا على السلطة بسهولة ، يعجزون عمليا عن تسييرها .

انهم بالاضافة الى عجزهم عن الاستيلاء على جهاز الحكومة الموجود ، فانهم لا يستطيعون في الوقت نفسه ان يوجدوا جهازا جديدا يعمل بسهولة وحرية بامر من الاشتراكيين المجريين . وبالفعل ، فمن مدة وجيزة ، لم يكن عند البلاشفة العدد الكافي من الرجال للاعمال الدورية في حزبهم الاخذ في النمو - العمل القائم قبل كل شيء على الريشة واللسان ، فاين اذن سيجد البلاشفة الملاك الضروري لتنفيذ مهام معقدة ومتعددة الوجوه متصلة بحياة الدولة ؟

ان السلطة الجديدة تقدح عينها شررا ، تغمر البلاد بالمراسيم الواحد منها «اكثر راديكالية واكثر اشتراكية من السابق» . ولكن في هذه الاشتراكية الورقية المعدة بصورة اكثر من اجل ادعاش احفادنا ، لا توجد الرغبة ولا المقدرة على حل المشاكل الراهنة الدورية ...»

وفي تلك الاثناء كان المؤتمر الذي عقده الفيكجل من اجل تشكيل حكومة جديدة ، مستمرا ليلا ونهارا . وكان الجانبان قد اتفقا بصورة مبدئية على الاسس التي ستقوم عليها الحكومة ؛ والنقاش يدور حاليا حول مجلس الشعب . وقد اقترح ترشيح وزارة برئاسة تشيرنوف ؛ وقبل البلاشفة فيها كاقليية اما لينين وتروتسكي فقد اقصيا . ان اللجان المركزية للمناشفة والاشتراكيين-الثوريين ، واللجنة التنفيذية لسوفييتات الفلاحين قررت انها تواصل بعناد معارضتها «لسياسة البلاشفة الاجرامية» ولكنها ، «بغية تجنب الاقتتال بين الاخوة» لا تمنع في دخول البلاشفة الى مجلس الشعب .

بيد ان فرار كيرنسكي ، والنجاح الباهر الذي احرزه السوفييت في كل مكان ، سرعان ما غيرا الوضع . ففي ١٦ (٣) تشرين الثاني (نوفمبر) اثناء اجتماع التسيك ، اصر الاشتراكيون-الثوريون اليساريون ، على ان يشكل البلاشفة حكومة ائتلافية مع اشتراك الاحزاب الاشتراكية الاخرى ؛ وفي حالة الرفض فانهم سيلجأون الى الانسحاب من اللجنة العسكرية الثورية ومن التسيك . واعلن مالكين : «ان الانباء الاخيرة الواردة من موسكو ، حيث يسقط رفاقنا على جانبي المتاريس ، تجبرنا على اعادة طرح قضية تنظيم السلطة . وان طرح هذه القضية ليس هو مجرد حقنا ، بل هو واجب علينا كذلك ... لقد فزنا بحق الجلوس هنا مع البلاشفة ، بين جدران سمولني والتكلم من على

هذه المنصة . فاذا رفضتم الاتفاق ، فاننا سنضطر ، بعد الصراع العنيف داخل الحزب ، الى نقل المعركة المكشوفة الى خارجه ... علينا ان نقترح على القوى الديموقراطية شروط وفاق مقبول ...»

وبعد استراحة لمناقشة هذا الانذار من قبل كل كتلة على حدة ، عاد البلاشفة الى القاعة ، بمشروع القرار التالى وقد تلاه كامينيف :

« ان اللجنة التنفيذية المركزية ، تعتبر من المرغوب فيه ، ان يشترك فى الحكومة ممثلون عن كل الاحزاب الاشتراكية الممثلة فى سوفياتات نواب العمال والجنود والفلاحين ، والتي تعترف بمكاسب ثورة ٢٤ - ٢٥ تشرين الاول ( اكتوبر ) ، اى بالسلطة السوفييتية ، بمرسومى السلم والارض ، بالرقابة العمالية وتسليح الطبقة العاملة . ان اللجنة التنفيذية المركزية ، تقرر بالتالى ، الاستمرار فى المفاوضات التى شرع بها حول السلطة مع كافة الاحزاب السوفييتية وتصر على ان تكون الشروط التالية اساسا للاتفاق :

الحكومة مسؤولة امام التسيك . ويجرى توسيع عدد اعضاء هذه الاخيرة الى ١٥٠ عضوا . ويضاف الى ممثلى سوفياتات العمال والجنود المائة والخمسين ، ٧٥ ممثلا عن سوفياتات الفلاحين فى المحافظات و ٨٠ ممثلا عن وحدات الجيش والاسطول و ٤٠ ممثلا عن النقابات ( ٢٥ ممثلا عن مختلف اتحادات النقابات العامة لعموم روسيا بالتناسب مع عدد اعضائها و ١٠ عن الفيكجل و ٥ عن مستخدمى البرق والبريد ) و ٥٠ ممثلا عن الجناح الاشتراكى من دوما بتروغراد البلدى . ويجب ان تعطى ما لا يقل عن نصف المقاعد فى الحكومة الى البلاشفة . وزارات الخارجية والداخلية والعمل تمنح بالضرورة الى حزب البلاشفة . تمارس قيادة حاميتى بتروغراد وموسكو من قبل ممثلين

عن سوفيتي نواب عمال وجنود بتروغراد وموسكو . وتضع الحكومة نصب اعينها مهمة تسليح العمال في كافة روسيا بانتظام . اشتراك الرقيقين لينين وتروتسكي يعتبر لا مندوحة عنه .

ثم اضاف كامينيف :

« ان ما يسمى بـ «مجلس الشعب» المقترح علينا من قبل الاجتماع ، والذي سيضم حوالى ٤٢٠ عضوا ، منهم ١٥٠ بلشويا . وبالإضافة اليها ، ينضم اليه مندوبون عن التسيك القديمة المعادية للثورة ، و ١٠٠ مندوب ، تنتخبهم هيئات التسيير البلدى - كلهم كوريلوفيون ، و ١٠٠ مندوب من سوفياتات الفلاحين يعينهم أفكسينتيف و ٨٠ مندوبا عن لجان الجيش القديمة التى لم تعد تمثل جماهير الجنود .

اننا نرفض السماح هنا للتسيك القديمة ومندوبى الدومايات البلدية . ان ممثلى سوفياتات الفلاحين يجب ان ينتخبوا من قبل مؤتمر الفلاحين ، الذى سندعو اليه نحن والذى سينتخب فى الوقت نفسه لجنته التنفيذية الجديدة . ان الاقتراح بالقضاء لينين وتروتسكى هو اقتراح يرمى الى استئصال شافة حزبنا ، ولن نوافق عليه اطلاقاً . واخيرا فنحن لا نرى اطلاقا ضرورة لوجود «مجلس الشعب» . ان سوفياتات نواب العمال والجنود مفتوحة امام جميع الاحزاب الاشتراكية ، اما التسيك فتعكس بصورة دقيقة تماما النسبة الواقعية لشعبية هذه الاحزاب بين الجماهير ... »

اعلن كاريلين ، بامم الاشتراكيين-الثوريين اليساريين ، ان حزبه سيصوت الى جانب قرار البلاشفة ، الا انه يحتفظ لنفسه بحق تعديل بعض التفصيلات ، كتمثيل الفلاحين ، والمطالبة

بالاحتفاظ بوزارة الزراعة للاشتراكيين-الثوريين اليساريين .  
واقد تمت الموافقة على هذه المطالب ...

وفيما بعد ، في اجتماع سوفيت بتروغراد ، وجه الى  
تروتسكى سؤال يتعلق بتشكيل الحكومة الجديدة .

«انى لا اعرف شيئا عن هذا - اجاب تروتسكى - انى لا  
اشترك فى المحادثات ... ولكنى لا اعتقد انه سيكون لها اهمية  
كبيرة ...»

وفى تلك الليلة ، خيم انزعاج شديد على الاجتماع . فالسحب  
مندوبو مجلس الدوما البلدى ...

اما فى سمولنى نفسها ، فقد بدأت تنمو معارضة عنيفة  
لسياسة لينين فى صفوف الحزب البلشفى . ففى ليلة ١٧ تشرين  
الثانى ( نوفمبر ) كانت قاعة التسيك الواسعة مزدحمة والجو  
متوترا .

اعلن لارين وهو بلشفى ، ان موعد انعقاد الجمعية  
التأسيسية قد اقترب ، وان الوقت قد حان للتغلب عن «الارهاب  
السياسى» .

«يجب تخفيف الاجراءات التى اتخذت ضد حرية الصحافة .  
لقد كانت ضرورية ايام الصراع ، وليس لها الآن اية مبررات .  
يجب ان تكون الصحافة حرة ما دامت لا تدعو الى المجازر  
والفتن» .

واقترح لارين وسط صراخ وصفيح اعضاء حزبه ، مشروع  
القرار التالى :

«يعتبر مرسوم مجلس مفوضى الشعب حول الصحافة  
لاغيا ... لا يمكن اتخاذ اجراءات القمع السياسى الا بقرار من  
محكمة خاصة منتخبة من قبل التسيك (حسب نسبة الاحزاب

الممثلة فيها \* ) ويمنح لها الحق في اعادة النظر في جميع الاعتقالات التي تمت سابقا ، وفي اغلاق الصحف وهلم جرا » .

لقد استقبل هذا الاقتراح بعاصفة من التصفيق ليس فقط من قبل الاستراكيين-الثوريين اليساريين فحسب ولكن من بعض مقاعد البلاشفة .

فسارع أفانيسوف الى الاقتراح ، باسم الجناح اللينيني ، بأن يؤجل موضوع الصحافة الى ما بعد الوصول الى نوع من الاتفاق بين الاحزاب السياسية . الا ان هذا الاقتراح سقط باغلبية ساحقة .

« ان الثورة التي تنجز في الوقت الحاضر ، لم تتردد في الهجوم على الملكية الخاصة - قال أفانيسوف - ان مسألة الصحافة ، يجب ان تعتبر تماما كمسألة الملكية الخاصة ... »

وبعد ذلك تلا أفانيسوف مشروع القرار البلشفي الرسمي : « ان اغلاق الصحف البرجوازية ، لم يجر بدافع من الضروريات القتالية الصرفة وحسب خلال الانتفاضة وقمع المحاولات المعادية للثورة ، بل كان ايضا اجراء انتقاليا ضروريا لاقامة نظام جديد للصحافة ، نظام لا يسمح للرأسماليين مالكي المطابع والورق بان يصبحوا صانعي الرأي العام الوحيدين .

وكاجراء ابعد ، يجب مصادرة المطابع الخاصة واجتياطي الورق وتحويلها الى حوزة السلطة السوفيتية . المركزية وفي القاعدة ، بحيث يتسنى للاحزاب والمجموعات استخدام الوسائل الفنية حسب اهميتها الفكرية الفعلية وبتعبير آخر بالتناسب مع عدد انصارها .

---

\* ان الكلمات الواردة بين الهلالين تنعدم في محاضر اللجنة التنفيذية

المركزية . المحرر .

ان اعادة ما يسمى بـ «حرية الصحافة» اى مجرد اعادة المطابع والورق الى الرأسماليين - مسمى وعى الشعب - فان ذلك يكون استسلاما مرفوضا لارادة رأس المال ، وتنازلا عن احدى المواقف المهمة لثورة العمال والفلاحين ، وبكلمة اخرى ، اجراء محضا ذا صفة معادية للثورة .

وعليه فان اللجنة المركزية تقترح على الجناح البلشفي في التسيك ، ان يرفض بحزم كل مقترحات ترمى الى اعادة النظام القديم للصحافة ، وان يؤيد في هذه القضية مجلس مفوضى الشعب ، دون تحفظ ، ضد الادعاءات والمساعى التى تملئها اما الاوهام البرجوازية الصغيرة واما الرغبة المباشرة في خدمة مصالح البرجوازية المعادية للثورة .

لقد قوطعت تلاوة هذا القرار بصيحات ساخرة من الاشتراكيين-الثوريين اليساريين وبانفجارات غضب من البلاشفة المعارضين . فانتصب كاريلين في مكانه محتجا : «منذ ثلاثة اسابيع كان البلاشفة من أشد المدافعين عن حرية الصحافة ... ان الحجج الواردة في هذا القرار ، تشبه بصورة غريبة وجهة نظر جماعة المائة السوداء القديمة وهيئات المراقبة القيصرية : انهم ايضا كانوا يتكلمون عن «تسميم وعى الشعب» .

وتكلم تروتسكى مطولا مؤيدا القرار . فميز بين وضع الصحافة خلال الحرب الاهلية ووضعها بعد النصر : «خلال الحرب الاهلية ، يكون اللجوء الى العنف من حق المضطهدين فقط ...» ( صيحات : «من هم المضطهدون الآن ؟ همجى !» )

«ان انتصارنا على اعدائنا ليس تاما بعد - تابع تروتسكى - وما زالت الصحف سلاحا في يدهم . ان اغلاق الصحف في هذا الظرف ، هو اجراء مفروع للدفاع عن النفس ...» ثم انتقل تروتسكى الى مسألة الصحافة بعد النصر فقال :



«ان موقف الاشتراكيين من مسألة حرية الصحافة يجب ان يعكس تماما موقفهم من مسألة حرية التجارة ... ان السلطة الديمقراطية التي هي قيد التنظيم الآن في روسيا ، تتطلب القضاء التام على سيطرة الملكية الخاصة على الصحافة ، تماما كما في الصناعة ... ان السلطة السوفيتية ، يجب ان تصدر جميع المطابع . (صيحات : «صادروا مطبعة «البرافدا»!») يجب الغاء احتكار البرجوازية للصحافة . والا فلا داع لان نستلم السلطة ! يجب ان تكون السطابع والورق في متناول كل جماعة من المواطنين ... ان حق ملكية المطابع والورق يخص قبل كل شيء العمال والفلاحين ، ومن بعدهم فقط الاحزاب البرجوازية التي تشكل الاقلية ... ان انتقال السلطة الى ايدي السوفييتات ، يؤدي الى تغيير جذري في ظروف الحياة الاماسية . وهذا التغيير لا يمكن الا يتناول الصحافة ... اذا كنا لم نتورع عن تأميم المصارف ، فما الداعي الى ان نتسامح مع الصحف التي يمولها رجال المال ؟ ان النظام القديم يجب ان يموت ، وهذا ما يجب ان يفهم نهائيا ...» ( تصفيق وصيحات غاضبة ) .

واعلن كاريلين انه لا يحق للتسيك ان تقرر هذه المسألة المهمة والتي يجب تركها الى لجنة خاصة . وطلب مجددا وبشغف ، ان تكون الصحافة حرة .

عندئذ خطب لينين ، هادئا ، دون انفعال ، وكان جبينه يتجعد وهو يتكلم ببطء ، مختارا كلماته ، كل جملة منها تنهال وكأنها ضربة مطرقة .

«ان الحرب الاهلية لم تنته بعد ، فالعدو ما يزال يواجهنا ، ولذا يستحيل الغاء اجراءات القمع ضد الصحافة . نحن البلاشفة ، قد صرحنا دائما اننا سنغلق الصحافة

البرجوازية عندما نصل الى الحكم . والتسامح بوجود الصحف البرجوازية - معناه التخلي عن الاشتراكية . عندما يقوم المرء بالثورة ، يستحيل عليه ان يراود في مكانه : فعليه اما ان يسير الى امام او الى وراء . ذاك ، الذي يتكلم الآن عن « حرية الصحافة » انما يسير الى الخلف ويعرقل سيرنا الحثيث نحو الاشتراكية .

لقد خلعنا نير الرأسمالية ، كما خلعت الثورة الاولى نير القيصرية . واذا كان للثورة الاولى الحق في منح الصحف الملكية ، فلنا ايضا الحق في ان نغلق الصحف البرجوازية . يستحيل فصل مسألة حرية الصحافة عن مسائل الصراع الطبقي الاخرى . لقد وعدنا باغلاق هذه الصحف وعلينا اغلاقها . ان غالبية الشعب الساحقة تسير خلفنا !

والآن وقد خلفنا الانتفاضة وراءنا ، فاننا لا ننوى على الاطلاق ان نمنع صحف الاحزاب الاشتراكية الاخرى ما دامت لا تدعو الى الانتفاضة المسلحة او الى عصيان الحكومة السوفييتية . الا اننا لن نسمح لها بان تستأثر باحتكار المطابع والورق تحت شعار حرية الصحافة الاشتراكية وبدعم البرجوازية السرى ... ان معدات الصحافة الفنية يجب ان تصبح ملكا للحكومة السوفييتية وان توزع في الدرجة الاولى بين الاحزاب الاشتراكية بصورة دقيقة متطابقة مع نسبة عدد اتباعها ...»

جرى التصويت . فهزم اقتراح لارين والاشتراكيين-الثوريين اليساريين ٣١ صوتا مقابل ٢٢ ، ونجحت وجهة نظر لينين بـ ٣٤ صوتا مقابل ٢٤ . \* اما البلشفيان ريزانوف ولوزوفسكى فقد

---

\* هذا خطأ . رفض اقتراح لارين والاشتراكيين-الثوريين اليساريين

٢٥ صوتا مقابل ٢٠ . المحرر .

صوتا الى جانب الاقلية ولقد وضحا انه يستحيل عليهما التصويت مع اى حد من حرية الصحافة .

وبعد ذلك ، اعلن الاشتراكيون-الثوريون اليساريون ، انهم لم يعودوا مسؤولين عما يجرى بعد ذلك الوقت ، وانسحبوا من اللجنة العسكرية الثورية ومن جميع المناصب المسؤولة الاخرى .

واستقال خمسة اعضاء من مجلس مفوضى الشعب وهم نوغين ، ريكوف ، ميليوتين ، تيودوروفيتش وشلياينيكوف ، وحول ذلك اصدروا البيان الآتالى :

«اننا نؤيد وجهة النظر القائلة بتشكيل حكومة اشتراكية من جميع الاحزاب السوفييتية . اننا نعتقد ان تشكيل مثل هذه الحكومة فقط يمكن ان يتيح امكانية توطيد ثمار النضال البطولى الذى خاضته الطبقة العاملة والجيش الثورى فى ايام شهرى تشرين الاول وتشرين الثانى .

نحن نعتقد انه خارج هذا الحل ، ليس سوى طريق واحدة هى : الاحتفاظ بحكومة بلشفية صرفة تعتمد على الارهاب السياسى . وهذه هى الطريق التى سار عليها مجلس مفوضى الشعب . اننا لا نستطيع ولا نريد السير عليها . اننا نرى انها ستؤدى الى اقضاء المنظمات الجماهيرية البروليتارية عن قيادة الحياة السياسية والى قيام نظام غير مسؤول والى تحطيم الثورة والبلاد . نحن لا نستطيع تحمل مسؤولية هذه السياسة ، ولذلك فنحن نتخلى امام التسيك عن مناصبنا كمفوضين للشعب» .

ووقع هذا البيان ايضا مفوضون آخرون ، بيد انهم لم يستقيلوا من مناصبهم : ريزانوف ودورييتشيف من قسم الصحافة واربوزوف من مطبعة الدولة ويورينييف من الحرس الاحمر

وفيدوروف من مفوضية العمل ولارين امين سر قسم وضع مشاريع القوانين .

وفي الوقت ذاته ، استقال من عضوية اللجنة المركزية للحزب البلشفي : كامينيف وريكوف وميليويتين وزينوفيف ونوغين ، وقد اصدروا بيانا وضحا فيه اسباب هذه الخطوة : «... اننا نعتبر ان تشكيل مثل هذه الحكومة ( التي تضم كافة الاحزاب السوفييتية ) لا غنى عنه للحيلولة دون اراقة الدماء من جديد ولدرء المجاعة المحتممة ، وسحق الثورة من قبل كاليدين وانصاره ولضمان انعقاد الجمعية التأسيسية في الموعد المقرر وكذلك لتنفيذ برنامج السلم الذي اقره المؤتمر الثاني لسوفييتات نواب العمال والجنود لعموم روسيا ...»

نحن لا نستطيع تحمل مسؤولية السياسة التي تؤدي الى الهلاك والتي تنتهجها اللجنة المركزية ضد ارادة غالبية البروليتاريا والجنود الساحقة ، الذين يتوقعون الى الاسراع بوضع حد لاراقة الدماء بين المجموعات الديمقراطية المختلفة .

ولذا فنحن نتخلى عن العضوية في اللجنة المركزية ، كي يتاح لنا الحق في ان نقول جهارا رائنا . الى جماهير العمال والجنود ...»

نحن ننسحب من اللجنة المركزية في لحظة النصر ، في اللحظة التي يهيمن فيها حزبنا ، ننسحب لأننا لا نستطيع ان ننظر بهدوء ، كيف تؤدي سياسة الجماعة القيادية في اللجنة المركزية الى خسارة حزب العمال لثمار هذا الانتصار والى سحق البروليتاريا ...»

خيم القلق على العمال وجنود الحامية ، فارسلوا الوفود الى سمولني والى الاجتماع المنعقد لتشكيل الحكومة الجديدة حيث استقبل الانشقاق في صفوف البلاشفة بفرح عظيم .

الا ان جواب انصار لينين جاء سريعا لا يرحم . فانصاع شليا بنيكوف وتيودوروفيتش الى الانضباط الحزبي وعادا الى مراكزهما . وعزل كاميثيف من منصبه كرئيس للتسيك وانتخب مكانه سفردلوف . وعزل زينوفييف من رئاسة سوفيت بتروغراد . وفي صباح السابع من تشرين الثاني ( نوفمبر ) ، صدرت « البرافدا » حاملة نداء حارا الى الشعب الروسى بقلم لينين ، طبعت منه مئات آلاف النسخ والصق على كل الجدران ووزع في كافة انحاء روسيا \* :

« ان مؤتمر السوفييتات الثاني لعموم روسيا قد اعطى الاغلبية الى حزب البلشفة . ان الحكومة آتت يشكلها هذا الحزب ، هى اذن حكومة سوفيتية . ومعروف لدى الجميع ان اللجنة المركزية للحزب البلشفى ، استدعت الى اجتماعها ، وذلك ببضع ساعات قبل تشكيل الحكومة الجديدة وقبل تقديم قائمة اعضائها الى المؤتمر الثاني لسوفييتات عموم روسيا ، - استدعت ثلاثة من الاعضاء البارزين من جماعة الاشتراكيين-الثوريين اليساريين ، الرفاق كامكوف وسبيرو وكاريلين وعرضت عليهم الاشتراك فى الحكومة الجديدة . نحن نأسف أشد الأسف لرفض الرفاق الاشتراكيين-الثوريين اليساريين ، لأننا نعتبر رفضهم عملا لا يليق بثوريين ونصيرى الكادحين ، نحن على استعداد لاشراك الاشتراكيين-الثوريين اليساريين فى الحكومة فى اى وقت كان ، ولكننا ، نعلن بوصفنا الحزب الذى يتمتع بالاغلبية فى

---

\* المقصود هنا النداء ومن اللجنة المركزية لحزب العمال الاشتراكي-الديموقراطى الروسى ( البلشفى ) الى جميع اعضاء الحزب وإلى جميع الطبقات الكادحة فى روسيا . لقد ألف النداء لينين فى ١٨-١٩ (٥-٦) تشرين الثانى ( نوفمبر ) وجرى نشره فى جريدة « البرافدا » فى ٢٠ (٧) تشرين الثانى ( نوفمبر ) ١٩١٧ . المحرر .

المؤتمر الثاني لسوفييتات عموم روسيا ، انه يحق لنا ويتوجب علينا تجاه الشعب تشكيل حكومة ...

ايها الرفاق ! ان بعض الاعضاء في اللجنة المركزية لحزبنا وفي مجلس مفوضي الشعب ، كامينيف وزينوفييف ونوغين وريكوف وميلوتين وقليل غيرهم ، قد انسحبوا يوم امس الرابع من تشرين الثاني ( نوفمبر ) من اللجنة المركزية لحزبنا ، والثلاثة الآخرون - من مجلس مفوضي الشعب ... ان الرفاق المسحوبين قد تصرفوا تصرف الفارين ، لأنهم لم يهجروا فقط المناصب التي اسندت اليهم ، ولكنهم انتهكوا كذلك التعليمات الصريحة للجنة المركزية لحزبنا والقاضية بالتمهل على الأقل حتى صدور قرارات منظمتي الحزب في بتروغراد وموسكو . نحن نشجب بحزم هذا الفرار . اننا متيقنون كل اليقين من ان جميع العمال والجنود والفلاحين الواعين المنتمين الى حزبنا او المناصرين له ، سيشجبون بحزم كذلك تصرف الفارين ...

تذكروا ايها الرفاق ، ان اثنين من هؤلاء الفارين ، كامينيف وزينوفييف ، قد تصرفا تصرف الفارين ومخربي الاضراب حتى قبل انتفاضة بتروغراد ، لأنهما لم يصوتا فقط في الاجتماع الحاسم للجنة المركزية يوم ٢٣ ( ١٠ ) تشرين الاول ( اكتوبر ) ، ضد الانتفاضة ؛ ولكنهما واصلا ، حتى بعد قرار اللجنة المركزية ، امام العاملين الحزبيين ، دعايتهما ضد الانتفاضة ... الا ان حماس الجماهير العظيم وبطولة ملايين العمال والجنود والفلاحين في بتروغراد وموسكو ، وفي الجبهة والخنادق والقرى ما لبث ان ازاح بسهولة كلية الفارين مثلما يبعثر القطار قطع القش عن الخط الحديدي .

لنترك ضعيفي الايمان والمترددin والمتشككين يراوحوون في مستنقع عارهم ، اولئك الذين يسمحون لأنفسهم ان يخافوا من

البرجوازية أو الذين يستسلمون امام صيحات اذنانها المباشرين  
او غير المباشرين . لا يوجد ادنى ظل من التردد لدى جماهير  
بتروغراد وموسكو ولا لدى عمال وجنود الاماكن الاخرى ...  
اننا لن نوضح لاية اندازات صادرة عن حفنات من المثقفين ،  
الذين لا تقف خلفهم الجماهير والذين يقف خلفهم بالفعل فقط  
الكورنيلوفيون والسافينكوفيون واليونكر ومن على شاكلتهم ...»  
لقد جاوبت البلاد باستنكار عاصف . لم يتح ادنى حظ للمعارضين  
بان «يقولوا علنا رأيهم امام جماهير العمال والجنود» . فانهاالت  
على التسيك موجة من الشجب الشعبى ضد «الفارين» وبقيت  
سمولنى طوال ايام تفص بوفود ولجان غاضبة توافدت اليها  
من الجبهة ، من منطقة الفولغا ومصانع بتروغراد . «كيف يجراون  
على الانسحاب من الحكومة ؟ هل باعوا انفسهم الى البرجوازية  
وارادوا القضاء على الثورة ؟ عليهم بالعودة والانصياع لقرارات  
اللجنة المركزية !» .

وكان موقف حامية بتروغراد وحدها غير واضح . فعقد اجتماع  
كبير للجنود فى ٢٤ (١١) تشرين الثانى (نوفمبر) تكلم فيه مندوبون  
عن كافة الاحزاب السياسية . فاقرت سياسة لينين باغلبية ساحقة  
ودعى الاشتراكيون-الثوريون اليساريون الى الاشتراك فى  
الحكومة ٦ ...

وجه المناشفة الانذار الاخير طالبين الافراج عن جميع  
الوزراء واليونكر ، واعطاء الحرية الكاملة لكل الصحف ، وتجريد  
الحرس الاحمر من السلاح ووضع الحامية تحت قيادة مجلس  
الدوما . ولقد اجابت سمولنى على ذلك ، بانه قد اطلق سراح  
الوزراء الاشتراكيين ومعظم اليونكر ، وان الحرية ممنوحة لكافة  
الصحف باستثناء الصحف البرجوازية ، وان السوفييت سيثابر  
على الاشراف على القوات المسلحة ... وفى ١٩ (٦) تشرين

الثاني ( نوفمبر ) تفرق الاجتماع المعقود من اجل تشكيل الحكومة الجديدة ، واتجه افراد المعارضة الواحد اثر الآخر الى موغيليف ، حيث استمروا يشكلون الحكومة تلو الحكومة ، تحت رعاية القيادة العامة حتى قضى عليهم جميعا ...

في تلك الاثناء ، كان البلاشفة يقوضون سلطة الفيكجل . فدعا بيان صدر عن سوفييت بتروغراد ، عمال سكك الحديد ، الى اجبار الفيكجل الى التخلي عن سلطتها . وفي ١٥ ( ٢ ) تشرين الثاني ( نوفمبر ) عينت التسيك<sup>\*</sup> انعقاد مؤتمر عمال سكك الحديد لعامة روسيا في ١ كانون الاول ( ديسمبر - ١٨ تشرين الثاني - نوفمبر ) . ولجأت التسيك بالنسبة الى عمال السكك الحديدية الى نفس الاسلوب الذي لجأت اليه بالنسبة الى الفلاحين . فدعت الفيكجل حالا الى مؤتمر لها ينعقد بعد اسبوعين من ذلك التاريخ . وفي ١٦ ( ٣ ) تشرين الثاني ( نوفمبر ) احتل اعضاء الفيكجل مقاعدهم في التسيك . وفي ليل ٢ كانون الاول ( ديسمبر ) في جلسة افتتاح مؤتمر عمال سكك الحديد لعموم روسيا ، عرضت التسيك رسميا على الفيكجل منصب مفوض طرق المواصلات فقبلته هذه ...

وبعد ان انتهى البلاشفة من مسألة السلطة ، وجهوا اهتمامهم الى مسائل الادارة العملية . وقبل كل شيء ، كان يجب اطعام المدينة والبلاد والجيش . فأخذت فرق من البحارة والحرس الاحمر تفتش المخازن ومحطات سكك الحديد وحتى القوارب في الاقنية ، مكتشفة ومصادرة آلاف البودات \* من المواد الغذائية التي خبأها المضاربون . وارسل الرسل الى المناطق حيث استولوا على مخازن تجار الحبوب الكبار بمساعدة لجان الارض .

---

\* البود يساوي ١٦,٣٨ كغ . المترجم .



وارسلت بعثات من البحارة المسلحين بالاسلحة الثقيلة في مجموعات تضم كل منها خمسة آلاف رجل ، الى الجنوب وسيبيريا في مأموريات جوالة بغية اخضاع المدن التي ما تزال في ايدي الحرس الابيض ، وتوطيد الامن وجلب الطعام بصورة رئيسية . ووقفت قطارات المسافرين على الخط الحديدي عبر سيبيريا مدة اسبوعين . وفي الوقت نفسه ارسل من بتروغراد ١٣ قطارا محملا بالاقمشة والثياب والقضبان الحديدية التي جمعتها لجان المصانع والمعامل ، وتوجهت هذه القطارات شرقا وعلى رأس كل منها مفوض ليقايعوا بها فلاحى سيبيريا مقابل الحبوب والبطاطا ...

ولما كان كالدين مسيطرا على مناجم الفحم في حوض الدونيتز ، فقد اصبحت قضية المحروقات قضية ملحة ، فعمدت سمولني الى قطع الكهرباء عن المسارح والمتاجر والمطاعم ، وخففت عدد عربات الترام وصادرت مستودعات الحطب التي يملكها تجار المحروقات .. ولما اشرفت مصانع بتروغراد على الاغلاق لافتقارها الى الفحم ، حول بحارة اسطول البلطيق مائتي ألف بود منه من عنابر الاسطول الى العمال ...

وحوالي اواخر تشرين الثاني ( نوفمبر ) حدثت « فتن الخمر » ٧ - غزو اقبية الخمر - مبتدئة بنهب اقبية قصر الشتاء . وخلال اربعة ايام كانت الشوارع تغص بالجنود السكارى ... وكان واضح ان يد اعداء الثورة كانت وراء هذا كله ، الذين وزعوا على الافواج خرائط تبين مواقع مستودعات الخمر . بدأ مفوضو سمولني بالمناشدة والنقاش ، فلم يساعد ذلك على وضع حد للفوضى المتزايدة ، وعقب ذلك معارك ضارية بين الجنود والحرس الاحمر ... واخيرا ارسلت اللجنة العسكرية الثورية فرقا من البحارة مزودة بالرشاشات ، فاطلقوا النار على المشاغبين بدون شفقة وقتلوا العديد منهم . ثم صدرت الاوامر التنفيذية

باجتياح اقبية الخمر من قبل اللجان الخاصة فحطم اعضاء هذه اللجان الزجاجات بفؤوسهم او نسفوا الاقبية بالديناميت ...

وكانت سرايا من الحرس الاحمر وهى منضبطة وتتقاضى الاجور المرتفعة ، تحل محل المليشيا القديمة فى حراسة مراكز السوفييتات ليلا ونهارا . وفى كافة احياء المدينة اقام العمال والجنود محاكم ثورية صغيرة لتتولى النظر فى الجرائم الصغيرة ...

وحاصر الحرس الاحمر الفنادق الكبيرة حيث يمارس المضاربون اعمالهم وسيق هؤلاء الى السجن<sup>٨</sup> ...

وبيقظة وحذر اقامت الطبقة العاملة فى المدينة ، من نفسها ، جهاز تجسس واسع من خلال تجسس الخدم فى منازل البرجوازيين . ونقل جميع المعلومات الى اللجنة العسكرية الثورية التى انزلت ضرباتها بيد من حديد وبدون شفقة . وبهذه الطريقة ، جرى اكتشاف المؤامرة الملكية بقيادة عضو الدوما السابق بوريشكيفيتش ومجموعة من النبلاء والضباط وكان مخططها القيام بانقلاب عسكرى وكانت قد كتبت رسالة الى كاليدين تدعوه فيها الى بتروغراد<sup>٩</sup> ... وبهذه الطريقة نفسها ، اكتشفت مؤامرة الكاديت الذين كانوا يرسلون المال والمتطوعين الى كاليدين ... اما نيراتوف وقد فزع من الغضبة الشعبية التى اثارها هربه ، فعاد وسلم المعاهدات السرية الى تروتسكى ، الذى شرع فى نشرها على صفحات «البرافدا» ، الامر الذى هز العالم بأسره . وازدادت القيود على لصحافة لدى صدور مرسوم<sup>١٠</sup> يجعل الاعلانات احتكارا للصحيفة الحكومية الرسمية ، فتوقفت كافة الصحف الاخرى احتجاجا على ذلك او خرقت المرسوم فأغلقت ... ولم ترضخ نهائيا الا بعد ثلاثة اسابيع .

وكان الاضراب ما يزال مستمرا في الوزارات وكذلك التخريب الذى يقوم به الموظفون القدامى الامر الذى كان لا يسمح بتنظيم الحياة الاقتصادية . ولم يكن يقف وراء سمولنى سوى ارادة الجماهير الشعبية الواسعة غير المنظمة وكان مجلس مفوضى الشعب يعتمد عليها موجها الاعمال الجماهيرية الثورية ضد اعدائه ١١ . وشرع لينين يوضح اهداف الثورة في بيانات بليغة ١٢ مكتوبة بلغة بسيطة انتشرت في كل انحاء روسيا ، مناشدا الشعب استلام السلطة بيديه وسحق مقاومة الطبقات المالكة والاستيلاء على المؤسسات الحكومية بالقوة . النظام الثورى ! الانضباط الثورى ! المحاسبة والمراقبة الدقيقة ! لا اضرابات ! لا تكاسل !

في ٢٠ (٧) تشرين الثانى (نوفمبر) اصدرت اللجنة العسكرية الثورية الانذار التالى :

«ان الطبقات الغنية تقاوم حكومة السوفييتات الجديدة ، حكومة العمال والجنود والفلاحين . وانصارها يوقفون عمل موظفى الحكومة ومستخدمى المدن ، يحرضون مستخدمى المصارف على الاضراب ، يحاولون قطع مواصلات السكك الحديدية والبرق والبريد وهلم جرا ...»

**اننا نحذرهم - انهم يلعبون بالنار .** البلاد والجيش مهددان بالمجاعة . انه من الضرورى بدون تحفظ ، للانتصار على المجاعة ، تنفيذ العمل بدقة في مؤسسات المواد الغذائية ، في السكك الحديدية ، في البريد وفى المصارف . ان حكومة العمال والفلاحين تتخذ كافة الاجراءات الضرورية لتأمين حاجات البلاد . **ان معارضة هذه الاجراءات - جريمة ضد الشعب .** اننا

ننذر الطبقات الغنية وانصارها : اذا هم لم يقلعوا عن تخريبهم واذا ادت اعمالهم الى قطع المؤن ، فسيكونون هم انفسهم اول من يتألم من ذلك . ان الطبقات الغنية واذنابها سوف يحرمون

من حق استلام المواد الغذائية وسوف تصادر كل مخزوناتهم كما تصادر ممتلكات المجرمين الرئيسيين منهم .

لقد قمنا بواجبنا - اننا حذرنا اولئك الذين يلعبون بالنار .  
اننا على يقين انه عندما تصبح هذه الاجراءات الحاسمة ضرورية ، فان جميع العمال ١٢ والجنود والفلاحين سيتمنحوننا الدعم الكامل .

وفي ٢٢ (٩) تشرين الثاني (نوفمبر) الصق على كافة جدران المدينة «البلاغ الاستثنائي» :

«لقد تلقى مجلس مفوضى الشعب البرقية المستعجلة التالية من قيادة اركان الجبهة الشمالية : والمماثلة مدة اطول مستحيلة : لا تتركوا نموت من الجوع . ان جيش الجبهة الشمالية ليس لديه كسرة من الخبز منذ عدة ايام ، وبعد يومين او ثلاثة سوف لن يكون لديه الخبز المجفف الذى يقدم من المخزون الاحتياطى المحرم . هذا الاحتياطى فى طريق النفاد .  
لقد وصل مندوبون عن الجيوش ويقولون عن الضرورة الملحة لنقل وحدات الجيوش بصورة منتظمة الى المؤخرة ، استباقا لما قد يحدث بعد بضعة ايام ، اذ ستبدأ عملية هرب جماعية يقوم بها الجنود الذين هم على حافة الموت جوعا والذين انتهكت قواهم من جراء مكوثهم ثلاث سنوات فى الخنادق ، مريض ، بالبسة بالية ، حفاة ، فاقدى الوعى تحت وطأة حرمانات تفوق طاقة البشر ...»

ان اللجنة العسكرية الثورية تطلع حامية بتروغراد وعمالها على هذا الوضع فى الجبهة الذى يتطلب اسرع الاجراءات واحسمها ... وفى الوقت نفسه ، فان الموظفين الكبار فى المؤسسات الحكومية والمصرفية وفى الخزينة وسكك الحديد والبريد والبرق ، يخربون وينسفون عمل الحكومة الرامى الى تزويد

الجبهة بالمواد الغذائية . ان كل ساعة تأخر قد تودى بحياة آلاف الجنود .

ان الموظفين المعادين للثورة ، هم اكثر المجرمين انحطاطا بالنسبة الى اخوتهم الجائعين والمحتضرين في الجبهة .

ان اللجنة العسكرية الثورية ، توجه الى هؤلاء المجرمين الانذار الاخير . وفي حال ادنى مقاومة او معارضة تبدر من جانبهم ، فان قساوة الاجراءات التي ستتخذ ضدهم ، تكون على مستوى فظاظة جريمتهم » .

أجابت جماهير العمال والجنود بموجة غضب عارمة شملت روسيا بأسرها . فاصدر موظفو الحكومة والمصارف في العاصمة مئات من البلاغات والنداءات ١٤ ، محتجين ، مدافعين عن انفسهم . وهذه واحدة منها :

### « الى انظار جميع المواطنين .

مصرف الدولة مفلق .

لماذا ؟

لأن العنف الذى مارسه البلاشفة ضد مصرف الدولة قد جعل الاستمرار فى العمل مستحيلا . كانت اول خطوة لمفوضى الشعب ، انهم طلبوا ١٠ ملايين روبل ، وفى ١٤ تشرين الثانى ( نوفمبر ) طلبوا ٢٥ مليون روبل ايضا ، دون اشارة الى وجهة انفاق هذا المال ...

نحن ، موظفى مصرف الدولة ، لا نستطيع الاشتراك فى نهب ملكية الشعب . ولهذا توقفنا عن العمل .

ايها المواطنون ، ان المال المودع فى مصرف الدولة - انه مال الشعب ، حصيلة كدحكم ، وعرقكم ودمكم .

أيها المواطنون ، انقذوا ملكية الشعب من النهب ، وانقلدونا نحن - من العنف ، فنعود حالا الى العمل .

### موظفو مصرف الدولة .

واصدر موظفو وزارتي التموين والمالية ولجنة التموين الخاصة بلاغات تفيد بان اللجنة العسكرية الثورية قد اوجدت ظروفًا يستحيل عليهم العمل فيها ، كما اصدر الموظفون النداءات الى السكان لدعمهم ضد سمولتي ... غير ان غالبية العمال والجنود لم تصدقهم ، اذ ان الرأي الشعبي العام كان على ثقة من ان الموظفين يقومون بالتخريب وبتجويع الجيش والشعب ... وفي صفوف الانتظار الطويلة التي كانت كالسابق تتشكل في الشوارع اثناء الشتاء القارس من اجل شراء الخبز ، لم يكونوا يلومون الحكومة كما كان الحال ايام كيرنسكي ، وانما كانوا يلومون الموظفين المخربين ؛ ذلك لان الناس في هذه الصفوف كانوا يعلمون ان الحكومة هي حكومتهم ، هي حكومة سوفيتاتهم - وان موظفي الوزارات كانوا ضدها ...

كان مجلس الدوما ومنظمته المقاتلة - لجنة الانقاذ - وسط هذه المعارضة ، محتجا على كافة مراسيم مجلس مفوضي الشعب ومصوتا المرة تلو المرة على عدم الاعتراف بالحكومة السوفييتية ، ومتعاونًا جهارًا مع «الحكومات» الجديدة المعادية للثورة التي تشكلت في موغيليف ... ففي ١٧ (٤) تشرين الثاني (نوفمبر) مثلاً ، توجهت لجنة الانقاذ الى «كافة هيئات التسيير الذاتي البلدية والزييمستفوات والى منظمات الفلاحين والعمال والجنود وسائر المواطنين الديموقراطية الثورية» بهذه الكلمات :

«... ١) لا تعترفوا بحكومة البلاشفة وناضلوا ضدها ؛ ٢) شكلوا اللجان المحلية لانقاذ الوطن والثورة ، بغية توحيد جميع القوى الديموقراطية ، لمساعدة لجنة الانقاذ لعموم روسيا في القيام بمهمتها ...» .

في تلك الاثناء ، نال البلاشفة اغلبيّة ساحقة في انتخابات الجمعية التأسيسية في بتروغراد<sup>١٥</sup> فاضطر حتى المناشفة الامميون على المطالبة باعادة انتخاب مجلس الدوما لأنه لم يعد يمثل الموقف السياسي لسكان بتروغراد ... وفي الوقت ذاته ، تدفق على مجلس الدوما سيل من المقررات الصادرة عن المنظمات العمالية والوحدات العسكرية وحتى عن الفلاحين في الضواحي القريبة ، واصفة اعضاءه بانهم « كورنيلوفيون ، معادون للثورة » ومطالبة باستقالتهم . كانت ايام مجلس الدوما الاخيرة عاصفة اذ طالب عمال البلدية بصرامة باجور تكفي لحياة كريمة ، مهددين بالاضراب ...

وفي ٢٣ (١٠) تشرين الثاني (نوفمبر) اصدرت اللجنة العسكرية الثورية مرسوما رسميا بحل لجنة الانقاذ . وفي ٢٩ (١٦) منه امر مجلس مفوضي الشعب بحل الدوما في مدينة بتروغراد واعادة انتخابه :

« نظرا لأن الدوما المركزي البلدي الذي انتخب في ٢٠ آب (اغسطس) ... قد فقد بصورة صريحة ونهائية ، الحق بتمثيل سكان بتروغراد ، لتعارضه التام مع رغباتهم ... ونظرا لأن غالبية اعضاء الدوما ، لم يعودوا يتمتعون باية ثقة سياسية ولكنهم لا يزالون يستخدمون حقوقهم الصورية ، من اجل معارضة ارادة العمال ، والجنود والفلاحين ، معارضة معادية للثورة ، ومن اجل اعمال التخريب واحباط النشاط المنهجي الاجتماعي ، فان مجلس مفوضي الشعب يعتبر من الضروري دعوة سكان العاصمة كي يبدوا رأيهم بصدد سياسة هيئة التسيير الذاتي البلدي .

ولهذه الغاية يقرر مجلس مفوضي الشعب :

١ - يحل مجلس الدوما البلدي ابتداء من ١٧ تشرين الثاني (نوفمبر) عام ١٩١٧ .

٢- يبقى جميع الموظفين المعينين من قبل مجلس الدوما الحال في مراكزهم ، ويستمررون في القيام بالمهام الموكولة اليهم ، الى ان يحل محلهم خلفاؤهم الذين يعينهم مجلس الدوما الجديد .

٣- يستمر جميع مستخدمى البلدية في القيام بمهامهم .  
والذين يغادرون مراكزهم من تلقاء انفسهم ، يعتبرون مفصولين .  
٤- يحدد يوم ٢٦ تشرين الثانى (نوفمبر) عام ١٩١٧ موعدا لانتخابات دوما بتروغراد التى ستجرى حسب منطوق وقرار انتخابات اعضاء الدوما البلدى في بتروغراد بتاريخ ٢٦ تشرين الثانى (نوفمبر) عام ١٩١٧ الصادر في وقت واحد مع القرار الحال .

٥- يعقد اول اجتماع للدوما البلدى الجديد في ٢٨ تشرين الثانى (نوفمبر) عام ١٩١٧ الساعة الثانية ظهرا .

٦- يعتقل فورا مخالفو ما ورد في القرار الحال والذين يسيئون عن عمد عن طريق تخريب او هدم ملكية البلدية ، ويقدمون الى المحاكم العسكرية الثورية ...» .

وصارفا النظر عن هذا المرسوم ، فقد استمر مجلس الدوما في عقد اجتماعاته واصدار قرارات تشعر انه «سيدافع عن مواقفه حتى آخر نقطة من دمه» ومناشدا السكان بياس لينقلدوا «هيئة التسيير الذاتى التى انتخبوها بانفسهم» . غير ان السكان كانوا معادين او غير مباليين . وفي ٣٠ (١٧) تشرين الثانى (نوفمبر) اعتقل رئيس البلدية شريدر ومعه عدد من الاعضاء ، فاستجوبوا ثم افرج عنهم . استمر الدوما في الاجتماع ذلك اليوم واليوم الذى تلاه وكان الحرس الاحمر والبحارة يقاطعونه مرارا طالبين بادب من المجتمعين ان ينصرفوا . وفي اجتماع ٢ كانون الاول (ديسمبر) دخل ضابط وبعض البحارة قاعة نيقولايفسكى بينما كان احد



الاعضاء يتكلم ، وامر المجتمعين بمغادرة القاعة والا اضطر الى استعمال العنف . ففعلوا ذلك بعد ان احتج كل منهم ، واخيرا «رضخوا للعنف» .

اما مجلس الدوما الجديد ، الذى انتخب بعد عشرة ايام ، فيكاد ان يكون مكونا من البلاشفة وحدهم ١٦ ، ذلك ان الاشتراكيين «المعتدلين» قاطعوا الانتخابات .

لم تزل هناك عدة مراكز معارضة خطيرة «كجمهوريتى» اوكرانيا وفنلندا ، اللتين كانتا تكتنان عداوة واضحة للسوفييت . وكانت كلا الحكومتين فى هلسنكى وفى كييف ، تجمعان قوات يمكن الاعتماد عليها وتخوضان المعارك لسحق البلشفية ولتجريد القوات الروسية من اسلحتها وطردها . كان مجلس الرادا الاوكرانى مسيطرا على روسيا الجنوبية كلها وكان يمد كاليدين بالامدادات والمؤن . وكانت كلتا الحكومتين قد شرعتا باجراء مفاوضات سرية مع الالمان ، وقد اعترفت حكومات الحلفاء بهما فورا واخذت تدمهما بمبالغ كبيرة من المال للعمل المشترك مع الطبقات المالكة فيهما لانشاء مراكز معادية للثورة من اجل الهجوم على روسيا السوفييتية . وفى النهاية ، عندما انتصرت البلشفية فى كلا البلدين ، استنجدت البرجوازية المهزومة بالالمان الذين اعادوها الى الحكم . . .

الا ان الخطر الداهم ضد الحكومة السوفييتية كان داخليا وذا رأسين - حركة كاليدين ، والقيادة العامة فى موغيليف ، حيث كانت القيادة بين يدي الجنرال دوخوئين .

وعين مورافيف الحاضر فى كل مكان قائدا للعمليات ضد القوزاق . وقد جند جيش احمر من عمال المصانع . وارسل مئات الدعاة الى منطقة الدون . واصدر مجلس مفوضى الشعب نداء الى القوزاق ١٧ شارحا فيه طبيعة الحكومة السوفييتية ، وكيف كانت الطبقات المالكة اى الموظفون والملاكون العقاريون واصحاب

المصارف وحلفاؤهم وامراء القوزاق والجنرالات ، يحاولون تحطيم الثورة ومنع الشعب من مصادرة ثرواتهم .

وفي ٢٧ (١٤) تشرين الثاني (نوفمبر) ، جاء وفد من القوزاق الى سمولني لمقابلة تروتسكى ولينين . فسأل ما اذا كان صحيحا ان الحكومة السوفيتية تنوى توزيع اراضي القوزاق على فلاحي روسيا العظمى ؟ «كلا» - اجاب تروتسكى . وتهامس القوزاق فيما بينهم . «حسنا - سالواهما - ولكن هل لدى الحكومة السوفيتية النية في انتزاع اراضي كبار الملاكين العقاريين في منطقتنا ، وتوزيعها بين الشغيلة القوزاق ؟» فاجابهم لينين . «ان هذا منوط بكم انتم . اننا سندعم القوزاق الشغيلة في كافة اعمالهم ... ان افضل وسيلة للبدء هي تشكيل سوفياتات للقوزاق ، وعندها يصار الى تمثيلكم في التسيك ، فتصبح الحكومة آنذاك حكومتكم كذلك» .

ذهب القوزاق مشغولي الفكر . وبعد اسبوعين زار الجنرال كالدين وفد من جيشه . «هل تعدنا - سأل الوفد - بتوزيع اراضي الملاكين العقاريين بين كادحي القوزاق ؟» «لن يكون ذلك الا فوق جثتي» - اجاب كالدين . وبعد شهر من تلك الحادثة ، انتحر كالدين بعد ان رأى جيشه يتخلل عنه . وهكذا انتهت حركة القوزاق ...

وفي تلك الاثناء كانت التسيك القديمة والقادة الاشتراكيون المعتدلون - من افكسنتيف الى تشيرنوف - وقادة لجان الجيش القديمة والضباط الرجعيون مجتمعين في موغيليف . وما تزال قيادة الجيش مصرة على موقفها من عدم الاعتراف بمجلس مفوضي الشعب ، وقد جمعت حولها فيالق الموت وفرسان القديس جورج والقوزاق العاملين في الجبهة ، وكانت على اتصال شري مع ملحقي عسكريي الحلفاء ومع حركة كالدين ومجلس الرادا الاوكراني ...

ولم تجب حكومات الحلفاء على مرسوم السلم الصادر في ٨ تشرين الثاني ( نوفمبر ) ( ٢٦ اكتوبر ) والذي يقترح فيه مؤتمر السوفييت هدنة شاملة .

وفي ٢٠ ( ٧ ) تشرين الثاني ( نوفمبر ) وجه تروتسكى المذكرة التالية الى سفراء دول الحلفاء ١٨ :

« اتشرف بان ابغلك ، السيد السفير ، ان مؤتمر سوفييتات نواب العمال والجنود لعموم روسيا ، قد شكل في ٢٦ تشرين الاول ( اكتوبر ) حكومة جديدة للجمهورية الروسية على هيئة مجلس مفوضى الشعب . ان رئيس هذه الحكومة هو فلاديمير ايليتش لينين . وقد كلفت بادرة شؤون السياسة الخارجية بصفتى مفوض الشعب للشؤون الخارجية .

وانى اذ الفت انتباهكم الى النص الذى اقراه مؤتمر سوفييتات نواب العمال والجنود لعموم روسيا ، حول اقتراح الهدنة والصلح الديموقراطى ، بلا الحاق ولا تعويض ، على اساس حق الشعوب فى تقرير مصيرها ، اتشرف بان اطلب منكم اعتبار هذه الوثيقة اقتراحا رسميا لتحقيق هدنة فورية على جميع الجبهات والشروع بمفاوضات عاجلة حول الصلح . ان حكومة الجمهورية الروسية وجهت هذا الاقتراح فى الوقت ذاته الى جميع الشعوب المتحاربة وحكوماتها . وتفضل ، يا سيادة السفير ، بقبول احترام الحكومة السوفييتية العميق لشعبكم الذى لا يمكن الا ان يكون راغبا فى السلم ، شاله شان جميع الشعوب التى اثخناتها الجراح وانهكت قواها هذه المجزرة التى لا مثيل لها ... »

وفى تلك الليلة ذاتها ، ارسل مجلس مفوضى الشعب البرقية التالية الى الجنرال دوخونين :

« ان مجلس مفوضى الشعب يرى من الضرورى اقتراح الهدنة رسميا بلا تأخر على كافة البلدان المتحاربة ، سواء كالت حليفة ام فى حالة حرب معنا . ولقد ارسل مفوض الشؤون الخارجية مذكرة

بهذا الشأن الى ممثلى حكومات البلدان الحليفة فى بـتـروغـراد . ان مجلس مفوضى الشعب يكلفك ، آيها المواطن القائد الاعلى ، بان توجه ، منذ استلامك هذه البرقية ، الى السلطات العسكرية العدو ، اقتراحا بوقف العمليات الحربية فوراً بغية الشروع فى مفاوضات للصلح .

ان مجلس مفوضى الشعب ، اذ يكلفك بالقيام بهذه المحادثات الاولى (أمرك : ١ ) ان تبلغ المجلس باستمرار وبواسطة الاتصال المباشر ، بسير محادثاتك مع ممثلى جيوش العدو ؛ ٢ ) الا توقع عقد الهدنة الا بعد ان يصدق عليه مجلس مفوضى الشعب . . . . .

استقبل سفراء الدول الحليفة مذكرة تروتسكى بصمت مزدور ، رافقته مقالات مغفلة فى الصحف تنضح بالحقد والاستهزاء . ونعت الامر الصادر الى دوخونين علنا بانه خيانة . . . . .

اما بالنسبة الى دوخونين ، فلم يرد على المذكرة . وفى ليلة ٢٢ (٩) تشرين الثانى (نوفمبر) اجرى معه اتصال هاتفى ، وردا على سؤال ما اذا كان ينوى اطاعة الامر ، اجاب انه لا يستطيع ذلك الا اذا صدر الامر عن حكومة يؤيدها الجيش والبلد بأسره .

فاقيل على الفور برقيا من منصبه كقائد عام ، وعين كريلنكو مكانه . وتمشيا مع سياسته فى التوجه الى الجماهير ، ارسل لينين اذاعة الى لجان كافة الفرق والاولوية والافواج والى جميع جنود وبحارة الجيش والاسطول ، يطلعهم فيها على رفض دوخونين ، ويأمر والافواج الموجودة فى المواقع ، ان تنتخب فوراً مندوبين عنها ، للشروع رسميا فى مفاوضات حول الهدنة مع العدو . . . . .

وفى ٢٣ (١٠) تشرين الثانى (نوفمبر) سلم الملحقون العسكريون للامم الحليفة ، بناء على تعليمات وردت اليهم من حكوماتهم ، مذكرة الى دوخونين ، يحذرونه فيها رسميا « بعدم خرق شروط المعاهدات التى وقعت بين دول الحلفاء » . وجاء فى

المذكورة ايضا ان روسيا «ستجبر على نفسها اضخم العواقب» اذا وقعت هدنة منفردة مع الالمان . ولقد ارسل دوخونين في الحال هذه المذكرة الى كافة لجان الجنود ...

وفي صباح اليوم التالي ، اذاع تروتمسكى نداء آخر الى القوات ، واصفا مذكرة ممثلى الحلفاء بانها تدخل سافر في شؤون روسيا الداخلية ومحاولة خرقاء «لاجبار الجيش الروسى والشعب الروسى ، بالتهديد على المضى في الحرب تنفيذا لمعاهدات عقدها القيصر ...» .

من سمولنى اخذ البلاغ يتدفق تلو البلاغ ١٩ فاضحا دوخونين والضباط المعادين للثورة الملتفين حوله ، ومشهرا بالسياسيين الرجعيين المجتمعين في موغيليف ، مثيرا ملايين الجنود الغاضبين ، والمتشككين من طرف جبهة طولها الف ميل الى طرفها الثانى . وفي الوقت ذاته توجه كريلنكو برفقة ثلاث وحدات من البحارة المتحمسين الى مقر قيادة الجيش العليا يتوق متوعدا بالثار ٢٠ ، فكان الجنود يستقبلونه في كل مكان بعواصف من الهتافات - وكان هذا انتصارا عظيما . وعندما اصدرت اللجنة المركزية للجيش بلاغا لصالح دوخونين ، تحرك عشرة آلاف جندى في الحال نحو موغيليف ...

وفي ٢ كانون الاول (ديسمبر) ثارت حامية موغيليف وسيطرت على المدينة ، معتقلة دوخونين ولجنة الجيش وخرجت لاستقبال القائد العام الجديد حاملة رايات النصر الحمراء . وفي صباح اليوم التالى ، دخل كريلنكو موغيليف ، فوجد جمعا غاضبا مجتمعما حول عربة سكة الحديد حيث سجن دوخونين . والقى كريلنكو خطابا ناشد فيه الجنود بالا يلحقوا الاذى بدوخونين ، لانه سيؤخذ الى بتروغراد ليحاكم امام محكمة ثورية . وما ان انتهى من خطابه ، حتى اطل دوخونين فجأة من النافذة وكأنه يريد ان يتوجه الى الجمع . الا ان الشعب اندفع الى العربة اندفاعا

وحشيا وجر الجنرال العجوز الى الخارج وانهال عليه ضربا على الرصيف حتى الموت .

وهكذا انتهى تمرد القيادة العليا . . .

وما ان قويت الحكومة السوفييتية للغاية من جراء انهيار آخر معقل هام للقوى العسكرية المعادية لها في روسيا ، حتى بدأت تنظم الدولة بشقة . فانضوى العديد من الموظفين القدامى تحت رايتها ، والتحق عدد كبير من اعضاء الاحزاب الاخرى بالجهاز الحكومى . الا ان مرسوم رواتب مستخدمى الدولة ، الذى حدد راتب مفوض الشعب - وهو اعلى راتب - بخمسمائة روبل في الشهر (حوالى خمسين دولارا) خيب آمال الطامعين بالكسب المالى . . . اما اضراب موظفى الدولة الذى كان يقوده اتحاد الاتحادات ، فقد انهار ، بعد ان تخلت عنه المصالح المالية والتجارية التى كانت تموله . وعاد موظفو المصارف الى اعمالهم . . . ومع مرسوم تأمين المصارف ، وانشاء المجلس الاعلى للاقتصاد الوطنى ، ووضع مرسوم الارض فى القرى موضع التنفيذ ، واعادة تنظيم الجيش على اساس ديموقراطية والتغييرات فى كافة القطاعات الحكومية والحياتية - مع هذه الاجراءات كلها ، التى استمدت فعاليتها من ارادة جماهير العمال والجنود والفلاحين ، بدأت ببطء ، وباخطاء وعقبات عديدة ، عملية سبك روسيا البروليتارية . لم يستلم البلاشفة السلطة نتيجة مساومة مع الطبقات المالكة او مع القادة السياسيين الاخيرين ، ولا بارضاء جهاز الحكومة القديم ، ولا عن طريق عنف منظم مارسته فئة قليلة العدد . فلو لم تكن الجماهير فى كافة انحاء روسيا مستعدة للانتفاضة لاخفقت محاولتهم . ان السبب الوحيد لنجاح البلاشفة يكمن فى انجازهم اوسع الرغبات وابسطها لطبقات الشعب الدنيا ، داعين الشعب الى العمل لهدم القديم وتدميره ، ومن ثم التعاون معه لاقامة بنية للعالم الجديد وسط عجاج الخرائب المتهاوية . . .

## الفصل الثاني عشر

### الهزيم الفلاحى

لقد بدأ الثلج بالسقوط فى ١٨ (٥) تشرين الثانى .  
ولدى استيقاظنا صباحا ، كانت طبقة بيضاء تغطى اطاريف  
النوافذ . وسبائخ الثلج تتطاير بكثافة لا يرى معها الى ابعد من  
عشرة اقدام . لقد اختفى الوحل ، وفجأة اصبحت المدينة العابسة  
القائمة ، فاتنة البياض . وتحولت العربات الى زحافات تقفز على  
الشوارع الوعرة بسرعة مدهشة وقد قست لحي سائقيها  
وتجمدت ... استولى الفرح على المدينة مع مجئ الثلج ، ورغم  
الثورة ، والوئبة الشاهقة التى كانت تشبه روسيا بأسرها نحو غد  
رهيب مجهول ، كان الجميع يبتسم وقد اخذ الناس يركضون فى  
الشوارع ، يمدون ايديهم ليتلقفوا السبائخ المخملية ، ضاحكين .  
اختفى اللون الرمادى ، وبقيت القباب الذهبية بحرابها الملونة  
وحدها تتلألأ وسط الثلج الابيض الذى زاد من روعتها الاصيله  
البداية .

حتى الشمس طلعت عند الظهر شاحبة وباهتة اللون . اختفى  
الزكام وآلام العصبى التى كانت سائدة طوال الاشهر الممطرة .  
ودبت الحياة فى المدينة ، وأخذت الثورة نفسها تغدق فى السير ...  
كنت جالسا ذات مساء فى مقهى مقابل مدخل سمولنى . كان  
مكانا يعج بالضييج ، ذا سقف واطى يسمى «وخ العم توم»

وكان يرتاده العديد من رجال الحرس الاحمر . وهذه المرة ايضا ، كانوا يحتشدون فيه حول مناضد صغيرة مغطاة باغطية مبقعة امام لوانى الشاى الفخارية الكرشاء ، مائتين القاعة بدخان لفائفهم الخانق ، بينما كان الندل يركضون يمنا ويسرة صارخين : « حالا ، حالا ! » .

وفى زاوية جلس رجل يرتدى بزة نقيب ، يخاطب الحضور الذى كان يقاطعه دائما . صاح :

« لستم احسن من القتلة ! انكم تطلقون الرصاص فى الشوارع على اخوانكم الروس ! »

وساله عامل : « متى فعلنا ذلك ؟ واين ؟ »

« الأحد الماضى عندما اليونكر ... »

« وهؤلاء ، ألم يطلقوا النار علينا ؟ ( وقد رفع احد الرجال

يده المضمدة ) لقد ترك لى هؤلاء الشياطين تذكارا ! »

فصاح النقيب بملء رئتيه . « عليكم ان تلتزموا الحياد ! عليكم ان تلتزموا الحياد ! باى حق تقضون انتم على الحكومة الشرعية ؟ ومن هو لينينكم هذا ؟ المانى ... »

وانطلقت الصيحات من جميع النواحي : « وانت ، من انت ؟ ! انك عدو الثورة ! استفزازى ! »

وعندما قل الضجيج بعض الشيء ، نهض النقيب قائلا :

« حسنا ، انكم تسمون انفسكم الشعب الروسى ، ولكن الشعب الروسى - ليس انتم ! الشعب الروسى - انه الفلاحون ! انتظروا الفلاحين حتى ... »

« نعم ، ننتظر - صرخ مخاصموه - وننظر ماذا يقول الفلاحون ! نحن نعلم ما سيقولونه ! اليسوا هم شغيلة مثلنا ؟ » كل شىء كان يتوقف فى آخر المطاف على الفلاحين . وبالرغم من انهم كانوا متأخرين سياسيا ، فلقد كانت لهم افكارهم الخاصة ،



فضلا عن انهم كانوا يؤلفون اكثر من ٨٠٪ من سكان روسيا . وكان اتباع البلاشفة قليلين نسبيا بينهم ، وقيام ديكتاتورية ثابتة على عمال الصناعة وحدهم كان امرا مستحيلا في روسيا ... كان حزب الاشتراكيين-الثوريين ممثل الفلاحين التقليدي ، وعليه فان قيادة الفلاحين كانت تعود ، بشكل طبيعي ، الى الاشتراكيين-الثوريين اليساريين وليس الى اى حزب آخر من الاحزاب التى تؤيد الحكومة السوفيتية . ونظرا لوقوع الاشتراكيين-الثوريين اليساريين ، تحت رحمة البروليتاريا المنظمة فى المدن ، فقد كانوا بامس الحاجة الى تأييد الفلاحين ...

اما سمولنى فلم تكن تهمل الفلاحين من جهتها . فبعد اصدار مرسوم الارض ، كان احد الاعمال الاولى للتسيك الجديدة ، الدعوة الى مؤتمر للفلاحين ، من وراء ظهر اللجنة التنفيذية لسوفييتات الفلاحين . وبعد بضعة ايام صدرت تعليمات مفصلة تتعلق بنظام لجان الارض فى الاقضية ، وقد عقبته رسائل<sup>١</sup> لينين للفلاحين وهى تشرح بعبارات بسيطة امر الثورة البلشفية والحكومة الجديدة . وفى ١٦ (٣) تشرين الثانى (نوفمبر) اصدر لينين وميليوتين «التعليمات الى مبعوثى الاقاليم» وتولت الحكومة السوفيتية ارسال الالوف من هؤلاء المبعوثين الى القرى :

«اولا : على المبعوث حال وصوله الى الاقليم المحدد له ، ان يجمع اللجنة التنفيذية لسوفييتات نواب العمال والجنود والفلاحين وان يعرض قانون الارض ، ويطلب دعوة مجلس عام لسوفييتات نواب العمال والجنود والفلاحين فى النواحي والمقاطعات .

ثانيا : ان يستوضح وضع مسألة الارض فى المقاطعة :

(١) هل اجرى تسجيل اراضى الملاكين العقاريين ، واين وفى اية مقاطعات ؟

ب ) من يتصرف باراضى الملاكين العقاريين : اللجان الزراعية  
ام الملاكون العقاريون كسابق عهدهم ؟  
ج ) ماذا حلّ بالعتاد الزراعى ؟  
ثالثا : هل ازدادت مساحة الاراضى التى زرعها الفلاحون ؟  
رابعا : ما هى الكمية التى تم شحنها من الحصة المقررة  
للمقاطعة المعنية ؟

خامسا : على المبعوث ان يشرح ما يلى : طالما ان الفلاحين  
قد حصلوا على الارض ، فمن الضرورى جدا زيادة شحن الحبوب  
الى اقصى حد والاسراع فى تزويد المدن بالقمح لكون ذلك  
الوسيلة الوحيدة لابعاد شبح المجاعة .

سادسا : ما هى الاجراءات التى اتخذت والمنوى اتخاذها  
لانجاز عملية انتقال ملكية الاراضى الى اللجان الزراعية ولجان  
الاقضية والى سوفييتات نواب العمال والجنود والفلاحين ؟  
سابعا : يوصى بوضع العقارات المنظمة والمجهزة بصورة  
جيدة ، تحت تصرف سوفييتات العمال الزراعيين الاجراء وبإشراف  
خبراء زراعيين اكفاء . . . » .

وبدأت فى الريف حركة تبشر بالتغيرات ، وذلك  
ليس نتيجة مرسوم الارض الصاعق فحسب ، بل ايضا نتيجة  
رجوع الالوف من الجنود الفلاحين من الجبهة والذين كانوا يحملون  
معهم الروح الثورية . . . وهؤلاء الرجال هم انفسهم ، بشكل خاص ،  
الذين حييوا بحماس الدعوة الى مؤتمر فلاحى .

وكما فعلت التسيك السابقة بشأن المؤتمر الثانى لسوفييتات  
العمال والجنود ، فان اللجنة التنفيذية لسوفييتات الفلاحين ،  
حاولت منع انعقاد المؤتمر الفلاحى الذى دعت اليه سمولنى ،  
وعندما رأت - شأنها فى ذلك شأن التسيك السابقة - ان محاولتها  
محكوم عليها بالفشل ، ارسلت بسرعة محموعة الى كل مكان برقيات

شديدة اللهجة ، أمرة بانتخاب مندوبين محافظين ، حتى ان الاشاعة قد انتشرت ايضا بين الفلاحين بان المؤتمر سينعقد في موغيليف ، وبالفعل فان بعض المندوبين قد قصد الى هناك . بيد انه في يوم ٢٣ ( ١٠ ) تشرين الثاني ( نوفمبر ) ، وصل حوالي اربعمائة مندوب الى بتروغراد ، حيث بدأت بالفعل ، الاجتماعات الاولى للحزب ... . لقد جرى الاجتماع الاول للمؤتمر في قاعة الكسندر في الدوما البلدى . وظهر التصويت الاول بان اكثر من نصف المندوبين من الاشتراكيين-الثوريين اليساريين ، وبان البلاشفة كانوا يتمثلون تماما بنسبة الخمس ، وبان الاشتراكيين-الثوريين اليمينيين يتمثلون بالربع ؛ اما الباقيون فلم يكن يوحد بينهم سوى عداء مشترك تجاه اللجنة التنفيذية السابقة ، المهيمن عليها افكسنتيف وتشايكوفسكى وبيشيخونوف ... .

وكانت القاعة الكبرى تموج بالحضور ، تدوى فيها صيحات متواصلة . ان عداوة عميقة ، عنيدة ، تقسم المندوبين الى جماعات متعادية . الى اليمين كانت ترى كثافات الضباط ، وتتميز لحي الفلاحين المسنين والميسورين ؛ وفي الوسط كان يوجد قليل من الفلاحين ، وصف الضباط وبعض الجنود ؛ وفي اليسار كان جميع المندوبين تقريبا. يرتدون بزة الجنود البسطاء : انه الجيل الشاب الذى كان يخدم في الجيوش ... كانت الشرفات مزدحم بالعمال - الذين يحنون في روسيا دائما الى منشئهم الريفى ... .

وخلافا للتسيك السابقة ، فان اللجنة التنفيذية لم تعترف بالمؤتمر رسميا لدى افتتاح جلسته : فان افتتاح المؤتمر الرسمى كان معينا في ١٣ كانون الاول ( ديسمبر ) . وفي جو عاصف من التصفيق والاحتجاجات الصاخبة ، اعلن خطيب اللجنة التنفيذية بان الاجتماع الحالى لم يكن سوى « اجتماع غير عادى » ... غير ان « الاجتماع غير العادى » هذا سرعان ما اظهر بعد ذلك شعوره تجاه

اللجنة التنفيذية عندما انتخب ماريما سبيريدونوفا ، قائدة الاشتراكيين-الثوريين اليساريين ، رئيسة له .

لقد ساد اليوم الاول كله تقريبا جدل عاصف : أيفوضون مندوبى الاقضية ام يقتصر الامر على مندوبى الاقاليم فقط ؟ وكما جرى في مؤتمر العمال والجنود ، فقد اعلنت الاكثرية الساحقة تأييدها لاوسع تمثيل ممكن ، وعلى اثر ذلك ، غادرت اللجنة التنفيذية السابقة القاعة ...

كان واضحا منذ البدء بان معظم المندوبين كانوا اعداء لحكومة مفوضى الشعب . ولقد سخر من زينوفييف عندما حاول التكلم باسم البلاشفة ، ولدى مغادرته المنصة وسط عاصفة من الضحك ، سمع احدهم يصرخ : « انتهى امر مفوض الشعب ! » . « نحن الاشتراكيين-الثوريين اليساريين » - صرخ نازاريف وهو مندوب مقاطعة ، - نرفض الاعتراف بحكومة العمال والفلاحين المزعومة ، طالما ان الفلاحين لم يتمثلوا فيها . في الوقت الحاضر ليست هذه سوى ديكتاتورية العمال ... نحن نلح في تشكيل حكومة جديدة تمثل الديمقراطية بمجموعها ! »

لقد ساند مندوبو الرجعية هذه المشاعر بكل قواهم زاعمين وسط احتجاجات البلاشفة ، بان مجلس مفوضى الشعب يتوخى ان يفرض ارادته على المؤتمر ، او ان يحله بقوة السلاح ، فقابل الفلاحون هذا التصريح بالاستهزاء والاستهجان .

وفي اليوم الثالث ظهر لينين فجأة على المنصة . وخلال عشر دقائق ساد القاعة جو جنوني : « ليسقط ! - كانوا يصرخون - نحن لن نستمع الى مفوضى الشعب العائدين لك ! نحن لا نعترف بحكومتك ! »

كان لينين واقفا ، هادئا تماما ، ممسكا حافتي المنصة

بكلتا يديه ، وعيناه الصغيرتان تراقبان بانتباه الضجيج ، واخيرا  
اخذ الهيجان يهدأ ، عدا مقاعد الناحية اليمنى .

« لم آت هنا بوصفى عضوا في مجلس مفوضى الشعب . قال  
لينين ، متوقفا لكي يترك مجالا للضجة ان تهدأ ، - ولكن بوصفى  
عضوا في الجناح البلشفي ، مندوبا حسب الاصول الى هذا  
المؤتمر » . ورفع عاليا فوق رأسه ورقة اعتماده كي يتسنى للجميع  
رؤيتها .

« ولكن - واصل لينين بصوت هادئ تماما - لا ينكر احد بان  
الحكومة الروسية الحالية قد شكلت من قبل حزب البلاشفة ... -  
ومن جديد انتظر ثوان ... - بحيث ان الامر نفسه من الوجهة  
العملية ... » لدى سماع هذه الكلمات ، خرج من مقاعد اليمين  
صراخ مصم ، اما الوسط واليسار ، وقد استيقظ فيهم الفضول ،  
فقد فرضوا السكوت .

لقد كانت حجج لينين بسيطة . « قولوا لي بصراحة ، انتم  
ايها الفلاحون ، الذين اعطيناكم اراضي الملاكين العقاريين : اذا اردتم  
الآن منع العمال من ممارسة الاشراف على الصناعة ؟ ان هذا صراع  
طبقى . فالملكون العقاريون كما هو واضح ، يصارعون الفلاحين ،  
والصناعيون يصارعون العمال . هل تريدون ان تصاب صفوف  
البروليتاريا بالانشقاق ؟ والى اية جهة ستقفون ؟

نحن البلاشفة ، نحن حزب البروليتاريا ، - بروليتاريا الريف  
كما نحن حزب بروليتاريا الصناعة . نحن البلاشفة حماة  
السوفييتات ، - سوفييتات الفلاحين ، وسوفييتات العمال والجنود .  
ان الحكومة الحالية هي حكومة السوفييتات - نحن لم ندع  
سوفييتات الفلاحين للمساهمة في الحكم فحسب ، بل نحن دعونا  
ايضا ممثلي الاثريين - الثوريين اليساريين للاشتراك في مجلس  
مفوضى الشعب ...

ان السوفييتات هي التمثيل الاكمل للشعب ، للشعب الذى يشتغل فى المعامل والمناجم والذى يكدح فى الحقول . وكل من يحاول نسف السوفييتات يقترب عملا غير ديموقراطى ومعاديا للثورة . واني لأسمح لنفسي بان اقول لكم ، ايها الرفاق الاشتراكيون- الثوريون اليمينيون ، وانتم ايها السادة الكاديت ، بانه ، اذا حاولت الجمعية التأسيسية هدم السوفييتات ، فنحن لن نسمح لها بذلك ! »

بعد ظهر يوم ٢٥ (١٢) تشرين الثانى (نوفمبر) وصل تشيرنوف على وجه السرعة من موغيليف ، اذ استدعته اللجنة التنفيذية . لقد كان معتبرا قبل ذلك بشهرين ، كثرورى متطرف ويحظى بشعبية كبيرة لدى الفلاحين ، واليه الآن وجه النداء كى يعيق انزلاق المؤتمر الخطير نحو اليسار . ولدى وصول تشيرنوف الى بتروغراد ، اوقف وسيق الى سمولنى ، ثم بعد محادثة قصيرة ، اطلق سراحه .

ان اول عمل قام به هو التنديد باعضاء المجلس التنفيذى لكونهم تركوا المؤتمر . لقد وافقوا على ان يعودوا اليه . ولدى دخول تشيرنوف القاعة ، استقبل بتصفيق من الاكثرية وبصيحات الاستنكار والقدح من البلاشفة .

«ايها الرفاق ، لقد كنت متغيبا . لقد اشتركت فى اجتماع الجيش الثانى عشر للدعوة الى مؤتمر لجميع مندوبى الفلاحين لجيوش الجبهة الغربية . ولهذا فاني على معرفة يسيرة بالانتفاضة التى جرت هنا ...»

وقف زينوفييف ، متصديا له ، وقاذفا اياه بالعبارة التالية :  
«نعم ، كنت متغيبا - لبضع دقائق !» . ضوضاء صاخبة . صراخ :  
«ليسقط البلاشفة !» .

واصل تشيرنوف الكلام : «ان التهمة بانى ساعدت على قيادة جيش ضد بتروغراد تهمة دون اساس ، انها تهمة كاذبة كليا . من اين هذه التهمة ؟ اعطوني مصادركم !» .

زينوفيف : «الزفستيا» و«دילו نارودا» ( «الاخبار»  
 و«قضية الشعب» ) ، صحافتكم الخاصة ، هذه هي المصادر !»  
 احمر وجه تشيرنوف العريض ، مع شعره المسترسل ولحيته  
 الرمادية ، من الغضب ، واخذت عيناه تقدحان شررا ، ولكنه  
 تحامل على نفسه واستطرد : «اكرر بانى لا اعرف تقريبا شيئا عما  
 جرى وانى لم اقد جيشا سوى هذا ، (واشار بحركة الى مندوبى  
 الفلاحين ) ، وانى آخذ كليا على عاتقى مسؤولية قيادتى هذا الجيش  
 الى هذه القاعة» . ضحك وصراخ : «برافو ، احسنت !» .  
 «ولدى هودى ذهبت الى سمولنى . لم يقدم ضدى اى اتهام  
 من هذا النوع ... وبعد محادثة قصيرة ، تركت وهذا كل ما جرى .  
 ليات احد الآن ليعيد هذه التهمة !»  
 وهنا تعالت ضجة منطلقة العنان . البلاشفة وبعض  
 الاشتراكيين-الثوريين اليساريين كانوا وقوفا ، يزمجرون ويتوعدون  
 بقبضاتهم ، فى حين ان بقية المجلس حاولت جاهدة ان تغطى على  
 اصواتهم .  
 «هذه فضيحة ، وليست هذه جلسة !» - صرخ تشيرنوف  
 وغادر القاعة ، وارجى الاجتماع بسبب الضجة وعدم الانضباط  
 والفوضى ...

---

فى اثناء ذلك كانت قضية شرعية اللجنة التنفيذية تهيج  
 الافكار . وبمجرد الاعلان بان المؤتمر هو «اجتماع غير عادى»  
 كانوا ياملون منع اعادة انتخاب اللجنة التنفيذية ، لكن هذا كان  
 سلاحا ذا حدين . ان الاشتراكيين-الثوريين اليساريين اعلنوا بالفعل  
 انه اذا لم يكن للمؤتمر اية سلطة على اللجنة التنفيذية ، فلا يمكن  
 لهذه ان تتمتع باية سلطة على المؤتمر . وفى ٢٥ (١٢) تشرين  
 الثانى (نوفمبر) ، قرر المؤتمر بان سلطات اللجنة التنفيذية  
 سيمارسها الاجتماع غير العادى وان اعضاء اللجنة التنفيذية الذين

انتخبوا بصورة قانونية كمندوبين سيشترون وحدهم بالتصويت ...

وفي اليوم التالي ، بالرغم من معارضة البلاشفة ، فان تعديلا طرأ على هذا الحل ، يحق بموجبه لكافة اعضاء اللجنة التنفيذية سواء اكانوا مندوبين ام لا ، ان يصوتوا في المجلس .

في ٢٧ (١٤) تشرين الثاني (نوفمبر) ، جرى التصويت على القضية الزراعية ، الذي اظهر الخلافات التي تفرق بين برنامج البلاشفة وبرنامج الاشتراكيين-الثوريين اليساريين .

رسم كاتشينسكى الذي تكلم باسم الاشتراكيين-الثوريين اليساريين ، تاريخ القضية الزراعية خلال الثورة . ان اول مؤتمر لسوفييتات الفلاحين ، قال ، قد صوت على قرار واضح يقضى بتسليم الملكيات الكبيرة فورا الى اللجان الزراعية . غير ان قوادس الثورة وبرجوازيى الحكومة قد عارضوا حل القضية قبل اجتماع الجمعية التأسيسية ... والمرحلة الثانية من الثورة ، وهى «مرحلة المساومات» ، اتسمت بدخول تشرينوف الوزارة . لقد كان الفلاحون يعتقدون اعتقادا حازما بان الحل العملى لقضية الارض يقترب ، غير انه بالرغم من القرار الذى الصفة الامر لمؤتمر الفلاحين الاول ، فان الرجعيين و«المساومين» فى اللجنة التنفيذية كانوا قد منعوا كل عمل . وهذه السياسة قد اثارت سلسلة من الفوضى فى الارياف ، وكانت هى التعبير المنطقى لنفاد صير الفلاحين ولمطامحهم المكبوتة . لقد فهم الفلاحون المعنى الحقيقى للثورة ، ولقد كانوا يحاولون الانتقال من الكلام الى الاعمال ...

«ان الاحداث الاخيرة - قال الخطيب - ليست هى تمردا بسيطا ، ولا «مغامرة بلشفية» ، ولكنها انتفاضة شعبية حقيقية ، استقبلت بعطف فى البلاد كلها ...

وعلى كل حال ، فقد وقف البلاشفة من قضية الارض الموقف



الصحيح ، ولكنهم بثوصيتهم الفلاحين بالاستيلاء على الارض بالقوة ،  
قد ارتكبوا خطأ جسيما ... لقد اعلن البلاشفة منذ الايام الاولى  
بان على الفلاحين ان يستولوا على الارض « بعمل ثورى جماهيرى » .  
انها الفوضى ، ان الاستيلاء على الارض يمكن ان يتم بصورة  
منظمة ... اما بالنسبة للبلاشفة ، فالمهم ان تحل كل قضايا  
الثورة بأسرع ما يمكن ، اما طرق حل هذه القضايا فلم يكن  
البلاشفة مهتمين بها ...

ان مرسوم الارض الصادر عن مؤتمر السوفييتات يتفق  
تماما من حيث الجوهر ومقررات مؤتمر الفلاحين الاول . فلماذا  
اذن ، تأبى الحكومة الجديدة ان تسلك ذلك التاكتيك الذى رسمه  
هذا المؤتمر ؟ لأن مجلس مفوضى الشعب ، توخى من الاسراع بحل  
هذه القضية على هذا النحو ، ألا يتيح للجمعية التأسيسية اية  
امكانية للعمل ...

لكن الحكومة رأت ان الاجراءات العملية ضرورية ايضا ،  
ولذا فانها اقرت ، بدون تبصر ، القواعد من اجل اللجان الزراعية ،  
موجدة بالتالى وضعها غريبا : ذلك ان مجلس مفوضى الشعب قد  
افى الملكية الخاصة للارض ، فى حين ان القواعد التى اقامتها اللجان  
الزراعية كانت تقوم على مبدأ الملكية الخاصة ... ولكن ليس فى  
ذلك مصيبة ، لأن اللجان الزراعية ، لن تأخذ بعين الاعتبار ابدا  
مراسيم السلطة السوفييتية ، فهى تطبق فقط مقرراتها الخاصة ،  
هذه المقررات التى تستند على ارادة اكثرية الفلاحين العظمى ...  
ان هذه اللجان الزراعية لا تحاول حل قضية الارض عن طريق  
التشاور ، وهذا من مهمة الجمعية التأسيسية وحدها ... ولكن هل  
سترغب الجمعية التأسيسية تلبية ارادة الفلاحين الروس ؟ ان هذا  
ما لا نستطيع تاكيده ... ان كل ما نثق به ، هو ان الحزم الثورى  
قد ازداد كثيرا لدى الفلاحين ، وان الجمعية التأسيسية ستكون

مضطرة الى ان تحل قضية الارض حسب رغبة الفلاحين ... ان الجمعية التأسيسية لن تجرؤ على القطيعة مع ارادة الشعب ، وقد عبر عنها بكل وضوح ...»

وبعد كاتشينسكى شرع لينين بالكلام ، وقد اصغى اليه الآن بانتباه شديد :

« في هذه الآونة ، نحن لا نسعى لحل قضية الارض فحسب ، بل كل قضية الثورة الاجتماعية ، - وليس فقط هنا في روسيا ، بل في العالم كله . ان قضية الارض لا يمكن حلها بصورة مستقلة عن قضايا الثورة الاجتماعية الاخرى . ان مصادرة الاراضى لا تثير مثلاً مقاومة الملاكين العقاريين الروس وحدهم ، بل تثير ايضا مقاومة الرأسمال الاجنبى الذى ارتبط به الملاكون العقاريون الكبار بواسطة المصارف ...»

ان نظام الملكية الخاصة العقارية في روسيا هو اساس لاستثمار مخيف ، وعليه فان مصادرة الاراضى من قبل الفلاحين هي من اهم خطوات ثورتنا . لكن هذا العمل لا يمكن ان ينفصل عن الخطوات الاخرى ، وهذا ما يتضح تماما في كل المراحل التى اجتازتها ثورتنا . ان خطأ الاشتراكيين-الثوريين اليساريين كان يقوم في ذلك الوقت على انهم لم يقاوموا سياسة التسامح ، اذ كانوا يتمسكون بالنظرية القائلة بان وعى الجماهير لم يتطور بعد بصورة كافية ...»

اذا كان تطبيق الاشتراكية ممكناً فقط عندما تسبح بذلك درجة تطور اذهان الجماهير الشعبية ، فاننا لن نرى الاشتراكية بالتالى حتى بعد خمسمائة سنة ... ان الحزب السياسى الاشتراكى - هو طليعة الطبقة العاملة ، وعليه لا يجوز ان يوقفه المستوى المتدنئ لتطور الجماهير ، بل عليه ان يجر الجماهير وراءه ، مستخدماً السوفييتات كهيئات تشجيع على المبادرة

الثورية ... ولأجل جر المترددين ، يجب على الرفاق الاشتراكيين-الثوريين اليساريين ان يحجموا هم انفسهم عن التردد... ان الجماهير الشعبية ، بدأت تبتعد عن المساومين منذ شهر تموز (يوليو) الماضي ، ولكن الاشتراكيين-الثوريين اليساريين لا يزالون حتى الآن ، في شهر تشرين الثاني (نوفمبر) يمدون ايديهم الى افكسنتيف الذى يتشبث ببقايا حقيرة من شعبيته السابقة ... واذا استمرت المساومة ، فان الثورة ستهلك . لا مجال للمساومات مع البرجوازية ، يجب الاطاحة بسلطتها نهائيا .

نحن ، البلاشفة ، لم نغير برنامجنا الزراعى ، لم نعدل وليس في نيتنا ان نعدل عن القضاء على الملكية الخاصة للارض . لقد تبيننا «القواعد من اجل اللجان الزراعية» - وهى لا تقوم ابدا على مبدأ الملكية الخاصة - لأننا رغبتنا في ان ننفذ ارادة الشعب بذات الطريقة التى اختارها الشعب نفسه من اجل ذلك ، كى نرص بالتالى بصورة امتن ، تحالف جميع العناصر المناضلة في سبيل الثورة الاشتراكية . نحن ندعو الاشتراكيين-الثوريين اليساريين الى الانضمام الى هذا التحالف ، ولكننا نلح عليهم مع ذلك ان ينقطعوا عن النظر الى خلف وان يقطعوا صلاتهم مع جناح المساومين في حزبهم ...

واما بالنسبة الى الجمعية التأسيسية ، فانه من الصحيح تماما ، كما قال الخطيب السابق ، بان نتيجة اعمالها رهن بالحزم الثورى لدى الجماهير . ولكنى اقول : ثقوا بهذا الحزم الثورى ، ولكن لا تبعدوا بنادقكم عن متناول ايديكم !

ثم تلا لينين قرار البلاشفة :

«ان المؤتمر الفلاحى يؤيد تماما وكلية قانون (مرسوم) الارض الصادر في ٢٦ تشرين الاول (اكتوبر) - ٨ تشرين الثاني (نوفمبر) - ١٩١٧ ، الذى اقره المؤتمر الثانى لسوفييتات نواب العمال والجنود لعموم روسيا ، والذى اعلنه مجلس مفوضى

الشعب بوصفه حكومة مؤقتة لعمال وفلاحى الجمهورية الروسية .  
ان المؤتمر الفلاحى يعرب عن حزمه الراسخ والثابت بان يؤيد بكل  
قواه تطبيق هذا المرسوم ، انه يدعو كافة الفلاحين الى ان يمنحوه  
تأييدهم بالاجماع وان يضعوه هم انفسهم قيد التنفيذ دون اية  
مهلة ؛ كما يدعو الفلاحين ايضا الى عدم الانتخاب الى جميع  
المراكز الهامة ، سوى الاشخاص الذين اثبتوا بالافعال لا بالاقوال ،  
اخلاصهم المطلق لمصالح الشغيلة والفلاحين المستثمرين  
واستعدادهم وقدرتهم على الدود عن هذه المصالح ضد كل مقاومة  
يبديها الملاكون الكبار والرأسماليون وكل انصارهم واتباعهم .

ان المؤتمر الفلاحى يعرب بالاضافة الى ذلك عن ثقته بان  
التنفيذ الكامل لكافة الاجراءات التى ينص عليها مرسوم الارض ،  
ليس ممكنا الا بشرط نجاح الثورة الاشتراكية العمالية التى بدأت  
فى ٢٥ تشرين الاول ( اكتوبر ) - ٧ تشرين الثانى ( نوفمبر ) ؛ اذ ان  
الثورة الاشتراكية قادرة وحدها بالفعل ان تؤمن نقل الارض بصورة  
مجانية للفلاحين الشغيلة ، ومصادرة الاعتدة الزراعية العائدة الى  
الملاكين العقاريين وتأمين الحماية التامة لمصالح العمال الزراعيين  
المأجورين الى جانب الشروع بالقضاء النهائى والفورى على كل نظام  
العبودية الرأسمالى ، والتوزيع الصائب والمنهجى للمحاصيل الزراعية  
والمنتجات الصناعية فيما بين مناطق البلاد وسكانها وتأمين السيطرة  
على المصارف ( التى بدونها لا تكون سيطرة الشعب على الارض  
ممكنة رغم الغاء الملكية الخاصة للارض ) وتأمين مساعدة الدولة  
الشاملة للكادحين والمستثمرين بالضبط ، الخ . .

ولذا فان المؤتمر الفلاحى اذ يؤيد تمام التأييد ثورة ٢٥

تشرين الاول ( اكتوبر ) - ٧ تشرين الثانى ( نوفمبر ) - بوصفها ثورة  
اشتراكية ، يعرب عن تصميمه الراسخ لتحقيق التدابير الرامية الى

تحويل الجمهورية الروسية تحويلا اشتراكيا ، وذلك بالتدريج المناسب ، ولكن دون ان يخالطه اى تردد .

ان الشرط الذى لا غنى عنه لانتصار الثورة الاشتراكية التى هى وحدها تؤمن النجاح الراسخ والتنفيذ الكلى لمرسوم الارض ، هو التحالف الكامل بين الفلاحين الكادحين المستثمرين والطبقة العاملة - البروليتاريا - على نطاق كافة البلدان المتقدمة . ومن الآن وصاعدا ، يجب ان يقوم كل تركيب وكل ادارة لجهاز الدولة فى الجمهورية الروسية ، ابتداء من الاعلى الى الادنى ، على هذا التحالف . ان تحالفا كهذا ، اذ يرد كل المحاولات المباشرة او غير المباشرة ، المكشوفة والمستترة ، الرامية الى المساومة مع البرجوازية ومنفدى سياستها ، المساومة التى قضت عليها الحياة ، ان هذا التحالف قادر وحده على تأمين انتصار الاشتراكية فى العالم .

لم يجرؤ رجعيو اللجنة التنفيذية ان يظهروا على المكشوف . وفى اثناء ذلك ، تكلم تشيرنوف مرات عديدة ، بتجرد ملؤه البساطة ، متكلفا عدم المحاباة . فدعى الى الجلوس على مقعد فى هيئة الرئاسة ... وفى الليلة الثانية لانعقاد المؤتمر ، ورد الى الرئاسة مكتوب مغفل يطالب اعتبار تشيرنوف رئيسا فخريا . قرأ لوستينوف المكتوب بصوت عال . فانتصب زينوفييف فجأة مزمجرا ان هذا فخ من قبل اللجنة التنفيذية السابقة للسيطرة على المؤتمر . وبلحظة تحولت القاعة من جهتها الى كتلة هادرة من الايدى المتحركة والوجوه المهتاجة ، ومع ذلك ... فقد بقيت لتشيرنوف شعبية كبيرة .

وخلال المناقشة العاصفة على القضية الزراعية والقرار الذى قدمه لينين ، كان البلاشفة ، بمناسبتين ، ان يتركوا المجلس ، لكن رؤساءهم كانوا يبقونهم كل مرة ... كان لدى (الياء تعود لريد) الشعور آنذاك بان المجلس يمر فى مازق . ولم يكن احد منا ليعرف بان محادثات سرية كانت تجرى فى

سمولنى بين الاشتراكيين-الثوريين اليساريين والبلاشفة . فى البدء طالب الاشتراكيون-الثوريون اليساريون بحكومة تضم جميع الاحزاب الاشتراكية ، الممثلة او غير الممثلة فى السوفييتات ، ومسؤولة امام مجلس الشعب الذى سيتألف من عدد متساوى من مندوبى منظمات العمال والجنود ومنظمات الفلاحين ويملاً شواغره مندوبون عن دوما البلديات والزييمستفوات . ويستبعد لينين وتروتسكى ، وتحل اللجنة العسكرية الثورية ومنظمات القمع الاخرى .

وفى صباح الاربعاء ، الواقع فى ٢٨ ( ١٥ ) تشرين الثانى ( نوفمبر ) ، وبعد معركة حامية استمرت طوال الليل ، عقد اتفاق . فالتسيك ، التى تضم ١٠٨ اعضاء ، قد زيدت بـ ١٠٨ اعضاء آخرين منتخبين حسب التمثيل النسبى من قبل المؤتمر الفلاحى ، و١٠٠ مندوب منتخب بالتصويت المباشر من قبل الجيش والبحرية و٥٠ ممثلاً عن النقابات ( ٣٥ عن نقابات سائر روسيا ، ١٠ عن سكك الحديد و٥ عن البريد والبرق والهاتف ) . ورفض اشتراك الدوما والزييمستفوات . وبقي لينين وتروتسكى فى الحكومة واستمر عمل اللجنة العسكرية الثورية . ان جلسات المؤتمر قد نقلت بعد ذلك الى مدرسة الحقوق الامبراطورية ، فى البناء رقم ٦ شارع فونتانكا ، مركز اللجنة التنفيذية لسوفييتات الفلاحين . وبعد ظهر يوم الاربعاء ، اجتمع المندوبون فى قاعة الاجتماعات الكبيرة . وقد انسحبت اللجنة التنفيذية السابقة وعقدت بنفس الوقت فى قاعة اخرى جلسة غير رسمية اشترك فيها المندوبون المستأثرون وممثلون عن لجان الجيش .

كان تشيرنوف يذهب من مجلس الى آخر ، يراقب بانتباه سير المناقشة . لقد علم بان اتفاقا مع البلاشفة قيد البحث ، ولكنه كان يجهل بانه قد تم .

والآن لما كان الجميع يؤيدون قيام حكومة تضم سائر الاشتراكيين ، - قال في اجتماع المنشقين ، - ينسى الكثيرون الحكومة الاولى التي لم تكن حكومة اتحاد ولا تضم سوى اشتراكي واحد - يدعى كيرنسكى . كانت هذه الحكومة آنذاك تتمتع بشعبية كبيرة ، واليوم يتهمون كيرنسكى ، ولقد نسوا انه حمل الى الحكم ليس من قبل السوفييتات وحدها ، بل من قبل الجماهير الشعبية ايضا ...

فلماذا اذن تبدل الراى العام بالنسبة الى كيرنسكى ؟ ان المتوحشين يقيمون لانفسهم اربابا يقدمون اليها الصلوات ويعاقبونها عندما لا تحقق واحدا من آمالهم . وهذا ما يجرى الآن تماما ... فى الامس كيرنسكى واليوم لينين وتروتسكى وغدا واحد آخر ...

لقد اقترحنا على كيرنسكى والبلاشفة فى نفس الوقت ان يتخلوا عن السلطة . لقد وافق كيرنسكى على ذلك - واليوم ابلغ وهو فى مخبئه ، انه يتنازل عن منصب رئاسة الوزارة . اما البلاشفة فانهم يرغبون فى الاحتفاظ بالسلطة رغم انهم لا يعرفون كيف يتصرفون بها ...

ان مصير روسيا لن يتغير سواء احتفظ البلاشفة بالسلطة ام لا . ان القرية الروسية تعرف تماما ما تريد . وهى تتخذ التدابير الخاصة بها . ان هذه القرية بالذات هى التى ستنقذنا فى آخر الامر ...»

فى تلك الاثناء ، اعلن اوستينوف فى القاعة الكبرى الاتفاق المعقود بين المؤتمر الفلاحى وسمولنى ، ولقد غمر المندوبين سرور لا يوصف . وفجأة ظهر تشيرنوف وطلب الكلام :

«انى ارى انه يجرى عقد اتفاق بين المؤتمر الفلاحى وسمولنى . ان اتفاقا كهذا سيكون غير شرعى ، لأن مؤتمر سوفييتات الفلاحين الحقيقى لن ينعقد الا فى الاسبوع القادم ...

وفضلا عن ذلك ، فاني ارجب ان انبهكم بان البلاشفة لن  
ينفذوا ابدا مطالبكم ...» .

عاصفة واسعة من الضحك قطعت عليه كلامه . وادرك بسرعة  
الموقف ، فقد غادر المنصة والقاعة آخذا معه شعبيته ...

---

وفي ساعة متأخرة من بعد ظهر يوم الخميس الواقع في ٢٩  
(١٦) تشرين الثاني (نوفمبر) ، انعقد المؤتمر في جلسة فوق  
العادة . وقد ساد جو العيد ، وكانت كل الوجوه مبتسمة ...  
صفت بسرعة الاعمال قيد الدراسة ، وبصوت مرتجف وعيون  
تملؤها الدموع ، قرأ ناتانسون ذو اللحية البيضاء عميد  
الاشتراكيين-الثوريين اليساريين «عقد الزواج» بين سوفيات  
الفلاحين وسوفييات العمال والجنود . وفي كل مرة كانت تتردد فيها  
كلمة «اتحاد» كان يدوي تصفيق عاصف ... وعند النهاية  
اعلن اوستينوف مجيء وفد من سمولني بصحبة ممثلين من  
الجيش الاحمر . جرى للوفد استقبال حافل ، وواحدا اثر آخر ،  
اعتلى المنصة عامل ، فجندي فبحار ليحيوا المؤتمر .

ثم اخذ الكلام بوريس راينشتاين مندوب حزب العمال  
الاشتراكي الاميركي : «ان يوم اتحاد مؤتمر الفلاحين مع سوفيات  
نواب العمال والجنود هو يوم كبير من ايام الثورة . سيكون له  
في كل العالم صدى مدو في باريس ، في لندن وفي الطرف الثاني من  
المحيط ، في نيويورك . ان هذا الاتحاد سيدخل السرور الى قلوب  
جميع الكادحين !

لقد انتصرت فكرة كبيرة . ان الغرب واميركا كانا ينتظران  
من روسيا ، من البروليتاريا الروسية ، شيئا ما عظيما ... ان  
عيون البروليتاريا العالمية تشخص بابصارها نحو الثورة الروسية ،  
انها تنتظر من زمان العمل الكبير الذي ما فتئت تحققه الثورة ...»



وجاء سفردلوف ، رئيس التسيك ، ليحيى المؤتمر ايضا ،  
ثم ، على اصوات : «عاشت نهاية الحرب الاهلية ! عاشت  
الديموقراطية الموحدة !» غادر الفلاحون المبنى .

لقد جن الليل ، وعلى الثلج المتجمد كان يتلأأ ضياء القمر  
والنجوم . وعلى ضفة القناة ، كان فوج بولس مصطفى بشياب  
الميدان ، مع موسيقياء التي تعرف «المارسييز» . وعلى هتافات  
الجنود المدوية ، انتظم الفلاحون في مواكب احتفالية ورفعوا الراية  
الكبيرة الحمراء ، راية اللجنة التنفيذية للسوفييتات الفلاحية لساتر  
روسيا ، وقد طرزت حديثا باحرف من ذهب تحمل الشعار : «عاش  
الاتحاد بين جماهير الشغيلة الثورية !» . وتبعتها رايات اخرى ،  
رايات سوفييتات الاحياء ، راية معمل بوتيلوف مع الشعار : «نحن  
نحنى امام هذا العلم ، كى نحقق الاخوة بين كل الشعوب !» .

اضيئت المشاعل ، مبددة ظلمة الليل بنورها البرتقالى ، الذى  
انعكس الوف المرات على الزجاج ، باسطة سحائب من الدخان فوق  
الموكب الذى كان يتقدم منشدا على امتداد فونتانكا ، بين الجموع  
المدهوشة والصامتة .

«عاش الجيش الثورى ! عاش الحرس الاحمر ! عاش  
الفلاحون !»

اجتازت المسيرة الواسعة المدينة ، فتزايدت اثناء الطريق ،  
وكانت تضاف اليها دائما رايات حمراء جديدة بحروف ذهبية .  
وفلاحان مسنان ، احنى الكدح ظهريهما ، يسيران متشابكى الايدى ،  
تضئ وجهيهما غبطة طفولية .

«حسنا ، قال احدهما مهددا ، - اود ان اراهم يأخذون

الارض منا الآن ! ..»  
وبالقرب من سمولنى ، كان الحرس الاحمر مصطفىا على جانبي  
الشارع .

وقال الفلاح المسن لرفيقه :

«انى لست تعباً ، يبدو لى انى اجتزت الطريق كلها طائرا فى الهواء ...» .

وعلى سلّم سمولنى مائة تقريبا من نواب العمال والجنود مع اعلامهم التى تبدو قائمة تحت نور الضوء المنبعث من الداخل من خلال النوافذ . وكالموجة ، اسرعوا نحو الفلاحين ، معانقينهم وضامينهم الى صدورهم ، وتدفق الموكب الى المدخل الكبير ، فصعد الدرجات بقرعة مدوية ...

فى القاعة الكبيرة البيضاء كانت التسيك تنتظر مع سوفيت بتروغراد بكامل اعضائه والوف من المشاهدين . وكان الجو مهيبا وحافلا ، وادرك الجميع سمو هذا اللحظة الهامة من التاريخ . اعلن زينوفييف الاتفاق المعقود مع المؤتمر الفلاحى وسط صيحات الحضور الحماسية والتى طغت كالصاعقة ، عندما ترددت اصوات الموسيقى فى الممشى ودخلت مقدمة الموكب القاعة . نهض اعضاء هيئة الرئاسة لكى يتركوا مكانا على المنصة الى اعضاء هيئة الرئاسة للمؤتمر الفلاحى وقد تبادلوا العناق . ووراءهم تصالب العلمان على الجدار الابيض فوق الاطار الفارغ الذى نزعته منه صورة القيصر ...

ثم افتتحت الجلسة الظافرة . وبعد بضع كلمات ترحيب نطق بها سفردلوف ، صعدت المنصة ماريا سبيريدونوفا ، النحيلة ، الشاحبة بنظارتها وشعرها الاملس ، وعليها مسحة مدرسة انكليزية ، احب النساء واكثرهن سلطة فى روسيا :

«... نتفتح الآن امام عمال روسيا آفاق لم يعرفها التاريخ من قبل ... ان كل حركات العمال فى الماضى كانت تنتهى دائما الى الفشل ، واما الحركة الحالية فهى امنية ولهذا فهى لا

تقهر . ولا توجد قوة في العالم تستطيع اطفاء جذوة الثورة ! ان العالم القديم يتداعى والعالم الجديد يولد ...»

وقد جاء بعدها تروتسكى المتوقد نارا : «اهلا وسهلا بكم ايها الرفاق الفلاحون ! انكم لستم الضيوف هنا ، لكنكم اسياد هذا المكان حيث يخفق قلب الثورة . ان ارادة ملايين العمال متمركزة الآن في هذه القاعة . ومن الآن فصاعدا سوف لا تعرف ارض روسيا سوى سيد واحد ، هو التحالف بين العمال والجنود والفلاحين ...»

ثم بصوت لاذع متهمم تكلم عن الديبلوماسيين الحلفاء الذين ما يزالون يحتقرون الاقتراح الروسى للهدنة الذى قبلت به الدول المركزية .

في هذه الحرب تولد انسانية جديدة ... «وفي هذه القاعة ، نقسم اليمين لتشغيلة كل البلاد ان تبقى دون ضعف في مركزنا الثورى . واذا منينا بالهزيمة فاننا سنموت مدافعين عن علمنا ...»

ثم عرض كريلنكو الاوضاع في الجبهة حيث كان دوخونين يهئ المقاومة ضد مجلس مفوضى الشعب . «ليعلم دوخونين واضرابه جيدا اننا سنعامل بدون شفقة اولئك الذين يريدون ان يقطعوا علينا طريق السلام !»

ثم حيا ديبنكو المجلس باسم الاسطول واعلن كروشينسكى ، عضو الفيكجل :

«الآن وقد تحقق اتفاق جميع الاشتراكيين الحقيقيين ، فان كل جيش عمال السكك الحديدية يضع نفسه تحت اوامر الديموقراطية الثورية» .

ثم جاء دور لوناتشارسكى ، وكانت الدموع تجول في عينيه ، ثم دور بروشيان الذى تكلم باسم الاشتراكيين-الثوريين اليساريين ،

واخيرا دور ساخاراشفيل الذى اعلن باسم جماعة الاشتراكيين-  
الديموقراطيين الامميين الموحدين ، آلتى تشكلت من جماعة مارتوف  
وغوركى :

« لقد انسحبنا من التسيك احتجاجا على سياسة البلاشفة  
المتزمتة ولكى نجبرهم على التنازلات الضرورية لتحقيق وحدة جميع  
القوى الديموقراطية الثورية . والآن وقد تم تحقيق هذا الاتفاق ،  
فنحن نعتبر واجبا مقدسا علينا ان نأخذ اماكننا فى التسيك من  
جديد ... ونعلن بان جميع الذين قد انسحبوا من التسيك يجب  
ان يعودوا اليها ! »

ثم جاء ستاشكوف ، وهو فلاح مسن محترم ، عضو هيئة  
رئاسة المؤتمر الفلاحى ، فالحقنى نحو زوايا القاعة الاربع وقال :  
« انى اتوجه اليكم ايها الرفاق بتحياتى بمناسبة عمادة الحياة  
والحرية الجديدين فى روسيا ! »

ثم تتابع على المنصة برونسكى - باسم الاشتراكيين-  
الديموقراطيين البولونيين ، وسكريبنيك باسم لجان المعامل  
والمصانع ، وتريفونوف - باسم الجيوش الروسية فى سالونيك ،  
وعدد آخر غيرهم . وقد تركوا قلوبهم تتكلم ببلاغة فياضة عن آمال  
قد حققت .

وفى ساعة متأخرة من الليل صوت بالاجماع على القرار  
التالى :

« ان اللجنة التنفيذية المركزية لعموم روسيا لسوفييتات  
نواب الفلاحين والعمال والجنود بالاشتراك مع المؤتمر الاستثنائى  
لفلاحى عموم روسيا والمجالس التنفيذية تصدق مرسومى الارض  
والسلام اللذين اقرهما المؤتمر الثانى لسوفييتات نواب العمال  
والجنود ، وكذلك المرسوم حول الرقابة العمالية الذى اقرته  
اللجنة التنفيذية المركزية لسوفييتات عموم روسيا .  
ان الجلسة المشتركة للتسيك والمؤتمر الفلاحى لعموم روسيا  
تعرب عن ثقتها الراسخة بان تحالف العمال والجنود والفلاحين ،

هذا التحالف الاخوى لسائر الشغيلة وجميع المستثمرين ، سيوطد السلطة التي ظفروا بها وسيتخذ من جانبه جميع الاجراءات الثورية التي من شأنها التعجيل بانتقال السلطة الى ايدي الشغيلة في البلدان الاخرى الاكثر تقدما ، ويؤمن بالتالي الانتصار الراسخ لقضية الصلح العادل وقضية الاشتراكية ...»

# ملاحظات من جون ريد

---

\* هذه الملاحظات التي حررها وجمعها جون ريد عبارة عن جزء  
مكوّن لا ينضم من كتابه . فهي تضيف اشياء كثيرة جوهريّة الى نص المؤلف  
الاصلي . ان كل المواد والوثائق التي نشرها جون ريد مترجمة  
الى اللغة الانكليزية انما نشرها استنادا الى النصوص الروسية . المحرر .



## الفصل الاول

١

الدفاعيون . اسم اطلقته على نفسها الجماعات الاشتراكية «المعتدلة» واطلقه عليها الآخرون لأنها قبلت ان تستمر في الحرب حتى نهايتها بقيادة الحلفاء متدركة بان القضية هي قضية حرب للدفاع عن الوطن .

٢

### الاجور وتكاليف الحياة قبل الثورة واثناها

لقد وضعت الجداول التالية في تشرين الاول ( اكتوبر ) عام ١٩١٧ من قبل لجنة تتألف من ممثلين عن غرفة تجارة موسكو ودائرة وزارة العمل الموسكوفية ، ونشرت في ٢٦ ( ١٣ ) تشرين الاول ( اكتوبر ) عام ١٩١٧ في جريدة «نوفايا جيزن» ( الحياة الجديدة ) .

خلافا لعدد من التاكيدات القائلة بان الاجور قد زيدت في نسب عظيمة راسا عقب ثورة شباط ( فبراير ) ١٩١٧ ، يلاحظ في هذه الارقام التي نشرتها وزارة العمل باعتبارها صالحة لسائر انحاء روسيا بان الاجور لم ترتفع بسرعة بعد الثورة ، ولكنها ارتفعت تدريجيا . وكانت الزيادة لا تتعدى ٥٠٠ ٪ ونيف ...



## الاجرة اليومية (بالروبلات والكوبيكات)

المهن	تموز (يوليو) ١٩١٤	تموز (يوليو) آب (اغسطس) ١٩١٦	١٩١٧
نجار، موبيليا	٢-١,٦٠	٦-٤	٨,٥٠
حفار	١,٥٠-١,٣٠	٣-٣,٥٠	-
بناء، مجصص	٢,٣٥-١,٧٠	٦-٤	٨
دهان، فراش	٢,٢٠-١,٨٠	٣-٥,٥٠	٨
حداد	٢,٢٥-١	٥-٤	٨,٥٠
منظف مداخل	٢-١,٥٠	٤-٥,٥٠	٧,٥٠
غالاني (صانع اقفال)	٢-٠,٩٠	٦-٣,٥٠	٩
عسيف	١,٥٠-١	٢,٥٠-٤,٥٠	٨

## اسعار المهن

### (بالروبلات والكوبيكات)

آب (اغسطس) ١٩١٤	آب (اغسطس) الزيادة ١٩١٧	المئوية
٠,٠٢١/٢ (الفونت-١٠ غ)	٠,١٢	٣٣٠
٠,٥٥	٠,٢٠	٣٠٠
٠,٢٢	١,١٠	٤٠٠
٠,٢٦	٢,١٥	٧٢٧
٠,٢٣	٢	٧٧٠
٠,٠٦	٠,٥٢	٧٦٧
٠,٤٠	٣,٥٠	٧٥٤
٠,٤٨	٣,٢٠	٥٥٧
٠,٣٠	١,٦٠	٤٤٣
٠,٠٧	٠,٤٠	٤٧١

وبالمقابل فان قيمة الروبل قد هبطت على الاقل الى ثلث ما كانت عليه وازدادت تكاليف المعيشة زيادة فظيعة .  
 ان اللائحة الواردة اعلاه نظمت من قبل دوما بلدية موسكو ،  
 حيث كانت المواد الغذائية ارخص واكثر وفرة مما كانت عليه في  
 بتروغراد .  
 اذن وصلت زيادة اسعار المواد الغذائية وسطيا ٥٥٦ % اى  
 بزيادة ٥١ % عن الزيادة الوسطية للاجور .

### الاسعار لسلع الاستهلاك الدارج ( بالروبلات والكوبيكات )

آب (اغسطس)	آب (اغسطس)	الزيادة الشهرية
١٩١٤	١٩١٧	
٠,١١	١,٤٠	قماش قطنى (الدراج - ١٧ سم)
٠,١٥	٢	نسيج قطنى
٢	٤٠	قماش للملبوسات
٦	٨٠	جوخ
١٢	١٤٤	احذية رجالية ( الزوج )
٢٠	٤٠٠	نمل
٢,٥٠	١٥	احذية كاوتشوك (الزوج)
٤٠	٤٥٥-٤٠٠	بدلة رجالية
٤,٥٠	١٨	شاى ( الفونت - ١٠ غ )
٠,١٠	٠,٥٠	كبريت ( الدسنة )
٤,٥٠	٤٠	صابون (البود - ١٦,٣٨ كغ)
١,٨٠	١١	كاز (الصفحة - ١٢,٣ ل)
٨,٥٠	١٠٠	سكاكر ( البود )
٠,٣٠	٤,٥٠	كاراميل (الفونت)
١٠	١٢٠	خشب تدفئة ( الحمل )
٠,٨٠	١٣	فحم خشبى
١	٢٠	سلع معدنية مختلفة

اما بالنسبة للمواد الاخرى فقد طرأت عليها زيادة هائلة .  
هذه لائحة منظمة من قبل الدائرة الاقتصادية لسوفييت نواب  
العمال في موسكو ووافقت على صحتها وزارة التموين في الحكومة  
الموقتة .

وقد وصلت زيادة اسعار المنتجات المشار اليها اعلاه  
وسطيا حوالى ١١٠٩٪ اى ما يزيد مرتين على زيادة الاجور .  
وهذا الفرق بالطبع ذهب الى جيوب المضاربين والتجار .  
وقد كانت الاجرة اليومية الّوسيطية للعامل الكفؤ في  
الصناعة ، مثلا في صناعة الفولاذ في مصنع بوتيلوف ، في ايلول  
( سبتمبر ) ١٩١٧ ، حوالى ثمانية روبلات . وفي نفس الفترة كانت  
ارباح ارباب العمل عظيمة جدا . وقد حدثني صاحب معمل النسيج  
تورنتون ، المؤسسة الانكليزية في ضاحية بتروغراد ، بان ارباحه  
ازدادت ٩٠٠٪ ونيف في حين ان الاجور في هذا المعمل لم  
تزد الا ٣٠٠٪ .

## ٣

### الوزراء الاشتراكيون

ان الحديث عن الجهود التي بذلها الاعضاء الاشتراكيون في  
حكومة تموز الموقتة من اجل تحقيق برنامجهم . بالتعاون مع  
الوزراء البرجوازيين ، يعطى مثالا ساطعا عن الصراع الطبقي في  
الحقل السياسى . وقد كتب لينين في هذا الموضوع : «... حين  
رأى الرأسماليون ان وضع الحكومة غير متماسك ، لجأوا الى اسلوب  
طالما استخدمه عشرات السنين ، منذ عام ١٨٤٨ ، الرأسماليون  
في بلدان اخرى بغية خداع وتقسيم العمال واضعافهم . وهذا  
الاسلوب هو تشكيل وزارة يقال عنها «ائتلافية» اى تجمع  
ممثلين عن البرجوازية والمرتدين عن الاشتراكية .

وفي البلدان حيث الحرية والديموقراطية تمارسان منذ امد  
اطول الى جانب الحركة العمالية الثورية ، في انكلترا وفرنسا ،  
نرى ان الرأسماليين قد استخدموا مرات عديدة هذا الاسلوب  
بنجاح كبير . ان القادة «الاشتراكيين» بدخلهم في وزارة برجوازية  
ما كانوا يتورعون عن ان يجعلوا من انفسهم رجالا من القش ،  
ودمى ، يقومون بدور الواجهة لصالح الرأسماليين كأداة خداع ضد  
العمال . والرأسماليون «الديموقراطيون والجمهوريون» قد لجأوا  
في روسيا الى مثل هذا الاسلوب . والاشتراكيون-الثوريون  
والمناشفة استخدموا حالا ليقوموا بهذا الدور ؛ وفي السادس من  
ايار (مايو) شكلت وزارة «ائتلافية» ضمت تشيرنوف  
وتسيريتيلي \* وشركاه ، وأصبحت امرا واقعا .

#### ٤

### انتخابات ايلول (سبتمبر) الى الدوما البلدى في موسكو

نشرت جريدة «نوفيا جيزن» («الحياة الجديدة») في اواخر  
ايلول (سبتمبر) - اوائل تشرين الاول (اكتوبر) - ١٩١٧ ،  
لائحة لنتائج الانتخابات الى دوما موسكو البلدى مشيرة في تعليقها  
الى ان افلاس سياسة الائتلاف مع الطبقات المالكة ، قد انعكس  
بوضوح تام في نتائج الانتخابات . «واذا استطيع تفادى الحرب  
الاهلية حتى الآن فذلك ليس الا بفضل الجبهة الموحدة للديموقراطية  
الثورية كلها» .

---

\* يورد جون ريد في كتابه بعد هذا : «سكوبيليف واكسينتيف  
وسافينكوف وزارودني ونيكيتين ...» المحرر .

اليكم هذه اللائحة :  
انتخابات النوما ( في المركز والاحياء ) في موسكو

حزيران	ايلول	
( يونيو )	( سبتمبر )	
١٩١٧	١٩١٧	
٥٨	١٤	الاشتراكيون الثوريون
١٧	٣٠	الكاديت
١٢	٤	المناشفة
١١	٤٧	البلاشفة

غطوسة الرجعيين المتزايدة

١٨ (٥) ايلول (سبتمبر) . كتب عضو الكاديت شولغين في صحيفة تصدر في مدينة كييف ان الحكومة الموقته ، باعلانها الجمهورية في روسيا ، قد تجاوزت صلاحيتها . «نحن لا نقبل بالنظام الجمهوري ، ولا بالحكومة الجمهورية الحالية . . . نحن لسنا واثقين اطلاقا اننا نريد ان نرى روسيا جمهورية» .

٢٣ (١٠) تشرين الاول ( اكتوبر ) . خلال انعقاد اجتماع الكاديت في ريازان ، اعلن م . دوخونين : «علينا ان نقيم في آذار ( مارس ) ملكية دستورية . علينا ألا نرفض ولي العهد الشرعي ، ميخائيل الكسندروفيتش » .

٢٧ (١٤) تشرين الاول ( اكتوبر ) . القرار الذي تبناه اجتماع «الرجال المتنفذين» في موسكو :

« ان اجتماع الرجال المتنفذين في موسكو ، يكلف اعضاءه ذوي

المقاعد في المجلس الموقت للدولة الرومية بالالاحاح لدى الحكومة الموقته على تطبيق المبادئ التالية في الجيش فورا \* :

منع كل دعاية سياسية في الجيش مع اعلان مشروط بان يكون الجيش بعيدا عن الاحزاب وعن التأثيرات الحزبية .

الدعاية للافكار المعادية للدولة والمعادية للوطن ، وكذا المذاهب التي تنكر ضرورة وجود الجيش نفسه والانضباط

العسكري ، يجب ان تمنع وتسحق بحزم .

ان الاجتماع يعترف بان وجود اللجان هو ، مبدئيا ، مضاد

لنظم العسكرية المألوفة ، وهذا ما تؤكدته تجربة كافة الجيوش

في العالم ، ولكنه يتساهل بوجودها مؤقتا شريطة ان يحدد نشاطها

في القضايا الاقتصادية والغذائية حصرا ، مع العلم ان كل مقررات

اللجان يجب ان تخضع لتصديق قائد الوحدة التي تعود اليها هذه

اللجنة ولا يمكن تطبيقها قبل هذا التصديق . وفي حالة عدم موافقة

قائد الوحدة على هذه المقررات ، يصار الى البت فيها من قبل قائد

اعلى مباشر .

وفي حالة خرق اللجنة لحقوقها وواجباتها بصورة سافرة ،

فان القائد المباشر ، الذي يمارس حقوقا متساوية لحقوق قائد

الوحدة المستقلة ، له الحق ان يحل هذه اللجنة وان يحدد

موعدا لانتخابات جديدة .

يتوجب على الفور اعادة اداء التحية العسكرية بوصفها التحية

المتبادلة بين ذوي الرتب المتساوية ، وتحية ذوي الرتب الدنيا الى

ذوي الرتب العليا .

---

\* يورد جون ريد البنود التالية بصورة غير كاملة وبصيغة غير

دقيقة . فضلا عن ذلك ينسب هذا القرار كله الى « Business men » ،

« اجتماع رجال التجارة والصناعة » . المهجور .

اعادة الحقوق النظامية الى القادة من مختلف الرتب في حدود معينة ودقيقة مع فرض مسؤولية قاسية . وفي حالة تجاوز السلطة ، تضمن كافة الامكانيات للمراتب الدنيا لان تتقدم بالشكوى ضد تجاوز المراتب العليا على حقوقها .

حماية فعلية لكافة حقوق الضباط المدنية ومنظمات الضباط من كل تطاول عليها .

اعتبار كافة انواع المراقبة ، والاشراف والتحقيق السياسيين ، التي يمارسها حاليا المفوضون والمنظمات العسكرية ، امر غير مسموح به .

اقامة نظام لترقية الضباط وفق كفاءاتهم القتالية ومؤهلاتهم في الخدمة ، تبعا للتقديرات الصادرة حصرا عن مجالس الضباط على مستوى درجة اعلى مباشرة من درجة الضابط موضوع التقدير . من الضروري تطهير ملاك الضباط من العناصر التي تسبب الى سمعته والتي تشترك في الآونة الاخيرة في كافة حركات جماهير الجنود ، والرامية الى عدم الانصياع وعدم تأدية واجبها في الخدمة ، الامر الذي يمكن تحقيقه عن طريق اعادة انشاء محاكم الشرف .

اعادة تشكيل اتحاد ضباط الجيش والاسطول على نطاقه كله ، بوصفه مؤسسة ضرورية جدا من اجل اعادة القدرة القتالية لدى القوات المسلحة في روسيا ، ومنح هذا الاتحاد حقوق مؤسسة من مؤسسات الدولة .

ان تحقق الحكومة الموقته اجراءات من شأنها ان تتيح امكانية عودة جميع الجنرالات والضباط الى صفوف الجيش الذين سرحوا منه بصورة غير عادلة وبضغط منظمات تعسفية غير مسؤولة .

## الفصل الثاني

### ١

ان عصيان كورنيلوف قد عولج في مؤلفي : « من كورنيلوف الى بريست - ليتوفسك » . ان نصيب كيرنسكى من المسؤولية في اتاحة الظرف الذى مكّن كورنيلوف من القيام بمحاولته لم يتوضّح بشكل جلى حتى الآن . يقول المدافعون عن كيرنسكى بانه وقد علم بخطط كورنيلوف ، وقد حثه بحيلة وعن عمد على العمل قبل ساعة الصفر ، وبعد ذلك فقد سحقه . ولكن ا . ج . ساك كتب في كتابه « ولادة الديموقراطية الروسية » : « وقائع عديدة ... هي شبه مؤكدة . اولها ان كيرنسكى لم يكن يجهل تحركات عدد من فرق الجبهة نحو بتروغراد ، ومن الممكن انه ، وقد ادرك ازدياد خطر البلاشفة ، يكون هو الذى دعا تلك الفرق بوصفه رئيسا للوزارة ووزيرا للحربية ... » .

ان ضعف هذه الحجة يقوم على عدم وجود « خطر بلشفي » آنذاك ، فالبلاشفة لم يكونوا ليشكلوا سوى اقلية غير ذات نفوذ في السوفييتات ، وكان زعمائهم اما في السجون او مجبرين على الاختباء .

### ٢

## الاجتماع الديموقراطى

عندما اقترح عقد الاجتماع الديموقراطى على كيرنسكى ، اراد ان يتشكل المجلس من كافة عناصر الامة - « كافة قوى البلد الحية » كما كان يقول - بما فيها اصحاب المصارف ، ورجال الصناعة ،



والملاكون العقاريون الكبار وممثلون عن حزب الكاديت . لقد رفض  
السوفييت ذلك واقترح التمثيل التالى ، الذى منحه كيرلسكى  
موافقته :

مندوب	١٠٠	سوفيئات نواب العمال والجنود لعموم روسيا
"	١٠٠	سوفييت نواب الفلاحين لعموم روسيا
"	٥٠	سوفيئات المقاطعات لنواب العمال والجنود
"	٥٠	اللجان الزراعية الفلاحية
"	١٠٠	النقابات
"	٨٤	لجان الجيش فى الجبهة
"	١٥٠	التماوينات العمالية والفلاحية
"	٢٠	نقابة سكك الحديد
"	١٠	نقابة البريد والبرق والهاتف
"	٢٠	نقابة مستخدمى التجارة والصناعة
"	١٥	ممن حرة (اطباء ، محامون ، صحفيون الخ.)
"	٥٠	زيمستفوات الاقاليم
"	٥٩	منظمات قومية (بولونية ، اوكرانية ، الخ.)

لقد عدل هذا المخطط بمناسبةين او ثلاث ، وكان تشكيله

النهائى كما يلى :

مندوب	٣٠٠	سوفيئات نواب العمال والجنود والفلاحين
"	٣٠٠	لعموم روسيا
"	٣٠٠	تماوينات
"	٣٠٠	بلديات
"	١٥٠	لجان الجيش فى الجبهة
"	١٥٠	زيمستفوات الاقاليم
"	٢٠٠	نقابات
"	١٠٠	منظمات قومية
"	٢٠٠	جماعات مختلفة صغيرة

## نهاية مهمة السوفييتات

نشرت صحيفة «الافستيا»، لسان حال التسيك ، في ٢٨ (١٥) ايلول (سبتمبر) ١٩١٧ ، مقالا عن الحكومة الاخيرة ، جاء فيه :

«واخيرا تشكلت حكومة ديموقراطية حقيقية ، ولدت من ارادة جميع طبقات الشعب الروسى ، هى الشكل الاول غير المتكامل لنظام برلمانى حر مقبل . وبعد ذلك ستأتى الجمعية التأسيسية التى ستحل كل القضايا المتصلة بالقوانين الاساسية وستسن هذه القوانين باقى ما يمكن من الروح الديموقراطية . ان مهمة السوفييتات اوشكت على الانتهاء ، ويقترب الوقت الذى يتوجب عليها فيه ، ان تترك مع تنظيمات الجهاز الثورى الاخرى ، المسرح السياسى لشعب حر ظافر لا يستخدم من الآن فصاعدا سوى وسائل سلمية» .

وصدرت افتتاحية «الافستيا» في ٢٥ (١٢) تشرين الاول (اكتوبر) تحت العنوان التالى : «ازمة التنظيمات السوفيتية» . لاحظت الافتتاحية في بدايتها ان «جميع القادمين من المقاطعات ، وخاصة من اكثرها بعدا ...» يشاهدون انكماشاً في نشاط جميع السوفييتات المحلية . «وهذا امر طبيعى - يتابع الكاتب - اذ ان الشعب يبدى اهتماما اكبر نحو الاجهزة التشريعية ذات الطابع الاكثر دواما - اى مجالس الدوما البلدى والزيستفوات» .

«ولكنه حتى في اكثر المراكز اهمية في بتروغراد وموسكو ، حيث السوفييتات الاوفر تنظيما ، فانها لا تضم جميع العناصر الديموقراطية . ان طبقة المثقفين الوافرة العدد لا تشارك فيها ، كما لا يشارك فيها العمال جميعهم ، فالبعض بسبب تخلفهم

السياسي ، والبعض الآخر ، على العكس ، لأنهم ينقلون مركز الثقل الى المنظمات المهنية الصرفة . ولا يمكن ان ننكر واقع ان هذه المنظمات مرتبطة ارتباطا وثيق بالجمهير وتلبى بصورة افضل حاجاتها اليومية .

وثمة واقع ذو اهمية كبيرة جدا هو ان اشكالا ديموقراطية راسخة للادارة المحلية اخذت تتشكل شيئا فشيئا . ان مجالس الدوما البلدى المنتخبة على اساس الاقتراع العام ، تتمتع في الامور المحلية الصرفة بنفوذ اكبر من نفوذ السوفييتات . ولا يوجد ديموقراطي واحد يرى في ذلك شيئا غير مرغوب فيه ، ولو بسبب واحد ، هو ان الانتخابات الى مجالس الدوما البلدى اما تجرى على اساس قانون الانتخابات الافضل والاكثر اتقاناً والامر الرئيسى - ان الانتخابات تجرى استنادا لقانون اكثر ديموقراطية من ذلك الذى بموجبه جرت الانتخابات الى السوفييتات . وبقدر ما تعمق هيئات الادارة الذاتية المحلية نشاطها وتنظم الحياة في القاعدة ، ينخفض بالطبع دور السوفييتات المحلية ...

هناك عاملان اديا الى انحطاط التنظيم السوفييتي : العامل الاول - تدنى الاهتمام السياسى ، والثانى - الانصراف الى عمليات البناء الاجتماعى وبناء الدولة في روسيا الجديدة الحرة .

وكلما سار هذا البناء بصورة اسرع ، كلما انخفضت بالطبع اهمية السوفييتات ... اننا نحن بالذات حفارو قبر منظمنا ، اننا مساهمون فعالون في انشاء نظام جديد للدولة . عندما سقطت الاوتوقراطية وكل نظامها البيروقراطى ، بنينا السوفييتات بوصفها براكات مؤقتة يمكن للديموقراطية كلها ان تجد لها ملجأ فيها والآن يجرى تشييد صرح حجرى دائم للنظام الجديد محل البراكات . وطبيعى ان الناس يغادرون البراكات بالتدرج الى اماكن اوفر راحة كلما انتهى بناء طابق اثر آخر .

## « بيان جناح البلاشفة المذاع قبل مغادرتهم جلسة مجلس الجمهورية امس »

كانت اهداف الاجتماع الديموقراطى الذى دعت اليه تسيك سوفييتات نواب العمال والجنود والمعلمين عنها رسميا ، تتلخص فى الغاء النظام الشخصى غير المسئول الذى كان ينفذ حركة كورنيلوف ، وفى اقامة حكومة مسؤولة قادرة على ان تضع حدا للحرب وتؤمن انعقاد الجمعية التأسيسية فى الموعد المحدد .

بيد ان صفقات تمت فى الكواليس وراء ظهر الاجتماع الديموقراطى بين السيد كيرنسكى والكاديت والقادة الاشتراكيين-الثوريين والمناشفة ، انتهوا فيها الى نتائج مغايرة تماما للاهداف المعلمين عنها رسميا .

لقد اقيمت سلطة يلعب فيها ومن حولها الكورنيلوفيون السافرون والمستترون ، الدور القيادى . وقد تقرر واعلن صراحة عدم مسؤولية هذه السلطة منذ انشائها .

واعلن «مجلس الجمهورية الروسية» مؤسسة استشارية ، ولقد اوجدت السلطة غير المسؤولة ، فى الشهر الثامن من الثورة ، ستارا لها من طبعة جديدة عن دوما بوليفين . \*

---

\* فى كتاب جون ريد يرد عنوان هذا البيان على النحو التالى :  
«خطاب تروتسكى امام مجلس الجمهورية» . تلى تروتسكى هذا البيان فى ٧ (٢٠) تشرين الاول (اكتوبر) ١٩١٧ . المحرور .

\*\* دوما بوليفين ( اطلق عليه هذا الاسم بالاستناد الى كنية احد وزراء القيصر ، صاحب مشروع الدوما ) - كانت التنية فى ان يكون هيئة استشارية لدى القيصر وكان عليه ان يكون عبارة عن جمعية الملاكين العقاريين والرأسماليين وحفنة ضئيلة من الفلاحين الاغنياء . المحرور .

وقد دخلت العناصر المالكة في المجلس الموقت ، بنسبة ليس لها الحق فيها ، كما تدل على ذلك بوضوح الانتخابات التي جرت في كافة انحاء البلاد . ورغم ذلك ، فان حزب الكاديت هو الذي كان يسعى وقد توصل الى عدم مسؤولية السلطة حتى امام البرلمان المشوه ، لمصلحة البرجوازية المالكة .

ان حزب الكاديت نفسه ، الذي كان يصر حتى يوم امس على ان تخضع الحكومة الموقته الى دوما السيد رودزيانكو ، هو الذي اصبحت الحكومة الموقته ، بفضل جهوده ، مستقلة عن مجلس الجمهورية ،

وسيكون للعناصر المالكة في الجمعية التأسيسية مركز اقل ملائمة اذا ما قورن بمركزهم في المجلس الموقت ، اذ لا تستطيع السلطة ان تكون غير مسؤولة امام الجمعية التأسيسية . ولو كانت العناصر المالكة تنهيا بالفعل لانعقاد الجمعية التأسيسية بعد شهر ونصف الشهر ، لما كان لديها اى مبرر لجعل الحكومة غير مسؤولة الآن . ان الحقيقة كلها تكمن في ان الطبقات البرجوازية التي تسير سياسة الحكومة الموقته ، قد وضعت هدفا لها احباط الجمعية التأسيسية . وهذا هو في الوقت الحاضر الهدف الرئيسى الذى تخضع له العناصر المالكة كل سياستها الداخلية والخارجية .

ففى مجال الصناعة ، وفى ميدانى الزراعة والتموين ، تتجه سياسة الحكومة والطبقات المالكة ، نحو زيادة الفوضى الطبيعية التى احدثتها الحرب . ان الطبقات المالكة التى كانت تعمل على اثارة تمرد الفلاحين ، تنتقل حاليا الى سحق هذا التمرد وتسعى علنا لاستخدام « يد الجوع الهزيلة » ، التى يتوجب عليها ان تخنق الثورة والجمعية التأسيسية فى المقام الاول .

وليست السياسة الخارجية للبرجوازية وحكومتها اقل اجراما . ان خطرا مميتا يهدد العاصمة بعد اربعين شهرا من الحرب .

وردا على ذلك يقترحون مخطط نقل الحكومة الى موسكو . ان فكوة تسليم العاصمة الثائرة الى الجيوش الالمانية لا تثير ابدا غضب الطبقات البرجوازية ، بل على العكس ، فانها ترحب بها كحلقة طبيعية من سياسة عامة غايتها تقوية التآمر المعادى للثورة . وعوضا عن الاعتراف بان سلامة البلاد تكمن في عقد معاهدة للصلح ، وعوضا عن ان تقترح علنا ، من فوق رؤوس جميع الدول الامبريالية والدواوين الدبلوماسية ، الصلح الفوري على جميع الشعوب المنهوكه ، جاعلة بالتالى استمرار الحرب امرا غير ممكن عمليا . فان الحكومة الموقته ، بناء على توجيه من اعداء الثورة الكاديت والحلفاء الامبرياليين ، تداوم على خوض الحرب المميتة خلافا للعقل السليم وبلا قوة ولا خطة وتحكم بالتالى على مئات الوف جديدة من الجنود والبحارة بالموت عبثا وتهدى تسليم بتروغراد وخنق الثورة . وفي الوقت الذى يموت فيه الجنود والبحارة بلاشفة مع جنود وبحارة آخرين ، نتيجة اخطاء الغير وجرائمهم ، يستمر القائد الاعلى المزعوم في تحطيم الصحافة البلشفية ...

ان الاحزاب القائدة للمجلس الموقت ، تضطلع بدور الستار الطوعى لهذه السياسة كلها .

نحن ، جناح الاشتراكيين الديموقراطيين البلاشفة ، نصرح : اننا لا نمت بصلة الى هذه الحكومة ، حكومة الخيانة الوطنية ، ولا الى هذا المجلس ، مجلس الاغضاء المعادى للثورة \* . نحن لا نريد ان نستر ولو يوما واحدا بصورة مباشرة او غير مباشرة ، هذا العمل المميت بالنسبة للشعب الذى يجرى وراء الكواليس الرسمية . ان الثورة في خطر ! وفي الوقت الذى تهدد فيه جيوش غليوم بتروغراد ، تنهيا حكومة كيرنسكى - كونوفالوف الى الهرب من بتروغراد لتحول موسكو الى حصن للثورة المعاكسة .

---

\* الكلمات الغليظة تنعدم في نص جون ريد . المحرر .

نحن نتوجه الى يقظة عمال موسكو وجنودها !  
 اننا نتوجه ، ونحن نترك المجلس الموقت ، الى يقظة العمال  
 والجنود والفلاحين في سائر انحاء روسيا والى رجولتهم .  
 ان بتروغراد في خطر ! ان الثورة في خطر ! ان الشعب  
 في خطر !  
 ان الحكومة تفاقم هذا الخطر ، وتساعدها على ذلك الاحزاب  
 الحاكمة .  
 ان الشعب وحده يمكن ان ينقذ نفسه ، وينقذ البلاد . نحن  
 نتوجه الى الشعب .

كل السلطة للسوفييتات !  
 كل الارض للشعب !  
 عاش الصلح الفورى ، الديموقراطى ، الشريف !  
 عاشت الجمعية التأسيسية !

•

### «التوصيات» المعلقة الى سكوبيليف (مقتطفات)

لقد وافقت التسيك على هذه التوصيات وسلمتها الى سكوبيليف  
 بوصفه ممثلا للديموقراطية الثورية الروسية في مؤتمر باريس .

#### «تعليمات الى مندوب التسيك

المنتخب للاشتراك في مؤتمر باريس

ان المعاهدة الجديدة يجب ان تكون علنية فيما يتعلق بمسألة  
 اهداف الحرب \* . ويجب ان تستند المعاهدة الى المبادئ التالية :  
 «الصلح بلا الحاققات ولا تعويضات ، وعلى اساس حق الشعوب في  
 تقرير مصيرها» .

\* الكلمات الغليظة تنعدم في نص جون ريد . المحرو .

## القضايا الاقليمية

اولا : ان جلاء الجيوش الالمانية عن المناطق المحتلة في روسيا هو الشرط الالزامى للصالح . وستمنح روسيا حق تقرير المصير الكامل الى بولونيا وليتوانيا ولاتفيا .

ثانيا : تنال ارمينيا التركية الاستقلال الذاتى التام ، ثم الحق المطلق في تقرير مصيرها بعد ان يتم قيام سلطات محلية فيها ، واقرار الضمانات الدولية .

ثالثا : حل قضية الالزاس - اللورين على اساس استفتاء السكان شرط تأمين حرية التصويت الكاملة ، وينبغى اجراء الاستفتاء بعد جلاء قوات الائتلافين عن هذا الاقليم .

رابعا : يجب بعث بلجيكا في حدودها السابقة . اما التعويض عن الخسائر فينبغى استيفاؤه من الارصدة الدولية .

خامسا : بعث صربيا والجبل الاسود ومساعدتهما من قبل مؤسسة مالية دولية . ويجب ان تمنح صربيا منفذا على البحر الادرياتيكي ، وتصبح البوسنة والهرسك ذوا استقلال ذاتى .

سادسا : تمنح المناطق موضوع النزاع في البلقان حكما ذاتيا مؤقتا ، يعقبه استفتاء فيها .

سابعا : بعث رومانيا في حدودها السابقة واجبارها على ان تمنح دوبرودجا الحق الكامل لتقرير المصير . وتجبر رومانيا على تنفيذ بنود معاهدة برلين فيما يتعلق بالاعتراف باليهود كمواطنين رومانيين .

ثامنا : تمنح الاقاليم الايطالية في النمسا حكما ذاتيا يعقبه استفتاء لتقرير قضية مستقبل هذه الاقاليم السياسى .



تاسعا : اعادة المستعمرات الالمانية .

عاشرا : بعث كيان ايران واليونان .

### حرية البحار

حياد كافة المضائق المؤدية الى بحار داخلية بما فيها قناة السويس وباناما . حرية الملاحة التجارية . الغاء حق الاستيلاء على السفن التجارية ومنع نسفها .

### التعويضات

تعادل جميع الاطراف المتحاربة بصورة دائمة عن كل تعويض مباشر او غير مباشر ( نفقات الحفاظ على الاسرى ) . تعاد التعويضات والتبرعات التي جمعت خلال الحرب الى اصحابها .

### شروط الاقتصادية

لا تكون الاتفاقات التجارية جزءا من شروط الصلح . على كل دولة ان تكون مستقلة في سياستها التجارية ، وليس من حق معاهدة الصلح ، فرض او منع اية دولة من عقد اتفاقية اقتصادية . بيد انه يجب على كافة البلدان ، ان تلتزم ، وفق معاهدة الصلح ، بعدم اللجوء الى الحصار الاقتصادي بعد الحرب ، وبعدم عقد اتفاقات جمركية منفصلة . ان حقوق الدولة الاكثر رعاية يجب ان تمنح لكافة البلدان دون تمييز .

### ضمانات الصلح

سيعقد الصلح في مؤتمر الصلح بواسطة المندوبين المنتخبين من قبل المؤسسات الوطنية . ويجب ان تصدق البرلمان على شروط الصلح .

تلغى الدبلوماسية السرية ، وتتعهد جميع الاطراف بعدم عقد اتفاقات سرية . يعلن كل اتفاق من هذا النوع ، متناقضا مع القانون الدولي ، ويعتبر بالتالى باطلا . تعتبر كافة المعاهدات باطلة الى ان يصار الى تصديقها من قبل المجالس النيابية .

ينزع السلاح تدريجيا في البر والبحر ويصار الى ادخال نظام الميليشيا .

ان «جمعية الامم» التي اقترحها الرئيس ويلسون ، يمكن ان تصبح مساعدا قيما للحقوق الدولية بشرط : ( ١ ) ان تجبر كافة الدول على الانتساب اليها ، مع منحها حقوقا متساوية . ( ٢ ) ان تكون السياسة الدولية ديموقراطية .

### الطريق الى الصلح

مهما صيغت اهداف الحرب بصورة دقيقة ، فيجب ان تبين المعاهدة وتعلن بان الحلفاء مستعدون للشروع بمفاوضات الصلح حالما يعلن الطرف العدو قبوله القيام بمفاوضات الصلح ، بشرط ان تعلن جميع الاطراف تخليها عن اى ضم قسرى .

على الحلفاء ان يلزموا انفسهم بالآ يشرعوا بمفاوضات صلح سرية ، والآ يعقدوا معاهدة باية طريقة ، الا في مؤتمر تشترك فيه كافة البلدان الحيادية .

وبالاضافة الى ذلك ، اعطى المندوب التعليمات التالية :

تزال كافة العقوبات التي تمنع عقد المؤتمر الاشتراكي في استوكهولم ، وتمنح جوازات السفر فورا الى جميع مندوبى الاحزاب والمنظمات التي تريد الاشتراك في المؤتمر .

( كما اصدرت اللجنة التنفيذية لسوفييتات الفلاحين ، توصيات لا تكاد تختلف عن التوصيات السابقة . )

## الصلح على حساب روسيا

ان فضح ريبو \* لعرض الصلح الذى تقدمت به النمسا الى فرنسا ، و « مؤتمر الصلح » المزعوم فى برن ، فى سويسرا ، خلال صيف ١٩١٧ ، الذى اشترك فيه مندوبون من كافة البلدان المتحاربة كانوا يمثلون المصالح المالية الكبرى فيها ؛ ومحاولة التفاوض بين عميل انكليزى واحبار الكنيسة البلغارىة - كل هذه الوقائع انما تدل على وجود تيارات قوية فى كلا المعسكرين ، كانت تسعى الى عقد الصلح على حساب روسيا . انى عازم على معالجة هذه القضية باسهاب فى كتابى المقبل : « من كورنيلوف الى بريست - ليتوفسك » ، وعلى نشر بعض الوثائق السرية بهذا الخصوص التى وجدت فى وزارة الخارجية فى بتروغراد .

## الجنود الروس فى فرنسا

### بلاغ الحكومة \*

ما ان وصل نبا الثورة الى باريس حتى انشئ فيها عدد من الصحف الروسية ذات نزعة متطرفة . ولقد شرعت هذه الصحف بالاضافة الى بعض الاشخاص الذين تجولوا بحرية بين جماهير

---

\* ريبو الكسندر فيليكس جوزيف - سياسى فرنسى برجوازى . فى عام ١٩١٧ كان يترأس حكومة فرنسا . المحرور .  
 \* اورد جون ريد هذا التبا مع مقتطفات وانحرافات من النص الاصلى .  
 اما نحن فنورده بكامل نصه . المحرور .

الجنود ، يقومون بدعاية بلشفية ، ناشرين في معظم الاحيان انباء خاطئة مستقاة من برقيات مجزأة ومن صحف فرنسية . ونظرا لعدم وجود انباء وتعليمات رسمية ، فقد اثارت هذه الحملة اضطرابا بين الجنود . وقد تجلبى ذلك في الرغبة بالعودة الفورية الى روسيا وبعدها تجاه الضباط بصورة عامة . وفي الثامن عشر من ايسار ( مايو ) انطلق المهاجر رآب ، بالنيابة عن وزير الدفاع كيرنسكى ، الى الجيش ، فزار بعض الوحدات وحدث فيها منظمات جديدة وفقا للامر رقم ٢١٣ . بيد ان الاضطراب لم يهدأ . لقد كانت تقود هذا الاضطراب اللجنة التنفيذية للفوج الاول التي بدأت باصدار نشرة ذات ميول لينينية . ونزولا عند رغبة الجنود في الثامن عشر من حزيران ( يوليو ) ، جمعت الوحدات المرابطة في قرى مختلفة ، في معسكر «لاكورتين» . بدأت الاجتماعات تجرى هنا ، وقد اجتهد خلالها الفوج الاول وقواده في ان يلعبوا دورا رئيسيا . غير ان لجنة الفرقة التي شكلت حديثا من الجنود الاكثر يقظة ووعيا ، بذلت جهودها كى تشل ، بقدر الامكان ، النشاط الهدام الذى قام به الفوج الاول وزعماءه ، مهدئة الاضطراب وداعية الجنود الى العودة الى حياة طبيعية تقوم على المبادئ الديموقراطية التي ارسيت في الجيش في الوقت الحاضر . وخوفا من تعاظم نفوذ لجنة الفرقة ، فقد نظم زعماء الفوج الاول ، اجتماعا حاشدا في ليل ٢٣ الى ٢٤ ، اشترك فيه بالاضافة الى الفوج الاول ، الفوج الثانى بكامله تقريبا ، ووحدات صغيرة من الفوجين الخامس والسادس . وخلال هذا الاجتماع الحاشد اعلن الغاء لجنة الفرقة رغم انه لم يمض على انتخابها سوى اسبوعين . وفي نفس الوقت ، فان اوامر مغادرة المعسكر التي اصدرها قائد الفرقة لم ينفذها جنود اللواء الاول . كما ان النداء الذى اصدره هؤلاء ، يوضح انه لا معنى للتمارين طالما انه قد تقرر عدم القتال . وفي هذه الاثناء ، اخذ العداء بين اللواء الاول

واللواء الثاني يهدد بان يتحول الى نزاع حاد . لقد طلب جنود اللواء الثاني انفسهم بالحاح ، فصلهم عن اللواء الاول المتمرد مهددين بانهم سيغادرون المعسكر بدون امر ، اذا لم يستجب الى طلبهم . ولهذا السبب جاء الى المعسكر الجنرال زانكيفيتش بصحبة مندوب وزير الحربية رآب ، وبالاتفاق مع هذا الاخير ، فقد اعطى الامر بان يغادر الجنود الذين ما زالوا على ولائهم للحكومة الموقته ، معسكر لاكورتين ، ناقلين معهم كل الذخائر . وفي ٢٥ حزيران ( يوليو ) نفذ هذا الامر وبقي في المعسكر فقط الجنود الذين اعلنوا خضوعهم للحكومة الموقته ولكن « بصورة مشروطة فقط » . ان موقف الجنود المتطرف في العداء لضباطهم والذي وصل الى درجة القيام باعمال العنف ضدهم ، قد حمل الجنرال زانكيفيتش على ابعاد الضباط من معسكر لاكورتين مبقيا فقط بعض الضباط لادارة شؤون التموين . وبمبادرة من مندوب وزير الحربية المواطن رآب ، فقد قام وبصحبه عدد من اللاجئين السياسيين ، بزيارة جنود معسكر لاكورتين ، محاولين اقناع الجنود بتغيير رأيهم ، غير ان هذه المحاولات لم تثمر . ثم اصدر المواطن رآب الذي عين مفوضا امرا طلب فيه من الجنود اعلان الخضوع الفوري وغير المشروط للحكومة الموقته . وفي ٢٢ تموز ( يوليو ) ، قام المفوض رآب برفقة مندوبى اللجنة التنفيذية لسوفييت نواب العمال والجنود ، روسالوف ، غولدنبرغ ، ايرليخ وسميرنوف ، وكانوا يمرون ببامبريس ، بزيارة معسكر لاكورتين بغية القيام بمحاولة جديدة كى يبدل العصاة رأيهم . بيد ان هذه المحاولة باءت ايضا بالفشل ، وقد استقبل مندوبو سوفييت نواب العمال والجنود بعداء صريح . كما ان زيارة سفاتيوكوف وهو مفوض الحكومة الموقته وموجود موقتا في فرنسا ، الى معسكر لاكورتين ، لم تعط اية فائدة . ولما كان الجنرال زانكيفيتش قد استلم

ايضاحات من الحكومة الموقته تفيد ان عودة الجيوش الروسية المرابطة في فرنسا ، غير واردة ، وتطلب اخضاع العصاة بصورة حازمة ولو اقتضى الامر اللجوء الى القوة ، وبعد محاولات متكررة وغير مثمرة قام بها المفوض رآب واللاجئون السياسيون لاقناع العصاة بالخضوع ، طلب الجنرال زانكيفيتش من العصاة تسليم السلاح والذهاب بانتظام تام الى قرية كلورافو كدليل على الخضوع . بيد ان هذا الامر لم ينفذ بكامله ، ففي اول الامر خرج خمسمائة رجل تقريبا ، اعتقل منهم اثنان وعشرون شخصا ، ثم تبعهم ستة آلاف بعد اربع وعشرين ساعة ، اما الباقون وعددهم يربو على الالفين ، فقد تركوا هناك عمدا ، بغية المحافظة على السلاح الذي رفضوا تسليمه .

رضى العصاة بالامر الذي اعطاه الجنرال آنذاك والقاضى بالقاء السلاح لدى عودتهم الى المعسكر ، بيد انهم لم ينفذوا هذا الامر . ان ابقاء السلاح في ايدي جمهور لا انضباط فيه ، تختبئ في صفوفه عناصر استفزازية دون شك ، كان امرا على جانب كبير من الخطورة . وكان نزع السلاح يشكل الشرط الاساسى لاستتباب النظام لدى هذا الجمهور . ففي هذه الظروف ، ومع الاخذ بعين الاعتبار وجود عدد من الوحدات التى ما زالت موالية للحكومة الموقته في حالة معنوية غير مستقرة ، الامر الذى ولد شكوكا في امكانية استخدام هذه الوحدات كقوة مسلحة لاعادة العصاة الى التعقل ، فقد تقرر اللجوء الى ضغط طويل الابد على العصاة : فخصصت جرايات ناقصة للعصاة ، والذى دفع رواتبهم ، كما ان الخروج من المعسكر الى مدينة لاکورتين المجاورة قد اغلق بواسطة مخافر فرنسية . لقد اضعفت هذه الاجراءات معنويات جمهور العصاة ، ولكنها في نفس الوقت زادت من نفوذ الزعماء عليهم ، هؤلاء الزعماء الذين كانوا يسعون للتستر وراء الجمهور بقصد

اخفاء مسؤوليتهم . وفي نفس الوقت ، بدأ الجنود العصاة بالقيام  
 بأعمال العنف ازاء ممثلي الجيش الفرنسي . وهكذا اوقفوا ضابطا  
 فرنسيا واثنتين من صف الضباط الفرنسيين واحتفظوا بهم مدة ست  
 ساعات ، وكان هؤلاء قد علقوا في المعسكر ، بناء على امر القائد  
 الفرنسي ، برقية من القائد الاعلى . وفي ٩ آب ( اغسطس ) ، زار  
 الجنرال زانكيفيتش معسكر لاكورتين في محاولة اخيرة لاقتناع  
 العصاة بتسليم السلاح . وردا على امره بحضور ممثلي السرايا  
 اليه ، اجابت لجنة المعسكر بالرفض . ولما عرف الجنرال بان  
 لواء من المدفعية يسوده النظام الكامل ، سيمر بفرنسا ، فقد قرر  
 بموافقة المفوض رآب استخدام هذه الوحدة لاختضاع العصاة بقوة  
 السلاح . فكلف قائد هذا اللواء بتشكيل وقيادة مفرزة مختلطة  
 مؤلفة من وحدات من لواء المدفعية هذا ومن فرقة من المشاة .  
 في السابع والعشرين من آب ( اغسطس ) بلغ قرار الحكومة  
 الموقته المتعلقة بسحب جيوشنا من فرنسا الى جنود معسكر  
 لاكورتين ، غير انه مع ذلك ايضا ، رفض العصاة بعناد لقاء السلاح .  
 وبناء على طلب رجال المدفعية ، فقد انتخب هؤلاء مندوبين ،  
 ارسلوا الى العصاة . وبعد مرور بضعة ايام ، رجع المندوبون  
 مقتنعين بعدم جدوى المفاوضات . وجميع المناشدات التي قام بها  
 الاشخاص الذين انتخبتهم فرقة المشاة ، اعطت كلها نتائج سلبية .  
 وفي مساء الاول من ايلول ( سبتمبر ) ، اوقف تزويد المعسكر الثائر  
 بالمواد الغذائية ، الا ان هذا الاجراء لم يكن له سوى صفة معنوية ،  
 اذ انه كانت تحت تصرف العصاة احتياطات كبيرة من المواد  
 الغذائية ؛ احتلت الفرق المراكز المعينة لها . وفي نفس اليوم ، وجه  
 الجنرال زانكيفيتش اندارا الى اعضاء لجنة معسكر لاكورتين  
 ولجمهور العصاة : اذ كان على هؤلاء ان يلقوا السلاح ، واذا لم ينفذ  
 الامر حتى الساعة العاشرة من اول ايلول ( سبتمبر ) ، فان المدفعية

ستفتح النار على المعسكر . وبعد انذارات متكررة في ٣ ايلول ( سبتمبر ) في الساعة العاشرة صباحا ، فتحت نار المدفعية بصورة خفيفة على المعسكر . اطلقت ثمانى عشرة قنبلة وانذر العصاة بان القصف سيكون اكثر شدة . ولما كان قد استسلم في ليل ٢ - ٤ ، زهاء ١٦٠ رجلا ، فان القصف تجدد ثانية في ٤ ايلول ( سبتمبر ) ، في الساعة الحادية عشرة صباحا ، وبعد اطلاق ثلاثين قنبلة ، رفع العصاة الاعلام البيضاء ، وبدأوا بالخروج عزلا من المعسكر . وفي المساء استسلم زهاء ثمانية آلاف وللاثمائة رجل . وقد استسلمتهم القوات الفرنسية . لم يجر اطلاق المدفعية هذا اليوم . وفي الليل ، فتح الرجال المتبقون في المعسكر وعددهم مائة وخمسون ، نارا حامية من الرشاشات . ارسل طبيب يساعد اربعة ممرضين الى المعسكر للعناية بالجرحى . وفي ٥ ايلول ( سبتمبر ) وبغية تصفية القضية ، فتحت على المعسكر نار حامية ، واخذت وحدتنا تحتله شيئا فشيئا . اجاب العصاة بعناد باطلاق نار المدافع الرشاشة . وفي ٦ ايلول ( سبتمبر ) في الساعة التاسعة ، كان المعسكر محتلا بكامله . وقد سجل في المجموع ثمانية آلاف وخمسمائة وخمسة عشر جنديا خرجوا من المعسكر . خسارة وحدتنا ، قتل واحد وخمسة جرحى . خسارة العصاة ، ثمانية قتلى واربعة واربعون جريحا . خسارة الفرنسيين ، ضحيتان ، قتل وجريح سقطا صدفة ، كان الامر يتعلق باثنين من سعاة البريد ضلّا الطريق فمرّا في منطقة رماية العصاة . وهكذا فان عصيان معسكر لاكورتين ، قد سحق من قبل قواتنا ، دون اية مساهمة فعّالة من قبل القوات الفرنسية . وبعد تجريد العصاة من السلاح ، جرى واحد وثمانون اعتقلا ، ولما كان المعتقلون قد فصلوا عن جمهور العصاة ، فقد شكلت من هؤلاء الاخيرين سرايا خاصة مجردة من السلاح ، منها اثنتان شكلتا من عناصر ثائرة بصورة خاصة وارسلتا الى بورد -



لاوتيه ، وسرية اخرى ارسلت الى جزيرة اكس . اما ما تبقى من السرايا فقد ابقيت في معسكر لاكورتين بحثا عن المجرمين لتعيين درجة مسؤولياتهم . وبناء على قرار ممثل الحكومة الموقته ، شكل المفوض العسكرى لجنة تحقيق خاصة .

وبعد هذه الوقائع ، رمى المنتصرون بالرصاص بدون اية مبالاة اكثر من مائتين من العصاة .

## ٨

### خطاب تريشنكو

( مقتطفات )

... ان قضايا السياسة الخارجية متصلة اتصالا وثيقا بقضية الدفاع الوطنى ... وهكذا فاذا رأيتم انه من الضرورى بحث قضايا الدفاع الوطنى فى جلسات سرية ، فاننا مضطرون احيانا الى ان نراعى السرية نفسها فى قضايا سياستنا الخارجية ...

ان مساعى الديبلوماسية الالمانية ترمى بصورة اكيدة الى التأثير على الراى العام ... ولهذا فان تصريحات رؤساء المنظمات الديموقراطية الكبيرة ، الذين يتكلمون عن امكانية ميثاق ثورى او الاقتراب منه ، وعن عدم امكانية خوض حملة شتوية ، هى خطرة للغاية ... اذ انها تكلف ارواحا بشرية .

اريد ان اتكلم انطلاقا من وجهة نظر معقولة بالنسبة للدولة ، دون ان امس قضايا شرف دولتنا وكرامتها . من وجهة نظر معقولة ، فان سياسة روسيا الخارجية يجب ان تسترشد بتفهم صحيح لمصالح روسيا كدولة ... نقول لنا هذه المصالح ، انه من غير الممكن ان يبقى وطننا معزولا ، وان كتلة القوى التى تشكلت فى

الوقت الحاضر ، هى فى مصلحتنا ... ان الانسانية جمعاء تتعطش للصلح ، ولكن احدا فى روسيا لن يوافق على صلح مهين لها ، ويتعارض مع مصالح وطننا كدولة ...»

واشار الخطيب بعد ذلك الى ان صلحا كهذا يؤخر لسنوات طويلة وربما لقرون ، انتصار مبادئ الديمقراطية فى العالم ، ويسبب بصورة حتمية حروبا جديدة .

« كل الناس يتذكرون ايام نيسان ( ابريل ) وايار ( مايو ) حيث هددت حركة التآخى على جبهتنا بوضع حد للحرب وذلك بوقف العمليات الحربية بكل بساطة والسير ببلدنا الى صلح مهين ومنفصل .. تذكرون الجهود التى بذلت لفهام جنود الجبهة ان هذه الطريقة ليست تلك التى يجب على الدولة الروسية سلوكها بغية انهاء الحرب وضممان مصالحها ...»

وتكلم عن التأثير المدهش الذى تركه هجوم تموز ، وعن الوزن الذى اضافه على كل كلمة ادلى بها السفراء الروس فى الخارج ، وعن اليأس الذى خلقته فى المانيا الانتصارات الروسية . ونوه ايضا الى خيبة الامل التى اثارها فى البلدان الحليفة هزيمة الجيش الروسى . « اما الحكومة الروسية فتتمسك بثبات بالصيغة التى تقدمت بها فى شهر نيسان ( ابريل ) والقاتلة : «الصلح بلا تعويضات ولا الحاقات» . ونحن نعتبر انه ليس من الضرورى ان ننادى بحق الشعوب فى تقرير مصيرها فحسب ، بل ايضا ان نعلن امتناعنا عن الاهداف الاستعمارية ...»

تقوم المانيا باستمرار بمحاولات لعقد الصلح . ولا يدور الكلام فى المانيا الا حول قضية الصلح . ذلك لأن الالمان يعرفون انه ليس فى وسعهم احراز النصر .

« انى ارفض اللوم الموجه الى الحكومة والقاتل ان سياسة روسيا الخارجية لا تنوّه باهداف الحرب بوضوح كاف ...»

واذا ظهر ثمة سؤال حول الاهداف التى يبتغيها الحلفاء ،  
فمن الضرورى قبل كل شىء معرفة تلك التى اتفقت عليها الدول  
المركزية ...

غالبا ما يعبرون عن الرغبة فى ان ننشر كافة تفاصيل المعاهدات  
التي تربط بين الحلفاء ، ولكن الجميع ينسون اننا نجهل حتى اليوم  
المعاهدات التي تربط بين الدول المركزية ...»

ويرغم تيريشنكو ان المانيا تسعى بكل جلاء الى فصل روسيا  
عن الغرب وذلك عن طريق اقامة سلسلة من الدول الحاجزة .  
«علينا ان نعيد اشد انتباهنا الى هذا الميل الهادف الى تسديد  
الضربة الى اكثر مصالح روسيا حيوية ...

هل ستوافق الديموقراطية الروسية التي نقشت على علمها حق  
الشعوب في تقرير مصيرها - على استمرار اضطهاد اكثر شعوب  
العالم ثقافة من قبل النمسا - المجر ؟ !

ان الذين يخشون من ان يحاول الحلفاء استغلال وضعنا  
الحرى ليحملونا عبئا اكبر في الحرب وان يحلوا قضايا الصلح على  
حسابنا ، ان هؤلاء وقعوا في ضلال شديد ... ان عدونا يرى في  
روسيا سوفا لتصرف بضائعه . وقد يكون وضعنا بعد نهاية  
الحرب ضعيفا جدا ؛ اذ ان حدودنا قد تكون مفتوحة امام تدفق  
البضائع الالمانية ، وهذا من شأنه ان يؤخر تطور صناعتنا لسنوات  
طويلة . علينا ان نتخذ اجراءات حازمة ضد احتمال كهذا ...

اني اؤكد جهارا وبكل اخلاص بان ميزان القوى الذى يربطنا  
بالحلفاء ملائم لمصالح روسيا . وعليه فمن المهم جدا ان تكون  
نظرتنا حول السلم والحرب منسجمة الى اقصى حد من الوضوح  
والدقة مع وجهة نظر الحلفاء حول هاتين القضيتين ... ولكي  
نتحاشى كل سوء تفاهم ، يتوجب على ان اعلن بصراحة بان على  
روسيا ان تعبر في اجتماع باريس عن وجهة نظر موحدة ...»

لم يشأ الخطيب ان يعلق على التوصيات المعطاة الى سكوبيليف ، ولكنه اشار الى بيان اللجنة الالمانية السكنديناوية ، الذى نشر مؤخرا فى استوكهولم ، والذى طالب باستقلال الدانمرك الليتوانيا ولافتيا ، وقال : « ولكن هذا غير ممكن اطلاقا لان روسيا لا تستطيع الاستغناء عن المرافىء الموجودة على بحر البلطيق والتي لا تتجمد مياهها طوال السنة ... »

ان قضايا السياسة الخارجية مرتبطة فى هذه الامر مع قضايا السياسة الداخلية ارتباطا وثيقا ، لأنه اذا وجد عندنا شعور قوى بوحدة روسيا الكبرى جمعاء ، فلا نشاهد المظاهرات المتكررة فى جميع انحاء روسيا والتي تدل على رغبة مختلف الاقوام فى الانفصال عن الحكومة المركزية ... ان هذه النزعة الانفصالية معارضة لمصلحة روسيا ، ولا يستطيع النواب الروس ان يؤيدوها ... »

## ٩

### الاسطول البريطانى ( والتخ . )

لم يعتقد البلاشفة وحدهم اثناء معركة خليج ريغا البحرية ، بل ووزراء الحكومة الموقتة انفسهم ، اعتقدوا بان الاسطول البريطانى قد غادر نهائيا بحر البلطيق لغرض معين ، وان تصرفه هذا انما كان تعبيراً عن الراى التالى الذى اعربت عنه الصحافة الانكليزية مرارا عديدة وبصورة علنية والذى ادلى به ممثلو بريطانيا فى روسيا بصورة شبه رسمية : « انتهينا من روسيا ، ولا لزوم لبذل الجهود من اجلها ... » .

راجع حديث كيرنسكى (الملحق رقم ١٣ ص ص ٤٤٤-٤٤٥) .

لقد كان الجنرال غوركو رئيسا لاركان الجيش الروسى ايام القيصر ، وشغل مركزا مرموقا فى القصر الامبراطورى الفاسد .

وكان بعد الثورة احدى الشخصيات القلائل المنفية بسبب ماضيها السياسي والخاص . وصدق ان الهزيمة التي منى بها الاسطول الروسى فى خليج ريغا انما حدثت فى الوقت الذى جرى فيه الاستقبال الرسمى الذى اقامه الملك جورج فى لندن للجنرال غوركو ، الرجل الذى تعتبره الحكومة الروسية الموقته بانه شديد الخطورة من حيث ميله لالمانيا ورجعيته !

١٠

## نداءات ضد العصيان

### « الى العمال والجنود »

ايها الرفاق ! ان قوى الظلام اخذت تضاعف نشاطها بغية اثارة الفوضى والمجازر فى الايام القريبة فى بتروغراد وفى المدن الاخرى . انها بحاجة الى الفوضى التى توفر لها فرصة اغراق الحركة الثورية كلها بالدم . انها تأمل بذريعة اعادة النظام المنتهك وحماية حياة السكان ، ان تقيم انظمة كورييلوف نفسها ، التى افلح الشعب الشاثر فى سحقها مؤخرا . ويل للشعب اذا تحققت هذه الآمال ! ان الثورة المعادية المنتصرة ستقضى على السوفييتات وعلى لجان الجيش وتخلق الجمعية التأسيسية ، وتوقف تسليم الاراضى للفلاحين ، وتضع حدا لكل امل فى الصلح السريع وتملى السجون بالجنود والعمال الثوريين .

ان اعداء الثورة ورجال «المائة السوداء» يعتمدون فى حساباتهم على التدمير العفوى بين الفئات غير المتنورة من الشعب والناجم عن الفوضى فى التموين ، واستمرار الحرب ، ومصاعب الحياة بشكل عام . انهم يأملون ان يحولوا كل مظاهرة للعمال والجنود الى مجزرة تفزع السكان المسالمين وترمى بهم الى احضان باعش النظام .

ففى مثل هذه الظروف ، ستكون كل محاولة لتنظيم عصيان او مظاهرة الآن ، حتى ولو كانت لكثر الاهداف ثورية ، رعونة مجرمة . ان جميع العمال والجنود الواعين ، غير الراضين عن سياسة الحكومة ، لن يسيثوا بالتالى الا الى انفسهم والى الثورة ، اذا سمحوا لانفسهم القيام بمثل هذه الاعمال . اذ ستكون اعمالهم هذه فى مصلحة الثورة المضادة .

ولهذا السبب ، فان التسليك تطلب من جميع العمال والجنود علم تلبية اية دعوة للعصيان .

ايها العمال والجنود ! لا تستجيبوا للاستفزات ! تذكروا واجبكم نحو بلدكم والثورة ! لا تشقوا وحدة الجبهة الثورية بالقيام باعمال لا يمكنها ان تتوج بالنجاح !

اللجنة المركزية التنفيذية لسوفييتات نواب  
العمال والجنود .

«حزب العمال الاشتراكى الديموقراطى الروسى .

الخطر يقترب .

الى جميع العمال والجنود

( اقرأ هذا العدد وروجه )

ايها الرفاق العمال والجنود ! الوطن فى خطر . ان حريتنا وثورتنا تواجهان اياما عصيبة . العدو على ابواب بتروغراد . والخراب يتزايد ساعة بعد اخرى . وحصول بتروغراد على الخبز يصبح اصعب فاصعب . الجميع ، الجميع من الاصغر حتى الاكبر مطالبون بان يضاعفوا جهودهم ، عليهم ان يعملوا لتحسين الوضع . . . السلاح والمؤن - للجيش ! الخبز - للمدن الكبيرة ! الأمن والنظام - للبلد اجمع !

في هذه الايام الخطرة الحاسمة يروجون اشاعات بان انتفاضة تتهاى في مكان ما وان احدهم يحث الجنود والعمال على قطع حبل السلام والنظام الثوريين ... ان صحيفة «طريق العمال» لسان حال البلاشفة ، تصب الزيت على النار ، انها تتملق العناصر غير المتنورة وغير الواعية ، انها تجهد لارضائهم ، انها تفوى العمال والجنود محرضة اياهم ضد الحكومة ومبالغة معهم في الوعود الذهبية ... فيؤمن بها سريعو التصديق والجاهلون دون ان يفكروا ... ومن جهة اخرى ، تصل شائعات تقول بان قوى الظلام ، وخدم القيصر ، وجواسيس الالمان ، يفركون ايديهم فرحين . انهم على استعداد للانضمام الى البلاشفة لتحويل الفوضى الى حرب اهلية .

ان البلاشفة مع العمال والجنود الذين ضللوهم يصرخون بحمق : « لتسقط الحكومة ! كل السلطة للسوفييتات ! » اما خدم القيصر الجهلة وجواسيس غليوم فسيرددون بعدهم : « اضربوا اليهود ! اضربوا التجار ! انهبوا الاسواق والمحلات ! دمرّوا المصانع والمخازن ! انهبوا مستودعات الخمر ! اقتلوا ، واحرقوا واسرقوا ! » .

وستنجم عن هذا فوضى مرعبة ، بين نصف الشعب ونصفه الآخر ، وسيزداد الخراب اكثر فاكثر ، ومن المتوقع ان يسفك الدم مرة اخرى في شوارع العاصمة . وماذا سيجرى بعد ذلك ؟ بعد ذلك ، ستكون طريق بتروغراد مفتوحة امام غليوم . وبعد ذلك لا يصل الخبز الى بتروغراد اطلاقا ، فيموت الاطفال جوعا . وبعد ذلك لا تلقى جيوش الجبهة الدعم ، وسيصبح اخواننا في الخنادق عرضة لنيران العدو . وآنذاك تخسر روسيا كل اعتبار لها لدى البلدان الاخرى ، ويخسر نقدنا قيمته ، ويصبح كل شيء باهظ الثمن ، بحيث تغدو الحياة مستحيلة . ويؤجل انعقاد الجمعية

التأسيسية لمدة طويلة ، لاستحالة عقاها في موعدها . وذلك  
يعنى فناء الثورة وفناء حريتنا ...

أهذا ما تريدونه ايها العمال والجنود ؟ بالطبع لا ! اذن ،  
فاذا لم يكن هذا ما تريدون ، فروحوا وفتشوا عن الجهلة الذين غرر  
بهم الخداعون وقولوا لهم كل الحقيقة التى قلناها لكم !  
ليعرف الجميع ان كل من يدعوكم في هذه الايام العصبية  
للخروج الى الشوارع ضد الحكومة ، لا بد ان يكون اما عميلا سريا  
للقصر ، استغزاليا ، واما مساعدا من دون وعى لاعداء الشعب ،  
واما جاسوسا قد رشاه غليوم .

ان جميع العمال الثوريين الواعين ، وجميع الفلاحين الواعين ،  
وجميع الجنود الثوريين ، وجميع الذين يدركون مدى المحنة التى  
يمكن ان تسببها للشعب اعمال وانتفاضة معادية للحكومة ، مدعوون  
الى الاتحاد لكى يمنعوا اعداء الشعب من القضاء على حريتنا !

**اللجنة الانتخابية في بنزوغراد للمناشفة الدفاعيين» .**

١١

### «رسالة الى الرفاق» للينين

ان هذه هى السلسلة من المقالات المنشورة في اعداد متوالية من  
صحيفة «رابوتشى بوت» ( «طريق العمال» ) في النصف الثانى من  
شهر تشرين الاول ( اكتوبر ) ١٩١٧ . انى اورد هنا مقتطفات  
من مقالتيه فقط .

«... وليس لدينا الاكثريه بين الشعب ، وبدون هذا  
الشرط ، فان الثورة محكوم عليها بالفشل» ...

ان القادرين على هذا الكلام ، اما انهم يشوهون الحقيقة ، او  
انهم ادعياء يريدون ، مهما كلف الامر ودون ان يأخذوا بالحسبان  
ظروف الثورة الحقيقية ، ان يحصلوا مسبقا على الضمانات بان



للحزب البلشفي في كافة البلاد تماما ، نصف الاصوات زائد صوت واحد ...

واخيرا ، فان اكثر الوقائع اهمية في حياة روسيا الحالية هي **انتفاضة الفلاحين** ... ان حركة الفلاحين في مقاطعة تامبوف كانت انتفاضة بالمعنى المادى والسياسى للكلمة ، انتفاضة اعطت نتائج سياسية ممتازة ، في المقام الاول مثلا ، القبول بتسليم الارض للفلاحين . وليس عبثا ان جميع حثالة الاشتراكيين-الثوريين بما في ذلك صحيفة «ديلو نارودا» ( «قضية الشعب» ) اخذوا ، وقد روعتهم الانتفاضة ، **يؤممجرون** الآن بانه من الضروري كل الضرورة تسليم الارض للفلاحين ! ..

وهناك نتيجة سياسية وثورية رائعة اخرى لانتفاضة الفلاحين ... هي - وصول الحبوب الى محطات السكك الحديدية في مقاطعة تامبوف ...

والثمار الرائعة لحل قضية الخبز هذا ( وهو الحل الواقعى الوحيد ) ، ان الصحافة **البرجوازية** اضطرت الى الاعتراف بها ، ومن ضمنها صحيفة «الارادة الروسية» ( «روسكايا فوليا» ) التى نشرت خبرا مفاده ان محطات سكة الحديد في مقاطعة تامبوف ، تطفح بالحبوب ... **بعد ان قام الفلاحون بانتفاضتهم** ! ! ..

... «نحن لسنا اقوياء لدرجة نستطيع معها الاستيلاء على السلطة ، ولكن البرجوازية ليست من القوة لدرجة تستطيع معها احباط الجمعية التأسيسية» ...

ليس القسم الاول من هذه الحجة سوى ترديد بسيط للحجة السابقة ، فهى لا تصبح اكثر قوة واقناعا اذا ما عبروا عن ارتباكهم من البرجوازية وخوفهم منها ، بالتشاؤم تجاه العمال ، والتفاؤل تجاه البرجوازية . واذا كان طلاب المدارس الحربية والقوزاق

يقولون انهم سيقاثلون البلاشفة حتى آخر نقطة من دمائهم ، فان هذا يستحق الثقة التامة ؛ ولكن اذا كان العمال والجنود يعبرون عن ثقتهم التامة بالبلاشفة خلال مئات الاجتماعات ويؤكدون استعدادهم بان يضحوا بانفسهم في سبيل نقل السلطة الى السوفييتات فانه «من المناسب» الا ننسى بان التصويت شيء والقتال شيء آخر !

ان تفكيرا مثل هذا معناه بالطبع ان الثورة «قد تم دحضها» غير اننا نتساءل ، ماذا يميز هذا «التشاؤم» الموجه بصورة غريبة ، عن الانحياز السياسى الى البرجوازية ؟ .. وماذا اكدت مغامرة كورنيلوف ؟ لقد اكدت ان السوفييتات هى قوة حقيقية ...

كيف يمكن التاكيد بان البرجوازية ليست قوية الى درجة تستطيع معها احباط انعقاد الجمعية التأسيسية ؟ اذا كانت السوفييتات عاجزة عن قلب البرجوازية ، فان ذلك يعنى ان البرجوازية قوية لدرجة كافية لاحباط انعقاد الجمعية التأسيسية ، لأنه لا احد يستطيع منعها في ذلك . هل تصديق وعود كيرنسكى وشركائه ، وتصديق قرارات البرلمان التمهيدى المتملق ، جدير بعضو في حزب بروفيتارى وفورى ؟

ليس للبرجوازية فقط القدرة على احباط انعقاد الجمعية التأسيسية ، اذا لم تقلب الحكومة الحالية ولكنها تستطيع الوصول الى هذه النتيجة ايضا بصورة غير مباشرة ، وذلك بتسليمها بتروغراد الى الالمان ، وبفتحها الجبهة ، وبمضاعفتها اغلاق المعامل ، وبعرقلتها . نقل الحبوب ...

---

... «ان السوفييتات يجب ان تكون بمثابة مسدس ضاغط على صدغ الحكومة بغية مطالبتها بدعوة الجمعية التأسيسية

والعدول عن مفامرات كوريلوف» ... العدول عن الانتفاضة  
معناه العدول عن شعار : «كل السلطة للسوفييتات» ... منذ  
شهر ايلول ( سبتمبر ) والحزب يناقش قضية الانتفاضة ...  
العدول عن الانتفاضة معناه التخلي عن تسليم السلطة الى  
السوفييتات ومعناه «التنازل» عن كل آمالنا ، عن كل امانينا الى  
هذه البرجوازية الطيبة التي «وعدت» بدعوة الجمعية التأسيسية ...  
**فاذا وضعت السلطة** بأيدي السوفييتات ، عندها تصبح دعوة  
الجمعية التأسيسية **مضمونة** ونجاحها مضمونا ...  
(العدول عن الانتفاضة ) معناه الانتقال السافر الى جانب  
ليبر ودان ...

فاما الانتقال الى جانب ليبر ودان والعدول **الصريح** عن الشعار  
«كل السلطة للسوفييتات» واما الانتفاضة . ولا وسط بينهما .

---

... «لا تستطيع البرجوازية تسليم بتروغراد للالمان ، رغم  
ان رودزيانكو يريد ذلك ، لأنه ليست البرجوازية هي التي تحارب ،  
وانما بحارتنا الابطال» ... لم يجر تجديد رئاسة الاركان  
العليا ... والقادة هم من انصار كوريلوف ...  
اذا اراد الكوريلوفيون (وعلى رأسهم كيرنسكى ، لأنه  
كوريلوفى ايضا) تسليم بتروغراد ، فانهم يستطيعون ذلك عن  
طريقين وحتى عن «ثلاث» طرق .  
اولا : انهم يستطيعون فتح القطاع الشمالى من الجبهة البرية  
نتيجة خيانة القادة الكوريلوفيين .

ثانيا : انهم يستطيعون ان «يتواطؤوا» مع الاستعماريين  
الانكليز والالمان باتاحة حرية العمل للاسطول الالمانى بكامله وهو  
اقوى من اسطولنا . وبالإضافة الى ذلك يستطيع «الاميرالات  
الهاربون» كذلك ، تسليم **الخطط** الى الالمان .

ثالثا : انهم يستطيعون عن طريق اللجوء الى اغلاق المعامل وعرقلة وصول الحبوب ، اىصال جيوشنا الى آخر درجة من الياس وانعدام القوة .

يجب الا نستبعد اية من هذه الطرق الثلاث . لقد برهنت الحقائق على ان الحزب القوزاقى البرجوازى الروسى ، سبق وقرع هذه الابواب الثلاثة كلها ، وسبق انه حاول فتحها ... ليس لنا الحق بالانتظار حتى تخنق البرجوازية الثورة ... ان رودزيانكو رجل عمل ... وخلال عشرات السنين طبق بوفاء واخلاص سياسة رأس المال .

وماذا اذن ؟ ان التردد اذن فى قضية الانتفاضة بوصفها السبيل الوحيد لانقاذ الثورة ، يعنى الارتواء فى هذه الثقة الخسيسة نصف الليبردانية ، والاشتراكية-الثورية المنشفية ونصف الفلاحية الساذجة تجاه البرجوازية ، اى الثقة التى ناضل البلاشفة ضدها اكثر من غيرها .

... ونحن نقوى كل يوم ، نحن نستطيع دخول الجمعية التأسيسية كقوة معارضة شديدة ، فلماذا نخاطر بكل شيء على ورق اللعب ...

حجة المتزمت ، الذى «قرأ» بان الجمعية التأسيسية ستعتقد والذى يطمئن الاطمئنان التام الى السبيل الدستورى المفرط فى الشرعية وفى الاخلاص .

من المؤسف فقط ان لا يحل انتظار الجمعية التأسيسية ، لا قضية المجاعة ولا قضية تسليم بتروغراد. ولا ينسى هذا «التفصيل التافه» سوى السذج والحائرين او الذين استسلموا للخوف . الجوع لا ينتظر . انتفاضة الفلاحين لم تكن لتنتظر . الحرب لا تنتظر . الاميرالات الهاربون لم ينتظروا ...

والعميان يدهشون بعد ذلك ، كيف لا يبالي بالانتخابات الشعب  
الجائع والجنود الذين خانهم الجنرالات والاميرالات ! يالحكماء !

---

... « لو بدأ الكورنيلوفيون من جديد لأريناهم عندئذ !  
اما ان نبدأ نحن انفسنا ، فما نفع المخاطرة » ؟ .. التاريخ لا  
يعيد نفسه ، ولكن اذا نحن ادرنا له **الظهر** ، واذا رددنا ونحن  
متأملين مغامرة كورنيلوف الاولى : « اه ، لو يبدأ الكورنيلوفيون » ؟  
اذا فعلنا ذلك ، كم ستكون رائعة هذه الاستراتيجية الثورية ! ..  
واى تحليل جدى هذا للسياسة البروليتارية ؟  
واذا حدثت فتن الجياع وخرقت الجبهة وسلمت بتروغراد ،  
**قبل ان يبدأ الكورنيلوفيون** ؟ فماذا بعد ذلك ؟  
يطلبون الينا ان نقيم تكتيك الحزب البروليتارى على تكرار  
محتمل لاحدى خطيئات الكورنيلوفيين السابقة !  
لننس كل ما اثبتته البلاشفة واكدوه مئات المرات ، ما اكد  
تاريخ ثورتنا خلال ستة اشهر ، اى انه لا يوجد موضوعا مخرج  
آخر ، ولا يمكن ان يكون ثمة مخرج غير ديكتاتورية الكورنيلوفيين  
او ديكتاتورية البروليتاريا ، لننس هذا ، لنعدل عن كل هذا ،  
ولنتنظر ! نتنظر ماذا ؟ نتنظر اعجوبة ... »

### خطاب ميليوكوف

( مقتطفات )

... ان الجميع على ما يبدو ، يعترفون بان مهمتنا الاساسية  
الحالية هى الدفاع عن دولتنا ولا بد لانجاح هذه المهمة من قيام

الانضباط في الجيش والنظام في البلد كله . ومن الضروري لتأمين هذه الشروط ان تتوفر لدينا سلطة قادرة على العمل ليس فقط عن طريق الاقناع ، بل عن طريق القوة ايضا . . . ان مصدر آلامنا جميعها هو وجهة نظر اصيلة وروسية محضة تتعلق بقضية السياسة الخارجية يطلق عليها عادة وجهة نظر اممية .

عندما يظن السيد لينين ان عالما جديدا يولد في روسيا ، وانه هو الذى سيحدد الغرب الطاعن في السن ايضا ، وان العالم الجديد هذا سيستعيز عن الراية الاشتراكية العقائدية القديمة ، بعمل جديد مباشر تقوم به الجماهير الجائعة ، عندما يظن ان هذا سيقدم الانسانية فورا الى امام ويفتح لها الابواب التى تفصلنا عن الجنة الاشتراكية ، فانه في ذلك لا يفعل بالتالى سوى ان يقلد كيرنسكى . . .

ان هؤلاء الرجال اعتقدوا باخلاص بان تفكك روسيا سيودى الى تفكك العالم البرجوازى . وانطلاقا من وجهة نظرهم هذه ، فانهم قادرون على خيانة الدولة خيانة لا واعية زمن الحرب ، او على الايحاء الى الجنود ، بدون مبالاة ، ان يفادروا الخنادق وعوضا عن محاربة العدو ان يشعلوا نيران الحرب الاهلية في الداخل ، وان يهاجموا الملاكين والرأسماليين . . . »

هنا قاطع اليسار ميليوكوف بعنف . وطالب النواب بان يذكر اسماء الاشتراكيين الذين دعوا الى مثل هذه الاعمال .

« يقول مارتوف ان ضغط البروليتاريا الثورى باستطاعته وحده ان يقمع ارادة الزمر الامبريالية الشريرة ويهزمها وان يقضى على ديكتاتوريتها . . . وان هذه النتيجة لا يمكن الحصول عليها باتفاق بين الحكومات يتناول تحديد التسليح ، ولكن بتجريد هذه الحكومات نفسها من السلاح وتحويل الجهاز العسكرى تحويلا ديموقراطيا بصورة جذرية . . . »

وبعدما هاجم ميليوكوف مارتوف هجوما شرسا وجائرا ، انتقل الى اتهام المناشفة والاشتراكيين-الثوريين بانهم ما اشتركوا في الحكومة الا لغرض واحد ، هو خوض النضال الطبقي في داخلها . « ان اشتراكيى ألمانيا والدول الحليفة ينظرون الى هؤلاء السادة نظرة احتقار مكشوف تقريبا ؛ غير انهم قرروا ان هذا شان روسيا ، ولذا فقد ارسلوا لنا بعض دعاة الحريقة العالمية . ان شعار ديموقراطيينا الثوريين بسيط جدا : لا سياسة خارجية ولا مهارة دبلوماسية ، صلح ديموقراطى فورى ثم توجيه النداء الى الحلفاء : « نحن لا نريد شيئا ، ليس لدينا غرض نقاتل في سبيله » . وسيدل اعداؤنا على الفور بنفس التصريح بدورهم ، وهكذا يتحقق الاخاء بين الشعوب » .

وسخر ميليوكوف من بيان زيمرفالد وعلن بان كيرنسكى نفسه لم يستطع التخلص من تاثير هذه « الوثيقة المشؤومة » التى ستبقى الى الابد وثيقة اتهام ضدنا . وبعد ذلك هاجم سكوبيليف ، زاعما ان موقفه كمنسوب للحكومة فى مؤتمر باريس وبين الدبلوماسيين الاجانب سيكون معارضا للسياسة الخارجية التى تنتهجها حكومته وفى هذا ما فيه من الغرابة بحيث ان الجميع سيقولون : « ما يريد هذا السيد ، وبما نستطيع ان نتحدث معه ؟ » . اما فيما يتعلق بالتوصيات ، فقد اعلن ميليوكوف انه هو نفسه مسالم ، وانه يؤمن بضرورة انشاء محكمة دولية للتحكيم وبضرورة تحديد الاسلحة والاشراف البرلمانى على الدبلوماسية السرية ، الا انه لا يؤيد نتيجة لذلك ، القضاء التام على الدبلوماسية السرية .

اما بالنسبة الى افكار التوصيات الاشتراكية -- وافكار استوكهولم كما سماها (الصلح بدون انتصار ، حق الشعوب فى تقرير مصيرها ، العدول عن الحرب الاقتصادية) ، فقد صرح ميليوكوف ما يلى :

« ان نجاحات المانيا متناسبة طرديا مع نجاحات اولئك الذين يسمون انفسهم الديموقراطية الثورية . لا اريد ان اقول مع « نجاحات الثورة » لأنى اعتقد ان هزائم الديموقراطية الثورية ، هى انتصارات للثورة بالذات ... »

ليس تأثير القادة السوفييت على ما حولنا ضعيفا كما قد يبدو . اذ يكفى للمرء ان يسمع خطاب وزير الخارجية حتى يقتنع بان تأثير الديموقراطية الثورية على السياسة الخارجية ، هو على درجة من القوة فى هذه القاعة ، بحيث ان الوزير لا يجروء امامها وجها لوجه ان يتكلم عن شرف روسيا وكرامتها .

نحن نستطيع ان نرى من توصيات السوفييتات ان صياغة افكار بيان استوكهولم كانت تجرى فى اتجاهين : اتجاه طوباوى واتجاه يمثل المصالح الالمانية .

قاطع اليسار الخطيب بصرخات من الغضب ، واستدعاه رئيس المجلس لاختيار العبارات ، الا ان ميليوكوف ظل مصرا على ان اقتراح الصلح المقدم من المجالس الشعبية وليس من الدبلوماسيين وكذلك اقتراح الدخول فى مفاوضات منذ ان يعلن العدو عدوله عن الالحاقات انما يخدمان المصالح الالمانية . منذ وقت قريب قال كولمان ان تصريحنا شخصيا لا يربط سوى الشخص الذى ادلى به ... وعلى كل حال ، فنحن من الافضل ان نقلد الالمان من ان نقلد سوفييتات نواب العمال والجنود ... »

« اما بالنسبة الى الفقرات المتعلقة باستقلال ليتوانيا ولاتفيا ، فهى دليل على الدعاية للتعصب القومى التى يروجونها فى كافة انحاء البلاد والتى يدعمها المال الالمانى ... »

وبصرف النظر عن الضجيج الممم والصيحات المنطلقة من مقاعد اليسار ، فقد شرع الخطيب بالمقارنة بين شروط التوصيات المتعلقة بالالزاس - اللورين ، ورومانيا ، وصربيا وبين تلك المتعلقة



بالاقلية القومية في المانيا والنمسا . ولخص ميلوكوف قائلا ان التوصيات تدود عن وجهة نظر النمسا والمانيا .  
وانتقل ميلوكوف الى خطاب تيريشنكو ، فاتهمه بخسة بانه لم يجزء على ان يفصح عما كان يفكر به ، وحتى على ان يفكر في التعابير التي تناسب عظمة روسيا . ان مضيق الداردانيل يجب ان يكون ملكا لروسيا ...  
« انكم ترددون دائما ان الجندي لا يعرف لماذا هو يحارب ، وانه لو عرف ذلك لحارب ... صحيح ان الجندي لا يعرف لماذا هو يحارب ، ولكنكم قد قلتم له ان ليس ثمة اهداف يحارب في سبيلها ، وانه ليس لدينا مصالح وطنية في الحرب واننا نقاتل في سبيل الآخرين ... »  
وبعد ان قدم ميلوكوف الاجلال للحلفاء الذين بمساعدة اميركا ، على حد قوله ، « ينقدون الآن قضية الانسانية المشتركة » ، ختم كلامه بقوله : « عاش ضياء الانسانية - اى الديموقراطيات الغربية المتقدمة التي قطعت منذ زمن بعيد قسما من الطريق التي نخطو عليها اليوم فقط خطى مترددة وغير ثابتة ! عاش حلفاؤنا الشجعان ! » .

### ١٣

#### حديث كيرنسكى

لقد جرب مراسل «الاسوشيتيد بريس» حظه فبدأ قائلا :  
« سيد كيرنسكى ، فى انكلترا وفرنسا خاب ظن الناس بالثورة ... »  
« نعم ، - قاطعه كيرنسكى بلهجة ساخرة ، - انى اعرف ذلك ، ولم تعد الثورة مالوفة فى الخارج » .

« ما هو سبب توقف روسيا عن القتال ؟ »

« سؤال سخيف ! - اجاب كيرنسكى متبرما - ان روسيا دخلت الحرب قبل سائر الحلفاء وتحملت وحدها كل اعبائها مدة

طويلة . وكانت خسائرها اضخم بكثير من خسائر جميع الشعوب مجتمعة . ويحق لها الآن ان تطلب من الحلفاء ان يبدلوا قصارى جهدهم » . وتوقف لحظة محدقا بمحدثه : « انك تسأل لماذا توقف الروس عن القتال ؟ اما الروس فيتساءلون اين الاسطول البريطانى ، فى حين ان البوارج الالمانية تتجول فى خليج ريغا ؟ » ومن جديد توقف قليلا وانفجر فجأة قائلا : « لم تهزم الثورة الروسية ، لم يهزم الجيش الثورى . ليست الثورة هى التى سببت تفسخ الجيش ، لقد حدث هذا التفسخ منذ وقت بعيد ، فى ظل النظام القديم ؛ لماذا لا يقاتل الروس ؟ انى ساقوله لك . لأن الجماهير الشعبية قد املقت اقتصاديا ولأن الحلفاء قد خيبوا آمالها ! » .

لقد ارسل الحديث الذى اوردنا هنا مقتطفات منه ، برقيا الى الولايات المتحدة ، الا ان وزارة الخارجية الاميركية اعادته بعد بضعة ايام طالبة « تعديله » فرفض كيرلسكى ذلك ، غير ان امين سره الدكتور دافيد سوسكيس ، اجرى هذا التعديل وبهذا الشكل الجديد جرى نقله الى الصحافة العالمية بعد ان حذفت منه العبارات التى لم تطب للحلفاء .

### الفصل الثالث

١

« قرار الكتلة البلشفية الذى اتخذه مؤتمر عامة روسيا للجان المصانع والمعامل بعد استماعه الى تقرير الرفيق لارين

١

١- ان الطبقة العاملة تسعى ، بعد ان اطاحت بالنظام القيصرى ، الى ان تنتصر المبادئ الديموقراطية فى ميدان نشاطها الانتاجى . وهى تعبر عن سعيها هذا ، فى فكرة رقابة العمال على

الانتاج ، هذه الفكرة التى ظهرت بصورة طبيعية تماما ، فى ظروف الخراب الاقتصادى الذى خلقتة الطبقات المسيطرة بسياساتها المجرمة .

٢ - ان تنظيم الرقابة العمالية هو التعبير السليم عن مبادرة العمال فى ميدان الانتاج شأنه شأن تنظيم النشاط الحزبى فى الميدان السياسى ، وتنظيم النقابات فى ميدان علاقات العمل والاجور ، وتنظيم التعاونيات فى الميدان الاستهلاكى ، وتنظيم الاندية فى الميدان الثقافى .

٣ - ان للعمال مصلحة اكبر فى تنظيم عمل المؤسسات تنظيميا صحيحا وبصورة متواصلة مما لاصحاب هذه المؤسسات . فوجود الرقابة العمالية يؤمن من هذه الناحية مصالح المجتمع الحديث باكملة ، مصالح الشعب اجمع ، بصورة افضل مما كانت تؤمنها ارادة اصحاب هذه المؤسسات التعسفية وحدها ، المنطلقين من فاندتهم المغرضة المادية . وعليه ، فان اشراف العمال ليس مجرد مطلب للبروليتاريا ، بل يشكل مصلحة البلد كافة ، ويجب بالتالى ان يؤيده الفلاحون الثوريون والجيش الثورى .

## ٢

٤ - نظرا للموقف السلبى الذى وقفته اغلبية الرأسماليين من الثورة يكون توزيع المواد والوقود الصائب ، وادارة الاعمال الطبيعية امرا مستحيلا بدون الرقابة العمالية ، كما دلّت عليه الخبرة المتوفرة .

٥ - ان رقابة العمال على المؤسسات الرأسمالية وحدها ، اذ تثبت الموقف الوامى من وظائف العمل وتوضح اهميته الاجتماعية ، قادرة على تهيئة الظروف الملائمة لوجود الانضباط الذاتى الراسخ فيما بين العمال ، ولتطوير الناحية العمل الممكنة .

٦ - ان الانتقال الوشيك للاقتصاد الى الحالة السلمية واعادة توزيع القوى العاملة من جديد لهذا السبب بين المؤسسات ، على نطاق البلد كله ، لا يمكن القيام بهما بدون هزات خطيرة الا مع وجود التسيير الذاتى الديموقراطى من جانب العمال انفسهم فيما يتعلق بمعاملتهم كاشخاص فى اعادة توزيع القوى العاملة . وعليه ، فان تحقيق الرقابة العمالية هو احد الشروط التمهيديّة الاكثر الزامية من اجل نقل الصناعة الى العمل السلمى .

### ٣

٧ - ان شعار «الرقابة العمالية على نطاق الدولة كلها» ، الذى تقدم به حزب البروليتاريا الروسية السياسى ، حزب العمال الاشتراكى-الديموقراطى الروسى (البلشفى) ، يعنى ان هذه الرقابة العمالية يجب ان تكون شاملة جميع المؤسسات الرأسمالية وغير عرضية ، ان تكون منظمة وليست عفوية ، وان تكون منهجية وغير منفصلة عن حياة البلد الاقتصادية ككل .

٨ - ويجب ان تخضع حياة البلد الاقتصادية : الزراعة ، الصناعة ، التجارة والنقل على السواء ، لخطة واحدة جرى وضعها لتلبية الحاجات الشخصية والاقتصادية لجمهير الشعب الواسعة ، وتم اقرارها من قبل ممثليها المنتخبين ، ومنفذة باشراف هؤلاء الممثلين فى شخص مؤسسات الدولة والمؤسسات المحلية المناسبة المكلفة بتنفيذ هذه الخطة الاقتصادية .

٩ - ان القسم من الخطة المتعلق بالزراعة يجرى تحقيقه باشراف منظمات الفلاحين والعمال الزراعيين ، اما قسمها المتعلق بالمؤسسات القائمة على العمل المأجور فى الصناعة والتجارة والنقل فيتحقق باشراف العمال ، مع العلم ان هيئات الرقابة العمالية الطبيعية داخل المؤسسات هى لجان المصانع والمعامل

وغيرها من اللجان المناسبة لها ، كما تقوم النقابات بهذه الرقابة في سوق العمل .

#### ٤

١٠ - ان العقود الجماعية حول التعريفات التي تبرمها النقابات من اجل القسم الاكبر من عمال فرع من الفروع الانتاجية يجب ان يتقيد بها جميع ارباب العمل في هذا الفرع في المنطقة المعنية .  
١١ - تنتقل بورصات العمل تحت اشراف النقابات ، كمنظمات طبقية للبروليتاريا تعمل في حدود الخطة الاقتصادية العامة ويانسجام مع هذه الخطة .

١٢ - يجب اعطاء النقابات الحق في اثارة القضايا امام المحاكم اذا رأت ذلك ضروريا فيما يتعلق بكل انتهاك لعقد العمل والتشريع العمالي تجاه اى عامل كان في فرع العمل المعنى .  
١٣ - وبخصوص جميع المشاكل المتعلقة بالرقابة العمالية على الانتاج والتوزيع وسوق العمل يتوجب على النقابات ان تتصل بالعمال المشغلين في مؤسسة معينة عن طريق اللجنة النقابية في هذه المؤسسة .

١٤ - ان النظام الداخلى ومسائل قبول وتسريح العمال ومنح الاجازات وتحديد التعريفات وتقدير جودة المنتجات ودرجة المهارة والقدرة على العمل ووجود الاسباب المعللة لالغاء عقد العمل والمجادلات مع الادارة وغيرها من المشاكل الخاصة بالحياة الداخلية في المؤسسات ، يجب حلها بعد اقامة الرقابة العمالية بالاتفاق مع لجنة المؤسسة ، وبموجب قراراتها التي يجب اعطاؤها كذلك حق الطعن بجميع افراد ادارة المؤسسة .

١٥ - وتشكل لجنة المصنع او المعمل لجنة المراقبة بغية الاشراف على صحة تزويد المؤسسة بالمواد والوقود والطلبات

وتأمين العمال والقوى التكنيكية لها ( بما في ذلك التجهيزات الضرورية ) وتزويدها بما تحتاج اليه من الادوات وعلى اتخاذ التدابير الضرورية ، وكذلك بغية الرقابة على انسجام نشاط المؤسسة كله والخططة الاقتصادية العامة . وعلى ادارة المؤسسة ان تحيط المراقبين من العمال علما بجميع المعطيات ، وان تقدم لهم امكانية مراقبة هذه المعطيات ، وان تضع تحت تصرفهم جميع اضبارات المؤسسة .

١٦- وفيما اذا اكتشفت الرقابة العمالية اشياء غير صالحة او مشكوك فيها ولا يمكن تصحيحها او استيضاحها بقوى ووسائل عمال مؤسسة على حدة لجأت لجنة المصنع او المعمل الى مساعدة اجتماع لجان جميع المصانع والمعامل في الفرع الانتاجي المعين في المنطقة المعنية ، الذي يثير قضية اتخاذ كل التدابير الضرورية حتى حجز المؤسسة التام ضمنا ، وذلك امام الهيئات المكلفة بمهمة تنفيذ الخططة الاقتصادية .

١٧- ان اتحاد لجان المصانع والمعامل يجب ان يتحقق حسب الفروع الانتاجية بقصد تسهيل الرقابة على فرع صناعي بأكمله ، بمعنى تنسيق عمل هذا الفرع مع الخططة الصناعية العامة ، وبمعنى الاصولية العملية لتوزيع الطلبات والمواد والوقود والقوى التكنيكية والعاملة ، وكذلك من اجل تسهيل النشاط المشترك مع النقابات التي تنظم حسب الفروع الانتاجية .

١٨- ان مجالس المدن العامة للنقابات ، ولجان المصانع والمعامل تمثل البروليتاريا في مؤسسات الدولة والمؤسسات المحلية الخاصة بوضع وتنفيذ الخططة الاقتصادية وتنظيم التبادل بين المدينة والريف وتقوم بوظيفة الادارة العليا تجاه لجان المصانع والمعامل والنقابات فيما يتعلق بالرقابة العمالية في المنطقة المعنية ، وتصدر القواعد الالزامية حول انضباط العمال في ميدان الانتاج التي يتم اقرارها باقتراح العمال العام .

١٩ - فالمؤتمر اذ يطالب بالرقابة العمالية على نطاق الدولة ، يدعو الرفاق الى تحقيقها منذ الآن بالقدر الذى يتيح ذلك ميزان القوى فى الاماكن ، ويعلن كذلك استئثار العمال ببعض المؤسسات امرا لا يتفق واهداف الرقابة العمالية \* .

## ٢

### اقوال الصحافة البرجوازية حول البلاشفة

**«روسكيا فوليا»** ( «ارادة روسيا» ) فى ٢٨ (١٥) تشرين الاول ( اكتوبر ) : «ان اللحظة الحرجة تقترب . الحرجة بالنسبة للبلاشفة . فاما ان يقدموا لنا ... نسخة ثانية عن احداث ٣-٥ تموز ( يوليو ) ، واما ان يضطروا الى الاعتراف بانهم قد منوا بالهزيمة التامة فيما يخص مخططاتهم ومساعدتهم وسياستهم الوقحة ، سياسة القطيعة مع جميع العناصر الوطنية الواعية . وما هو نصيب البلاشفة فى النجاح ؟ من الصعب الاجابة عن هذا السؤال اذ ان اهم ما يعتمد عليه البلاشفة هو ... جهل جماهير الشعب . فهم يضاربون بهذا الجهل ويستغلونه فى ديماغوجيتهم اللامتناهية ... وعلى الحكومة ان تتدخل فى هذا الامر . فبالاستناد الى التأييد المعنوى من قبل مجلس الجمهورية يجب ان تقف موقفا مناهضا للبلاشفة ... واذا اثار البلاشفة تمردا على السلطة الشرعية ، مملا يهين امكنية الغزو الالمانى ، فمن الضرورى معاملتهم معاملة الخونة والمتمردين ... » .

---

\* الفقرة التاسعة عشرة غير واردة فى كتاب جون ريد . المحرور .

«برجيفيه فينوموستي» ( «انباء البورصة» ) في ٢٨ ( ١٥ )  
اكتوبر : «الآن وقد عزل البلاشفة انفسهم عن سائر القوى  
الديموقراطية اصبح النضال ضدهم امرا اسهل بكثير ، وليس من  
الحكمة ، بالنسبة لهذا النضال ، انتظار تشاط من جانبهم . بل  
بالعكس ، يجب على الحكومة ان لا تتيح الفرصة لمثل هذا  
النشاط ...»

ان دعوات البلاشفة للانتفاضة والفوضى هي اعمال تعاقب  
عليها محاكم الجنايات . وحتى في اكثر البلدان حرية ، يعاقب اصحاب  
هذه الدعوات اشد عقاب . اذ أن ما يفعله البلاشفة ليس نضالا  
سياسيا ضد الحكومة او من اجل السلطة ، بل هو دعوة للفوضى  
والمجازر والحرب الاهلية . فيجب القضاء على مثل هذه الدعوة من  
جذورها ؛ ومن الغريب انتظار بداية المجازر الفعلية ، بغية بدء  
النضال ضد الدعوة للمجازر ...»

«نوفويه فريميا» ( «الازمنة الحديثة» ) في ١ تشرين الثاني  
( نوفمبر ) ( ١٩ اكتوبر ) : «... لماذا يقلق بال الحكومة تاريخ  
٢٠ اكتوبر فقط ، ولا يقلقها ٢٠ ايلول ( سبتمبر ) او ٣٠ آب  
( اغسطس ) . وتحترق روسيا وتتهدم منذ حين ويكوى الدخان  
المتصاعد من هذا الحريق الرهيب عيون حلفائنا منذ وقت بعيد .  
وهل اصدرت حكومتنا خلال هذه الفترة ولو توجيهها واحدا  
يهدف الى وضع حد للفوضى ، وهل حاول احدهم اطفاء الحريق الذي  
شمل روسيا قاطبة ؟

وهل انتبه احدهم الى ذلك ؟

لقد اخترعت الحكومة لنفسها مهمة اكثر الحاحا . فكانت تقمع  
العصيان ( عصيان كوريلوف ) الذي يتساءلون حوله حتى الآن  
قائلين : «تري هل كان هذا العصيان ام لا ؟» ...»



## اقوال الصحافة الاشتراكية المعتدلة حول البلاشفة

«دیلو نارودا» ( وقضية الشعب ) ( صحيفة الاشتراكيين -  
الثوريين ) في ٢٨ ( ١٥ ) تشرين الاول ( اكتوبر ) : « ان اشنع  
جريمة ارتكبها البلاشفة بحق الثورة هي انهم ينسبون جميع  
المصائب القلاسية التي تعانيها الجماهير الى محض سوء نوايا  
الحكومة الثورية ، مع العلم بان لهذه المصائب اسبابا موضوعية .  
يعد البلاشفة الجماهير بجبال من ذهب مدركين انهم لن  
يستطيعوا تحقيق ولو وعد واحد من وعودهم ؛ انهم يقودون  
الجماهير على طريق مضلة ، ويخدعونها فيما يتعلق باسباب جميع  
الصعوبات ... »

ان البلاشفة هم أكثر اعداء الثورة خطرا ... » .

«دين» ( «اليوم» ) ( الصحيفة المنشقية ) في ٣٠ ( ١٧ )  
اكتوبر : « هل هذا هو «حرية الصحافة» ؟ تدعو «نوفلايا روس»  
( «روسيا الجديدة» ) و «رابوتشي بوت» ( «طريق العمال» ) كل  
يوم ويشكل سافر الى العصيان . وترتكب ، كل يوم ، هاتان  
الصحيفتان جرائم حقيقية على صفحاتها . وتدعوان ، كل يوم ،  
الى المذابح ... أهذا هو «حرية الصحافة» ؟

يجب ان تدافع الحكومة عن نفسها وعنّا . ويحق لنا ان  
نطالب بالآي يظلّ الجهاز الحكومي عاطلا في الوقت الذي تتهدد فيه  
حياة المواطنين بخطر المذابح الدامية » .

## «يدينستفو» («الوحدة»)

كفّت صحيفة بليخانوف «يدينستفو» عن الصدور بعد  
بضعة اسابيع منذ استيلاء البلاشفة على السلطة . وخلافا للشائعات

الرائجة لم تلغ الحكومة السوفييتية هذه الصحيفة : ففي عددها  
الاخير نشر بلاغ يقول : ان الصحيفة تكفّ عن الصدور بسبب قلّة  
المشتركين ...

■

### هل كان البلاشفة متآمريين ؟

نشرت الصحيفة الفرنسية « Entente » ، ( « الوفاق » ) الصادرة  
في بتروغراد مقالا في ١٥ ( ٢ ) تشرين الثاني ( نوفمبر ) جاء فيه :  
« ان حكومة كيرنسكى تتشدد وتتردد . أما حكومة لينين  
وتروتسكى فتعمل وتهاجم .

يسمون هذه الاخيرة بحكومة المتآمريين . ولكن هذا خطأ .  
حكومة مفتصبين ، طبعا ، شأنها شأن كل حكومة ثورية انتصرت  
على خصومها وليست حكومة متآمريين !

كلا ! فليس هؤلاء متآمريين . انهم لا يعملون في الخفاء .  
بل على العكس ، يعملون بجرأة وبشكل سافر ودون أن يمشغوا  
الكلمات وان يخفوا نواياهم . انهم يقومون بالدعاية السافرة ،  
التي تعززها الدعاية في المصانع والثكنات والجبهة وفي جميع الحاء  
البلاد - في كل مكان ، حتى أنهم حدّدوا سلفا وعلى المكشوف يوم  
الانتفاضة المسلحة ، يوم استيلائهم على السلطة ...  
وهم متآمرون ؟ ابدا ! » .

٦

### نداء اللجنة المركزية للجيش ضد الانتفاضة

« .. اننا نصر قبل كل شيء على التنفيذ الدائب لارادة اغلبية  
الشعب المنظمة التي تعبر عنها هيئة السلطة الشعبية الا وهي الحكومة  
الموقّعة ، بالاتفاق مع مجلس الجمهورية والتسيك ...

وكل محاولة للاتاحة بهذه السلطة عن طريق العنف ، في الوقت الذي ستسفر الازمة الحكومية فيه لا محالة عن التشويش والخراب والحرب الاهلية في البلد ، سيقف الجيش منها موقفه من العمل المضاد للثورة وسيقمعها بقوة السلاح ...

ان مصالح جميع الفئات والطبقات على حدة يجب ان تخضع لمصلحة واحدة مشتركة هي رفع انتاجية صناعتنا وتوزيع جميع المواد الضرورية الاولى توزيعا عادلا ...

وجميع الذين يميلون الى اعمال التخريب والفوضى ، وجميع الهاربين من الجبهة وجميع قطاع الطرق والمستهترين يجب اجبارهم على القيام باعمال صعبة في مؤخرة الجيش ...

ونقترح على الحكومة الموقرة انشاء فصائل العمل الخاصة من منتهكى ارادة الشعب واعداء الثورة هؤلاء واجبارهم على العمل في المؤخرة وفي الجبهة وفي الخنادق تحت رصاص العدو ...»

## ٧

### احداث ليلة ٧ نوفمبر (٢٥ أكتوبر)

بدأت ، في المساء ، فصائل من الحرس الاحمر باحتلال مطابع الصحافة البرجوازية ، حيث طبعوا بعد ذلك مئات آلاف من نسخ «رابوتشي بوت» («طريق العمال») و«سولدات» («الجندي») ومختلف البلاغات . وصدرت الاوامر الى ميليشيا البلدية باخلاء ابنية المطابع من رجال الحرس الاحمر ولكنها وجدتها محصنة بالمتاريس ومحمية من قبل رجال مسلحين . والقوات التي تلقت الامر بالهجوم على المطابع رفضت تنفيذه .

وحوالي منتصف الليل ، تقدم عقيد مع فصيلة من اليونكر الى نادى «ذوى الافكار الحرة» لاعتقال محرر «رابوتشي بوت» .

وفي الحال تجمعت جماهير غفيرة في الشارع وهددت بمعاذبة  
اليونكر اعتبارا . لم يكن امام العقيد سوى وسيلة ، هي ان يرجو  
اعتقاله واعتقال اليونكر معه وان يساقوا لغرض سلامتهم الى  
قلعة بطرس وبولس ، وقد حققت رغبته .

وفي الساعة الواحدة ليلا ، احتلت فصيلة من الجنود والبحارة  
مركز البرق \* . وفي الساعة الواحدة وخمس وثلاثين دقيقة احتلت  
دار البريد ، وعند الصباح الفندق العسكري ، وفي الخامسة صباحا  
مركز التلغون \* \* . وفي الساعة العاشرة صباحا تم تطويق قصر  
الشتاء .

## الفصل الرابع

### ١

#### احداث ٧ تشرين الثاني (نوفمبر) ٢٥ أكتوبر

منذ الساعة الرابعة ليلا وحتى الصباح مكث كيرنسكى في  
بتروغراد ، في بناية اركان الجيش العامة التي كان يوجه منها اوامره  
الى وحدات القوزاق والمدارس العسكرية الموجودة في المدينة  
وضواحيها . غير ان جميع هذه الوحدات اجابت بانها لا تستطيع  
ان تقوم باى عمل .

وكان العقيد بولكوفنيكوف ، آمر الموقع ، يتنقل كالمكوك بين  
اركان الجيش العامة وقصر الشتاء ، وكان ، على ما يبدو ، لا يحمل

---

\* تم الاستيلاء على مركز البرق في الساعة الثانية ليلا . المحرر .

\* \* تم الاستيلاء على مركز التلغون في الساعة السابعة صباحا .

المحرر .

اية خطة للعمل . واصدر كيرنسكى امرا بفتح الجسور \* ؛ وخلال ثلاث ساعات لم يتخذ اى تدبير تنفيذاً لأمره ، ثم ذهب ضابط واحد بمبادرته الخاصة ، وبرفقة خمسة جنود الى جسر نيقولايفسكى ، وطرد فصيلة من الحرس الاحمر كانت تحمى الجسر وفتحه . ولكنه ما ان توجه الى جسر آخر حتى جاء نفر من البحارة واغلق الجسر من جديد .

واصدر كيرنسكى امرا باحتلال بناية مطبعة صحيفة «رابوتشى بوت» . ووعدوا الضابط المكلف بتنفيذ هذا الامر بوضع فصيلة من الجنود تحت امرته ، وبعد ساعتين وعدوه بفصيلة من اليونكر ثم نسوا الامر كلياً .

وجرت محاولة استرجاع دار البريد والبرق من ايدى البلاشفة ؛ ولكن ما ان دوت عدة طلقات نارية حتى اعلن جنود الفصيلة التابعة للحكومة عن عدم رغبتهم فى مقاومة السوفييتات . فقد صرّح كيرنسكى لوفد اليونكر : « بصفتى رئيس الحكومة المؤقتة والقائد الاعلى ، فاننى لا اعرف شيئاً ولا استطيع ان انصحكم شيئاً . الا اننى بوصفى ثوريا قديماً ، ادعوكم ايها الثوريون الشباب ، الى ان تبقوا فى مراكزكم وان تدافعوا عن مكاسب الثورة » .

### امر كيشكين المؤرخ فى ٧ نوفمبر ( ٢٥ اكتوبر )

وينص المرسوم الصادر عن الحكومة المؤقتة على ما يلى :  
عهدت الى عضو الحكومة المؤقتة كيشكين صلاحيات استثنائية لاعادة النظام الى العاصمة والدفاع عن بتروغراد ضد جميع الاعمال

---

\* تفتح الجسور فى بتروغراد عموديا قسمين من اجل السماح بمرور المراكب على نهر نيفا . المحرر :

الفوضوية بغض النظر عن مصدرها ، مع اخضاع السلطات العسكرية والمدنية له .

«استنادا الى الصلاحيات الممنوحة الى من الحكومة الموقته اعلن تجريد العقيد بولكوفنيكوف ، قائد منطقة بتروغراد العسكرية ، من وظائفه» .

### نداء الى المواطنين

من نائب رئيس الحكومة الموقته كونوفالوف

المؤرخ في ٢٥ اكتوبر ( ٧ نوفمبر )

«ايها المواطنون ! انقذوا الوطن والجمهورية والحرية ! لقد نظم المجانين انتفاضة ضد سلطة الدولة الوحيدة التي اقامها الشعب حتى انعقاد الجمعية التأسيسية ، اى ضد الحكومة الموقته . ان اعضاء الحكومة الموقته يقومون بواجبهم باقين في مراكزهم ، وسيواصلون عملهم لخير الوطن ومن اجل استتباب النظام وعقد الجمعية التأسيسية في الوقت المعين ، التي هي السيد المقبل للارض الروسية ولجميع الشعوب القاطنة فيها .

ايها المواطنون ، عليكم ان تقدموا مساعدتكم للحكومة الموقته ، وان تدعموا سلطتها . ويجب ان تعارضوا المجانين الذين انضم اليهم جميع اعداء الحرية والنظام وانصار نظام الحكم القديم ، في سعيهم الى احباط الجمعية التأسيسية ، والى القضاء على جميع مكاسب الثورة وكل مستقبل وطننا العزيز .

ايها المواطنون ! اتفوا حول الحكومة الموقته دفاعا عن سلطتها الموقته باسم النظام وسعادة جميع شعوب وطننا العظيم .

٢٥ اكتوبر ١٩١٧ .

## برقية الحكومة الموقته

«... أعلن سوفيت بتروغراد لنواب العمال والجنود ان الحكومة الموقته قد اسقطت ، وعليه فقد طالبها بتسليمه السلطة الحكومية باكملها مهددا بقصف قصر الشتاء بمدافع قلعة بطرس وبولس والطراة «افرورا» الراسية في مياه نهر نيفا .  
ان الحكومة لا تستطيع ان تتخلى عن سلطتها الا الى الجمعية التأسيسية ، وعليه فقد قررت عدم الاستسلام ، واللجوء الى حماية الشعب والجيش ، وافادت مقر القيادة العليا عن ذلك بريقيا . وردا على هذا ، اخبرت القيادة العليا عن ارسال فصيلة عسكرية .  
فليرد البلد والشعب على محاولة البلاشفة الحمقاء في اثارة تمرد في مؤخرة الجيش المحارب !

٢٥ اكتوبر . الساعة التاسعة ليلا .

حوالى الساعة التاسعة صباحا توجه كيرنسكى الى الجبهة ... \*  
عند المساء ، تقدم جنديان جاءا على دراجتين ، الى مقر الاركان العامة للجيش واعلنا عن نفسيهما بأنهما مندوبان عن قلعة بطرس وبولس . ودخلا قاعة الاجتماعات حيث يجتمع كيشكين وروتنبيرغ وبالتشينسكى والجنرال باغراتونى والعقيد باراديلوف والكونت تولستوى وطلبا استسلام الاركان فورا مهددين بقصف مقر الاركان فى حالة الرفض ... وبعد اجتماعين عقدا فى جو من الذعر انسحبت الاركان العامة الى قصر الشتاء . فاستولى الحرس الاحمر على مقر الاركان ...

وفى ساعة متأخرة من بعد الظهر ، كانت عدة سيارات مصفحة

---

\* فى الساعة ١١ والدقيقة ٣٠ صباحا ، غادر كيرنسكى بتروغراد الى الجبهة «ليستقبل» القوات التي استدعاها . المحرر .

تابعة للبلاشفة تطوف في مساحة القصر ، وحاول الجنود الموالون للسوفييتات التفاوض مع اليونكر ، ولكن بدون جدوى ...  
بدأ إطلاق النار على القصر حوالى الساعة السابعة مساء ...  
وعند الساعة العاشرة مساء ، بدأ قصف المدفعية ، غير ان معظم القنابل كانت فارغة ، ولقد أصابت ثلاث قنابل ذات عيار صغير ، واجهة القصر .

## ٢

### نهب قصر الشتاء

انى لا ادعى بان قصر الشتاء لم يتعرض للنهب . غير انه تجدر الاشارة الى ان سرقات عديدة وقعت قبل سقوط القصر ، لا بعده فقط . الا ان مراعم صحيفة الاشتراكيين-الثوريين «نارود» ( «الشعب» ) وبعض اعضاء مجلس الدوما البلدى القائلة بان الاشياء الثمينة التى سُرقت تقدر قيمتها ٥٠٠٠٠٠٠٠٠ ( خمسمائة مليون ) من الروبلات ، مبالغ فيها كثيرا .  
كانت اهم كنوز القصر الفنية - لوحات ، تماثيل ، سجاد ، اوانى صينية ، مجموعات سلاح قديم - قد ارسلت الى موسكو في شهر ايلول ( سبتمبر ) ، وكانت ما تزال محفوظة في حالة جيدة في اقبية قصر الكرملين الكبير عندما شاهدها بام عينى وذلك بعد استيلاء البلاشفة على الكرملين بعشرة ايام ...  
غير ان بعض الاشخاص وهم من المواطنين بشكل عام الذين سمح لهم بالتجول بحرية في قصر الشتاء خلال عدة ايام بعد سقوطه ، سرقوا بعض الاوانى الفضية والساعات واغطية الاسرة والمرأيا وبعض الاوانى الصينية والاحجار ذات قيمة متوسطة ، وتقدر قيمة مجموع ما سرق بـ ٥٠٠٠٠٠٠ روبل تقريبا .



لقد شكلت الحكومة السوفييتية في الحال لجنة من الفنيين وعلماء الآثار عهدت اليها بالبحث عن الاشياء المسروقة بغية ارجاعها . ولذا فقد اصدرت اللجنة في ١٤ (١) تشرين الثاني (نوفمبر) الندائين التاليين :

### «الى مواطني بتروغراد !

نرجو بالاحاح من كافة المواطنين بذل جهودهم في البحث عن الاشياء المسروقة من قصر الشتاء ليل ٢٥ الى ٢٦ تشرين الاول - اكتوبر ( ٧ الى ٨ تشرين الثاني - نوفمبر ) وارسالها الى قيم قصر الشتاء .

ان الذين يشترون هذه المسروقات وكذلك اصحاب محلات الآثار الذين توجد في حوزتهم ، يعتبرون مسؤولين تحت طائلة القانون وسيعاقبون بقساوة .

المفوضان المسؤولان عن حماية المتاحف والقيم الفنية

غ . ياتمانوف وب . ماندلباووم .

### «الى كافة لجان الجيش والاسطول

في ليل ٢٥ الى ٢٦ تشرين الاول - اكتوبر ( ٧ الى ٨ تشرين الثاني - نوفمبر ) ، سرقت تحف فنية ثمينة من قصر الشتاء ، الذي هو ملك الشعب الروسى .

اننا نناشدكم جميعا بذل كل المجهودات اللازمة بغية اعادة الاشياء المسروقة الى القصر .

المفوضان - غ . ياتمانوف وب . ماندلباووم .

جرت استعادة نصف المسروقات تقريبا ، ووجد بعضها بين امتهة اشخاص من الاجانب وهم يغادرون روسيا .

عقد اجتماع من الفنانين وعلماء الآثار ، بدعوة من سمولتي ،  
وكلفت لجنة بجرد كنوز قصر الشتاء وكافة مجموعات بتروغراد  
الفنية ومتاحف الدولة .

وفي ١٦ (٣) تشرين الثاني (نوفمبر) منع الجمهور من دخول  
القصر ، فيما كانت اللجنة تقوم بجرد محتوياته .

وفي منتصف تشرين الثاني (نوفمبر) ، صدر مرسوم خاص  
عن مجلس مفوضي الشعب محولا اسم قصر الشتاء الى «متحف  
الشعب» وواضعا اياه تحت اشراف لجنة من الفنانين وعلماء الآثار  
ومالعا كل نشاط حكومي او سياسي فيه .

## ٢

### حول الاعتداء على الكتيبة النسائية

ما ان جرى الاستيلاء على قصر الشتاء ، حتى بدأت الصحافة  
المعادية للبلاشفة تنشر انواعا من القصص المثيرة وقد رويت كذلك  
في اجتماعات مجلس الدوما البلدي حول الكتيبة النسائية التي  
ساهمت في الدفاع عن القصر . قيل ان عددا من الفتيات الجنديات  
قد القى بهن الى الشارع من خلال النوافذ ، وان معظمهن قد اغتصبن ،  
وان العديدا قد انتحرن اذ لم يحتملن الفظائع التي  
تعرضن لها .

لقد عين مجلس الدوما البلدي لجنة تحقيق خاصة ، توجهت  
الى ليفاشوفو ، المقرر العام للكتيبة النسائية ، وعادت هذه اللجنة  
من هنالك في ١٦ (٣) تشرين الثاني (نوفمبر) . فروت السيدة  
تيركوبا ان الفتيات قد اخذن في بادئ الامر الى ثكنات فوج بولس ،  
حيث عوملت بعضهن معاملة سيئة ، وجميعهن تقريبا موجودات  
حاليا في معسكر ليفاشوفو ، وما تبقى منهن فيقمن في المنازل

الخاصة في بتروغراد . كما أن الدكتور ماندلباوم ، وهو عضو في اللجنة ذاتها ايضا ، أجرى تصريحاً مقتضباً ، أكد فيه أنه لم تلق من نوافذ قصر الشتاء **ولا امرأة واحدة** ، كما أنه لم تصب واحدة منهن بجراح ، وإن ثلاثاً فقط قد سلبن عفاهن ، وواحدة انتحرت تاركة كلمة تقول فيها بأن «أملها قد خاب في مثلها الأعلى» .

وفي شهر تشرين الثاني (نوفمبر) حلت اللجنة العسكرية الثورية ، الكتيبة النسائية رسمياً بناء على طلب الفتيات أنفسهن ، ومنذ ذلك الوقت ارتدت الجنديات اللباس المدني .

إن كتاب لويزا بريان «ستة أشهر حمراء في روسيا» يحوى وصفاً طريفاً لأولئك النساء الجنديات .

## الفصل الخامس

### ١

#### نداءات وبلاغات

من اللجنة العسكرية الثورية في ٢٦ تشرين الأول (أكتوبر) «إلى جميع لجان الجيش في الجبهة وإلى جميع سوفيات نواب الجنود .

لقد اطاحت بروليتاريا بتروغراد وحاميتها بحكومة كيرنسكى التي وقفت ضد الثورة والشعب ...

إن اللجنة العسكرية الثورية ، إذ تبلغ الجيش في الجبهة وفي المؤخرة عن هذا الحدث ، فإنها تدعو جميع الجنود الثوريين أن يراقبوا بيقظة سلوك الضباط . إن الضباط الذين لا يعلنون تأييدهم العلنى والصريح للثورة ، يجب اعتقالهم فوراً كاعداء . إن سوفيات بتروغراد يعتقد أن برنامج الحكومة الجديدة

يجب ان يقوم على : الاقتراح الفورى لعقد صلح ديموقراطى ،  
وتسليم اراضى الملاكين العقاريين الى الفلاحين فورا ، واستلام  
السوفييتات لكافة السلطات ، والقيام بصدق بدعوة الجمعية  
التأسيسية للانعقاد . ان جيش الشعب الثورى يجب الا يسمح  
بارسال الوحدات المشكوك فى ولائها الى بتروغراد . حاولوا اقناع  
هذه الوحدات بالحجج ، واذا لم تنجح هذه الوسيلة ، فيجب منع  
ارسالها باستخدام القوة بلا رحمة .

ومن الضرورى تلاوة هذا الامر فورا على جميع القوات  
المسلحة . وسيعتبر اخفاء مضمون هذا الامر عن الجنود ، جريمة  
خطيرة معادية للثورة ويعاقب عليها بكل قساوة القانون الثورى .  
ايها الجنود ! ناضلوا فى سبيل السلم ، والخبز ، والارض ،  
والحكومة الشعبية !

اللجنة العسكرية الثورية»

«الى جميع لجان الجيش والفرق والفيالق والالوية فى الجبهة والهوخرة  
الى جميع سوفييتات نواب العمال والجنود والفلاحين .

ايها الجنود والضباط الثوريون !

ان اللجنة العسكرية الثورية قررت بالاتفاق مع ارادة اغلبية  
العمال ، والجنود ، والفلاحين ، ان يؤخذ الجنرال كورنيلوف  
وجميع المشتركين المفضوحين فى مؤامره ، الى بتروغراد فورا ،  
بوصفهم اعداء للشعب والثورة ، ليصار الى سجنهم فى قلعة  
بترس وبولس والى محاكمتهم امام المحكمة العسكرية الثورية  
الصارمة . وتعلن اللجنة ان كل من يعارض تنفيذ هذا المرسوم ،  
يعتبر خائنا للثورة واوامره باطلة لا تنفذ .

اللجنة العسكرية الثورية لسوفييتات نواب  
العمال والجنود فى بتروغراد»

## «الى جميع سوفياتات نواب العمال والجنود والفلاحين في المقاطعات والاقضية .

ان مؤتمر السوفياتات لعموم روسيا ، قرر ان تطلق فورا  
حرية اعضاء اللجان الزراعية الموقوفين وان يسجن المفوضون  
الذين امروا باعتقالهم . ومن الآن فصاعدا ، تعود كل السلطة  
للسوفياتات . ان مفوضى الحكومة الموقته قد اقبلوا . وعلى  
رؤساء مختلف السوفياتات المحلية ، الاتصال مباشرة مع الحكومة  
الثورية .

### ٢

## احتجاج مجلس الدوما البلدى

ان مجلس الدوما البلدى ، فى جلسته المنعقدة فى ٨ تشرين  
الثانى - نوفمبر ( ٢٦ تشرين الاول - اكتوبر ) ، اقر نشر  
النداء التالى :

«ان مجلس الدوما البلدى المركزى ، المنتخب بالاستناد  
الى اكثر الاسس ديموقراطية ، اخذ على عاتقه فى ظرف بلغت  
فيه الفوضى الاقتصادية **اوجها** ، عبء تسيير الخدمات البلدية وضمان  
التموين . ففى الوقت الراهن ، وقبل ثلاثة اسابيع من الانتخابات  
للجمعية التأسيسية ، ورغم تهديد العدو الخارجى ، يعتدى الحرب  
البشقى . بعد ان قلب السلطة الثورية الشرعية الوحيدة بقوة  
السلاح ، على حقوق الادارة البلدية الذاتية واستقلالها ، طالبا  
منها الخضوع الى مفوضيه والى السلطة الجديدة غير الشرعية .

ففى هذا الظرف المفجع العصيب ، يعلن مجلس دوما البلدى  
لبتروغراد عاليا ، متوجها الى ناخبيه والى روسيا بأسرها ، انه  
لا يتساهل مع اى تطاول على حقوقه واستقلاله ، وانه سيبقى

في مركزه ذى المسؤولية الجسيمة ، حيث دعت إليه ارادة سكان العاصمة .

ان مجلس الدوما البلدى المركزى لمدينة بتروغراد يدعو مجالس الدوما وكافة الزيمستفوات فى الجمهورية الروسية ، للدفاع عن واحد من اعظم مكاسب الثورة الروسية - عن حرية الادارة الذاتية الاجتماعية واستقلالها .

### ٣

#### «الوصية الفلاحية بصدد الارض»

ان الجمعية التأسيسية التى تمثل الشعب بأسره هى وحدها التى تستطيع حل المسألة الزراعية بكل مداها .

واعدل حل للمسألة الزراعية ، ينبغى ان يكون الحل التالى :

١ - يلغى الى الابد حق الملكية الخاصة للارض . ولا يمكن بيع الارض وشرائها ، ولا تأجيرها او رهنها ، ولا التنازل عنها للغير باى شكل آخر .

تؤخذ جميع الاراضى دون اى تعويض - اراضى الدولة ، والعائلة القيصرية ، والتاج ، والاديرة ، والكنائس ، والمخصصات واوقاف النبلاء ، والاملاك الخاصة ، والمشاعات ، والفلاحين ، الخ . - وتصبح ملكا وطنيا وتعطى من اجل التمتع بها لجميع الذين يحرقونها .

ولا يعترف للأشخاص الذين تضرروا بفعل هذا الانقلاب فى نظام الملكية باى حق غير حق الافادة من معونة المجتمع خلال الفترة الضرورية لهم لكى يكيّفوا انفسهم على اوضاع الحياة الجديدة .

٢ - جميع ثروات باطن الارض ، من فلزات معدنية ، وبترول ، وفحم ، وملح ، وغير ذلك ، وكذلك الغابات والمياه ذات

الاهمية الوطنية ، تنتقل الى حوزة الدولة ، وتغدو تحت تصرفها وحدها بلا منازع . ان التمتع بجميع مجارى المياه الصغيرة ، والبحيرات الصغيرة ، والاحراج الصغيرة ، وغير ذلك ، ينتقل الى المشاعات ، شرط ان تؤمن ادارتها هيئات الادارة الذاتية المحلية .

٣- لا تؤزّع الاراضى التى تشتمل على استثمارات عالية المستوى ، من بساتين ، ومزارع ، ومشاتل ، ومشاتل لتطعيم الاغراس ، ومنابت مدفاة ، وغير ذلك ، بل تحول الى استثمارات نموذجية ، وتبعا لمساحتها واهميتها ، توضع تحت تصرف الدولة او تحت تصرف المشاعات للتمتع بها بلا منازع .

الاراضى الملاصقة للبيوت ، فى المدن والارياف ، مع بساتينها ومنابت خضرواتها ، تترك لواضعى ايديهم عليها الحاليين للتمتع بها . يحدد القانون مساحة هذه الاراضى والضريبة الواجب دفعها من اجل التمتع بها .

٤- تصادر مرايض تجويد نسل الخيل ومؤسسات تربية الماشية الاصيلة والطيور الداجنة ، وغير ذلك ، التى تملكها الدولة والافراد ، وتحول الى ملكية وطنية ، وتسلم ، تبعا لحجمها واهميتها ، اما الى الدولة واما الى المشاعات ، من اجل التمتع بها بلا منازع .

اما مسألة التعويض ، فينبغى على الجمعية التأسيسية ان تحلها .

٥- تنتقل كل الماشية والعتاد فى الاراضى المصادرة ، دون اى تعويض ، وتبعا لحجمها واهميتها ، اما الى الدولة واما الى المشاعات من اجل التمتع بها بلا منازع .

لا يخضع للمصادرة ما يخص صغار الزراع من ماشية وعتاد .

٦ - جميع مواطني الدولة الروسية (دون تمييز في الجنس) ، ممن يرغبون في حراثة الارض بانفسهم ، مع عائلاتهم او متجمعين في جمعيات ، لهم الحق في التمتع بالارض ، ولكن فقط طالما هم قادرون على زراعتها . العمل المأجور ممنوع .

إذا اصاب احد افراد المشاعة بالعجز خلال سنتين ، تتعهد المشاعة باسداء المعونة له ، خلال هذه الفترة ، وذلك بزراعة الارض بصورة جماعية ، الى ان يستعيد قدرته على العمل .

اما الزراع الذين فقدوا نهائيا القدرة على حراثة الارض ، بسبب الشيخوخة او العجز ، فانهم يفقدون حق التمتع بالارض ، ولكنهم عوضا عن ذلك ، يتلقون معاشا تقاعديا من الدولة .

٧ - ينبغي ان يكون التمتع بالارض متساويا ، اي ان يصار الى توزيع الارض بين الشغيلة على اساس الاوضاع المحلية ، وتبعا لمعدل العمل او الاستهلاك .

وينبغي ان تكون اشكال التمتع بالارض حرة تماما ؛ بشكل عائلات ، او مزارع ، او مشاعات ، او ارييلات ، كما تقرر ذلك الضيع والقرى .

٨ - تحول جميع الاراضي بعد مصادرتها الى صندوق اراضي الشعب بأسره . والادارات الذاتية المحلية والمركزية ، ابتداء من ادارات القرى والمدن المنظمة بصورة ديمقراطية ، دون اي تقسيم الى فئات اجتماعية ، حتى المؤسسات المنطقية المركزية ، هي تؤمن توزيع الارض على الشغيلة .

ويخضع صندوق الاراضي لتوزيعات دورية ، بقدر ما ينمو عدد السكان وبقدر ما يتحقق من تقدم في الاقتصاد الزراعي من حيث المردود واساليب الزراعة .

في حال تعديل حدود قطع الاراضي ، تظل النواة الاصلية لقطعة الارض المعنية ، على حالها ، دون اي مساس بها .



تعود اراضي الاعضاء النازحين الى صندوق الاراضي ؛ ويتمتع اقارب الاعضاء النازحين والاشخاص الذين يعينونهم بحق الافضلية على قطع الارض هذه .

ينبغي التعويض عن قيمة الاسمدة واعمال التحسين ( التحسينات الاساسية ) الموظفة في الارض ، حال عدم الافادة منها ، عند عودة الارض الى صندوق الاراضي .

اذا كان صندوق الاراضي الموجود في بعض الاماكن لا يكفي لسد حاجات جميع السكان المحليين ، فينقل فائض السكان الى اراض اخرى .

تأخذ الدولة على عاتقها تنظيم هذا الانتقال وكذلك نفقاته ، وتقديم الماشية والعتاد ، الخ . .

يجرى الانتقال على النحو التالي : اولاً الفلاحون الذين لا ارض عندهم ويرغبون في النزوح ؛ ثم افراد المشاعة الفاسدون ، والهاربون وغيرهم ؛ واخيراً ، بالقرعة او بالاتفاق .

ان مضمون هذه الوصية الذي يعبر عن الارادة المطلقة لدى اغلبية الفلاحين الواعين في عموم روسيا ، انما نعلنه ، حتى انعقاد الجمعية التأسيسية ، قانوناً مؤقتاً يصار الى تطبيقه فوراً قدر الامكان كما يصار الى تطبيق بعض اقسامه حسب التدرج الضروري الذي ستقره سوفيات نواب الفلاحين في الاقضية .

## ٤

### الهاربون والارض

لم تتخذ الحكومة اى قرار يتعلق بالهاربين وحقهم في الارض ، لأن انتهاء الحرب وتسريح الجيش قد حلاً هذه القضية بصورة اوتوماتيكية .

## مجلس مفوضي الشعب

كان مجلس مفوضي الشعب يتألف في بادئ الامر بكامل اعضائه من البلاشفة . وليس هؤلاء وحدهم مسؤولين عن ذلك : ففي ٨ تشرين الثاني - نوفمبر ( ٢٦ تشرين الاول - اكتوبر ) ، عرض البلاشفة حقائب وزارية على الاشتراكيين-الثوريين اليساريين ، الا ان هؤلاء رفضوا العرض .

## الفصل السادس

### ١

## نداءات وإعلانات

### «الى كافة المنظمات الهدنية والعسكرية لحزب الاشتراكيين الثوريين .

ان محاولة البلاشفة الخرقاء - على عتبة هزيمة تامة . في الحامية - يأس وانقسام . الوزارات لا تعمل . الخبز سينفذ . كل الكتل ، ما عدا قبضة من الماكسيماليين ، قد غادرت المؤتمر . الحزب البلشفي في عزلة . اعمال القمع ضد مطابع اللجنة المركزية ، اعتقال الرفاق ماسلوف وتسيون واعضاء اخرين من الحزب ، اعمال السطو والعنف التي رافقت الاستيلاء على قصر الشتاء ترجع اكثر فاكثر فئات اوسع من البحارة والجنود . التسنترفولوت يدعو الى عدم الخضوع للبلاشفة ! نحن نقترح : لولا ، ان تقدم المساعدة الكاملة الى المنظمات العسكرية والى المفوضين وهيئة القيادة بغية تصفية المجازفة

الخرقاء تصفية نهائية وللالتفاف حول لجنة انقاذ الوطن والثورة ،  
المدعوة الى ايجاد سلطة ثورية ديموقراطية منسجمة مع  
البرنامج التالى : تسليم الارض فورا الى اللجان الخاصة بشؤون  
الارض ، اقتراح فوري لصلح ديموقراطى عام على جميع البلدان  
المحاربة ؛

ثانيا ، ان تؤخذ تدابير خاصة لحماية مراكز الحزب ؛  
ثالثا ، ان تكون على اهبة الاستعداد فى الوقت الضرورى لتلبية  
نداء اللجنة المركزية ، وان نصد بمقاومة فعالة محاولات العناصر  
المعادية للثورة التى تريد الاستفادة من مجازفة البلاشفة للقضاء  
على مكتسبات الثورة ، ورابعا ، ان نضاعف اليقظة لصد العدو  
الذى يمكن ان يستفيد من ضعف الجبهة .

اللجنة المركزية واللجنة العسكرية التابعةتان  
للجنة المركزية لحزب الاشتراكيين-الثوريين .

٢٧ تشرين الاول ( اكتوبر ) ١٩١٧ هـ .

#### مقتطف من صحيفة «البرافدا»

«... من هو كيرنسكى اذن ؟ مقتضب ، يجب ان يوضع  
فى سجن بطرس وبولس مع كورنيلوف وكيشكين . منكر  
لثقة الجنود والفلاحين والعمال .  
كيرنسكى هو قاتل الجنود .  
كيرنسكى هو جلاد الفلاحين .  
كيرنسكى هو خانق العمال .  
هذا هو كورنيلوف الثانى ، الذى يامل عبثا اغتيال الحرية  
التي فاز بها العمال والجنود والفلاحون !»

## الفصل السابع

### ١

#### مرسومان

##### مرسوم حول الصحافة

« في الساعة الحرجة الحاسمة التي مرت بها الثورة ، وفي الايام التي تليها ، اضطرت اللجنة الموقته للثورة الى ان تتخذ سلسلة من الاجراءات ضد الصحافة المعادية للثورة بكل الوانها . ومن كافة الاطراف ، ارتفعت حالا الصيحات بان السلطة الاشتراكية الجديدة تتجاوز بهذا المبادئ الاساسية في برنامجها ، اذ تطاولت على حرية الصحافة .

ان حكومة العمال والفلاحين ، تلفت انتباه السكان الى انه وراء ستار حماية الحرية ، تختبئ في مجتمعنا الامكانية للطبقات الغنية بان تستأثر بحصة الاسد في الصحافة ، فتسهم بلا عقاب الرأي العام وتخلق الفوضى في وعى الجماهير .

يعلم الجميع ان الصحافة البرجوازية هي من اقوى اسلحة البرجوازية تأثيرا . وخصوصا في هذه اللحظة الحاسمة بالذات ، التي لا تزال فيها السلطة الجديدة للعمال والفلاحين في مرحلة التوطد ، فانه من المستحيل ان نترك هذا السلاح الذي لا تقل خطورته عن القنابل والرشاشات ، بين يدي العدو . ولهذا السبب فقد اتخذت اجراءات موقته وسريعة لايقاف سيل القذارة والافتراء الذي يحلو للصحافة الصفراء وللصحافة الخضراء ، اغراق الانتصار الشعبي الفتي فيه .

وما ان يترسخ النظام الجديد ، حتى تلغى كافة الاجراءات الادارية ضد الصحافة ، فتعطى الحرية الكاملة ضمن حدود

المسؤولية امام المحكمة وفقا لكثر القوانين سعة وتقدمية في هذا المجال .

ان مجلس مفوضى الشعب ،دون ان يغرب عن باله بان اى تقييد لحرية الصحافة ، حتى فى المراحل الحرجة ، مقبول ضمن اطار الضرورة فقط ، يقرر ما يلى :

١ - تتعرض للمنع عن الصدور الصحف التالية : ا - تلك التى تحرض على المقاومة العلنية او على عصيان حكومة العمال والفلاحين . ب - تلك التى تخلق الفوضى والتشويش فى العقول عن طريق تزيف الاخبار عمدا . ج - تلك التى تحرض على اعمال ذات طابع اجرامى يقع تحت طائلة قانون الجنايات . ٢ - لا يتم الاغلاق الدائم او الموقت لأية صحيفة الا بمرسوم يصدر عن مجلس مفوضى الشعب .

٣ - للمرسوم الحال صفة مؤقتة ، وسوف يلغى بمرسوم خاص عندما تعود الاوضاع العامة الى حالتها الطبيعية .

رئيس مجلس مفوضى الشعب

فلاديمير اوليانوف ( لينين ) .

### مرسوم حول الميليشيا العمالية

١ - تنشئ جميع سوفييتات نواب العمال والجنود ميليشيا عمالية .

٢ - تكون هذه الميليشيا العمالية تحت امرة سوفييتات نواب العمال والجنود حصرا وبصورة تامة .

٣ - على السلطات العسكرية والمدنية ان تقدم كل مساعدة لتسليح الميليشيا العمالية وتجهزها بالوسائل التكنيكية حتى وتجهزها بالاسلحة الحكومية .

٤ - يصبح هذا المرسوم سارى المفعول بريقيا .  
مفوض الشعب للشؤون الداخلية  
١ . ١ . ٦ . ريكوف .

بتروغراد في ٢٨ تشرين الاول ( اكتوبر ) ١٩١٧ .  
لقد مهد هذا المرسوم الى تشكيل مفاز من الحرس الاحمر  
في سائر انحاء روسيا ، وقد اصبحت فيما بعد القوة الاساسية  
بيد الحكومة السوفييتية خلال الحرب الاهلية .

## ٢

### صندوق الاضراب

ساهمت المصارف والبيوتات التجارية في بتروغراد والمدن  
ال اخرى وكذلك الشركات الاجنبية العاملة في روسيا ، في تمويل  
صندوق الاضراب لدعم موظفى الحكومة ومستخدمى المصارف  
المضربين . ان جميع الاشخاص الذين وافقوا على الاضراب ضد  
البلاشفة ، كانوا يتقاضون اجورهم كاملة ، وقد زادت هذه  
الاجور بعض الاحيان . وعندما تاكد ممولو صندوق الاضراب  
من متانة سيطرة البلاشفة على السلطة ، رفضوا الاستمرار في  
الدفع الى المضربين ، وهذا ما وضع حدا للاضراب .

## الفصل الثامن

### ١

#### نداءات من اللجنة العسكرية الثورية

وان مؤتمر السوفييتات لعموم روسيا يقرر :  
تلغى عقوبة الاعدام على الجبهة التى اقامها كيرنسكى من  
جديد . حرية الدعاية اقيمت كاملة على الجبهة . يطلق سراح

جميع الجنود والضباط الثوريين المعتقلين لجرائم «سياسية» مزعومة ، فوراً .

### «الى جميع السكان

ان كيرنسكى رئيس الوزراء السابق الذى اطاح به الشعب ، يرفض الخضوع لقرار مؤتمر السوفييتات ويحاول مقاومة الحكومة الشرعية المنتخبة من قبل مؤتمر عموم روسيا الا وهى - مجلس مفوضى الشعب . لقد رفضت الجبهة تأييد كيرنسكى . وانحازت موسكو الى جانب الحكومة الجديدة . وفى سلسلة كبيرة من المدن الاخرى ( مينسك ، موغيليف ، خاركوف ) انتقلت السلطة الى السوفييتات . ولم تقبل اية وحدة من المشاة ان تتحرك ضد حكومة العمال والفلاحين التى شرعت ، وفقا لارادة الجيش والشعب الصلبة ، فى مفاوضات الصلح واعطت الارض الى الفلاحين ...

اننا نعلن امام الملا : انه اذا لم يلق القوزاق القبض على كيرنسكى الذى خذعهم ، واذا زحفوا على بتروغراد ، فان جيوش الثورة ستهب بكل ما لديها من سلاح قوى ، للدفاع عن المكسبين الثوريين الثمينين - الصلح والارض .

يا مواطنى بتروغراد ! لقد هرب كيرنسكى من العاصمة تاركا اياكم الى كيشكين - الذى اراد تسليم المدينة الى الالمان ، والى روتنبرغ - الذى هو من منظمة المائة السوداء والذى خرب التموين البلدى ، والى بالتشينسكى المكروه من جميع الديمقراطيين . لقد هرب كيرنسكى ، تاركا اياكم الى الالمان ، والى الجوع والمذابح الدموية . لقد اوقف الشعب الثائر وزراء كيرنسكى ، ولقد رأيتكم كيف تحسن النظام والتموين فى الحال . ان كيرنسكى ، بناء على طلب الملاكين الارستقراطيين ، والرأسماليين ، والتجار المضاربين ، يتحرك ضدكم بغية ارجاع الارض الى الاسياد العقاريين ومواصلة الحرب الفتاكة البغيضة .

يا مواطنى بتروغراد ! نحن نعلم بان غالبيتكم العظمى تؤيد سلطة الشعب الثورية ضد الكورنيلوفيين الذين يقودهم كيرنسكى . لا تخدموا بالتصريحات الكاذبة التى يطلقها المتآمرون البرجوازيون العاجزون الذين سيسحقون بلا رحمة .

ايها العمال ، ايها الجنود ، ايها الفلاحون ! اننا نطلب منكم الاستعداد الثورى والانضباط الثورى .

ان ملايين الفلاحين وملايين الجنود معنا .

ان انتصار ثورة الشعب وطيد .

**اللجنة العسكرية الثورية لسوفييت نواب**

**العمال والجنود فى بتروغراد**

بتروغراد فى ٢٨ تشرين الاول ( اكتوبر ) ١٩١٧ .

## ٢

### **مراسيم مجلس مفوضى الشعب**

انى لا اورد فى هذا الكتاب سوى المراسيم التى هى ، حسب رأىى ، تتعلق بشكل مباشر باستيلاء البلاشفة على السلطة . اما تلك التى تتناول بناء الدولة السوفييتية ، فليس لها مكان هنا ، انى سأحدث عنها مفصلا فى كتابى التالى « من كورنيلوف الى بريست - ليتوفسك » .

### **حول تسليم المساكن الى الهيئات الادارية فى المدن**

١- يحق لهيئات الادارة الذاتية فى المدن ان تصادر كل المساكن الشاغرة والصالحة للسكن .

٢- يحق لهيئات الادارة الذاتية فى المدن ان تسكن فى المساكن المتوفرة ، وفقا للنظم والقواعد التى تقررها ، المواطنين



الذين بدون مسكن او الذين يعيشون في مساكن مزدحمة او غير صحية .

٣- يحق لهيئات الادارة الذاتية في المدن ، ان تنشئ جهازا مكلفا بشؤون المساكن وان تنظم عمله وتحدد صلاحياته .

٤- يحق لهيئات الادارة الذاتية في المدن ، ان تصدر قرارات الزامية حول تكوين لجان المساكن وان تنظمها وتحدد صلاحياتها وتمنحها حقوق الشخصية القانونية .

٥- يحق لهيئات الادارة الذاتية في المدن ، ان تقيم محاكم للمساكن ، وان تحدد صلاحياتها وتركيبها .

٦- يصبح هذا القرار سارى المفعول برقيا .

مفوض الشعب للشؤون الداخلية

آ . ا . ا . ريكوف» .

### بيان الحكومة حول التأمين الاجتماعى

ولقد سجلت البروليتاريا الروسية على رايها شعار التأمين الاجتماعى الكامل للعمال المأجورين ولفقراء المدن والارياف كذلك . ان الحكومة القيصرية المألفة من الملاكين العقاريين والرأسماليين ، شأنها شأن حكومة الائتلاف والمساومة ، لم تنفذ مطالب العمال فيما يتعلق بالتأمين الاجتماعى .

ان حكومة العمال والفلاحين ، المعتمدة على سوفيتيات نواب العمال والجنود والفلاحين ، تحيط الطبقة العاملة الروسية وكذلك فقراء المدن والقرى ، علما بانها تشرع فورا فى اصدار المراسيم المتعلقة بالتأمين الاجتماعى الكامل القائم على شعارات العمال حول التأمين :

١- سريان التأمين على جميع العمال المأجورين بدون استثناء وكذلك على جميع الفقراء فى المدن والارياف .

- ٢- مريان التأمين على كافة حالات فقدان القدرة على العمل : مرض ، عجز ، شيخوخة ، حمل ، ترمّل ، يتم ، بطالة .
- ٣- يتحمل ارباب العمل كافة تكاليف التأمين .
- ٤- في حالة فقدان القدرة على العمل والبطالة يكون التعويض مساويا للأجر الكامل على الاقل .
- ٥- منح جميع الذين سرى عليهم التأمين ، حق التسيير الذاتى الكامل فى جميع مؤسسات التأمين .
- باسم حكومة الجمهورية الروسية ، مفوض الشعب لشؤون العمل

الكسندر شليابنيكوف .

#### من مفوض الشعب لشؤون التعليم العام

ويا مواطنى روسيا !

بفضل ثورة ٢٥ اكتوبر ( تشرين الاول ) ، توصلت جماهير الشغيلة للمرة الاولى الى السلطة الحققة .

ان مؤتمر السوفييتات لعموم روسيا ، قد وضع هذه السلطة مؤقتا بيد لجنته التنفيذية ومجلس مفوضى الشعب .

وعملا بارادة الشعب الثائر ، فقد سميت مفوضا للشعب للتعليم العام .

وبما ان الادارة العامة للتعليم العام ، تبقى ضمن صلاحية سلطة الدولة المركزية ، فان هذه قد اوكلت بها ، وذلك الى حين انعقاد الجمعية التأسيسية ، الى لجنة الدولة للتعليم العام التى يرأسها وينفذ مقرراتها مفوض الشعب .

فعلى اية مبادئ اساسية ستعتمد لجنة الدولة هذه ؟ وكيف حددت دائرة صلاحياتها ؟

## الاتجاه العام للنشاط التعليمي

في ميدان الثقافة ، يتوجب على كل سلطة ديموقراطية شرعية ، في بلد يسوده الامية والجهل ، ان تضع على رأس اهدافها النضال ضد هذه الآفات . وعليها ، في اقصر مهلة ، القضاء التام على الامية ، وذلك بتنظيم شبكة من المدارس تستجيب لمتطلبات علم التربية الحديث ، وباقامة التعليم العام الاجباري والمجاني ، وعليها في الوقت نفسه انشاء مجموعة كاملة من دور المعلمين والمؤسسات التي تستطيع بالسرعة المطلوبة تشكيل جيش لجب من المعلمين الشعبيين ، لتعليم جميع السكان في روسيا الواسعة الاطراف ...

## التعليم والتربية

من الضرورة بمكان ، ان نشير الى الفارق بين التعليم والتربية .

فالتعليم هو عملية نقل المعرفة الجاهزة من المعلم الى التلميذ . بينما التربية هي عملية خلاقة . ان شخصية الانسان «تتكون» ، تنمو ، تفتنى ، تقوى وتكتمل طوال حياته .

ان الجماهير الشعبية - العمال والجنود والفلاحين - متعطشون للتعليم الابتدائي والعالى ، انهم متعطشون لتعلم سائر العلوم . ولكنهم يتوخون ايضا الثقافة . هذه الثقافة التي لا تستطيع منحها اياهم ، لا الدولة ، ولا المثقفون ولا اية قوة اخرى مهما كانت ، خارج انفسهم هم . وفي هذا الميدان ، فان المدرسة ، والكتاب ، والمسرح والمتحف ، الخ .، ليست سوى عوامل مساعدة . ان الجماهير الشعبية تعد بنفسها ثقافتها عن وعي او عن غير وعي . فان لها افكارها التي كونتها اوضاعها الاجتماعية ، والتي تختلف

كلياً عن اوضاع ممثلى الطبقات المسيطرة والمثقفين الذين خلقوا الثقافة حتى الآن . انهم يملكون افكارهم الخاصة ، ومشاعرهم الخاصة ، وطريقتهم الخاصة فى معالجة كافة مشاكل الفرد والجماعة . كل يعمل حسب طريقته ، العامل فى المدينة ، والشغيل فى الريف ، لبناء مفهومهما الخاص النير من العالم ، المشبع بالفكرة الطبقيّة العمليّة . وليس من ظاهرة اروع واعظم من تلك التى ستشهدها وستسهم فيها الاجيال القادمة ، الا وهى قيام جماعات الشغيلة بتشكيل روحها الجماعية الغنية والحرّة .

وعند ذلك سيكون التعليم العامل الهام ، وليس الحاسم فى الموضوع . والامر الاكثر اهمية فى هذا المجال ، هو الانتقاد والابداع اللذان تقوم بهما الجماهير نفسها ، لأنه ليس للعلوم والفنون من قيمة عامة للانسانية الا فى بعض نواحيها فقط . انها تكون بالفعل عرضة لتغييرات جذرية لدى كل انقلاب طبقي عميق .

فى كل مكان فى روسيا ، وخاصة بين عمال المدن وبين الفلاحين ايضاً ، تتصاعد موجة كبيرة من حركة تثقيفية تربوية ، ان عدد المنظمات من هذا النوع يتزايد دون حصر بين العمال والجنود : ان اول واجب ملقى على كاهل حكومة شعبية ثورية فى ميدان التعليم العام ، هو ان تلتقى بهذه المنظمات وان تدعمها بكل الوسائل ، وان تمهد الطريق امامها .

### اللامركزية

ان لجنة الدولة للتعليم العام ليست ابدا سلطة مركزية لادارة مؤسسات التعليم والتثقيف ، بل على العكس ، فان كل نشاط مدرسى يجب ان يعهد به الى اجهزة الادارة المحلية . ان المبادرة المستقلة التى يقوم بها العمال والجنود والفلاحون لتأسيس منظمات تعليمية وثقافية ، يجب ان تتمتع باستقلال

ذاتى تام وكامل سواء فى موقفها تجاه الدولة المركزية او فى موقفها تجاه البلديات .

ان عمل لجنة الدولة هو عمل اتصال ومساعدة ، وعليها ان تنظم على الصعيد الوطنى ، مصادر الدعم المادى والفكرى والمعنوى لمؤسسات التعليم البلدية والخاصة ، ولا سيما للمؤسسات الثقيفية التطبيقية والعملية .

### مجلس الدولة للتعليم الشعبى

ان مشاريع قوانين عديدة وقيمة قد وضعها مجلس الدولة للتعليم الشعبى منذ بداية الثورة ، وهو من حيث تركيبه ، ديموقراطى الى حد كبير وغنى بالاختصاصيين ذوى التجارب . ان لجنة الدولة ترغب باخلاص فى التعاون المنظم مع هذا المجلس . انها تتوجه الى مكتب المجلس ، طالبة اليه دعوة المجلس فورا . لدورة استثنائية بغية تنفيذ البرنامج التالى :

١ - النظر فى اصول التمثيل فى المجلس ، بغية اشاعة المبادئ الديموقراطية فيه على نطاق اوسع .

٢ - اعادة النظر فى حقوق المجلس بغية توسيعها ، وتحويل المجلس الى مؤسسة رئيسية للدولة ، تعمل على اعداد مشاريع القوانين التى تهدف الى اعادة تنظيم التعليم والثقيف فى روسيا تنظيميا كليا وجديدا قائما على اسس ديموقراطية .

٣ - اعادة النظر بالاشتراك مع اللجنة الحكومية الجديدة ، فى مشاريع القوانين التى سبق ان صدرت عن المجلس . ان اعادة النظر هذه ، يملئها اضطراب المجلس الى ان يأخذ بعين الاعتبار الروح البرجوازية السائدة لدى الوزراء السابقين ، الذين قد اعاقوا مع ذلك تنفيذ مشاريع القوانين هذه ، حتى فى شكلها المبتور .

وبعد مراجعة مشاريع القوانين هذه ، فانها ستوضع قيد التنفيذ دون اية معاملة بيروقراطية ، اى حسب الاصول الثورية .

### المعلمون والمجتمع

ان لجنة الدولة تحيى المعلمين لقيامهم بعملهم النبيل المشرف ، عمل تثقيف الشعب ، سيد البلاد .

لا يمكن اتخاذ اى اجراء فى ميدان التعليم العام من قبل اى جهاز للسلطة دون دراسة رأى ممثل الجهاز التعليمى دراسة وافية .

ومن جهة اخرى ، لا يجوز اتخاذ اى قرار من قبل الاخصائيين وحدهم ، وهذا يتعلق كذلك باصلاح مؤسسات التعليم العام .

تعاون المعلمين مع القوى الاجتماعية ، ذلك هو المبدأ الذى ستعتمد عليه اللجنة سواء لدى تنظيمها نفسها وفى مجلس الدولة ، وفى سائر نشاطها .

وتعتبر اللجنة ان اولى مهامها هى تحسين اوضاع المعلمين ، وبشكل خاص اولئك الاكثر حرمانا منهم ، والذين يقومون بدور هام فى ميدان التثقيف ونعنى بهم معلمى المدارس الابتدائية فى الريف . يجب تلبية مطالب هؤلاء العادلة مهما كلف الامر وبدون تأخير . ان بروليتياريا التعليم قد طالبت عبثا ، بزيادة اجورها الى مائة روبل فى الشهر ، وسيكون من العار ابقاء معلمى الغالبية الساحقة للاولاد فى روسيا مدة اطول فى التعاسة .

### الجمعية التأسيسية

لا شك فى ان الجمعية التأسيسية ستبدأ اعمالها عن قريب ، وهى وحدها التى ستكيف لمدة طويلة ، نظام الحياة الاجتماعية

والسياسية في وطننا ، وتحدد بما في ذلك ، الصفة العامة لنظام التعليم العام .

اما الآن ، ومع انتقال السلطة الى السوفييتات ، فان الطابع الشعبى الحقيقى للجمعية التأسيسية اصبح مضمونا . ان الخط الذى ستعتمده لجنة الدولة بالاستناد الى مجلس الدولة ، قد لا يعدل الى حد كبير تحت تأثير الجمعية التأسيسية . ان الحكومة الشعبية الجديدة ، دون ان تحدد هذا الخط بشكل مسبق ، تعتبر انه من حقها ان تتخذ ، فى هذا الميدان ، عددا من الاجراءات التى ترمى الى اغناء وتنوير حياة البلاد الفكرية باسرع ما يمكن .

### الوزارة

على وزارة التعليم العام ان تستمر فى تسيير الاعمال الجارية . ان لجنة الدولة المنتخبة من قبل مجلس السوفييتات التنفيذى ، ستقدم مع مجلس الدولة الملاحظات حول كافة التعديلات الضرورية المباشرة فى تركيب الوزارة وصيغتها . ان الكيفيات النهائية لادارة الدولة فى ميدان التعليم العام ستوضع بالطبع من قبل الجمعية التأسيسية . والى ان يتم ذلك ، فعلى الوزارة ان تلعب دور جهاز تنفيذى لدى لجنة الدولة للتعليم العام ، ومجلس الدولة للتعليم العام .

ان ضمان انقاذ الوطن يقوم على التعاون بين جميع قواه الحية والديموقراطية الحققة .

اننا نؤمن بان تضافر جهود الشعب الكادح والمثقفين الواعين الشرفاء سيخرج الوطن من هذه الازمة الاليمة ويسير به بفضل سلطة الشعب التامة ، الى حكم الاشتراكية والتآخى بين الشعوب . مفوض الشعب للتعليم العام ا . ف . لونا تشارسكى .

بتروغراد ، فى ٢٩ تشرين الاول ( اكتوبر ) ١٩١٧ .

## «طريقة تصديق القوانين وإعلانها»

١ - بانتظار اجتماع الجمعية التأسيسية ، فان إصدار القوانين وإعلانها سيجريان حسب الأصول المحددة في هذا القرار من قبل حكومة العمال والفلاحين الموقته التي انتخبها مؤتمر عموم روسيا لنواب العمال والجنود والفلاحين .

٢ - يحول كل مشروع قانون من قبل الوزارة المختصة الى الحكومة لأجراء البحث فيه ، ويحمل توقيع مفوض الشعب ، او انه يعرض من قبل دائرة المقترحات التشريعية الحكومية ، ويحمل توقيع رئيس هذه الدائرة .

٣ - بعد تصديق الحكومة ، يوقع النص في شكله النهائي ، باسم الجمهورية الروسية ، من قبل رئيس مجلس مفوضي الشعب او بالتفويض من قبل المفوض الذي عرضه ثم ينشر .

٤ - تصبح القوانين سارية المفعول منذ تاريخ نشرها في «الجريدة الرسمية لحكومة العمال والفلاحين الموقته» .

٥ - يمكن ان يلحظ في النص المنشور تاريخ ، غير تاريخ نشره رسميا والذي يصبح بموجبه ساري المفعول . ويمكن ان ينشر النص ايضا برقيا : وفي هذه الحالة ، فانه يأخذ قوة القانون في كل مركز منذ نشر البرقية فيه .

٦ - يلغى اعلان النصوص التشريعية الحكومية من قبل مجلس الشيوخ ، وتذيع دائرة المقترحات التشريعية لدى مجلس مفوضي الشعب ، بصورة دورية ، مجموعات الاوامر الحكومية التي لها قوة القانون .

٧ - يحق للجنة المركزية التنفيذية لسوفييتات نواب العمال والفلاحين والجنود ، في كل وقت ، ايقاف مفعول كل قرار حكومي او تعديله او الفائه .

باسم الجمهورية الروسية رئيس مجلس مفوضي الشعب

ف . اوليانوف - لينين .



## «امر صادر عن اللجنة العسكرية الثورية

- ١ - يمنع صنع الكحول وكافة المشروبات الكحولية حتى اشعار آخر .
  - ٢ - يطلب من جميع الدين في حوزتهم الكحول والنبيد ، وصانعي الكحول والمشروبات الروحية ، ان يعلنوا قبل تاريخ ٢٧ الجارى على ابعد حد ، عن مكان وجود مستودعاتهم .
  - ٣ - يقدم جميع الذين يخالفون هذا الامر الى المحكمة العسكرية الثورية .
- اللجنة العسكرية الثورية » .

## «امر رقم ٢

### من لجنة فوج الحرس الفنلندى الاحتياطى الى جميع لجان المساكن والى مواطنى جزيرة فاسيلفسكى

لقد اختارت البرجوازية وسيلة قذرة لمكافحة البروليتاريا ، فانشات فى احياء كثيرة من المدينة مستودعات كبيرة للمشروبات ، آملة ان تغرى الجنود على نهبها ومحاولة القضاء بواسطة الكحول على وحدة الجيش الثورى .

تؤمر جميع لجان المساكن بأن تعلن ، فى الساعات الثلاث التى تلى نشر هذا الامر ، بصورة مباشرة وسرية ، الى رئيس لجنة فوج الحرس الفنلندى ، عن مستودعات الكحول الموجودة لديها .

وان الاشخاص الذين يخالفون هذا الامر ، يعتقلون ويقتلون الى محكمة لا هوادة فيها ، وتصادر ممتلكاتهم ، وينسف المخزون

من الكحول بعد مضي ساعتين من ابلاغ ذلك اذ ان التجربة قد بينت عدم فعالية الاجراءات المتسامحة .  
نعلن انه لن يوجه ائذار خاص قبل النسف .  
لجنة فوج الحرس الفنلندى » .

## الفصل التاسع

١

### «نشرة اللجنة العسكرية الثورية رقم ٢

في ٣٠ تشرين الاول (اكتوبر) - ١٢ تشرين الثانى (نوفمبر) - ،  
خلال المساء ، عرض كيرنسكى على الجيوش الثورية القاء السلاح .  
فتحت عصابة كيرنسكى نيران مدفعيتها . تدخلت مدفعيتنا واسكتت  
العدو . هاجم القوزاق ، فاجبروا على التراجع مهزومين تحت وطأة  
نار الحرس الاحمر والجنود المميّنة . عندئذ اخترقت سياراتنا  
المصفحة صفوف العدو ، فتراجع هارباً وغيوشنا تلاحقه . اعطى  
الامر باعتقال كيرنسكى . لقد احتلت الجيوش الثورية تسارسكويه  
سيلو .

الرماة اللاتفيون . - لقد ابلغت اللجنة العسكرية الثورية من  
مصدر موثوق بان الرماة البواسل اللاتفيون ، وصلوا من الجبهة ،  
واتخذوا مواقع لهم في مؤخرة عصابات كيرنسكى » .

### بلاغ اركان حرب اللجنة العسكرية الثورية

«استيلاء قوات كيرنسكى على غاتشيننا وتسارسكويه سيلو ،  
يفسر بانعدام المدفعية والرشاشات كلياً في هذين المكانين ، في  
حين ان خيالة كيرنسكى كانت مجهزة بالمدفعية منذ البدء .  
وقد كرس اركان حربنا اليومين الاخيرين لتزويد القوات

الثورية بالمدافع ، والشاشات ، واجهزة هاتف الميدان ، الخ . . وما ان تم هذا التزويد - بالمساعدة الفعالة التي قدمتها سوفيات الاحياء والمعامل ( بوتيلوف ، اوبوخوف وغيرهما ) - حتى اصبحت نتيجة الاصطدام المرتقب مضمونة لا شك فيها ؛ فلم تتمتع القوات الثورية بالتفوق العددي وبوجود قاعدة بتروغراد المادية القوية فحسب ، ولكنها كانت تتمتع ايضا بافضلية معنوية كبيرة . جميع افواج بتروغراد شرعت في السير الى مواقعها بحماس مفرط . وانتخب مجلس الحامية لجنة للاشراف من خمسة جنود ، مهمتها تأمين الوحدة التامة بين القائد الاعلى والحامية . وقد قرر المجلس بالاجماع الاقدام على العمليات الحاسمة .

وكانت نيران المدفعية ، حوالى الساعة الثالثة من بعد ظهر يوم ٣٠ تشرين الاول ( اكتوبر ) - ١٢ تشرين الثانى ( نوفمبر ) - ، قد بلغت من الغزارة درجة لم تعرف من قبل . انهارت معنويات القوزاق تماما ، فارسلوا الى اركان حرب كراسنويه سيلو مندوبا ، هدد بتدابير «حاسمة» ، اذا لم يتوقف قذف النيران . فكان الجواب بان المدفعية تتوقف عن القذف عندما يلقي كيرنسكى السلاح .

وفي الاشتباك الذى جرى بعد ذلك ، ابدت جميع القوات - البحارة ، والجنود والحرس الاحمر - جراءة متفانية . لقد استمر البحارة يتقدمون حتى الرصاصة الاخيرة . لم يحص عدد القتلى بعد ، الا انه اوفر من جانب القوات المناهضة للثورة ، التي كبدها احدى سيارتنا المصفحة خسائر جسيمة .

وخوفا من الوقوع فى التطويق ، فان اركان حرب كيرنسكى اعطت الامر بالتراجع ، وقد تحول هذا التراجع بسرعة الى تشتت . وبين الساعة الحادية عشرة ومنتصف الليل ، كانت تسارسكويه سيلو مع محطة الاذاعة والبرق بيد القوات السوفيتية . انسحب القوزاق باتجاه غاتشيننا وكوليينو .

كانت معنويات قواتنا فوق كل ثناء . اعطى الامر بملاحقة القوزاق المتراجعين . ارسلت حالا برقية من محطة تسارسكويه سيلو الى الجبهة والى جميع السوفييتات المحلية فى روسيا . ( وستنشر تفاصيل الاحداث المقبلة فورا ١٠ ) » .

## ٢

### احداث يوم ١٣ تشرين الثانى ( نوفمبر ) - ٢١ تشرين الاول ( اكتوبر ) - فى بتروغراد

قال زينوفييف فى جلسة سوفييت بتروغراد :  
« ... لا يمكن قهر العدو الا فى معركة ، ان الخطر يقوم عندما نخدر انفسنا بالاهام بان المعركة قد انتهت . ان عدولنا ولو عن محاولة عامة لاستمالة القوزاق الى جانبنا ، سيكون جريمة . ان كافة المحاولات ستبدل ، ولكن من جهة ثانية ، فان تخدير رجال الحرس الاحمر والجنود ، بالفكرة القائلة بان الوفود ستقوم بكل شئ سيكون جريمة ايضا . واذا كانت المدينة هادئة يوم امس ، فذلك بفضل الانتصار العسكرى وسحق انتفاضة اليونكر ليس الا ... »

ان النبا بان الهدنة قد عقدت ، غير صحيح . ستكون اركان حرب الثورة مستعدة تماما لعقد الهدنة ، عندما يصبح الاعداء فى حالة لا يستطيعون معها القيام باى اذى . ويجرى الآن ، تحت تاثير انتصار الجيوش الثورية ، تقديم شروط اخرى ، تختلف عن شروط يوم امس ، عندما اقترح علينا دان نزع السلاح والسماح بدخول كيرنسكى الى المدينة . وكان عضو الحزب الاشتراكى-الثورى ، راكيتنيكوف ، باسم اللجنة المركزية

للحزب الاشتراكي-الثوري ، قد وافق عن طيب خاطر ، على اشراك بعض البلاشفة ، اولئك الذين يعجبون بهم ، بالوزارة . ان هذا صدى لانتصارات الليل . وتوجد مجموعات تنتظر لتري : من سينتصر في المعركة ، كيرنسكي او الثورة ، هذه المجموعات تتأرجح بين هذه الّجبهة او تلك ، حسب نوسة الميزان . انها تتردد طالما انها لا تعرف بان كيرنسكي قد سحق » .

وفي الدوما البلدي ، كان الاهتمام منصبا كله على تشكيل الحكومة الجديدة .

واعلن شينغاريوف ، عضو حزب الكاديت ، انه يتوجب على البلدية الا تدخل في اى اتفاق مع البلاشفة . . . « ان اى اتفاق مع هؤلاء المتهوسين يستحيل ، طالما انهم لم يلقوا سلاحهم ولم يعترفوا بسلطة المؤسسات القضاية المستقلة » .

واعلن يارتسيف ، باسم جماعة ايدينستفو ، بان اى اتفاق مع البلاشفة ، هو بمثابة انتصار لهم .

واعلن رئيس البلدية شريدر ، باسم الاشتراكيين-الثوريين ، عن معارضته لآى اتفاق يعقد مع البلاشفة . . . « اما بالنسبة الى الحكومة ، فيجب ان تنطلق من ارادة الشعب ، ولما كانت الارادة الشعبية ، قد عبرت عن نفسها في الانتخابات البلدية ، فان الارادة الشعبية كلها القادرة على تشكيل حكومة ، متمركزة حاليا في الدوما البلدي » .

وتوالى عدد من الخطباء ، وكان ممثلو المناشفة الامميين ، هم الوحيدين الذين وافقوا على بحث قضية قبول البلاشفة في الحكومة الجديدة ، وقرر الدوما ان يستمر في تمثيله في اجتماع الفيكل ، مع الاصرار على اعادة تشكيل الحكومة الموقته كمهمة اولى وعلى عدم السماح للبلاشفة بالاشراك في الحكومة الجديدة » .

### جواب كراسنوف الى لجنة انقاذ الوطن والثورة

«جوابا على برقيتكم حول اقتراح الهدنة الفورية ، فان القائد الاعلى ، رغبة منه في تجنب سفك دماء الاخوة ، قد وافق على اجراء المفاوضات واقامة علاقات طبيعية بين جيوش الحكومة والعصاة . وعليه ، فانه يقترح على اركان حرب العصاة ، بان تستدعى جيوشها الى بتروغراد ، وان تعلن حياد خط ليغوفو - بولكوفو - كولبينو ، وان تسمح لمفارز الخيالة الامامية العائدة لجيوش الحكومة ، بالدخول الى تسارسكويه سيلو ، بغية تأمين النظام فيها . ان الجواب على هذه الاقتراحات ، يجب ان يسلم بواسطة رسول صباح غد بوقت لا يتجاوز الساعة الثامنة .

اللواء كراسنوف ،

قائد فيلق الخيالة الثالث » .

### حوادث تسارسكويه سيلو

في مساء اليوم الذى انسحبت فيه قوات كيرنسكى من تسارسكويه سيلو ، نظم بعض الكهنة مسيرة في شوارع المدينة ، وجهين الخطب الى المواطنين ، داعين الشعب لدعم السلطة الشرعية ، الحكومة الموقته . لقد حاول الكهنة بعد انسحاب القوزاق وظهور طلائع الحرس الاحمر في المدينة ، استنادا لروايات الشهود ، اثارة الشعب ضد السوفييت واخذوا يرتلون الصلوات على قبر راسبوتين الكائن خلف القصر الامبراطورى . اوقف الحرس الاحمر الهائج ، احد الكهنة ، الاب ايفان كوتشوروف ورمى بالرصاص ...

لدى وصول الحرس الاحمر الى المدينة ، قطعت الكهرباء على يد احدهم وغرقت الشوارع في الظلام . اوقفت القوات السوفييتية ليوبوفيتش ، مدير محطة الكهرباء وسئل : أليس هو الذى قطع الكهرباء . وقد وجد بعد وقت من ذلك ، في الغرفة التى اعتقل فيها ، وفي يده ممدس وقد اطلق رصاصة منه على صدغه .

وفي اليوم التالى ، صدرت صحف بتروغراد المعادية للبلاشفة حاملة العنوان التالى : «حرارة بليخانوف ترتفع الى ٣٩ درجة » . لقد كان بليخانوف يقطن في تسارسكويه سيلو وكان طريق الفراش . جاء اليه عدد من الحرس الاحمر ليسألوه فيما اذا كان في حوزته سلاح .

سأل احدهم الرجل المعجوز :

— الى اية طبقة اجتماعية تنتمون ؟

— انى ثورى منذ اربعين عاما ، — اجاب بليخانوف ، —

وقد كرس حياتى للنضال فى سبيل الحرية !

— ولكن ، — اعلن احد العمال ، — لقد بعث نفسك الان

الى البرجوازية .

لم يكن العمال يعرفوا بليخانوف رائد الاشتراكية الديموقراطية الروسية !

٥

### نداء من الحكومة السوفييتية

« ان مفارز غاتشينا ، التى خدعها كيرنسكى قد اقلت السلاح

وقررت اعتقاله . لجا ، قائد الحملة المعادية للثورة ، الى الهرب .

واعلن الجيش بغالبيته الأعظمى ، تاييده لمقررات مؤتمر السوفييتات

الثانى لعموم روسيا والسلطة التى شكلها . جاءت العشرات من وفود جنود الجبهة الى بتروغراد لتعرب عن ولاء الجيش للحكومة السوفييتية . لم يساعد اى تزييف للوقائع و اى افتراء على ثورية العمال والجنود والبحارة ، اعداء الشعب . فقد انتصرت ثورة العمال والجنود .

ان اللجنة التنفيذية المركزية لسوفييت نواب العمال والجنود ، تتوجه الى افراد المفارز العسكرية المعزولة التى تسير وراء المتمردين المعادين للثورة ، طالبة اليهم : القوا السلاح فورا ، ولا تسفكوا دماء اخوانكم دفاعا عن مصلحة قبضة من الملاكين والرأسماليين . ان مسؤولية اراقة نقطة جديدة من دم الشعب ستقع عليكم . ان روسيا العمال والجنود والفلاحين تلعن اولئك الذين سيقفون ولو لحظة واحدة اخرى تحت راية اعداء الشعب . ايها القوزاق ! انضموا الى صفوف الشعب المنتصر ! يا عمال السكك الحديدية ومستخدمى البرق والبريد ، هبوا جميعا كشخص واحد وايدوا حكومة الشعب الجديدة » .

## الفصل العاشر

### ١

## اضرار الكرملين

استطعت ان اقف شخصا على الاضرار التى اصابت الكرملين عندما زرته بعد القصف مباشرة . ان قصر نقولا الصغير ، بناء ليس له اهمية خاصة ، كان يستعمل بالمناسبات لاستقبالات احدى الاميرات الكبيرات ، وقد اصبح ثكنة لطلاب المدارس الحربية .



لم يقصف هذا القصر فحسب ولكنه نهب تماما تقريبا ، الا انه لحسن الحظ لم يكن يحوى شيئا ذا اهمية تاريخية .

اصيبت كاتدرائية اوسبنسكى بفجوة من جراء قذيفة اخترقت احدى قبابها ، وباستثناء بضعة اقدام من الموزاييك سقطت من السقف ، فانها لم تصب باذى . اطاريق بوابة كاتدرائية الصعود ، اصيبت بعطب نتيجة قذيفة اصابتها ، كما اصابت قذيفة ايضا زاوية برج جرس ايفان الكبير . وقصف دير تشودوف ، ثلاثين مرة تقريبا ، الا ان قذيفة واحدة دخلته من النافذة ، بينما هدمت قذائف اخرى قوالب النوافذ الاجرية واطناف السقف .

وتضعضت الساعة الموجودة فوق بوابة المخلص . واصيبت بوابة برج الثلاثة اقانيم لكن الاضرار كانت سهلة التصليح . وفقد احد الابراج الصغار قمته المصنوعة من الحجر .  
لم تمس: كنيسة فاسيلي البار ، وكذا القصر الكبير الذى يحوى فى اقبيته على كافة كنوز موسكو وبتروغراد ، ومجموعة نقائس التاج ولم يدخل احد الى هذا او تلك .

## ٢

### عن مفوض الشعب لشؤون التعليم

#### وايها الرفاق !

... انكم انتم السيد الفتي لهذا البلد ، وبالرغم من ان لديكم الآن عددا من الموضوعات للتفكير فيها والاهتمام بها ، فاني اراكم قادرين على الدفاع عن ثرواتكم الفنية والعلمية .

ايها الرفاق ! ان مصابا فادحا لا يمكن اصلاحه قد حل بموسكو . لقد سببت الحرب الالهية قصف احياء عديدة في المدينة . ولقد اندلعت الحرائق . وحدثت الخرائب . انى لا اجد الكلام للتعبير عن الرعب الذى يستولى على المرء وهو مفوض لشؤون التعليم فى هذه الايام ، ايام الحرب الشرسة ، العديمة الرحمة والهدامة ، وايام التهديم الفوضى . فى هذه الايام العصبية ، فان الامل بانتصار الاشتراكية التى هى معين ثقافة جديدة اسمى ، والتى ستكافئنا على كل شيء ، هو وحده عراؤنا . ولكن مسؤولية حماية ثروة الشعب الفنية تقع على عاتقى ...

لا يمكن للانسان ان يشغل مركزا وهو عاجز عن القيام باى شيء . ولهذا السبب فانى قدمت استقالتي \* .

ولكنى اتوسل اليكم ايها الرفاق ان تؤيدونى وتساعدونى . حافظوا على جمال بلدكم من اجلكم ومن اجل ابنائكم . كونوا حراسا على كل ما فى حوزة الشعب .

وعما قريب سيتثقف اجهل الناس ، الذين ابقاهم ظلم الاستثمار زمتنا طويلا فى الجهل وسيتفهمون الى اى مدى يمكن للفن ان يكون مصدر غبطة وقوة وحكمة .

ايها الشعب الروسى الكادح ، كن السيد والحارس لكل ما فى بلدك !

ايها المواطنون ، جميعا ، جميع المواطنين ، حافظوا على ثرواتنا المشتركة .

مفوض الشعب لشؤون التعليم العام لوناتشارسكى .  
٣ تشرين الثانى ( نوفمبر ) ١٩١٧ .

---

\* لقد بقى لوناتشارسكى يشغل مركز مفوض الشعب . المبحر .

### قسيمة البرجوازية

الحى	الكنية	لجنة المسكن
رقم	الاسم	رقم
العنوان		
البيت رقم		
الشقة رقم		
شارع اوزقاق		

الموجودات				العمر	الجنس
العدد	الالبسة الجاهزة	الكمية	النسيج	الوسطى الشهرى	
	معاطف ( شتوية		الملبوسات الداخلية	المصروف	
	وصيفية ونخريفية )		البذلات		
	بذلات وفساطين		الملبوسات السمكة	الشهرى	
	ثياب داخلية		( المعاطف )		
	احذية		انواع اخرى	الشقة	الفرقة
	جزمات مطاط				

انا الموقع ادناه ، اعلن ان المعلومات المبينة صحيحة ، وانى لم  
استلم هذه البطاقة من مكان آخر

موسكو ، ١٩١ . . . . .

التوقيع . . . . .

خاتم لجنة المسكن

توقيع المستأجر \*

\* تنشر طبقا للصورة الفوتوغرافية للوثيقة الواردة في كتاب جون ريد .  
ويشير جون ريد اذ يورد هذه الوثيقة ، الى ان الموجودات المصادرة  
من البرجوازية وفقا للامر الصادر من لجنة موسكو العسكرية الثورية ، يجب  
ان تكون الرصيد المعد للتوزيع على فقراء العمال والجنود . المحرو

## الاجراءات الثورية في المجال المالي

### امر

« عملا بالصلاحيات التي خولتني اياها اللجنة العسكرية الثورية

لسوفييت موسكو لنواب العمال والجنود ، ارسم ما يلي :

١ - كافة المصارف وفروعها ، صندوق توفير الدولة المركزي وفروعه وكذلك صناديق التوفير لدى مكاتب البريد ، ستفتح ابوابها ابتداء من ٢٢ (٩) تشرين الثاني (نوفمبر) وحتى اشعار آخر من الساعة الحادية عشرة صباحا حتى الواحدة بعد الظهر .

٢ - التسديدات التي تقوم بها المؤسسات المنوه عنها اعلاه عن الحسابات الجارية وبطاقات صندوق التوفير ، يجب الا تزيد عن ١٥٠ روبلا لكل مودع خلال الاسبوع المقبل .

٣ - التسديدات التي تزيد على ١٥٠ روبلا في الاسبوع من الحسابات الجارية وبطاقات صندوق التوفير وتسديدات من حسابات اخرى لكافة الفئات يسمح بها في ٢٢ و ٢٣ و ٢٤ (٩ و ١٠ و ١١) تشرين الثاني (نوفمبر) في الحالات التالية :

أ - عن حسابات الوحدات العسكرية لسد حاجاتها الخاصة فقط ؛ ب - لتسديد اجور المستخدمين والعمال بناء على قوائم للاجور مصدقة من قبل لجان المعامل او سوفيات المستخدمين وموقع عليها من قبل المفوضين او ممثلي اللجنة العسكرية الثورية ومن لجان الاحياء العسكرية الثورية .

٤ - لا يمكن سحب اكثر من ١٥٠ روبلا من التحويلات التي تزيد عن ذلك ؛ اما المبالغ المتبقية ، فتنقل الى الحساب الجاري الذي يتم التسديد عنه عملا بمقتضيات المرسوم الحالي .

٥ - تمنع كافة الاعمال التسليفية المصرفية خلال هذه الايام الثلاثة .

- ٦ - المدفوعات النقدية على كافة الحسابات يسمح بها دون تحديد .
- ٧ - يقوم ممثلو مجلس الشؤون المالية ، بمنح الرخص المشار إليها في الفقرة الثالثة ، ويشغلون في مبنى البورصة بشارع ايلييكا ، من الساعة العاشرة صباحا حتى الثانية بعد الظهر .
- ٨ - يتوجب على كافة المصارف وصناديق التوفير ، ان تقدم بعد الانتهاء من اعمالها وذلك قبل الساعة الخامسة مساء ، خلاصة جدول اعمالها اليومية ، الى اللجنة العسكرية الثورية لمجلس الشؤون المالية ، في مركز السوفييت ، ساحة سكوبيليف .
- ٩ - جميع المستخدمين ومدراء المؤسسات الاعتمادية الذين يرفضون تنفيذ هذا المرسوم يتعرضون ، بوصفهم اعداء للثورة وللجماهير الشعبية . الى العقوبات الثورية بكل صرامتها وستنشر على الملأ قوائم تتضمن اسماءهم .
- ١٠ - من اجل مراقبة عمليات فروع صناديق التوفير والمصارف المشار اليها في هذا المرسوم ، تنتخب اللجان العسكرية الثورية في الاحياء ثلاثة ممثلين عنها وتعلن عن مقر عملهم .
- المفوض المطلق للصلاحيات للجنة العسكرية الثورية
- س . شيفيردين - مكسيمكو» .

## الفصل الحادى عشر

### ١

## موضوع الفصل الحادى

يحيط هذا الفصل بمرحلة شهرين تقريبا . يتناول مرحلة المفاوضات مع الحلفاء ، ومفاوضات الهدنة مع الالمان ، وبدء

مفاوضات السلم في بريست - ليتوفسك ، كما يتناول المرحلة التي ارسيت خلالها اسس الدولة السوفيتية .

ولم يكن هدفي في هذا الكتاب ان اعرض واحلل هذه الاحداث التاريخية الهامة جدا ، فان ذلك يتطلب مجالا اوسع ، ولهذا فقد تركت هذا العمل الى كتاب آخر : « من كورنيلوف الى بريست - ليتوفسك » .

وقصرت عملي في هذا الفصل ، اذن ، على جهود الحكومة السوفيتية لتدعيم سلطتها السياسية في الداخل ورسمت الانتصارات المتتالية التي حصلت عليها ضد العناصر المعادية في روسيا ، المهمة التي توقفت مؤقتا نتيجة صلح بريست - ليتوفسك المنفجع .

## ٢

### بيان حقوق شعوب روسيا

#### ( مقدمة )

« لقد بدأت ثورة اكتوبر للعمال والفلاحين تحت راية التحرر المشتركة .

لقد تحرر الفلاحون من سلطة ملاك الارض ، لأنه لم تعد ثمة ملكية للملاكين العقاريين للارض - لقد الغيت هذه الملكية . وتحرر الجنود والبحارة من سلطة الجنرالات المستبدين ، لأن هؤلاء سينتخبون من الآن فصاعدا ويكونون عرضة للتبديل . وتحرر العمال من نزوات الرأسماليين وتعسفاتهم ، لأنه اصبح للعمال من الآن فصاعدا حق الرقابة على المصانع والمعامل . ان كل حي وقادر على الحياة قد تحرر من السلاسل البغيضة .

لم يبق اذن سوى القوميات. في روسيا ، التي عانت وما تزال تعاني من الجور والتصرف الكيفى ، لذا يجب العمل على تحريرها فوراً ، واجراء هذا التحرير بحزم وبلا رجعة .

كانت الشعوب في عهد القيصرية ، يحرض بعضها على البعض بصورة منتظمة ، ونتائج هذه السياسة معروفة : مذابح ومجازر من جهة وعبودية الشعوب من جهة اخرى .

لا يمكن ولا تجوز العودة الى سياسة التحريض المشيئة هذه . ان سياسة تقوم على الاتحاد الطوعى والشريف للشعوب ، يجب ان تحل محل ذلك .

في مرحلة الامبريالية ، بعد ثورة شباط ، عندما انتقلت السلطة الى ايدي برجوازيى حزب الكاديت ، اخلت سياسة التحريض مكانها لسياسة عدم الثقة الرعيدة ازاء شعوب روسيا ، سياسة تقوم على المسكنة والمماحكة والاستفزاز متسترة وراء تصريحات كلامية حول الحرية والمساواة بين الشعوب . ان نتائج هذه السياسة معروفة : نمو العداة بين القوميات ونسف الثقة المتبادلة . يجب وضع حد لهذه السياسة الوقحة القائمة على الكذب والريبة والمماحكة والاستفزاز . ويجب استبدالها بسياسة صريحة وشريفة ، تؤدى الى اقامة ثقة متبادلة كاملة بين شعوب روسيا . وعلى مثل هذه الثقة فقط ، يمكن ان يتشكل تحالف شريف ومتين بين شعوب روسيا .

وعلى مثل هذا التحالف فقط ، يمكن رص صفوف العمال والفلاحين لجميع شعوب روسيا ، بحيث يشكلون قوة ثورية واحدة قادرة على البصود امام كافة تطاولات البرجوازية الامبريالية الطامحة الى الالحاقات .

١٥ (٢) تشرين الثانى ( نوفمبر ) ١٩١٧ .

## مراسيم

## مرسوم حول تأمين المصارف

وحرصا على مصلحة تنظيم الاقتصاد الوطنى تنظيما صحيحا وعلى مصلحة الاستئصال الحازم للمضاربة المصرفية وعلى تحرير العمال والفلاحين وسائر السكان الكادحين ، من استغلال رأس المال المصرفى ، ومن أجل انشاء مصرف وطنى واحد للجمهورية الروسية ، يخدم مصالح الشعب الحقيقية ومصالح الطبقات الفقيرة ، فقد قررت اللجنة التنفيذية المركزية ما يلى :

- ١ - يعلن المجال المصرفى احتكارا للدولة .
- ٢ - تدمج فى مصرف الدولة كافة المصارف المساهمة والمكاتب المصرفية الخاصة .
- ٣ - تنتقل أصول وخصوم المؤسسات التى تجرى تصفيتها الى مصرف الدولة .
- ٤ - يصدر مرسوم خاص يعين طريقة دمج هذه المصارف الخاصة فى مصرف الدولة .
- ٥ - يعهد الى ادارة مصرف الدولة ، الاشراف مؤقتا على ادارة اعمال المصارف الخاصة .
- ٦ - ان مصالح صغار المدخرين مضمونة كليا .

## مرسوم حول مساواة جميع العسكريين فى الحقوق

وتنفيذا لارادة الشعب الثورى المتعلقة بالاستئصال السريع والتام لكل بقايا عدم المساواة القديمة فى الجيش ، فان مجلس مفوضى الشعب يرسم :

- ١ - تلغى كافة الرتب والدرجات فى الجيش ، ابتداء من رتبة عريف الى رتبة جنرال . يتألف جيش الجمهورية الروسية



من الآن فصاعدا من مواطنين احرار ومتساوين ، يحملون اللقب المجيد ، جندي في الجيش الثورى .

٢ - تلغى كافة الامتيازات الناجمة عن الرتب والدرجات السابقة ، وتلغى كذلك كافة اشارات الامتياز الخاصة .

٣ - يلغى استعمال الالقاب عند المخاطبة .

٤ - تلغى كافة الاوسمة وغيرها من اشارات الامتياز .

٥ - تلغى ، مع الغاء رتبة الضابط ، جميع المنظمات الخاصة بالضباط .

٦ - يلغى وجود جلاوزة وآذنين في الجيش العامل .

ملاحظة : يبقى الآذنون فقط لدى مكاتب الفوج واللجان ومنظمات الجيش الاخرى .

رئيس مجلس مفوضى الشعب

**ف . اوليانوف ( لينين ) .**

مفوض الشعب للشؤون الحربية والاسطول

**ن . كريلنكو .**

مفوض الشعب للشؤون الحربية

**ن . بودفويسكى .**

مفوضو الشعب المساعدون للشؤون الحربية :

**كيدروف ، سكليانسكى ، ليغران ، ميخائوشين .**

**امين سر المجلس ن . غوربونوف .**

**١٦ كانون الاول ( ديسمبر ) ١٩١٧ «**

**مرسوم حول المبدأ الانتخابى**

**وتنظيم السلطة فى الجيش**

**١ - ان الجيش الذى يخدم ارادة الشعب الشغيل ، يخضع**

**لارادة الهيئة العليا المعبرة عن هذه الارادة : وهى مجلس مفوضى الشعب .**

٢ - تتمتع لجان السوفييتات ولجان الجنود بالسلطات التامة ، ضمن حدود كل وحدة او فرقة في الجيش .

٣ - ان جوانب حياة الجيوش ونشاطها ، الموضوعة تحت اشراف لجان الجيش ، تخضع من الآن فصاعدا ، الى قيادة هذه اللجان المباشرة . اما جوانب النشاطات التي لا تستطيع اللجان ان تأخذها على عاتقها ، فتوضع تحت رقابة اللجان او السوفييتات .

٤ - يشمل مبدأ الانتخاب هيئة الامرين وذوى الصلاحية . ينتخب جميع القادة ، بما فيهم قادة الافواج ، بالتصويت العام من قبل الحظائر والفصائل والسرايا والكثائب والافواج . وينتخب جميع القادة ذوى رتب اعلى من رتبة قائد الفوج ، بما فيهم القائد الاعلى للجيش ، بواسطة المؤتمرات المعنية او ندوات اللجان المعنية .

ملاحظة : يقصد بالندوة ، اجتماع اللجنة المناسبة بالاشتراك مع مندوبى اللجان التي هى ادنى بدرجة واحدة من درجة اللجنة المشار اليها اعلاه .

٥ - ان انتخاب القادة فوق رتبة قائد الفوج ، يصدق عليه من اقرب لجنة عليا .

ملاحظة : فى حالة رفض اللجنة العليا ، رفضا معللا ، التصديق على انتخاب قائد ما فان هذا القائد يصار الى تصديق انتخابه حتما ، اذا ما جرى انتخابه ثانية من قبل اللجنة الدنيا المناسبة .

٦ - ينتخب قواد الجيوش من قبل مؤتمرات الجيوش ، وينتخب قادة الجبهات من قبل مؤتمرات الجبهات .

٧ - الوظائف ذات الطابع الفنى ، التى تتطلب تربية خاصة ومعارف معينة او تكوينا عمليا ، كالاطباء والمهندسين والفنيين وخبراء الهاتف والراديو الهاتفى والطيارين وسائقى السيارات ، الخ . ، مثلا ، توكل من قبل اللجان المناسبة للوحدات الخاصة ، حصرا ، الى الاشخاص الذين يحوزون على معارف ضرورية خاصة .

- ٨ - ينتخب رؤساء الأركان العامة من بين العسكريين ذوي تكوين خاص بواسطة المؤتمرات .
- ٩ - تعين رئاسة الأركان ، جميع الأعضاء الآخرين في الأركان ويجرى التصديق على تعيينهم من قبل المؤتمرات المناسبة .
- ملاحظة : تسجل أسماء جميع الأشخاص الحائزين على تدريب خاص ، على قائمة مستقلة .
- ١٠ - الأمرون الذين تجاوزوا سن الجنود الخاضعين للتجنيد ، وهم في الخدمة ، والذين لم ينتخبوا لأي مركز أو آخر ، والمعتبرون بالتالي برتبة الجنود العاديين ، لهم الحق في الاستقالة من الجيش .
- ١١ - جميع المناصب الأخرى التي ليس لها صفة مناصب قيادية ، باستثناء المناصب ذات الخدمات التموينية ، يشغلها القائد الذي تم انتخابه وجرّت المصادقة عليه .
- ١٢ - ان تعليمات مفصلة تتعلق بانتخاب ملاكات القيادة ، ستنشر بصورة مستقلة .

رئيس مجلس مفوضي الشعب

ف . اوليانوف ( لينين ) .

مفوض الشعب للشؤون الحربية والاسطول

ن . كريلنكو .

مفوض الشعب للشؤون الحربية

بودفويسكي .

مفوضو الشعب المساعدون للشؤون الحربية :

كيدرروف ، سكليانسكي ، ليغران ، ميخائوشين .

امين سر المجلس ن . غوربونوف» .

### مرسوم حول إلغاء الفئات والرتب المدنية

«مادة أولى - تلغى جميع الفئات وما يتفرع عن هذه الفئات الموجودة الى هذا اليوم في روسيا ، والامتيازات والتقييدات العائدة للفئات ، ومنظمات الفئات ومؤسساتها وكذلك جميع الرتب المدنية .

مادة ثانية - تلغى كافة تسميات الفئات ( نبيل ، تاجر ،  
برجوازي ، فلاح ، الخ . ) والالقب ( امير ، كونت ، الخ . )  
ووجاهات الرتب المدنية ( مستشار سرى ، مستشار دولة ، الخ . )  
ويقوم مقامها لقب عام لجميع سكان روسيا : مواطن الجمهورية  
الروسية .

مادة ثالثة - تنتقل ممتلكات مؤسسات النبلاء فوراً الى  
سلطات التسيير الذاتى الريفية المعنية .

مادة رابعة - تنتقل ممتلكات جمعيات التجار والبرجوازيين  
وتوضع فوراً تحت تصرف الادارات المدنية الذاتية المعنية .

مادة خامسة - توكل فوراً كافة مؤسسات الجمعيات  
وممتلكاتها وسجلاتها الى الادارات الذاتية المعنية فى المدن  
والارياف .

مادة سادسة - تلغى كافة المواد المعنية العائدة للقوانين  
السارية المفعول حتى الآن .

مادة سابعة - يصبح المرسوم الحالى نافذ المفعول يوم نشره  
ويوضع قيد التطبيق فوراً من قبل سوفياتات نواب العمال ،  
والجنود والفلاحين المحلية .

لقد صدقت اللجنة المركزية التنفيذية لسوفيياتات نواب  
العمال والجنود ، المرسوم الحالى ، فى جلستها المنعقدة فى ٢٣ ( ١٠ )  
تشرين الثانى ( نوفمبر ) ١٩١٧ .

رئيس التسيك سفردلوف .

رئيس مجلس مفوضى الشعب

ف . اوليانوف ( لينين ) .

رئيس قسم الادارة فى مجلس مفوضى الشعب

ف . بونتش - بروفيتش .

امين سر المجلس ن . غوربونوف .

في الثالث من كانون الاول (ديسمبر) ( ٢٠ تشرين الثاني -  
نوفمبر ) قرر مجلس مفوضي الشعب ما يلي : « تخفيض رواتب  
موظفي ومستخدمى كافة مؤسسات الدولة ذات الطابع العام  
والخاص على حد سواء » .

في البدء عين مجلس مفوضي الشعب راتبا شهريا لمفوض  
الشعب قدره خمسمائة روبل مع اضافة مائة روبل عن كل راشد  
غير قادر على العمل من افراد عائلته .

كان هذا الحد الاعلى للراتب في المؤسسات الحكومية .

#### ٤

اوقفت الكولتس بآينا وحوكت امام المحكمة العليا  
الثورية . ان التقرير عن المحاكمة موجود في فصل « العدالة  
الثورية » من كتابى التال : « من كوريلوف الى بريست-ليتوفسك » .  
حكم على المتهم « بارجاع المال وبالتوبيخ العلنى » وبعبارات  
اخرى ، فقد أطلق سراحها .

#### ٥

### ملخص من صحيفة «دروغ نارودا» «صديق الشعب» الناطقة بلسان المناشفة

في ١٨ (٥) تشرين الثاني (نوفمبر)

« ان قصة «الصلح الفورى» الذى يتحدث عنه البلاشفة ،  
تذكرنا بفلم هزلى . نيراتوف يهرب - تروتسكى يلحق به ، نيراتوف  
يتسلق جدارا - تروتسكى يحذو حذوه ، نيراتوف يغطس فى الماء -  
فيغطس تروتسكى لاحقا به ، نيراتوف يصعد سقيفة - تروتسكى  
يطارده ، نيراتوف يختبئ تحت سرير - وهناك ايضا يصطاده  
تروتسكى ! لقد قبض عليه اخيرا ! وبالطبع يجرى توقيع معاهدة  
الصلح فى الحال ... »

فراغ وهدوء يخيمان على وزارة الخارجية ، الساعة يدون الاحترام ، بيد ان وجوههم تعلوها ملامح لاذعة .

ماذا لو اعتقلنا احد السفراء ووقعنا معه هدنة او معاهدة صلح ؟ لكن هؤلاء السفراء هم اناس غريبو الاطوار . انهم يلتزمون الصمت تماما كما لو انهم لم يسمعوا شيئا . يا ، يا ، انكلترا ، فرنسا ، المانيا ! لقد وقعنا الهدنة معكم ! هل من المعقول الا تعرفوا شيئا عنها ؟ لقد نشر ذلك في كافة الصحف ، والصق على كافة الجدران . كلام شرف بلشفى ، لقد وقّع على الصلح . نحن لا نطلب منكم شيئا ، ليس عليكم سوى كتابة كلمتين ...

السفراء يعتصمون بالصمت . الدول تعتم بصمت . فراغ وسكون في وزارة الخارجية .

— اسمع ،— قال رويسبيير-تروتسكى الى مساعده مارا-  
اوريتسكى ،— اسرع الى السفير البريطانى وقل له باننا نقترح الصلح !

— اذهب اليه انت بنفسك ،— اجاب مارا-اوريتسكى .  
— انه لا يستقبل احدا .

— اتصل به تلفونيا اذن .

— لقد حاولت . وعلّق سماعة التليفون .

— ارسل له برقية .

— فعلت ذلك .

— حسنا ، ما النتيجة ؟

وتنهّد مارا-اوريتسكى دون ان يجيب . يبصق رويسبيير-

تروتسكى بغضب في احدى الزوايا .

— اسمع ، يا مارا ،— قال تروتسكى بعد برهة ،— من

الضرورى جدا ان نظهر امام العالم كله باننا نقوم بسياسة خارجية فعالة . كيف يمكننا ذلك ؟ ..

— أصدر مرسوما آخر باعتقال نيراتوف ، — اجاب اوريتسكى بجدية .  
 — يا مارا ، انك ابله ! — صرخ تروتسكى . ونهض فجأة وهو مهيب ورهيب ، حقا انه يشبه رويسبير في هذه الدقيقة .  
 — اكتب ، اوريتسكى ! — امر بشدة . — اكتب رسالة الى السفير البريطاني ، كتابا مضمونا مدفوع الجواب . اكتب ! اننا ايضا ساكتب . الشعوب تنتظر صلحا فوريا !  
 وفي وزارة الخارجية الواسعة والفارغة ، لم يكن يسمع سوى صوت آلتين كاتبتين . بكلتا يديه ، كان تروتسكى يشرف بنفسه على سياسة خارجية فعالة ... » .

## ٦

### «حول قضية الاتفاق»

الى جميع العمال وجميع الجنود .

في ١١ تشرين الثاني ( نوفمبر ) عقد في نادى فوج بريوبراجنسكى اجتماع استثنائي لمندوبى كافة وحدات حامية بتروغراد .

جرى هذا الاجتماع بمبادرة فوجى بريوبراجينسكى وسيميونوفسكى ، بغية مناقشة موقف الاحزاب الاشتراكية الواقفة الى جانب السلطة السوفيتية والواقفة ضدها ، اى حزب يقف الى جانب الشعب واى حزب ضده ، وهل ان الاتفاق ممكن ام لا ؟  
 دعى الى الاجتماع ممثلون عن اللجنة المركزية للتنفيذية للسوفييتات ، وعن الدوما البلدى ، وسوفييت الفلاحين الذى يرأسه افكسنستيف وكافة الاحزاب السياسية ، ابتداء من البلاشفة حتى الاشتراكيين الشعبيين .

وبعد نقاش طويل ، وبعد الاستماع الى خطب سائر الاحزاب

والمنظمات ، اعترف المجلس باغلييته الساحقة ، ان البلاشفة والاشتراكيين-الثوريين اليساريين هما الحزبان الوحيدان اللذان يقفان الى جانب الشعب ، اما سائر الاحزاب الاخرى فلا تفعل سوى ان تتستر وراء شعار الاتفاق بغية حرمان الشعب من المكتسبات التي احرزها ايام ثورة العمال والفلاحين العظيمة .

وفيما يلي نص آقرار الصادر عن اجتماع حامية بتروغراد باغلبية ٦١ صوتاً ضد صوت واحد واستنكاف ١٢ صوتاً :

«ان مجلس حامية بتروغراد ، المنعقد بمبادرة فوجي بريوبراجينسكى وسيميونوفسكى ، بعد سماع خطب ممثلي سائر الاحزاب الاشتراكية والمنظمات الاجتماعية حول قضية الاتفاق يرى : (١) ان ممثلي اللجنة المركزية التنفيذية للسوفييتات (من الدورة الثانية) ، وممثلي حزب البلاشفة وحزب الاشتراكيين-الثوريين اليساريين ، يقفون بكل وضوح الى جانب السلطة السوفييتية ، والى جانب مراسيم الارض والصلح والرقابة على الانتاج ، وانهم على هذا الاساس يقبلون باتفاق بين الاحزاب الاشتراكية ؛ (٢) وفي الوقت نفسه فقد امتنع ممثلو الاحزاب الاخرى ( الاشتراكيين-الثوريين والمناشفة ) عن اعطاء اى جواب ، ام اعلنوا صراحة انهم ضد السلطة السوفييتية وضد مراسيم الارض والصلح والرقابة .

ونظرا لذلك ، فان الاجتماع يقرر : (١) توجيه توبيخ قاس الى الاحزاب التي تتستر بشعار الاتفاق ، الا انها ترغب في الواقع في القضاء على المكتسبات التي احرزها الشعب ايام ثورة اكتوبر ؛ (٢) انه يعلن عن ثقته الكاملة باللجنة المركزية التنفيذية وبمجلس مفوضي الشعب ويعدهما بتقديم الدعم الكامل والتام .

ويرى الاجتماع اخيراً انه من الضروري ان يشترك رفاق من الاشتراكيين-الثوريين اليساريين في حكومة الشعب .

**اجتماع مندوبي وحدات حامية بتروغراد» .**



## السطو على الخبازات

لقد اكتشف فيما بعد بان حزب الكاديت قد انشا منظمة خاصة تهدف اثاره الفوضى بين الجنود . لقد ابلغت الشكنات تلفونيا ، بان الخمر سيوزع في هذا العنوان او ذاك ، وعندما يصل الجنود الى المكان المعين ، يجدون احد الاشخاص ، وقد وضع خصيصا ليدهم على مواقع الاقبية .

لقد عين مجلس مفوضى الشعب مفوضا كلف بصورة خاصة لمحاربة موجة السكر . وبعد ان وضع حدا بصرامة للسطو على الاقبية ، صار الى اطلاق مئات الالوف من زجاجات المشروبات . في بادى الامر ، اشرقت اقبية قصر الشتاء التى كانت تحوى على خمور نادرة تقدر قيمتها باكثر من خمسة ملايين دولار ، ثم نقلت الخمر الى كرونشتادت حيث جرى اطلاقها .

لقد أعطى بحارة كرونشتادت «زهرة القوى الثورية وفخرها» كما سماهم تروتسكى ، المكلفون بتنفيذ هذا الامر ، الدليل على صلابه وتنظيم يستحقان الاعجاب ...

## المضاربون

### مرسومان

«من مجلس مفوضى الشعب

الى اللجنة العسكرية الثورية

ان فوضى التموين الناجمة عن الحرب وعن فقدان النظام فى الحياة الاقتصادية ، تحتدم الى اقصى حد ، نتيجة لافعال

المضاربين ومستغلى بؤس الشعب واعوانهم من الذين يعملون في السكك الحديدية وفي احواض البواخر وفي مكاتب الشحن ، الخ . . ان هؤلاء المختلسين المجرمين ، يتلاعبون في سبيل مصلحتهم الخاصة ، بصحة وارواح ملايين الجنود والعمال ، مستغلين افطع النكبات التي حلت بالشعب .

ان وضعنا كهذا لا يمكن ان نسمح به يوما واحدا آخر . ان مجلس مفوضى الشعب يدعو اللجنة العسكرية الثورية لتتخذ الاجراءات الاكثر حزما لاستئصال المضاربة ، والتخريب ، واخفاء المؤن ، والتأخير المقصود في توريد المشحونات ، الخ . . كل شخص يتهم بمثل هذه الاعمال ، يعتقل بامر خاص من قبل اللجنة العسكرية الثورية ، ويسجن في كروئشتادت بانتظار تقديمه الى المحكمة الثورية .

تدعى جميع المنظمات الشعبية الى الاشتراك فى النضال ضد سارقى المؤن .

رئيس مجلس مفوضى الشعب

ف . اوليانوف ( لينين ) ، .

### «الى جميع المواطنين الشرفاء .

ان اللجنة العسكرية الثورية تقرر :

يعتبر جميع المختلسين ومستغلى بؤس الشعب والمضاربين اعداء للشعب . . .

ان اللجنة العسكرية الثورية ، تقترح على كافة المنظمات الاجتماعية وجميع المواطنين الشرفاء ، ان يبلغوها حالا عن كافة حالات السرقة ، والخداع ، والمضاربة عندما يعلمون بها . ان النضال ضد هذه الآفة واجب على جميع الناس الشرفاء .

ان اللجنة العسكرية الثورية ، تتوقع تأييد جميع الذين تعز عليهم مصلحة الشعب .

ان اللجنة العسكرية الثورية ، ستلاحق بدون شفقة المضاربين والمختلسين .

### اللجنة العسكرية الثورية .

بتروغراد في ١٠ تشرين الثاني ( نوفمبر ) ١٩١٧ » .

## ٩

### رسالة بوريشكيفيتش الى كالدين

« ان الحالة في بتروغراد ميئوس منها . فالمدينة مقطوعة عن العالم الخارجى وواقعة كلياً تحت سيطرة البلاشفة . اعتقل عدد من الناس في الشوارع ، والقى بهم في النيفا ، واغرقوا ، وسجنوا دون ان توجه اليهم اية تهمة . ان بورتسيف نفسه سجين في حصن بطرس وبولس وموضوع تحت حراسة شديدة . ان المنظمة التى اديرها تعمل دون انقطاع في جمع كافة الضباط وما تبقى من اليونكر وتسليحهم . لا يمكن انقاذ الموقف الا بتشكيل افواج من الضباط واليونكر ، وعندما تسجل هذه الافواج النصر الاول ، نستطيع عند ذلك فقط ، كسب جيوش الحامية ، ولكن بدون هذا النصر ، فمن المستحيل الاعتماد على جندى واحد ، اذ ان افضل الجنود مشتبون ، وخائفون من ارباب الرعاع المندسين في كافة الافواج قاطبة . لقد اصيب معظم القوزاق بعدوى الدعاية البلشفية ، نتيجة موقف الجنرال دوتوف الغريب ، الذى اضاع فرصة كان يمكن الحصول خلالها على نتيجة اثر القيام بعمل حاسم . ان سياسة الاقناع والرجاء قد اعطت ثمارها : فكل انسان شريف مضطهد ، والذين يحكمون الآن هم المجرمون

السوقة ، الذين يجب ان نقضى عليهم منذ الآن باللجوء الى رميهم بالرصاص وشنقهم امام الملا .

نحن بانتظار مجيئكم الى هنا ، يا سيدى الجنرال ، وعندما تاتون سوف نعمل ايضا بكل القوى المتوفرة لدينا . ولكننا نحتاج فى سبيل ذلك ، الى اقامة اتصال معكم ، وقبل كل شيء الى ان نعرف ما يلى :

١ - اتعلمون ان جميع الضباط الذين من المحتمل ان يشتركوا فى النضال ، قد طلب اليهم باسمكم ، ان يغادروا بتروغراد بفية الانضمام اليكم ؟

٢ - فى اى تاريخ يمكننا ان نتوقع اقترابكم من بتروغراد ؟ انه من المفيد لنا ان نعرف ذلك مسبقا لتكييف اعمالنا حسب الظروف .

ورغم اللامبالاة المجرمة التى يبديها كل المجتمع الواعى هنا ، والذى يقبل بان يكذب بالثرى البلشفى ، ورغم الخمول المدهش الذى يبديه معظم الضباط الذين من الصعب تنظيمهم ، فانا على ثقة ، بان الحقيقة هى الى جانبنا ، وانا سنتغلب على قوى الفساد والظلام ، اذ اننا نعمل بدافع من حب الوطن ومن اجل انقاذه . ومهما يكن من امر ، فانا لم نفقد عزيمتنا وسنبقى صامدين حتى النهاية .

مثل بوريشكيفيتش امام المحكمة الثورية وحكم عليه بالسجن لمدة قصيرة .

١٠

### «مرسوم حول احتكار الدولة للاعلانات .

١ - ان الطبع المأجور للاعلانات فى المطبوعات الدورية وفى الملازم وكذلك اعطاء الاعلانات الى المكاتب والاكشاك وغيرها من المؤسسات ، يصبح احتكارا للدولة .

٢ - لا يمكن نشر الاعلانات الا في مطبوعات حكومة العمال والفلاحين الموقته في بتروغراد وفي مطبوعات سوفيات نواب العمال والجنود والفلاحين المحلية . تتعرض للاغلاق المطبوعات التي تنشر الاعلانات بالرغم من كونها لا تتمتع بحق النشر .

٣ - ان اصحاب الصحف ، ووكالات نشر الاعلانات ، وكذلك جميع المستخدمين في المكاتب والاقلام وفي غيرها من المؤسسات التي هي من هذا النوع ، ملزمون بالبقاء في مراكزهم الى ان يصار الى نقل مصالحهم الى الدولة بشخص الهيئات المشار اليها آنفا ، كما انهم مسؤولون عن اجراء هذا النقل بنظام تام وعن تأمين سير عمل هذه المؤسسات وعن تسليم كافة الاعلانات الخاصة وكافة المبالغ النقدية المدفوعة اجورا للاعلانات المعدة للنشر وكذلك تسليم كافة الحسابات مع الوثائق الضرورية الى السوفييتات .

٤ - يتوجب على جميع مدراء ومستخدمى وعمال المطبوعات والمؤسسات التي تنشر الاعلانات المأجورة ، ان يعقدوا فورا الاجتماعات على صعيد المدن للانتساب الى النقابات في المدن اولا ، ومن ثم الى نقابة عموم روسيا ، بغية تنظيم قضية قبول ونشر الاعلانات الخاصة في المطبوعات السوفييتية تنظيما انجع وافضل وكذلك بغية وضع الانظمة لقبول ونشر هذه الاعلانات بصورة اكثر ملاءمة للسكان .

٥ - كل شخص مذنب بخبء وثائق او مبالغ نقدية او انتهاك نصي الفقرتين ٢ و٤ سيكون عرضة لحكم يمكن ان يصل الى ثلاث سنوات سجن مع مصادرة كافة ممتلكات .

٦ - نشر الاعلانات المأجورة في المطبوعات الخاصة على شكل تقارير ، ومقالات الدعاية او غيرها من الاشكال المقنعة ، يعاقب عليها بالعقوبات المشار اليها اعلاه .

٧ - تصدر الدولة وكالات قبول ونشر الاعلانات ، وتدفع

اعانات مؤقتة الى اصحابها عند الاقتضاء . وتعوض الدولة على صغار المالكين ، والمشاركين والمساهمين في المؤسسات المصدرة ، عن كافة المبالغ التي وضعها هؤلاء في المؤسسة .

٨- يتوجب على كافة المؤسسات ، والادارات ، والمكاتب وبصورة عامة الدور التي تهتم بنشر الاعلانات المأجورة ، ان تقدم في الحال عناوينها الى سوفيتات نواب العمال والجنود وان تعمل على نقل اضباراتها والاعلانات التي حصلت عليها ، الى الدولة ، تحت طائلة العقوبة المنصوص عنها في الفقرة ٥ من المرسوم الحالي .

رئيس مجلس مفوضي الشعب

ف . اوليانوف ( لينين ) .

مفوض الشعب لشؤون التعليم العام

ا . ف . لوناتشارسكي .

امين سر المجلس ن . غوربونوف .

## ١١

### «قرار الزامي»

١- تعلن حالة الحصار في مدينة بتروغراد .

٢- تمنع كافة الاجتماعات ، والاجتماعات الطاشدة وغير ذلك في الشوارع او في الساحات .

٣- كل محاولة للسطو على الخمارات ، والمستودعات ، والمعامل ، والمخازن ، والحوانيت ، والشقق ، الخ . ، ستسحق بالرشاشات بدون انذار .

٤- يكلف لجان الابنية والبوابون ووكلاء البنايات وافراد الميليشيا بالمحافظة على النظام الدقيق في البيوت ، والباحات ، والشوارع ، ويجب ان تغلق ابواب البيوت في الساعة التاسعة مساء

وتفتح في الساعة صباحا . لا يمكن ان يغادر البيوت بعد التاسعة مساء سوى المستأجرين تحت اشراف لجان المساكن المشدد .  
٥- كل شخص يوزع ، او يبيع ، او يشتري خمرا او مشروبات روحية ، وكل شخص يتهم بمخالفة الفقرتين ٢ و ٤ من الامر الحالي ، يوقف فورا ويتعرض لاحكام قاسية .

**لجنة النضال ضد المجازر ، التابعة**

**للجنة التنفيذية لسوفييتات نواب**

**العمال والجنود .**

بتروغراد في ٦ كانون الاول ( ديسمبر ) ، الساعة ٣ صباحا » .

## ١٢

### «نداء الى السكان

ايها الرفاق العمال والجنود والفلاحون ، يا جميع الشغيلة !

ان الثورة العمالية والفلاحية قد انتصرت نهائيا في بتروغراد

وفي موسكو ...

ومن الجبهة والارياف تتوالى الانباء كل يوم ، كل ساعة ، عن تأييد الاغلبية الساحقة من الجنود في الخنادق والفلاحين في الاقضية للحكومة الجديدة ومراسيمها بصدد عرض الصلح وتسليم الارض فورا للفلاحين . ان انتصار ثورة العمال والفلاحين مضمون لأن اغلبية الشعب قد دعمتها .

وغنى عن البيان ان الملاكين العقاريين والرأسماليين ، وكبار الموظفين والمستخدمين الوثيقي الارتباط بالبرجوازية ، وبكلمة . جميع الاغنياء وجميع الذين يقفون الى جانبهم ، يستقبلون الثورة الجديدة بالعداوة ، ويقاومون انتصارها ، ويهددون بوضع حد لنشاط المصارف ، ويفسدون او يشلون عمل مختلف المؤسسات ،

ويعرقلونه بشتى الطرائق ، ويعيقونه بصورة مكشوفة تارة وغير مكشوفة تارة اخرى . ولقد كان كل عامل واع يدرك تمام الادراك اننا سنصطدم حتما بمقاومة من هذا النوع ؛ وقد اشارت الصحافة الحزبية البلشفية كلها الى هذا الامر مرارا عديدة . ان الطبقات الكادحة لن يعترىها الخوف لحظة واحدة بسبب من هذه المقاومة ، ولن ترتجف ابدا امام تهديدات انصار البرجوازية واضراباتهم .

فمعنا اخطية الشعب . معنا اغلبية الشغيلة والمضطهدين في العالم بأسره . معنا قضية العدالة . ان انتصارنا مضمون .

ستسحق مقاومة الرأسماليين وكبار المستخدمين . ولن نحرم احدا من املاكه ، دون قانون خاص تمنه الدولة حول تأميم المصارف والسنديكات . وهذا القانون قيد التحضير . ولن يخسر اى شغيل او عامل كوبيكا واحدا ؛ بل بالعكس ، فانه سيلقى المساعدة . وباستثناء ادق الحساب والرقابة ، باستثناء تحصيل الضرائب العلنية المقررة من قبل تحصيل كاملا ، لا تنوى الحكومة اتخاذ اى اجراء آخر .

ايها الرفاق الشغيلة ! تذكروا بانكم التسم الذين تقودون الدولة بانفسكم الآن . ولن يساعدكم احد اذا لم تتحدوا بانفسكم واذا لم تأخذوا جميع شؤون الدولة فى ايديكم . ان سوفياتكم هى من الآن وصاعدا هيئات سلطة الدولة ، تتمتع بكامل الصلاحيات ، هيئات تتمتع بسلطة الفصل والاقرار .

تجمعوا حول سوفياتكم . عزوها . انصرفوا بانفسكم الى العمل فى القاعدة ، ولا تنتظروا احدا . اقيموا النظام الثورى الاحزم ، اسحقوا بلا رحمة المحاولات الفوضوية من جانب السكارى والزعران ، وطلاب المدارس العسكرية المعادين للثورة ، والكورنيلوفيين وغيرهم .



ابسطوا اقسى الرقابة على انتاج المواد الغذائية وحسابها .  
اعتقلوا واحيلوا الى محكمة الشعب الثورية كل من يجرؤ على  
الاساءة الى قضية الشعب ، سواء أبتزريب الانتاج ( اتلاف ،  
عرقلة ، نسف ) واخفاء مخزونات الحبوب والاغذية والتاخير في  
ايصال الحبوب ، وتشويش العمل في السكك الحديدية والبريد  
والبرق والهاتف ام ، بوجه عام ، بابداء المقاومة ، اية مقاومة ،  
لقضية السلام الكبرى ، لتسليم الارض للفلاحين ، لتأمين الرقابة  
العملية على الانتاج وعلى توزيع الاغذية .

ايها الرفاق العمال والجنود والفلاحون ، يا جميع الشغيلة !  
خذوا السلطة كلها واعهدوا بها الى سوفياتكم ... وبالاتفاق  
مع اغلبية الفلاحين وبتأييدهم ، وباتباع السبل التي دلت عليها  
تجربة العمال والفلاحين العملية ، سنسير تدريجيا ، ولكن بحزم  
وتصميم ، نحو انتصار الاشتراكية الذي سيوطده العمال الطليعيون  
في ارقى البلدان المتقدمة ، والذي سيعطى الشعوب سلاما وطيذا  
ويخلصها من كل اضطهاد وكل استثمار .

رئيس مجلس مفوضي الشعب

**ف . اوليانوف ( لينين ) .**

بتروغراد ، ٥ تشرين الثاني ( نوفمبر ) ١٩١٧ .

١٣

**« الى جميع عمال بتروغراد . »**

ايها الرفاق ! الثورة تنتصر - الثورة قد انتصرت ! انتقلت  
كل السلطة الى سوفياتنا . ان اكثر الاسابيع صعوبة اولها .  
يجب سحق الرجعية المهزومة سحقا نهائيا ، يجب تأمين الانتصار  
الكامل لامنياتنا . يتوجب على الطبقة العاملة ، ان تبدى في هذه  
الايام الحد الاقصى من رباطة الجأش والصمود لكي تسهل على

حكومة السوفييتات الشعبية الجديدة ، تحقيق جميع مهامها . في الايام القليلة القادمة سوف تصدر القوانين الجديدة المتعلقة بالعمل ، وسيكون على رأس هذه القوانين ، قانون الرقابة العمالية على الانتاج وضبط الصناعة .

**ان اضرابات جماهير العمال في بتروغراد وتظاهراتهم ، لن تسفر في هذه الآونة الا عن الاضرار .**

اننا ندعوكم الى التوقف فورا عن كافة الاضرابات الاقتصادية والسياسية ، والعودة الى عملكم الذى يجب ان تنفذوه بانتظام تام . ان سير العمل في المعامل وفي جميع المؤسسات ، ضرورى لحكومة السوفييتات الجديدة ، اذ ان كل تشويش في العمل انما يشكل لها متاعب جديدة ولديها منها ما فيه الكفاية . ليبقى كل واحد في مركزه !

ان افضل وسيلة لدعم حكومة السوفييتات الجديدة في الوقت الحاضر ، هي ان يقوم كل واحد بعمله .

**عاشت صلاية ورباطة جأش البروليتاريا ! عاشت الثورة !**

**سوفييت بتروغراد .**

**سوفييت نقابات بتروغراد .**

**سوفييت لجان العمال والمصانع .**

## ١٤

### نداءات ونداءات معاكسة

«نداء مستخدمى مصارف الدولة والمصارف الخاصة

الى اهالى بتروغراد .

ايها الرفاق العمال والجنود ، ايها المواطنون !

تتهم اللجنة العسكرية الثورية في « بلاغ غير عادى » ، شغيلة مصارف الدولة والمصارف الخاصة وعددا من المؤسسات بانها تخرب نشاط الحكومة التى تجهد في تأمين تموين الجبهة .

ايها الرفاق والمواطنون ، لا تصدقوا هذا الافتراء الموجه  
ضدنا نحن الذين تشكل جزءا من جيش العمل الكبير .  
بالرغم انه من العسير القيام بعمل قاس تحت التهديد  
المتواصل باعمال العنف ، ومهما كان صعبا الادراك بان بلادنا  
والثورة هما على حافة الهاوية ، فاننا نحن الجميع ، من الصغار  
حتى الكبار ، مستخدمين وأعضاء تعاونيات ، محاسبين ، وعمالا ،  
وسعاة ، آخ . ، اننا نشابر على تأمين الاعمال المناطة بنا ، فيما  
يتعلق بتموين الجبهة والبلاد بالارزاق والاعتدة .

انهم يعتمدون على نقص في معلوماتكم ، ايها الرفاق العمال  
والجنود ، بالقضايا المالية والمصرفية ، لكى يثروكم على شغيلة  
مثلنا ، اذ انه من المهم ان يحولوا مسؤولية موت اخواننا في  
الجبهة عن المجرمين الحقيقيين الى شغيلة ابرياء ، يقومون  
بمهامهم في جو من الفقر والفوضى العامين .

**تذكروا ايها العمال والجنود ! ان المستخدمين قد حووا  
ويحبون دائما مصالح جواهر الشغيلة ، الذين هم انفسهم جزء  
منها ، ولم يوقفوا ولن يوقفوا ، صرف كوبيك واحد ضرورى للجبهة  
والعمال .**

منذ السادس الى الثالث والعشرين من الشهر الجارى ،  
اي خلال سبعة عشر يوما ، ارسل مبلغ خمسمائة مليون روبل  
الى الجبهة ومائة وعشرون مليونا الى موسكو دون حساب المبالغ  
المرسلة الى مدن اخرى .

ان المستخدمين حرصا منهم على ثروة الشعب التى لا يمكن  
ان تعود ملكيتها الا للشعب الروسى بأسره بشخص الجمعية

التأسيسية ، لا يفعلون سوى ان يرفضوا المساهمة في تسليم النقود لاغراض يجهلونها .

لا تصغوا للمفتريين الذين يدعونكم الى القيام باعمال التنكيل .

**المكتب المركزى لاتحاد مستخدمى مصارف**

**الدولة لعموم روسيا .**

**المكتب المركزى لنقابة عموم روسيا**

**لمستخدمى المؤسسات الاعتيادية» .**

### «نداء الى اهالى بتزوغراد»

ايها المواطنون ! لا تصدقوا الافتراء الذى يجهد بان يوحى به اليكم اشخاص غير مسؤولين ، ناشرين الكذب الفظيع ضد جميع مستخدمى وزارة التموين وكذلك ضد غيرهم من الشغيلة الذين يعملون بلا كلل فى هيئات التموين فى هذه الايام القائمة ، فى سبيل سلامة روسيا . ايها المواطنون ! تتضمن الاعلانات الملتصقة الحىض على سحلنا ، وتتهمنا كذبا بالتخريب والاضراب ، وتجعلنا مسؤولين عن كافة المحن التى يعانىها الشعب ، فى حين اننا نعمل دائما وبدون كلل وتوقف ، على الرغم من اننا ناضلنا ولا نزال نناضل فى سبيل انقاذ الشعب الروسى من غائلة الجوع . وبالرغم من كل ما نجبر على تحمله بوصفنا مواطنى روسيا البائسة ، فاننا لم نترك ساعة واحدة العمل المضنى والهام فى تموين الجيش والشعب .

لم يغرب عن بالنا لحظة واحدة التفكير بالجيش ، الذى هو فريسة البرود الجوع ، يحمى وجودنا بدمه وآلامه .

ايها المواطنون ! اذا كنا نحيا اكثر الايام سوادا فى حياة شعبنا وتاريخه ، اذا كنا نجحنا فى ابعاد المجاعة عن بتزوغراد ، اذا كنا استطعنا تزويد الجيش المتالم بالخبز والعلف ، فقد تم

ذلك بفضل جهود عظيمة ، هي تقريبا فوق طاقة البشر ، ذلك  
اننا تابعنا بشرف عملاً ولا ننقطع عن الاستمرار فيه .  
اننا نجيب على «الانذار الاخير» لمغتصبى السلطة : ليس  
لكم انتم ، الذين تسيرون بالبلاد الى الهاوية ، ان تهددونا ، نحن  
الذين نسعى جهدنا لكى تبقى البلاد على قيد الحياة . اننا لا نخاف  
التهديد ، ان صورة روسيا المقدسة والمعذبة ما تزال ماثلة امام  
اعيننا . وسنستمر فى تزويد الجيش والشعب بالخبز حتى قوانا  
الاخيرة ، طالما انتم لا تمنعوننا عن القيام بواجبنا حيال وطننا .  
والا فان الجيش والشعب سيجدان نفسيهما وجها لوجه امام  
مختلف احوال الجوع ، ولكن المسؤولية تقع عندئذ على عاتق  
صانعى العنف .

**اللجنة التنفيذية لمستخدمى وزارة  
«التكوين» .**

### **«تنبيه الى جميع الموظفين»**

يعلن بهذا التنبيه الى جميع الموظفين والاشخاص الذين  
تركوا خدمة الحكومة والمؤسسات العامة او الذين سرحوا من عملهم  
لقيامهم باعمال التخريب او رفضهم تسليم الاضبارات فى الآجال  
المعيّنة والذين قبضوا رواتبهم مسبقا دون ان يقوموا بعمل  
مقابلها ، انهم ملزمون بارجاع المبالغ المأخوذة غير المستحقة الى  
المؤسسات التى كانوا يعملون فيها ، وذلك قبل ٢٧ (١٤) من  
تشرين الثانى (نوفمبر) ١٩١٧ .

ان الاشخاص الذين لا يمثلون لهذا التنبيه ، يعتبرون  
مختلسين لاموال تخص الدولة ويحالون امام المحاكم العسكرية  
الثورية .

**اللجنة العسكرية الثورية .**

فى ٢٤ (١١) تشرين الثانى (نوفمبر) ١٩١٧ .

### «نداء لجنة التهوين الخاصة

ايها المواطنين ! ان شروط عملنا في تموين بتروغراد تصبح  
اكثر صعوبة يوما بعد يوم .

ان التدخل المهلك في نشاطنا الذي يقوم به مفوضو اللجنة  
العسكرية الثورية يستمر ايضا .

ان اعمالهم التعسفية ، والغاءهم الاوامر المعطاة من قبلنا ،  
يمكن ان تقود الى كارثة .

لقد ختم من جديد احد برادات حفظ اللحوم والزبدة لاعاشة  
السكان ، بحيث يستحيل علينا تنظيم الحرارة بشكل لا تفسد معه  
هذه المواد الغذائية .

كما صودرت شاحنة بطاطا واخرى تنقل الملفوف ، ونقلتا  
الى جهة لا نعرفها .

كما ان منتجات لا تخضع للمصادرة (حلاوة) صادرها احد  
المفوضين ، وهذا ما حدث بالنسبة لخمس علب من الحلاوة ،  
فقد صادرها مفوض لحاجاته الخاصة .

اننا لسنا بوضع يسمح لنا بالتصرف بالتهوين ، طالما ان  
المفوضين الذين لم يستلموا السلطة الا من ذواتهم ، يمنعون نقل  
المؤن ، مهددين عمالنا بالاعتقال .

يعرف سكان الارياف كيف تسير الامور في بتروغراد ، ولذا  
فمن الدون ، ومن سيبيريا ومن فورونيچ ، ومن مناطق اخرى  
كذلك ، فانهم يرفضون ارسال الحبوب .

ان هذا الوضع لا يمكنه ان يستمر طويلا .

اننا فاقدو القدرة على العمل في مثل هذه الظروف .

ان واجبنا احاطة السكان علما بذلك .

اننا سنحمي مصالح السكان ، ما دام ذلك ممكنا .

اننا سنعمل كل شيء لتعاشي مجاعة مهددة ، ولكن ، اذا اضطرونا في هذه الظروف العصيبة الى ان نوقف نشاطنا ، فليعرف السكان بان مسؤولية ذلك لا تقع علينا ...» .

١٥

## الانتخابات الى الجمعية التأسيسية في بتروغراد

تنافست في بتروغراد تسع عشرة قائمة . وكانت النتائج المعلنة في بتروغراد في ٣٠ تشرين الثاني ( نوفمبر ) كما يلي :

الاحزاب	عدد الاصوات
الاشتراكيون الشمييون	١٩١٠٩
الكاديت	٢٤٥٠٠٦
الديموقراطيون الفلاحيون	٣٧٠٧
البلاشفة	٤٢٤٠٢٧
الاشتراكيون العالميون	١٥٨
العمال الاشتراكيون - الديموقراطيون	
والاشتراكيون - الثوريون	
الاوكرانيون واليهود	٤٢١٩
رابطة مساواة المرأة	٥٣١٠
الاشتراكيون - الثوريون	
( الدفاعيون )	٤٦٩٦
الاشتراكيون - الثوريون	
اليساريون	١٥٢٢٣٠
رابطة التطوير الشعبي	٣٨٥
ديموقراطيون راديكاليون	٤١٣
الابرشيات الارثوذكسية	٢٤١٣٩
الرابطة النسائية لانقاذ الوطن	٣١٨

	الرابعة المستقلة للعمال ، الجنود
٤٩٤٢	والفلاحين
	الديموقراطيون المسيحيون
١٤٣٨٢	( الكاثوليك )
	الاشتراكيون - الديموقراطيون
١١٧٤٠	المتحدون
١٧٤٢٧	المناشفة
١٨٢٣	جماعة « ايديتستفو »
٦٧١٢	رابطة الجيوش القوزاقية

## ١٦

### «نداء لجنة التربية العامة الملحقة بالدوما البلدى المركزى

ايها الرفاق العمال والعاملات !  
 قبل العيد بايام ، اضرب طلاب المدارس البلدية . ووقف  
 الطلاب الى جانب البرجوازية ضد حكومة العمال والفلاحين .  
 ايها الرفاق ، نظموا لجان لولياء الطلاب ، واتخذوا قرارات  
 تشجب اضراب الطلاب . توجهوا الى سوفييتات نواب العمال  
 والفلاحين فى الاحياء ، والى النقابات ، والى لجان المعامل ولجان  
 الحزب ، من اجل ان تنظموا معها اجتماعات الاحتجاج . اقيموا  
 بوسائلكم الخاصة اشجار عيد الميلاد للاولاد ، ونظموا حفلات  
 السمر ، واطلبوا اعادة فتح المدارس بعد العطلة ، فى التاريخ  
 الذى سيحدده مجلس الدوما المركزى .



ايها الرفاق ، قووا مواقعكم في مجال التشقيف الشعبى ،  
الحوا على رقابة المنظمات البروليتارية على المدارس .

**لجنة التزبية العامة الملحقه بالدوما**

**البلدى المركزى» .**

## ١٧

### **نداء مجلس مفوضى الشعب الى الشغيلة القوزاق**

«ايها الاخوة القوزاق ! تخدعون ، تحرضون ضد الشعب كله . يقال لكم كان سوفييتات نواب العمال والجنود والفلاحين - هى عدوتكم ، وكأنها تريد انتزاع الاراضى القوزاقية منكم ، وسلبكم «حريتكم» القوزاقية . لا تصدقوا هذا ايها القوزاق ! تخدعون ، يكذب عليكم بصورة مجرمة . فان جنرالانكم واسيادكم الريفيين والملاكين العقاريين ، يلجأون الى ذلك بغية ابقائكم فى الجهل والعبودية . نحن ، مجلس مفوضى الشعب ، هو ذا ما نقوله لكم ايها القوزاق . اقرأوا بانتباه واحكموا بانفسكم اين توجد الحقيقة واين الخداع الخبيث .

ان حياة القوزاقى وخدمته العسكرية كانتا دائما العبودية والشقاء المفروض . كان على القوزاقى ، لدى اول نداء للسلطة ، ان يسرح حصانه ويذهب الى القتال . كان على القوزاقى ان يدفع من دخله الخاص الذى كسبه بعرق الجبين ، تكاليف تجهيزاته العسكرية . وبينما يكون القوزاقى فى الخدمة ، تترك مرمرته للدمار . أليس هذا صحيحا ؟ كلا ، يجب ان يتغير هذا الوضع . **يجب ان يتحرر القوزاق من العبودية .** ان السلطة الجديدة لسوفييتات الشعب مستعدة لتساعد الشغيلة القوزاق . ويكفى لذلك ان يأخذ القوزاق انفسهم القرار بتصفية الوضع القديم للامور ، ليرفضوا الطاعة لنخاسيهم ، الضباط ، وكبار الملاكين ،

والاثرياء ، ليخلصوا عن اكتافهم النير الملعون . انهضوا ايها القوزاق ! اتحدوا ! ان مجلس مفوضى الشعب يدعوكم الى حياة جديدة ، اكثر حرية واكثر سعادة .

فى شهرى تشرين الاول وتشرين الثانى ( اكتوبر ونوفمبر ) جرى فى بتروغراد مؤتمرات لسوفييتات نواب العمال والجنود والفلاحين لعموم روسيا . وسلم هذان المؤتمران السلطة فى جميع المقاطعات الى ايدى السوفييتات ، الى ايدى اشخاص منتخبين من الشعب . ومن الآن فصاعدا ، يجب الا يكون فى روسيا اسياذ ولا موظفون مختارون من اعلى يأمرون الشعب ويسوقونه كالقطيع . انه الشعب الذى خلق بنفسه اجهزة سلطته . ليس للجنرال حقوق اكثر من حقوق الجندى . الجميع متساوون . احكموا ايها القوزاق ، اهكذا حسنا ام لا ؟ نحن ندعوكم الى الانضمام للنظام الجديد والى انتخاب سوفييتات نوابكم القوزاقية الخاصة . انه ، الى هذه السوفييتات ، يجب ان توكل السلطة فى كل مكان . وليس الى فئة مختارة من الجنرالات ، ولكن الى الممثلين المنتخبين من قبل الشغيلة القوزاق ، الى الاشخاص الذين تختارونهم انتم انفسكم والذين تمنحونهم ثقتكم .

ان مؤتمرى سوفييتات نواب العمال والجنود والفلاحين لعموم روسيا قد قررا نقل ملكية كافة اراضى كبار الملاكين الى الشعب الشغيل . اليس هذا صحيحا ايها القوزاق ؟ ان كوريلوف وكالدين ، ودوتوف ، وكاراوولوف وبارديجى واضرابهم ، يحمون بكل ارواحهم مصالح اغنياء الملاكين ، وانهم مستعدون لان يفرقوا روسيا فى الدم لكى تبقى الاراضى فى ايدى كبار الملاكين . ولكنكم انتم ايها الشغيلة القوزاق ، الا تتألمون من الفقر ، ومن الاضطهاد ، ومن فقدان الاراضى ؟ كم قوزاقى يملك الواحد منهم اكثر من ٤ الى ٥ ديسياتين ؟ والى جانب هؤلاء ، يوجد الملاكون العقاريون

القوزاق الذين يملكون آلاف الديسياتينات من الاراضى الخاصة بهم والذين فضلا عن ذلك يستأثرون بالاراضى المشاعية القوزاقية . ان اراضى اسياد القوزاق ، يجب ، حسب قوانين السوفييتات الجديدة ، ان تسلم دون اى تعويض الى الشغيلة القوزاق ، الى القوزاق الفقراء . يخيفونكم قائلين بان السوفييتات تريد ان تنتزع اراضيكم منكم . وهكذا فمن الذى يخيفكم اذن ؟ انهم القوزاق الاغنياء ، الذين يعرفون تماما بان السلطة السوفيتية تريد نقل اراضى الملاكين العقاريين اليكم . اختاروا ، ايها القوزاق ، الى جانب من تريدون ان تقفوا : مع كورنيلوف وكالدين واضرايها ، مع الجنرالات والاثرياء ، او مع سوفييتات نواب الفلاحين والجنود والعمال .

ان مجلس مفوضى الشعب ، الذى انتخبه مؤتمر عموم روسيا ، قد اقترح على سائر الشعوب ، هدنة فورية وصالحا ديوقراطيا شريفا ، لا يحبل الخسارة ولا القدر لاي شعب . ان جميع الرأسماليين ، والملاكين والجنرالات الكوريلوفيين قد تمردوا على سياسة السوفييتات السلمية . لأن الحرب تحمل اليهم الارباح ، والسيطرة ، والامتياز ، واليكم انتم ، ايها القوزاق ماذا تحمل الحرب ؟ انكم مثل اخوانكم ، الجنود والبحارة ، تهلكون دون سبب ، دون مبرر . لقد مضى على هذه الحرب الملعونة ثلاث سنوات ونصف السنة ، هذه المجزرة التى اثارها الرأسماليون والملاكون العقاريون فى جميع البلدان لخدمة مصالحهم ، وفى سبيل اسلايهم العالمية . ان الحرب لم تحمل الى الشغيلة القوزاق سوى الخراب والبوت . لقد صرفت كافة موارد معيشة الفلاح القوزاقى . ان السلامة الوحيدة لبلادنا عامة وللقوزاق خاصة ، هى فى صلح سريع وشريف . لقد اعلن مجلس مفوضى الشعب ، الى جميع الحكومات وجميع الشعوب : نحن لا نريد الاستيلاء على ثروات

الشعوب الاخرى ، ولا نريد ان نعطي ما نملك . نحن نريد صلحا دون الحاق ، دون تعويض . على كل شعب ان يقرر مصيره بنفسه ، يجب الا تضطهد امة من قبل امة اخرى . ذلك هو بالضبط الصلح الديموقراطى الشريف ، اى الصلح الشعبى ، الذى يقترحه مجلس مفوضى الشعب على جميع الحكومات وجميع الشعوب الحليفة منها والعدوة على حد سواء . والنتائج الاولى واضحة : **لقد عقدت الهدنة على الجبهة الروسية .** لقد توقف اهراق دماء الجنود الروس والقوزاق هناك . والآن ايها القوزاق ، قررروا بانفسكم : أتريدون استمرار هذه المذبحة المخزية ، دون معنى والمجربة ، فاذا كان الامر كذلك ، فادعموا الكاديت اعداء الشعب ، ادعموا تشيرنوف ، وتسيريتيلى وسكوبيليف الذين قذفوا بكم فى هجوم ١٨ تموز ( يوليو ) ، ادعموا كورنيلوف الذى اقام حكم الموت فى الجبهة على الجنود والقوزاق . **ولكن اذا اردتم صلحا سريعا وشريفا ، انضموا الى صفوف السوفييتات وايدوا مجلس مفوضى الشعب .**

ان مصيركم ، ايها القوزاق ، هو بين ايديكم . ان اعداءنا المشتركين ، كبار الملاكين ، الرأسماليين ، الضباط الكورنيلوفيين ، الصحافة البرجوازية ، يخدعونكم ويقودونكم الى الخراب . ففى اورينبورغ عطل دوتوف السوفييت ، وجرد الحامية من السلاح . وفى دائرة الدون هدد كالدين السوفييتات ، لقد اعلن بان الدائرة فى حالة حرب وهو يجمع جيوشه . وفى القفقاس يطلق كاراويلوف الرصاص على القوميات الاصلية . ان البرجوازيين الكاديت يقدمون اليهم الملايين الضرورية . ان هدفهم المشترك ، هو القضاء على سوفييتات الشعب ، سحق العمال والفلاحين ، واعادة نظام السوط من جديد الى الجيش ، وابقاء الشغيلة القوزاق الى الابد فى العبودية .

ان جيوشنا الثورية تتقدم نحو الدون والاورال لتضع حدا لهذا المشروع المجرم الموجه ضد الشعب . ان قادة الجيوش الثورية قد استلمت الامر التالى : بالآ تشرع باية مفاوضة مع الجنرالات العصاة وان تعمل بحزم ودون شفقة .

ايها القوزاق ! ان وقف اراقة دماء اخوانكم يتعلق بكم . نحن نمد اليكم اليد ، اتحدوا مع الشعب ضد اعدائه . اعلنوا بان كالدين ، وكورنيلوف ، ودوتوف ، وكاراوولوف وكذا جميع صنائعهم وشركائهم ، اعداء للشعب ، وخونته . اوقفوهم وسلموهم الى ايدي السلطات السوفييتية التى ستحاكمهم جهارا امام محكمة الثورة .

ايها القوزاق ! اتحدوا فى سوفييتات نواب القوزاق . خذوا بايدكم الخشنة ، ايدي الشغيلة ، ادارة كافة مصالح القوزاق . انتزعوا الاراضى من الملاكين العقارين القوزاق الاغنياء . خذوا قمحهم ، وآلاتهم ومواشيهم لزراعة اراضى الشغيلة القوزاق الذين خربتهم الحرب .

الى امام ، ايها القوزاق ، من اجل النضال فى سبيل قضية الشعب المشتركة !

عاش الشغيلة القوزاق !

عاش اتحاد القوزاق ، والجنود والفلاحين والعمال !

عاشت سلطة سوفييتات نواب الجنود والعمال والفلاحين

والقوزاق !

لتسقط الحرب ! ليسقط كبار الملاكين والجنرالات

الكورنيلوفيون !

عاش السلم والاخوة بين الشعوب !

مجلس مفوضى الشعب» .

## المراسلات الدبلوماسية للحكومة السوفيتية

ان مذكرات تروتسكى الى الحلفاء والى الدول الحيادية ، وكذلك مذكرات ملحقى الحلفاء العسكريين الى الجنرال دوخونين ، طويلة جدا بحيث لا يمكن ايرادها هنا . انها تعود الى مجال خاص في تاريخ الجمهورية السوفيتية ، اى الى سياستها الخارجية التى لا تدخل فى موضوع هذا الكتاب بل تدرس بالتفصيل فى الكتاب التالى : « من كورنيلوف الى بريست - ليتوفسك » .

## نداء الى الجبهة ضد دوخونين

وان النضال من اجل الصلح قد اصطدم بمقاومة البرجوازيين والجنرالات المعادين للثورة ...

واستنادا الى ما نشرته الصحف ، يجتمع فى مقر القيادة العليا للقائد العام السابق دوخونين ، عملاء البرجوازية والمساومون : فيرخوفسكى ، وافكسنستيف ، وتشيرنوف ، وغوتز وتسيريتيلى وغيرهم . وكانهم عازمون على تشكيل سلطة جديدة موجهة ضد السوفييتات .

ايها الرفاق الجنود ! ان هذه الشخصيات جميعها ، قد شغلت مناصب وزارية ولقد عمل هؤلاء بالاتفاق مع كيرنسكى والبرجوازية . انهم مسؤولون عن هجوم ١٨ تموز ( يوليو ) واطالة الحرب . لقد وعدوا الفلاحين بالارض ، ولكنهم اعتقلوا اللجان الزراعية . لقد اقاموا من جديد حكم الاعداء على الجنود . انهم كانوا يخضعون لاوامر المالىين الفرنسيين ، والانكليز ، والاميركيين ... لقد عزل الجنرال دوخونين من منصبه كقائد اعلى ، لانه

رفض تنفيذ اوامر مجلس مفوضى الشعب ... وردا على ذلك ،  
فانه يوزع بين القوات مذكرة الملحقين العسكريين للدول  
الاستعمارية الحليفة ، ويسعى بان يثير ثورة معاكسة ...  
لا تطيعوا دوخونين ! لا تستجيبوا لاستغزازه ! راقبوه  
بدقة ، هو ومجموعته من الجنرالات المناهضين للثورة ! ..»

٢٠

### مقتطف من الامر رقم ٢ الى الجيش والاسطول

«... لما كان الجنرال دوخونين ، القائد الاعلى السابق ، قد  
رفض تنفيذ الاوامر المسلمة اليه ، ولما كان يقوم باعمال اجرامية  
قد تؤدى الى انفجار جديد للحرب الاهلية ، لذا فانه يعتبر عدوا  
للشعب .

وسيقتل كل شخص يؤيد دوخونين ، بصرف النظر عن  
وضعه الاجتماعى او الحزبى او ماضيه . وسيقوم بهذه الاعتقالات  
مفوضون يتمتعون بصلاحيات خاصة . انى اكلف الجنرال  
مايكوفسكى ، اصدار الاوامر المناسبة حول الاجراءات التى  
تناولت الاشخاص المشار اليهم آنفا مع تسجيل التغييرات المذكورة  
فى سجلاتهم الشخصية .

القائد الاعلى كريلنكو»

### الفصل الثانى عشر

١

#### «الى السكان

«... زدا على اسئلة الفلاحين المعيدة ، نجيب بان كل  
السلطة فى الدولة قد انتقلت الآن بكليتها الى سوفيات نواب  
العمال والجنود والفلاحين . وقد انتصرت الثورة العمالية فى بتروغراد

وموسكو ، وهى تنتصر فى سائر انحاء روسيا . وحكومة العمال والفلاحين تؤمن التحالف بين جماهير الفلاحين ، الفلاحين الفقراء ، بين اغلبية الفلاحين والعمال ، ضد الملاكين العقاريين ، ضد الرأسماليين .

ولهذا فأن سوفييتات نواب الفلاحين ، وبالدرجة الاولى سوفييتات الاقضية ثم سوفييتات المحافظات ، هى ، من الآن وحتى العقد الجمعية التأسيسية ، هيئات السلطة المحلية ذات الصلاحية . ان المؤتمر الثانى لسوفييتات عامة روسيا قد اقر ملكية الملاكين العقاريين للارض . ومرسوم الارض انما اصدرته حكومة العمال والفلاحين الحالية المؤقتة . وبمقتضى هذا المرسوم ، تنتقل جميع اراضي الملاكين العقاريين بكاملها الى سوفييتات نواب الفلاحين .

وينبغى على لجان الارض فى النواحي ان تستملك اراضي الملاكين العقاريين دون ابطاء ، وان تنظم بها جردة دقيقة ، مع الحفاظ على النظام المطلق ، وبسط حماية صارمة على املاك الملاكين العقاريين السابقة التى غدت ملكا للشعب بأسره ، والتى غدا الشعب ملزما ، بالتالى ، بتأمين حراستها .

ان لجميع القرارات التى تتخذها لجان الارض فى النواحي ، بموافقة سوفييتات نواب الفلاحين فى الاقضية ، قوة القانون ، وينبغى تطبيقها فورا ودون اى تحفظ .

وحكومة العمال والفلاحين ، التى عينها المؤتمر الثانى لسوفييتات عامة روسيا ، تسمى مجلس مفوضى الشعب . ان مجلس مفوضى الشعب يدعو الفلاحين الى استلام السلطة بكليتها فى مطارحهم .

ان العمال سيساندون الفلاحين كل المساندة وبجميع



الوسائل ، وينظمون انتاج الآلات والاعتدة ، وهم يطلبون من  
الفلاحين مساعدتهم بمدهم بالحبوب .

رئيس مجلس مفوضى الشعب

ف . اوليانوف ( لينين ) .

بتروغراد ، ٥ تشرين الثانى ( نوفمبر ) ١٩١٧ .

كلمة دار  
النشر الختامية



لقد نشر كتاب «عشرة ايام هزت العالم» للكاتب الاميركى الشيوعى جون ريد فى الولايات المتحدة الاميركية عام ١٩١٩ .  
وصدر للمرة الاولى باللغة الروسية فى الاتحاد السوفييتى عام ١٩٢٣  
ثم اعيد طبعه مرارا عديدة . لقد كان موضع تقدير لينين السامى  
فى المقدمة التى كتبها للطبعة الاميركية . اذ يحوى الكتاب  
وصفا صادقا لثورة اكتوبر الاشتراكية بوصفها ثورة جماهيرية  
شعبية ، كما انه يبين بوضوح ابداع الشعب التاريخى ودور  
البلاشفة العظيم بوصفهم المعبرين عن ارادة الطبقة العاملة وجماهير  
الفلاحين والجنود .

ان ثورة اكتوبر العظمى ، ثورة لا مثيل لها فى تاريخ  
الانسانية . ولقد كان حزب البلاشفة ولجنته المركزية وعلى رأسها  
لينين ، الملهم والقائد والمنظم لها .

لقد تنبأ حزب البلاشفة وقائده لينين ببصيرة العاقرة ، سير  
الثورة كله ، وجميع انعطافاتهما ، وسلوك الجماهير الثورية ،  
والطبقات والاحزاب المعادية لهذه الجماهير ابان الثورة . لقد  
تغلغل افكار لينين فى كافة نشاطات هيئات قيادة الثورة : المكتب  
السياسى والمركز الحزبى لحزب البلاشفة وسوفييت بتروغراد  
واركانه العملية لقيادة الانتفاضة ، وهى اللجنة العسكرية الثورية .

لقد شقت افكار لينين طريقها الى الحياة في غمرة النضال الضارى ضد الانتهازيين الذين لم يؤمنوا بقوة الثورة البروليتارية ، وبامكانية انتصارها في روسيا . ان هؤلاء المستسلمين وقفوا علانية ضد النهج التكتيكي اللينيني لانتفاضة الشعب المسلحة ، او انهم وافقوا بالكلام فقط على فكرة الانتفاضة ، لقد اقترحوا منهاج تكتيكي يمكن في حال تحقيقه ان يسير بالثورة فعلا الى الهزيمة . ان كافة الرسائل والمقالات التي كتبها لينين عشية الثورة ( ايلول - تشرين الاول ) مشبعة بثقة عظيمة بانتصار الجماهير الشعبية ، ثقة قائمة على اعتبار سليم للوضع الفعلي السائد في معسكر الثورة ومعسكر اعدائها . لقد كانت هذه الرسائل والمقالات تسوط بحماس وتنزع الاقنعة عن وجوه الجبناء والخونة المستعدين في اللحظة الحرجة من الثورة لان يرموا السلاح امام العدو .

وفي مقال تحت عنوان «الازمة نضجت» صادر في ٢٩ ايلول ( سبتمبر ) انتقد لينين بشدة ، الموقف الذي وقفه بعض اعضاء اللجنة المركزية للحزب البلشفي : زينوفييف وكامينيف وتروتسكي وفريق من اتباعهم في اوساط الحزب القيادية . لقد انتقد لينين انتقادا حادا زينوفييف وكامينيف اللذين دافعا بضراوة عن ضرورة مساهمة البلاشفة في البرلمان التمهيدى وبهذه الصورة ، فانهما يجردان قوى الثورة من سلاحها الايديولوجي ويصرفانها عن اعداد الانتفاضة . لقد شهر لينين باولئك الرجال - وتروتسكي من ضمنهم - الذين نادوا «بضرورة انتظار انعقاد مؤتمر السوفييتات وكانوا ضد الاستيلاء فورا على السلطة وضد الانتفاضة الفورية» المهمة العملية المستعجلة في جدول الاعمال .

«يجب التغلب على هذا التيار او هذا الرأي ، - كتب لينين ساخطا - والا جلب البلاشفة لانفسهم العار الى الابد ، وصاروا صفرا

كحزب . لأن تفويت مثل هذا الطرف «وانتظار» مؤتمر السوفييتات هما غباوة تامة او خيانة تامة ... ان «انتظار» مؤتمر السوفييتات يعنى تفويت اسابيع ، بينا الاسابيع وحتى الايام تقرر الآن كل شيء ... ان الامتناع عن اخذ السلطة الآن و«الانتظار» والثروة فى اللجنة التنفيذية المركزية والاقتصار على «النضال من اجل الهيئة» (هيئة السوفييت) ، «النضال من اجل المؤتمر» ، يعنى اهلاك الثورة» . ( لينين . المختارات فى ثلاثة مجلدات . الطبعة العربية . دار التقدم ، موسكو . المجلد ٢ ، الجزء ١ ، ص ص ٥٢٣ ، ٥٢٤ و ٥٢٥ ) .

لقد تكلل نضال لينين العنيد ضد المستسلمين داخل اللجنة المركزية ، بنجاح تام . ففى ١٠ تشرين الاول ( اكتوبر ) تبنت اللجنة المركزية ، استنادا الى تقرير لينين حول الوضع الراهن ، القرار الذى صاغه هو بنفسه . هذا القرار الذى يعترف بان الانتفاضة امر محتم لا بد منها وقد اصبحت ناضجة كل النضوج ، ويقترح على كافة منظمات الحزب ، ان تسترشد بذلك فى نشاطها العمل . اما زينوفييف وكامينيف فقد صوتا ضد هذا القرار فى حين ان تروتسكى ظل متمسكا برأيه السابق ، واقترح عدم المباشرة بالانتفاضة قبل افتتاح مؤتمر السوفييتات الثانى ، الامر الذى يعنى عمليا ، تاخير الانتفاضة التى اختمرت واطلاع العدو على تاريخ توقيتها .

لقد عرض تروتسكى هذا الموقف كذلك فى دورة سوفييت بتروغراد ، فى ٢٣ تشرين الاول ( اكتوبر ) . ويصف جون ريد فى كتابه ، خطاب تروتسكى هذا على النحو التالى . ردا على سؤال ، حول عزم البلاشفة على القيام بالانتفاضة او عدمه ، اجاب تروتسكى : «ان تغيير السلطة عمل سيقوم به مؤتمر سوفييتات عموم روسيا ... اننا نأمل بان يتولى مؤتمر

سوفييتات عموم روسيا ، السلطة المستندة الى الحرية المنظمة للشعب بأسره» (راجع الصفحة ١٠٩ من هذا الكتاب) .

لقد عارض لينين بحزم هذا التاكتيك القاتل للثورة ، فوجه رسالة مساء ٢٤ تشرين الاول (اكتوبر) الى اعضاء اللجنة المركزية ، عمد فيها الى اقناعهم بحماس ، بضرورة اعتقال الحكومة في المساء ذاته ، في الليلة ذاتها مهما كلف الامر والاستيلاء على السلطة فوراً دونما ابطاء . «لا يجوز الانتظار !! فمن الممكن خسارة كل شيء !!» ان التاريخ لن يغفر التباطؤ للثوريين الذين كان في مستطاعهم ان ينتصروا اليوم (وسينتصرون اليوم بكل تأكيد) ، اذ انهم بهذا التباطؤ يجازفون بخسارة كل شيء . ونحن ، اذ نأخذ السلطة اليوم ، لا نأخذها ضد السوفييتات ، بل من اجلها ... من الهلاك والتمسك بالشكليات انتظار التصويت المتقلقل في ٢٥ تشرين الاول (اكتوبر) . ومن حق الشعب وواجبه ان يحل مثل هذه المسائل لا بالتصويت بل بالقوة ؛ من حق الشعب وواجبه في اللحظات الحرجة من الثورة ، ان يوجه ممثليه ... لا أن ينتظرهم» ( لينين . المختارات في ثلاثة مجلدات . الطبعة العربية . دار التقدم ، موسكو . المجلد ٢ ، الجزء ١ ، ص ص ٦١٨ و ٦١٩ ) .

وبعد وصول لينين الى سمولني ليلة ٢٤ الى ٢٥ تشرين الاول (اكتوبر) ، اخذ بكلتا يديه كافة خيوط قيادة الانتفاضة . وخلال هذه الليلة ، زار لينين في سمولني عشرات من العمال والجنود وهم قواد مفارز الحرس الاحمر ورجال الارتباط ، وممثلو النواحي ، والمعامل والوحدات العسكرية . واتسع نطاق عمل اللجنة العسكرية الثورية اتساعاً فائقاً للعادة ، واصبحت لديها قاعدة متينة بفضل المبادرة الثورية الواسعة التي شجعها لينين لدى العمال والجنود .

لقد انتصر تكتيك لينين العبقري . .

ان القوة التي لا تقهر عند لينين تكمن في واقع ان لديه قوة جبارة فكرية ونظرية امتزجت مع عبقرية في التنظيم . ان كل نشاط بذله المركز الحزبي واللجنة العسكرية الثورية لقيادة الانتفاضة انما كان يجرى بالدقة التامة وفقا للخطة التي صاغها لينين ، والتي عرضها في رسائله حول التكتيك والتي كتبها في شهرى ايلول وتشرين الاول ( سبتمبر و اكتوبر ) .

لقد وصف جون ريد لينين بالزعيم الفذ . اجل ، لقد كان لينين في الواقع زعيما فذا . وكان التكلف في المظهر الملازم للقائد الاشتراكي-الديموقراطى في اوروبا الغربية غريبا عنه ، اذ كان لينين بسيطا للغاية ، وحكيما للغاية في الوقت نفسه في كافة اعماله ومحاكماته . لقد كانت لديه كما كتب جون ريد ، والقدرة الجبارة على شرح اعقد الافكار بأبسط الكلمات وان يعطى تحليلا عميقا لظرف موضوعى ناشئ جامعاً مرونة العقل الى جرأة التفكير الخارقة » . كل خصال لينين العظيم هذه تقوم على صلاته الوثقى مع الجماهير الشعبية ، التي يرى فيها صانعة التاريخ ، والتي آمن بقواها الخلاقة البناءة ايمانا لا حدود له .

اعرب لينين ، في اول خطاب له في جلسة سوفيت بتروغراد المنعقد على اثر انتصار الانتفاضة الشعبية في نهار ٢٥ تشرين الاول ( اكتوبر ) -٧ تشرين الثانى ( نوفمبر ) - ، عن ثقته بدون تحفظ برسوخ الانتصار الذى احرزه الشعب وصاغ ، وهو يتأمل بنظره الثاقبة مستقبل روسيا السوفييتية الجديدة ، صياغة بسيطة وواضحة ، المهمة التاريخية الموضوعية امام البلاشفة ، والطبقة العاملة ، والجماهير الشعبية الواسعة : مهمة بناء الدولة الاشتراكية البروليتارية ، وانتصار الاشتراكية في روسيا .

وكنقيض لتفاؤل البلاشفة السليم ، دوى بيان تروتسكى



الانهزامى والفاقد الأمل في المستقبل ، الذى ادلى به امام المؤتمر الثانى للسوفييتات . واورد جون ريد هذا القسم من بيان تروتسكى فى المؤتمر على النحو التالى : «... لأن روسيا الثورية ستهلك لا محالة اذا استمرت البرجوازية الامبريالية تتراأس اوروبا ... واحد من اثنين : اما ان تثير الثورة الروسية حركة ثورية فى اوروبا ، واما ان الدول الاوروبية تستحق الثورة الروسية ! » ( راجع الصفحة ٢٠٩ من هذا الكتاب ) .

ان وجهة نظر تروتسكى هذه ناجمة عن فقدانه الثقة فى تأييد الفلاحين الكادحين للبروليتاريا الروسية الطافرة ، وفى قدرة البروليتاريا على جر الفلاحين وراءها . وكانت تعبر عن نظريته المنشفية حول « الثورة الدائمة » التى صاغها فى عام ١٩٠٥ . لقد كانت نظرية تزعم استحالة انتصار الاشتراكية فى بلد واحد ، قبل ان تكون بروليتاريا البلدان الرئيسية فى اوروبا قد استولت على السلطة . لقد كتب تروتسكى قبل ثورة اكتوبر بوقت قصير فى كراسه « برنامج للصالح » : « ان الثورة المنتصرة فى روسيا او فى انكلترا مستحيلة بدون ثورة فى المانيا والعكس بالعكس » . لقد اعرب تروتسكى ايضا ، فى الحديث الذى ادلى به الى جون ريد فى السابع عشر من تشرين الاول ( اكتوبر ) عن هذه الفكرة نفسها ، والتى بمقتضاها ، يكون انتصار الثورة الاشتراكية غير ممكن الا بوصفه انتصارا ملازما لانتصارات بروليتاريا البلدان الاوروبية ، اذ قال تروتسكى متناولا السياسة الخارجية للحكومة المقبلة ، ما يلى : « ارى اوروبا فى نهاية هذه الحرب ، تنبعث من قبل البروليتاريا وليست من قبل الديبلوماسيين . الجمهورية الاتحادية الاوروبية ، الولايات المتحدة الاوروبية ... » ( راجع الصفحة ٩٨ من هذا الكتاب ) . يعارض تروتسكى هنا النظرية اللينينية حول الثورة البروليتارية وانتصار الاشتراكية فى بلد واحد ، بشعاره حول

الولايات المتحدة الأوروبية ، الشعاع الناجم عن نظريته الانهزامية  
نظرية «الثورة الدائمة» .

ان منطق الاحداث التاريخية الذى لا يرحم ، يجبر ممثلى  
الخط الاستسلامى احيانا على ان يتكلموا ويعملوا خلافا لاعتقادهم .  
وهذا ما جرى مع تروتسكى نفسه ، فى مرحلة الانتفاضة ، عندما  
كان مضطرا ، بوصفه رئيسا لسوفييت بتروغراد ، ونظرا لسير  
الثورة الموضوعى ، الى ان يطبق التاكتيك اللينينى حول الانتفاضة .  
ففى جلسة سوفييت بتروغراد المنعقدة فى ٢٥ تشرين الاول  
( اكتوبر ) ، مثلا ، وامام الامر الواقع بانتصار الشعب الثائر ،  
وحين صدر عن القاعة تصريح مفاده ان نبأ انتصار الانتفاضة  
يسبق بصورة غير قانونية ارادة مؤتمر السوفييتات لعموم  
روسيا ، اضطر تروتسكى الى الاجابة بروح تاكتيك لينين قائلا :  
« ان ارادة مؤتمر السوفييتات لعموم روسيا ، قد حددتها سلفا  
هذا الواقع العظيم ، واقع انتفاضة عمال وجنود بتروغراد »  
( ص ١٤٠ ) . لقد اضطر تروتسكى ان يقول خلاف ما قاله قبل  
ذلك بيومين فى جلسة سوفييت بتروغراد المنعقدة فى ٢٣ تشرين  
الاول ( اكتوبر ) .

لكن منطق الاحداث التاريخية لم يغير ولا يستطيع ان يغير  
بصورة جوهرية طبيعة تروتسكى الانتهازية ، وطبيعة انصاره  
والمستسلمين الآخرين ، الذين كانوا ينكرون من حيث المبدأ ،  
امكانية انتصار الثورة الاشتراكية ، والاشتراكية فى روسيا ،  
والذين كانوا يؤيدون ، من حيث جوهر الامر ، الحتمية التاريخية  
لقيام نظام الجمهورية البرلمانية البرجوازية ، والذين لم ينقطعوا  
بالتالى ، سواء داخل الحزب وفى البلاد ، عن القيام وعن الادلاء  
بالاعمال والاقوال الفادرة ضد الخط اللينينى العام ، لبناء الدولة  
السوفييتية والمجتمع الاشتراكى فى الاتحاد السوفييتى . لقد وقفوا

موقفاً غادرا ، خلال مفاوضات الصلح في بريست ، وقاموا  
بتهجمات ديماغوجية ضد الخط اللينيني لبناء الاشتراكية القائم  
على اساس السياسة الاقتصادية الجديدة ، وافترضوا على لجنة  
الحزب المركزية التي طبقت بدأب وانتظام الخطة اللينينية الهادفة  
الى تصنيع البلاد ، واشاعة التعاون في الزراعة . وكانت النتيجة  
الطبيعية لهذا النضال المتواصل الذي خاضته الكتلات الانتهازية  
والاستسلامية ضد الخط اللينيني العام ، تخليهم التام عن الحزب  
وانتقالهم الى المواقف المعادية للاتحاد السوفييتي .

ونظرا للظروف الموضوعية التي كان جون ريد يعمل فيها  
على جمع الوثائق المفيدة لكتابه وترجمتها ، فانه لم يستطع ان  
يدرس نشاط مراكز الحزب البلشفي ، دراسة دقيقة على درجة  
ضرورية من الصحة ، في مرحلة اعداد الانتفاضة وابانها ، اذ كان  
نشاط الحزب البلشفي ونشاط لينين ، حتى انتصار الانتفاضة  
يجرى بصورة سرية . ولذا فانه من الطبيعي ألاّ ينعكس النضال  
الذي خاضه لينين ورفاقه المقربين ضد الاستسلاميين وضد خط  
تروتسكي التاكتيكي ، بصورة كافية في كتاب جون ريد ، وهكذا  
لم يتح للمؤلف ان يتعمق في التناقضات التي تجلت في الكلمات التي  
القاها تروتسكي في اول ايام ثورة اكتوبر .

ويخطئ ريد حين يؤكد قائلا : «ولعل احدا ، باستثناء  
لينين وتروتسكي وعمال بتروغراد والجنود البسطاء ، لم يكن يثق  
بان البلاشفة يستطيعون الاحتفاظ بالسلطة مدة اطول من ثلاثة  
ايام» . فالى جانب لينين ، كانت اللجنة المركزية والمنظمات  
البلشفية المحلية ، واثقة برسوخ الانتصار المحرز . ولم «يتنبأ»  
بهلاك الثورة المظفرة المحتم سوى حزب المناشفة والاشتراكيين-  
الثوريين الفاشلين ، وممثلي الطبقات المستثمرة التي فقدت سلطتها ،  
واذئابها وكذا حفنة من الاستسلاميين داخل الحزب البلشفي . اما

تروتسكى ، فانه فى هذه المرحلة الزمنية بالذات ، القى فى مؤتمر السوفييتات لعموم روسيا ، كلامه الزاخر بالتشاؤم اليائس حول مصير الثورة فى روسيا . ولا يتفق كذلك مع الواقع التاريخى ، وصف المؤلف للظروف التى اتخذت فيها اللجنة المركزية قرارها حول الانتفاضة ( راجع الصفحة ٨١-٨٢ من هذا الكتاب والملاحظة المتعلقة بذلك ) .

لكن هذه النواقص ، والنواحى الأخرى غير الدقيقة الواردة فى الكتاب ، تتسم بطابع عرضى ، ولا تؤثر فى تقدير كتاب جون ريد من حيث المبدأ بوصفه وثيقة أدبية عظيمة الأهمية ، تقص علينا الحقيقة عن ثورة أكتوبر الاشتراكية العظمى .

لقد تأثر جون ريد تأثرا عميقا بأفكار لينين ، والحزب البلشفى ، التى تجلت فى نشاط أجهزة المراكز العينية القائدة للانتفاضة ، وببطولة الشعب الثائر وبسالته ، وأبداعه الثورى الخلاق . وهذا ما سمح له بالضبط بأن يتغلغل بنظرته الثابتة كثرورى متحمس ، وكفنان موهوب ، الى صميم الأحداث الثورية التى جرت امامه ، وان يدرك معناها التاريخى العميق . وعلى هذا تقوم جدارة الكتاب الذى هو ، على حد كلمات لينين ، « يقدم عرضا صادقا وحيا الى درجة خارقة لأحداث هى ذات أهمية قصوى لأدراك كنه الثورة البروليتارية وديكتاتورية البروليتاريا » .

ان الحقيقة العظيمة عن ثورة أكتوبر الشعبية فى روسيا ، التى كرس جون ريد كتابه لها ، لم تكن مقبولة لدى الامبرياليين الاميركيين وغيرهم الذين كانوا ينشرون بنذالة الافتراءات فى صحافتهم على البلاشفة وعلى النظام السوفييتى فى روسيا ، محاولين بالتالى صرف انتباه الجماهير التى استغلوها ، عن المثال المؤثر الذى ضربه العمال والفلاحون والجنود الروس فى الجراءة والبطولة الثورية . لقد حاول الامبرياليون مصادرة الوثائق التى جمعها جون ريد ، كما

قاموا بست محاولات ، على ايدى قطاع الطرق ، ليستولوا من مكتب دار النشر على مخطوطة الكتاب لاتلافها .

ولكن ، رغم كافة المصاعب والعراقيل ، فقد صدر كتاب «عشرة ايام هزّت العالم» فى الولايات المتحدة الاميركية عام ١٩١٩ . واصبح هذا الكتاب المؤلف الاول فى الادب العالمى الذى قصّ على الانسانية جمعاء ، حقيقة الثورة الاشتراكية المنتصرة فى روسيا ، هذه الثورة التى دشّنت بداية عصر جديد فى تاريخ الانسانية - عصر الثورة البروليتارية .

بقلم :  
البرت ريس فيليامس  
ترجمة حياة جون ريد



كانت مدينة بورتلاند على المحيط الهادى اول مدينة اميركية رفض  
العمال فيها تحميل الذخائر الى جيش كولتشاك . ففى هذه المدينة ولد جون  
ريد فى ٢٢ تشرين الاول ( اكتوبر ) عام ١٨٨٧ .

كان والده واحدا من هؤلاء الرواد الصليين ، ذوى التفكير المستقيم ، الذين  
وصفهم جاك لندن فى قصصه عن غرب اميركا . انه رجل ذو ذكاء حاد ، يكره  
الخداع والمكر . وعرضا من ان يقف الى جانب الناس الاغنياء اصحاب النفوذ ،  
فانه عارضهم ، وعندما استولت التروستات كالاخطبوطات الهائلة على الغابات  
والثروات الاخرى فى الدولة ، بدأ ضدهم نضالا عنيدا . فاضطهد ، وضرب  
حتى الموت ، وطرد من مركزه . ولكنه لم يستسلم ابدا امام اعدائه .

وهكذا ، فقد اخذ جون ريد عن والده دم المناضل بالوراثة ، ذكاء  
من الدرجة الاولى ، فكرا جريئا وجسورا . هذه المواهب اللامعة ظهرت لديه  
فى سن مبكرة ، ولدى انتهاء دراسته الثانوية ، ارسل الى هارفارد ، اشهر  
جامعة اميركية . هناك حيث يرسل ملوك البترول ، وبارونات الفحم واساطين  
الفولاذ اولادهم ، عالمين تماما ، ان هؤلاء الاولاد سيعودون بعد اربع سنوات  
يقضونها فى الرياضة ، فى الكماليات وفى «دراسة مجردة لعلم مجرد» ، مع  
فكر خال من اقل شبهة راديكالية . هكذا يعدون ، فى المدارس  
والجامعات ، عشرات الألوف من الشبان الاميركيين ليكونوا حماة للنظام  
القائم ، وحرسا ابيض للرجعية .

لقد امضى جون ريد اربع سنوات بين جدران هارفارد حيث جعلته



شخصيته الجذابة ومواهبه محبوبا من الجميع . لقد كان يصطدم يوميا مع الشباب سليل الطبقات الغنية ذات الامتيازات . كان يسمع الدروس المفخمة لاساتذة علم الاجتماع ذوى التفكير الحسن . وكان يسمح مواعظ كهان الرأسمالية اصحاب السلطة ، اساتذة علم الاقتصاد السياسى . واخيرا فقد نظم ناديا اشتراكيا في وسط هذه القلعة البلوتوقراطية ذاتها . كان ذلك صفة حقيقية على وجه العلماء الجهلة . لقد كان رؤساؤه يعززون انفسهم بالتفكير بان الامر لا يتعدى هواية غلام . وكانوا يقولون : « هذه الراديكالية سيتخطى عنها لدى اجتيازه باب الجامعة ودخوله في معترك الحياة » .

بعد ان انهى جون ريد دروسه ونال درجته الجامعية ودخل العالم الواسع ، وبوقت قصير لا يصدق ، استكان العالم له . لقد استكان له لشغفه بالحياة ، بحماسة وقلبه . وقد كان طالبا عندما ساهم في الصحيفة الساخرة «لامبون» (الهازى) ، حيث ابدى اسلوبا سهلا ومشرقا . وحاليا اخرج قلمه موجة من القصائد ، والقصص ، والمسرحيات الدرامية . فغمزه الناشرون بعروضهم ، وكانت المجلات المصورة تعرض عليه مبالغ خيالية من المال ، وكبريات الصحف تطلب منه التعليقات على الاحداث العالمية .

وهكذا اصبح جون ريد جواب آفاق لأكبر الطرق في العالم . وكل من اراد ان يتابع الحياة العصرية ، عليه ان يتبع جون ريد : كالطائر البحرى ، وعصفور الرعود ، فقد كان حاضرا دائما حيث يجرى شيء ما هام .

ففى بترسون ، تحول اضراب عمال النسيج الى عاصفة ثورية - وكان جون ريد في وسط العاصفة .

وفى كولورادو ، خرج عبيد روكفلر من اخاديدهم ورفضوا ان يعودوا اليها ، رغم مطارق الحرس المسلح وبنادقهم ، وكان جون ريد هناك الى جانب الثائرين .

وفى المكسيك حيث رفع الفلاحون المحرومون راية العصيان بقيادة فيلا وتوجهوا الى الكابيتول ، كان جون ريد على الحصان يتقدم بينهم .

ظهر تحقيق صحفى عن هذه الماثرة في مجلة «متروبوليتان» وبعد ذلك في كتاب «المكسيك الشائرة» . وبالوان غنائية ، وصف ريد فيه الجبال ذات الالوان الأرجوانية والصحارى الواسعة «التي تحميها اشواك الصبار الباسقة من كافة الجهات» . كان ريد يحب السهول اللامتناهية ، واكثر من ذلك ايضا ، كان يحب سكانها الذين يستثمروهم الملاكون الكبار والكنيسة الكاثوليكية دون رحمة . لقد وصف ريد هؤلاء وهم منحدرين بقطعانهم من المراعى الجبلية لينضموا الى جيش التحرير ، مغنين في المساء حول نيران المعسكر ، مناضلين باعجاب في سبيل الارض والحرية ، رغم الجوع والبرد ، وهم حفاة الارجل يرتدون الاسمال الممزقة .

اندلعت الحرب الامبريالية . وفي كل مكان دوى فيه المدفع ، كان جون ريد هناك : في فرنسا ، في ألمانيا ، في إيطاليا ، في تركيا ، في البلقان ، في روسيا . واذ فضح خيانة الموظفين القيصريين وجمع وثائق تظهر اشتراكهم في تنظيم المجازر ضد السامية ، فقد اعتقله الدرك برفقة الرسام الشهير بوردمان روبنسون . ولكن كما كان يجرى دوما وبفضل حيلة ماهرة ، وبصدفة سعيدة او بلبعة مأكرة ، فقد تخلص من مخالفهم ومضى ضاحكا الى مخاطرة جديدة .

لم يوقفه الخطر ابدا ، فقد كان محيطه الطبيعى . لقد كان يتسلل دائما الى المناطق المحرمة ، الى الخطوط الامامية من الخنادق .

كم يعيش في ذاكرتى ، سفرى مع جون ريد وبوريس راينشتاين الى جبهة ريفا في ايلول (سبتمبر) ١٩١٧ ! كان سيارتنا تتجه جنوبا ، نحو فالدن ، عندما شرعت المدفعية الألمانية تقصف قرية تقع الى الشرق . وفجأة اصبحت هذه القرية بالنسبة لجون ريد ، المكان الاكثر اهمية في العالم ! ألح علينا بان نذهب اليها . وبحذر شرعنا نرحف عندما انفجرت فجأة قنبلة كبيرة ورائنا ، مخلقة عمودا اسود من الدخان والفبار ينبعث من شقة من الطريق وكنا بالكاد قد اجتريناها .

ونظرا للخوف الذى استولى علينا ، فقد تشبثنا ببعضنا البعض ،

بيد انه بعد برهة كان جون ريد يزهو فرحا . اذ يبدو ان نوعا من حاجة لا تقهر في طبيعته قد اصبحت .

هكذا كان جون ريد يجوب العالم ، من بلد الى آخر ، من جبهة الى اخرى ، من مغامرة خارقة الى مغامرة اخرى . الا انه لم يكن مغامرا بسيطا ، مخبرا ، مشاهدا غير مبال ، ملاحظا عديم التأثير بالالام الانسانية ، بل على العكس من ذلك ، لقد كانت هذه الالام وكأنها آلامه الخاصة . كان هذا التشويش ، هذا الوحل ، هذه الالام وهذا الدم المرائق يسىء الى شعوره بالعدالة واللياقة ، وبصلابة ، فقد كان يفتش عن جذور جميع الالام بغية اجتثاثها .

عندما كان يرجع من اغتراباته الى نيويورك ، لم يكن ذلك طلبا للراحة ، ولكن كي يشتغل ايضا ويدافع عن افكاره .

ولدى رجوعه من المكسيك ، اعلن قائلا : ونعم ، ان المكسيك تعيش في جو من الاضطراب والتشويش . ولكن المسؤولية لا يتحملها الفلاحون المحرومون من الارض بل اولئك الذين يزرعون الاضطراب بارسالهم الذهب والسلاح ، اى شركات النفط الاميركية والانكليزية المتصارعة .

عاد جون ريد من بترسون لينظم في ماديسون سكوير غاردن ، اكبر قاعة في نيويورك ، تمثيلية درامية بعنوان «معركة البوليتاريا في بترسون ضد الرأسمال» .

من كولودادو ، جاء بنبا مذابح لودلو ، التي هاجت شناعته تقريبا شناعة اطلاق الرصاص في لينا في سيبيريا . لقد قص كيف طرد عمال المناجم من بيوتهم ، وكيف عاشوا تحت الخيام ، وكيف رويت هذه الخيام بالبترول واشعلت فيها النيران ، وكيف اطلق الجنود الرصاص على العمال الذين كانوا يركضون وكيف هلك عشرون من النساء والاولاد في النيران . واعلن ريد موجهها كلامه الى روكفلر ، ملك اصحاب البلايين ، قائلا : وانها مناجمك ، انهم عصاباك المرتزة وجثودك ، انكم قتلة ! .

ولم يرجع جون ريد من ميادين القتال مؤودا بثرثرات جوفاء عن

وحشية هذا او ذاك من الاطراف المتحاربة ، ولكنه رجع لاعنا الحرب بداتها ، كمجورة ، كحمام دم ، نظمها الامبرياليون المتنافسون . وفي مجلة «الليبيراتور» التقدمية الثورية التي كان يقدم اليها مجانا افضل كتاباته ، نشر مقالا لاذعا تحت عنوان : «احصل على صدرة من القوة لابنك الجندي» . اعتقل ، وقدم مع محررين آخرين الى محكمة نيويورك بتهمة الخيانة العظمى . حاول النائب العام بكل قواه الحصول على حكم قاس من المحلفين الوطنيين ، لقد ذهبت به الحال الى اقامة جوقة امام مبنى المحكمة تعزف الاناشيد الوطنية طوال وقت المذكرات ! لكن ريد ورفاقه دافعوا ببسالة عن معتقداتهم . وبعد ان اعلن ريد بجرأة انه يعتبر من واجبه ان يناضل في سبيل الثورة الاجتماعية تحت علم الثورة ، ساله النائب العام :

«ولكن ، في الحرب الراهنة ، انكم ستحاربون تحت العلم الأميركي ؟»

«كلا !» - اجاب ريد بتأكيد مطلق .

«ولماذا اذن ؟»

وجوابا على ذلك ، القى ريد خطابا عاطفيا وصف فيه الفواجع التي شاهدها في ميادين القتال . ولقد كانت قصته حية ومؤثرة لدرجة ان بعض المحلفين من البرجوازيين الصغار ، رغم انهم حذروا قبل ذلك ، تأثروا من كلامه حتى الدموع . فاطلق سراح المحررين .

وتما في الوقت الذي دخلت فيه اميركا الحرب ، اجريت عملية لجون ريد : فاستئصلت احدى كليتيه . واعلن اطباؤه عدم اهليته للخدمة العسكرية . «ان فقدان كلية» - اعلن جون ريد ، - يمكن ان يعفى من الخدمة في الحرب بين الشعوب . ولكنه لا يعفى من ان ابدل نفسه في الحرب الطبعية .

في صيف ١٩١٧ ، جاء جون ريد بصورة عاجلة الى روسيا ، حيث ابصر جليا في المعارك الثورية الاولى اقتراب حرب طبعية كبيرة . ولما كان قد حلل الوضع بسرعة ، فقد ادرك بان معركة البروليتاريا من اجل السلطة كانت منطقية وحتمية . بيد ان التأخيرات والمماطلات كانت

تقلقه . ولدى الاستيقاظ صباح كل يوم ، كان يلاحظ بشعور قريب من الغضب بان الثورة لم تبدأ بعد . واخيرا ، اعطت سمولتي الاشارة واندفعت الجماهير في المعركة الثورية . وطبيعى تماما ان يندفع معها جون ريد . لقد كان موجودا في كل مكان : عندما حل البرلمان التمهيدى ، عند بناء الحواجز ، في الاستقبال العاصف الذى اقيم للينين وزينوفيف لى خروجهما من السرية الى العلنية ، عند سقوط قصر الشتاء ...

ولكن هذا كله ، رواه جون ريد في كتابه .

في كل مكان مر فيه ، كان يجمع وثائقه . وهكذا جمع مجموعات كاملة من «البرافدا» و«الافستيا» ( «الحقيقة» و«الاخبار» ) ومن الاعلانات والنداءات والنشرات كذلك . كان لديه ميل خاص للاعلانات . وفى كل مرة يظهر فيها اعلان جديد ، لم يكن جون ليتردد في قلعه من على الجدار ، اذا لم يستطع الحصول عليه بوسيلة اخرى .

في هذه الايام ، كانت الاعلانات تطبع بكميات وبسرعة لدرجة انه كان من الصعب العثور على مكان لاصاقها على الحواجز الخشبية . كانت اعلانات حزب الكاديت والاشتراكيين-الثوريين والمناشفة والاشتراكيين-الثوريين اليساريين والبلاشفة يلصق الواحد منها فوق الآخر ، بطبقات جد سميقة حتى ان ريد قلح يوما دفعة واحدة ، ستة عشر اعلانا متصدا بعضها فوق بعض . لقد توقف في غرفتي رافعا الرزمة الكبيرة من الورق صارخا : وانظر ! لقد نشلت بلمحة كل الثورة والثورة المعاكسة !

وهكذا فقد انشا ريد بوسائل مختلفة ، مجموعة وثائق تدعو للاعجاب . لقد كانت رائعة جدا حتى ان رجال وزارة العدل الاميركية ، لدى وصوله الى مرفا نيويورك بعد عام ١٩١٨ ، خلصوه اياها . بيد انه نجح بان يستعيد ملكيتها وان يخفيها في الغرفة الصغيرة في نيويورك حيث نسخ على الآلة الكاتبة «عشرة ايام هزت العالم» وسط ضجيج المترو الجوى الذى كان يطير فوق رأسه والارضى الذى كان يسير تحت اقدمه في باطن الارض .

بالطبع ، لم يكن ليرغب الفاشست الاميركان ان يطلع الجمهور على هذا الكتاب . ففى ست محاولات ، دخلوا خلالها الى مكتب دار النشر بغية سرقة المخطوطات . وعلى صورته الشخصية كتب جون ريد هذا الاهداء : «الى هوراس ليفيرايت ، ناشر كتابى الذى كاد ان يفلس بسبب طبعه اياه» . لم يكن هذا الكتاب الشجرة الوحيدة لنشاط ريد الادبى المتصل بالدهاية عن الحقيقة فى روسيا . ان البرجوازية لم تشأ بالطبع ان تسمع الحديث عن هذه الحقيقة . ويوصفها كارهة الثورة الروسية وخائفة منها ، فقد حرصت على ان تفرقها فى سيل من الافتراءات . كانت المحافل السياسية ، وفشاشات السينما ، واعمدة الصحف والمجلات ، تصب بدون نهاية ، ميلا من الافتراءات البشعة . اما المجلات التى الحت قبلا للحصول على مقالات ريد ، فانها لم تكن لتطبع سطرا واحدا مما كتبه . ولكن هذه المجلات لم تستطع ان تمنعه عن الكلام . فكان يتكلم فى اجتماعات حيث تزدحم الجماهير .

اسس ريد مجلة له . واصبح محررا لمجلة «عصر الثورة» ذات النزعة الاشتراكية اليسارية ، ثم «الكومونيست» . كان يكتب مقالا اخر مقال لصحيفة «الليبراتور» ويجوب البلاد ، ويشارك فى الاجتماعات ، مفحما بالوقائع جميع الذين يسمعون ، وناقلا اليهم حماسه الثورى وحميته . ونظم اخيرا فى معقل الرأسمالية الاميركية حزب العمال الشيوعى ، كما نظم تماما منذ عشرة سنوات خلت ، ناديا اشتراكيا فى قلب جامعة هارفارد .

وعلى جرى عادتهم ، فقد خدع «العقلاء» انفسهم . كان يمكن لرايكا لية جون ريد ان تكون كل شيء هذا كونها عبارة عن هواية عابرة . وخلافا للنبوءات ، فان الاتصال بالعالم الخارجى لم يشف قط جون ريد ، انه ما عمل الا على تثبيت تقديمته وتقويتها . الى اى مدى كانت هذه التقديمية حاليا متينة وعميقة ، ان البرجوازية تستطيع ان تقنع نفسها لدى قراءة «صوت العمل» ، الصحيفة الشيوعية الجديدة التى كان ريد محررها . لقد فهمت البرجوازية الاميركية ان ثوريا حقيقيا قد ظهر فى وطنها . واليوم هذه الكلمة وحدها «ثورى» قد ارجفتها ! بالطبع لقد كان فى الماضى

ثوريون في اميركا ، وحاليا ايضا توجد في هذا البلد جمعيات شريفة ومحترمة بصورة رفيعة ، من نوع وبنات الثورة الاميركية» و«ابناء الثورة الاميركية» . انها الطريقة التي تكرر بها البرجوازية الرجعية ثورة عام ١٧٧٦ . بيد ان هؤلاء الثوار قد انتقلوا منذ زمن بعيد الى عالم آخر . في حين ان جون ريد ، الثوري الحى ، الحى الى درجة لا تصدق ، كان تحديا للبرجوازية .

لم يبق للبرجوازية سوى مخرج واحد تلجأ اليه : وضع ريد في الاغلال . وهكذا اعتقل جون لا مرة واحدة ولا مرتين ، بل عشرين مرة . ففى فيلادلفيا ، اغلق البوليس قاعة الاجتماع لكى يمنع جون ريد من ان يتكلم . لكنه تسلق صندوق صابون ، ومن هذه المنصة ، توجه الى الجمهور الغفير الذى سد الشارع . اصاب هذا الاجتماع نجاحا واحرز كثيرا من العطف ، حتى انه كان من المستحيل ، عندما اعتقل ريد ولأنه شوش النظام العام» الحصول على حكم يادانته من المحلفين . لم تنعم اية مدينة اميركية بالهدوء ما دامت لم تعتقل جون ريد ولو مرة واحدة . لكنه كان ينجح دائما باسترداد حريته ، بالكفالة ، او بتأجيل المحاكمة ، وكان يسرع بالذهاب ليخوض المعركة في ميدان جديد .

لقد اصبحت عادة مألوفة لدى البرجوازية الغربية ، بان تعزو كل آلامها وهزائمها الى الثورة الروسية . واحدى جرائمها ( الهاء : للثورة الروسية ) كانت انها جعلت من هذا الشاب الاميركى الموهوب جدا انسانا متعصبا للثورة . هكذا تفكر البرجوازية . بينما الحقيقة تختلف قليلا عن ذلك . ليست روسيا هى التى جعلت من جون ريد ثوريا . فان دما ثوريا اميركيا كان يجرى في عروقه منذ يوم ولادته . نعم ، ومهما حاولوا اظهار الاميركيين كائنا من حسن التغذية ، مرتضين ورجعيين ، فان السخط والثورة يجران ايضا في عروقهم . تذكروا كبار الثائرين فى الماضى : توماس ، بين ، اوولت اويتمن ، جون براون وبارسونس . وتذكروا اليوم رفاق جون ريد واصدقائه فى النضال : بيل هايوود ، روبرت ماينور ، روتنبرغ وفوستر !

تذكروا اصطدامات العمال الصناعيين الدموية في هومستيد ، بولمان ولورنس ونضال «العمال الصناعيون في العالم» . جميع - هؤلاء القادة وهذه الجماهير - انهم جميعا من اصل اميركي خالص . ورغم ان هذا ليس جليا تماما في الساعة الراحنة ، فان دماء الاميركيين قد تشربت بقوة بالفكرة الثورية .

لا يمكن ان يقال اذن بان روسيا جعلت من جون ريد ثوريا . ولكنها جعلت منه **ثوريا منطقيا ذا فكرة علمية** . ذلك هو فضلها الكبير . انها حملته على ان يغمر مكتبة عمله بكتب ماركس ، انجلس ولينين . لقد منحته فهم التطور التاريخي ومجرى الحوادث . لقد حملته على ان يحل وقائع الاقتصاد القاسية والفظلة محل نظراته الانسانية الذي يشوبها الغموض قليلا . ولقد حفزته لكي يصبح مربى الحركة العمالية الاميركية ويحاول ان يقيمها على الاسس العلمية التي بنى عليها معتقداته الخاصة .

واحيانا كان رفاهه يقولون له : «ليست السياسة ميدانك يا جون !» وانت لست داعية ، انك فنان . عليك ان تتركس موهبتك في عمل ادبي خلقي !» . كان يحس غالبا بصحة هذه الكلمات ، لأن قصائد جديدة كانت تولد دائما في رأسه ، ومبرحيات درامية جديدة تفتش دوما عن التعبير عنها ، وتتوق الى ان تتردى شكلا محدودا . وعندما الح عليه اصداؤه بان يترك جانبا الدعاية الثورية وان يشرع في الكتابة ، كان جون يجيب بابتسامته : «هذا حسن ، سأشرح بذلك» .

ولكنه لم ينقطع عن نشاطه الثوري لحظة واحدة . كان ذلك فوق قواه ! لقد استولت عليه الثورة الروسية جسدا وروحا . وجعلت منه مشابعا لها ، لقد حملته على ان يخضع مزاجه الفوضوي ، المتروك ، الى انضباط الشيوعية القاسي ؛ لقد ارسلته ، كئيب يحمل شعلة مضطربة يوجب المدن الاميركية ؛ دمه الى موسكو عام ١٩١٩ ليعمل في الاممية الشيوعية لتوحيد الحزبين الشيوعيين في الولايات المتحدة .

ولكونه قد تسلح بوقائع جديدة عن النظرية الثورية ، فقد اندفع زيد من جديد في سفر سري قاصدا لنيويورك ، ونتيجة لخيانة بحار ، طردوه من



الباخرة ، والتي به في زلزلة في سجن فنلندي . ومن هناك عاد ثانية الى روسيا ، وكتب في مجلة «الاممية الشيوعية» ، وجمع الوثائق لكتاب جديد ، وانتدب الى مؤتمر الشعوب الشرقية في باكو . ولما كان قد اصيب بمرض التيفوس ( وربما كان ذلك في القفقاس ) ، وانهكت قواه نتيجة الافراط في العمل فانه لم يستطع مقاومة المرض وقضى نحبه يوم الاحد في ١٧ تشرين الاول ( اكتوبر ) ١٩٢٠ .

لقد ناضل عدد من المناضلين المماثلين لجون ريد ضد الجبهة المعادية للثورة في اميركا واوروبا بالبسالة التي هزم بها الجيش الاحمر الثورة المعاكسة في الاتحاد السوفييتي . وسقط البعض ضحية المجازر ، وسكت البعض الى الابد في السجون ، وغرق احدهم اثناء عاصفة في البحر الابيض بينما كان عائدا الى فرنسا ، وانسحق آخر في سان فرانسيسكو عندما سقط من طائرة كان يرمى منها النداءات محتجا ضد حرب التدخل . ومهما كان غضب الهجوم الاستعماري قويا ضد الثورة ، فقد كان من المحتمل ان يكون اشد لولا هؤلاء المناضلين . انهم ايضا قاموا بعمل ما لكبح جماح الثورة المضادة . وليس فقط الروس ، الاوكرانيون ، التاتار والقفقاسيون الذين ساعدوا الثورة الروسية ، ولكن ايضا ولو كان ذلك على درجة ادنى ، الفرنسيون ، الالمان ، الانكليز والاميركيون . وبين هؤلاء «غير الروسيين» ينتصب وجه جون ريد في المقام الاول ، لانه كان رجلا ذا مواهب غير عادية ، صرح في تمام تفتح قواه . . .

وعندما وصل خبر وفاته من هلسنكي ومن ريفيل ، قد اقتنعنا بان ذلك لم يكن سوى اكدوبة اضافية وسط تلك الاكاذيب التي تصنعها يوميا معامل الافتراءات المناهضة للثورة . ولكن عندما ايدت لويزا بريانت هذا الخبر المقلق ، حملنا ، رغم ألمنا ، على التخلي عن الامل بتكذيبه .

ورغم ان جون ريد قد مات في المنفى وهدد بحكم خمس سنوات بالسجن ، فان الصحافة البرجوازية نفسها قد ادت واجب التكريس نحو الفنان ونحو الانسان . غبطة كبيرة غمرت البرجوازية : لان جون ريد الذي

كشفت القناع عن اذليلها وخداعها ، والذى اهانها بقلمه بكل قساوة ، لم يعد موجودا !

ان الاوساط التقدمية الاميركية قد اصبحت بخسارة لا تعوض . انه من الصعب على الرفاق الذين يعيشون خارج اميركا ، ان يقيسوا شعور الخسارة الذى سببه موته . والروس يعتبرون كامر طبيعى تماما وبديهي تماما ان يموت رجل فى سبيل عقائده . وفى هذا الميدان لا مجال لشعور غير عادى . ففى روسيا السوفييتية ، مات الالوف وعشرات الالوف ، فى سبيل الاشتراكية . ولكن تضحيات كهذه فى اميركا كانت نسبيا قليلة العدد . اذا جاز هذا القول فان جون ريد كان اول شهيد للثورة الشيوعية ، طليعة الالوف الذين سيتبعونه ، وكانت نهايته المفاجئة لحياته الشهائية حقا ، فى روسيا البعيدة المغلقة بالحصار ، كانت ضربة هائلة للشيوعيين الاميركيين . العزاء الوحيد الذى بقى لاصدقائه القدامى ورفاقه ، ان جون ريد يرقد فى المكان الوحيد فى العالم حيث اراد ان يرقد - فى الساحة الحمراء مقابل جدار الكرملين .

هناك على قبره ، اقيم نصب تذكارى يتلاءم وصفاته ، بشكل كتلة خامية من الفرانيت قد حفرت عليها الكلمات التالية :

«جون ريد ، مندوب الاممية الثالثة ، ١٩٢٠» .



## محتويات

٥	مقدمة للطبعة الاميركية . . . . .
٧	مقدمة للطبعة الروسية . . . . .
١١	المقدمة . . . . .
١٩	ملاحظات افتتاحية وتوضيحات . . . . .
٣٥	الفصل الاول . الاوضاع العامة . . . . .
٥٧	الفصل الثانى . مجيء العاصفة . . . . .
٨٩	الفصل الثالث . عشية الاحداث . . . . .
١٢٧	الفصل الرابع . سقوط الحكومة المؤقتة . . . . .
١٧٢	الفصل الخامس . الى امام بدون توقف ! . . . . .
٢١٤	الفصل السادس . لجنة الانقاذ . . . . .
٢٤٢	الفصل السابع . الجبهة الثورية . . . . .
٢٦٧	الفصل الثامن . الثورة المضادة . . . . .
٢٩٦	الفصل التاسع . النصر . . . . .
٣٢٦	الفصل العاشر . موسكو . . . . .
٣٤٤	الفصل الحادى عشر . الاستيلاء على السلطة . . . . .
٣٧٨	الفصل الثانى عشر . المؤتمر الفلاحى . . . . .
٤٠١	ملاحظات من جون ريد . . . . .
٥٣٢	كلمة دار النشر الختامية . . . . .
٥٤٥	البيرت ريس فيليامس . ترجمة حياة جون ريد . . . . .

### الى القراء

ان دار التقدم تكون شاكرة لكم اذا تفضلتم وابديتم لها  
ملاحظاتكم حول موضوع الكتاب ، وترجمته ، وشكل عرضه ،  
وطباعته واعريتكم لها عن رغباتكم .  
العنوان : زوبوفسكى بولفار ٢١ ،  
موسكو - الاتحاد السوفييتى











Bibliotheca Alexandrina



0385808